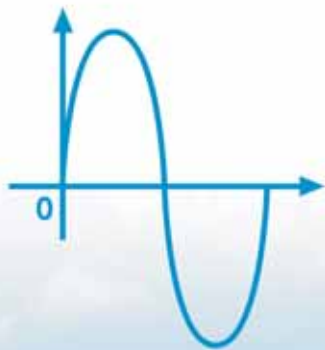




FAGGIOLATI PUMPS[®] S.p.A.

2016



CATALOGO GENERALE 

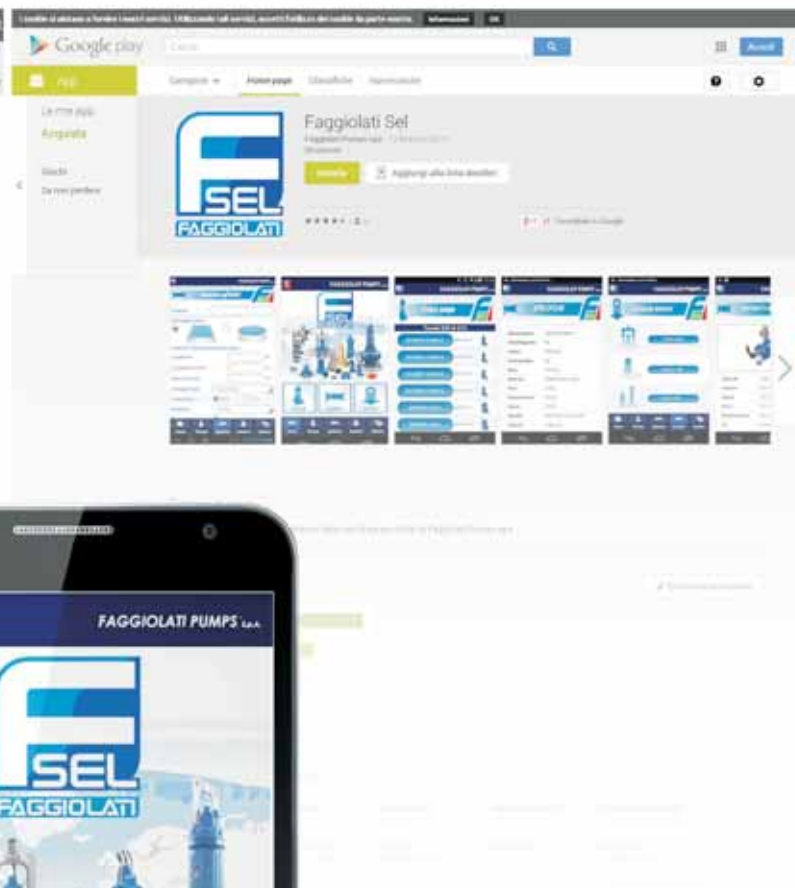
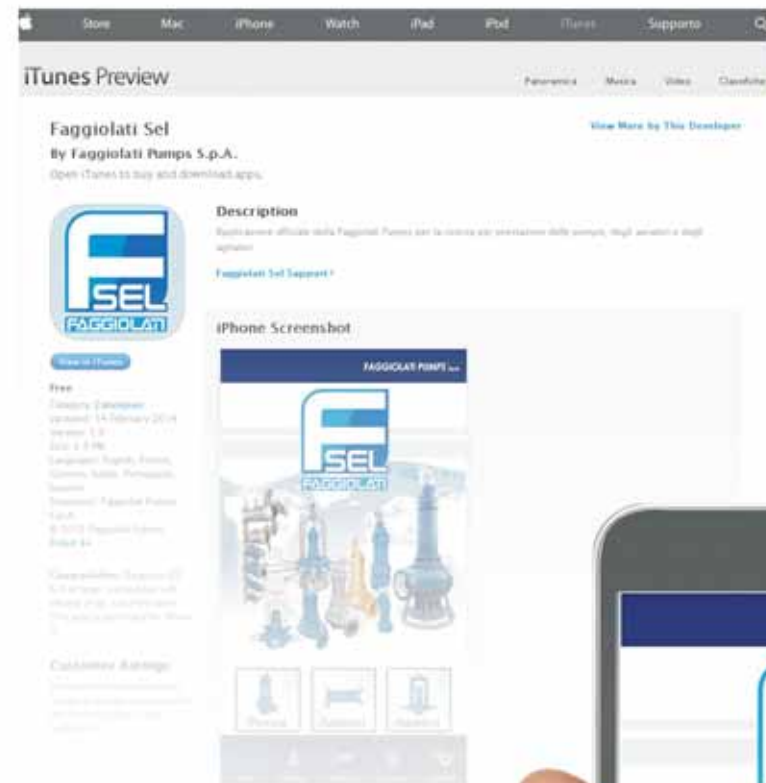
CATALOGUE GÉNÉRAL 

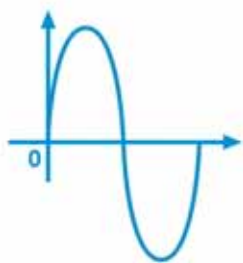
CATÁLOGO GENERAL 

GENERAL CATALOGUE 

HAUPTKATALOG 

GENEL KATALOG 





FAGGIOLATI PUMPS® S.p.A.



La nostra società è specializzata nella **progettazione e costruzione di elettropompe sommergibili** (da kW 0,5 a kW 350) in Ghisa grigia, in Bronzo marino ed Acciaio inossidabile.

Siamo in grado di eseguire **prodotti speciali su specifica di materiali del cliente**. Operiamo secondo la **normativa ISO 9001 / ISO 14001** riservando la massima attenzione e cura al prodotto (**i motori elettrici sono tutti in classe d'efficienza IE3** e, fino a 50 kW sono certificati secondo le attuali **norme antideflagranti ATEX**). Forniamo inoltre **miscelatori sommersi e sistemi di aerazione**, strumenti elettronici di controllo ed accessori per impianti di pompaggio.



Our Company is specialized in **design and Electro Submersible Pumps producing** (from kW 0,5 to kW 350), in grey Cast Iron, in Marine Bronze and Stainless Steel.

Furthermore, we can provide **special products according to the customer's projects**. We are working according to **ISO 9001 / ISO 14001 norms**, paying utmost attention and care to the product (**electric motors are all in Premium Efficiency IE3 class** and, up to powers of 50 kW, are certified according to **anti explosion legislation ATEX**). Furthermore we can supply **submersible mixers, water aerators**, electronic instruments, several accessories for lifting plants.



Notre société maîtrise le dessin et la **construction de pompes submersibles** (de 0,5 à 350 kW) en fonte grise, bronze marin et acier inox.

Nous sommes en mesure de **produire des pompes sur spécification technique du client**. Nous travaillons suivant la **norme ISO 9001 / ISO 14001**, avec une attention et un soin excellent de nos produits (**les moteurs sont Premium Efficiency IE3** et, jusqu'à 50 kW sont certifiés suivant les **normes actuelles anti explosion UNI CEI EN ISO/IEC 80079-34:2012**). Nous produisons de plus des mélangeurs submersibles, des systèmes d'aération et d'oxygénation, des systèmes électroniques de mesure et des accessoires pour les stations de relèvement.



La nuestra Sociedad es especializada en la **proycción y construcción de bombas sumergibles** (da kW 0.5 a kW 350) Hierro Fundido EN-GJL-250, en Bronce Marino y Acero Inoxidable.

Hacemos bombas con **distinto material segun el pedido del cliente** Trabajamos según la **norma ISO 9001 / ISO 14001**, reservando la máxima atención y cura del producto (los **motores son de alta eficiencia IE3** y, hasta 50 kW son certificados según las **actuales normas UNI CEI EN ISO/IEC 80079-34:2012**). Construimos tambien, mezcladores sumergibles, **sistemas para aereadores y oxigenadores**, instrumentos electronicos de medida y accesorios para plantas de bombeo.



"L'ingegno è vedere possibilità dove gli altri non ne vedono."

Enrico Mattei

"Intelligence is the ability to see possibilities that others do not see"

Enrico Mattei



Unser Unternehmen ist auf die Entwicklung und **Konstruktion von Elektrotauchpumpen** (0,5 bis 350kW) aus Graugussseisen, Meerbrunze und Edelstahl spezialisiert.

Wir können auch **Spezialpumpen je nach Materialangabe unserer Kunden fertigen**. Wir arbeiten gemäß **Norm ISO 9001 / ISO 14001** und stellen unsere Produkte mit besonderer Aufmerksamkeit und Sorgfalt her (**Motoren sind Premium Efficiency IE3** und, bis zu 50 kW sind gemäß der **derzeitigen UNI CEI EN ISO/IEC 80079-34:2012 Explosionsschutz Normen zertifiziert**). Des Weiteren können wir auch **Tauchmischer, Belüftungs und Sauerstoffzufuhrsysteme**, elektronische Messgeräte und Zubehörteile für Pumpenanlagen liefern.



Firmamız, döküm, bronz ve paslanmaz **çelik atıksu dalgıç pompaların dizaynı ve üretimi** üzerine uzmanlaşmıştır.

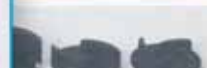
Bunun yanı sıra müşterilerimizin talebi doğrultusunda özel üretim pompaları da temin edebiliyoruz. **ISO 9001 / ISO 14001** normlarına uygun olarak, tüm motorlarımızı IE3 enerji verimlilik düzeyinde ve 50kW'a kadar olan pompalarımızı patlamaya karşı **ATEX sertifikalı** olarak üretmeye özen gösteriyoruz. Bunun dışında dalgıç **mikserler, aeratörler**, elektronik gereçler ve atıksu terfi tesislerine yönelik çeşitli aksesuarlar temin edebiliyoruz.



Zona Industriale
MACERATA - Italy
Telefono 0733/202292 r.a.
Telex 560863 ASSIMC I
CATALOGO '85



Pompe sommerse per liquidi carichi

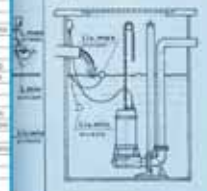


NOTES: The submersible electric pumps have been designed to offer a strong resistance to empty cavitation, electric shocks and vibration.
CONSTRUCTIONS: The submersible electric pumps are made of high quality materials. They are equipped with special seal rings, ground stainless steel shafts, balls and balls bearing units. We can provide pumps with a maximum speed of 2100 or 2900 rpm with a 2-pole motor.
STABLE: The cast of impeller, carefully examined to ensure the maximum efficiency, is made of a special material provided with a cooling device. The impeller is recommended to make pumps work completely.



TECHNICAL PROPERTY

Model	Power	Flow	Head	Speed	Weight
HP 0.50	0.50	1.0	1.0	1450	1.0
HP 0.75	0.75	1.5	1.5	1450	1.5
HP 1.0	1.0	2.0	2.0	1450	2.0
HP 1.5	1.5	3.0	3.0	1450	3.0
HP 2.0	2.0	4.0	4.0	1450	4.0
HP 2.5	2.5	5.0	5.0	1450	5.0
HP 3.0	3.0	6.0	6.0	1450	6.0
HP 3.5	3.5	7.0	7.0	1450	7.0
HP 4.0	4.0	8.0	8.0	1450	8.0
HP 4.5	4.5	9.0	9.0	1450	9.0
HP 5.0	5.0	10.0	10.0	1450	10.0
HP 5.5	5.5	11.0	11.0	1450	11.0
HP 6.0	6.0	12.0	12.0	1450	12.0
HP 6.5	6.5	13.0	13.0	1450	13.0
HP 7.0	7.0	14.0	14.0	1450	14.0
HP 7.5	7.5	15.0	15.0	1450	15.0



1985 - 1990



Nasce nel 1985 il primo catalogo/listino Faggiolati con pompe da HP 0.50 fino ad HP 7.5. Nel 1988 si completa la prima gamma di elettropompe sommergibili fino a 30 kW, con carcassa motore provvista di "alette" di raffreddamento



The first Faggiolati catalogue/price list came out in 1985, with pumps from 0.50 HP to 7.5 HP. 1988 saw the completion of the first range of submersible electric pumps up to 30kW, with motor body equipped with cooling "wings"



Le premier catalogue/liste Faggiolati contenant des pompes de HP 0.50 à HP 7.5 voit le jour en 1985. La première gamme d'électropompes submersibles allant jusqu'à 30 kW équipées d'une carcasse de moteur dotée d'« ailettes » de refroidissement, est complétée en 1988.



1985 entsteht der erste Katalog/die erste Preisliste von Faggiolati, der Pumpen von 0.50 PS bis 7.5 PS umfasst. 1988 ist die erste Palette an Tauchmotorpumpen bis 30 kW, die über Motorgehäuse mit "Kühlungsflügeln" verfügen, fertiggestellt.



En 1985 nace el primer catálogo/lista de precios Faggiolati, con bombas desde HP 0.50 hasta HP 7.5. En 1988 se completa la primera gama de bombas sumergibles de hasta 30 kW, con la carcasa del motor dotada de "aletas" de enfriamiento.



İlk FAGGIOLATI katalog/fiyat listesi 1985 yılında, 0,50 HP ila 7.5 HP arası pompalar ile çıktı. Soğutma "kanatları" ile donatılmış motor gövdeli dalgıç pompaların 30 kW'a kadar olan ilk aralığının tamamlanması, 1988 yılını buldu.

1999 - 2002



Dal 1999 si sviluppa la **"seconda generazione"** di **elettropompe** con un'architettura costruttiva innovativa in grado di garantire la massima intercambiabilità di componenti ottimizzati dal punto di vista funzionale e tecnologico. Le nuove carcasse sono state dotate delle esclusive "piramidi" che ormai caratterizzano il design delle macchine Faggiolati.



Since 1999, we have been developing the "second generation" of electric pumps with innovative construction able to guarantee maximum interchangeability of optimised components, functionally and technologically speaking. The new bodies are equipped with exclusive "pyramids" which, by now, characterise the design of Faggiolati machines.



À partir de 1999, la « deuxième génération » d'électropompes se développe avec une structure de fabrication innovante en mesure de garantir une grande interchangeabilité de composants optimisés au niveau fonctionnel et technologique. Les nouvelles carcasses sont équipées des « pyramides » exclusives qui caractérisent désormais le design des machines Faggiolati.



Seit 1999 werden Tauchmotorpumpen "zweiter Generation" entwickelt; eine innovative Bauarchitektur garantiert höchste Austauschbarkeit der funktionell und technologisch optimierten Komponenten. Die neuen Gehäuse sind mit den exklusiven "Pyramiden" ausgestattet, die das Design der Faggiolati Maschinen auszeichnen.



A partir de 1999 se desarrolla la "segunda generación" de bombas, con una arquitectura constructiva innovadora, capaz de garantizar la máxima intercambiabilidad de los componentes, optimizados desde un punto de vista funcional y tecnológico. Las nuevas carcassas están dotadas de las "pirámides" exclusivas, que hoy en día caracterizan el diseño de las máquina Faggiolati.



1999 yılından bu yana, fonksiyonel ve teknolojik anlamda optimize edilmiş bileşenlerin maksimum değiştirilebilirliğini garanti edebilmek için yenilikçi yapım teknikleri ile "ikinci nesil" pompaları geliştirdik. Yeni gövdeler artık, FAGGIOLATI makinelerinin tasarımına uygun özel "piramitler" ile donatıldı.



2013 - 2015



Verso la fine del decennio 2000 la Faggiolati ha iniziato a progettare una **"terza generazione"** di elettropompe sommergibili dotate di idrauliche in grado di coniugare alto rendimento e basso rischio di intasamento. **La nuova generazione di macchine Faggiolati** è basata sulla filosofia **"solve & save"** un duplice vantaggio per ogni applicazione.



Towards the end of the 2000s, Faggiolati began designing a "third generation" of submersible electric pumps equipped with hydraulics able to combine high performance and low risk of clogging. The new generation of Faggiolati machines is based on the "solve & save" philosophy, a double advantage for every application.



Vers la fin des années 2000, la société Faggiolati a commencé à concevoir une « troisième génération » d'électropompes submersibles équipées d'hydrauliques en mesure d'associer un haut rendement et un faible risque d'obstruction. La nouvelle génération de machines Faggiolati est basée sur la philosophie « solve & save », un double avantage pour toute application.



Gegen Ende des Jahrzehnts im Jahr 2000 hat Faggiolati mit der Planung der Tauchmotorpumpen "dritter Generation" begonnen, deren Hydraulik höchste Effizienz und niedrige Verstopfungsgefahr kombiniert. Die neue Generation der Faggiolati Maschinen basiert auf der Philosophie "Solve & Save": ein doppelter Vorteil für alle Anwendungen.



A finales de la década 2000, Faggiolati ha empezado a proyectar la "tercera generación" de bombas sumergibles, dotadas de bombas hidráulicas capaces de combinar un alto rendimiento con un bajo riesgo de atascamiento. La nueva generación de máquinas Faggiolati está basada en la filosofía "Solve & save", una doble ventaja para todas las aplicaciones.



2000'li yılların sonuna doğru, FAGGIOLATI yüksek performans ve düşük tıkanma riskini birleştirmeyi mümkün kılan hidrolikler ile donatılmış "üçüncü nesil" dalgıç pompaları tasarlamaya başladı. Yeni nesil FAGGIOLATI makinelerinin her uygulaması "çöz ve koru" felsefesiyle iki kere avantaja dönüşüyor.



**ELETTROPOMPE IN GHISA**

La gamma dei prodotti prevede diversi modelli, in una molteplicità di versioni, da 0,5 kW a 350 kW, 2-4-6-8-10-12 poli.

Per un corretto funzionamento impiantistico e una riduzione dei consumi energetici, è opportuno scegliere il tipo di idraulica che maggiormente si adatta allo specifico impiego.

**CAST IRON ELECTRIC PUMPS**

The product range has different models available in a variety of versions, from 0.5 kW to 350 kW, 2-4-6-8-10-12 poles.

For proper system operation and reduced energy consumption, it is a good idea to choose the type of hydraulics that best suit the specific use.

**ÉLECTROPOMPES EN FONTE**

La gamme des produits prévoit différents modèles, dans une multitude de versions, allant de 0,5 kW à 350 kW, 2-4-6-8-10-12 pôles.

Pour assurer un bon fonctionnement des installations et une réduction des consommations d'énergie, il faut choisir le type d'hydraulique qui s'adapte au mieux à l'emploi spécifique.

**TAUCHMOTORPUMPEN AUS GUSSEISEN**

Das Produktangebot sieht verschiedene Modelle und mehrere Versionen vor, von 0,5 kW bis 350 kW, 2-4-6-8-10-12 Pole.

Für eine korrekte Funktionsweise der Anlage und eine Reduzierung des Energieverbrauchs ist es ratsam, die Art Hydraulik zu wählen, die dem spezifischen Zweck am besten dient.

**BOMBAS DE FUNDICIÓN**

La gama de los productos incluye varios modelos, en múltiples versiones, desde 0,5 kW a 350 kW, de 2-4-6-8-10-12 polos.

Para un correcto funcionamiento de la instalación y una reducción del consumo energético, es necesario escoger el tipo de bomba hidráulica que se adapta mejor al uso específico.

**DÖKÜM POMPALAR**

Ürün gamı 0.5 kW ila 350 kW arasında değişen modeller ve onların 2-4-6-8-10-12 kutuplu versiyonlarından oluşur.

Sistemin düzgün çalışması ve düşük enerji tüketimi için, kullanım türüne en uygun hidrolik türünü seçmek gereklidir.



L'affidabilità e la durata delle elettropompe sommergibili dipendono fortemente dalla qualità dei materiali impiegati. Pertanto la progettazione delle nostre macchine, dettata da anni di esperienza su problematiche reali, prevede l'utilizzo dei materiali migliori reperibili sul mercato, oltre all'equilibratura dell'albero e della girante e alla prova delle vibrazioni.



The reliability and endurance of submersible electric pumps depend greatly on the characteristics of construction materials quality. For this reason, in the design of our submersible electric pumps, thanks to many years of experience in dealing with realistic difficulties, we use the best quality materials available on the market, and we test the motors and the impeller as well as we use the vibration test.



La fiabilité et la durée des électropompes submersibles dépendent fortement de la qualité des matériaux employés. C'est pourquoi la conception de nos machines, établie grâce à des années d'expériences sur des problématiques réelles, prévoit l'utilisation des meilleurs matériaux disponibles sur le marché et comprend également l'équilibrage de l'arbre et de la roue à ailettes et l'essai des vibrations.



Die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer der Tauchmotorpumpen hängen sehr von der Qualität der eingesetzten Materialien ab. Daher sieht die Planung unserer Maschinen, die aus Jahren der Erfahrung mit realen Problematiken hervorgeht, den Einsatz der besten auf dem Markt erhältlichen Materialien, die Ausbalancierung der Welle und des Läufers und die Vibrationsprüfung vor.



La fiabilidad y la duración de las bombas sumergibles dependen mucho de la calidad de los materiales utilizados. Por lo tanto, el diseño de nuestras máquinas, resultado de muchos años de experiencia en problemáticas reales, utiliza los mejores materiales que se encuentran en el mercado, e incluye además un equilibrado del eje y del rodete y la prueba de vibraciones.



Dalgıç pompaların dayanıklılığı ve ömrü, büyük oranda kullanılan malzemelerin niteliğine bağlıdır. Bu nedenle, yılların getirdiği deneyimle, pompalarımızın tasarımında piyasada bulunabilecek en iyi malzemeleri kullanır, titreşim testinin yanısıra motor ve çarkları da testten geçiririz.



**ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI IN ACCIAIO INOSSIDABILE E BRONZO**

La gamma standard in AISI 316 varia da kW 0,8 a kW 75. Possiamo fornire inoltre pompe in leghe speciali (Duplex, Super Duplex, Hastelloy). La gamma standard in bronzo varia da 0,5 kW a kW 65 con possibilità di realizzare macchine su specifica del cliente.

**SUBMERSIBLE ELECTRIC PUMPS IN STAINLESS STEEL AND BRONZE**

The standard range in AISI 316 varies from 0.8 kW to 75 kW. We can also supply pumps in special alloys (Duplex, Super Duplex, Hastelloy). The standard range in bronze varies from 0.5 kW to 65 kW with the option of building machines to order.

**ÉLECTROPOMPES SUBMERSIBLES EN ACIER INOXYDABLE ET BRONZE**

La gamme standard en AISI 316 varie de 0,8 kW à 75 kW. Nous pouvons fournir également des pompes en alliages spéciaux (Duplex, Super Duplex, Hastelloy). La gamme standard en bronze varie de 0,5 kW à 65 kW avec la possibilité de réaliser des machines selon les spécifications fournies par le client.

**TAUCHMOTORPUMPEN AUS EDELSTAHL UND BRONZE**

Das Standardangebot in AISI 316 variiert von 0,8 kW bis 75 kW. Außerdem liefern wir auch Pumpen aus Speziallegierungen (Duplex, Super Duplex, Hastelloy). Das Standardangebot aus Bronze variiert von 0,5 kW bis 65 kW; es ist möglich, Maschinen auf spezifische Anfrage des Kunden zu fertigen.

**BOMBAS SUMERGIBLES DE ACERO INOXIDABLE Y BRONCE**

La gama estándar de AISI 316 va desde 0,8 kW hasta 75 kW. Podemos entregar además bombas con aleaciones especiales (Duplex, Super Duplex, Hastelloy). La gama estándar de bronce va desde 0,5 kW hasta 65 kW, y existe la posibilidad de realizar máquinas según las necesidades específicas del cliente.

**PASLANMAZ ÇELİK VE BRONZ DALGIÇ POMPALAR**

AISI 316'nın standart aralığı 0,8 kW ila 75 kW arasındadır. Ayrıca özel alaşımlı (Dubleks, Süper Dubleks, Hastelloy) pompaları da sağlayabiliyoruz. Bronz tipteki standart aralık, talebe göre, 0,5 kW ila 65 kW arasında değişkendir.

**MISCELATORI SOMMERGIBILI**

La gamma dei prodotti comprende anche macchine per la miscelazione: mixer con motore elettrico multipolare, 4-6-8-10-12 poli, accoppiato direttamente ad un elica a 2 o 3 pale (con profilo idraulico autopulente, ottimizzato ad altissimo rendimento), interamente fusa in acciaio inossidabile AISI 316, senza saldatura, per miscelazione e sospensione di fanghiglie di ogni tipo di liquido in impianti di depurazione, impianti di verniciatura e allevamenti.

**SUBMERSIBLE MIXERS**

The range of our production includes also mixing products: Mixers with multipolar electric motors (4-6-8-10 -12 poles) assembled directly to the two blades or three blades propellers designed with a self-cleaning profile, optimised at high efficiency; it is completely casted in st. steel AISI 316 without welding suitable for the mixing and suspension of slurries, of different types of liquids, specially used in cleaning plants, painting and feeding plants.

**MÉLANGEURS SUBMERSIBLES**

La gamme des produits comprend également des machines pour le mélange : des mixeurs équipés d'un moteur électrique multipolaire, 4-6-8-10-12 pôles couplé directement à une hélice à 2 ou 3 pales (avec profilé hydraulique autonettoyant, optimisé à très haut rendement), entièrement moulé en acier inoxydable AISI 316, sans soudure, pour le mélange et la suspension de boue, de tout type de liquide dans des installations de dépuración, des installations de peinture et dans des élevages.

PATENTED COD.2007A000152

**TAUCHRÜHRWERKE**

Das Produktangebot umfasst auch Tauchrührwerke: Mischer mit mehrpoligem Elektromotor (4-6-8-10-12 Pole) und einem Propeller mit 2 oder 3 Schaufeln (mit optimiertem, selbstreinigendem und hoch effizientem Hydraulikprofil), der aus AISI 316 Edelstahl gegossen wurde, ohne Schweißungen, zum Mischen und Lösen von Schlamm jeglicher Art in Kläranlagen, Lackieranlagen und Tierzuchten.

**AGITADORES SUMERGIBLES**

La gama de los productos incluye también máquinas para el mezclado: mixer con motor eléctrico multipolar de 4-6-8-10-12 polos, acoplado directamente a una hélice de 2 ó 3 palas (con un perfil hidráulico autolimpiante optimizado de altísimo rendimiento), completamente fundida de acero inoxidable AISI 316, sin soldaduras, para la agitación y la suspensión de lodos de cualquier tipo de líquido en instalaciones de depuración, instalaciones de pintado y granjas.

**DALGIÇ MİKSERLER**

Üretim çeşitliliğimize mikserler de dahildir: Çok kutuplu elektrik motorlu (4-6-8-10-12 kutuplu) mikserler doğrudan, kendi kendini temizleyen iki veya üç bıçaklı pervanelere monte edilerek yüksek verimlilik sağlar; paslanmaz çelik AISI 316, farklı türlerde sıvıların karıştırılmasına ve çamur süspansiyonuna uygun şekilde tamamen lehimsiz üretilerek; özellikle su kaynaklarının temizliği, boyama, temizleme ve kaynak beslemede kullanılır.





SISTEMI DI AERAZIONE (AJ/OJ)

Gli aeratori radiali autoaspiranti sono utilizzati frequentemente negli impianti di trattamento delle acque e in particolare nella omogeneizzazione ed equalizzazione, stadi di ossidazione biologica, e nitrificazione contemporanea, stabilizzazione dei fanghi.

Gli ossigenatori (tipo Venturi) autoaspiranti vengono utilizzati prevalentemente per l'ossigenazione, la neutralizzazione con CO₂, il ricircolo fanghi, l'ozonizzazione e l'abbattimento schiume di vasche.



AERATION SYSTEM

Arial jet are frequently used in waste water treatment plants, specially during homogenisation and equalisation, pre-airing stages, biological oxidation stages, oxidation-nitrification stages, sludge stabilisation and post-airing stages.

Ossi jet are mainly used for oxidation, CO₂ neutralisation, sludge re-using, ozonisation/mixing and foam reduction.



SYSTÈMES D'AÉRATION (AJ/OJ)

Les aérateurs radiaux auto-aspirants sont fréquemment utilisés dans les installations de traitement des eaux et notamment dans l'homogénéisation et l'égalisation, les stades d'oxydation biologique et nitrification simultanée, la stabilisation des boues.

Les oxygénateurs (type Venturi) auto-aspirants sont utilisés principalement pour l'oxygénation, la neutralisation avec du CO₂, la recirculation des boues, l'ozonisation et l'abattement des mousses présentes dans des cuves.



BELÜFTUNGSSYSTEME (AJ/OJ)

Die radialen, selbstsaugenden Lüfter werden oft in Wasseraufbereitungsanlagen eingesetzt, insbesondere bei Homogenisierungs- und Ausgleichsprozessen, biologischen Oxydationsstufen und gleichzeitiger Nitrifikation, Schlammstabilisierung.

Die selbstsaugenden Strahloxidatoren (Typ Venturi) werden hauptsächlich für die Oxidation, die Neutralisierung mit CO₂, das Aufmischen von Schlamm, die Ozonisierung und die Reduzierung der Schaumbildung eingesetzt.



SISTEMAS DE AIREACIÓN (AJ/OJ)

Los aireadores radiales auto-aspirantes se utilizan con frecuencia en instalaciones de tratamiento de aguas, y, en particular, en la homogeneización y decantación, en procesos de oxidación biológica y nitrificación simultánea, y en la estabilización de los fangos.

Los oxigenadores auto-aspirantes (tipo Venturi), se utilizan sobretodo para la oxigenación, la neutralización con CO₂, la recirculación de fangos, la ozonización y la eliminación de espumas en los tanques.



HAVALANDIRMA SİSTEMİ (AJ/OJ)

Havalandırmalar (Arial Jet), sıklıkla su arıtma tesislerinde ve özellikle: homojenleştirme ve eşitleme; ön havalandırma aşamalarında; biyolojik oksidasyon havuzlarında; eşzamanlı oksidasyon ve nitrifikasyon havuzlarında; çamur stabilizasyonunda ve havalandırma sonrası aşamalarda kullanılır.

Oksijenatörler (Ossi Jet) ise, oksitleme, CO₂ nötrleme, çamuru yeniden kullanma, ozonlama/karıştırma ve köpük azaltmada kullanılır.



**SISTEMA OSSI-MIX (OM)**

E' una novità nel settore delle macchine per l'aerazione dei fanghi. Il funzionamento del sistema è basato sulla utilizzazione di una speciale idraulica dotata di una girante centrifuga a tre canali, che lavora in uno speciale diffusore a 12 uscite. La macchina eroga dodici getti di miscela aerata e permette di ottenere sia elevate rese di ossigeno disciolto sia una vigorosa miscelazione. Il sistema fornisce prestazioni irraggiungibili dagli altri sistemi di aerazione in quanto ne realizza una sintesi ottimale.

**SYSTÈMES OSSI-MIX (OM)**

C'est une nouveauté dans le secteur des machines pour l'aération des boues. Le fonctionnement du système est basé sur l'utilisation d'une hydraulique spéciale équipée d'une roue à ailettes centrifuge à trois canaux, qui opère dans un diffuseur spécifique à 12 sorties. La machine distribue douze jets de mélange aéré et permet d'obtenir de hauts rendements d'oxygène dissous ainsi qu'un mélange vigoureux. Le système fournit des prestations impossibles à atteindre par les autres systèmes d'aération puisqu'il en réalise une synthèse optimale.

**SISTEMA OSSI-MIX (OM)**

Es una novedad en el sector de las máquinas para la aireación de fangos. El funcionamiento del sistema está basado en el uso de una bomba hidráulica especial, dotada de un rodete centrífugo de tres canales, que trabaja en un difusor especial con 12 salidas. La máquina entrega doce chorros de mezcla aireada y permite obtener tanto un alto rendimiento de oxígeno diluido como un fuerte mezclado. El sistema ofrece prestaciones que no se pueden obtener con otros sistemas de aireación, ya que realiza una síntesis óptima.

**OSSI-MIX (OM) SİSTEMİ**

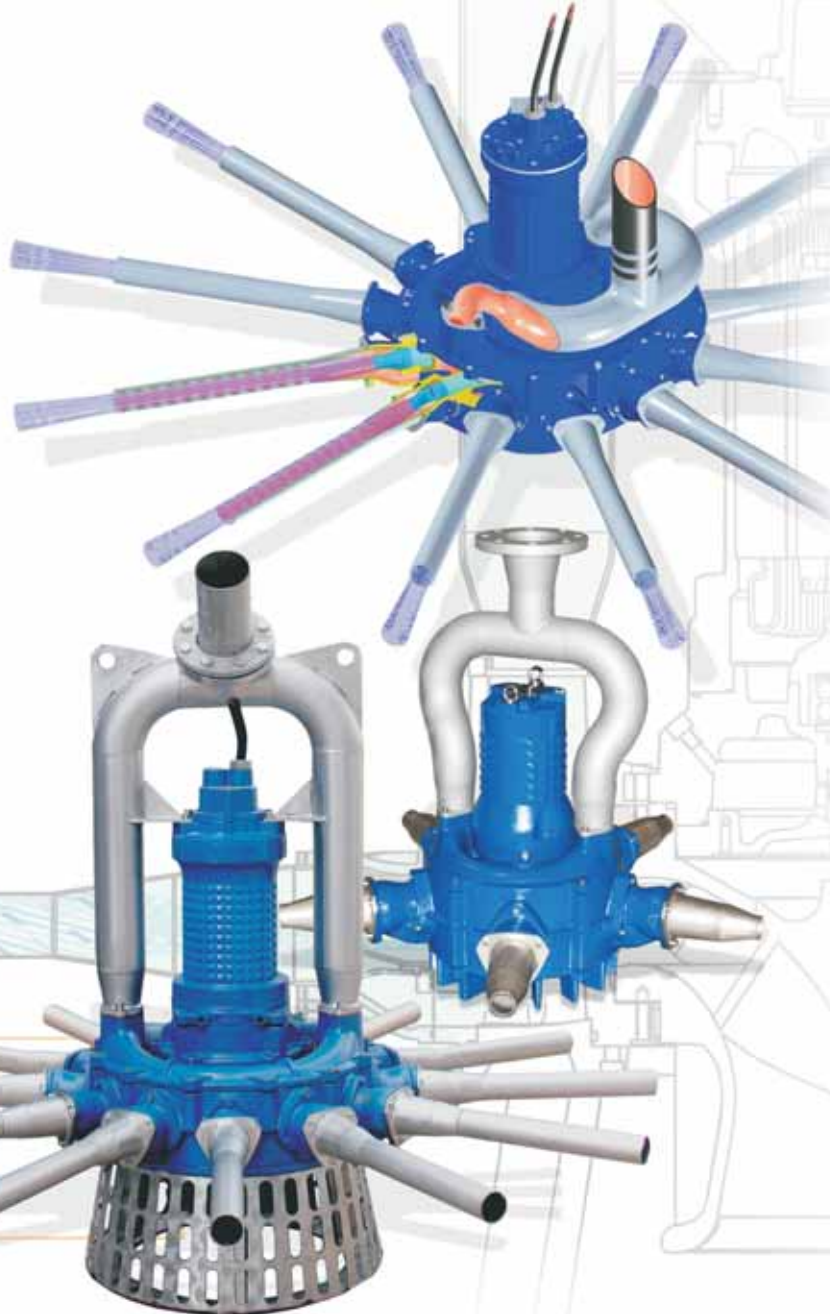
OSSI-MIX (OM) sistemi, çamur havalandırma makineleri sektöründe yeni bir gelişmedir. Sistemin çalışması, 12 çıkışlı özel bir difüzör içinde çalışan, çok kanallı üç santrifüj çarkıyla donatılmış özel bir hidroliğin kullanılmasını temel alır. OM Sistem, havalandırılmış karışımı on iki jetten dağıtır ve iyi bir karışım elde etmenin yanı sıra yüksek erimiş oksijen verimi elde edilmesini sağlar. OM Sistem, diğer havalandırma sistemlerinin erişemediği performansı, en uygun sentezi gerçekleştirerek sunar.

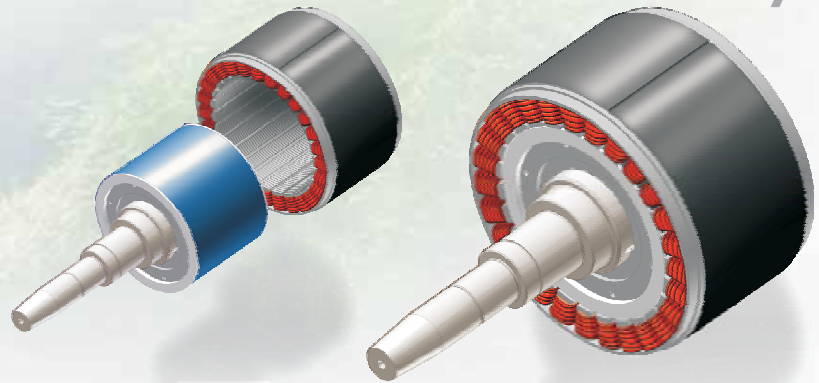
**OSSI-MIX (OM) SYSTEM**

Is a new development in the sludges aeration machines sector. The system is based on the use of a special hydraulic system with a 3-channel centrifugal impeller, which works in a special 12-outlet diffuser. The OM system delivers twelve jets of aerated mixture, thus producing high levels of dissolved oxygen and a vigorous mixing of the sludge. The OM system achieves better performances than other aeration systems, as a consequence of its integrated operations.

**OSSI-MIX SYSTEM (OM)**

Ossi-Mix ist eine Neuheit im Bereich der Schlammbelüftung. Der Betrieb des Systems beruht auf der Benutzung einer speziellen Hydraulik, die mit einer 3-Kanal-Drehzentrifuge ausgestattet ist, die in einem speziellen Diffuser mit 12 Ausgängen arbeitet. Die Maschine, die zwölf Strahlen belüftete Mischung bei Hochgeschwindigkeit abgibt, ermöglicht es, einen erhöhten Ertrag des aufgelösten Sauerstoffs wie auch einen kraftvollen Mischungseffekt zu erzielen. Das System erbringt Leistungen, die für die anderen Belüftungssysteme unerreichbar sind, da es eine optimale Synthese realisiert.





IL NOSTRO IMPEGNO PER IL RISPARMIO ENERGETICO

Dal 2010 stiamo riprogettando la parte idraulica delle nostre macchine per aumentare il loro rendimento. Tra il 2011-2012 abbiamo iniziato a lavorare per portare tutti i nostri motori in classe d'efficienza superiore, implementando dove possibile la tecnologia del motore sincro a magneti permanenti. Da sempre sensibili alle problematiche energetiche, con le elettropompe di "terza generazione", si realizzano gli obiettivi di efficienza prefissati. Inoltre, tutti i motori sono stati predisposti per il funzionamento a velocità variabile tramite inverter, questo permette di gestire al meglio le prestazioni dell'intera macchina minimizzando i costi di esercizio.



NOTRE ENGAGEMENT POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Depuis 2010, nous revoyons la conception de la partie hydraulique de nos machines afin d'augmenter leur rendement. Entre 2011 et 2012, nous avons commencé à travailler pour faire en sorte que tous nos moteurs puissent atteindre une classe d'efficacité supérieure, en implémentant si possible la technologie du moteur synchrone à aimants permanents. Sensibles depuis toujours aux problématiques énergétiques, grâce aux électropompes de « troisième génération », il est possible d'atteindre les objectifs d'efficacité préfixés. Par ailleurs, tous les moteurs ont été prédisposés pour le fonctionnement à vitesse variable par inverter, cela permet de gérer au mieux les prestations de l'ensemble de la machine en réduisant les coûts de fonctionnement.



NUESTRO ESFUERZO PARA EL AHORRO ENERGÉTICO

Desde 2010 estamos proyectando de nuevo la parte hidráulica de nuestras máquinas para aumentar su rendimiento. Durante los años 2011 y 2012 hemos empezado a trabajar para que todos nuestros motores tengan una clase de eficiencia superior, incorporando, donde es posible, la tecnología del motor síncrono de imanes permanentes. Concienciados desde siempre con los problemas energéticos, con las bombas de "tercera generación" se alcanzan los objetivos de eficiencia que nos habíamos fijado. Además, todos los motores están preparados para funcionar a velocidad variable con inversor. Esto permite gestionar de la mejor forma posible las prestaciones de toda la máquina, minimizando los costes de funcionamiento.



OUR COMMITMENT TO ENERGY SAVINGS

Since 2010, we have been redesigning the hydraulics of our machines to increase their performance. Between 2011 and 2012, we began working to get all of our machines into higher efficiency classes, implementing permanent magnet synchronous motor technology, when possible. We have always been sensitive to energy issues: our "third generation" electric pumps reach previously set efficiency goals. Furthermore, all the motors are fitted for variable speed operation via inverter, which allows the performance of the entire machine to be better managed, minimising operating costs.



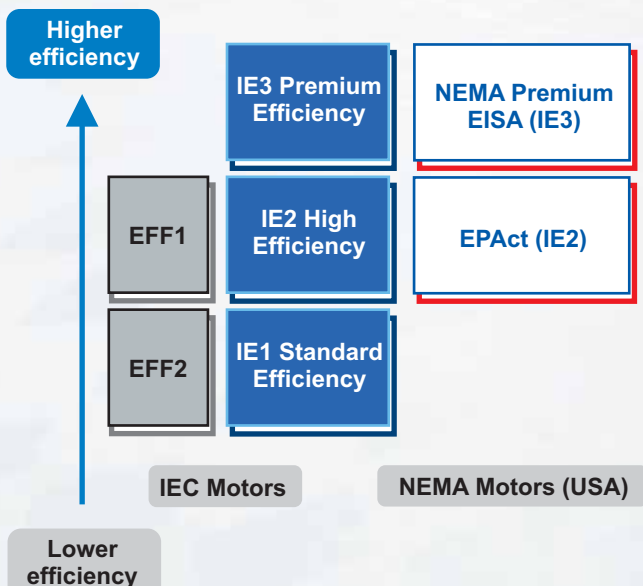
UNSER ENGAGEMENT FÜR DIE ENERGIEEINSPARUNG

Seit 2010 planen wir die Hydraulik unserer Maschinen neu, um bessere Leistungen zu erzielen. Seit 2011-2012 arbeiten wir daran, alle unsere Motoren in eine höhere Effizienzklasse zu bringen, indem wir, wo möglich, die Technologie des Synchronmotors mit Dauermagnet einbauen. Schon immer auf Energiefragen achtsam, erreicht Faggiolati mit den Tauchmotorpumpen "dritter Generation" die gesetzten Ziele bezüglich Effizienz. Außerdem sind alle Motoren für den Betrieb mit variabler Geschwindigkeit mittels Inverter vorbereitet: dies gestattet, die gesamten Maschinenleistungen in bestmöglicher Weise zu verwalten und die Betriebskosten zu minimieren.

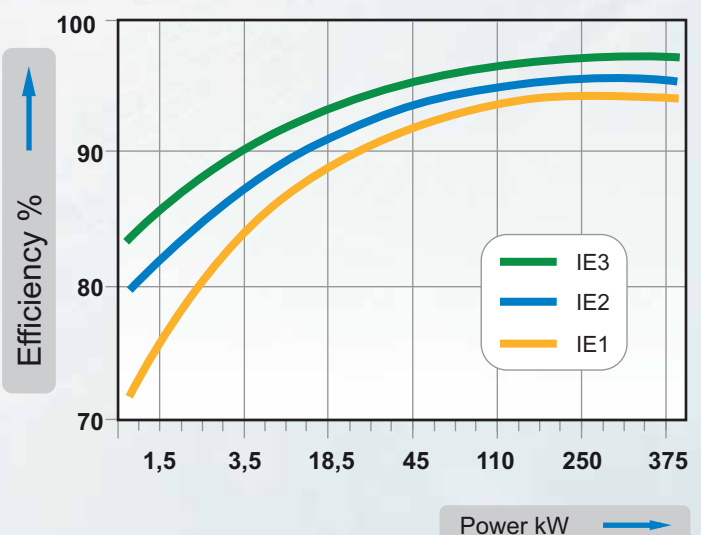


ENERJİ TASARRUFU TAAHÜDÜMÜZ

2010 yılından bu yana, makinelerimizin performansını artırmak için hidrolikleri yeniden tasarlıyoruz. 2011 ve 2012 yılları arasında, her fırsatta uzun ömürlü miktatsız senkronize motor teknolojilerini uygulayarak, tüm makinelerimizi yüksek verimlilik sınıflarına dahil etmek için çalışıyoruz. Enerji tasarrufu konusunda son derece duyarlıyız. "Üçüncü nesil" pompalarımız, öngörülen verimlilik hedeflerine ulaşıyor. Ayrıca, tüm motorlar invertör aracılığıyla değişken hızda çalışmaya uygun yapıyla, makine performansının daha iyi yönetilmesini sağlayarak işletme maliyetlerini minimize ediyor.



Efficiency IE1-IE2-IE3 at 4 poles 50 Hz





MOTORI IN CLASSE DI EFFICIENZA IE3

Anche se i motori completamente integrati in una macchina (es. pompe, ventilatori e compressori) sono esclusi dalla Direttiva EuP 2005/32 EC, la Faggiolati Pumps S.p.A. ha aggiornato la gamma prodotti a catalogo con una "terza generazione" di elettropompe interamente realizzata con motori elettrici ad alta efficienza IE3, classe di isolamento H/B e idonei per inverter.

Qualità dei materiali utilizzati

- Lamierini a bassa perdita magnetica
- Alta percentuale di purezza del rame
- Cavi in silicone (180°C) e connessioni con termograffatura/saldobrasatura

Vantaggi:

- Elevato rendimento
- Minore riscaldamento del motore (Delta T min 45°C max 80°C) e temperatura albero ottimale per un buon funzionamento continuo a lungo termine.
- Maggiore durata dei cuscinetti
- Predisposizione nelle applicazioni con inverter
- Maggiore capacità a sopportare variazioni di tensione



MOTEURS EN CLASSE D'EFFICIENCE IE3

Même si les moteurs complètement intégrés dans une machine (ex. pompes, ventilateurs et compresseurs) sont exclus de la Directive EuP 2005/32 EC, la société Faggiolati Pumps S.p.A. a mis à jour la gamme de produits sur catalogue avec une « troisième génération » d'électropompes entièrement réalisée avec des moteurs électriques à haut rendement IE3, classe d'isolement H/B et adaptés pour les inverseurs.

Qualité des matériaux utilisés

- Tôles à faible perte magnétique
- Pourcentage élevé de pureté du cuivre
- Câbles en silicone (180°C) et branchements réalisés par agrafage thermique/soudobrasage

Avantages :

- Haut rendement
- Réchauffement du moteur réduit (Delta T min 45°C max 80°C) et température de l'arbre optimale pour assurer un bon fonctionnement continu à long terme.
- Plus longue durée des roulements
- Predisposition dans les applications avec inverseurs
- Plus grande capacité à supporter des variations de tension



MOTORES DE CLASE DE EFICIENCIA IE3

A pesar de que los motores que están completamente integrados en una máquina (por ej. bombas, ventiladores y compresores) están excluidos de la Directiva EuP 2005/32 EC, Faggiolati Pumps S.p.A. ha actualizado la gama de productos del catálogo con una "tercera generación" de bombas, completamente fabricadas con motores eléctricos de alta eficiencia IE3, con aislamiento H/B y aptos para inversores.

Calidad de los materiales utilizados

- Chapas de baja pérdida magnética
- Alto porcentaje de pureza del cobre
- Cables de silicona (180°C) y conexiones con Clipaje térmico / soldadura capilar

Ventajas:

- Elevado rendimiento
- Menor calentamiento del motor (Delta T mín. 45°C, máx. 80°C) y temperatura del eje óptima para un buen funcionamiento continuo a largo plazo.
- Mayor duración de los cojinetes
- Predisposición en las aplicaciones con inversor
- Mayor capacidad para soportar variaciones de tensión



MOTORS IN EFFICIENCY CLASS IE3

Although motors that are completely integrated into a machine (i.e. pumps, ventilators and compressors) are excluded from EuP Directive 2005/32 EC, Faggiolati Pumps S.p.A. has updated its catalogue product range with a "third generation" of electric pumps built entirely with IE3 high-efficiency electric motors, class H/B insulation and suitable for inverters.

Quality of the materials used

- Low magnetic loss sheet metal
- High percentage of copper purity
- Cables in silicone (180°C) and connections with thermo crimping/braze welding

Advantages:

- High output
- Less motor heating (Delta T min 45°C max 80°C) and optimal shaft temperature for good long-term continuous operation.
- Longer bearing duration
- Fitted for applications with inverters
- Greater capacity to withstand voltage variations



MOTOREN IN EFFIZIENZKLASSE IE3

Wenn auch die vollständig in eine Maschine integrierten Motoren (z.B. Pumpen, Ventilatoren und Kompressoren) aus der EuP-Richtlinie 2005/32 EG ausgeschlossen sind, hat die Faggiolati Pumps S.p.A. das Produktangebot des Katalogs mit einer "dritten Generation" Tauchmotorpumpen aktualisiert, die mit für Inverter geeignete Elektromotoren mit Wirkungsgrad IE3 und Isolierungsklasse H/B ausgerüstet sind.

Qualität der eingesetzten Materialien

- Bleche mit niedrigem Magnetverlust
- Hohes Reinheitsprozent des Kupfers
- Kabel aus Silikon (180°C) und Verbindungen mit Thermoheften/Schweißlötung

Vorteile:

- Hohe Leistung
- Geringere Erwärmung des Motors (Delta T Min. 45°C Max. 80°C) und optimale Wellentemperatur für eine einwandfreie, kontinuierliche und langfristige Funktionsweise.
- Höhere Lebensdauer der Lager
- Vorbereitung für Anwendungen mit Inverter
- Gesteigerte Fähigkeit, Spannungsänderungen auszuhalten



IE3 VERİMLİLİK SINIFI MOTORLAR

Her ne kadar motorlar 2005/32 EC EuP Direktiflerinin kapsamı dışında bir makineye (pompa, vantilatörler ve kompresörler) bağlı olsa da, Faggiolati Pumps S.p.A., kataloğunu "üçüncü nesil" tamamen IE3 yüksek verimli motorlarla üretilen, H/B yalıtım sınıfına sahip, invertörlerle uyumlu bir ürün gamı ile güncelledi.

Kullanılan malzemelerin kalitesi

- Düşük manyetik kayıplı metal levha
- Yüksek bakır saflık oranı
- Termo presli/pirinç kaynaklı silikon kablolar (180°C) ve bağlantıları

Avantajları:

- Yüksek çıkış
- Daha az motor ısınması (Delta T min 45°C maks. 80°C) Uzun süreli sürekli çalışmaya uygun optimal shaft sıcaklığı
- Daha uzun rulman dayanıklılığı
- Invertörlerle çalışmaya uygun
- Voltaj dalgalanmalarına dirençli, daha büyük kapasite




PERCHÈ SCEGLIERE LA NUOVA GENERAZIONE "SOLVE & SAVE"

Con le idrauliche di ultima evoluzione e l'ampia scelta di materiali a disposizione, le elettropompe Faggiolati vanno incontro alle esigenze di "risoluzione" dei più differenti problemi applicativi. Grazie ai motori IE3, idonei alla gestione tramite inverter, oltre all'efficacia e all'affidabilità delle macchine, Faggiolati consente il "risparmio" sui costi di gestione.


POURQUOI CHOISIR LA NOUVELLE GÉNÉRATION « SOLVE & SAVE »

Grâce aux hydrauliques de dernière génération et au large choix de matériaux à disposition, les électropompes Faggiolati répondent aux besoins de « résolution » des problèmes d'application les plus variés. Avec les moteurs IE3, adaptés à la gestion par inverseur, l'efficacité et la fiabilité des machines, Faggiolati permet de réaliser des « économies » sur les coûts de gestion.


¿POR QUÉ ESCOGER LA NUEVA GENERACIÓN "SOLVE & SAVE"?

Con las bombas hidráulicas de última generación y la amplia gama de materiales disponibles, las bombas Faggiolati satisfacen las exigencias de "resolución" de los más variados problemas de aplicación. Gracias a los motores IE3, aptos para la gestión con inversor, además de la eficacia y la fiabilidad de las máquinas, Faggiolati permite el "ahorro" en los costes de gestión.


WHY CHOOSE THE NEW "SOLVE & SAVE" GENERATION

With the latest in hydraulics and the vast choice of materials available, Faggiolati electric pumps respond to the need to "resolve" the most diverse application problems. Thanks to IE3 motors, suitable for management via inverter, in addition to machine efficiency and reliability, Faggiolati allows you to "save" on management costs.


WARUM DIE NEUE GENERATION "SOLVE & SAVE" WÄHLEN

Dank den neuesten Entwicklungen der Hydraulik und der breiten Materialauswahl, kommen die Faggiolati Tauchmotorpumpen den verschiedensten Anwendungsanforderungen entgegen. Dank der IE3 Motoren, die sich für die Steuerung mittels Inverter eignen, dank der Effizienz und der Zuverlässigkeit der Maschinen, gestattet Faggiolati eine bedeutende "Einsparung" der Verwaltungskosten.


NEDEN YENİ NESİL "ÇÖZ VE KORU" SİSTEMİNİ TERCİH ETMELİ?

En son hidrolik teknolojisi ve geniş malzeme seçenekleri ile, FAGGIOLATI pompaları farklı türlerde uygulama sorunlarını "çözer". IE3 motorları sayesinde invertör üzerinden yönetime uygun olan FAGGIOLATI, makine verimliliği ve güvenilirliğinin yanısıra yönetim maliyetlerinizi de düşürerek bütçenizi "korur".


Fattori di incidenza sui costi di gestione

- Gestione della velocità di rotazione
- Struttura della macchina e scelta dei materiali più adeguati
- Resistenza all'intasamento
- Rendimento totale (motore+idraulica)


Factors affecting management costs

- Rotation speed management
- Machine structure and choice of the most suitable materials
- Clog resistance
- Total output (motor+hydraulics)


Facteurs d'incidence sur les coûts de gestion

- Gestion de la vitesse de rotation
- Structure de la machine et choix des matériaux les plus adaptés
- Résistance à l'obstruction
- Rendement total (moteur+hydraulique)


Factores de incidencia en los costes de gestión

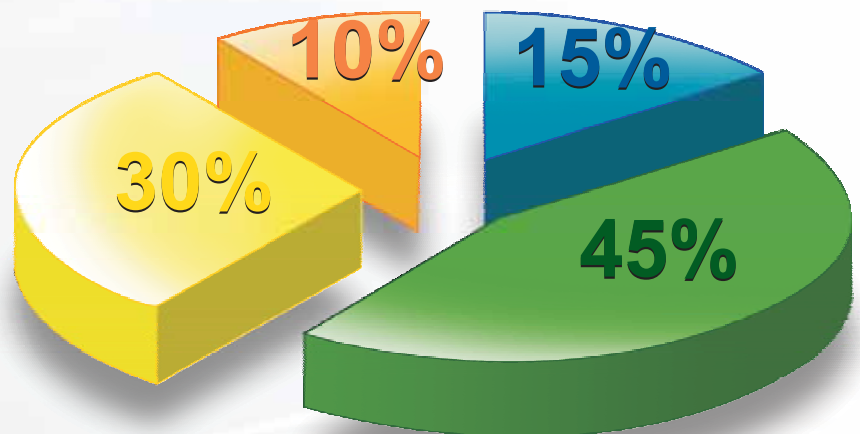
- Gestión de la velocidad de rotación
- Estructura de la máquina y elección de los materiales más adecuados
- Resistencia al atascamiento
- Rendimiento total (motor + bomba hidráulica)


Auswirkungen auf die Verwaltungskosten

- Steuerung der Drehgeschwindigkeit
- Maschinenbau und Wahl der geeignetsten Materialien Beständigkeit gegen
- Verstopfung
- Wirkungsgrad insgesamt (Motor+Hydraulik)


Yönetim giderlerini etkileyen faktörler

- Dönme hızı kontrolü
- Makine yapısı ve en uygun malzeme seçeneği
- Tıkanmaya karşı koruma
- Toplam çıktı (motor+hidrolik)



Indice

Elettropompe sommergibili	
Drenaggio	22
Vortice	36
Sand Vortex	74
Monocanale	82
Multicanale "alto rendimento"	110
A canali	122
Con sistema triturante	182
Settore zootecnico	204
Elettropompe sommergibili monovite	210
Serie light	214
Acciaio AISI 316	230
Bronzo Marino	280
Installazione	308
Miscelatori sommergibili	312
Elettropompe sommergibili di ricircolo	322
OSSI-MIX	328
Ossigenatori, Areatori	334
Quadri elettrici	344
Sistema di controllo e rilevamento dati	348
Accessori	350
Appendice tecnica	356

Index

Submersible electric pumps	
Drainage	22
Vortex	36
Sand Vortex	74
Single channel	82
Multichannel "high efficiency"	110
With channels	122
With grinder system	182
Zootechnical field	204
Progressing Cavity Pump	210
Light series	214
Stainless Steel AISI 316	230
Marine Bronze	280
Installation	308
Submersible mixers	312
Submersible electric pumps for recirculating	322
OSSI-MIX	328
Ossi jet, Arial jet	334
Control panels	344
Data reading and monitoring system	348
Accessories	350
Technical appendix	356

Index

Electropompes submersibles	
Drainage	22
Vortex	36
Sand Vortex	74
Monocanal	82
Multivoies "à haut rendement"	110
A canaux	122
Dilacérateur	182
Secteur zootecnique	204
Pompe monobloc/pompe à vis excentrique	210
Série light	214
Acier AISI 316	230
Bronze Marin	280
Installation	308
Agitateur submersible	312
Pompe submersible de recirculation	322
OSSI-MIX	328
Oxygénateur, Aérateur	334
Armoires électriques	344
Système de contrôle et lecture de données	348
Accessoires	350
Appendix technique	356

Inhalt

Tauchmotorpumpen	
Entwässerung	22
Freistrompumpen	36
Sand Vortex	74
Einkanalaradpumpen	82
Mehrkannallauf "Hochleistung"	110
Mehrkannalaradpumpen	122
Schneidwerkpumpen	182
Viehzauchfeld	204
Exzentrerschneckenpumpe	210
Light Reihe	214
Pumpen aus AISI 316	230
Pumpen aus Marinebronze	280
Installation	308
Tauchrührwerke	312
Tauchmotorpumpen für Rezirkulation	322
OSSI-MIX	328
Strahloxidator, Strahlbelüfter	334
Schaltanlagen	344
System zur steuerung und erfassung von daten	348
Zubehör	350
Technischer Anhang	356

Indice

Bombas sumergibles	
Para drenaje	22
Vortex	36
Sand Vortex	74
Monocanal	82
Multicanales "alta eficiencia"	110
Con canales	122
Con sistema para triturar	182
Sector zootecnico	204
Bombas sumergibles mono-tornillo	210
Serie light	214
Acero AISI 316	230
Bronce Marino	280
Instalación	308
Mezclador sumergible	312
Bomba sumergible re-circulante	322
OSSI-MIX	328
Oxigenadores, Aireadores	334
Cuadros eléctricos	344
Sistema de control y detección datos	348
Accesorios	350
Apéndice técnico	356

İçindekiler

Dalgıç pompalar	
Drenaj	22
Vorteks	36
Sand Vortex	74
Tek kanallı	82
"Yüksek Verimli" Çok kanallı	110
Çok kanallı	122
Parçalayıcı-Öğütücü sisteme sahip	182
Hayvancılık sektörü	204
Vidalı pompa	210
Light serisi	214
AISI 316 paslanmaz çelik	230
Deniz Tipi Bronz	280
Kurulum	308
Dalgıç mikserler	312
Resirkülasyon dalgıç pompalar	322
OSSI-MIX	328
Ossi-Jet, Arial-Jet	334
Kontrol panoları	344
Data okuma ve görüntüleme sistemi	348
Aksesuarlar	350
Teknik Bilgiler	356

Metodo di identificazione e denominazione - Identification and denomination method Méthode d'identification et de dénomination - Identifikations- und Bezeichnungsmethode Método de identificación y denominación - Tanımlama ve adlandırma yöntemi

Serie - Series
Série - Serie
Serie - Seri

Sigla base elettropompa - Electric pump initial base
Sigle de base pompe - Basisdaten
Sigla base bomba - Pompa kısaltma terimleri

7	C	G	4	10	R	6	V	1
Tipo di macchina - Machine type Type de machine - Maschinenart Tipo de maquina - Ürün tipi Ossigenatore - Ossi jet Oxygénateur - Strahloxidator Oxigenador - Ossi-Jet Aeratore - Arial Jet - Aérateur Strahlbelüfter - Aerador - Arial Jet Agitatore - Mixer - Agitateur Rührwerk - Agitador - Karıştırıcılar Pompe - Pumps - Pompes Pumpe - Bomba - Pompalar	Serie intercambiabilità - Interchangeab. series Série de production - Baugrößen Serie intercambiable - Karşılıklı değiştirilebilir seriler 63 71 80 - 90 - 100 112 - 132 160 - 180 200 - 250 280 - 315 Altre serie - Others series - Autres séries Sonstige - OTRAS series - Diğer seriler	Grandezza motore - Motor size Taille moteur - Motorbaugröße Dimensiones motor - Motor büyüklüğü IEC 63 IEC 71 IEC 71-80 IEC 80 IEC 90 IEC 100 IEC 112 IEC 132 IEC 160 IEC 180 IEC 200 IEC 225 IEC 250	Nr. poli - Poles nr. - Pôles Polzahl - Polos - Kutup sayısı	Alimentazione - Power supply Tension nominale - Netzspannung Tensión nominal - Elektrik Bağlantısı 500V 60Hz 3ph 500/865V 60Hz 3ph 48V 50Hz 1ph 500V 50Hz 3ph 400V 60Hz 3ph 380V 60Hz 3ph 460/796V 60Hz 3ph 460V 60Hz 3ph 440/762V 60Hz 3ph 440V 60Hz 3ph 110V 60Hz 3ph 230V 60Hz 3ph 230V 50Hz 1ph 230V 60Hz 1ph 415/718V 50Hz 3ph 500/865V 50Hz 3ph 400/690V 50Hz 3ph 230/400V 50Hz 3ph 400V 50Hz 3ph 230/400V 60Hz 3ph 400/690V 60Hz 3ph 208/360V 60Hz 3ph 208V 60Hz 3ph	Versione girante - Impeller version Version de la roue - Laufradform Versión turbina - Çark tipi Vortice - Vortex Vortex - Vortex Vortex - Vorteks Monocanale - Single channel Monocanal - Einkanal Monocanal - Tek kanallı Multicanale "alto rendimento" Multichannel "high efficiency" Multivoies "à haut rendement" Mehrkanallaufrad "Hochleistung" Multicanales "alta eficiencia" "Yüksek Verimli" Çok kanallı Canali - Channels Canaux - Mehrkanal Canales - Çok kanallı Drenaggio - Drainage Drainage - Entwässerung Drenaje - Drenaj Trituratore - Grinder Dilacerateur - Schneidwerk Triturador - Parçalayıcı-Öğütücülü Elica - Propeller Hélice - Propeller Hélice - Pervane Bicanale aperta Open double channel Double canal ouvert Offene zweikanalig Doble canal abierto Açık çift kanallı Sand Vortex Water	Nr. pale girante - Nr. of blades Numero d'aubes - Schaufelzahl Nr. palas girantes - Çark kanadı sayısı	Taglio girante - Impeller size Taille roue - Laufradgröße Diámetro rodete - Çark boyutu	

Costruzione - Construction
Construction - Ausführung
Construcción - Yapı

—

M

64

A

A

2

Diametro bocca - Outlet diameter (mm)
Diam. refoulement - Freier Kugeldurchg. (mm)
Diámetro impulsión - Çıkış Çapı

1"1/4	D
1"1/2	F
2"	G
32	H
40	J
50	K
65	L
80	M
100	P
125	R
150	S
200	T
250	V
300	W
350	X
400	Y
500	Z

Passaggio libero - Free passage (mm)
Passage libre - Freier Kugeldurchg. (mm)
Paso libre - Partikül Geçirgenliği (mm)

Varianti legate al tipo di liquido - Variants of liquid type - Variantes liées au type du liquide - Sondervarianten - Variantes legadas al tipo de liquido - Malzeme seçenekleri

Standard	A
Girante bronzo, albero inox - Bronze impeller, Inox shaft - Roue en bronze, arbre inox - Bronzelauftrad, Edelstahlwelle - Rodete bronze, eje inoxidable - Bronz çark, paslanmaz çelik mil	H
Tenuta e O-Ring Viton - Seal and O-Ring Viton - Garniture et O-ring Viton - Dichtungen Viton - Sello mecánico y junta tórica Viton - Viton salmastra ve o-ring	J
Girante e albero Inox - Inox impeller and shaft - Roue et arbre inox - Edelstahlhlauftrad und Welle - Rodete y eje inoxidable - Paslanmaz çelik çark ve mil	K
J+K	L
Trattamento anti corrosione - Treatment against corrosion - Traitement anti-corrosion - Korrosionsschutz - Tratamiento anticorrosion - Korozyon önleyici işlem	M
Motore sovradimensionate - Increased motor - Moteur surdimensionné - Größere Motorleistung - Motor sobredimens. - Büyük ebatlı motor	S

Varianti protezione del motore - Variants of motor protections
Variantes protection du moteur - Motorschutzarten
Variantes protección del motor - Motor koruma çeşitleri

Standard	0
Protezione termica statore - Stator's thermal sensors - Protection thermique stator - Thermoschutz Wicklung - Protección térmicos del estator - Stator termik koruması	1
Protettori, sonda controllo infiltrazioni - Thermal sensors, water probe - Protecteur, sonde de contrôle infiltrations - Thermoschutz Sonde - Protectores, sonda - Termal ve Nem Sensörü	2
PTC, sonda - PTC, water probe - PTC, sonde - PTC Kaltleiter, Sonde - PTC, sonda - PTC, sensör	3
Avvolgimento classe H trop. - Motor winding H trop. class - Bobine classe H trop. - Motorisolutionsklasse H trop. - Bobina clase H trop. - H Sınıfı izolasyon	4
Classe H trop., Protettori, Sonda - H trop. class, Thermal sensors, Water probe - Classe H trop., Protecteur, Sonde - H trop. class, Thermoschutz, Sonde - Classe H trop., Protectores, Sonda - H Sınıfı İzolasyon için termal koruma ve nem sensörü	5
Protezione Ex - Ex protection - Protection Ex - Ex-Schutz - Protección EEx - Ex koruması	6
Protezione termica statore, classe H trop. - Thermal sensors, H trop. class - Protection thermique stator, classe H trop. - Thermoschutz, Isokl. H trop. - Protectores, classe H trop. - Stator termik koruması, H sınıfı izolasyon	7
Protettori, classe H trop., Ex - Thermal sensors, H trop. class, Ex - Protecteur, classe H trop., Ex - Thermoschutz, Isokl. H trop., Ex - Protectores, classe H trop., Ex - Termal koruma, Ex, H sınıfı izolasyon için.	8

Varianti all'installazione - Installation variants - Variantes à l'installation - Anwendungsspez. Varianten - Variantes a la instalación - Kurulum seçenekleri

Standard	A
Galleggiante - Float switch - Flotteurs - Schwimmerschalter - Interruptor de nivel - Şamandırıcı	B
Disgiuntore - Capacitor circuit breaker - Disjoncteurs - Anlaufkondensatorsicherung - Capacitor - Devre kesicili	C
B+C	D
A+Motore per inverter - Motor for inverter - Moteur pour variateur - A+Motor für Wechselrichter - Motor para inversor - A+İnvertör için motor	E
J+Motore per inverter - Motor for inverter - Moteur pour variateur - J+Motor für Wechselrichter - Motor para inversor - J+İnvertör için motor	H
Cavo - cable - câble - kabel - cable - NSSH kablo	J
Cavo speciale - Special cable - Câble spécial - Spezialekabel - Cable especial - Özel kablo	L
Mantello raffreddamento - Cooling jacket - Chemise de refroidissement - Kühlmantel - Camisa de refrigeración - Soğutma ceketi	M
L+Motore per inverter - Motor for inverter - Moteur pour variateur - L+Motor für Wechselrichter - Motor para inversor - L+İnvertör için motor	P
M+Motore per inverter - Motor for inverter - Moteur pour variateur - M+Motor für Wechselrichter - Motor para inversor - M+İnvertör için motor	S
Temperatura liquido - Liquid temperature - Température du liquide 50/60°C - Medientemperatur - Temperatura liquido - Sıvı sıcaklığı 50/60°C	U

TIPI DI IDRAULICA - HYDRAULIC TYPES TYPE D'HYDRAULIQUE - LAUFRADFORMEN TIPOS DE BOMBAS HIDRÁULICAS - ÇARK TIPLERİ

D



- DRENAGGIO.** Girante multipale per acque chiare. Applicazioni: acque piovane, irrigazione a scorrimento.
- DRAINAGE.** Roue à canaux pour eaux claires. Applications: eaux de pluies, irrigations.
- DRENAJE.** Turbina múltiple para aguas claras. Aplicaciones: agua de lluvia y riego.

- DRAINAGE.** Multi-blade impeller for light water. Applications: rain water, surface irrigation.
- DRAINAGE.** Mehrschaufelrad für sauberes und leicht verschmutztes Wasser. Anwendung: Regen- und Grundwasserentsorgung.
- DRENAJ.** Temiz sular için çok kanatlı çark. Uygulamalar: yağmursuyu, yüzey sulama.

V



- VORTICE.** Girante a vortice, per pompaggio di acque abrasive o contenenti solidi voluminosi e/o fibrosi. Applicazioni: impianti di fognatura, impianti di allevamento in genere.
- VORTEX.** Roue vortex pour pompage d'eaux abrasives ou contenant des solides volumineux ou fibreux. Applications: stations de relèvement d'égouts, eaux usée d'élevages en général.
- VORTEX.** Turbina a vértice, para bombear aguas abrasivas o que contengan materia sólida voluminosa y/o fibrosa. Aplicaciones: instalaciones de alcantarillado, instalaciones en granjas etc.

- VORTEX.** Vortex impeller suitable for pumping liquids containing large solids and/or fibrous materials. Applications: urban sewerage systems, animal breeding plants.
- VORTEX.** Freistromlaufrad für Flüssigkeiten mit festen und faserigen Bestandteilen. Anwendung: häuslich verschmutztes Abwasser, Tierzuchtanlagen.
- VORTEKS.** Büyük partiküllü ve lifli sıvıların basılması için kullanılır. Uygulamalar: kanalizasyon tesisleri, hayvan çiftlikleri.

S



- SAND VORTEX.** Girante in poliuretano con anima in acciaio. Applicazioni in impianti con presenza di sabbie, nella lavorazione di marmi, nell'industria ceramica, lavorazione dei cristalli e processi industriali con liquidi abrasivi.
- SAND VORTEX.** Roue avec enrobage en polyuréthane et âme en acier inox. Applications de pompage des industries du marbre, de la céramique, les poussières de cristaux, mais également pour tout autres liquides abrasifs.
- SAND VORTEX.** Impulsor en poliuretano con centro de acero inoxidable. Aplicaciones en plantas con una alta presencia de arena, empresas de mármol, industria de cerámicas, cristalería o procesos industriales donde existe presencia de líquidos abrasivos.

- SAND VORTEX.** Impeller in Polyurethane with a stainless steel core. Applications in plants with an high sand presence, in marble work companies, in the ceramic industry, crystals machining or industrial processes where there's presence of abrasives liquids.
- SAND VORTEX.** Polyurethan-Laufrad mit Stahlkern. Einsatz bei der Marmorverarbeitung, in der Keramikindustrie, bei der Verarbeitung von Kristallen und bei industriellen Verfahren mit flüssigen Scheuermitteln konzipiert.
- Sand Vortex** Çelik iskeletli poliüretan çark. Uygulamalar: kum içeren uygulamalar, mermer işleme tesisleri, seramik sanayi, kristal işleme tesisleri ve aşındırıcı sıvıların bulunduğu endüstriyel işlemler.

M



- MONOCANALE.** Girante monocanale, per liquidi con presenza di materiali fibrosi e/o solidi in sospensione. Applicazioni: impianti di depurazione, concerie, allevamenti.
- MONOCANAL.** Roue monocanal, pour liquide contenant des matières fibreuses et/ou matières en suspension. Applications: stations d'épuration, tanneries, élevages.
- MONOCANAL.** Turbina monocanal, para líquidos que contengan materiales fibrosos y/o sólidos en suspensión. Aplicaciones: instalación de depuradoras, tratamiento de pieles y granjas.

- SINGLE CHANNEL.** Single channel impeller, for liquids containing fibrous materials and/or suspended solids. Applications: purification plants, tanneries, animal breeding plants.
- EINKANALRAD.** Für Flüssigkeiten mit faserigen Bestandteilen und Schwebestoffen. Anwendung: Reinigungsanlagen, Gerbereien, Tierzuchtanlagen.
- TEK KANALLI.** Lifli malzemelerin ve/veya askıda katı maddelerin bulunduğu sıvılar için tek kanallı çark. Uygulamalar: atıksu arıtma tesisleri, tabakhaneler, hayvan çiftlikleri.

H



ALTO RENDIMENTO. Girante multicanale aperta ad alto rendimento idraulico, con profilo palare autopulente che, tramite una speciale flangia di aspirazione regolabile con scanalature, permette l'espulsione dei corpi solidi e anche fibrosi.

HAUTE PERFORMANCE. Rotor ouvert multivoies avec un rendement hydraulique élevé, avec profil de pale autonettoyant qui, par l'intermédiaire d'une bride d'aspiration réglable particulière avec des rainures, permet l'expulsion de matières solides et également fibreuses.

HIGH PERFORMANCE. impulsor multi-canal, abierta a alto rendimiento hidráulico, con perfil de auto-limpieza, que, a través de una brida especial de succión regulable canalada, permite la expulsión de cuerpos sólidos y también de fibrosis.

HIGH PERFORMANCE. Multi-channel open rotor with high hydraulic efficiency, with self-cleaning blade profile which, through a special adjustable suction flange with grooves, allows the expulsion of solids and also fibrous.

HOCHLEISTUNG. Offenes Hochleistungs-Mehrkanallaufwerk mit selbstreinigendem Schaufelprofil, das durch einen speziellen einstellbaren genuteten Einlassflansch den Auswurf vom Fest- und Faserstoffgehalt ermöglicht.

YÜKSEK VERİM. Oluklu ayarlanabilir özel bir emme flanşı sayesinde katı ve aynı zamanda lifli maddelerin basınçlandırılmasına olanak tanıyan, kendi kendini temizleyen tasarıma sahip, yüksek verimli açık çok kanallı çark.

C



A CANALI. Girante chiusa multicanale, per pompaggio di acque pulite o cariche senza la presenza di corpi filamentosi. Applicazioni: grandi drenaggi, impianti di depurazioni (es: aeroporti, piazzali stradali).

A CANAUX. Roue fermée multi canal, pour pompage d'eaux propres ou eaux usées exemptes de corps filamenteux. Applications: grands drainages, installation de dépuración (ex: Aéroport, drainage routier).

A CANALES. Turbina cerrada multicanal, para bombear aguas limpias o cargadas, sin presencia de cuerpos filamentosos. Aplicaciones: drenajes, plantas depuradoras (ejemplo: aeropuertos etc.).

WITH CHANNELS. Closed multi-channel impeller, for clean liquids pumping or slightly laden liquids in handling absence of filamentous materials. Applications: large drainage systems, purification plants (e.g. airport).

MEHRKANALRAD, GESCHLOSSEN. Für klare oder leichtverschmutzte Flüssigkeiten ohne Faserstoffe. Anwendung: Große Entwässerungsanlagen, Reinigungsanlagen (z.B. Flughäfen).

ÇOK KANALLI. Temiz suların veya lifli malzemelerin bulunmadığı akışkanların pompalanması için çok kanallı kapalı çark. Uygulamalar: büyük drenajlar, atıksu arıtma tesisleri (örn.: havaalanları).

T



TRITURATORE. Girante multipale, con gruppo tritratore all'aspirazione in acciaio inox AISI 420. Applicazioni: smaltimento delle acque di scarico provenienti da stazioni di servizio, alloggi comunitari e quartieri.

DILACÉRATEUR. Roue multi aubes, avec groupe dilacérateur à l'aspiration en acier inox AISI 420. Application: écoulement des eaux usées provenant de stations services, immeubles, campings restaurants.

TRITURADORA. Turbina múltiple, con grupo tritratador aspirante en acero inoxidable tipo AISI 420. Aplicaciones: eliminación de aguas residuales provenientes de estaciones de servicio, de edificios comunitarios etc.

GRINDER. Multi-blade suction impeller with grinding group in stainless steel AISI 420, particularly suitable as a grinder for paper or textile materials. Applications: clearance of waste waters originating from service stations, residential communities, camping sites, etc.

SCHNEIDWERK. Mehrschaufelrad mit Schneideinrichtung aus Edelstahl AISI 420, beschränkt einsetzbar auch für Papier und Textilien. Anwendung: Förderung von Abwasser von Raststätten, Wohngebieten, Campingplätzen, etc.

Parçalayıcı-Öğütücü. AISI 420 paslanmaz çelik grubuna sahip çok kanatlı çark. Uygulamalar: AVM, hastane, konutlar ve sitelerden gelen drenaj sularının bertarafı.

P



BICANALE APERTA. Le giranti sono dotate di uno speciale sistema tritratante e sono progettate per acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.

DOUBLE CANAL OUVERT. Les roues sont dotées d'un système spécial tritratant et sont prévues pour de l'eau et des boues provenant des drainages agricoles.

DOBLE CANAL ABIERTO. El impulsor está dotado de un sistema de trituración que está protegido contra el agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.

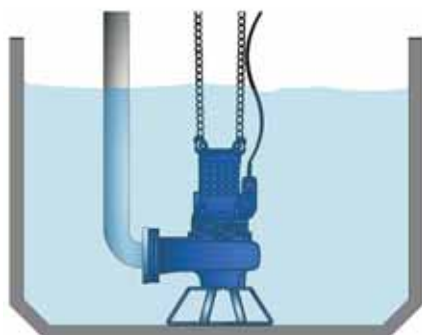
OPEN DOUBLE CHANNEL. Impellers are equipped of a special grinder system and are projected for waters and mud coming from agricultural drainages.

OFFENE ZWEIKANALIG. Die Räder sind mit einem speziellen Zermalmungssystem ausgestattet und sind für Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Dränagen stammen vorgesehen.

AÇIK ÇİFT KANALLI. Çarklar, özel bir öğütücü sistemle donatılmıştır ve tarımsal drenajlardan gelen sular ve çamurlar için tasarlanmıştır.

TIPI DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION TYPES TYPES D'INSTALLATION - INSTALLATIONSARTEN TIPOS DE INSTALACIÓN - KURULUM TIPLERİ

P



-  Installazione trasportabile, in immersione con tripiede di appoggio e attacco per tubo di mandata flessibile o rigido.
-  Installation transportable, en immersion, avec socle et connection pour tuyau de refoulement flexible ou rigide.
-  Instalación móvil, inmersa con trípode de apoyo y conexión con tubo flexible o rígido.

 Mobile installation with a x-foot support and connection for a rigid or flexible delivery pipe.

 Mobiler Einsatz mit Bodenstützring und Anschluss für starre und flexible Leitungen.

 Seyyar tip, destek ayaklı, esnek ya da rijit çıkış borusuna bağlanabilen pompa.

P

S



-  Installazione libera in immersione con piedini di appoggio e curva filettata.
-  Installation libre, en immersion avec pied d'assise et coude fileté.
-  Instalación libre con soportes y curva.

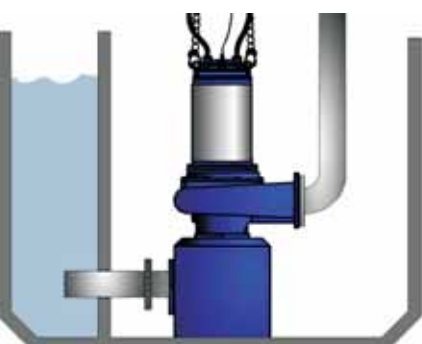
 Free installation with support and threaded elbow.

 Freie Aufstellung mit Stütze und Gewindebogen.

 Seyyar kullanım, kendi ayağı üzerinde duran pompa. Çıkış dirseği dişli bağlantılı.

S

E



-  Installazione fissa in camera asciutta su basamento e collegamento diretto con le tubazioni di aspirazione e mandata. Installazione per elettropompe dotate di camicia di raffreddamento.
-  Installation fixe en chambre sèche sur socle et assemblage direct avec tuyaux d'aspiration et de refoulement.
-  Instalación fija en cámara aislada y conexión directa con los tubos de aspiración.

 Dry pit installation, with x-foot rest and suction bend. Pump equipped with cooling jacket.

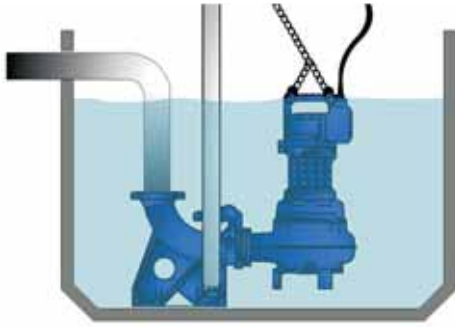
 Trockenaufstellung mit Stützfuß und Saugkrümmer. Pumpe mit Kühlmantel ausgerüstet.

 Kuruda çalışan pompa. Soğutma ceketli, kaide üzerine monteli.

E

R

R



- 🇮🇹 Installazione fissa in immersione, con piede di accoppiamento automatico e tubi guida.
- 🇫🇷 Installation fixe en immersion, avec pied d'assise automatique et tuyaux guide.
- 🇪🇸 Instalación fija inmersa, con kit de acoplamiento automático y tubos guía.

- 🇬🇧 Fixed submersible installation, with automatic coupling feet and guide rails.
- 🇩🇪 Stationäre Nassaufstellung mit Kupplungs- und Führungssystem.
- 🇹🇷 Otomatik bağlantı ayaklarına ve kılavuz borularına sahip, sabit kızak sistemli dalgıç kurulum.

T

T

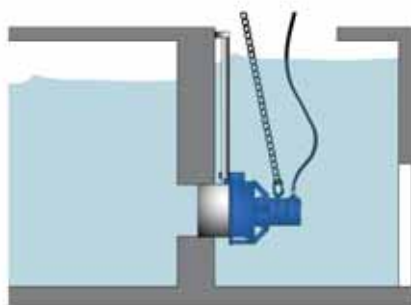


- 🇮🇹 Installazione fissa per miscelatori in immersione, con tubo guida orientabile.
- 🇫🇷 Installation fixe pour agitateur en immersion, avec guide orientable.
- 🇪🇸 Instalación fija para mezcladores en inmersión, con tubo guía orientable.

- 🇬🇧 Fixed installation for submersible mixers with adjustable lifting device.
- 🇩🇪 Stationäre Nassaufstellung von Rührwerken mit Hebevorrichtung.
- 🇹🇷 Yüksekliği ayarlanabilir kılavuz borusuna sahip, dalgıç mikserler için sabit kurulum.

N

N

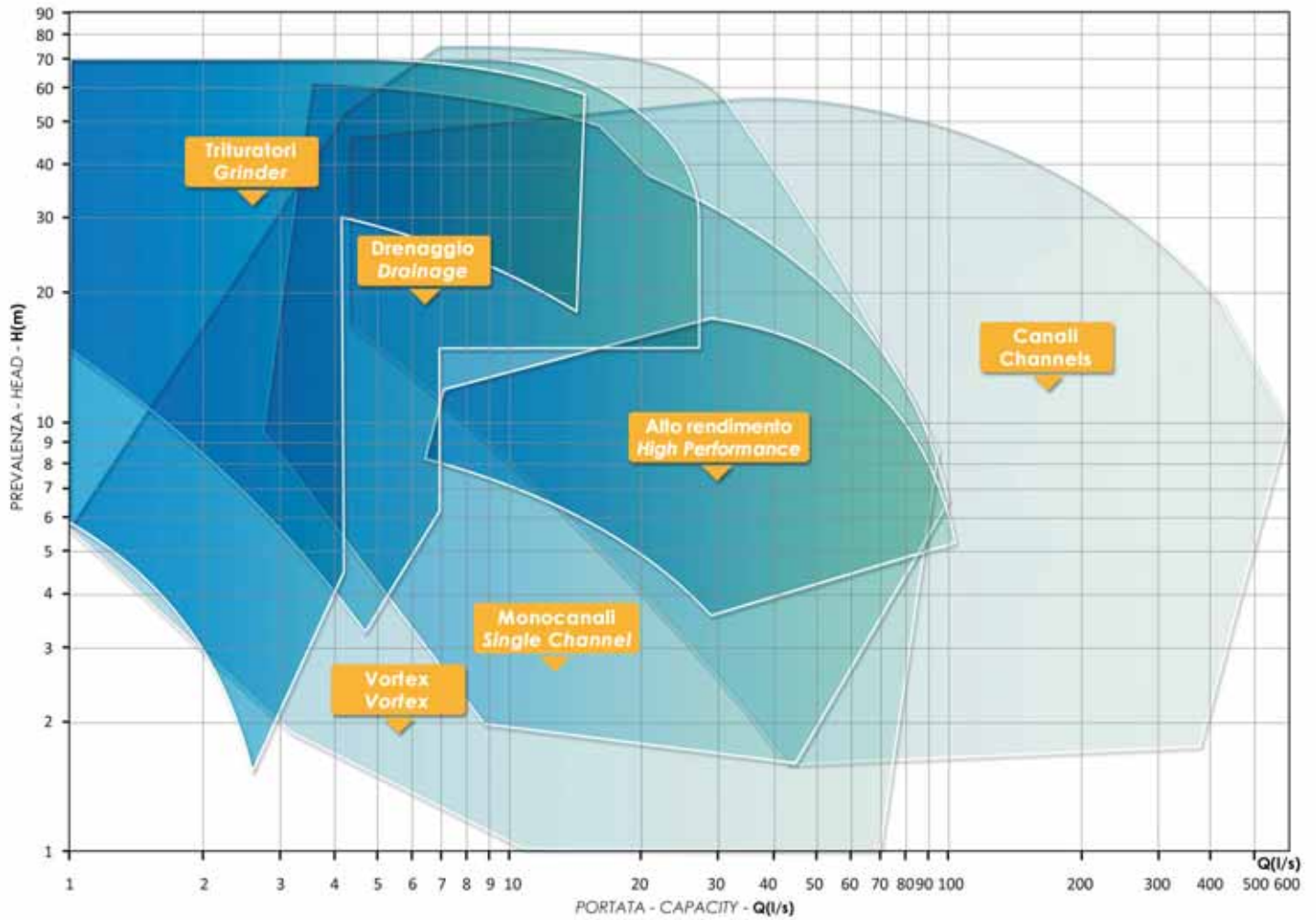


- 🇮🇹 Installazione fissa per elettropompe ad elica con sistema di accoppiamento automatico e tubi guida.
- 🇫🇷 Installation fixe pour pompe à hélice avec système d'accouplement automatique et tuyaux guides.
- 🇪🇸 Instalación fija para bomba de hélice con sistema de acoplamiento automático y tubos guía.

- 🇬🇧 Fixed installation for electric propeller pumps with lifting device and automatic coupling.
- 🇩🇪 Stationäre Nassaufstellung von Rührwerken mit Hebevorrichtung und Kupplungssystem.
- 🇹🇷 Otomatik bağlantı sistemine ve kılavuz borularına sahip, pervaneli resirkülasyon pompaları kurulum.

Ghisa - Cast iron - Fonte G250
Grauguss - Hierro fundido - Döküm Demir G250





La gamma dei prodotti prevede diversi modelli, in una molteplicità di versioni, da 0,5 kW a 350 kW, 2-4-6-8-10-12 poli (50Hz e 60 Hz).



La gamme des produits prévoit différents modèles, dans une multitude de versions, allant de 0,5 kW à 350 kW, 2-4-6-8-10-12 pôles (50Hz et 60 Hz).



La gama de los productos incluye varios modelos, en múltiples versiones, desde 0,5 kW a 350 kW, de 2-4-6-8-10-12 polos (50Hz y 60 Hz).



The product range includes different models in several versions, from 0,5 kW to 350 kW, 2-4-6-8-10-12 poles (50Hz and 60 Hz).



Das Produktangebot sieht verschiedene Modelle und mehrere Versionen vor, von 0,5 kW bis 350 kW, 2-4-6-8-10-12 Pole (50 Hz und 60 Hz).



Ürün gamı 0.5 kW ila 350 kW arasında değişen modeller ve onların 2-4-6-8-10-12 kutuplu (50Hz and 60 Hz) versiyonlarından oluşur.



DRAINAGE



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.
- Il retino di protezione** è ciò che contraddistingue questo tipo di elettropompa. Installato nella parte aspirante, il retino consente di evitare l'intasamento delle componenti idrauliche durante il funzionamento della pompa.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: Joints de la garniture NBR.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.
- La grille de protection** est caractéristique de ce type de pompe. Elle est installée à l'aspiration, permettant ainsi d'éviter l'obstruction de l'hydraulique pendant le fonctionnement de la pompe.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.
- La capa de protección** es lo que distingue este tipo de bomba. Instalado en la parte aspirante, esta capa consiente de evitar el bloqueo de las partes hidráulicas durante el funcionamiento de la bomba.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor asynchronous** threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings overdimensioned**, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations. This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- Lower seal** : mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.
- The screen protection** is typical of this type of pump. It is put in the suction side in order to prevent clogging of hydraulic parts during functioning.

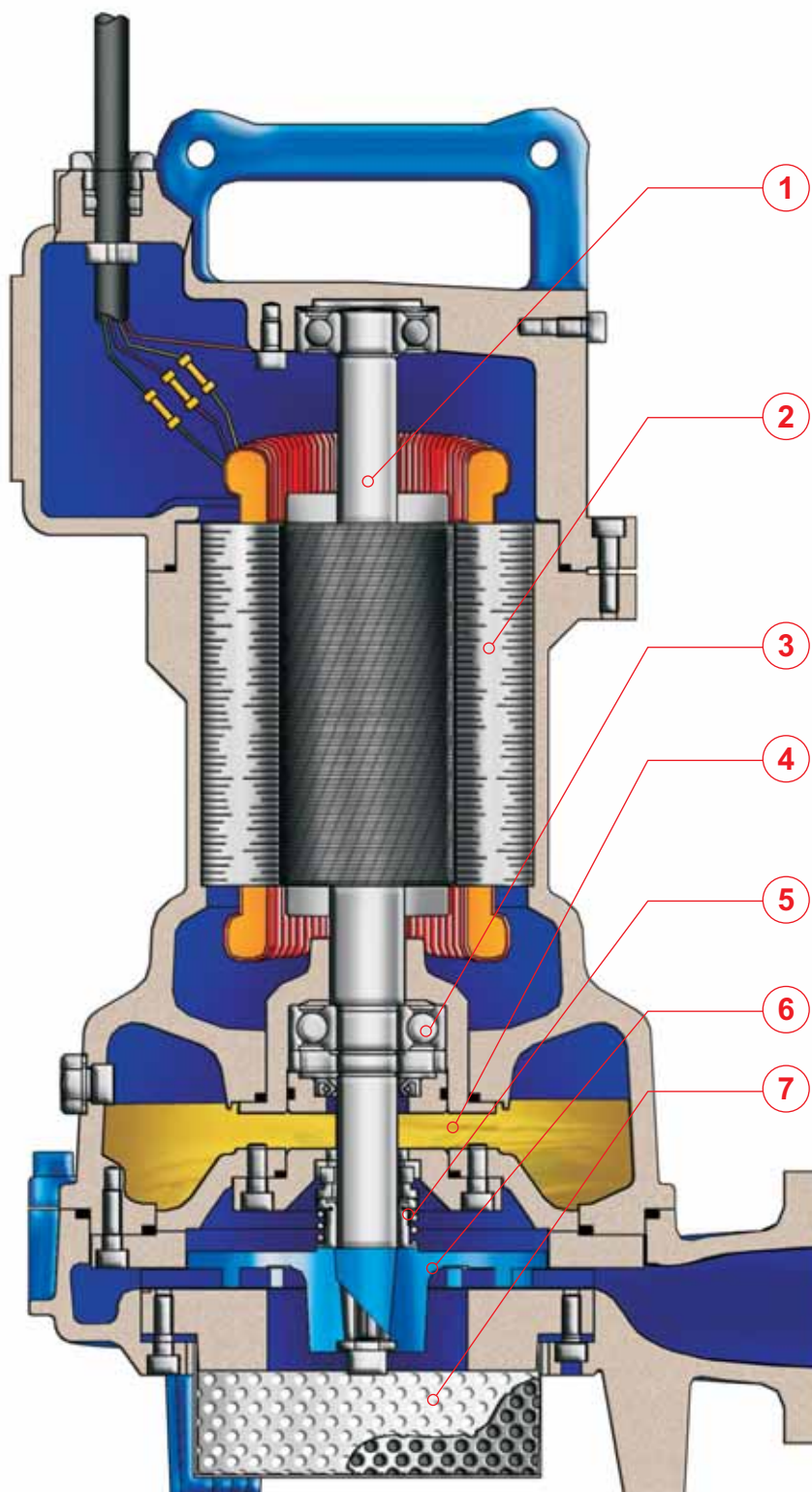


- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Lauftrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
- Das saugseitige Bodensieb** verhindert das Ansaugen von größeren Feststoffen, die das Lauftrad blockieren könnten.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ odacığı** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: NBR salmastra halkası.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** hidrolikte yüksek verimi ve düşük enerji tüketimini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.
- Koruma** ağı bu tip pompaları diğerlerinden ayıran şeydir. Emme tarafına takılan bu ağı, pompa çalışırken hidrolik bileşenlerin tıkanmasının önlenmesini sağlar.

Elettropompe sommergibili drenaggio 2 poli
Submersible electric pumps for drainage 2 poles
Electropompe submersible de drainage 2 pôles
Tauchmotorpumpen für Schmutzwasser 2-polig
Bombas sumergibles para drenaje 2 polos
2 kutuplu drenaj dalgıç pompalar



DRAINAGE



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili drenaggio sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque chiare o leggermente sporche. In particolare per lo svuotamento di acque piovane e di falda contenenti fango (cantieri, vasche di raccolta, stagni...).

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa Sferoidale GS400
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles de drainage sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux claires ou légèrement sales. En particulier pour la vidange d'eaux de pluie et de poches contenant boues (chantier, bassin de collecte d'eau de pluie, étang).

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte Sferoidale GS400
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles para drenaje se utilizan principalmente para bombear aguas claras o poco sucias. Especialmente para vaciar aguas de lluvia o que contengan poco barro (obras, depósitos de recogida, estanques...).

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido GS400
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps for drainage are used prevalently for to pump light water or lightly dirty water. In particular for the emptying of rain water and stratum water contents, mud (building site, tanks, ponds...).

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller Spheroidal	Cast-iron GS400
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Schmutzwassertauchpumpen für sauberes und leicht verschmutztes Wasser. Speziell geeignet zur Förderung von Regen- und Grundwasser mit Schlamm (Baugruben, Sammelbehälter, Teiche...).

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Sphäroguss GS400
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Drenaj tipi dalgıç pompalar çoğunlukla temiz veya az kirliliğin basınçlandırılmasında kullanılırlar. Özellikle yağmur sularının ve aşındırıcı parçacıklara sahip çamur ile kum içeren katmanın tahliyesinde kullanılırlar (şantiyeler, toplama tankları, havuzlar, vb.).

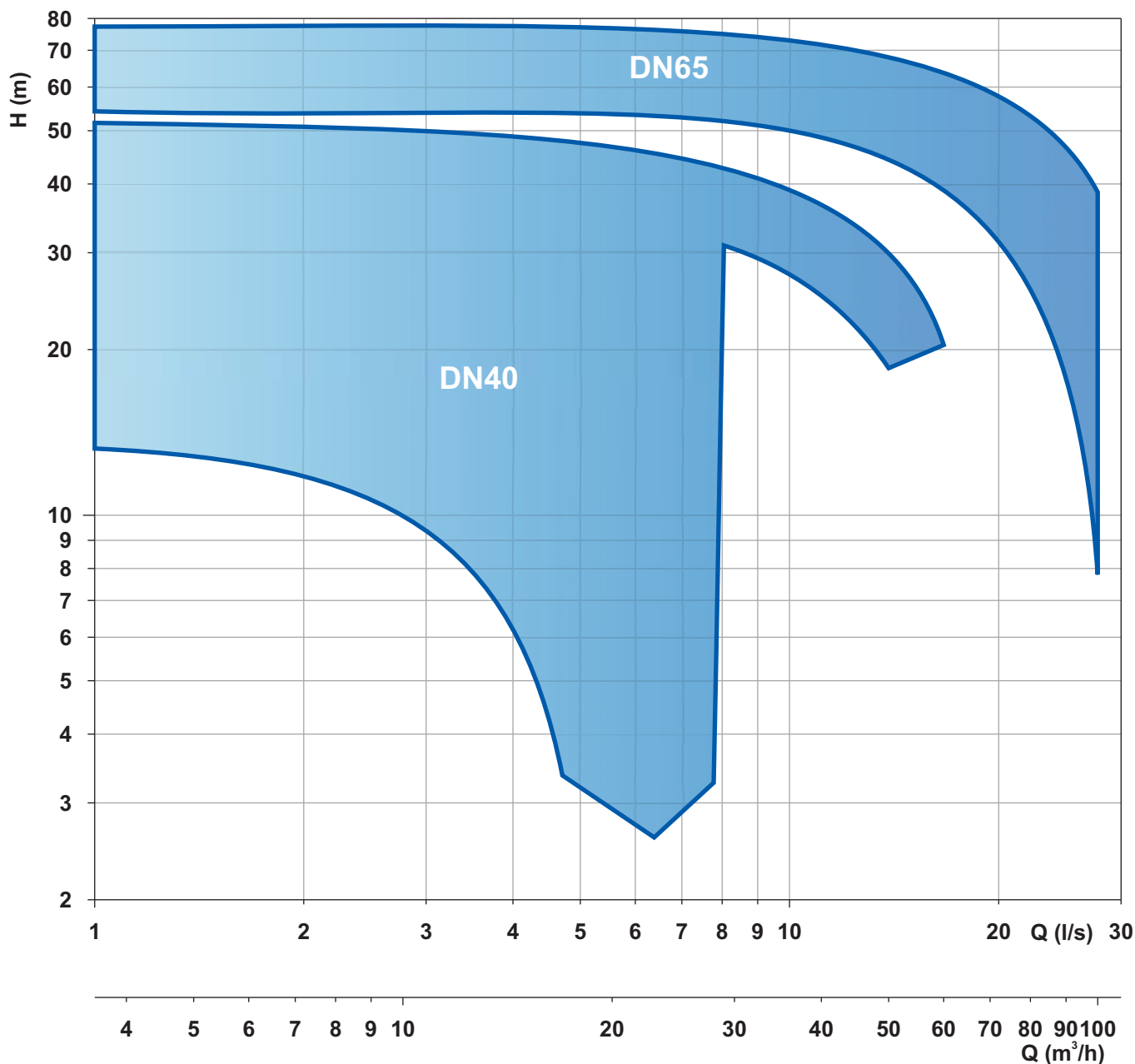
İMALAT ÖZELLİKLERİ

dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru arasında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısıtlanmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	GS400 sferoidal döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

Elettropompe sommergibili drenaggio 2 poli
 Submersible electric pumps for drainage 2 poles
 Electropompe submersible de drainage 2 pôles
 Tauchmotorpumpen für Schmutzwasser 2-polig
 Bombas sumergibles para drenaje 2 polos
 2 kutuplu drenaj dalgıç pompalar



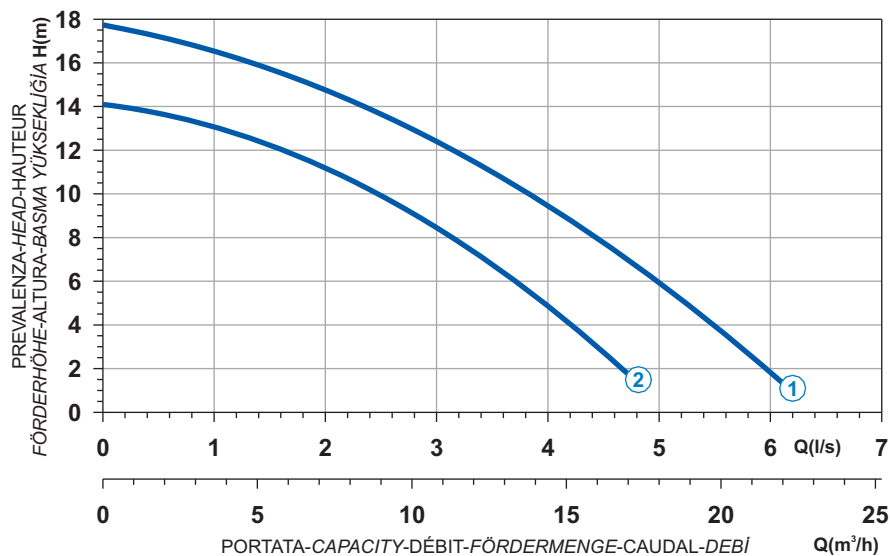
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

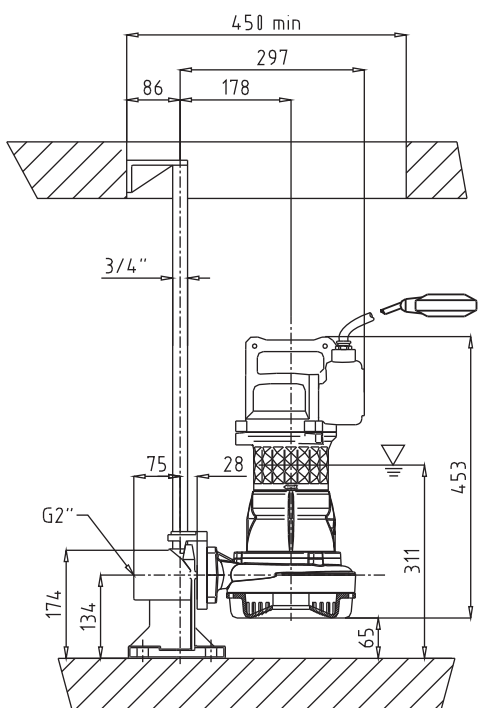
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



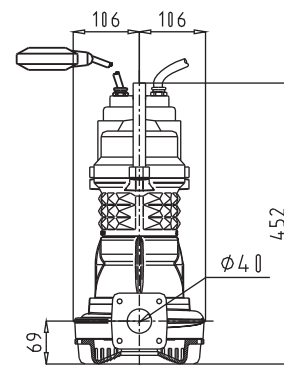
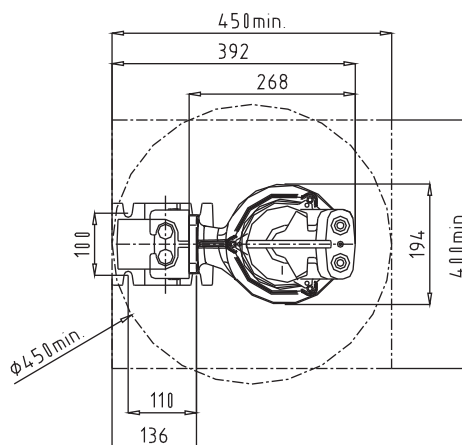
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	31

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000904	G272M3D1-J6AB1	1,1	6,6	24,4	-	
2	7009018	G272M3D2-J6AB1	1,1	6,6	24,4	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

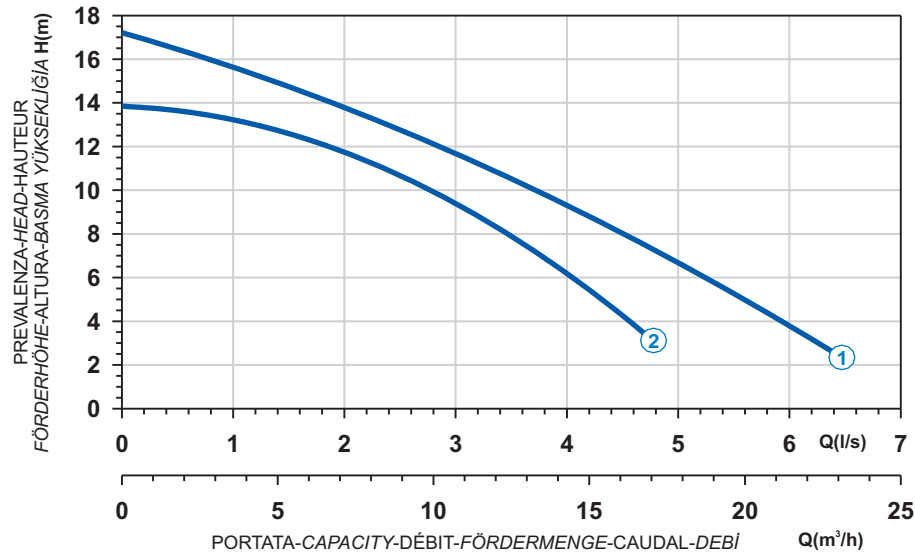


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

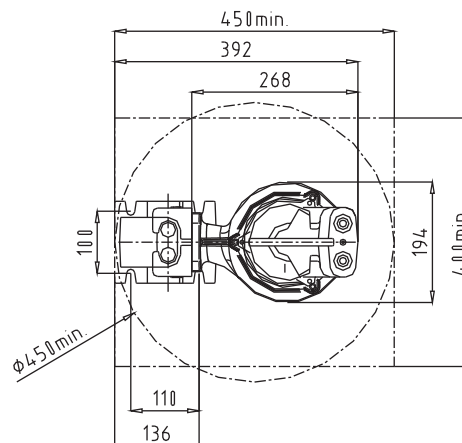
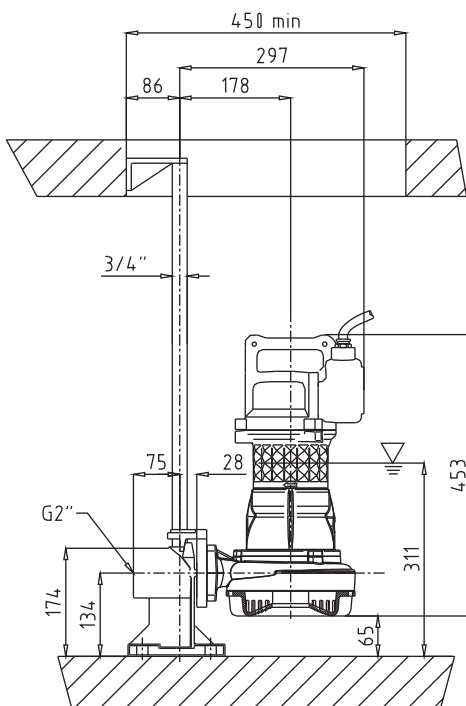
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



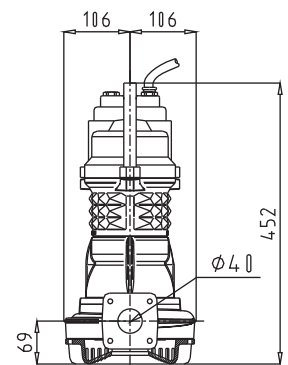
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000951	G272T3D1-J6AA0	1,4	2,7	13,2	-
2	7009017	G272T3D2-J6AA0	1,1	2,4	11,8	-

Power supply	3ph 400V-50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	31

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

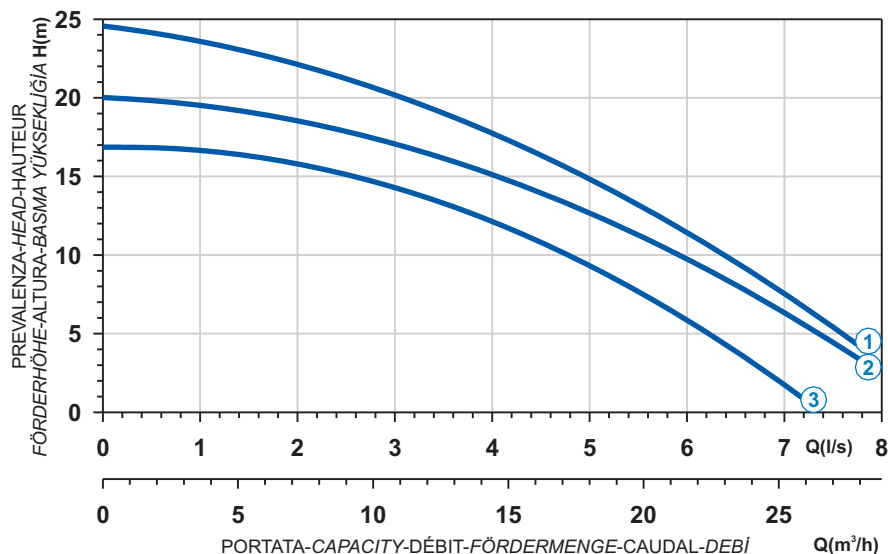




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

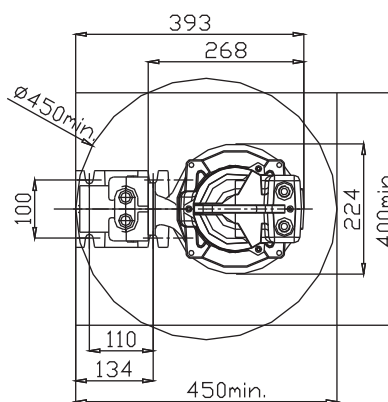
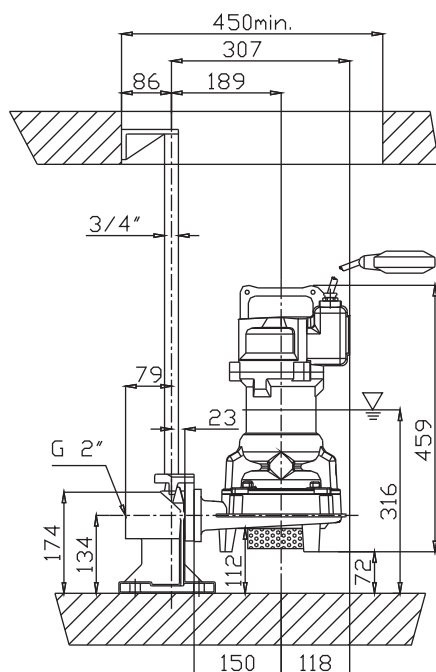
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



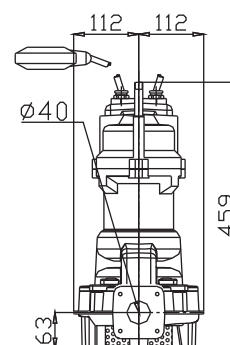
Power supply	1ph 230V-50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	38

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003536	G271M6D1-J6AB1	1,9	11,4	62,7	7002810	
2	7003535	G271M6D2-J6AB1	1,5	9	33,3	7003547	
3	7003534	G271M6D3-J6AB1	1,5	9	33,3	7003548	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

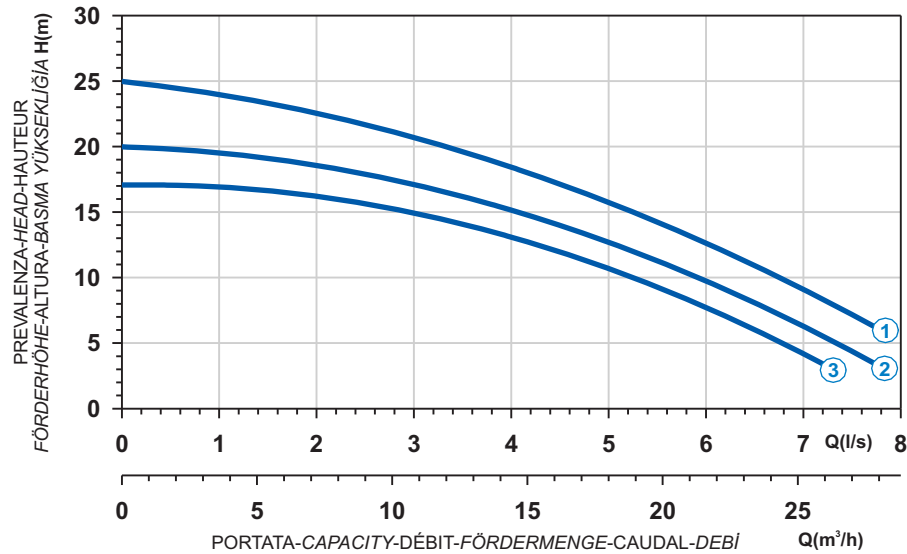


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

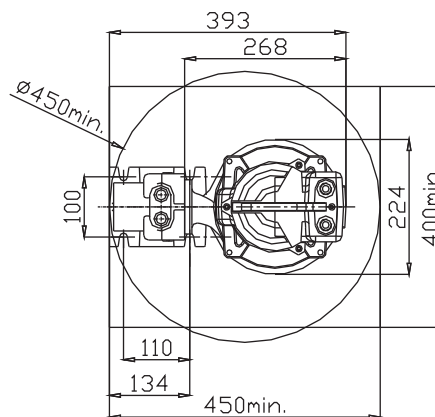
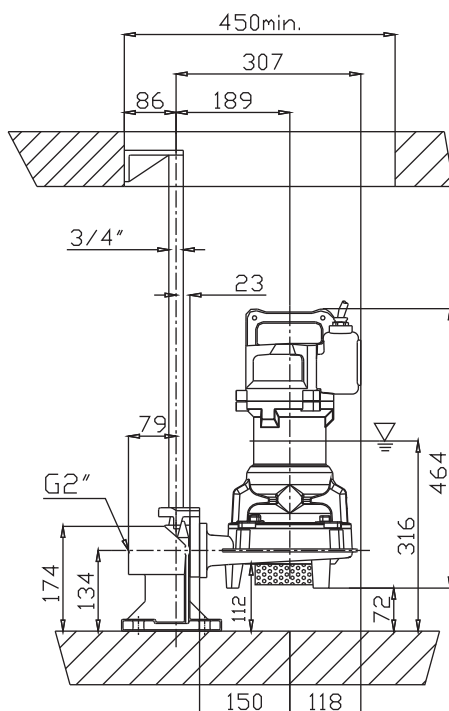
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



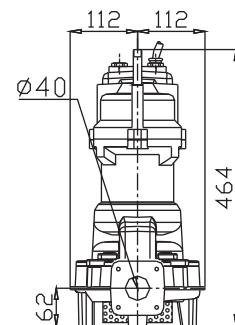
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003398	G271T6D1-J6AA0	2,4	4,5	26,6	7003443
2	7003432	G271T6D2-J6AA0	1,8	3,5	17,2	7003442
3	7003433	G271T6D3-J6AA0	1,6	3,1	15,2	7003441

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	38

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVIYESIE

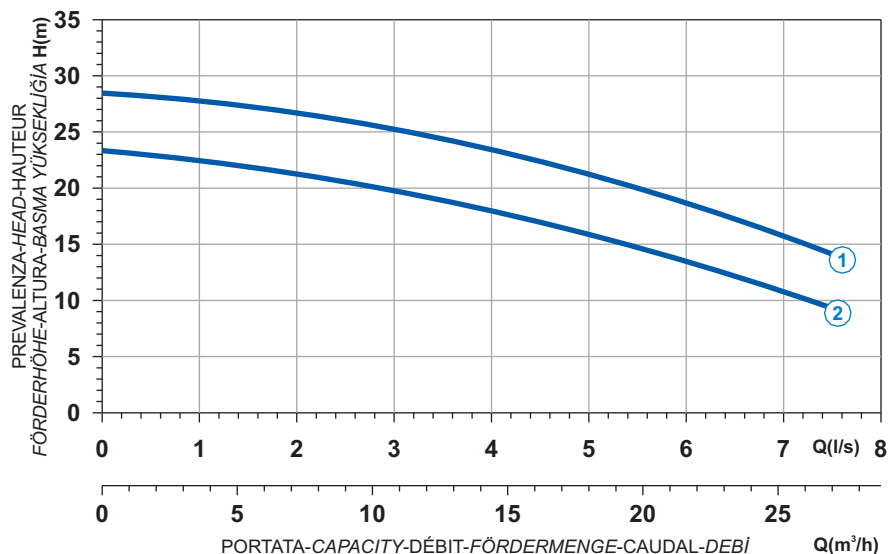




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

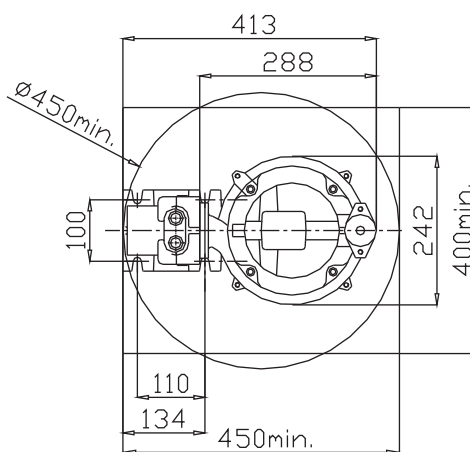
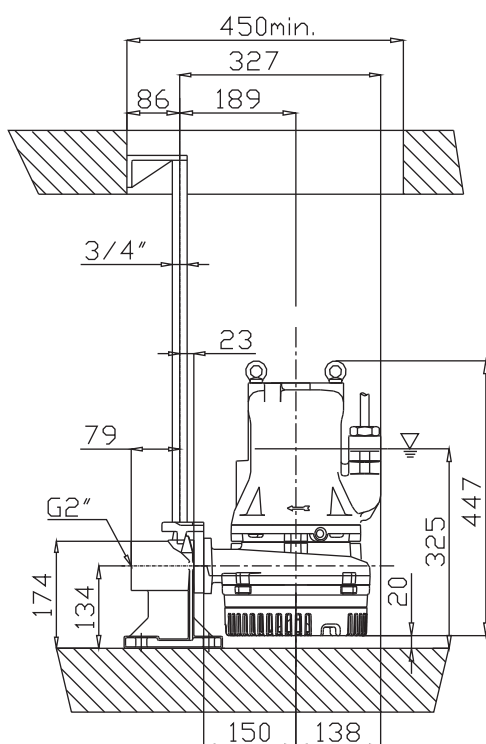
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



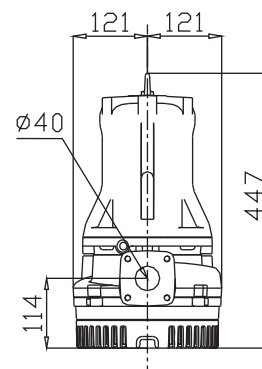
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	52

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003488	G209T6D1-J7AA0	3,1	5,8	34,2	7003489	
2	7003540	G209T6D2-J7AA0	3,1	5,8	34,2	7002631	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

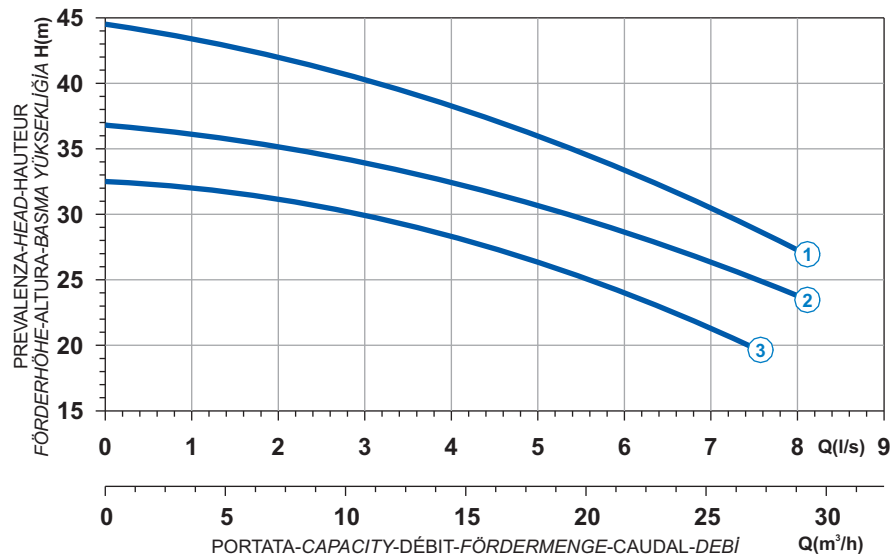


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

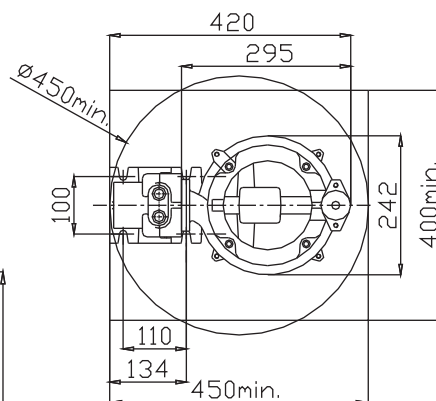
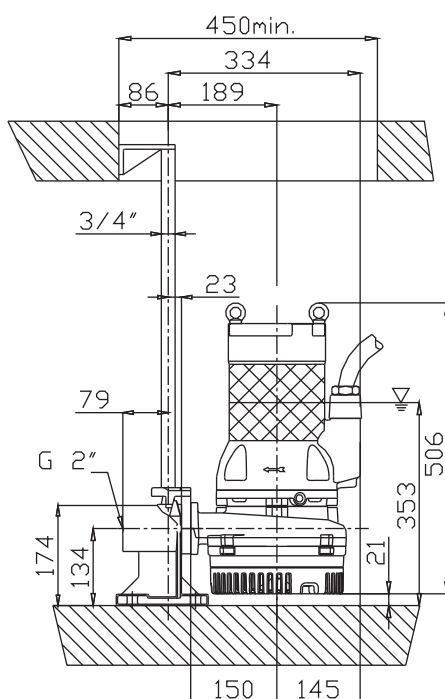
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



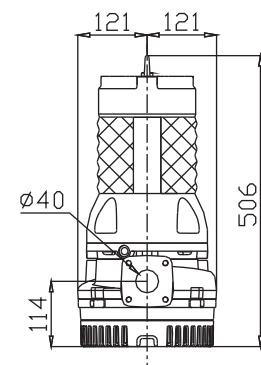
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003480	G210R6D1-J7AA2	6	10,9	64,3	7003481
2	7003484	G210R6D3-J7AA2	5	9,1	53,7	7003485
3	7003486	G210R6D4-J7AA2	4,2	7,7	45,4	7003487

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	68

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMÉL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

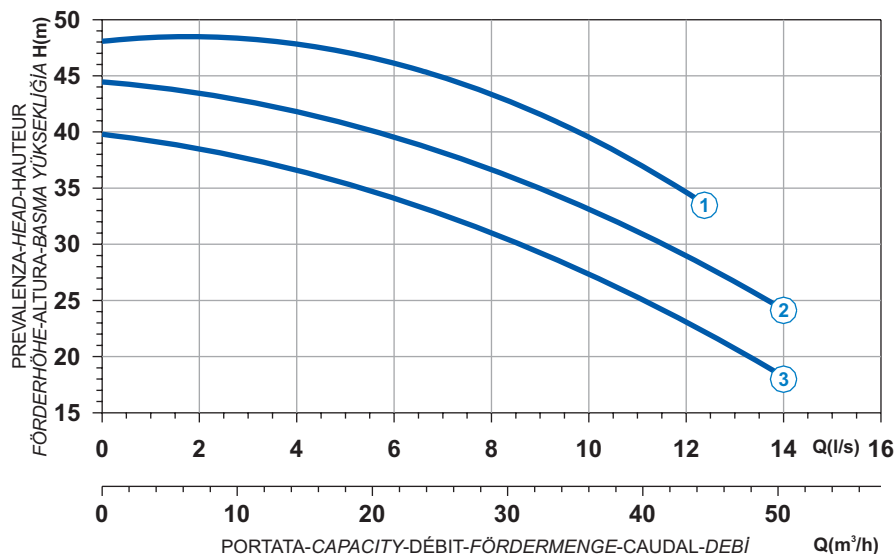




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

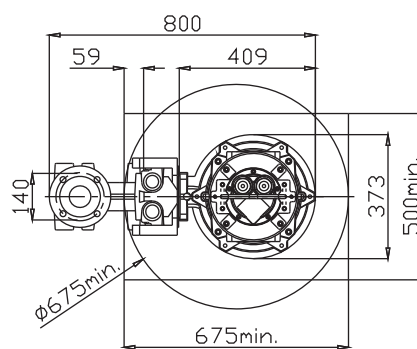
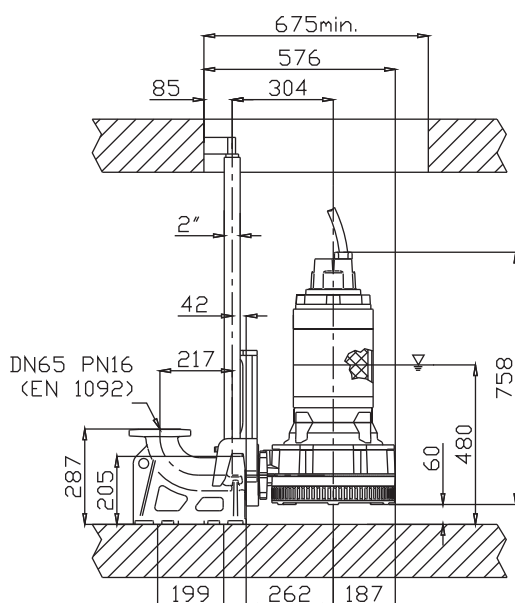
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



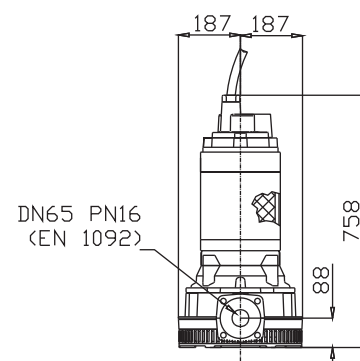
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	176

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7008687	G211R6D4-L8AA2	10	18	106	7000810	
2	7002748	G211R6D1-L8AA2	9	16,2	95,6	7009205	
3	7002760	G211R6D2-L8AA2	7,5	13,5	79,7	7002069	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



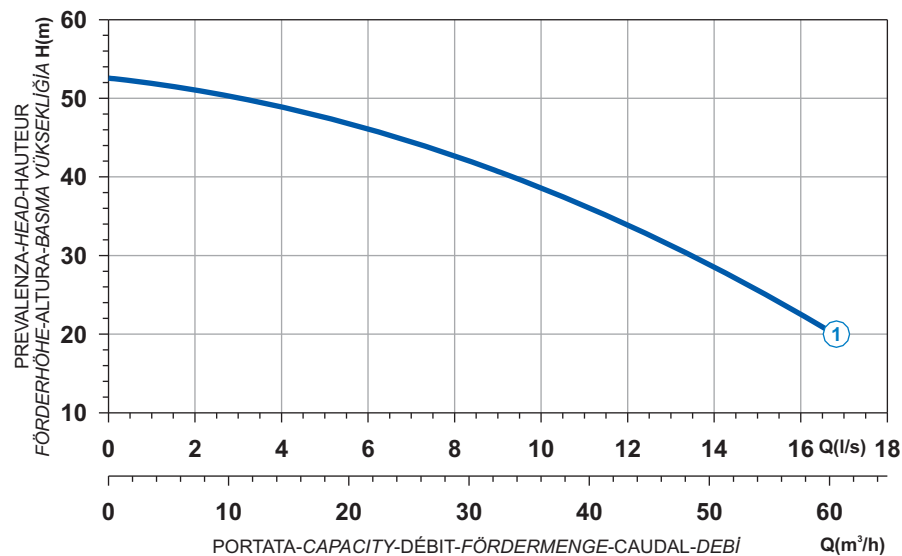
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİE



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

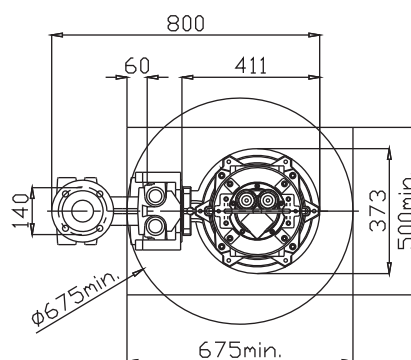
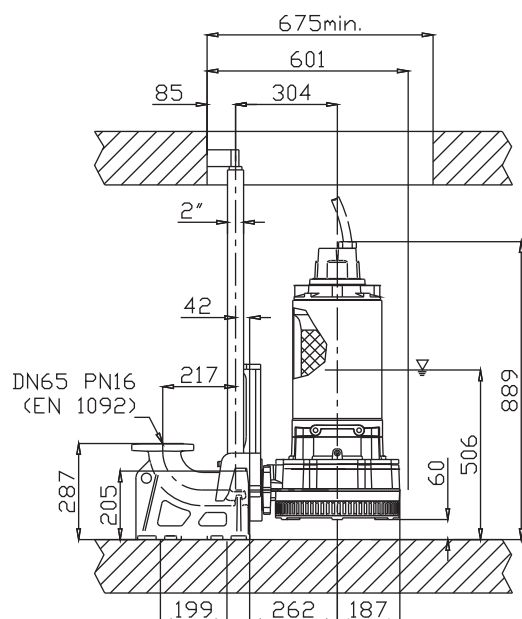


Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001365	G213R6D7-L8AA2	12	21,7	128	7005855

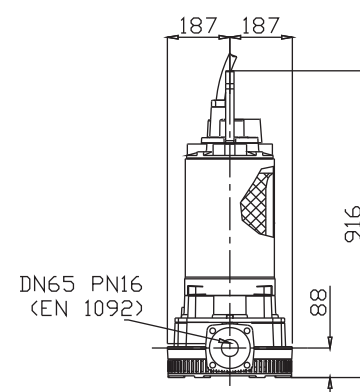
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	195



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



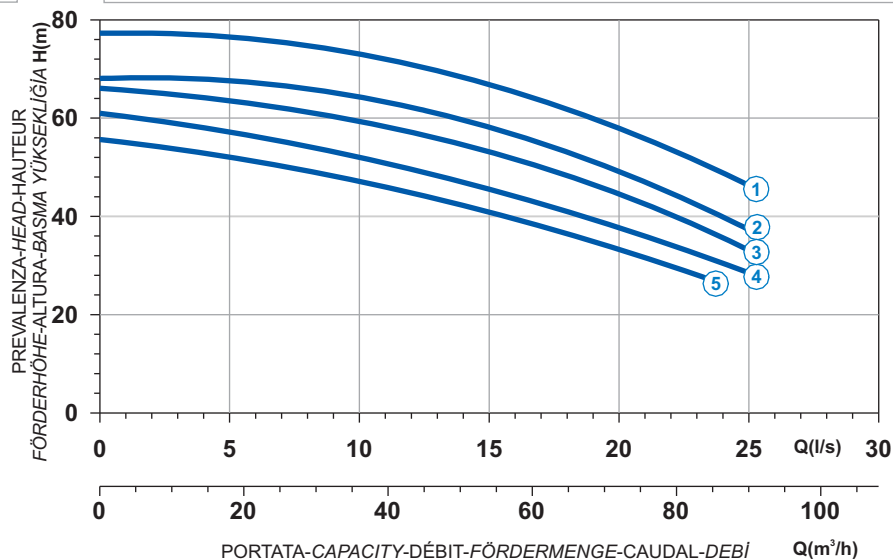
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

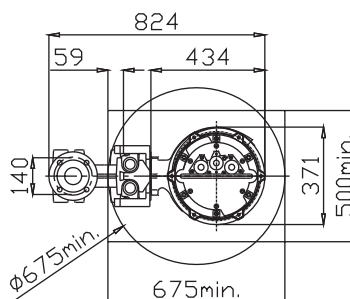
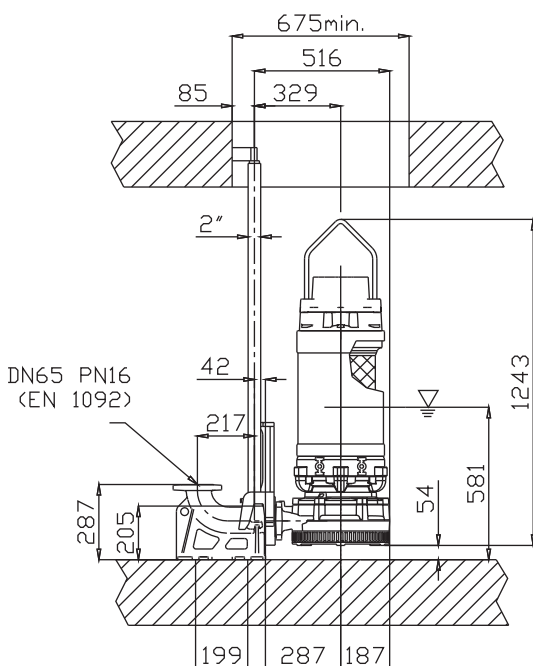
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



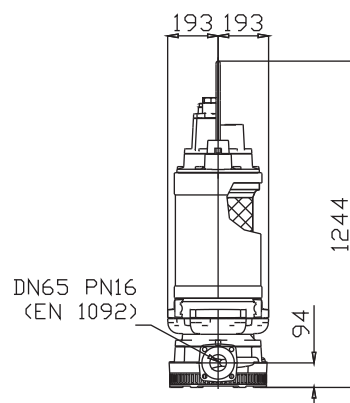
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	350

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002213	G216R4D1-L10AA2	27	46,9	277	7007622	
2	7002691	G216R4D2-L10AA2	25,1	43,6	257	7007557	
3	7002706	G216R4D3-L10AA2	22,4	38,9	230	7007258	
4	7002707	G216R4D4-L10AA2	20	35,8	211	7007033	
5	7002738	G216R4D5-L10AA2	18	32,2	190	7007135	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



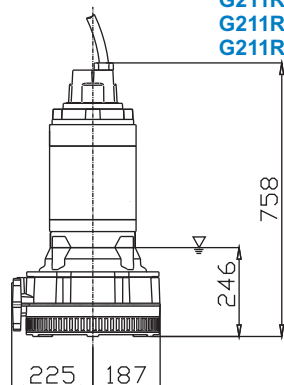
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMEL
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



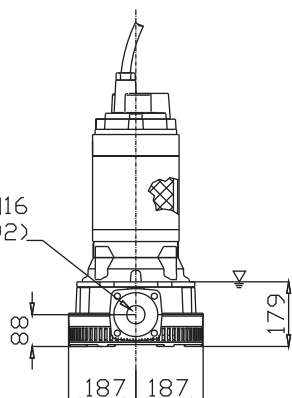
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

Installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Kuru kurulum

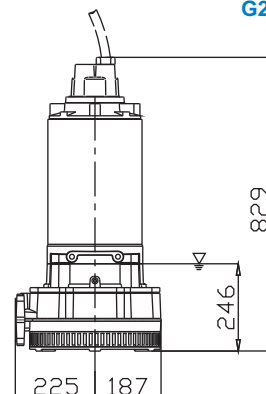
G211R6D4-L8AM2
G211R6D1-L8AM2
G211R6D2-L8AM2



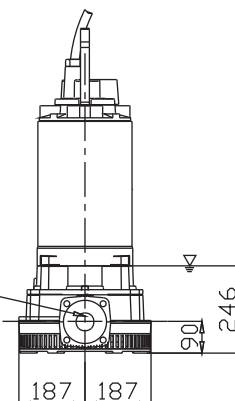
DN65 PN16
 (EN 1092)



G213R6D7-L8AM2

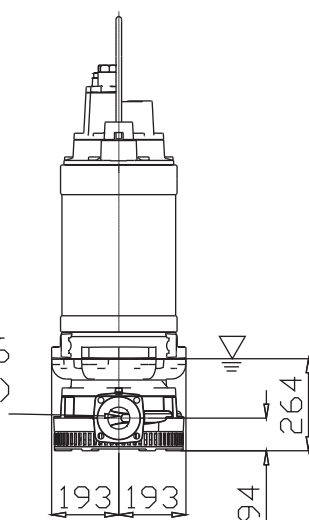


DN65 PN16
 (EN 1092)

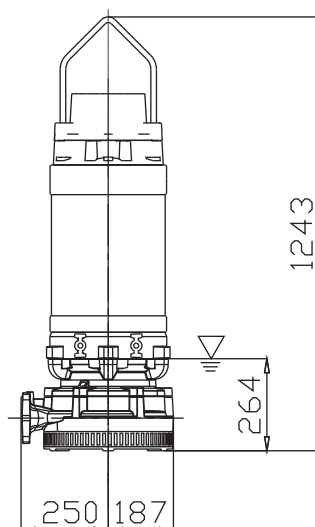


G216R4D1-L10AM2
G216R4D2-L10AM2
G216R4D3-L10AM2
G216R4D4-L10AM2
G216R4D5-L10AM2

DN65 PN16
 (EN 1092)



1243



LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIML - MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

VORTEX



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: céramique/carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: Ceramic/Graphite.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching



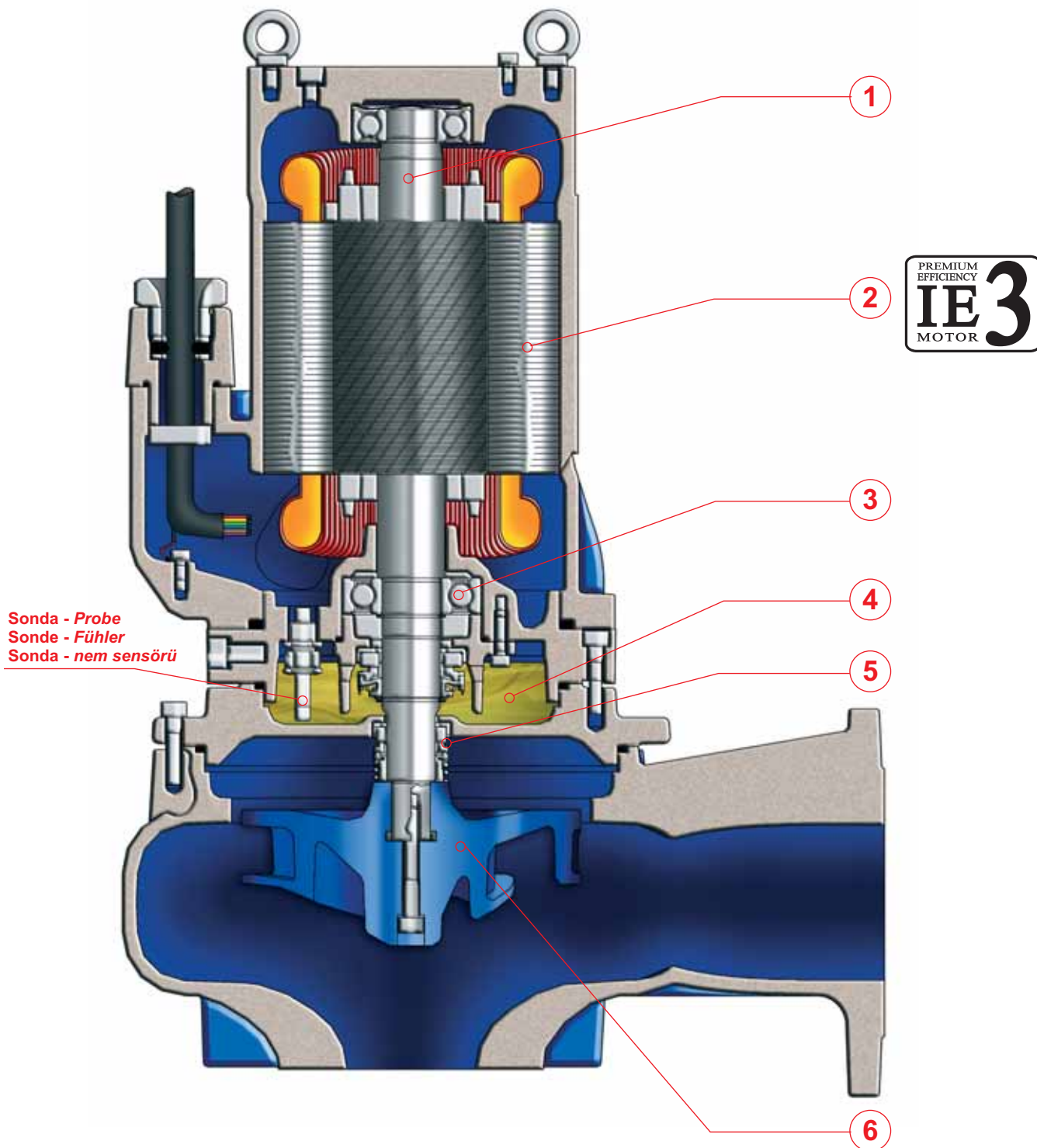
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Laufwerk** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ odacığı** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

VORTEX

Elettropompe sommergibili vortice 3-6 pale 2 poli
Submersible electric pumps vortex 3-6 blades 2 poles
Electropompe submersible vortex 3-6 aubes 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3-6 Schaufeln, 2-polig
Bombas sumergibles vortex 3-6 alabes 2 polos
3-6 kanatlı 2 kutuplu vorteks dalgıç pompalar



VORTEX



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili vortice sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride anche con corpi solidi e filamentosi in sospensione. In particolare per lo svuotamento di pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in genere, acque sporche non grigliate.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250+Ni
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles vortex sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et d'eaux usées pouvant contenir des corps en suspensions. En particulier pour la vidange de puits de collecte d'eaux noires, d'eaux usées en générales et eaux sales non grillées.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte Sferoidale EN-GJL-250+Ni
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles vortex se utilizan principalmente para bombear aguas muy sucias o con filamentos en suspensión. Particularmente para vaciar pozos de líquidos varios, de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas usadas, i en general aguas no filtradas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250+Ni
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric vortex pumps are used predominantly for pumping sewage water and suspended solid bodies. In particular for emptying septic tanks and for other civil or industrial applications.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller Spheroidal	Cast-iron EN-GJL-250+Ni
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Freistromlaufrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt.

Speziell zur Entleerung von Fäkalientanks geeignet, für häusliche und industrielle Abwässer.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Sphäroguss EN-GJL-250+Ni
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Vorteks dalgıç pompalar çoğunlukla askıda katı ve filamanlı maddeler içeren kanalizasyon sularının ve pis suların pompalanması amacıyla kullanılır. Özellikle biyolojik tanklar tarafından toplanan çamur kuyularının ve genel olarak kullanılmış su, izgaradan geçirilmemiş pis su kuyularının boşaltılmasında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

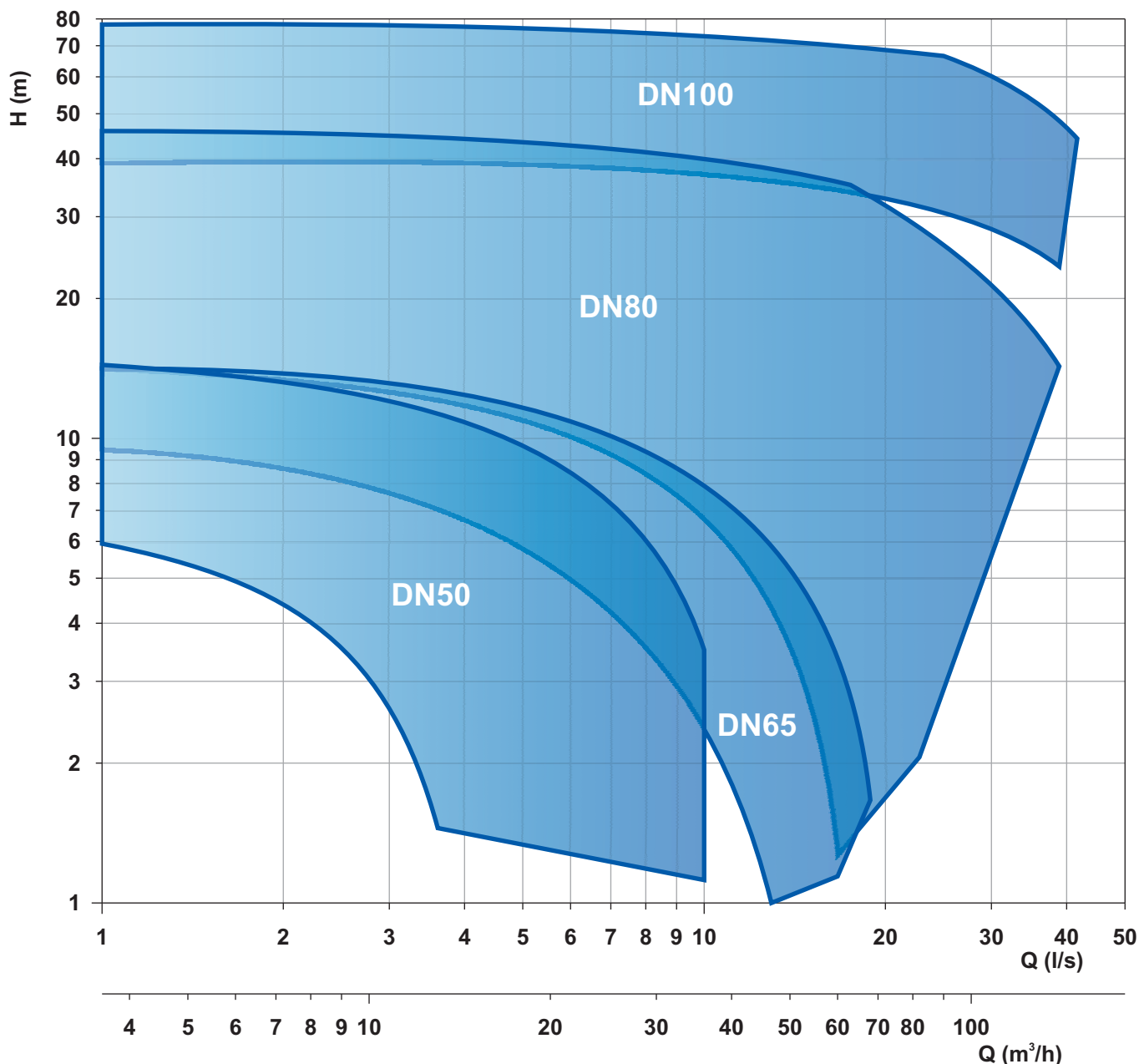
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

VORTEX

Elettropompe sommergibili vortex 3-6 pale 2 poli
 Submersible electric pumps vortex 3-6 blades 2 poles
 Electropompe submersible vortex 3-6 aubes 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3-6 Schaufeln, 2-polig
 Bombas sumergibles vortex 3-6 alabes 2 polos
 3-6 kanatlı 2 kutuplu vorteks dalgiç pompalar



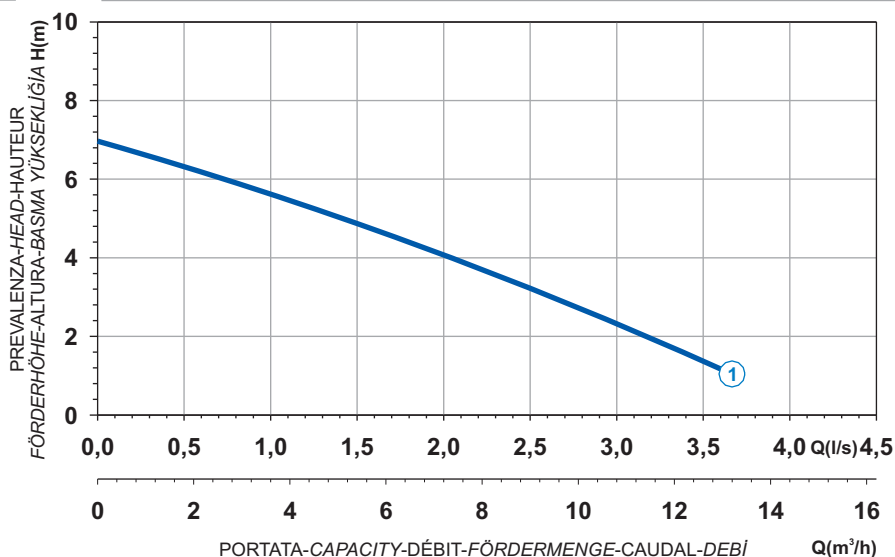
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

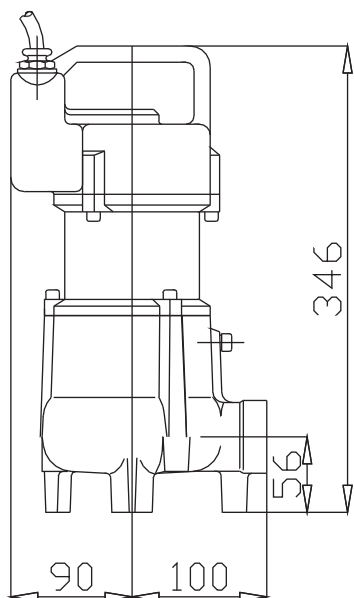
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



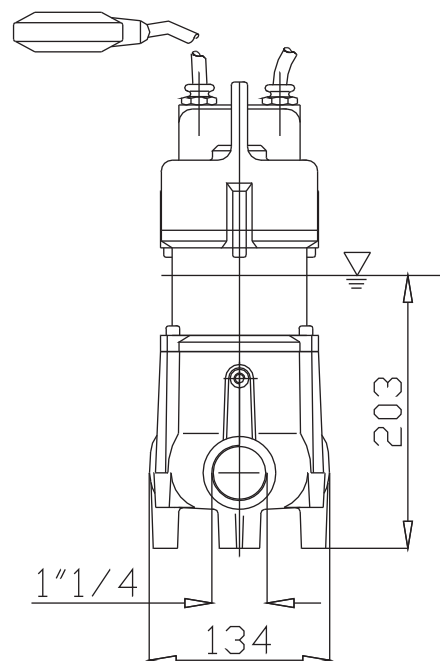
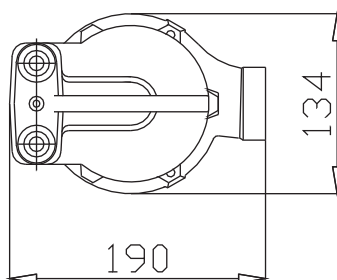
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	1"1/4
Max Weight (Kg)	14

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000264	G206M6V1-D30AB1	0,5	3,2	11,8	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

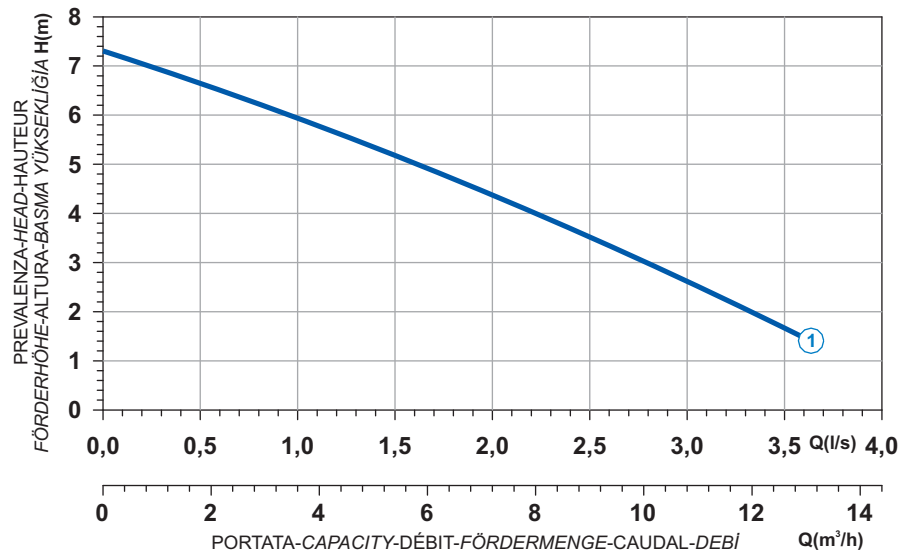


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NİVEL SUMERGİBLE MİNİMEL
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

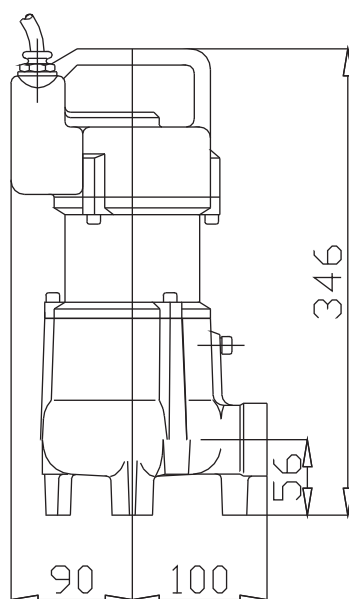
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



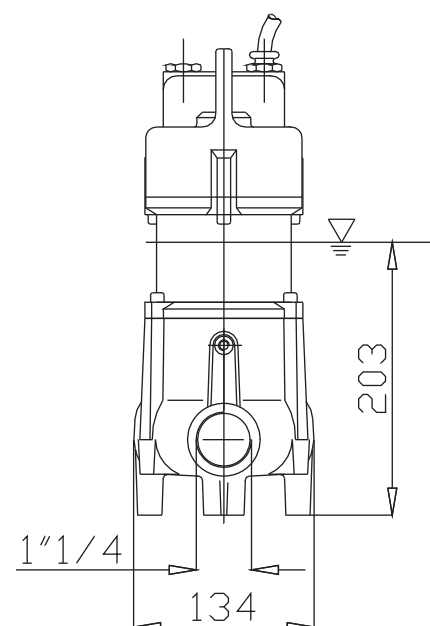
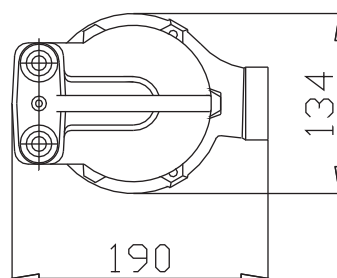
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002139	G206T6V1-D30AA0	0,6	1,2	5,4	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	1"1/4
Max Weight (Kg)	13

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMEL
MİNİMUM DALDIRMA SEVİYESİ

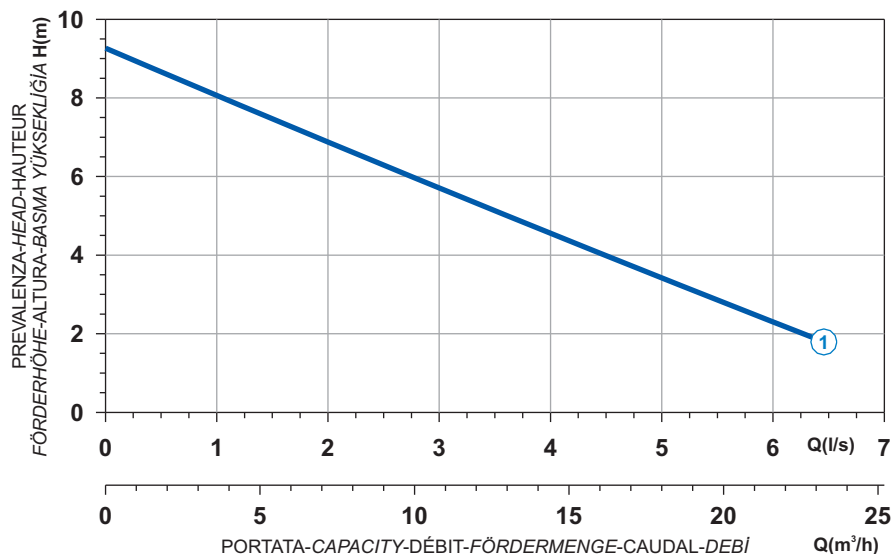




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

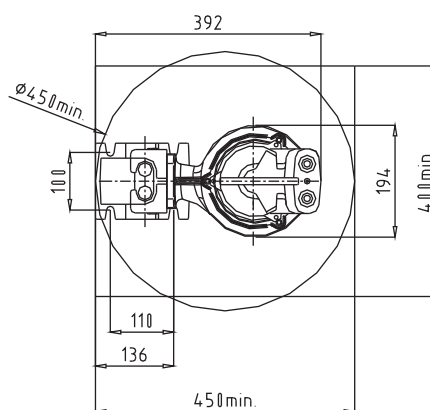
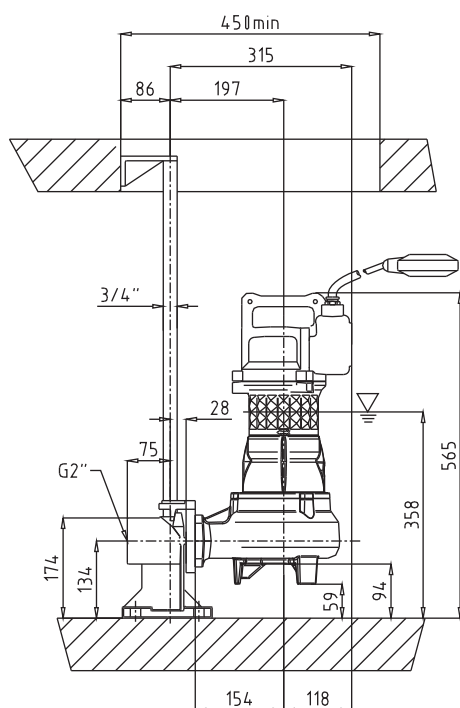
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



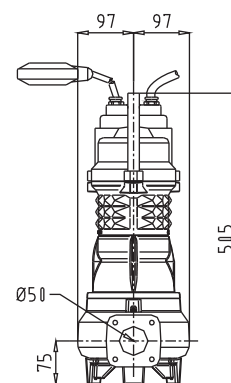
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	48
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	31

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000814	G272M3V2-K48AB1	1,1	6,6	24,4	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

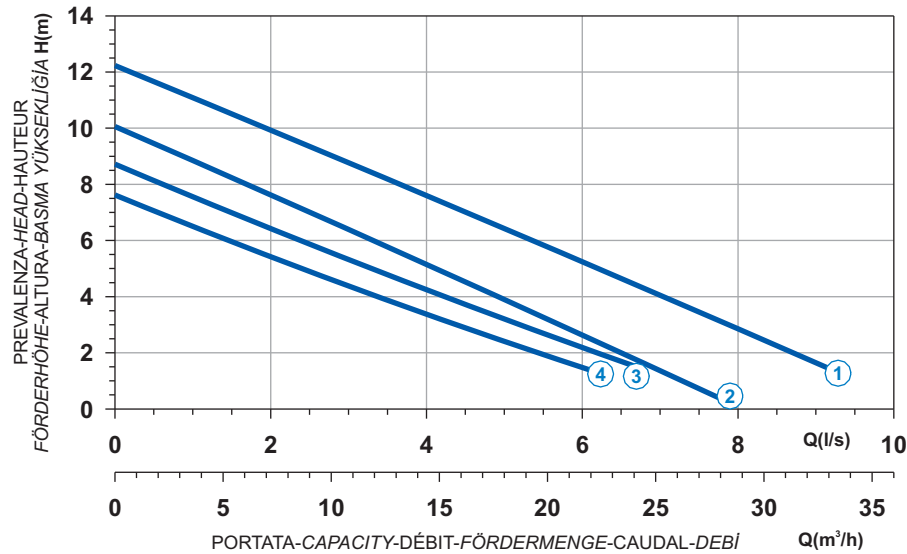


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

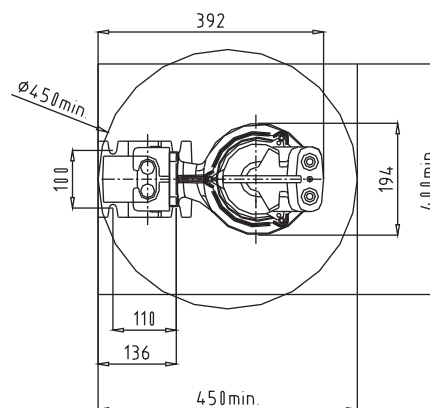
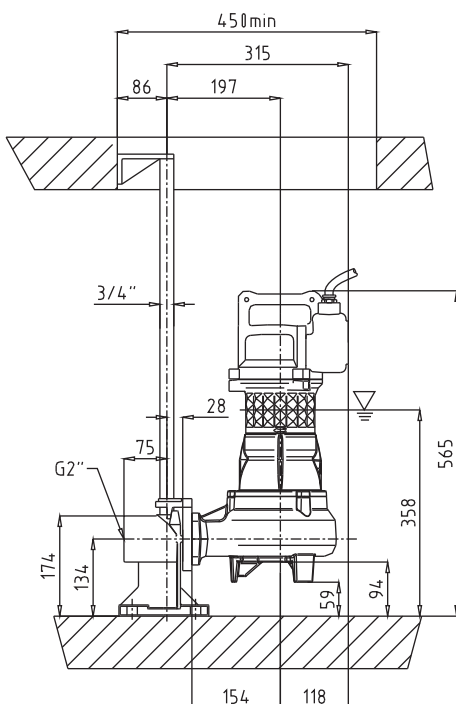


V

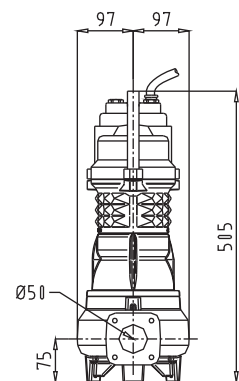
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000854	G272T3V1-K48AA0	1,9	3,5	20,7	-
2	7009010	G272T3V2-K48AA0	1,4	2,7	13,2	-
3	7008531	G272T3V6-K48AA0	1,1	2,4	11,8	-
4	7002243	G272T3V5-K48AA0	1,1	2,4	11,8	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	48
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	31

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMÉL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

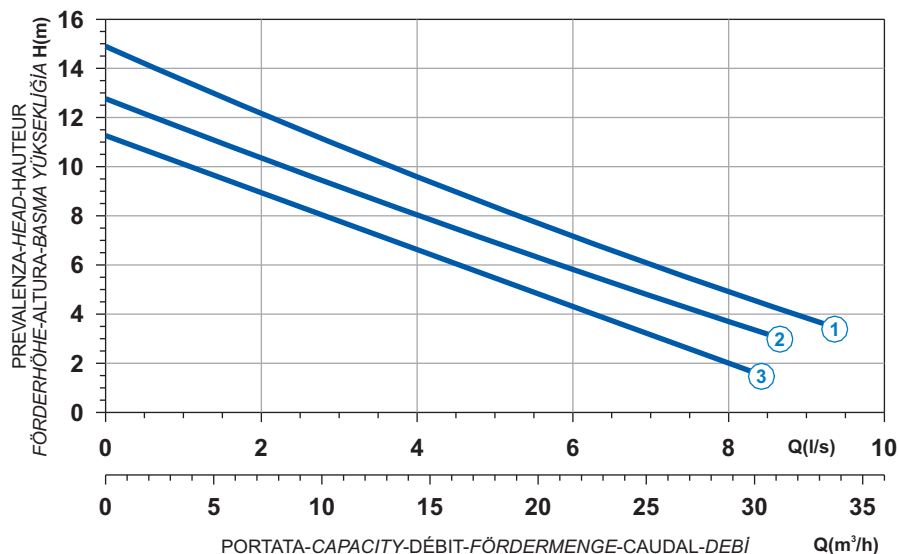




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

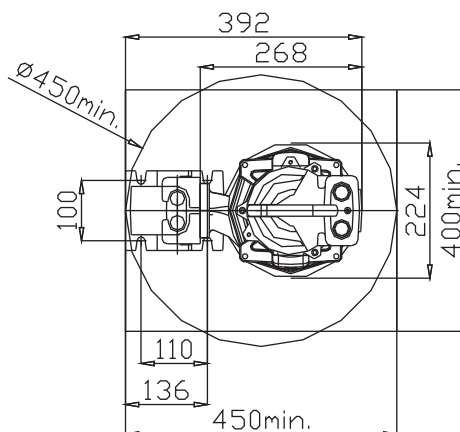
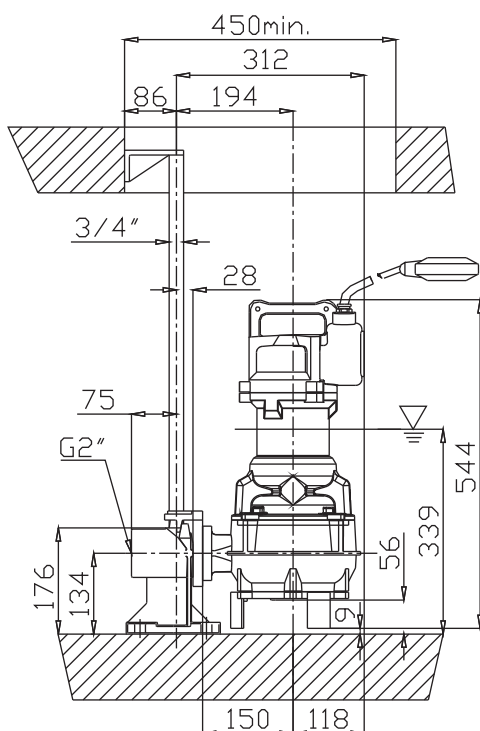
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



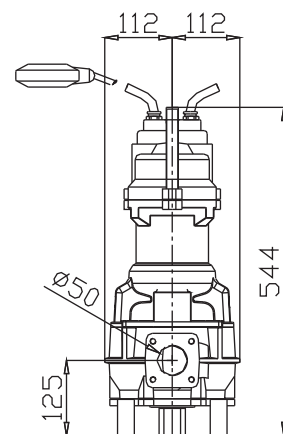
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	43

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005432	G271M3V1-K50AB1	1,9	11,4	62,7	7005618	
2	7006436	G271M3V2-K50AB1	1,5	9	33,3	7006438	
3	7006437	G271M3V3-K50AB1	1,5	9	33,3	7006443	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

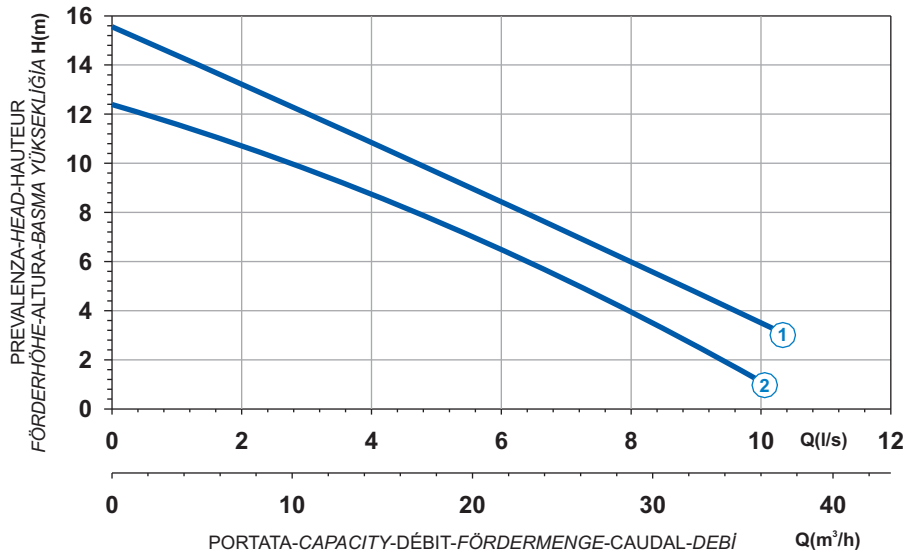


∇ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

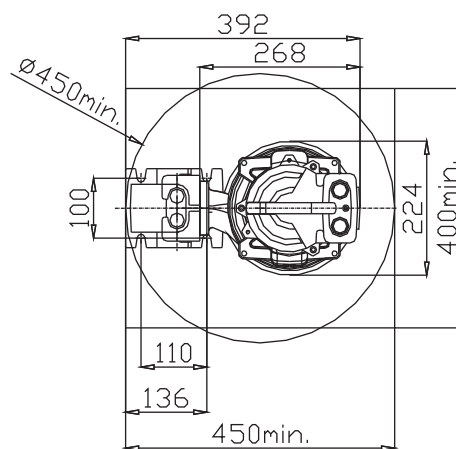
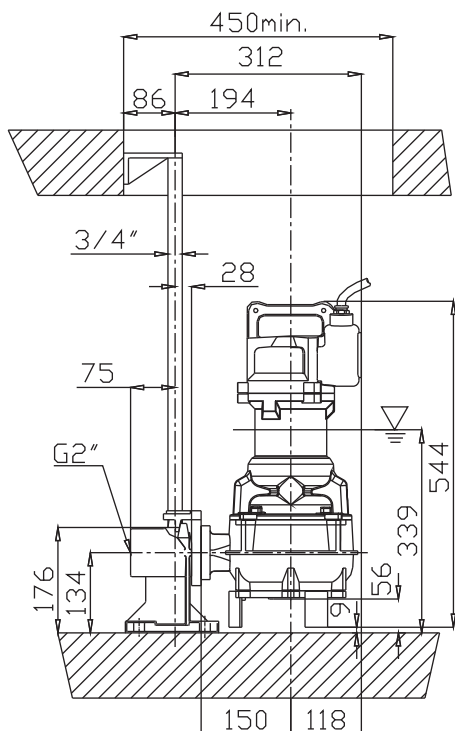


V

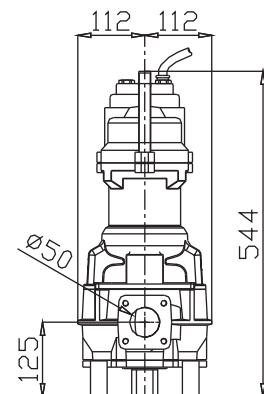
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005419	G271T3V1-K50AA0	2,4	4,5	26,6	7005697
2	7005996	G271T3V2-K50AA0	1,8	3,5	17,2	7006433

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	43

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMÉL
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

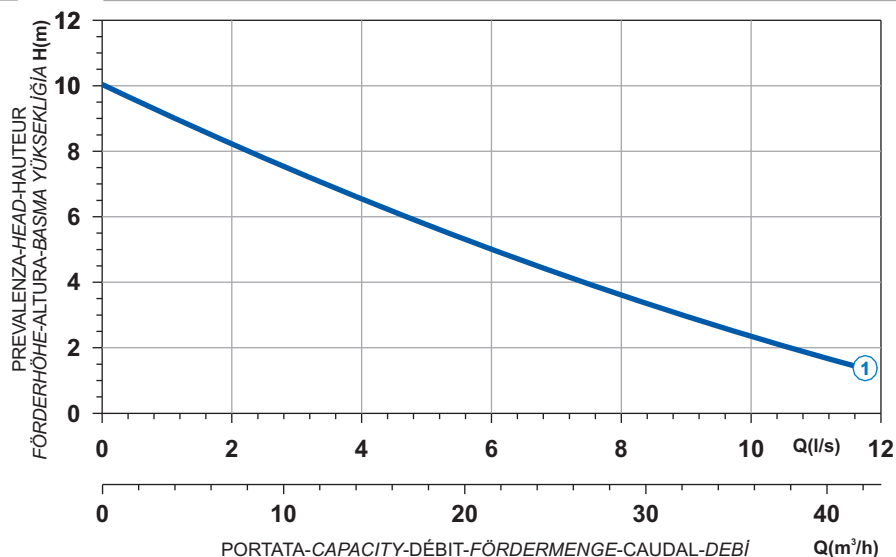




 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

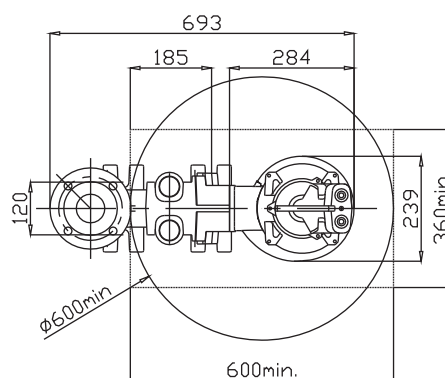
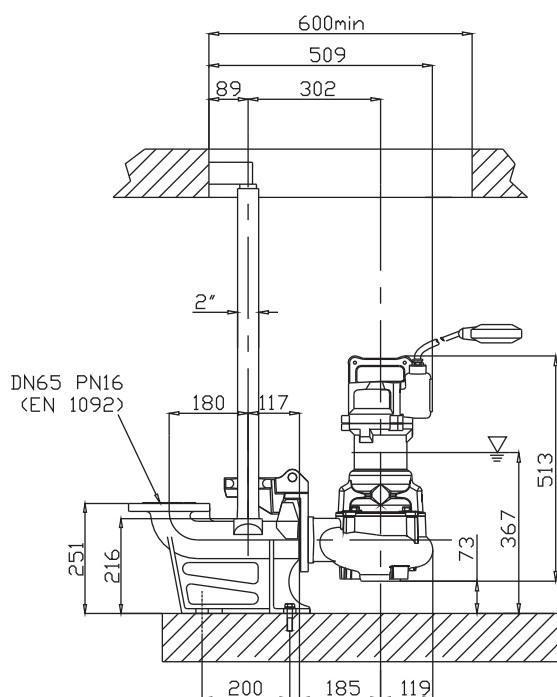
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



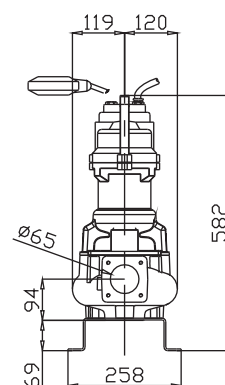
Power supply	1ph 230V-50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	44

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000846	G271M6V3-L65AB1	1,5	9	33,3	7000847	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

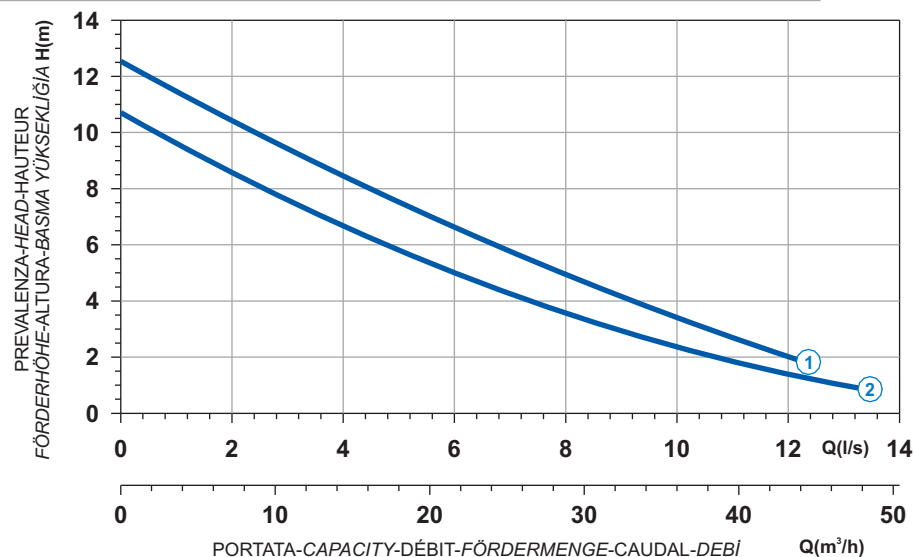


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

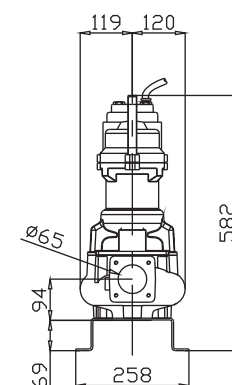
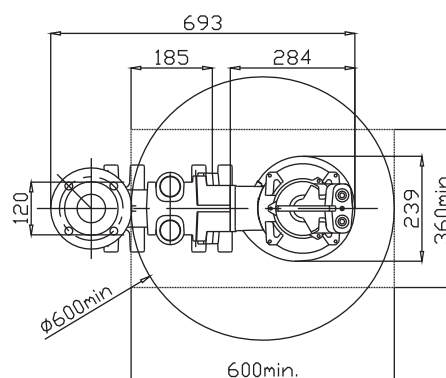
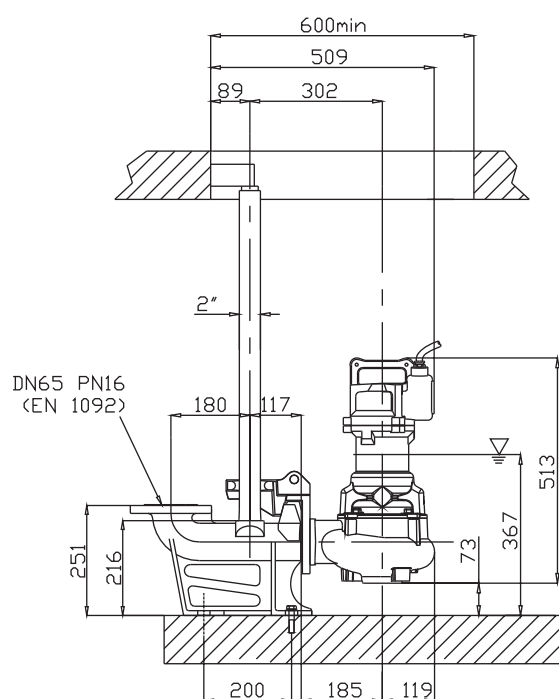


V

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003121	G271T6V2-L65AA0	2,1	3,9	23	7000403
2	7000554	G271T6V3-L65AA0	1,8	3,5	17,2	7000839

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	44

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



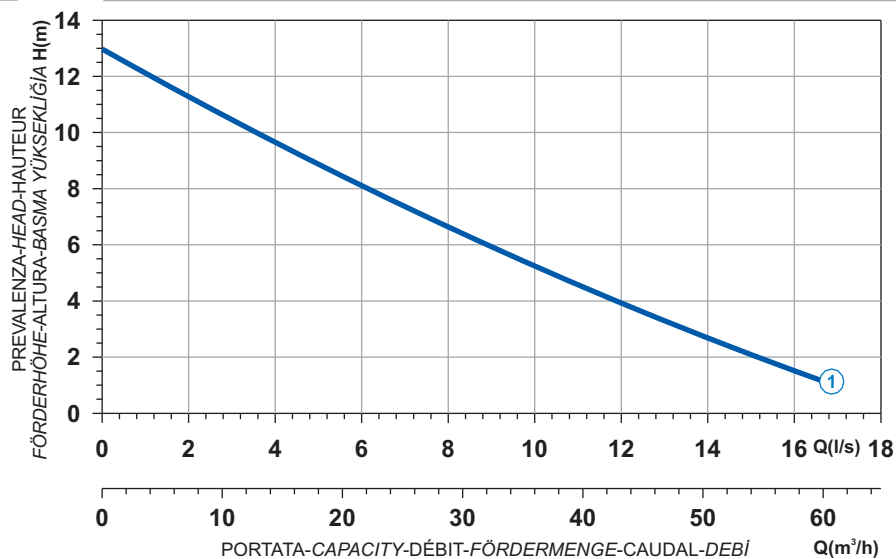
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMÉL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİE



 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

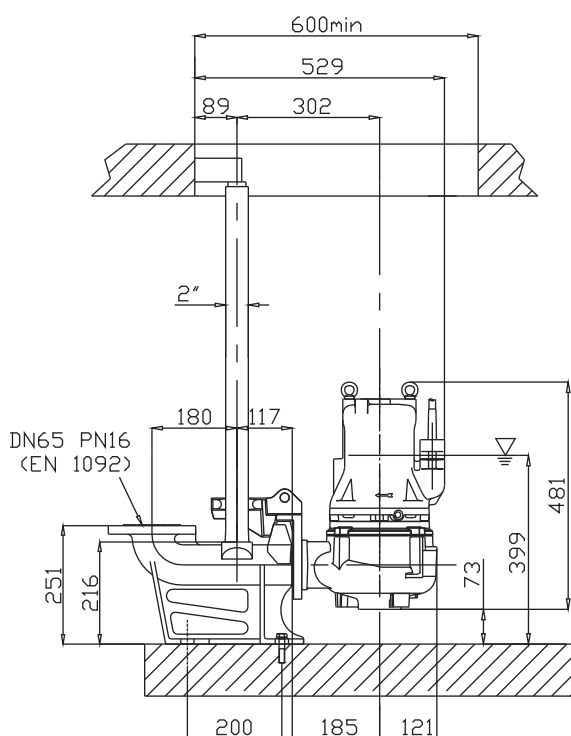
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



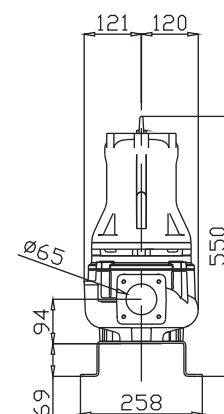
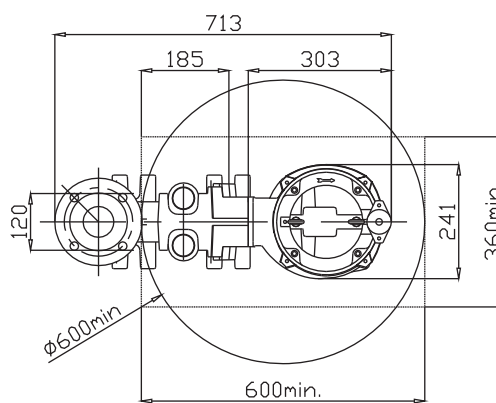
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	56

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005671	G209T6V2-L65AA0	3,1	5,8	34,2	7000842	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

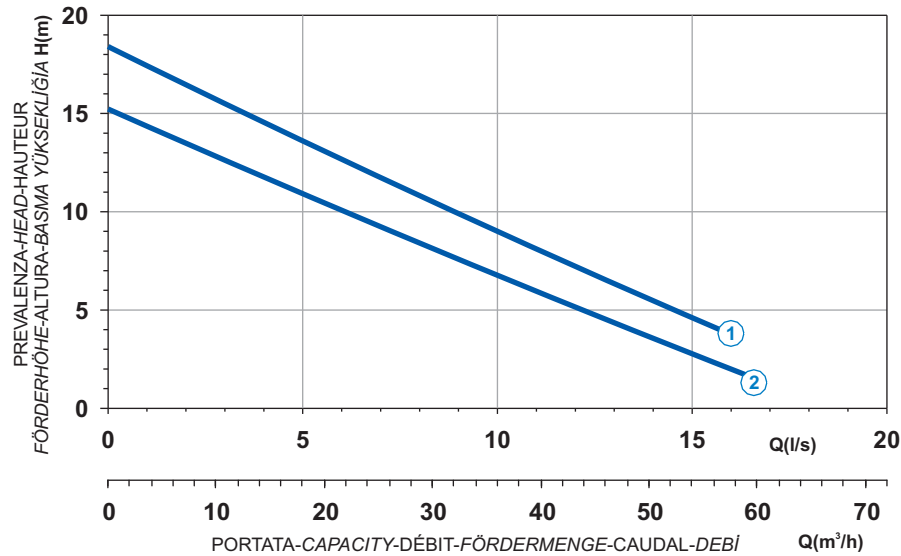


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Döküm Demir EN-GJL-250

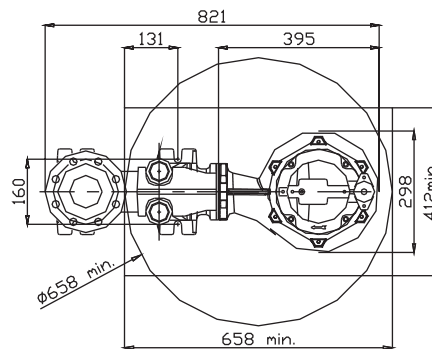
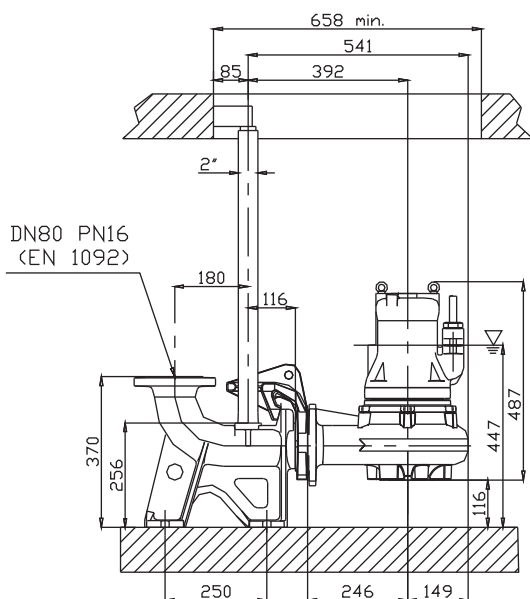
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



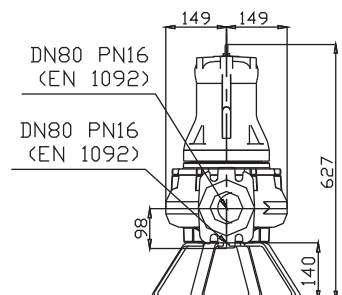
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002496	G209T3V1-M50AA0	3,9	7,2	42,5	7002807
2	7009360	G209T3V2-M50AA0	3,1	5,8	34,2	7008930

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	62

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMÉL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

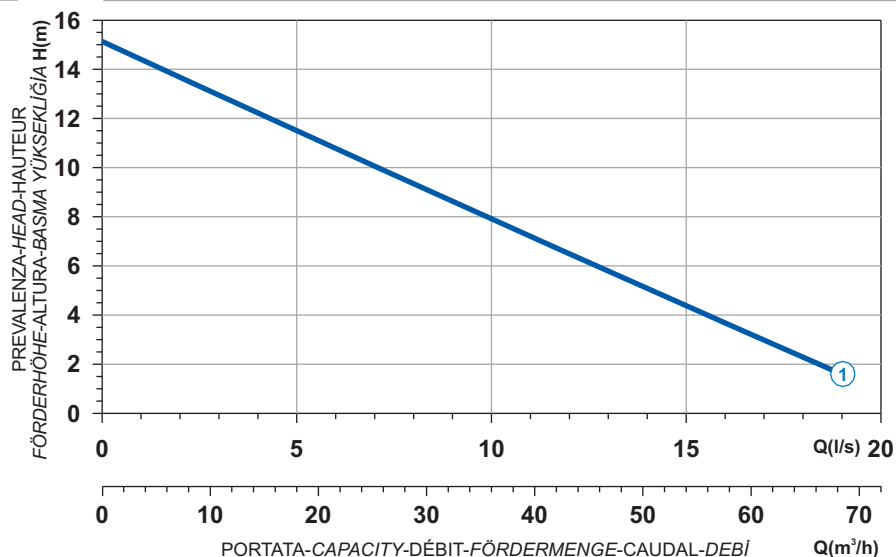




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Döküm Demir EN-GJL-250

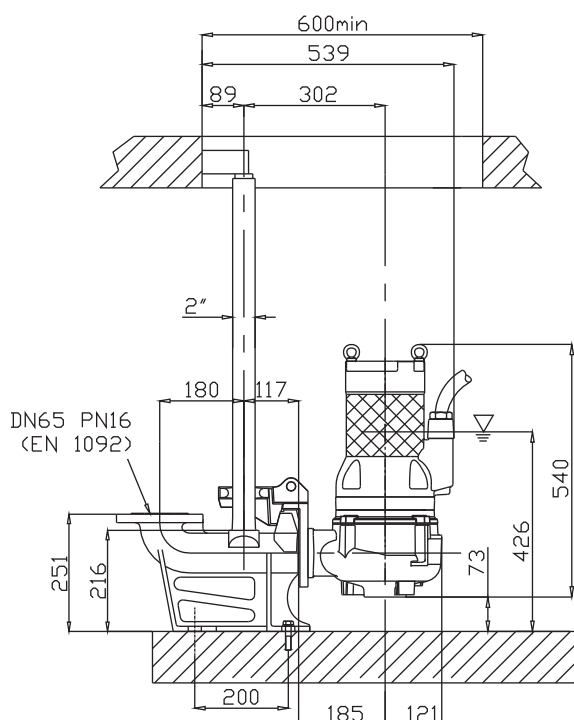
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



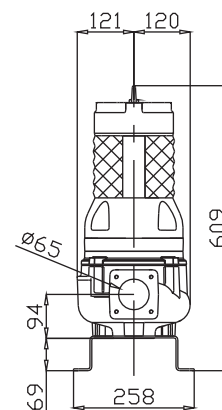
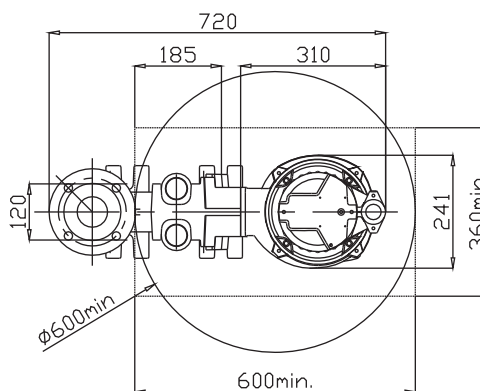
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	64

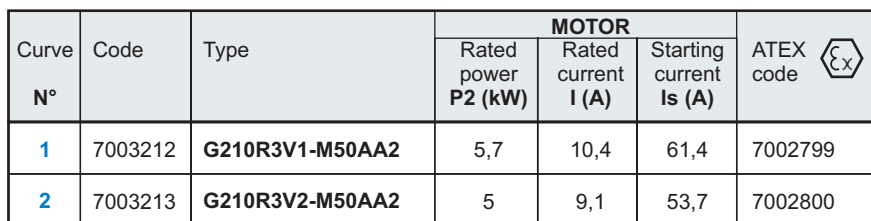
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005698	G210R6V2-L65AA2	4,2	7,7	45,4	7000840	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



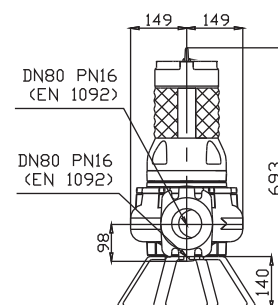
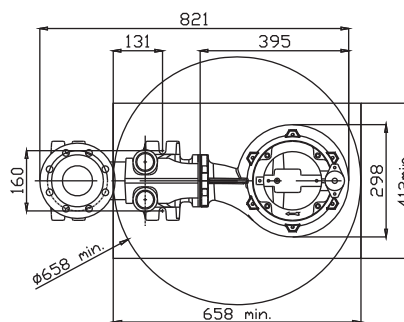
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ





Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	76

▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NÍVEL SUMERGIBLE MÍNIMEL
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

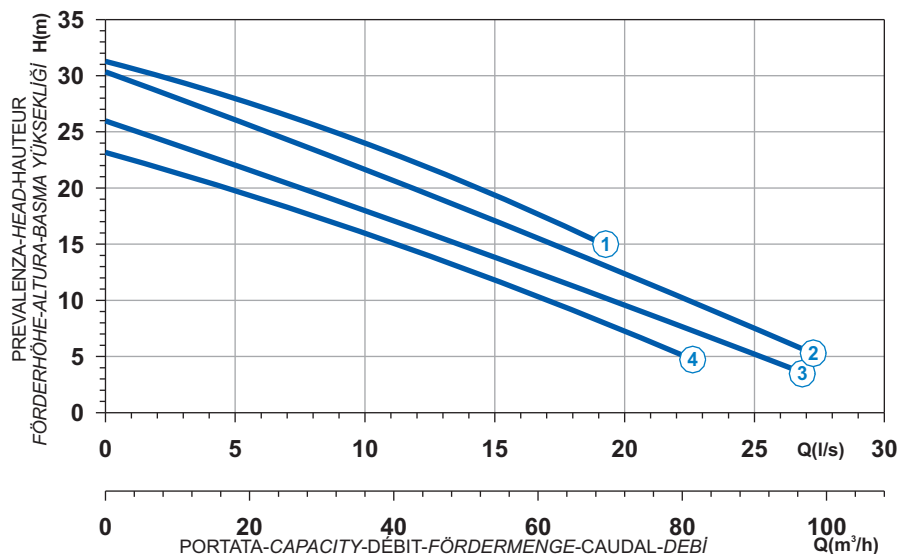




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

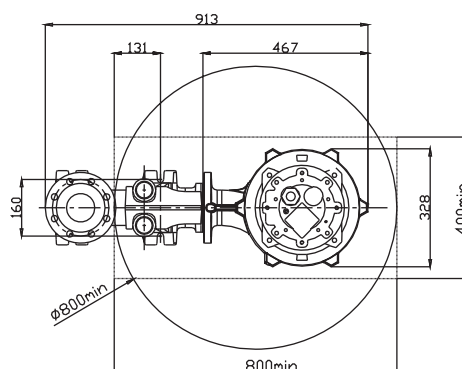
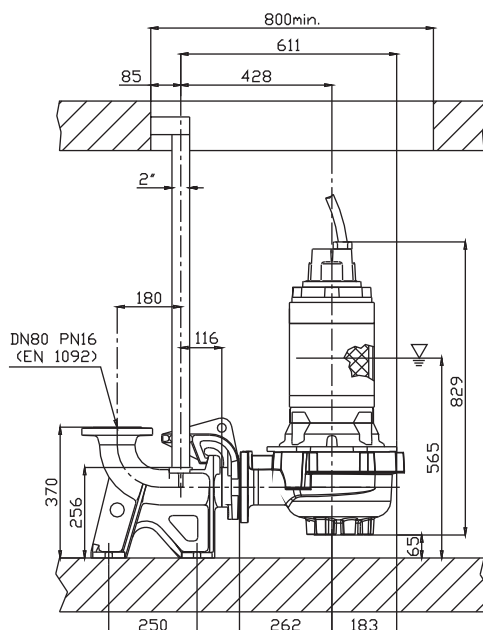
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



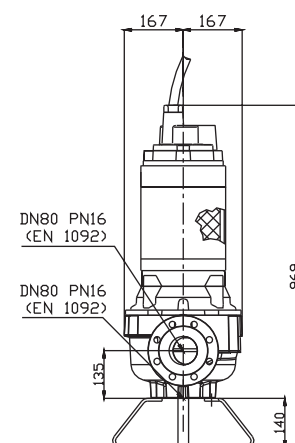
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	70
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	165

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7001327	G211R3V8-M70SA2	10	18	106	7001394	
2	7009668	G211R3V1-M70SA2	9	16,2	95,6	7000812	
3	7003233	G211R3V2-M70SA2	8,2	14,7	86,7	7006120	
4	7000741	G211R3V3-M70AA2	6,5	11,8	69,6	7001668	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



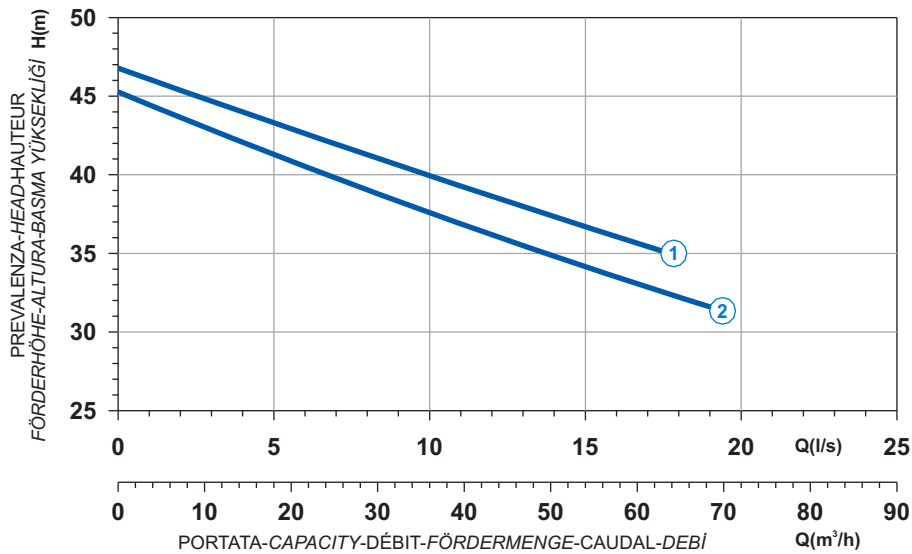
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

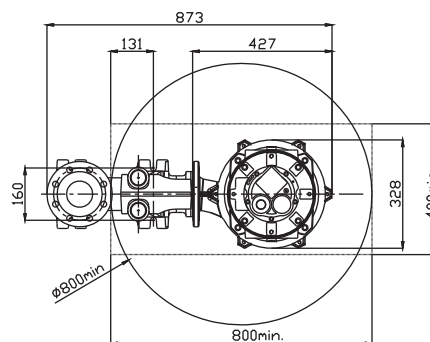
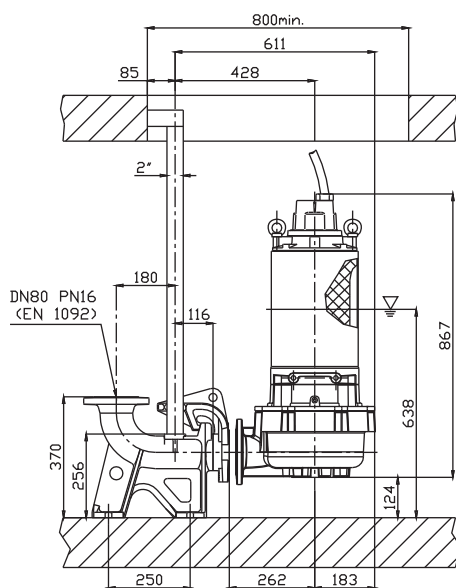
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



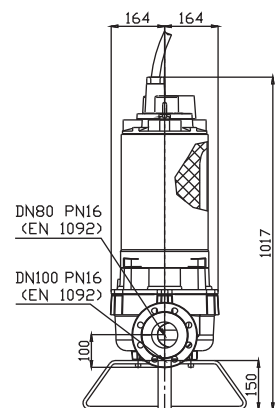
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006428	G213R6V1-M50AA2	18,2	32,6	192	7007469
2	7006429	G213R6V2-M50AA2	16,6	29,8	176	7007398

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40x50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	196

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



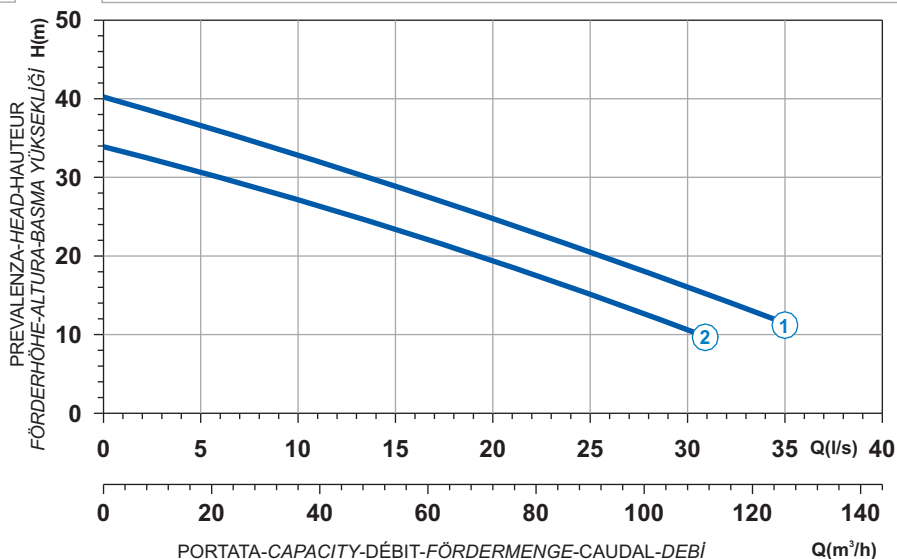
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

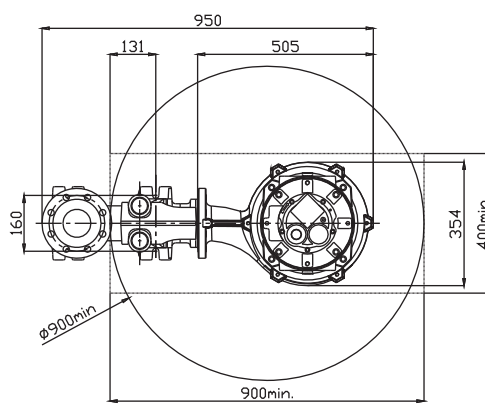
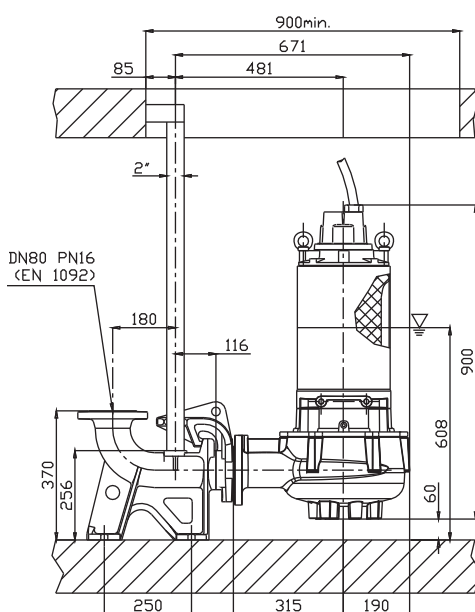
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



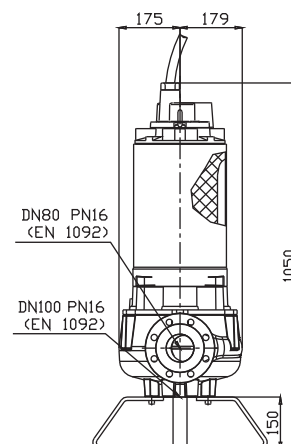
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	193

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006110	G213R3V4-M80AA2	18,2	32,6	192	7007473	
2	7006112	G213R3V5-M80AA2	14,9	26,8	158	7007472	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



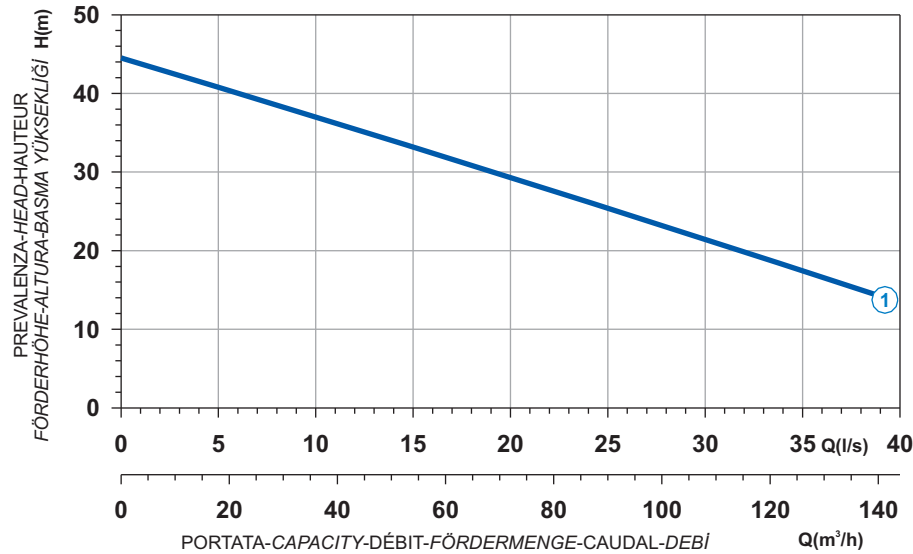
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

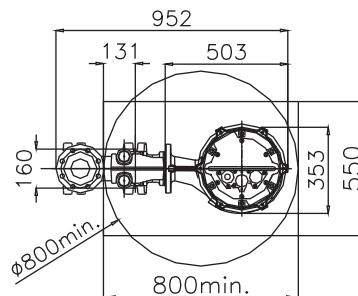
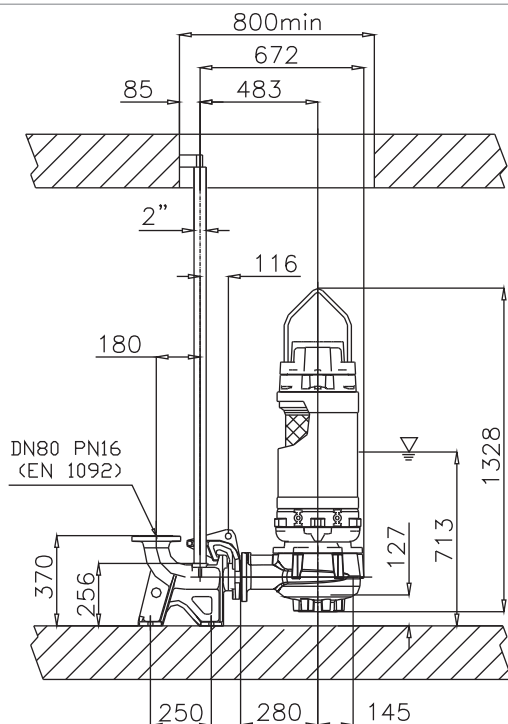
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



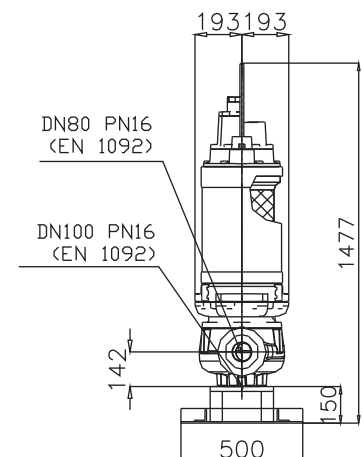
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006850	G216R3V1-M80AA2	22,4	38,9	230	7009136

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	320

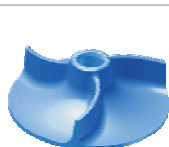
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

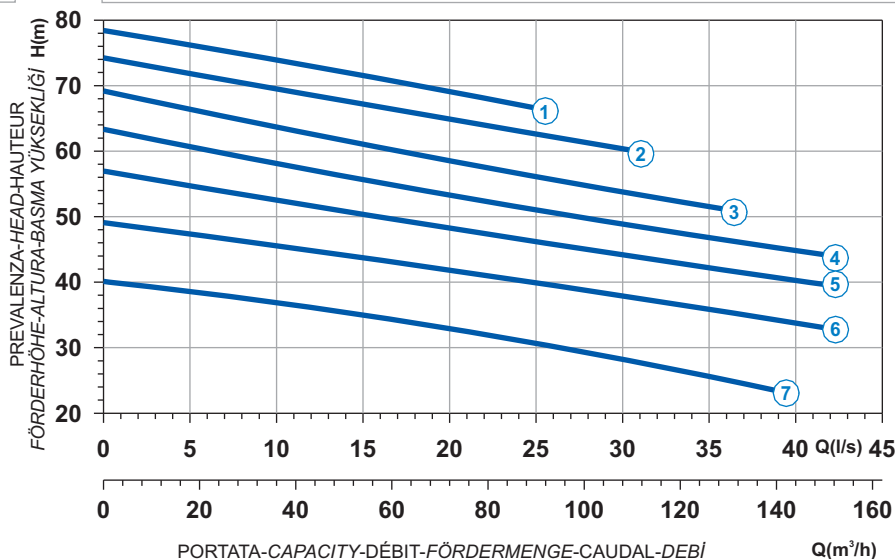


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Sogutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



	Ghisa EN-GJL-250		Cast Iron EN-GJL-250
	Fonte EN-GJL-250		Grauguss EN-GJL-250
	Hierro fundido EN-GJL-250		EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

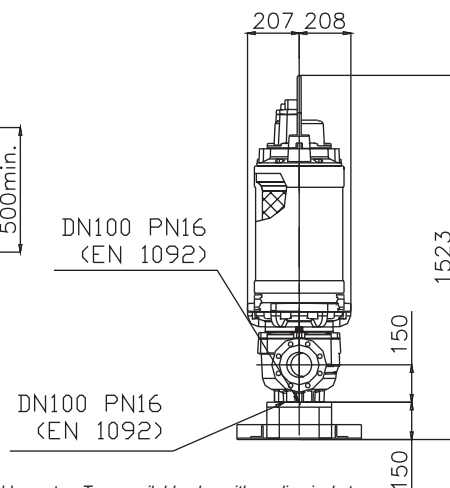
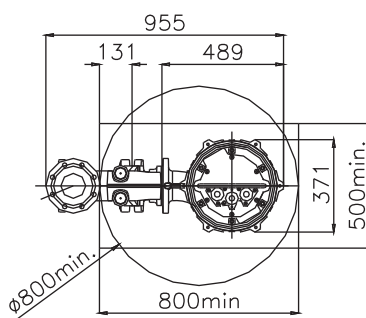
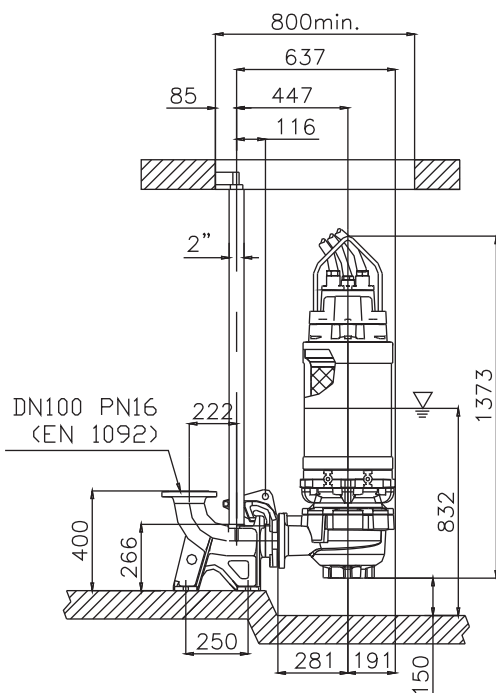


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	86
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	410

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7001891	G218R3V1-P86AA2	52	90,1	532	7005975	
2	7000926	G218R3V2-P86AA2	54	93,5	552	7005858	
3	7001055	G218R3V4-P86AA2	52	90,1	532	7002936	
4	7001011	G218R3V3-P86AA2	52	90,1	532	7001667	
5	7001120	G218R3V6-P86AA2	45	78,3	462	7003348	
6	7000941	G218R3V7-P86AA2	40,2	71	419	7004758	
7	7000935	G218R3V8-P86AA2	35	61,8	365	7003299	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

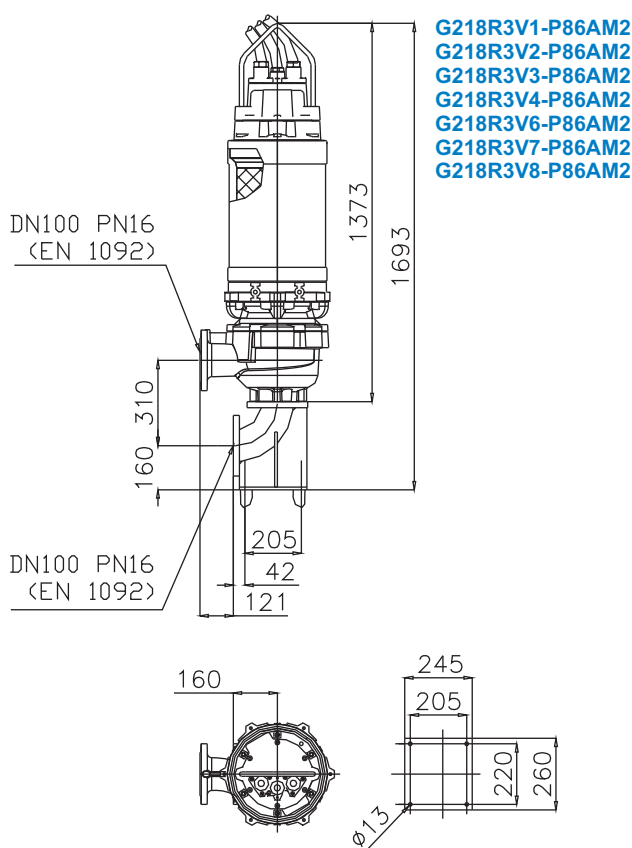
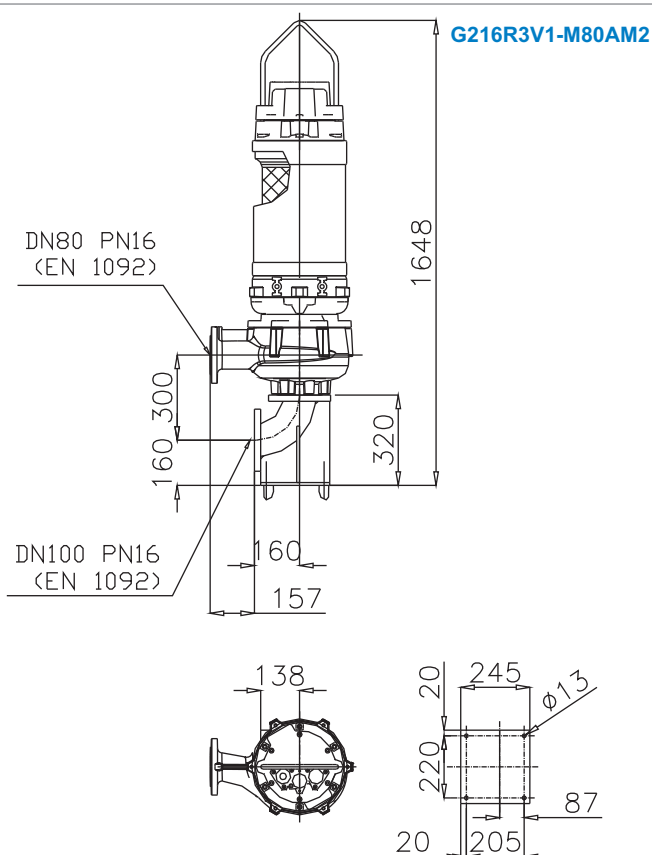
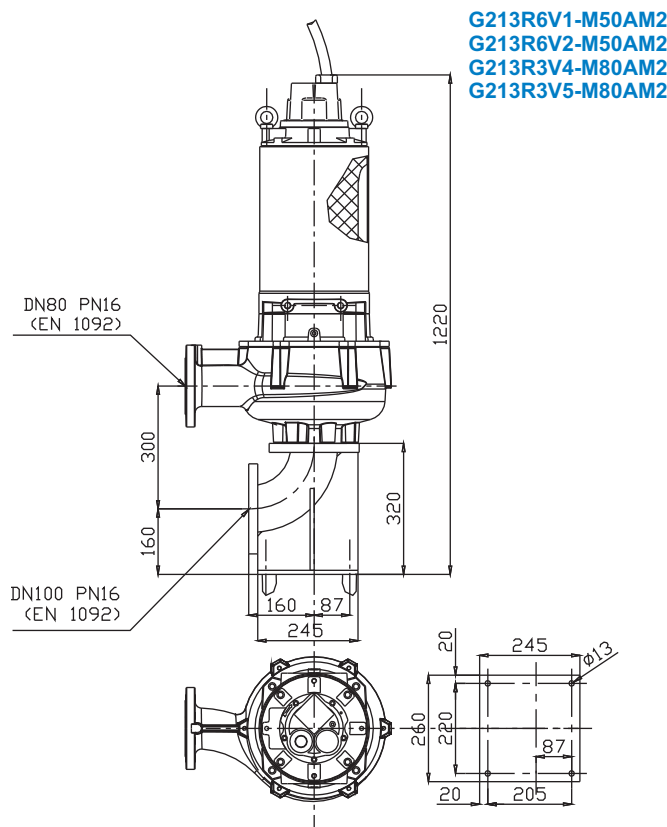
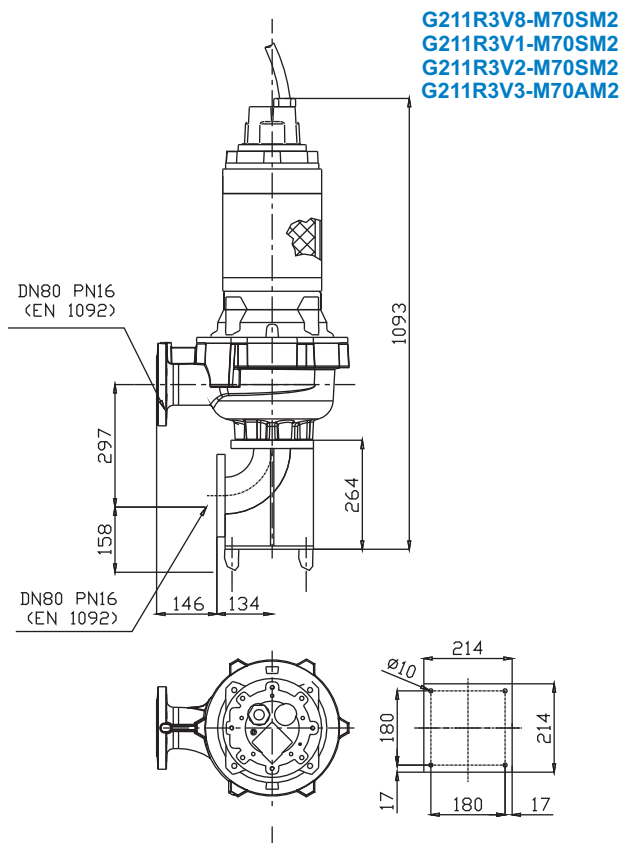
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

Installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Kuru kurulum

V



VORTEX



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: céramique/carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: Ceramic/Graphite.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching



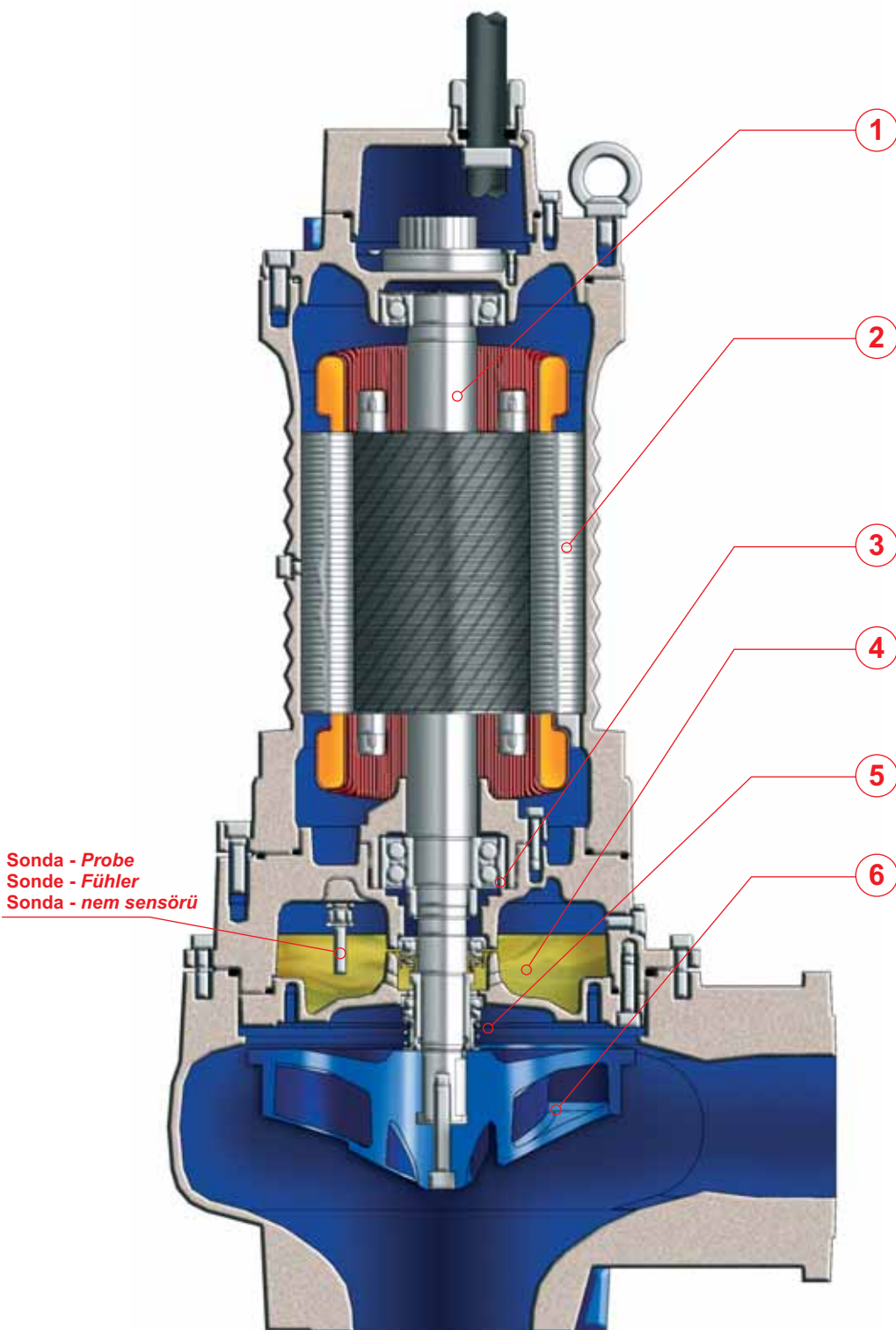
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Lauftrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmış, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuş, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmış, dinamik olarak dengelenmiştir.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklarla sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst Salmastra: NBR Salmastra halkası.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

VORTEX

Elettropompe sommergibili vortice 3/6 pale 4/6 poli
Submersible electric pumps vortex 3/6 blades 4/6 poles
Electropompe submersible vortex 3/6 aubes 4/6 pôles
Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3/6 Schaufeln, 4/6-polig
Bombas sumergibles vortex 3/6 alabes 4/6 polos
3/6 kanatlı 4/6 kutuplu vorteks dalgıç pompalar



Sonda - Probe
Sonde - Fühler
Sonda - nem sensörü



VORTEX



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili vortice sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride anche con corpi solidi e filamentosi in sospensione. In particolare per lo svuotamento di pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in genere, acque sporche non grigliate.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250+Ni
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles vortex sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et d'eaux usées pouvant contenir des corps en suspensions. En particulier pour la vidange de puits de collecte d'eaux noires, d'eaux usées en générales et eaux sales non grillées.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250+Ni
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles vortex se utilizan principalmente para bombear aguas muy sucias o con filamentos en suspensión. Particularmente para vaciar pozos de líquidos varios, de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas usadas, i en general aguas no filtradas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250+Ni
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric vortex pumps are used predominantly for pumping sewage water and suspended solid bodies. In particular for emptying septic tanks and for other civil or industrial applications.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller Spheroidal	Cast-iron EN-GJL-250+Ni
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Freistromlaufrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt.

Speziell zur Entleerung von Fäkalientanks geeignet, für häusliche und industrielle Abwässer.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJL-250+Ni
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Vorteks dalgıç pompalar atıksuların ve askıda katı maddelerin bulunduğu suların transferinde kullanılır. Özellikle inşaat ve endüstriyel uygulamalarda kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

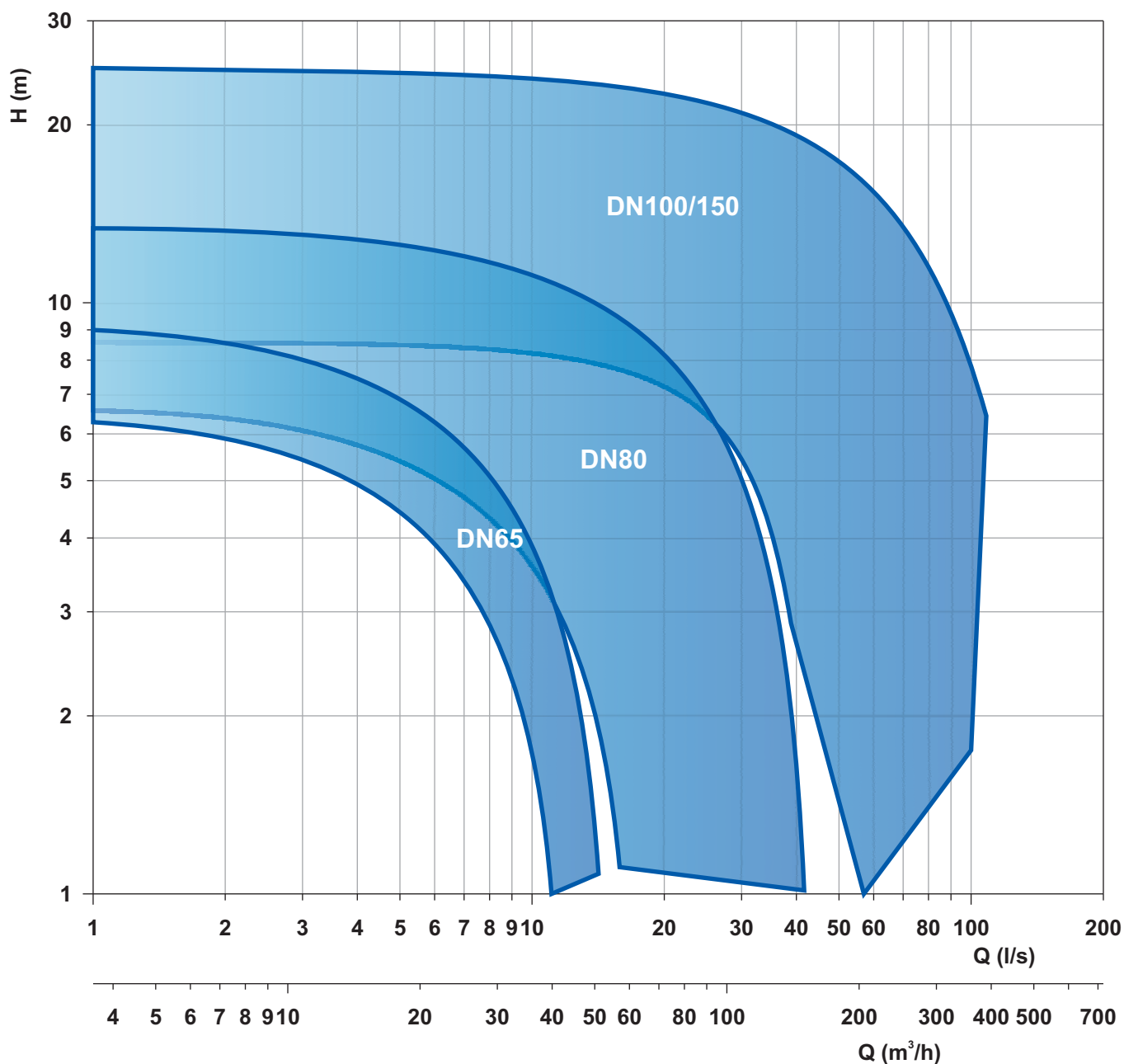
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmezdir. Elektrik motoru pompa gövdesinden bir yağ odacığı sayesinde ayrılır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

VORTEX

Elettropompe sommergibili vortice 3/6 pale 4/6 poli
 Submersible electric pumps vortex 3/6 blades 4/6 poles
 Electropompe submersible vortex 3/6 aubes 4/6 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3/6 Schaufeln, 4/6-polig
 Bombas sumergibles vortex 3/6 alabes 4/6 polos
 3/6 kanatlı 4/6 kutuplu vorteks dalgıç pompalar



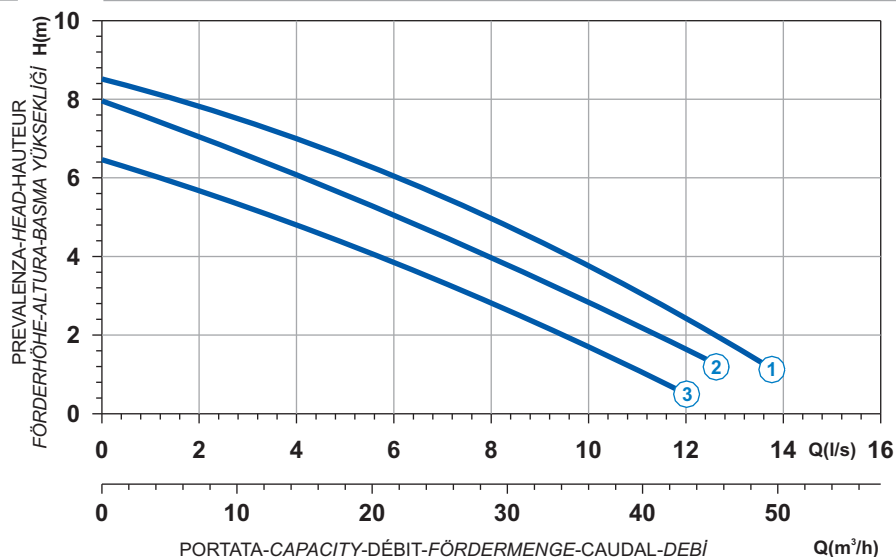
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

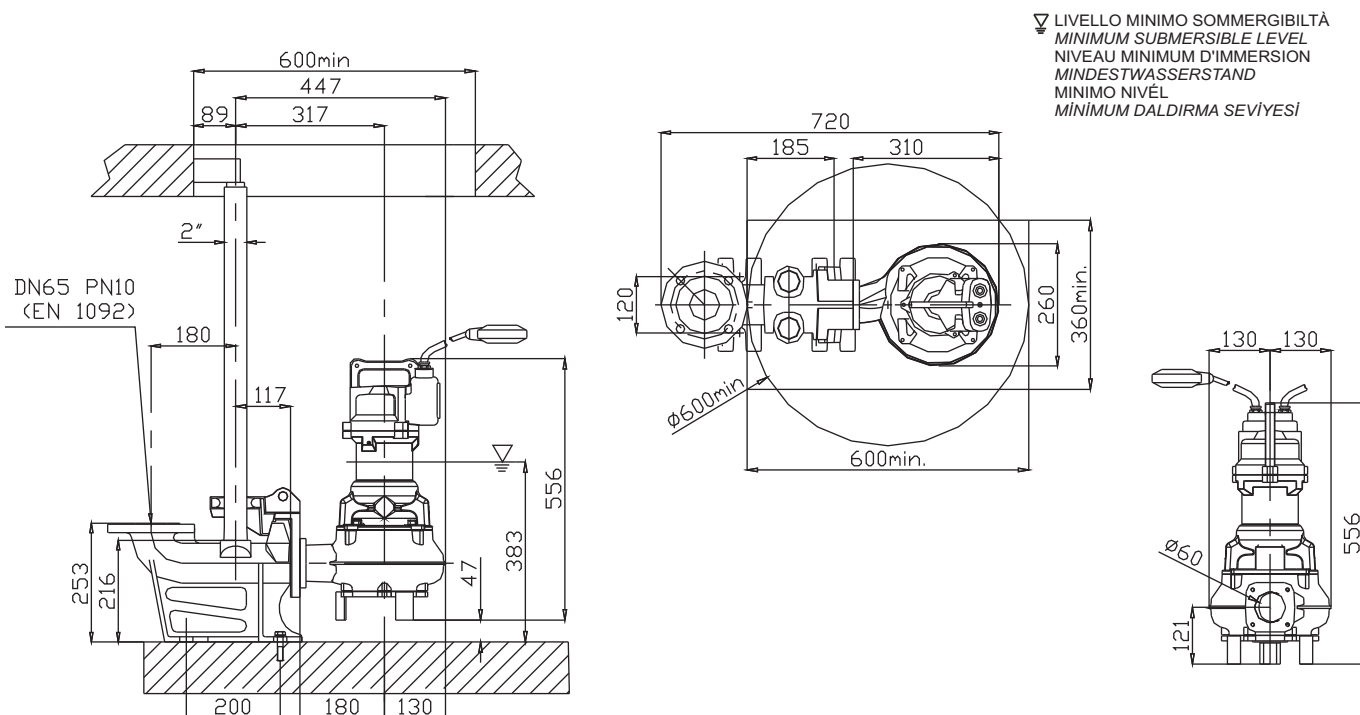
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	43

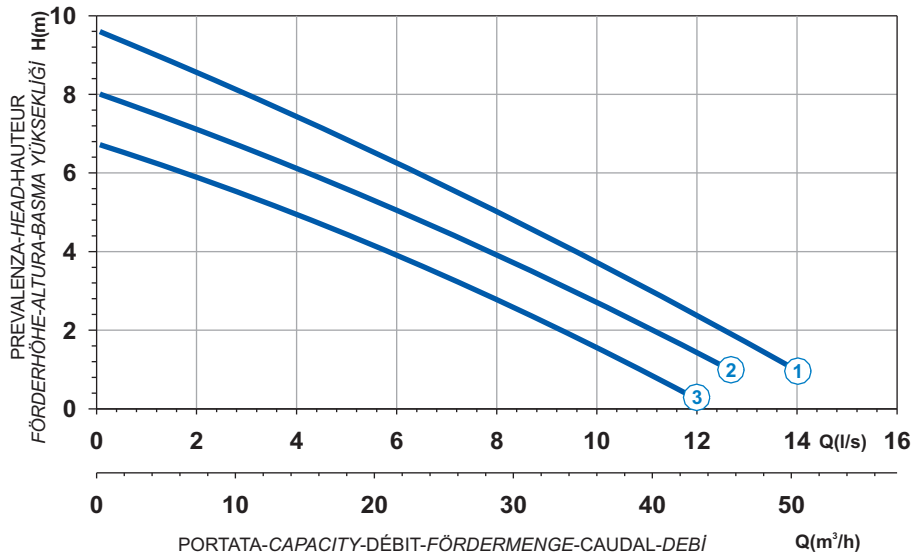
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002285	G471M6V1-L50AB1	1,6	9,2	46	7002822	
2	7002286	G471M6V2-L50AB1	1,4	8,1	40,5	7002823	
3	7002287	G471M6V3-L50AB1	1,2	6,9	34,5	7002824	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

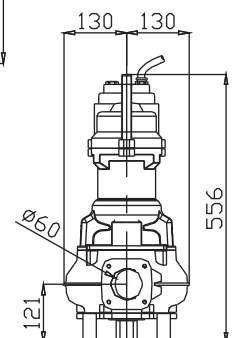
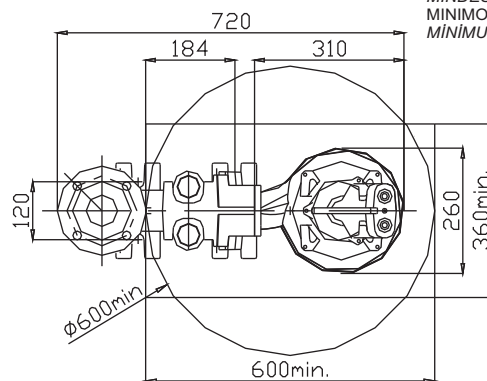
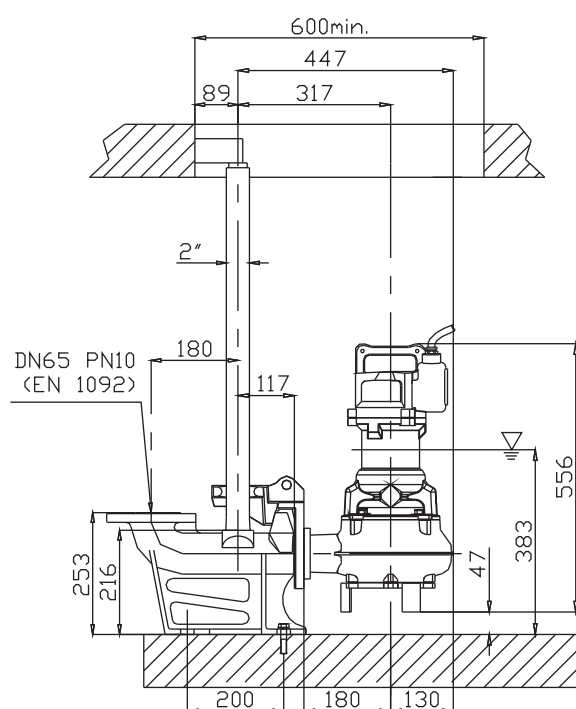


V

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002047	G471T6V1-L50AA0	1,6	3,1	14	7002702
2	7002048	G471T6V2-L50AA0	1,4	2,7	12,2	7003843
3	7002049	G471T6V3-L50AA0	1,1	2,4	10,8	7002811

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	42

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



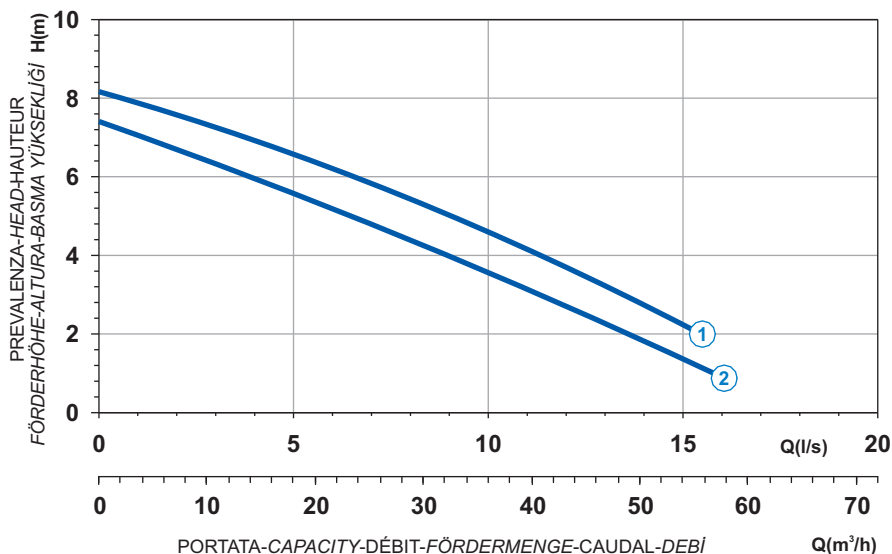
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

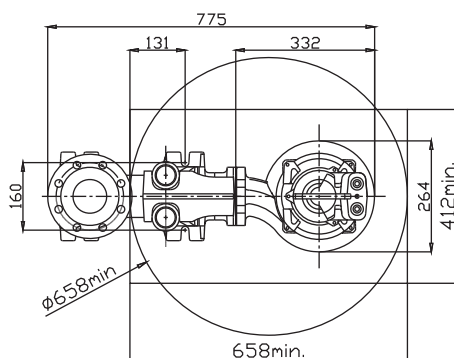
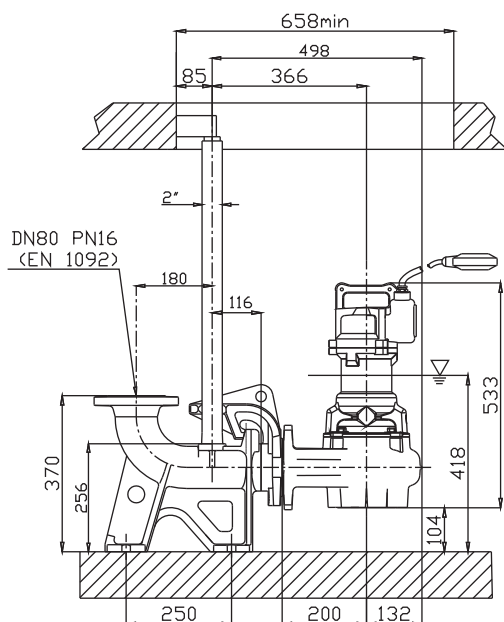
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



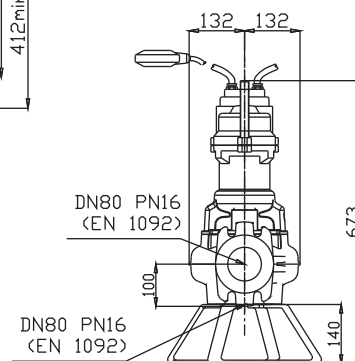
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	46

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005430	G471M6V1-M50AB1	1,6	9,2	46	7005821	
2	7005431	G471M6V2-M50AB1	1,4	8,1	40,5	7005682	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

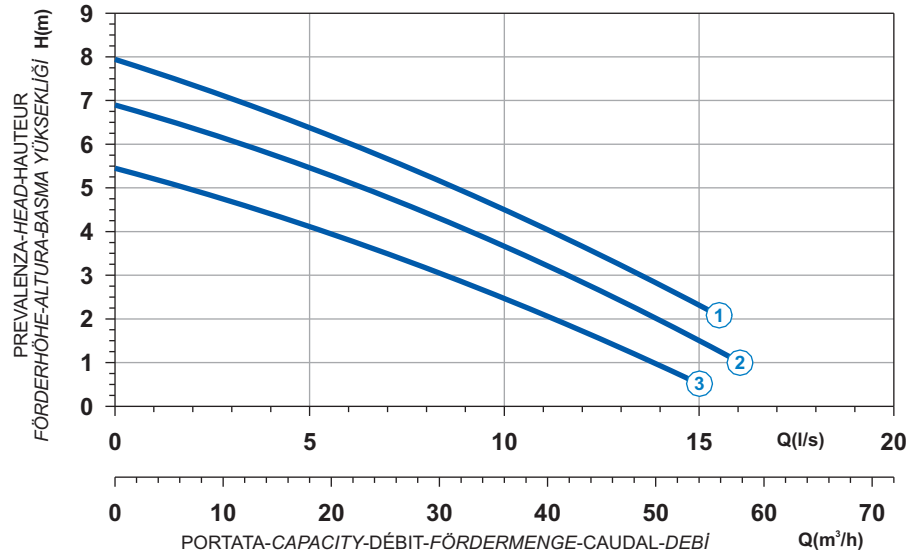


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

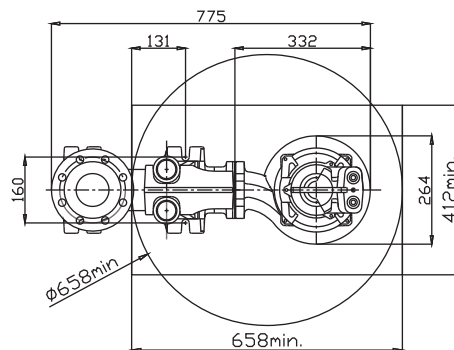
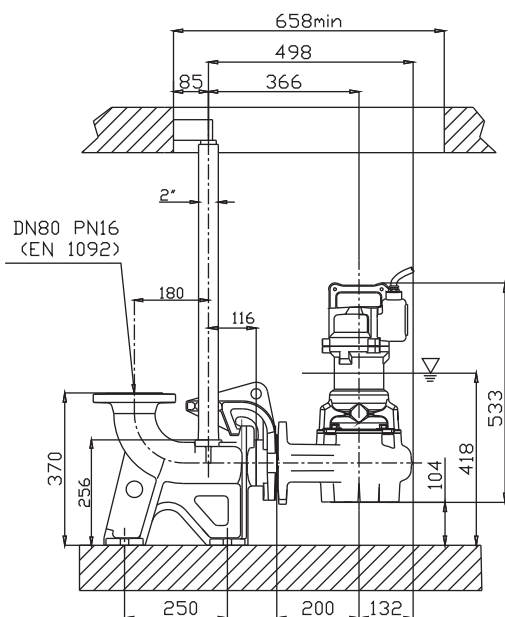


V

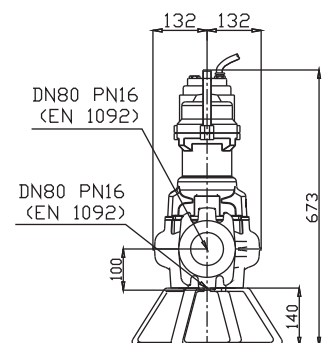
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005289	G471T6V1-M50AA0	1,6	3,1	14	7005836
2	7005429	G471T6V2-M50AA0	1,4	2,7	12,2	7005648
3	7005396	G471T6V3-M50AA0	1,1	2,4	10,8	7001869

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	45

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

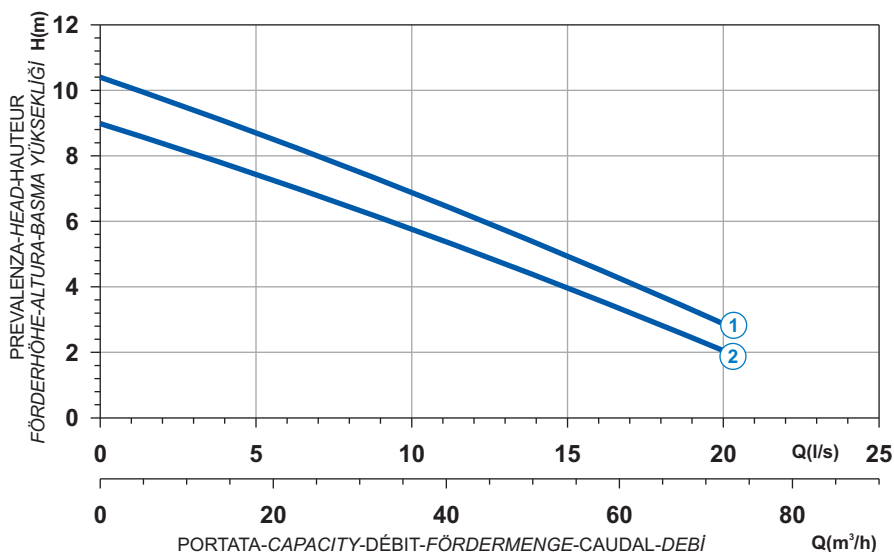




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

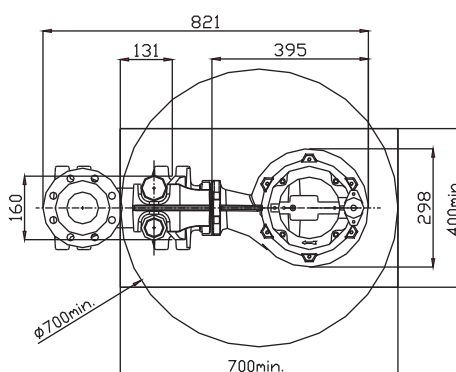
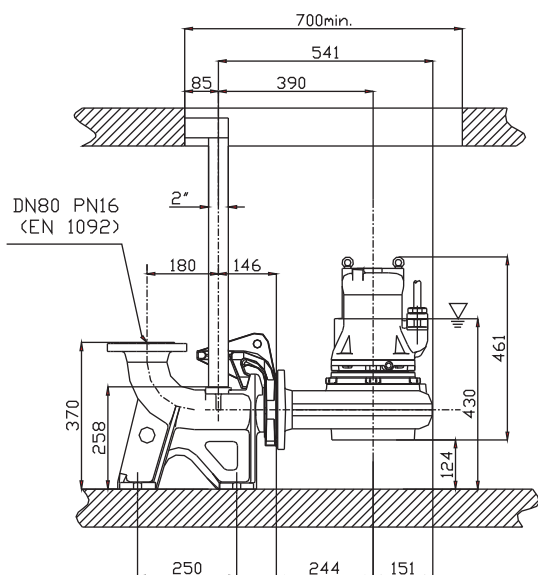
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



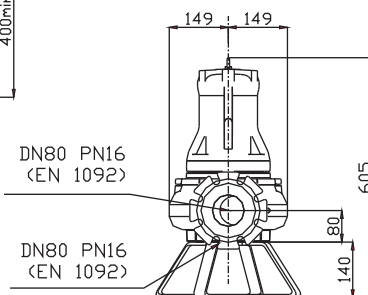
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50x60
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	64

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7007382	G409T6V1-M60AA0	3,2	6,2	27,9	7007625	
2	7007383	G409T6V2-M60AA0	2,8	5,4	24,3	7000848	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

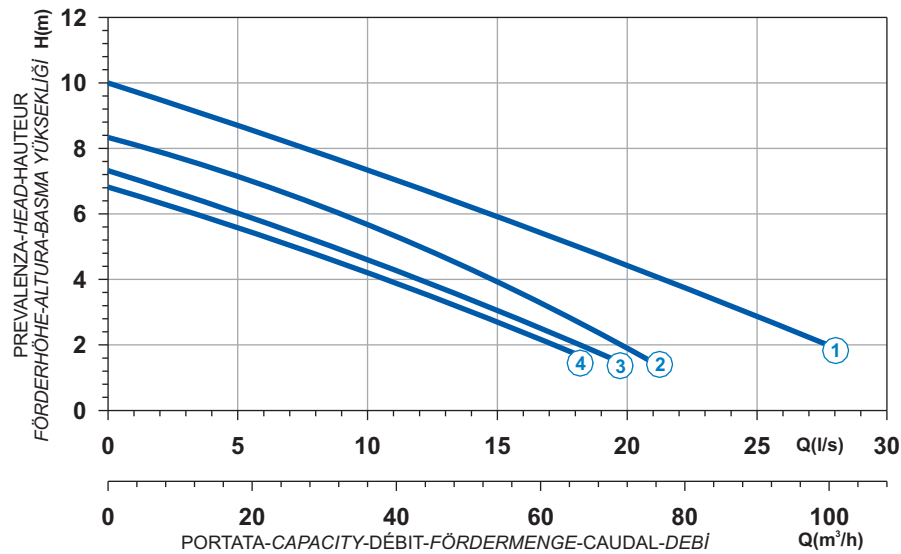


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

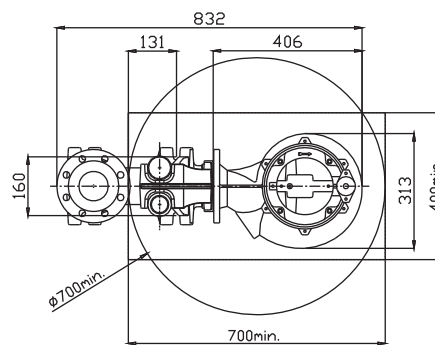
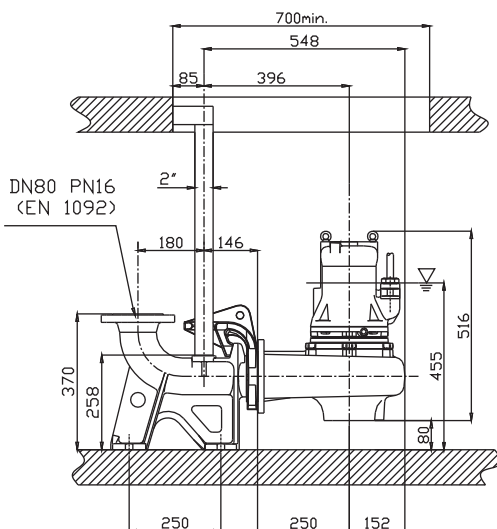


V

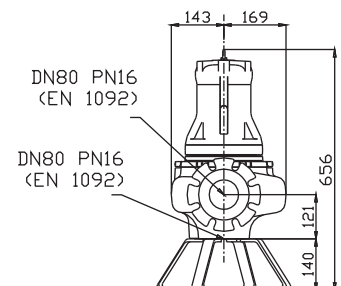
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002013	G409T6V1-M64AA0	3,2	6,2	27,9	7002794
2	7005119	G409T6V3-M64AA0	2,3	4,4	19,8	7001022
3	7001079	G409T6V5-M64AA0	1,9	3,7	16,7	7001870
4	7001095	G409T6V6-M64AA0	1,9	3,7	16,7	7001872

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	64
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	64

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

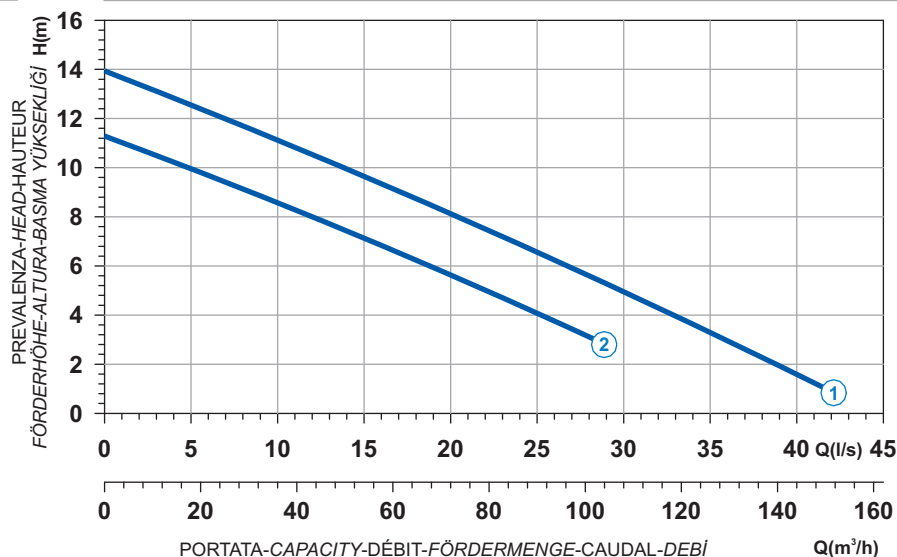




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

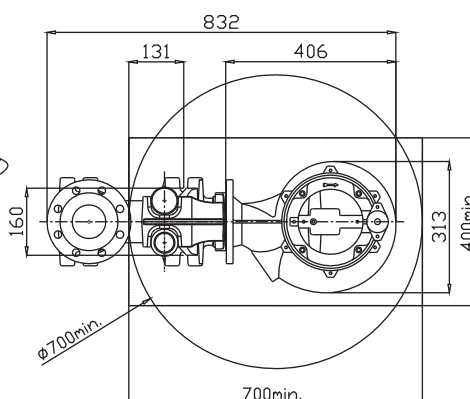
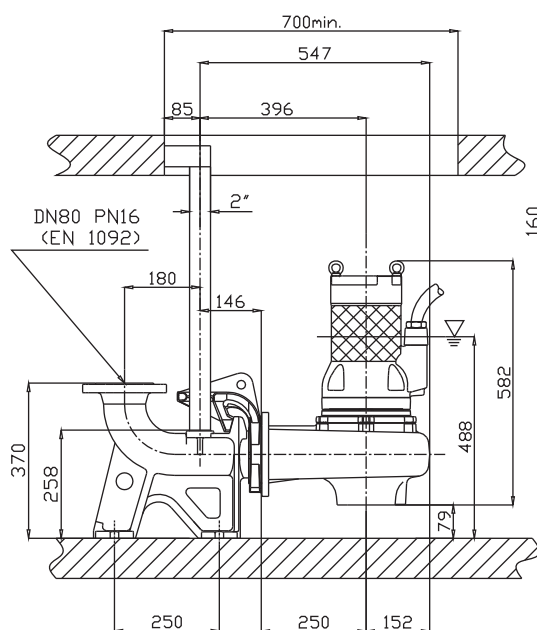
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



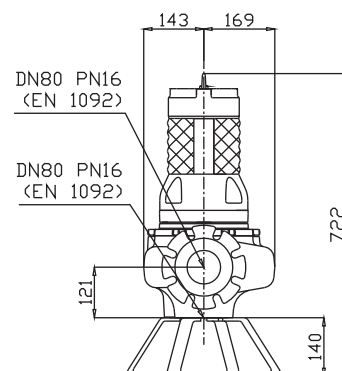
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	64
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	79

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002016	G410R6V1-M64AA2	4,9	9,9	49,5	7008203	
2	7007908	G410R6V2-M64AA2	3,5	6,8	30,6	7002765	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

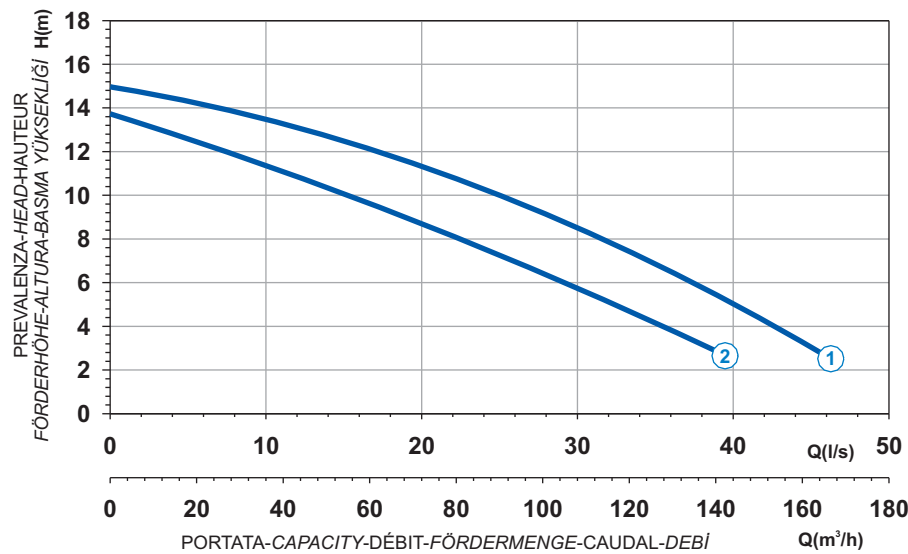


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

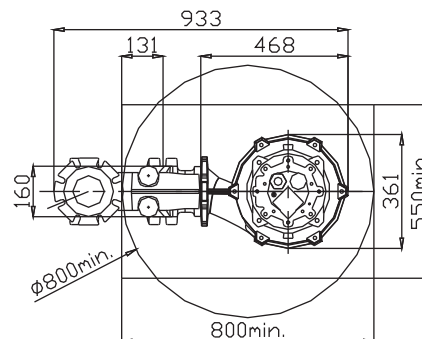
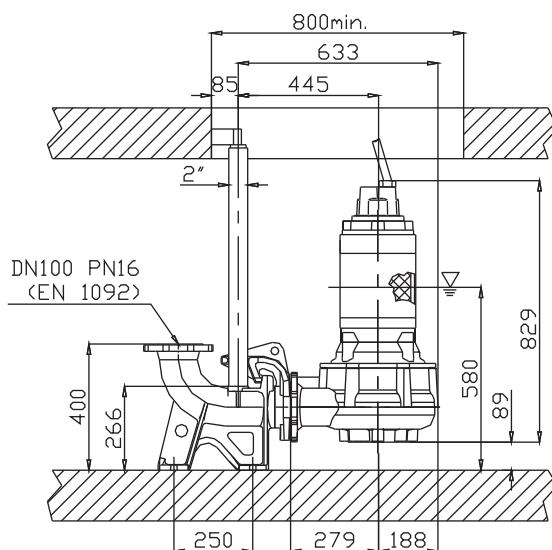


V

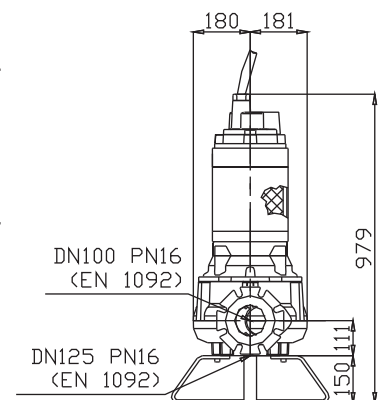
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006377	G411R6V1-P90AA2	7,5	14,3	84,4	7007500
2	7006378	G411R6V2-P90AA2	6	11,5	67,9	7007501

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	70x90
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	165

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



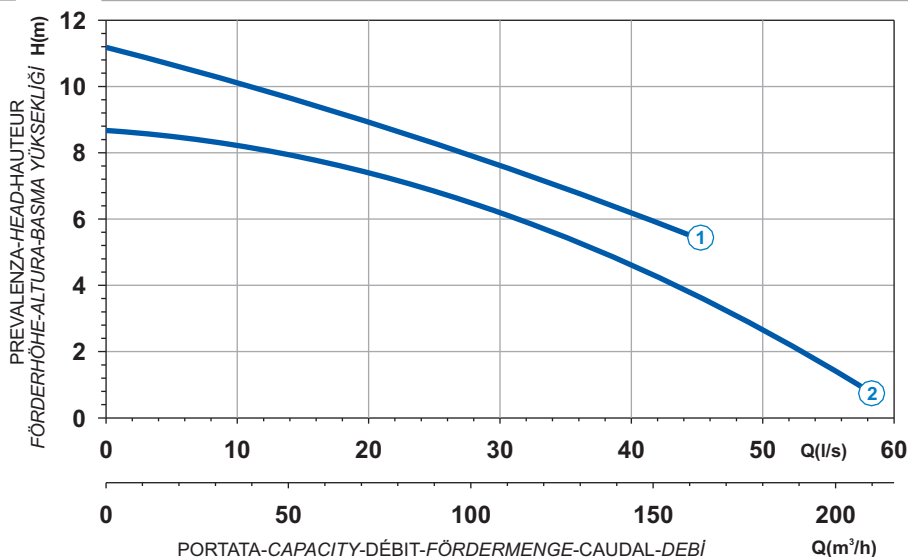
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

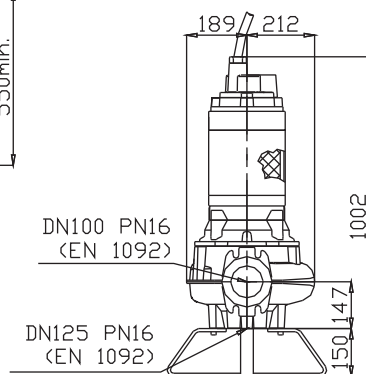
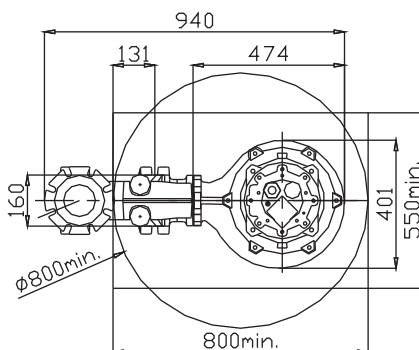
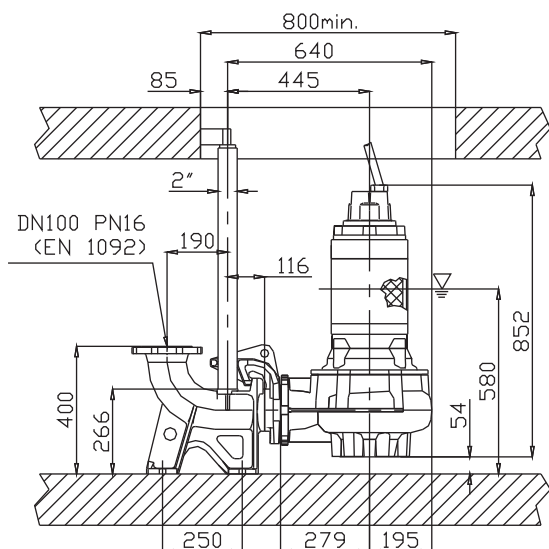


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	170

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002253	G611R6V1-P80AA2	6,5	13	76,7	7007504	
2	7004980	G611R6V2-P80AA2	5,2	10,4	61,4	7007503	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

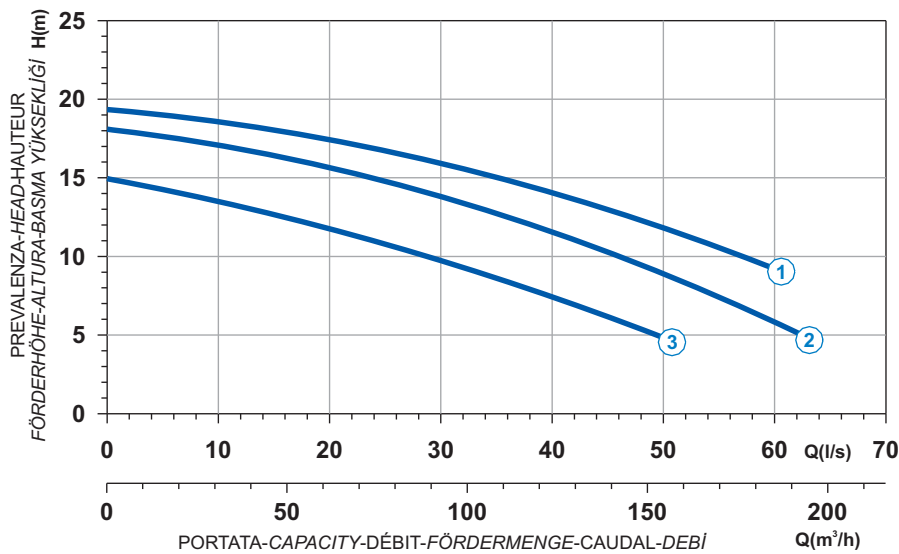
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

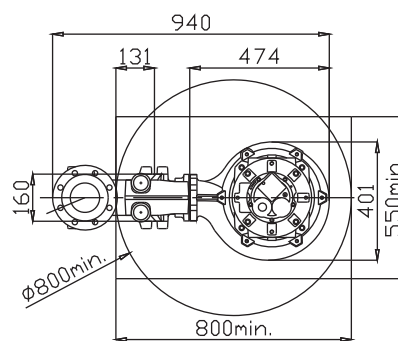
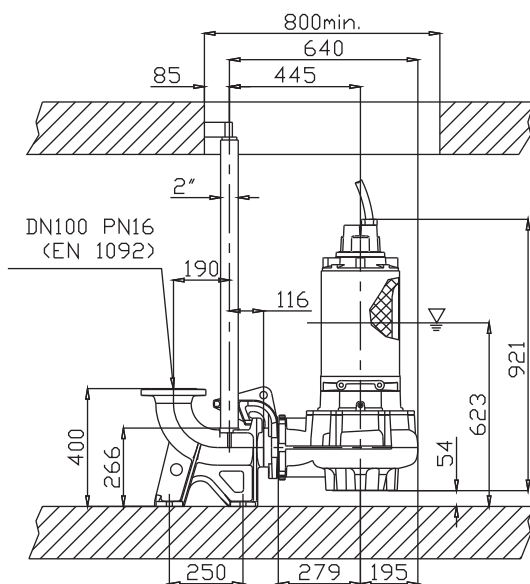


V

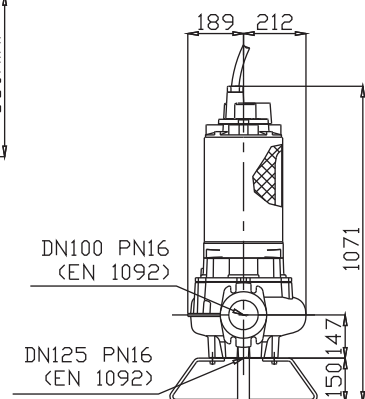
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000189	G413R6V1-P80AA2	16	29,7	175	7007474
2	7001145	G413R6V2-P80AA2	12,9	24,1	142	7007390
3	7001166	G413R6V3-P80AA2	10	19	112	7007487

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	205

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



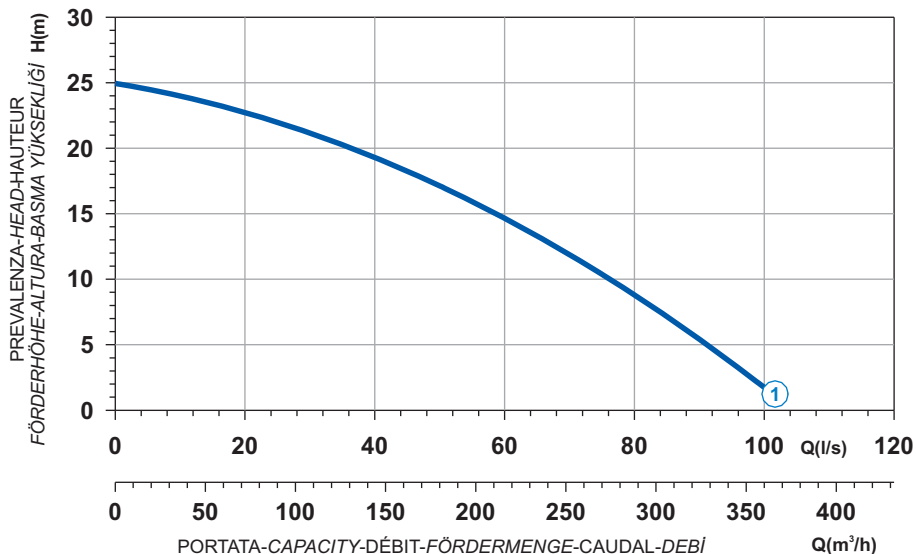
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

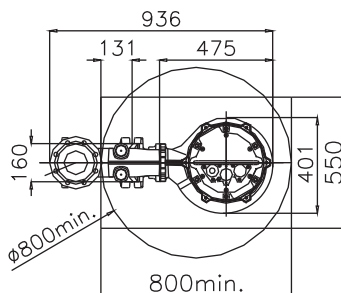
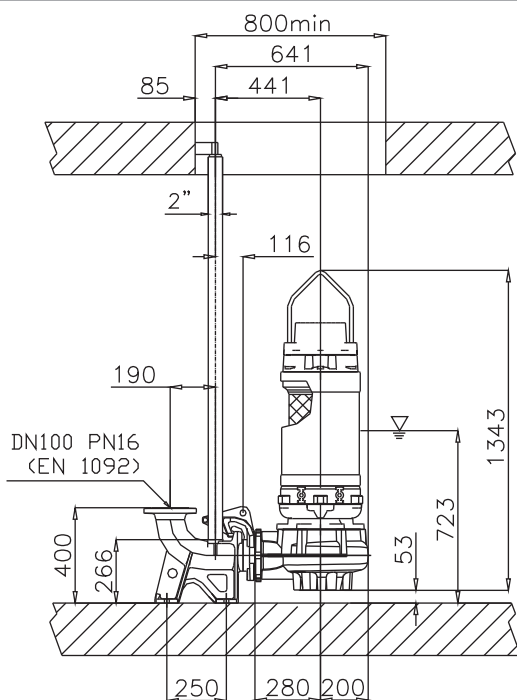
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



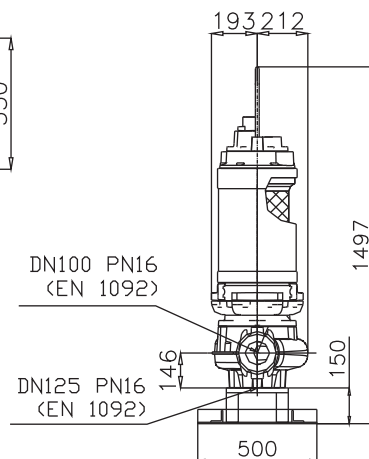
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	325

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006001	G416R6V1-P80AA2	27	49,6	293	7006773	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



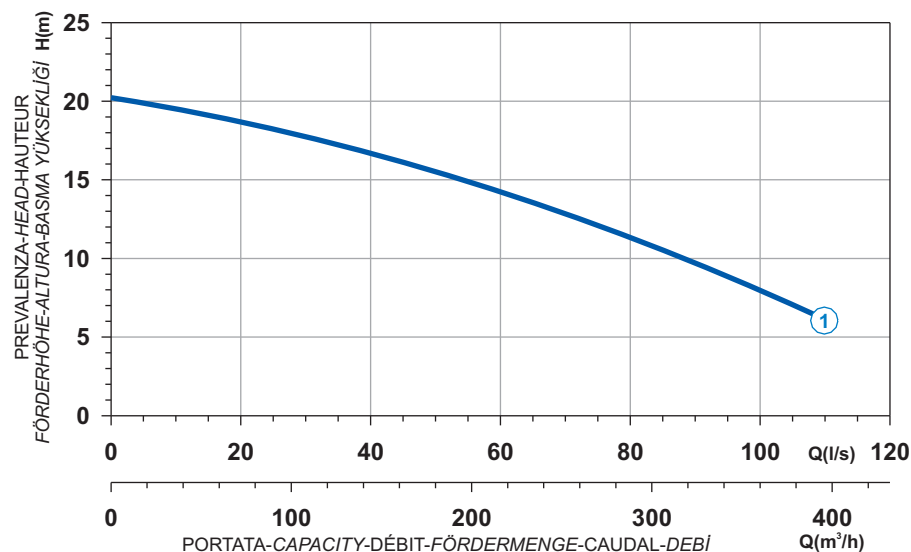
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

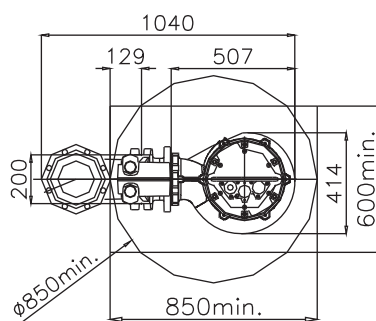
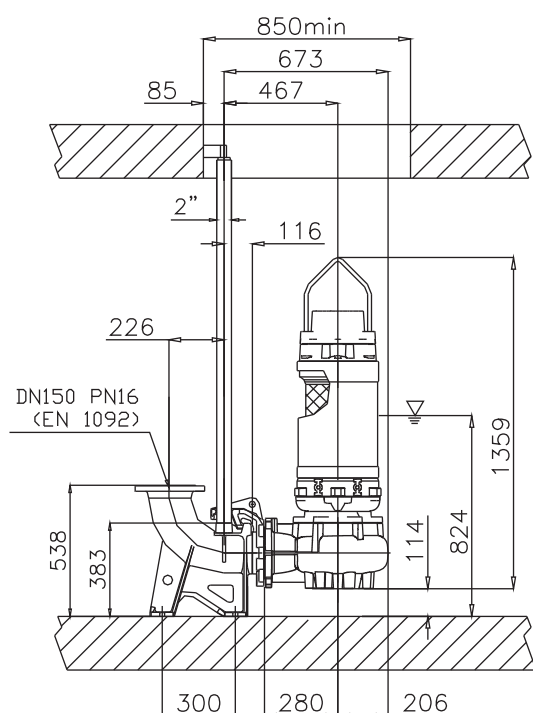
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



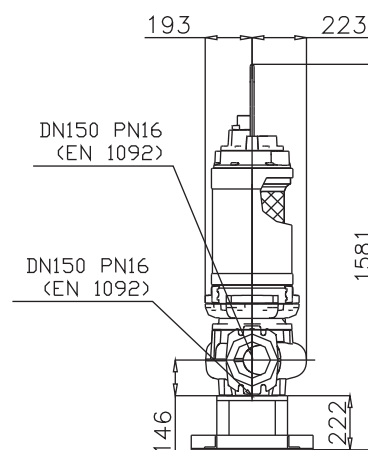
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005168	G416R6V1-S100AA2	27	49,6	293	7006285

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	355

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

SAND VORTEX



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 Girante poliuretano** con anima in acciaio.
- 7 Diffusore** Ghisa EN-GJL-250 rivestito con poliuretano nelle zone di maggiore usura.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: céramique/carbone.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- 6 Roue avec enrobage en polyuréthane** et âme en acier inox
- 7 Diffuseur** en fonte en GJL250, avec enrobage en polyuréthane sur toutes les pièces d'usure.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 Impulsor en poliuretano** con centro de acero inoxidable
- 7 Difusor** en Hierro fundido EN-GJL-250, recubierto en poliuretano en las partes expuestas a alto desgaste



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: Ceramic/Graphite.
- 5 Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 Impeller in Polyurethane** with a stainless steel core
- 7 Diffuser** in Cast-Iron EN-GJL-250, coated by Polyurethane in the parts subdue to high wear.



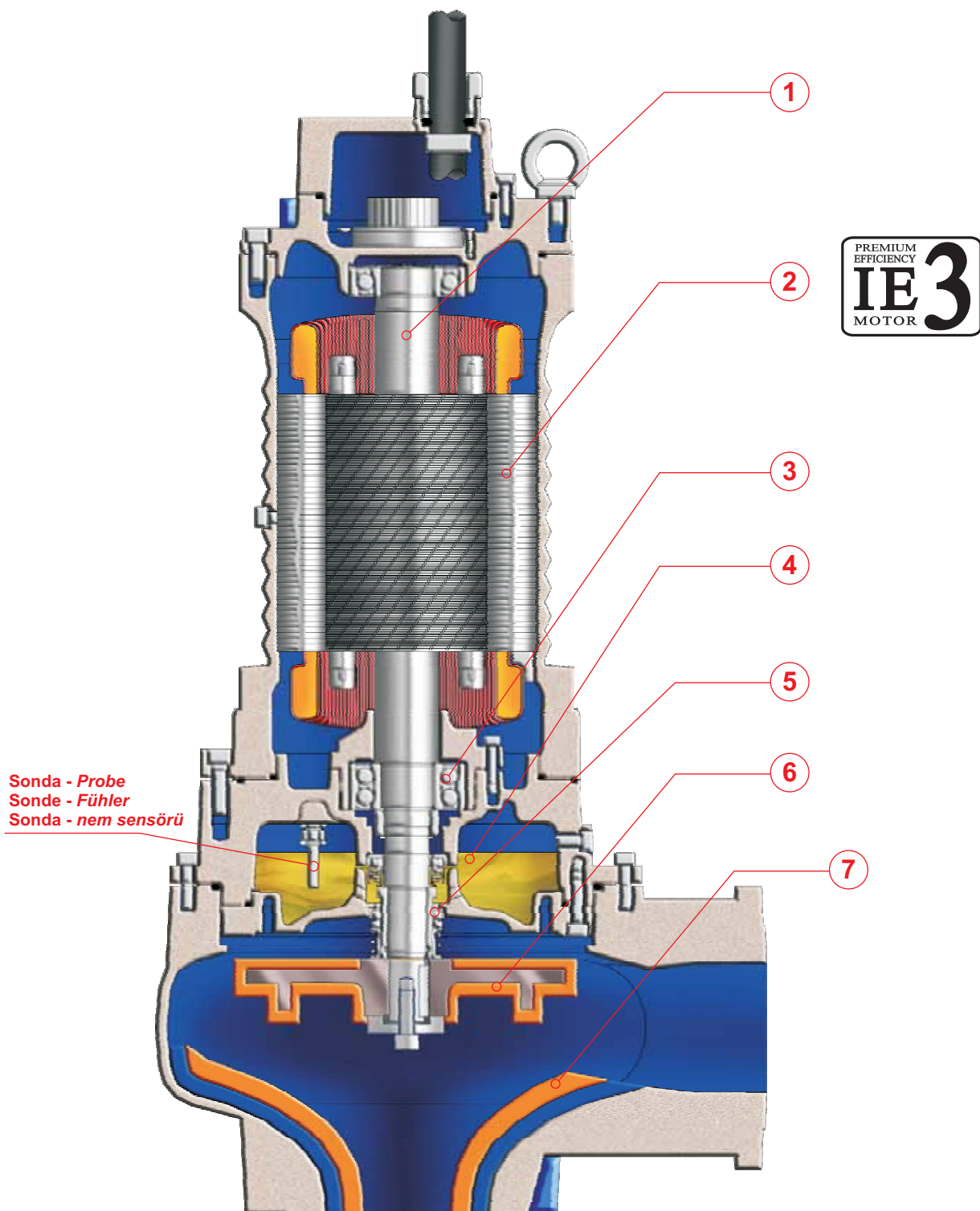
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 Polyurethan-Laufrad** mit Stahlkern
- 7 Diffusor** Grauguss EN-GJL-250, beschichtet mit Polyurethan in den Bereichen mit dem größten Verschleiß.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra güçlendirilmiştir, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesintisiz olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder. Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbid salmastra.
- 6 Çelik merkezli poliüretan çark.**
- 7 Difüzör,** en çok aşınan bölgelerde poliüretan kaplamalı EN-GJL-250 döküm demir.

SAND VORTEX

Elettropompe sommergibili Sand Vortex 3/6 pale 2/4 poli
Submersible electric pumps Sand Vortex 3/6 blades 2/4 poles
Electropompe submersible Sand Vortex 3/6 aubes 2/4 pôles
Tauchmotorpumpe Sand Vortex 3/6 Schaufeln, 2/4-polig
Bombas sumergibles Sand Vortex 3/6 alabes 2/4 polos
3/6 kanatlı 2/4 kutuplu Sand Vortex dalgıç pompalar



SAND VORTEX

**IMPIEGHI**

Le elettropompe SAND VORTEX sono concepite per applicazioni in impianti con presenza di sabbie, nella lavorazione di marmi, nell'industria ceramica, lavorazione dei cristalli e processi industriali con liquidi abrasivi.

Il rivestimento in poliuretano, garantisce un'elevata affidabilità della macchina contenendo i costi di gestione.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Poliuretano con anima in acciaio
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio

**APPLICATIONS**

Les pompes submersibles SAND VORTEX, sont spécialement conçues pour le pompage des eaux chargées de particules très abrasives, dans les applications de pompage des industries du marbre, de la céramique, les poussières de cristaux, mais également pour tout autres liquides abrasifs. Le revêtement polyuréthane, garantit une haute fiabilité et résistance à l'abrasion, avec un coût de maintenance très réduit.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte Sferoidale GS400
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium

**UTILIZACION**

La bomba Sumergible serie SAND VORTEX ha sido diseñada para aplicaciones en plantas con una alta presencia de arena, empresas de mármol, industria de cerámicas, cristalería o procesos industriales donde existe presencia de líquidos abrasivos. El recubrimiento de poliuretano garantiza una alta confiabilidad y un ahorro en el manejo de costos.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Poliuretano con centro de acero
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio

**APPLICATION**

The SAND VORTEX submersible electric pump are designed to suit applications in plants with an high sand presence, in marble work companies, in the ceramic industry, crystals machining or industrial processes where there's presence of abrasives liquids. The Polyurethane coating guarantees an high pump reliability, saving management costs.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Polyurethane with a steel core
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide

**EINSATZBEREICHE**

Die SAND VORTEX Elektropumpen wurden speziell für die Verwendung in Anlagen mit hohem Sandgehalt sowie für den Einsatz bei der Marmorverarbeitung, in der Keramikindustrie, bei der Verarbeitung von Kristallen und bei industriellen Verfahren mit flüssigen Scheuermitteln konzipiert. Die Polyurethan-Beschichtung sorgt für eine hohe Zuverlässigkeit der Maschine und senkt somit die Betriebskosten.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Polyurethan mit Stahlkern
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid

**UYGULAMALAR**

SAND VORTEX WATER pompalar, kum içeren tesisler, mermer işleme tesisleri, seramik sanayi, kristal işleme tesisleri ve aşındırıcı sıvıların bulunduğu endüstriyel işletmeler için tasarlanmıştır. Poliüretan kaplama, işletme maliyetlerini azaltacak şekilde şekildedepompanın uzun ömre sahip olmasını garanti eder.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

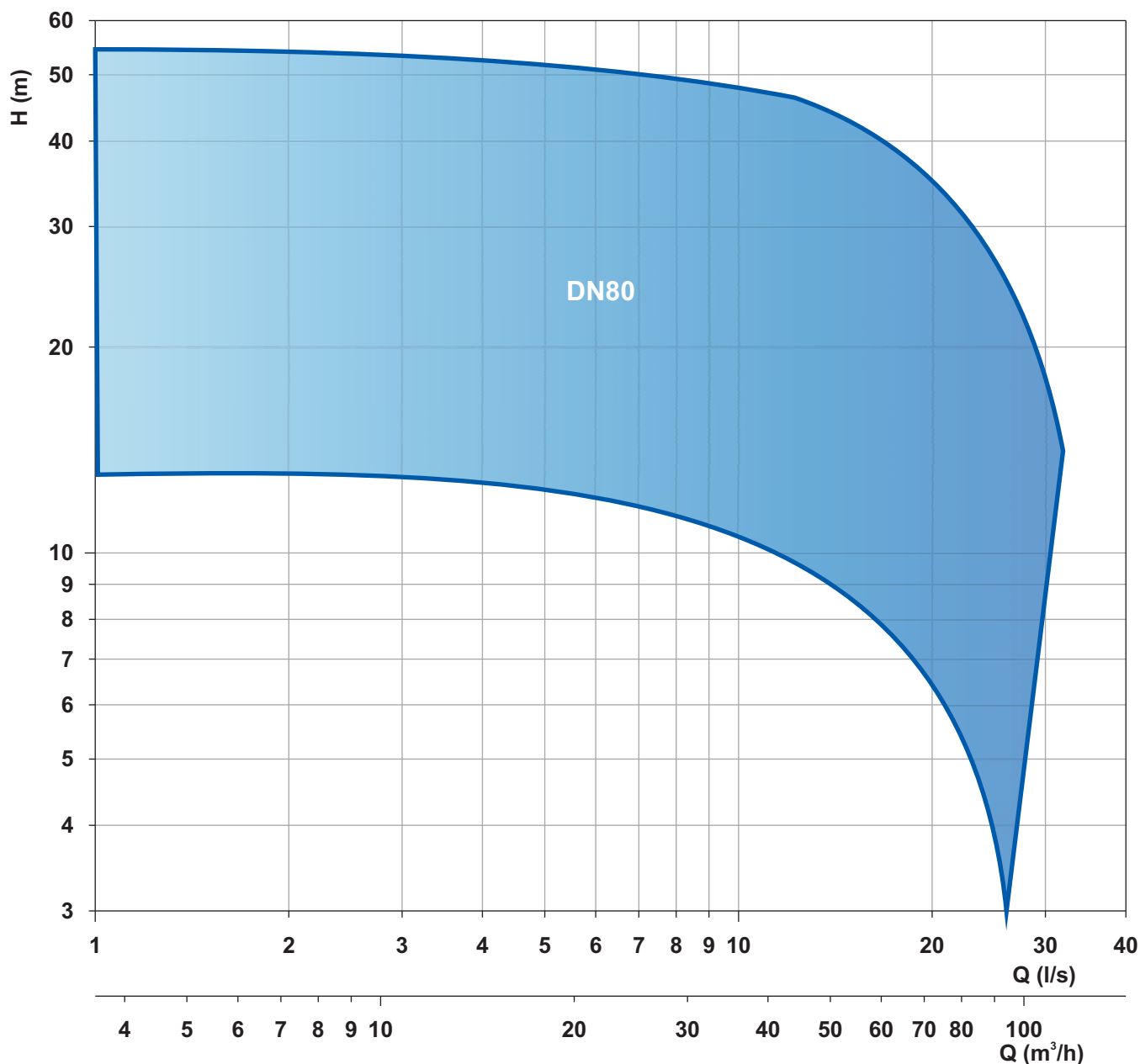
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısıtlanmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	Paslanmaz çelik iskelet üzerine poliüretan kaplı
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbid / Silikon karbid.

SAND VORTEX

Elettropompe sommergibili Sand Vortex 3/6 pale 2/4 poli
 Submersible electric pumps Sand Vortex 3/6 blades 2/4 poles
 Electropompe submersible Sand Vortex 3/6 aubes 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpe Sand Vortex 3/6 Schaufeln, 2/4-polig
 Bombas sumergibles Sand Vortex 3/6 alabes 2/4 polos
 3/6 kanatlı 2/4 kutuplu Sand Vortex dalgıç pompalar



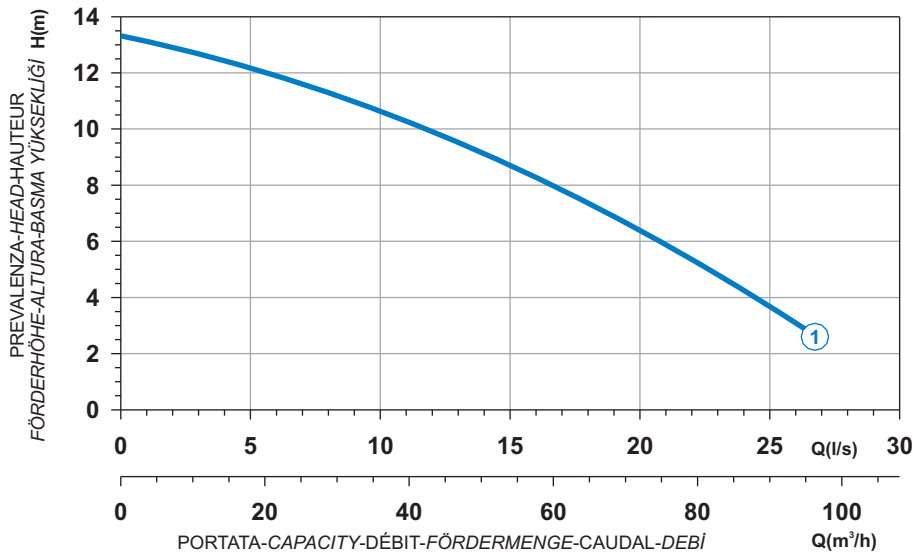
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

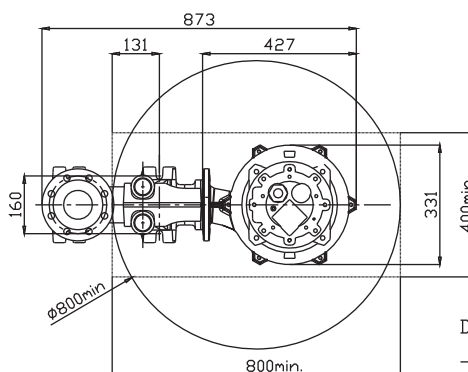
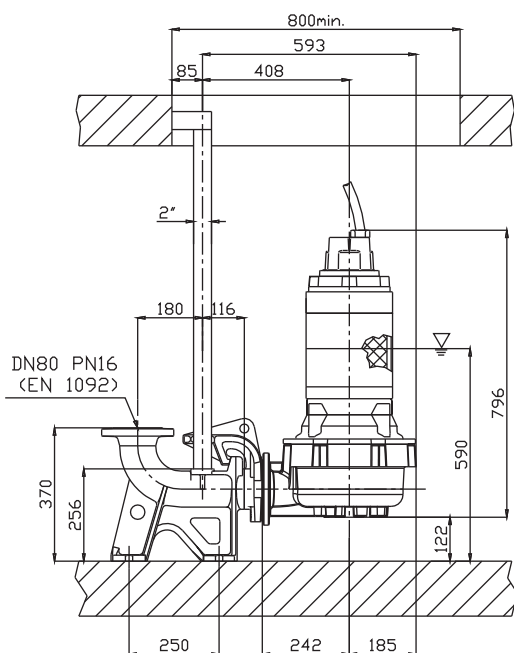
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



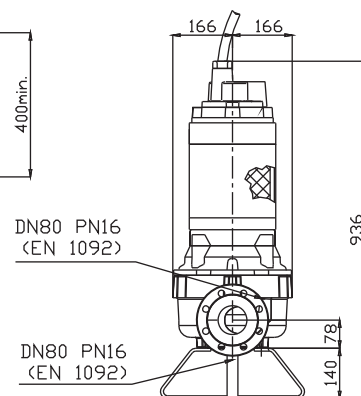
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	160

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000382	G411R6S1-M35AA2	6	11,5	67,9	7008643	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



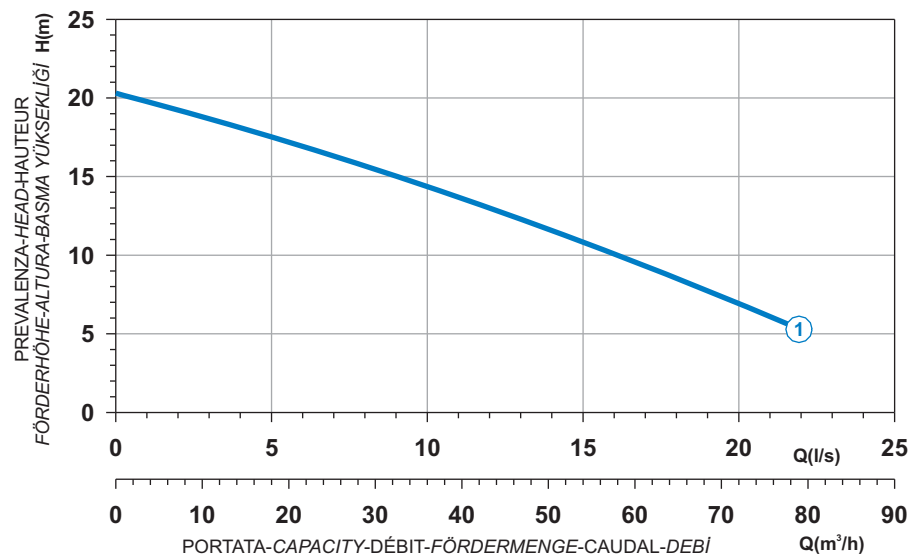
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma cekitiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



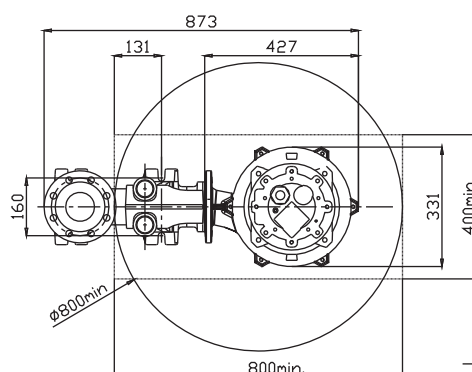
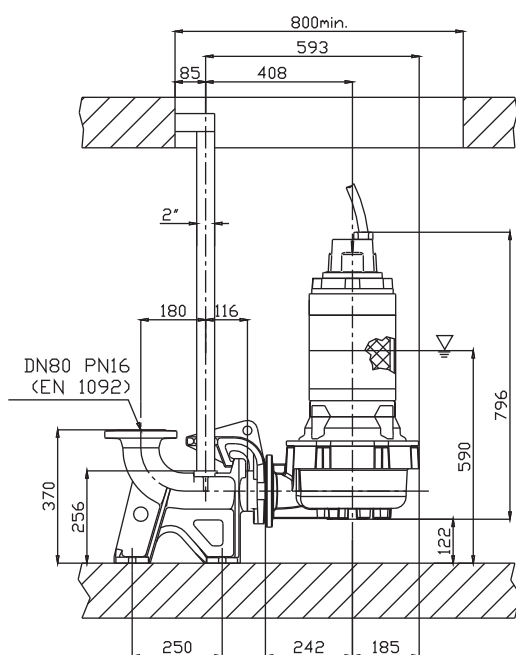
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001190	G211R3S1-M35AA2	9	16,2	95,6	7008736

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	165

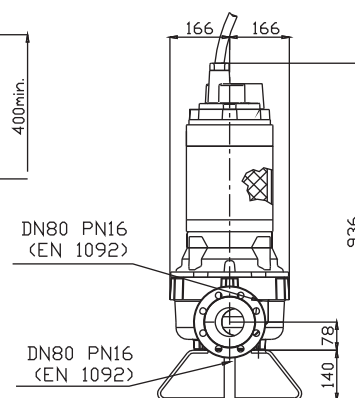


S

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

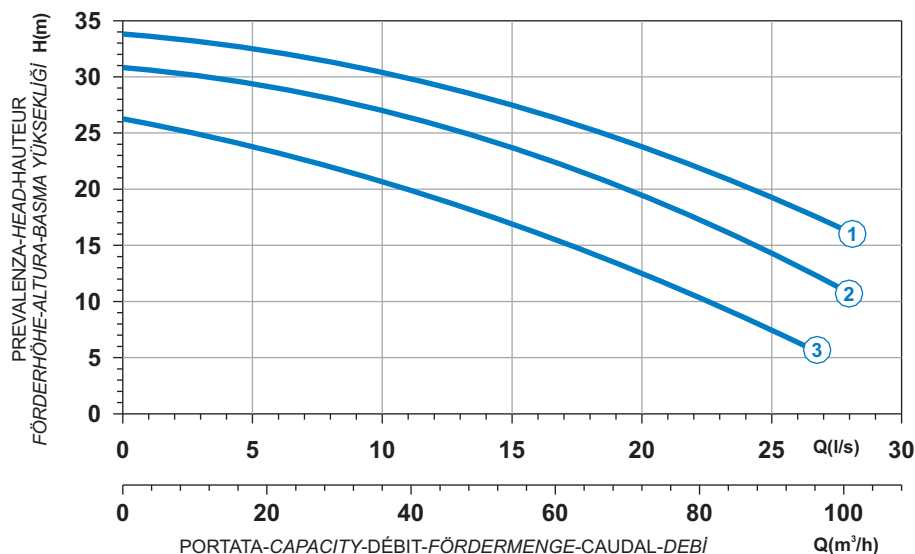


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



	Ghisa EN-GJL-250		Cast Iron EN-GJL-250
	Fonte EN-GJL-250		Grauguss EN-GJL-250
	Hierro fundido EN-GJL-250		EN-GJL-250 döküm demir

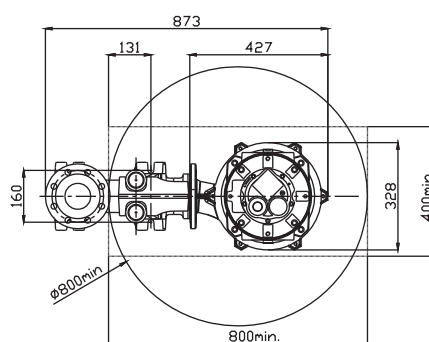
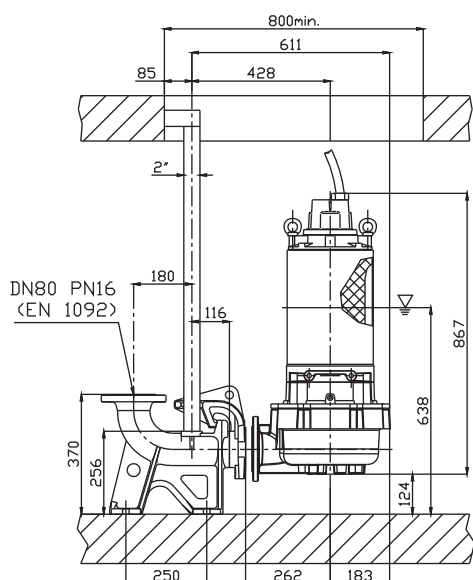
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



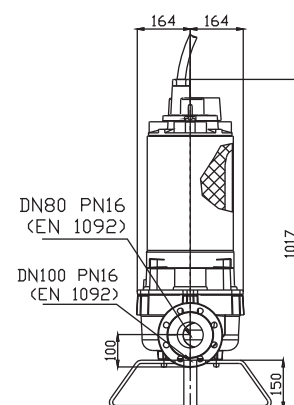
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	195

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009200	G213R3S1-M35AA2	16,6	29,8	176	7008821	
2	7001559	G213R3S2-M35AA2	16,6	29,8	176	7008826	
3	7003523	G213R3S3-M35AA2	12	21,7	128	7008828	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



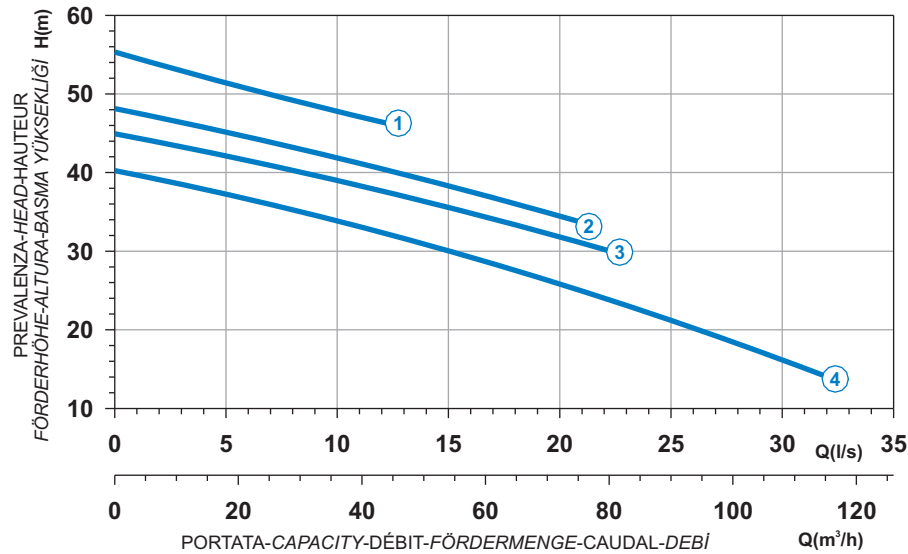
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

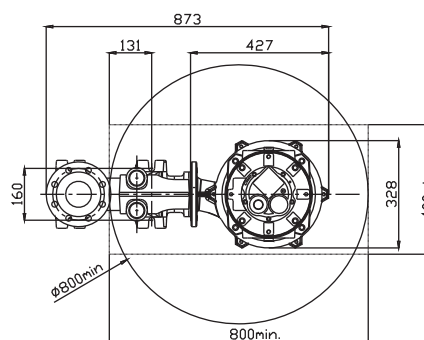
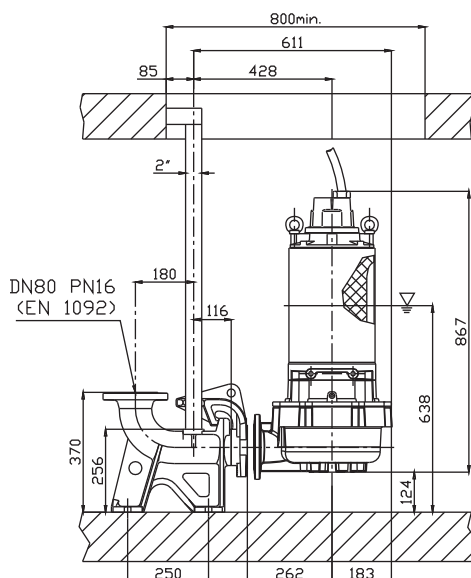


S

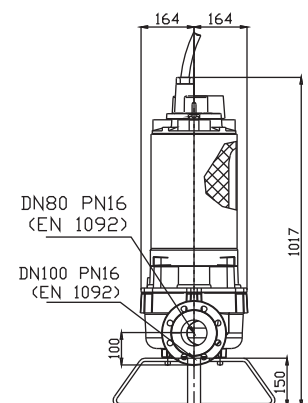
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000728	G213R6S1-M35AA2	16,6	29,8	176	7008829
2	7001262	G213R6S2-M35AA2	16,6	29,8	176	7009046
3	7001283	G213R6S3-M35AA2	18,2	32,6	192	7009186
4	7001226	G213R6S4-M35AA2	16,6	29,8	176	7009188

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	191

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

SINGLE CHANNEL



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: Joints de la garniture NBR.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



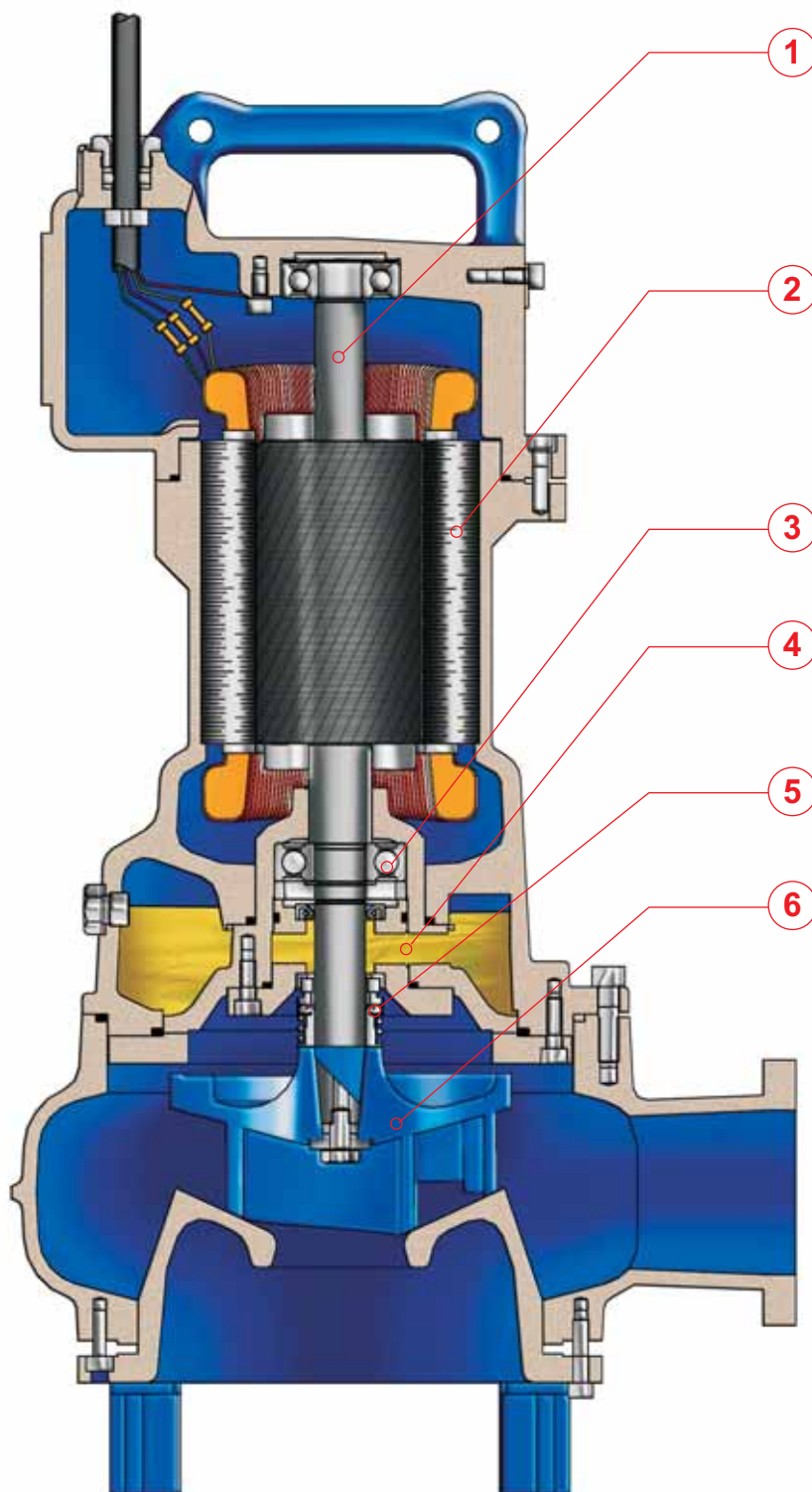
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Lauftrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und totaunfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra güçlendirilmiştir, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H(180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i şalt sayısı kesintisiz olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra Lip seal NBR salmastra halkası.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmışlardır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

SINGLE CHANNEL

Elettropompe sommergibili monocanali 2 poli
Submersible electric pumps single channel 2 poles
Electropompe submersible monocanal 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 2-polig
Bombas sumergibles monocanal 2 polos
2 kutuplu tek kanallı dalgıç pompalar



SINGLE CHANNEL



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili monocali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotta alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250+Ni
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles monocali sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250+Ni
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles monocali se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250+Ni
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps single channel are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJL-250+Ni
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Einkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebestoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJL-250+Ni
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Tek kanallı dalgıç pompalar çoğunlukla izgaradan geçirilmiş kanalizasyon sularının ve pis suların basınçlandırılmasında kullanılırlar. Özellikle kanalizasyon çukurlarının, biyolojik tanklar tarafından toplanan çamur kuyularının ve genel olarak kullanılmış su kuyularının boşaltılmasında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

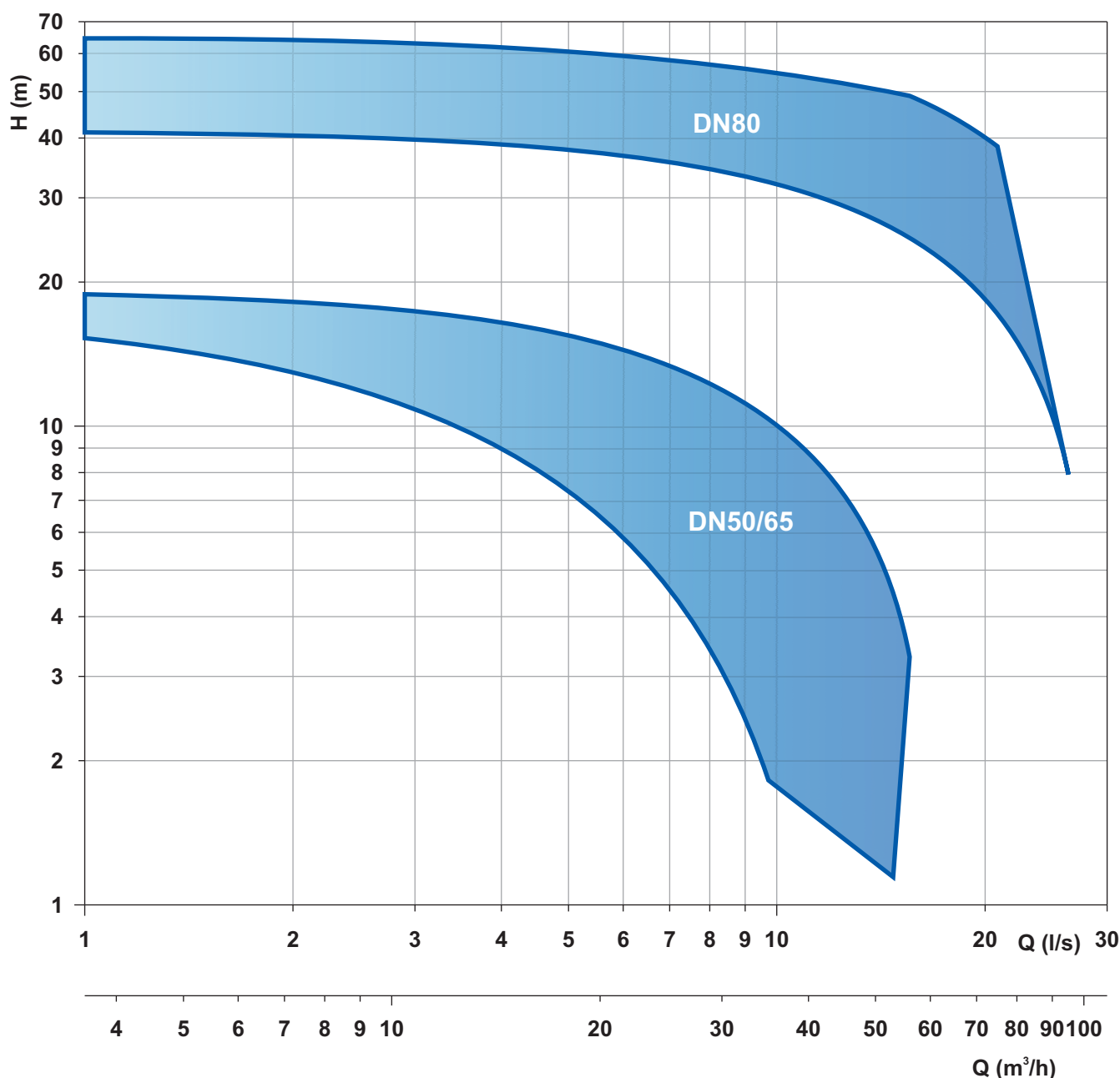
MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mill	AISI 420B paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbid / Silikon karbid.



SINGLE CHANNEL

Elettropompe sommergibili monocanali 2 poli
Submersible electric pumps single channel 2 poles
Electropompe submersible monocanal 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 2-polig
Bombas sumergibles monocanal 2 polos
2 kutuplu tek kanallı dalgıç pompalar



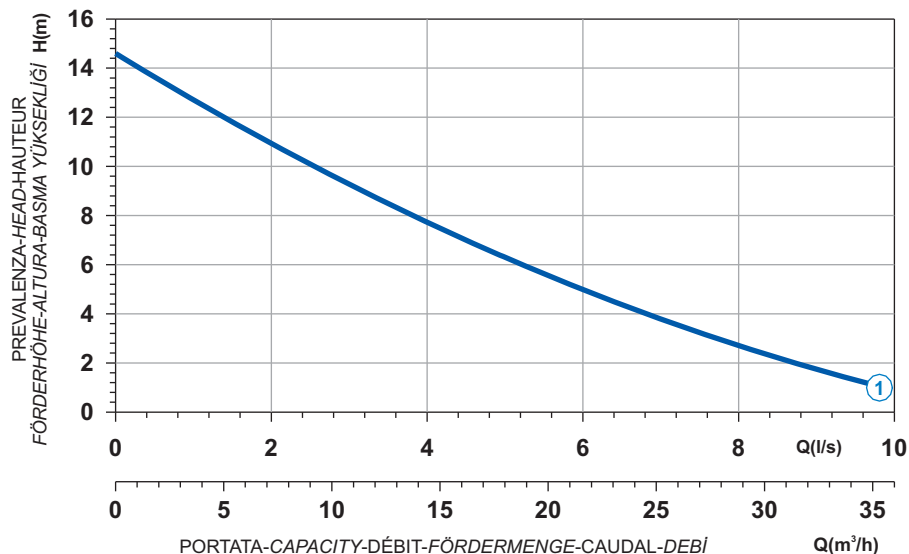
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

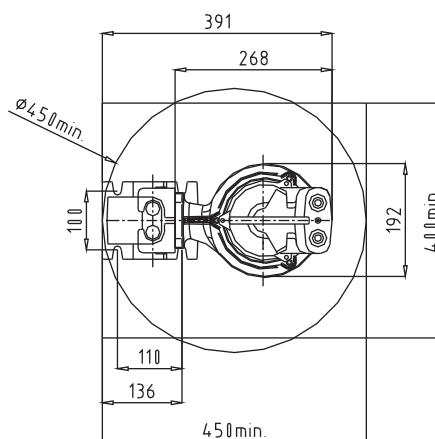
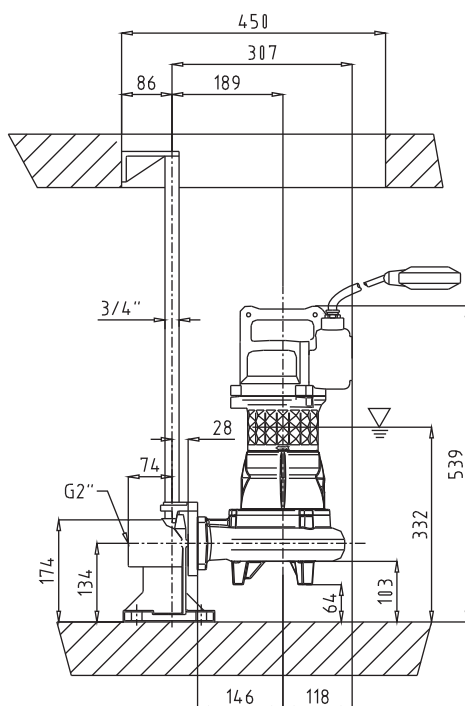
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



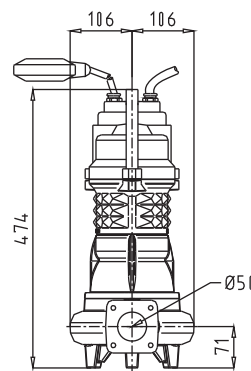
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	31

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000394	G272M1M2-K30AB1	1,4	8,4	31,1	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

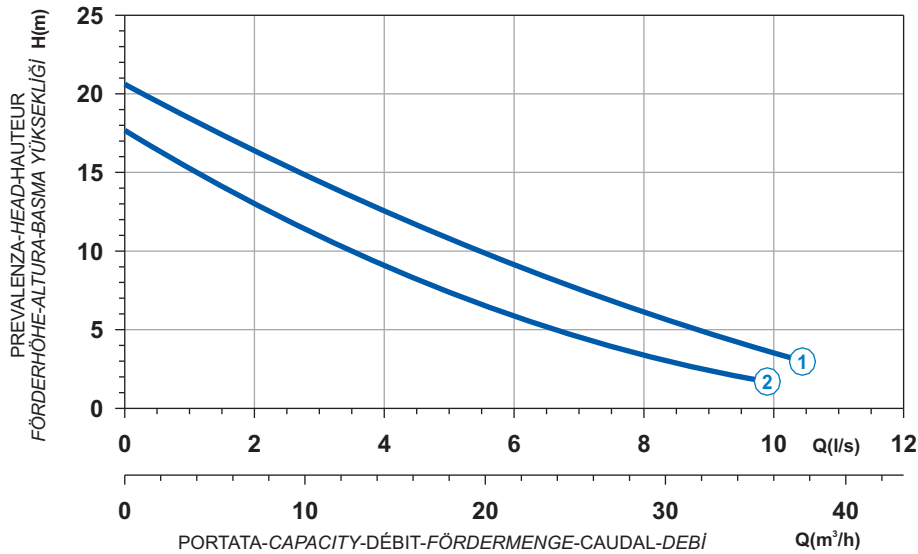


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

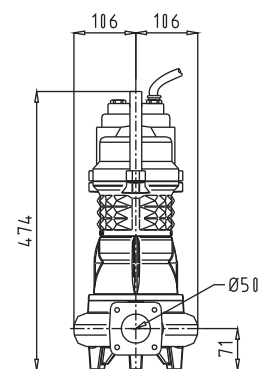
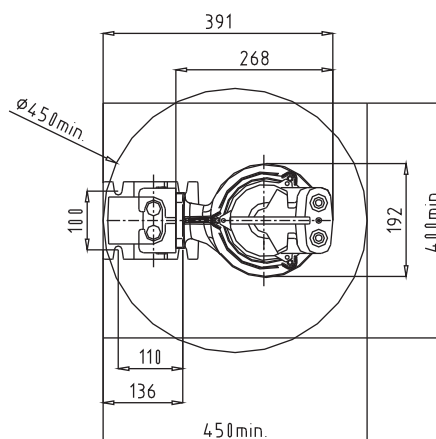
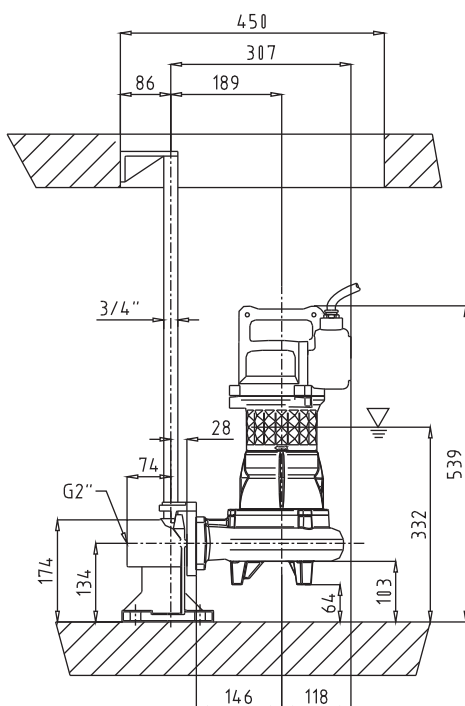


M

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000602	G272T1M1-K30AA0	1,9	3,5	20,7	-
2	7009016	G272T1M2-K30AA0	1,9	3,5	20,7	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	31

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



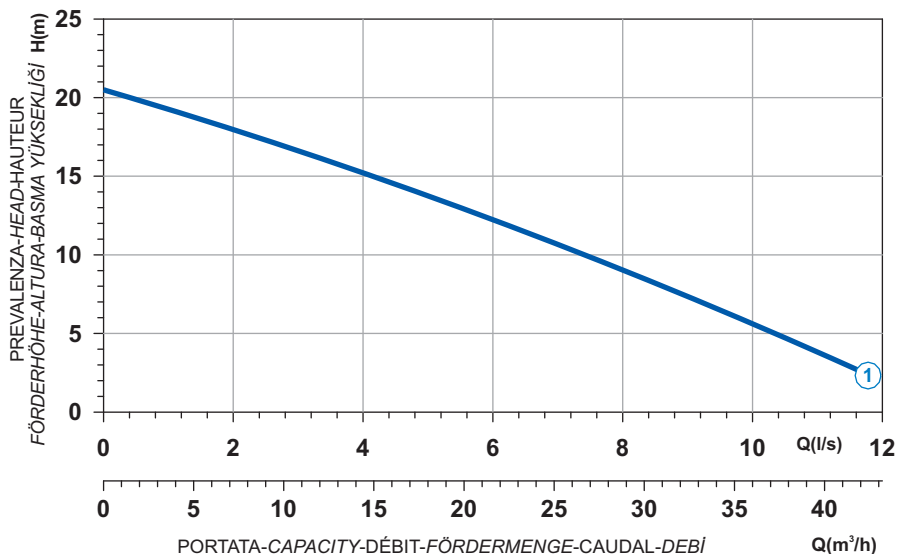
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

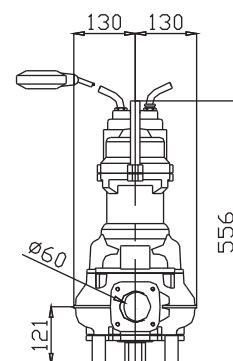
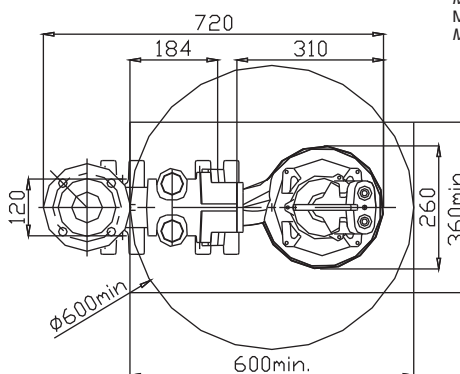
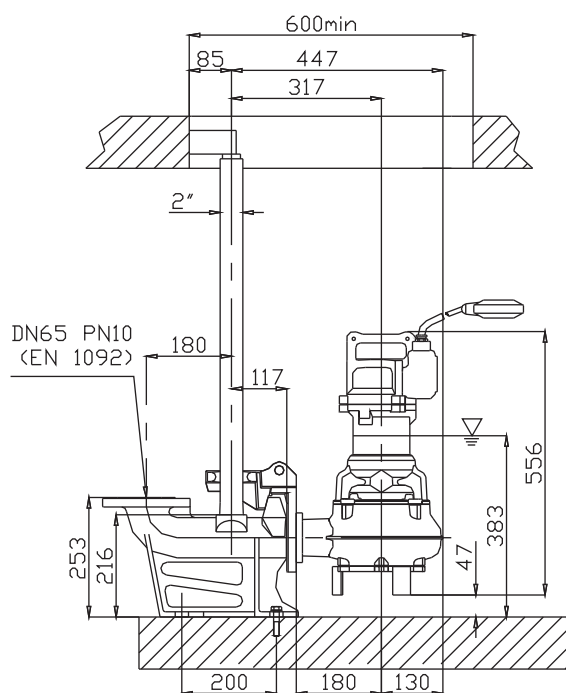
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	42

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002282	G271M1M1-L30AB1	1,5	9	33,3	7002812	

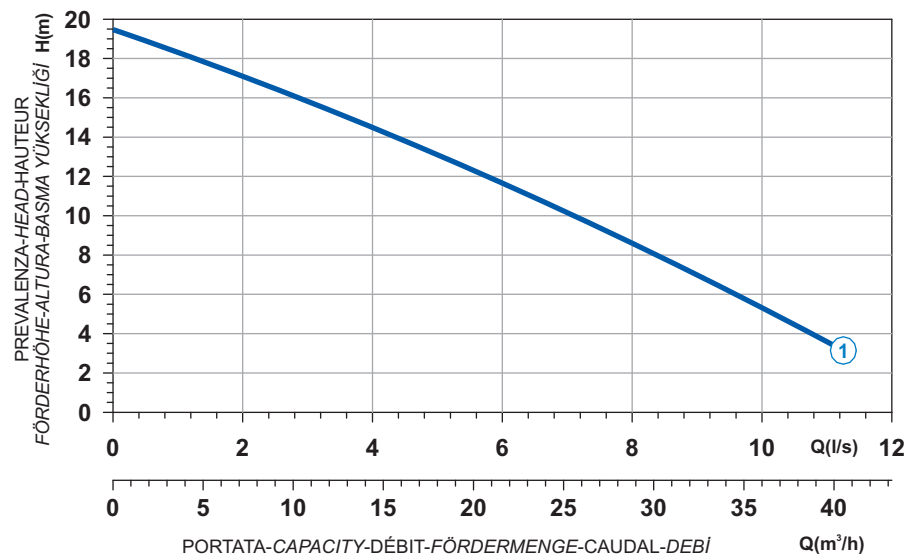
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

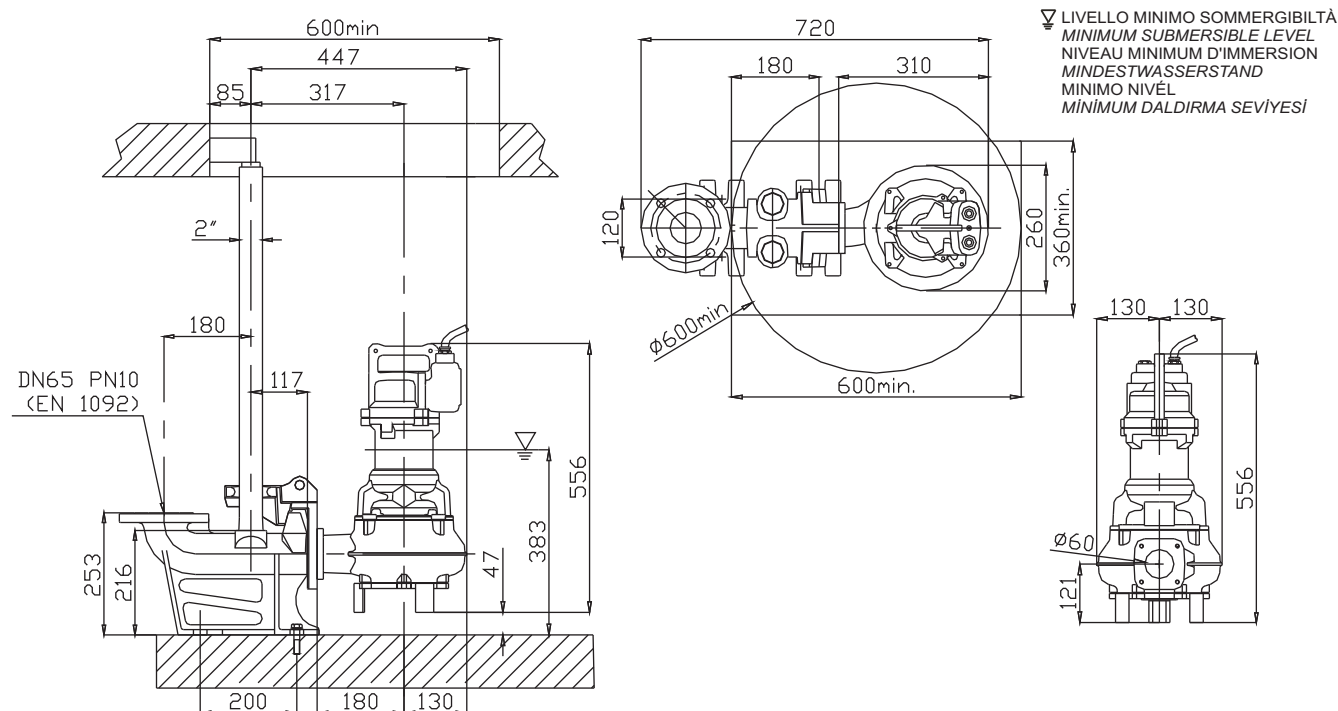


M

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002043	G271T1M1-L30AA0	1,6	3,1	15,2	7009113

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	42

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

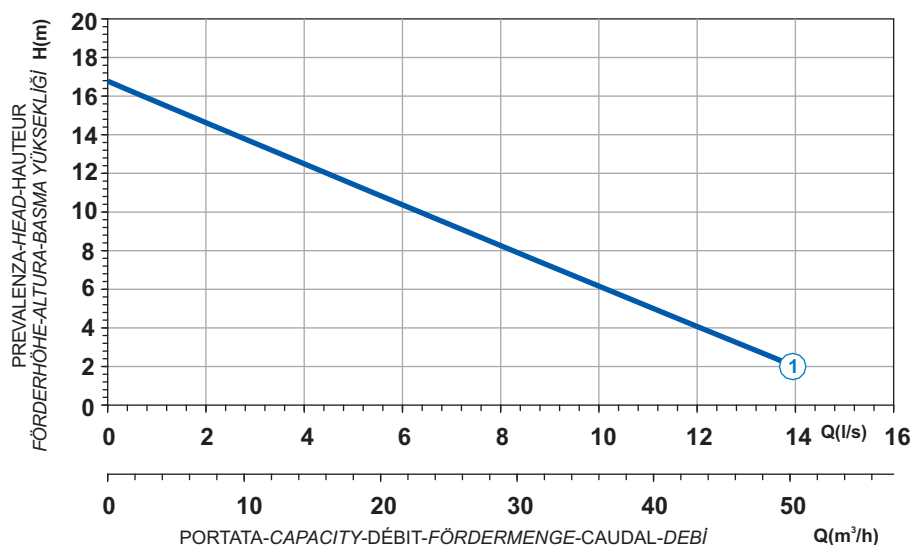




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

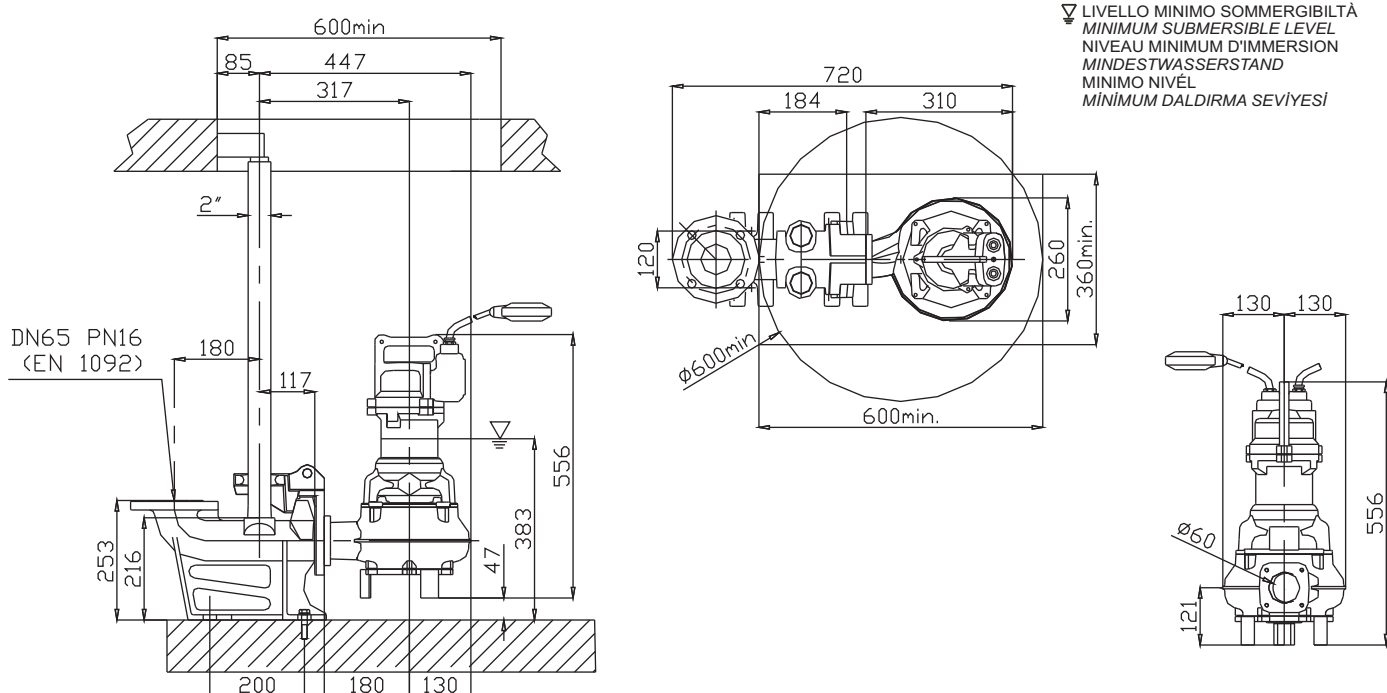
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	45

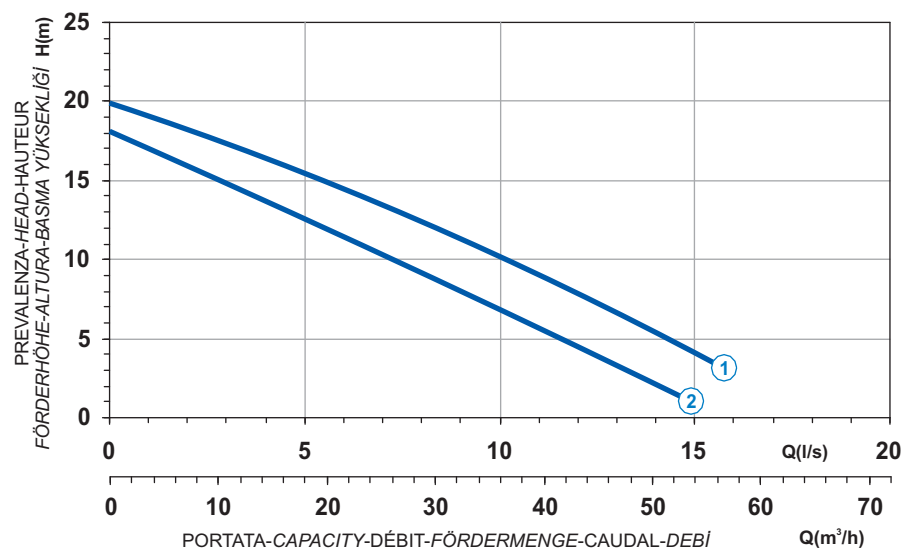
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005372	G271M1M2-L40AB1	1,9	11,4	62,7	7005851	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

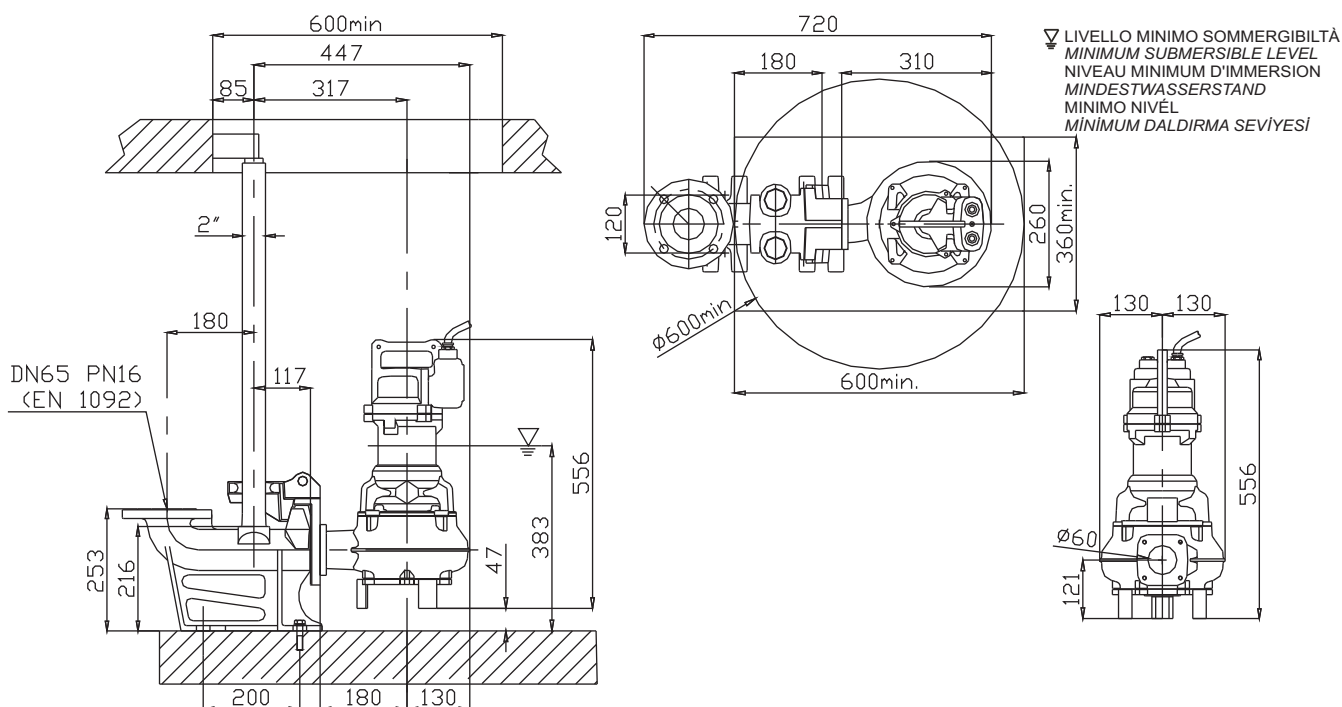
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005029	G271T1M1-L40AA0	2,4	4,5	26,6	7005558
2	7005453	G271T1M2-L40AA0	2,4	4,5	26,6	7005757

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	45

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

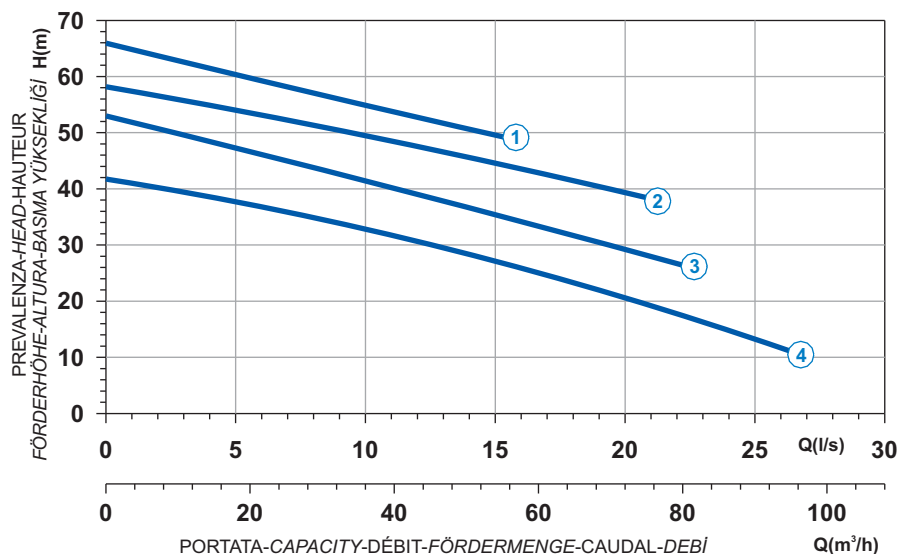




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

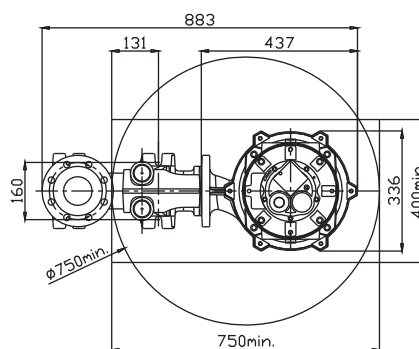
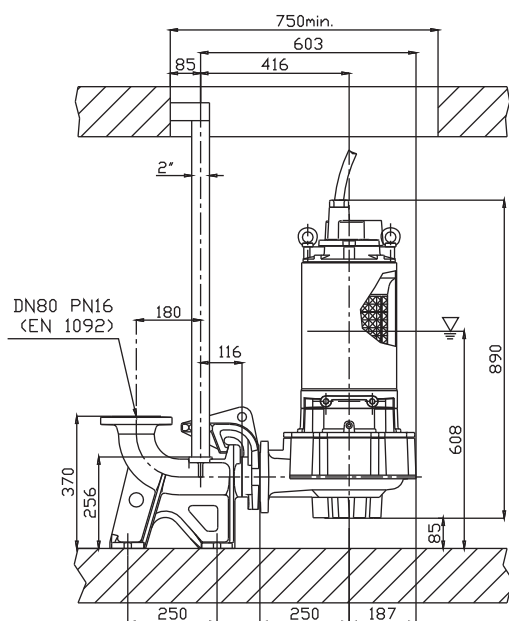
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



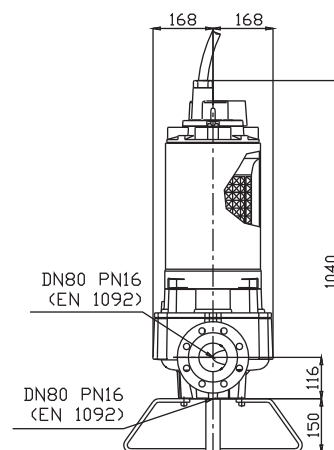
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	195

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7001170	G213R1M1-M40AA2	18,2	32,6	192	7007466	
2	7009292	G213R1M5-M40AA2	16,6	29,8	176	7007468	
3	7008358	G213R1M2-M40AA2	13,8	24,8	146	7007465	
4	7009030	G213R1M3-M40AA2	13,8	24,8	146	7007467	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



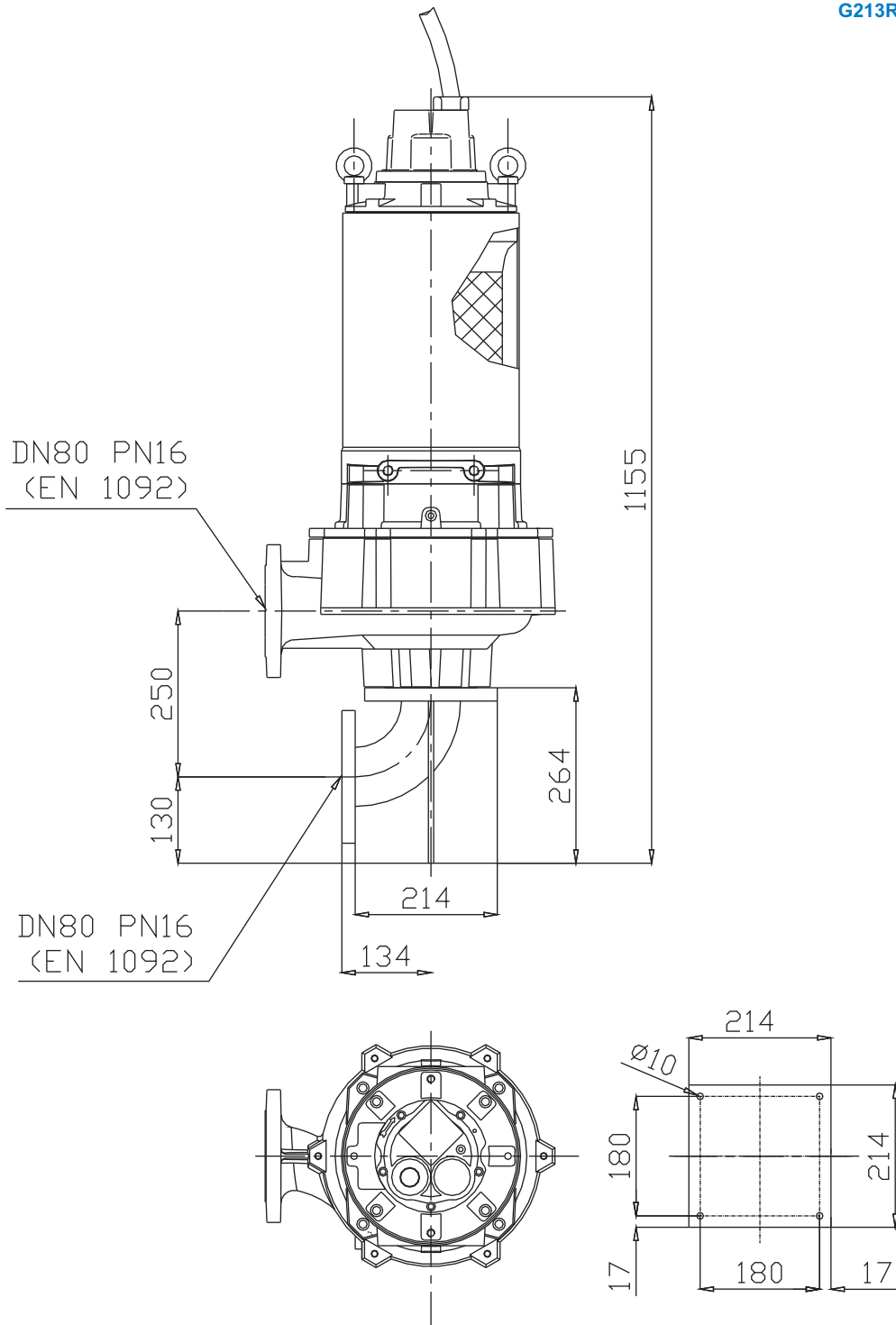
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

Installazione a secco
 Dry pit installation
 Installation fixe en chambre sèche
 Trockenaufstellung
 Instalación fija en cámara aislada
 Kuru kurulum

G213R1M1-M40AM2
 G213R1M5-M40AM2
 G213R1M2-M40AM2
 G213R1M3-M40AM2



SINGLE CHANNEL



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: céramique/carbone.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: Ceramic/Graphite.
- 5 Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



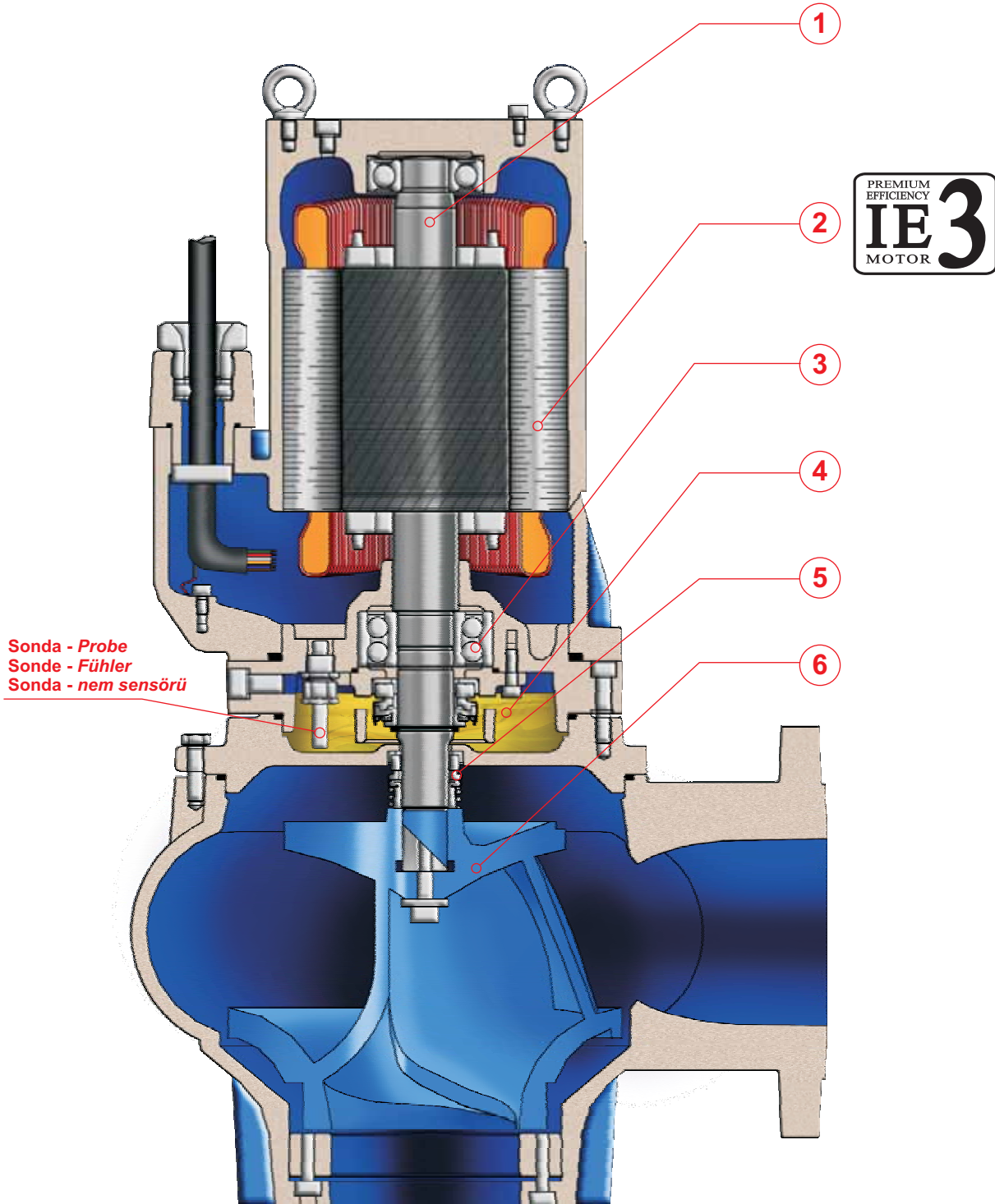
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra güçlendirilmiştir, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenmiştir.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan şalt sayısı ile kesintisiz olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim farkı %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını önler eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su ile temas eden kısmı, lifli malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

SINGLE CHANNEL

Elettropompe sommergibili monocanali 4 poli
Submersible electric pumps single channel 4 poles
Electropompe submersible monocanal 4 pôles
Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 4-polig
Bombas sumergibles monocanal 4 polos
4 kutuplu tek kanallı dalgıç pompalar



SINGLE CHANNEL



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili monocali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250+Ni
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles monocali sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillage des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250+Ni
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles monocali se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250+Ni
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps single channel are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJL-250+Ni
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Einkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJL-250+Ni
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Tek kanallı tipi dalgıç pompalar çoğunlukla izgaradan geçirilmiş kanalizasyon sularının ve pis suların pompalanmasında kullanılırlar. Özellikle kanalizasyon çukurlarının, biyolojik tanklar tarafından toplanan çamur kuyularının ve genel olarak kullanılmış su kuyularının boşaltılmasında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

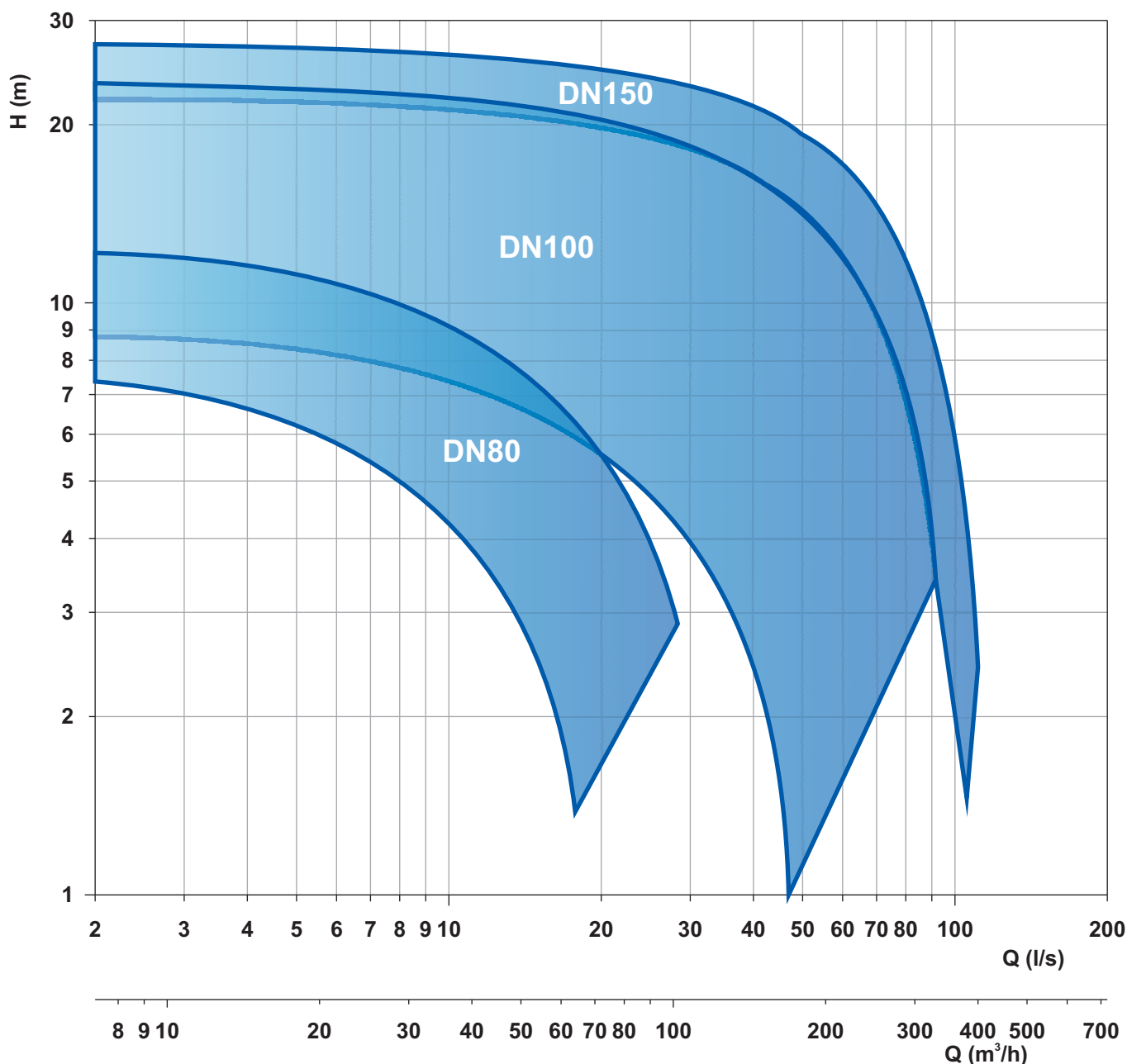
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mill	AISI 420B paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür

SINGLE CHANNEL

Elettropompe sommergibili monocanali 4 poli
 Submersible electric pumps single channel 4 poles
 Electropompe submersible monocanal 4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 4-polig
 Bombas sumergibles monocanal 4 polos
 4 kutuplu tek kanallı dalgıç pompalar



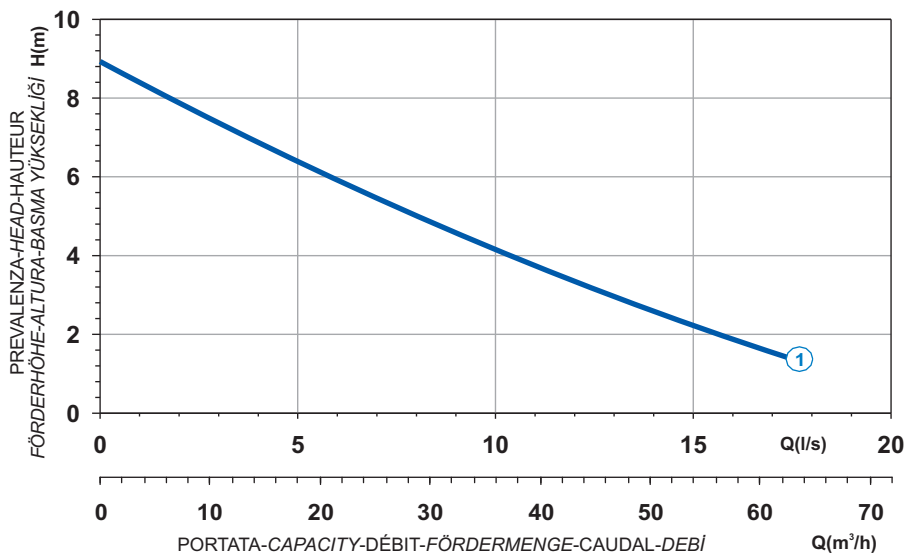
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

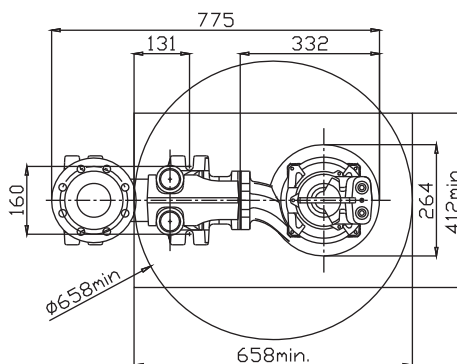
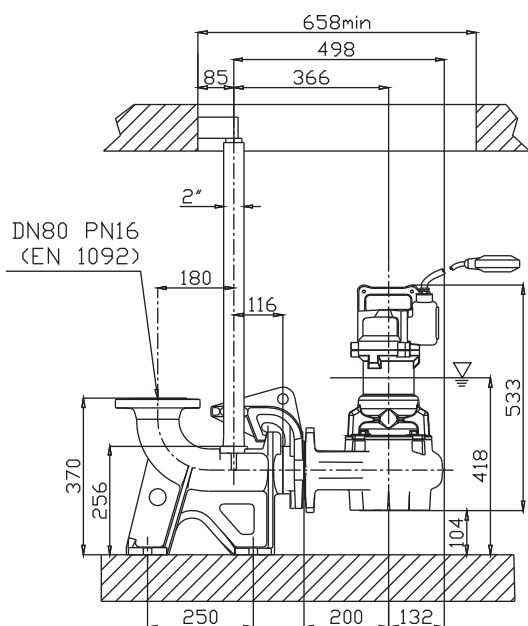
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



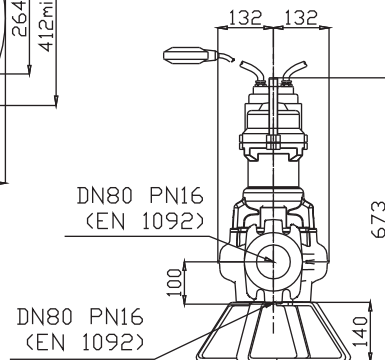
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	49

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7004188	G471M1M1-M65AB1	1,2	6,9	34,5	7004187	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

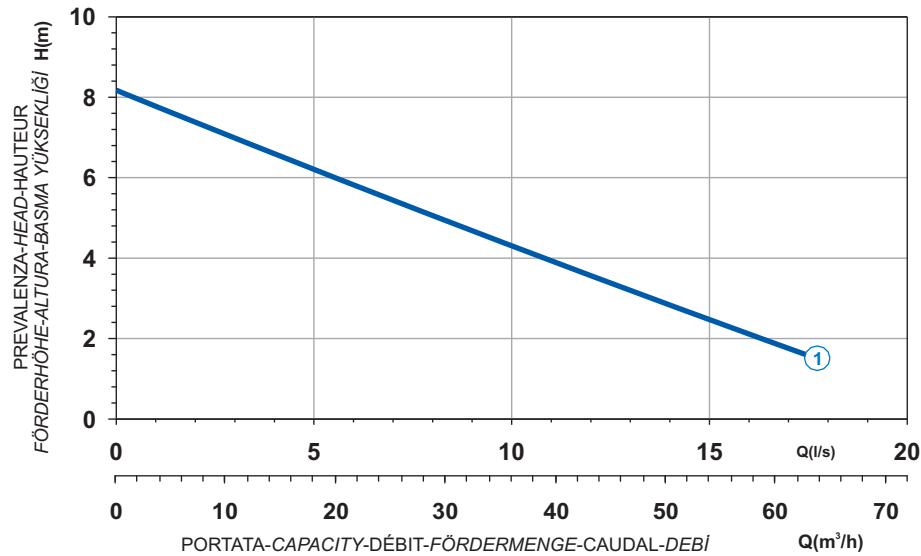


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



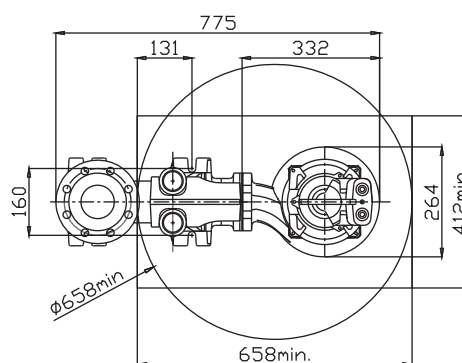
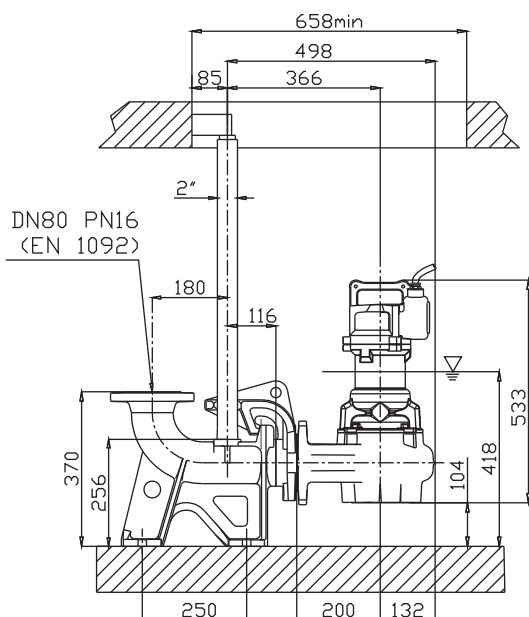
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003550	G471T1M1-M65AA0	1,6	3,1	14	7004189

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	49

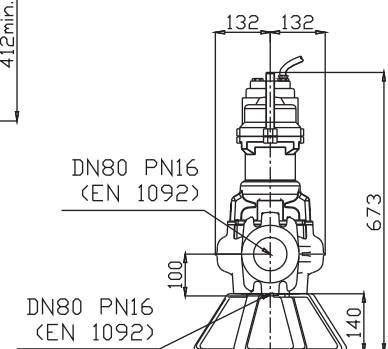


M

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

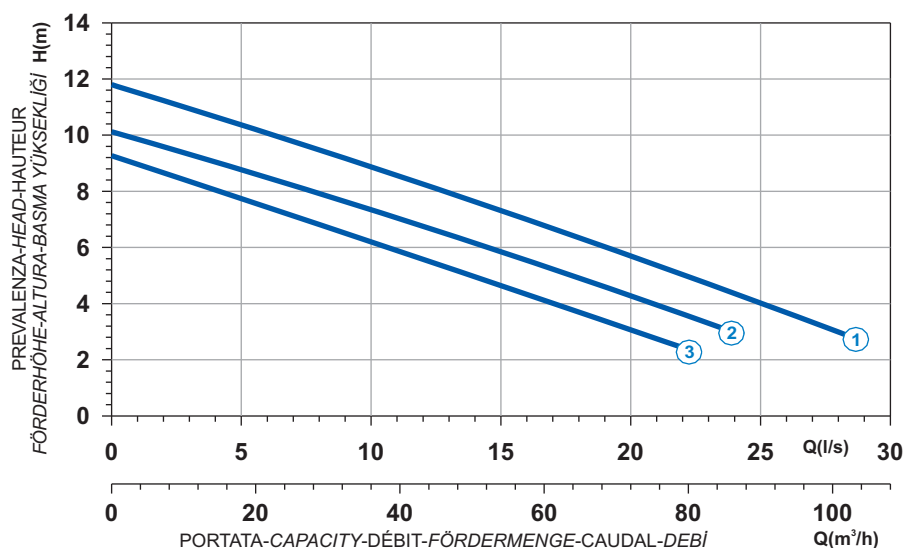




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

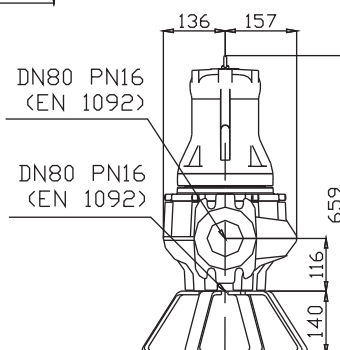
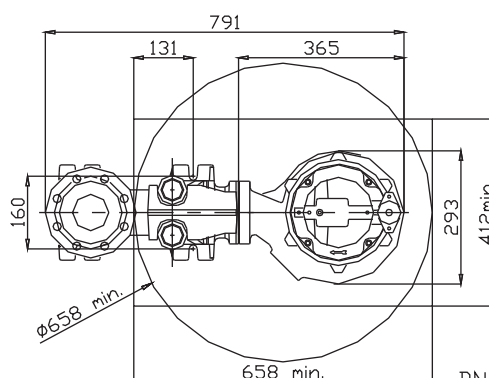
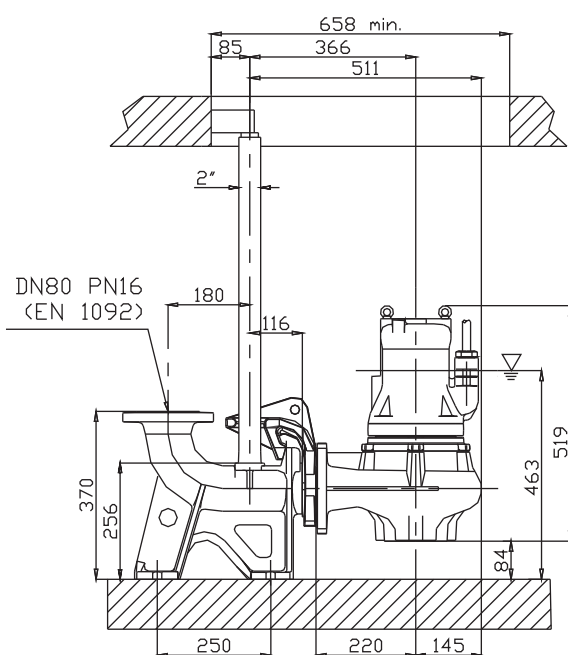


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	67

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009184	G409T1M1-M65AA0	2,8	5,4	24,3	7002792	
2	7005464	G409T1M2-M65AA0	2,3	4,4	19,8	7005956	
3	7002522	G409T1M3-M65AA0	1,9	3,7	16,7	7000799	

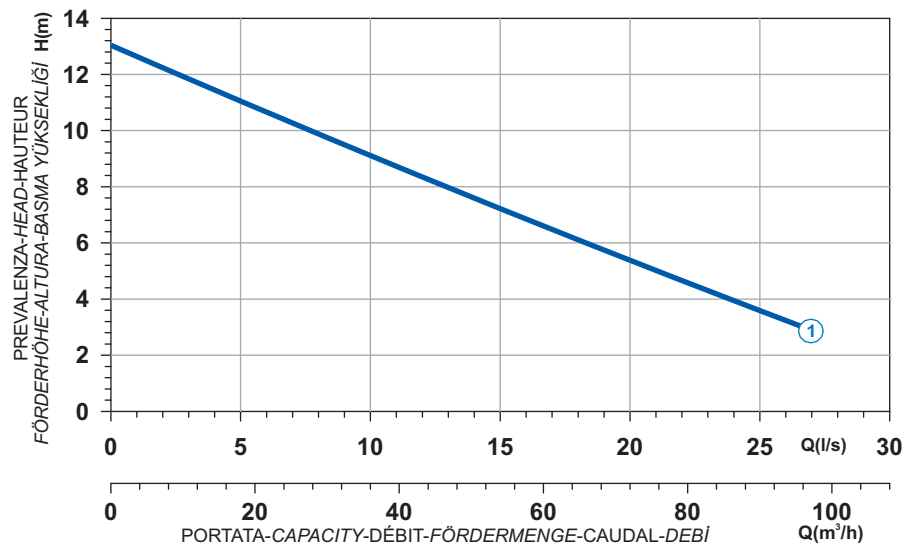
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

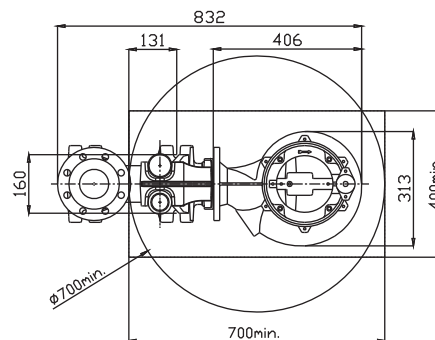
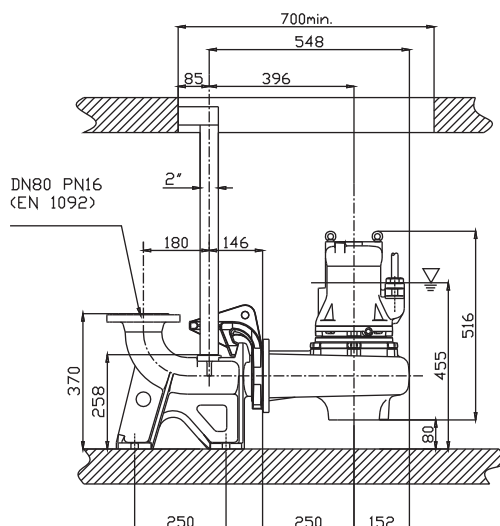


M

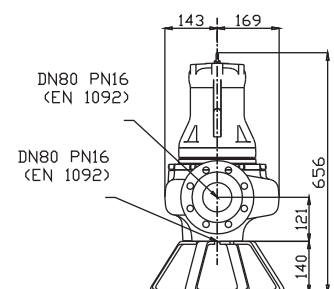
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003521	G409T1M1-M76AA0	2,8	5,4	24,3	7008262

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	76
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	67

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

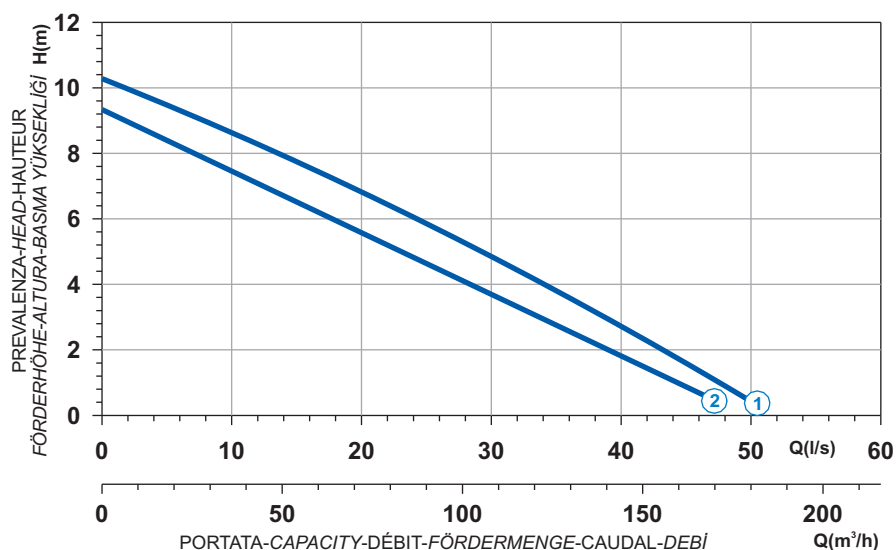




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

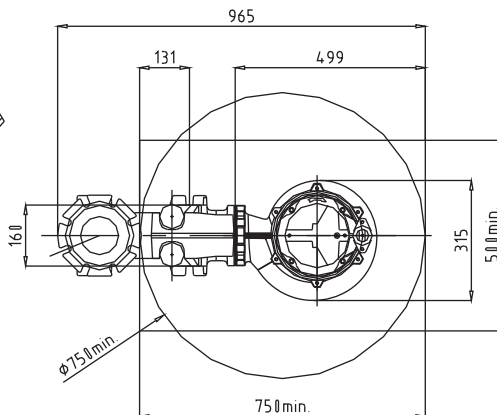
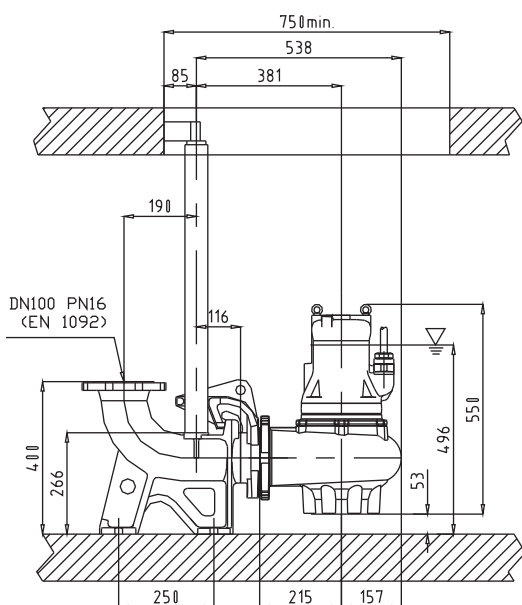
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



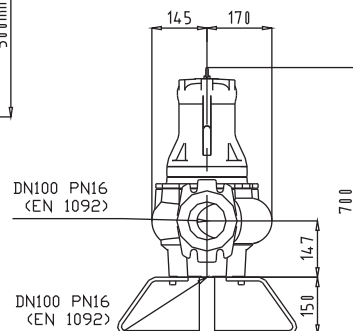
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	90
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	67

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000218	G409T1M1-P90AA0	3,2	6,2	27,9	7007626	
2	7006615	G409T1M2-P90AA0	2,8	5,4	24,3	7007627	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

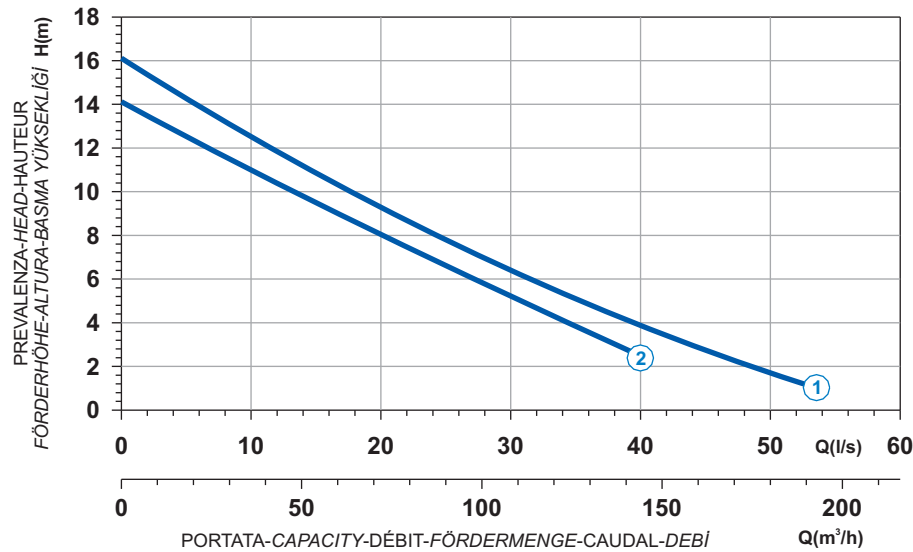


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

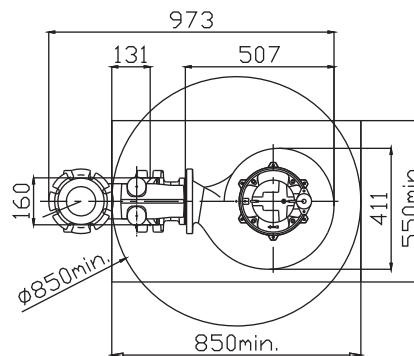
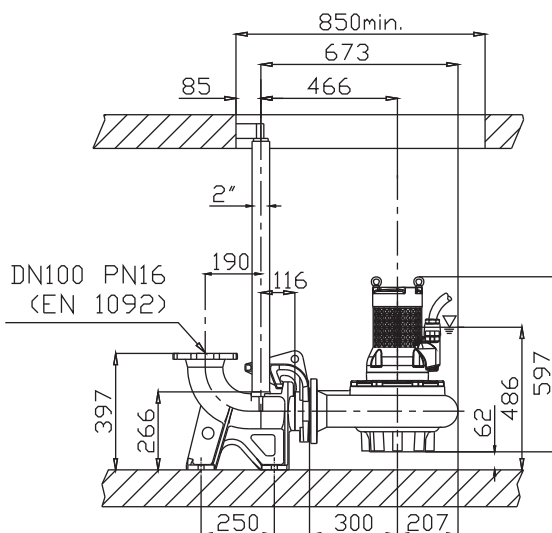


M

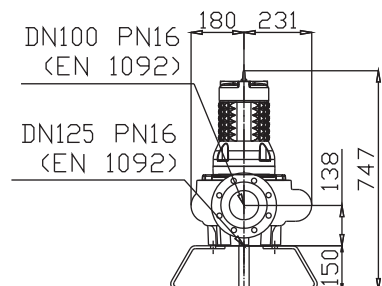
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000112	G410R1M1-P78AA2	3,9	7,9	39,5	7008609
2	7000203	G410R1M2-P78AA2	3,9	7,9	39,5	7002797

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	78
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	117

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

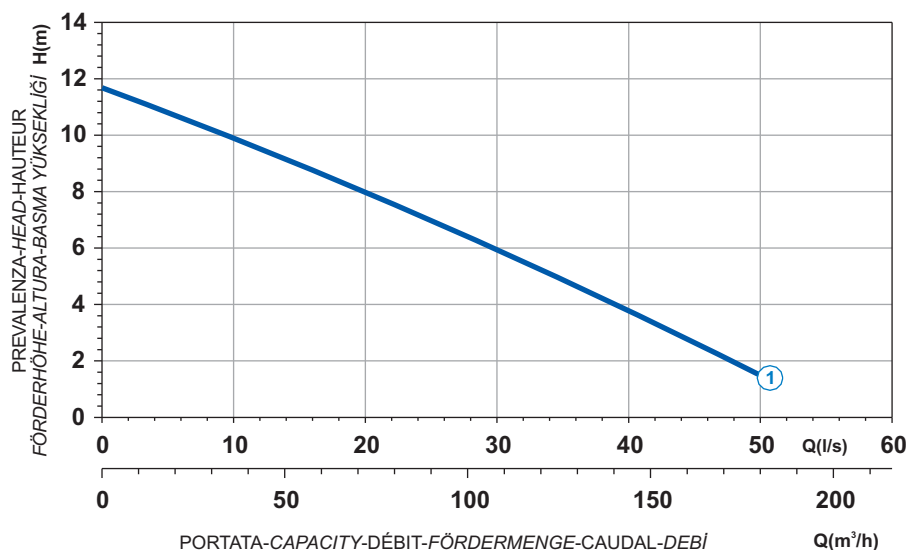




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

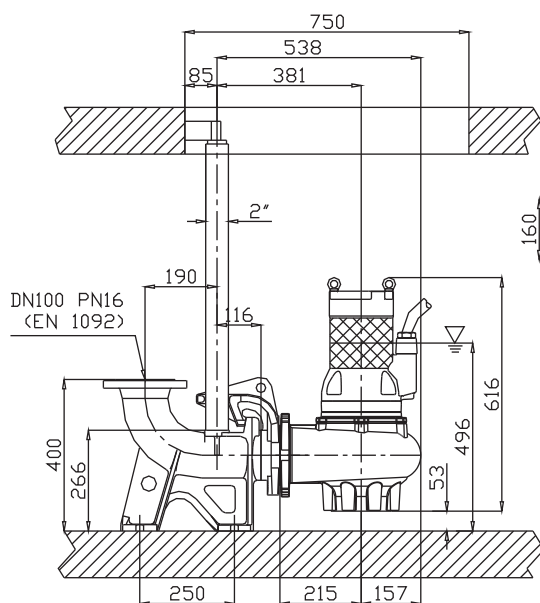
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



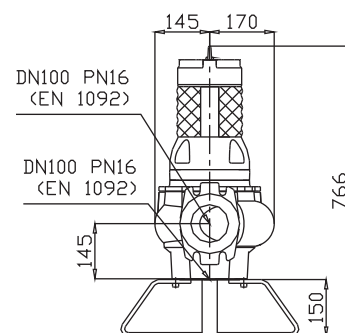
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	90
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	85

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002949	G410R1M1-P90AA2	3,5	6,8	30,6	7002809	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

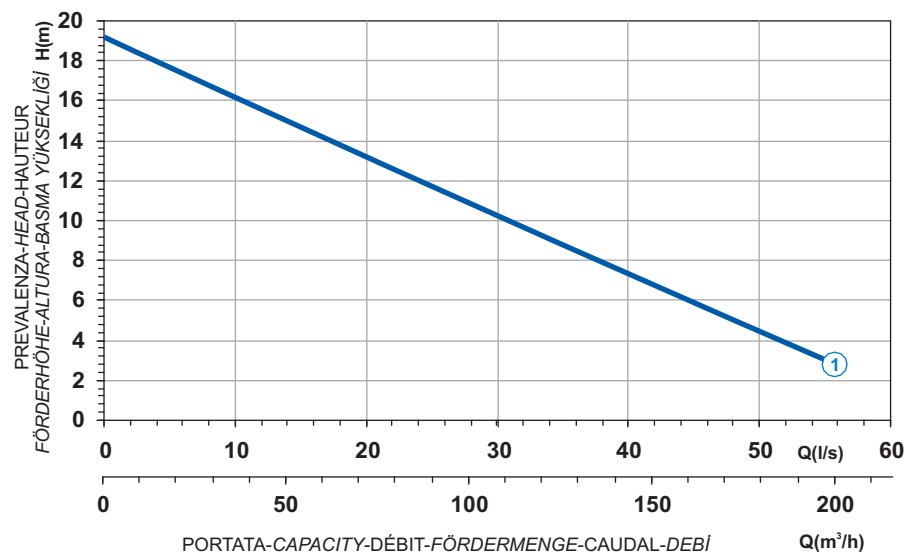


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

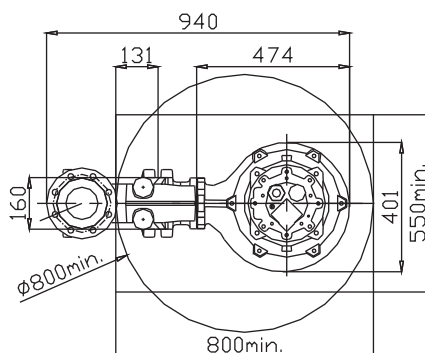
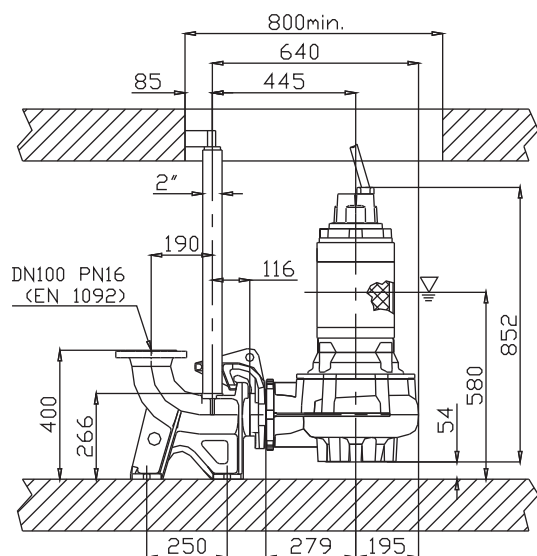
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



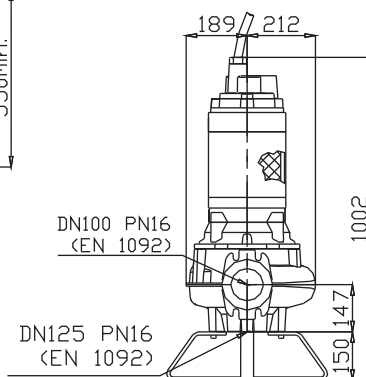
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005181	G411R1M1-P78AA2	7,1	13,5	79,7	7007499

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	78
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	170

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



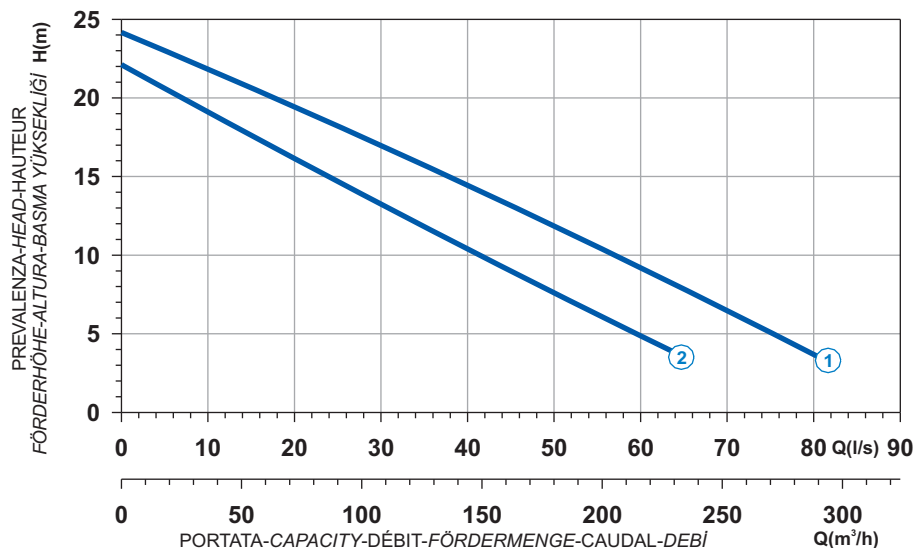
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

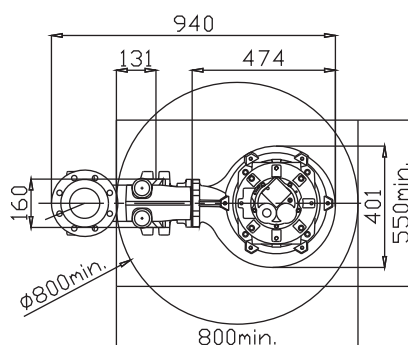
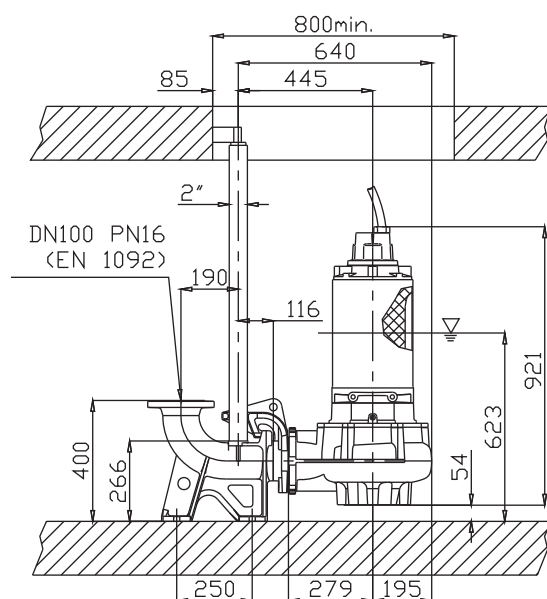
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



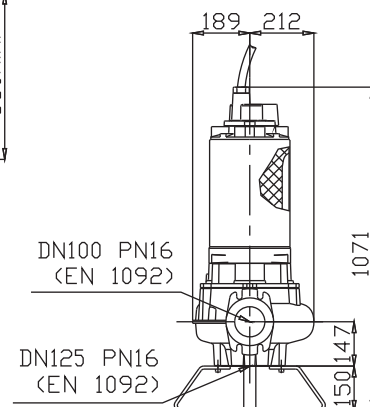
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	90
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	204

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009232	G413R1M1-P90AA2	14,4	26,7	158	7007489	
2	7009431	G413R1M2-P90AA2	10	19	112	7007490	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



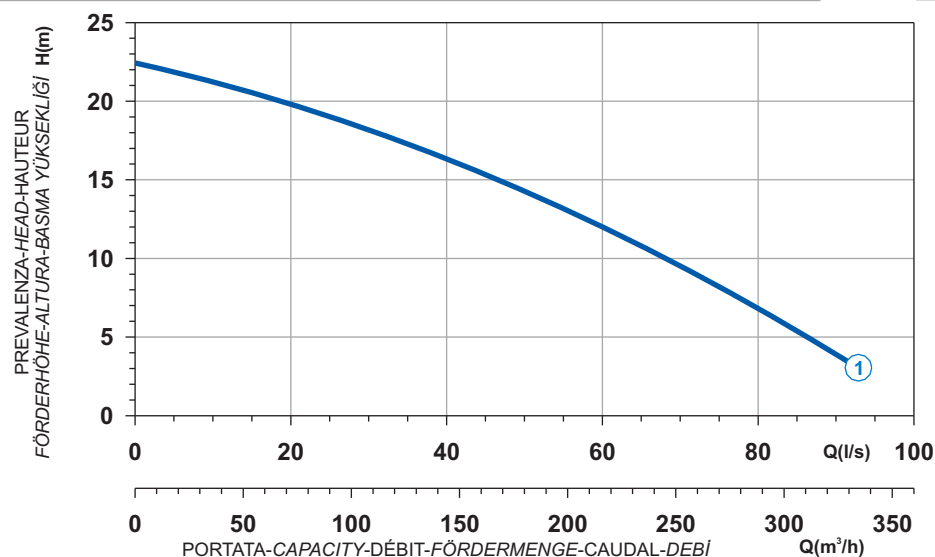
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

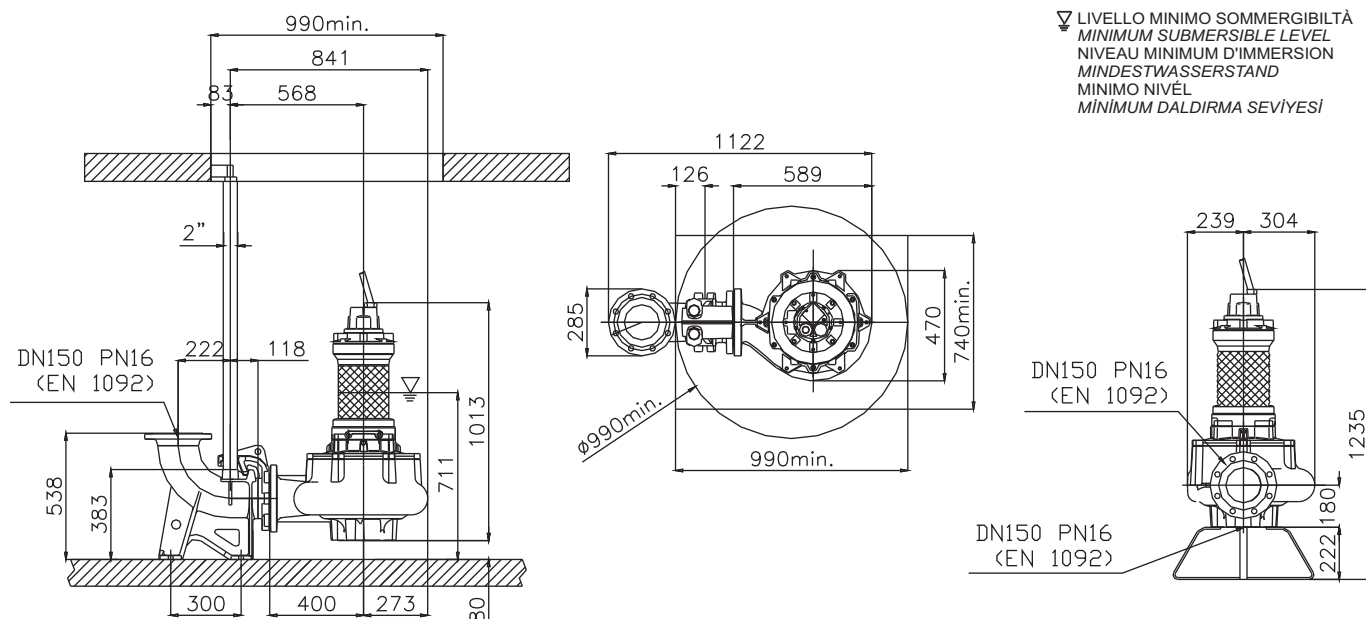


Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7004762	G413R1M2-S100AA2	12,9	24,1	142	7003849

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	313



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



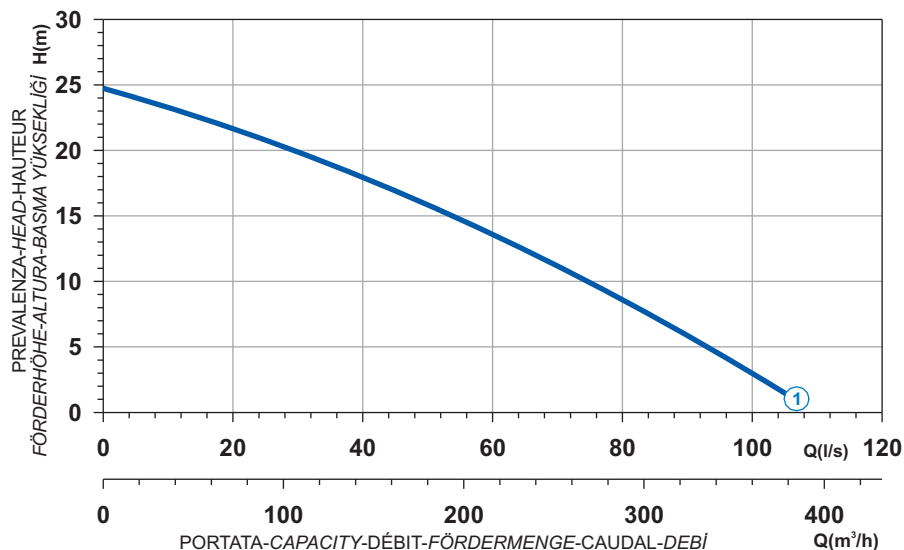
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

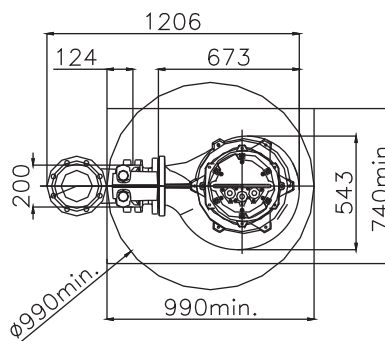
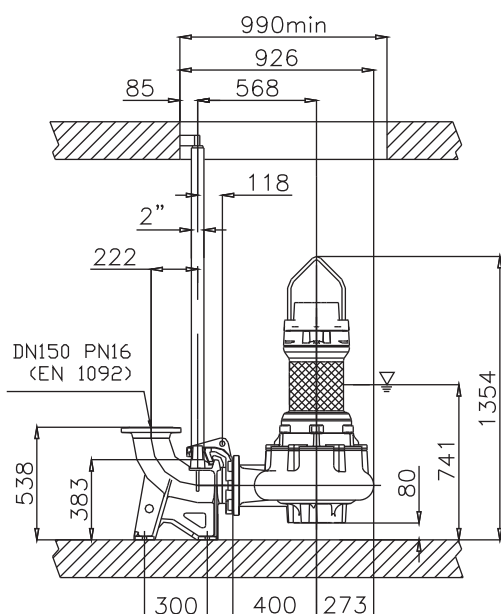
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



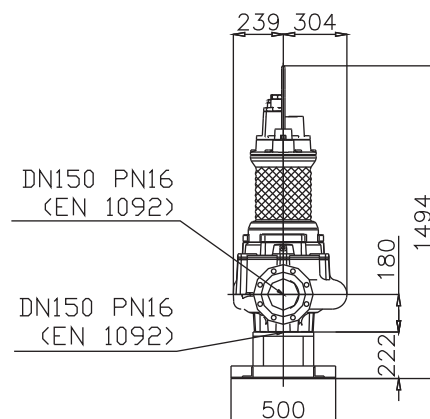
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	375

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009937	G416R1M2-S100AA2	15	27,8	164	7006053	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



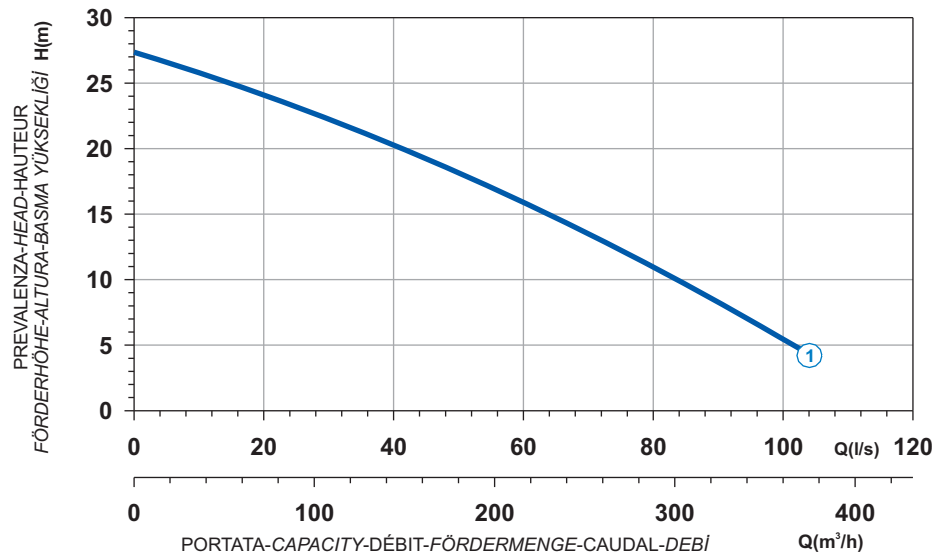
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

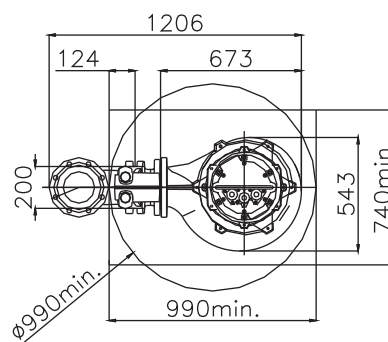
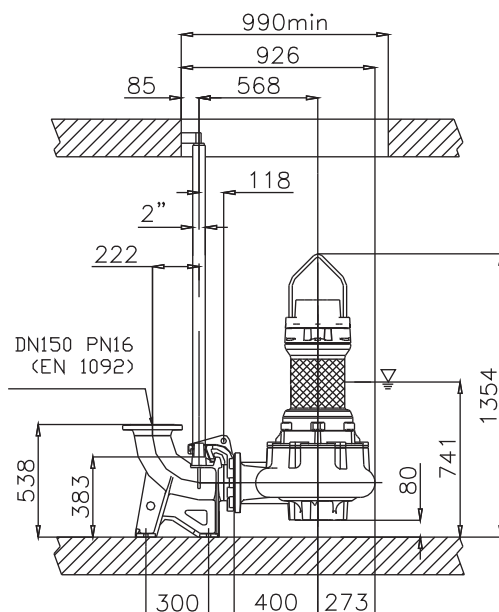


M

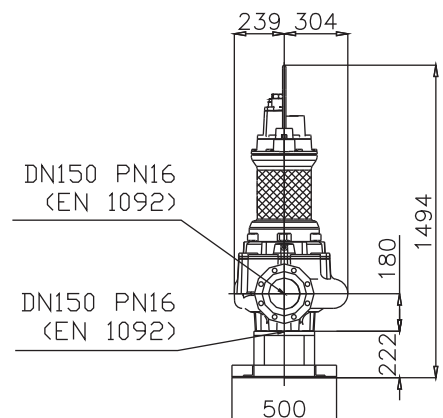
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009710	G416R1M1-S100AA2	17,8	33,3	196	7005835

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	376

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

HIGH EFFICIENCY



- 1 **Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 **Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 **Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 **Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.
- 5 **Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 **Le giranti** realizzate con uno speciale profilo palare autopulente anti-intasamento, sono progettate per garantire alto rendimento idraulico e bassi consumi energetici.



- 1 **Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 **Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 **Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 **Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: céramique/carbone.
- 5 **Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- 6 **Rotors:** construits avec une lame profil autonettoyant et anti-colmatage spécial, sont conçus pour offrir un rendement hydraulique élevé et basse consommation d'énergie.



- 1 **Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 **Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 **Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 **Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 **Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 **Impulsores:** hechos con una hoja de perfil autolimpiador, anti-obstrucción, están diseñados para garantizar un alto rendimiento hidráulico y bajo consumo de energía.



- 1 **Shafts** grinded down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 **Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 **Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 **Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: Ceramic/Graphite.
- 5 **Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 **Rotors:** made with a special self-cleaning anti-clogging blade profile, they are designed to provide high hydraulic efficiency and low energy consumption.



- 1 **Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 **Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 **Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 **Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- 5 **Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 **Mehrkanallaufblätter:** die Mehrkanallaufblätter weisen ein spezielles selbstreinigendes Schaufelprofil auf. Sie sind für den hohen hydraulischen Wirkungsgrad und niedrigen Energieverbrauch ausgelegt.



- 1 **Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra güçlendirilmiştir, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenmiştir.
- 2 **Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan şalt sayısı ile kesintisiz olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim farkı %5'tir.
- 3 **Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 **Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını önler eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 **Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 **Çarklar** tıkanmayı önleyen, kendi kendini temizleyen, özel kanat profiliyle yapılmıştır, hidrolik verimin yüksek ve enerji tüketimlerinin düşük olmasını sağlamak için tasarlanmıştır.

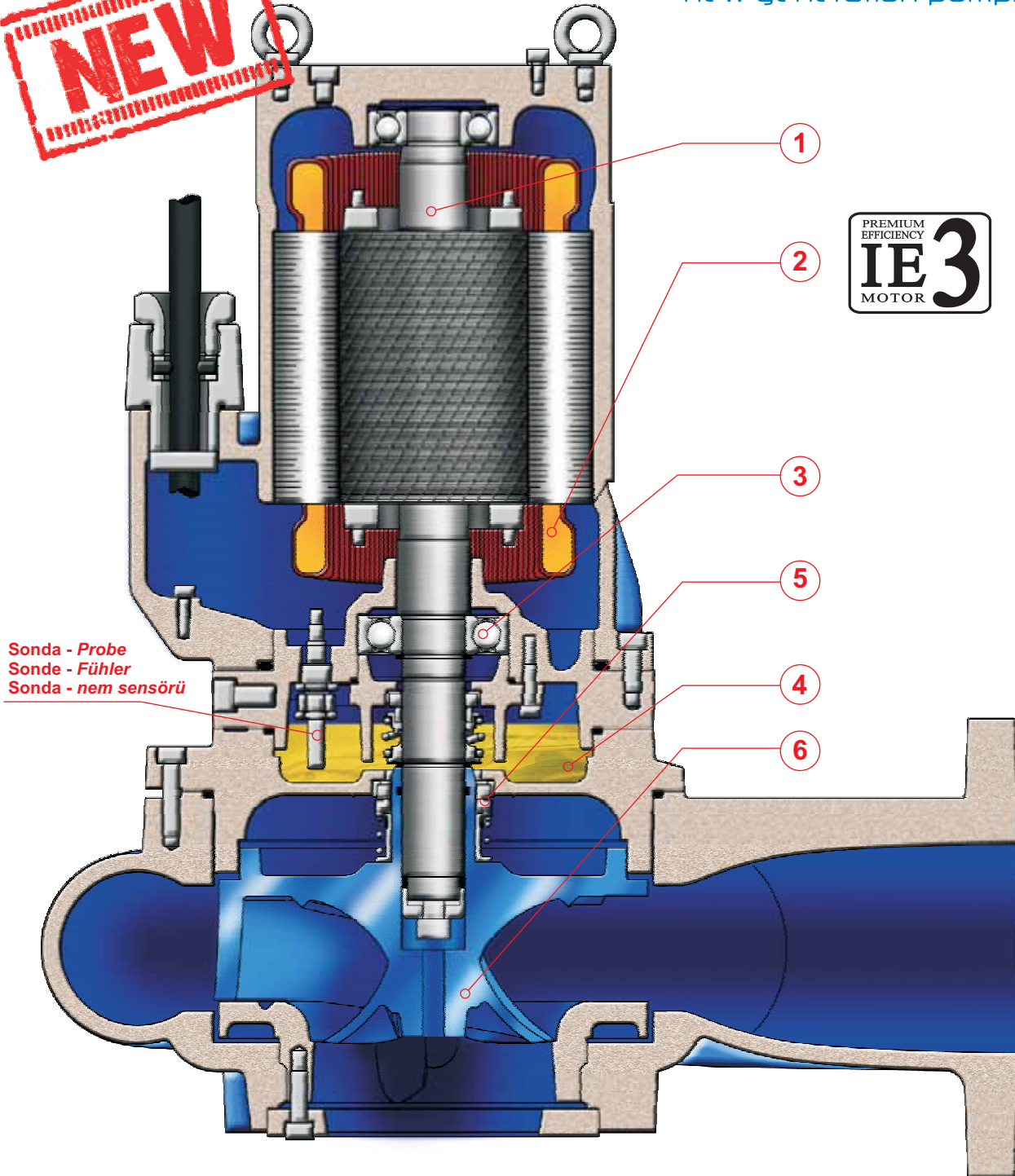
HIGH EFFICIENCY

Elettropompe sommergibili multicanale "alto rendimento" 4 poli
Submersible multichannel pumps of "high efficiency" 4-pole
Pompes submersibles multivoies "à haut rendement" 4 pôles
Tauchmotorpumpen mit Mehrkanallaufwerk "Hochleistung" 4-polig
Electro-Bombas sumergibles multicanales de "alta eficiencia" 4 polos
4 kutuplu "yüksek verimli" çok kanallı tip dalgıç pompalar



Solve & Save
new generation pumps

NEW



HIGH EFFICIENCY

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili multicanale ad "alto rendimento" con profilo palare autopulente possono essere utilizzate in quasi tutte le applicazioni; sono impiegate prevalentemente per il pompaggio di reflui civili anche non grigliati, contenenti corpi solidi e materiali fibrosi, acque di processo, fanghi civili e industriali, pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa Sferoidale GS400
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio

**APPLICATIONS**

Les pompes submersibles multivoies de «haute performance avec pales autonettoyantes peuvent être utilisées dans n'importe quelle application ; elles sont principalement utilisées pour le pompage des effluents domestiques également pas grillés, contenant des matières solides et des matériaux fibreux, eaux de traitement, boues civiles et industrielles, puits pour la collecte des eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte Sferoidale GS400
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium

**UTILIZACION**

Las electro-bombas sumergibles multicanales de "alto rendimiento" con perfil de auto-limpieza de la hoja pueden ser utilizadas en casi cualquier aplicación; son utilizadas principalmente para el bombeo de aguas residuales, sin rejillas, que contienen cuerpos sólidos y materiales fibrosos, aguas de proceso, lodos civiles e industriales, colectores de aguas residuales en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido GS400
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio

**APPLICATION**

The submersible multichannel "high performance" pumps with self-cleaning blade profile can be used in almost any application; they are mainly used for the pumping of domestic effluent containing solids and fibrous materials, process water, civil and industrial sludge, waste water sumps in general.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller Spheroidal	Cast-iron GS400
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide

**EINSATZBEREICHE**

Die Hochleistungs-Tauchmotorpumpen mit Mehrkanallaufwerk mit selbstreinigendem Schaufelprofil bieten vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Sie werden vorwiegend zur Förderung von häuslichen auch nicht gefilterten Abwässern mit Fest- und Faserstoffgehalt, Prozesswasser, Schlamm, gesammeltes Wasser.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufwerk im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufwerk	Sphäroguss GS400
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid

**UYGULAMALAR**

Kendi kendini temizleyen kanat profiline sahip "yüksek verimli" çok kanallı tip dalgıç pompalar neredeyse tüm uygulamalarda kullanılabılır; bu pompalar çoğunlukla ırgardan geçirilmemişler dahil olmak üzere evsel atıksuları n, katı maddeler ve lifli malzemeler içerenlerin, işlem suları nı n, evsel ve endüstriyel çamurları n, genel olarak kullanılan su toplama kuyuları nı n pompalanmasında kullanılırlar.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

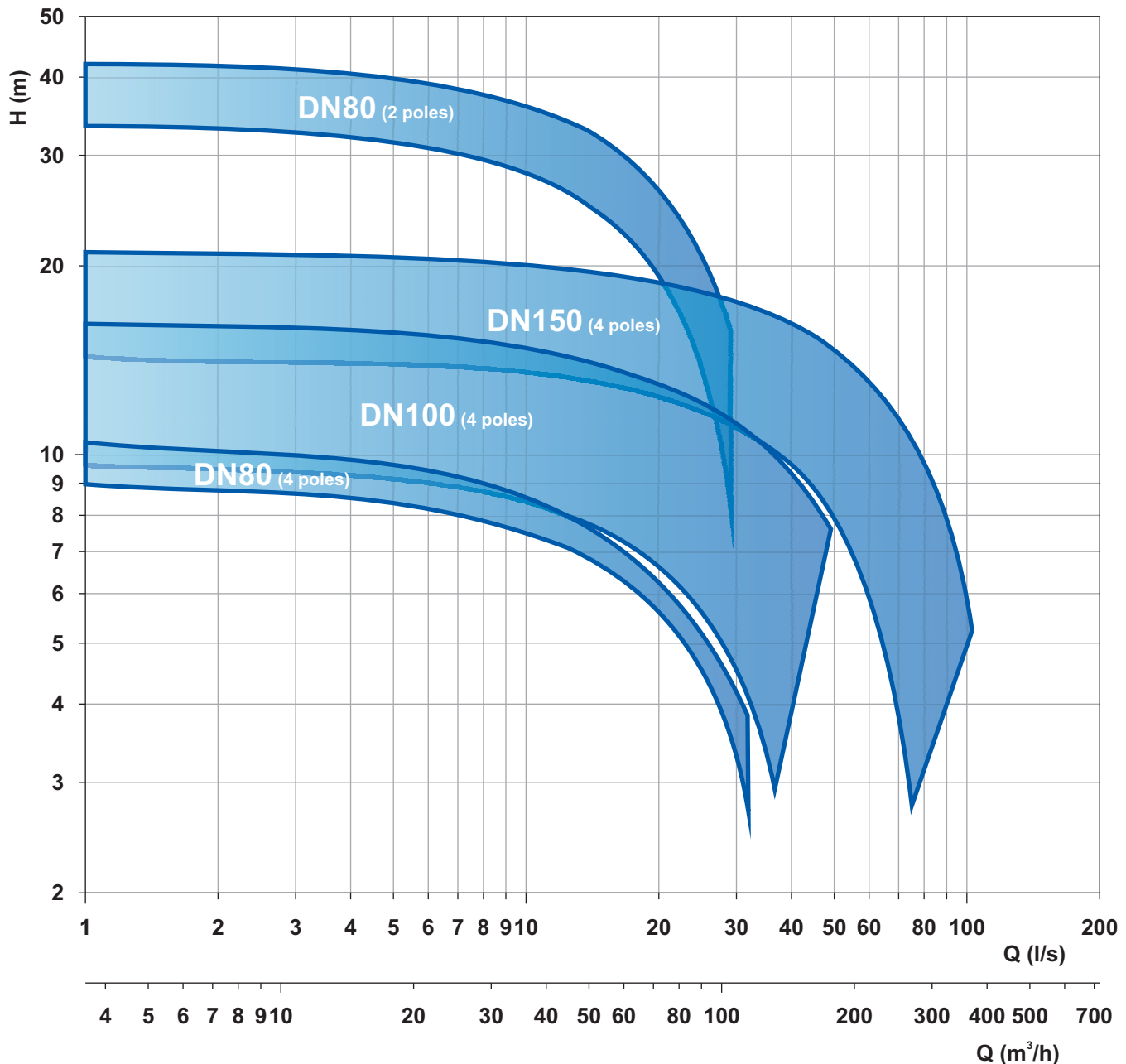
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

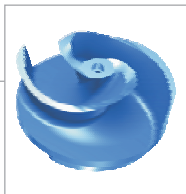
Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	GS400 sferoidal döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Çıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

HIGH EFFICIENCY

Elettropompe sommergibili multicanale "alto rendimento" 2/4 poli
 Submersible multichannel pumps of "high efficiency" 2/4-poles
 Pompes submersibles multivoies "à haut rendement" 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpen mit Mehrkanallauftrad "Hochleistung" 2/4-polig
 Electro-Bombas sumergibles multicanales de "alta eficiencia" 2/4 polos
 2/4 kutuplu "yüksek verimli" çok kanallı tip dalgiç pompalar



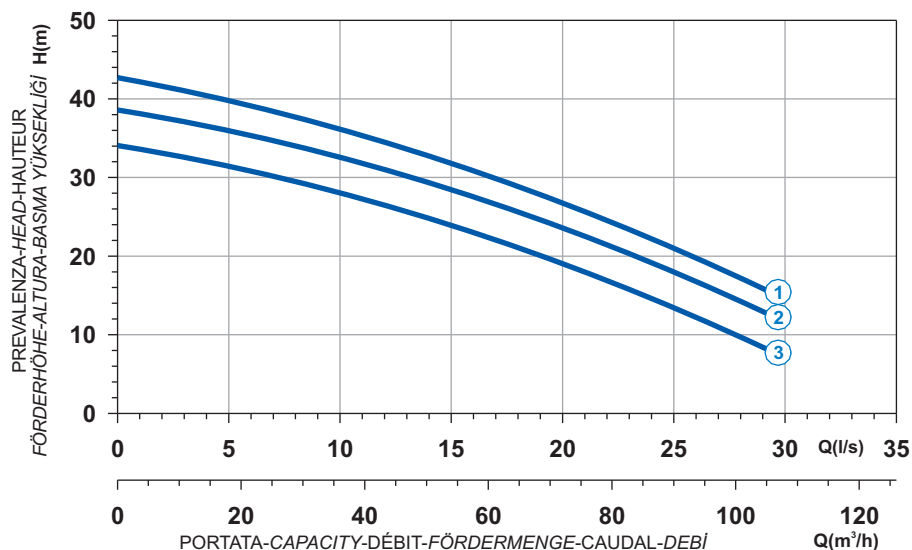
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

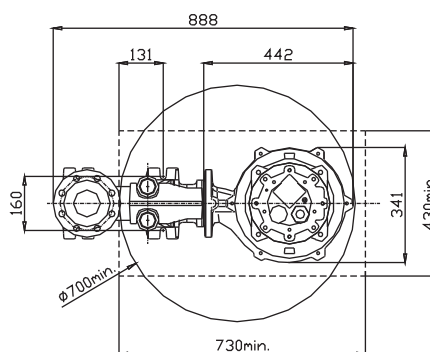
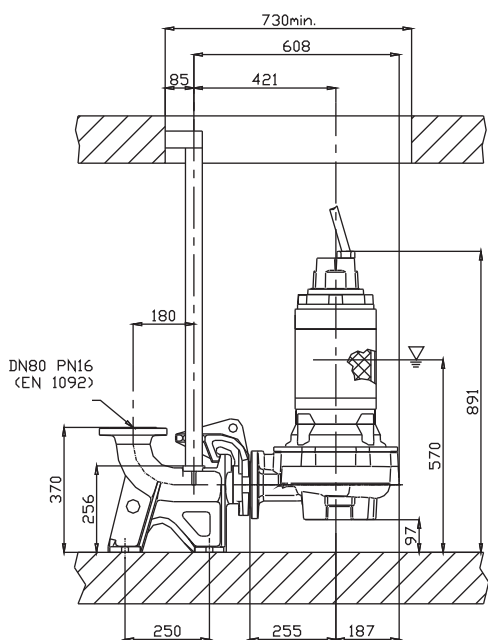
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



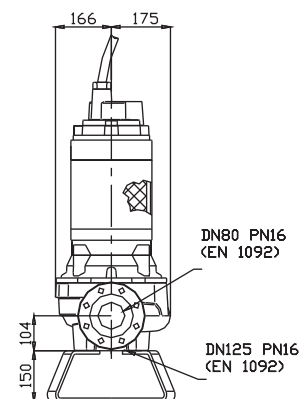
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	164

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006980	G211R2H1-M30AA2	10	18	106	7008344	
2	7007007	G211R2H2-M30AA2	9	16,2	95,6	7008579	
3	7007029	G211R2H3-M30AA2	7,5	13,5	79,6	7008580	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



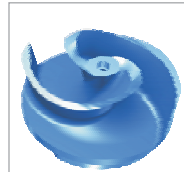
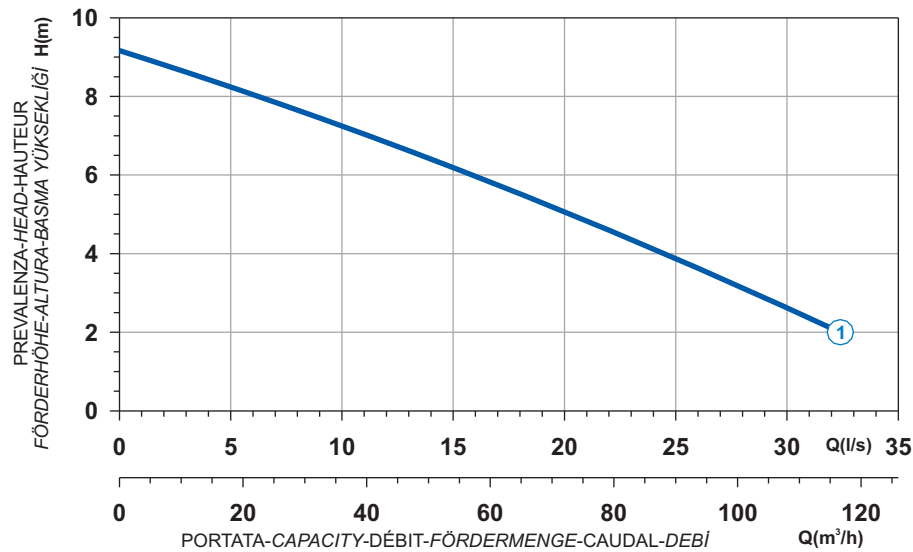
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

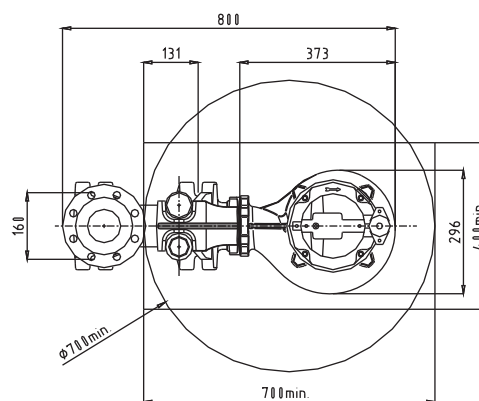
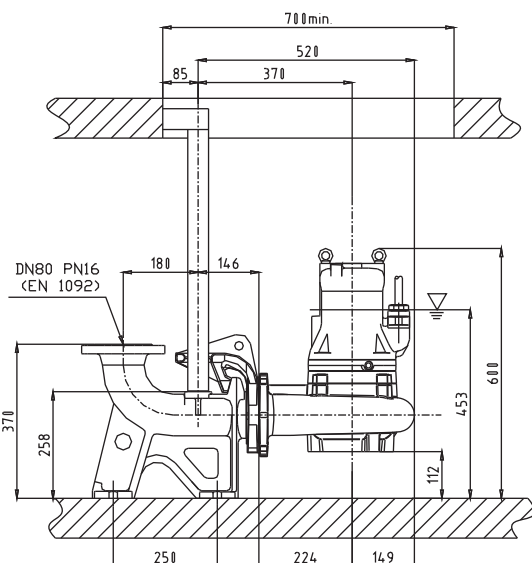


H

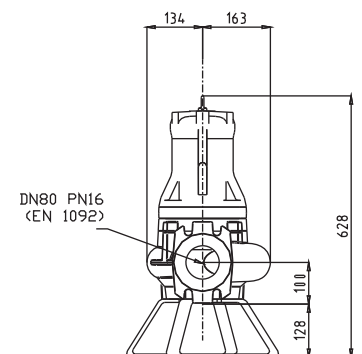
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006062	G409T2H2-M50AA0	2,8	5,4	24,3	7008642

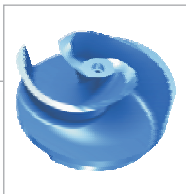
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	82

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

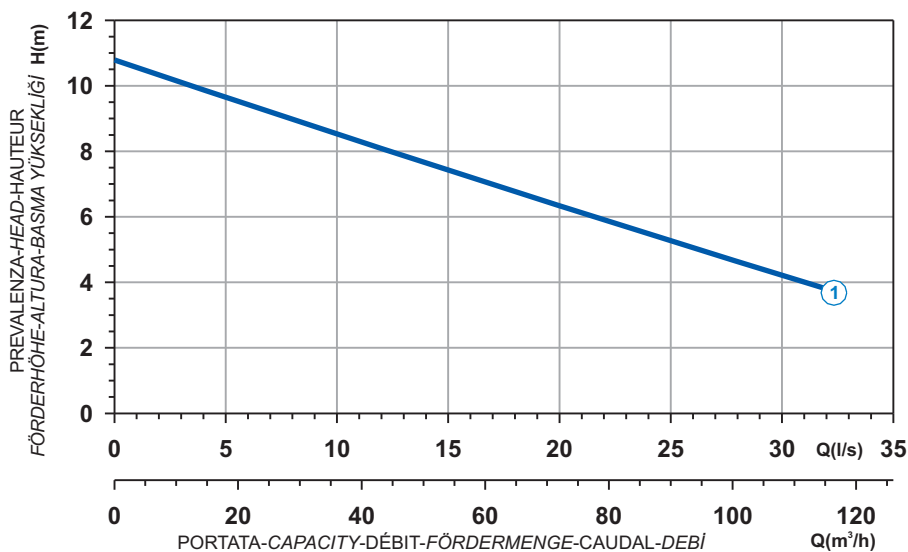




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

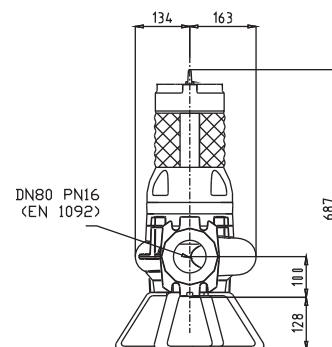
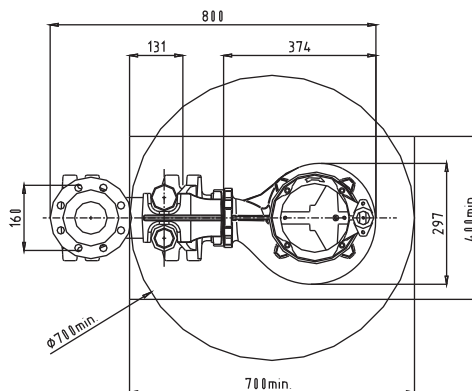
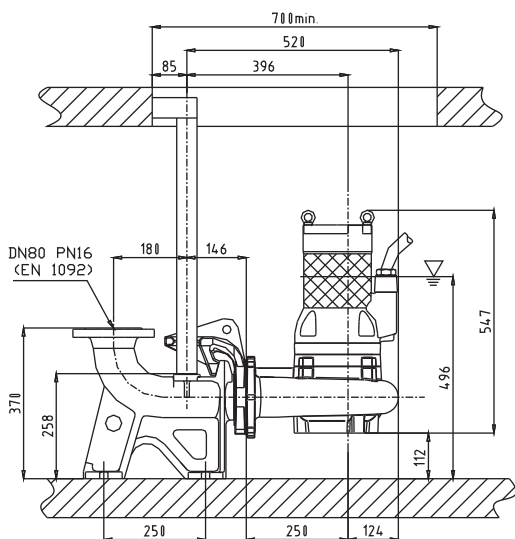


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	86

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7008320	G410R2H2-M50AA2	3	5,8	26,1	7001860	

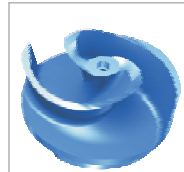
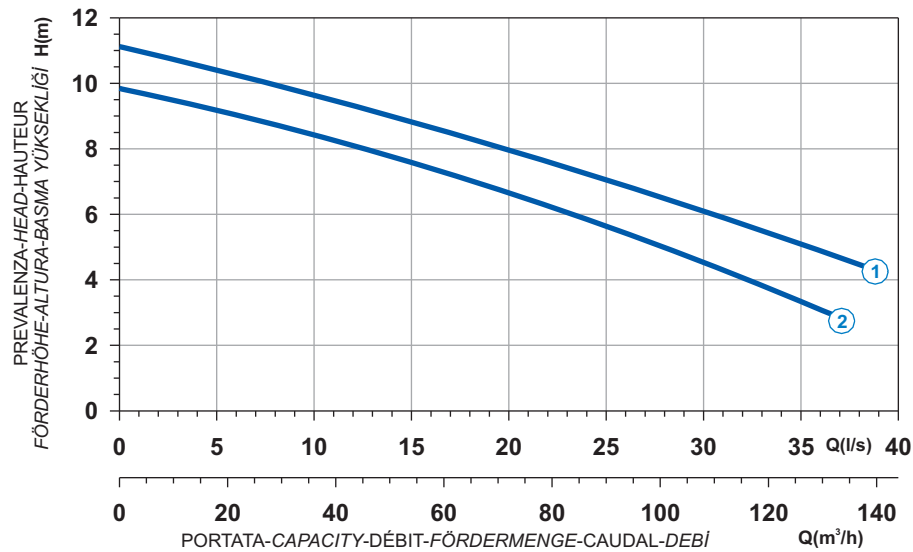
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

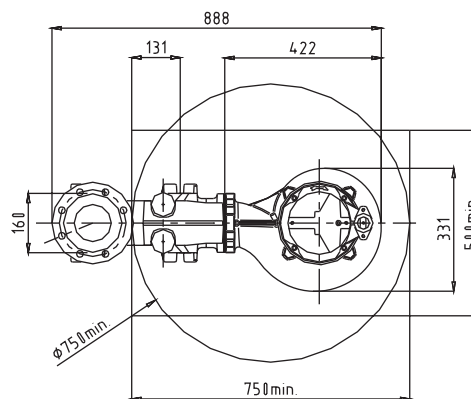
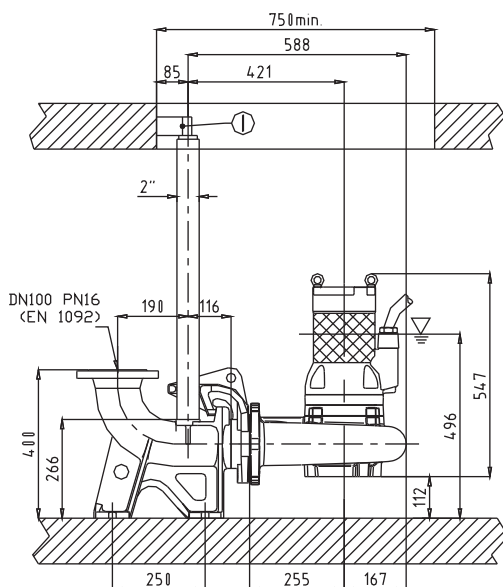


H

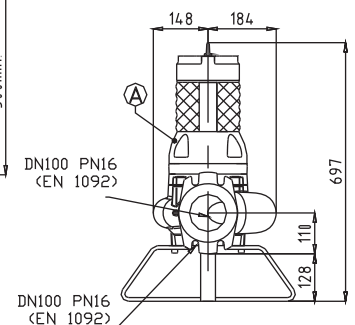
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P ₂ (kW)	Rated current I (A)	Starting current I _s (A)	
1	7000619	G410R2H3-P50AA2	3,9	7,9	39,5	7001207
2	7008258	G410R2H2-P50AA2	3	5,8	26,1	7009191

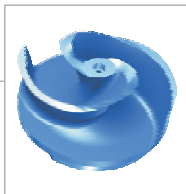
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	91

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

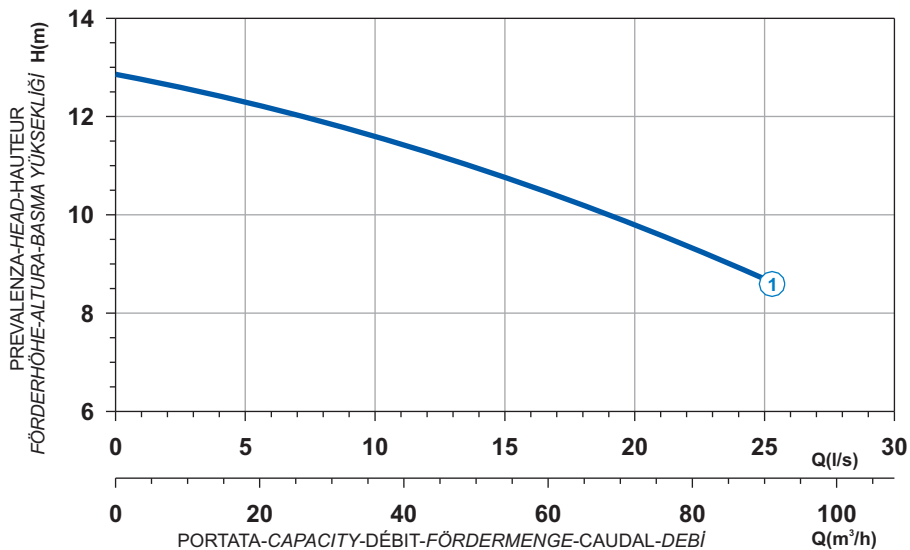




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

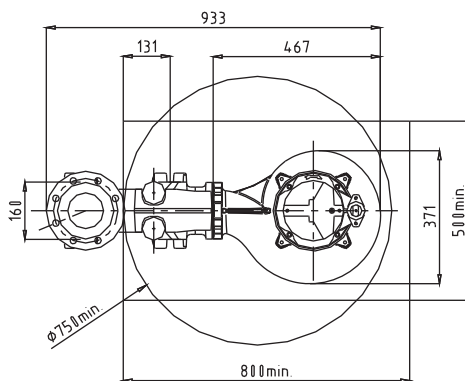
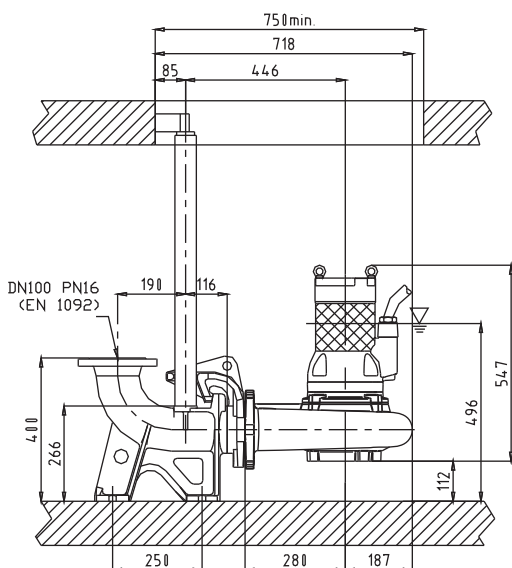
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



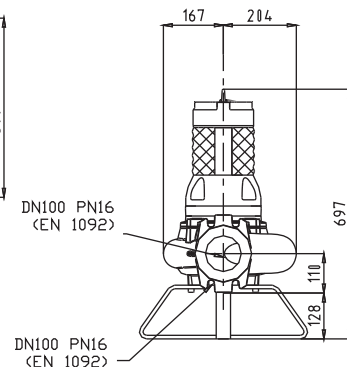
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	91

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7008259	G410R2H1-P50AA2	3,9	7,9	39,5	7009192	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

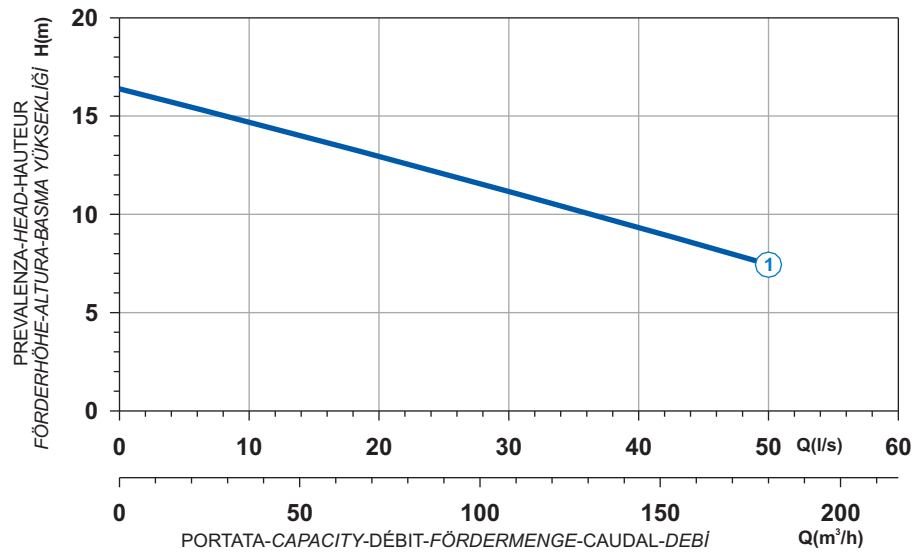


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

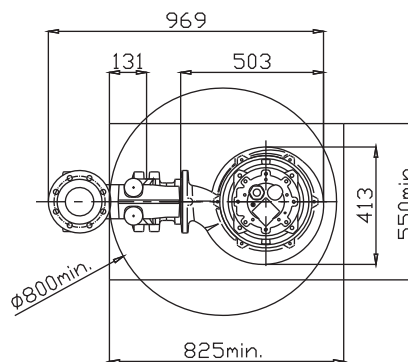
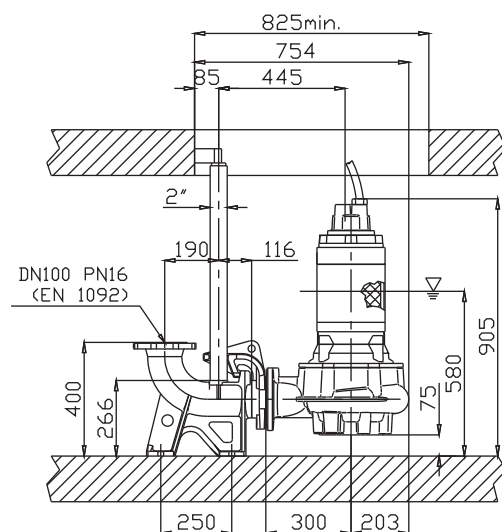


H

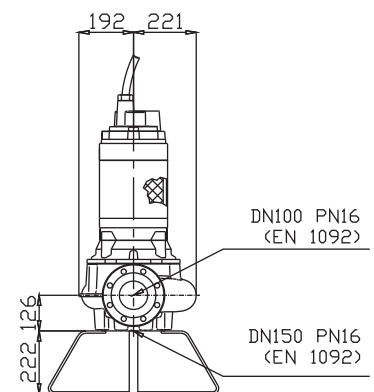
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007261	G411R2H2-P60AA2	7,1	13,5	79,6	7007262

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	185

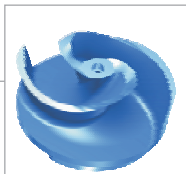
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



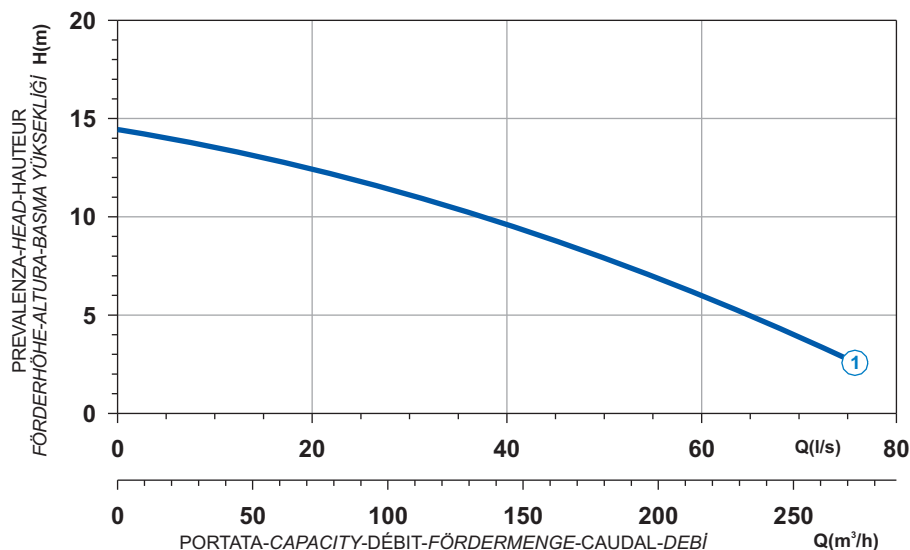
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

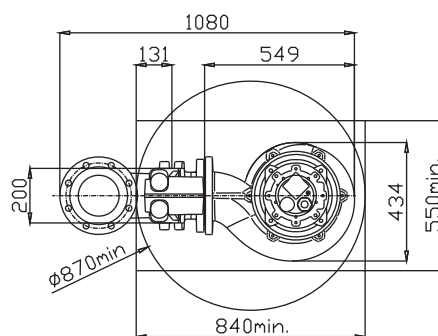
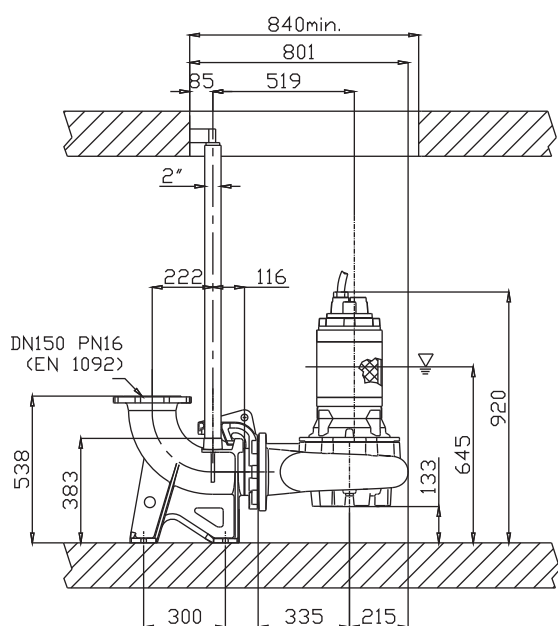
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



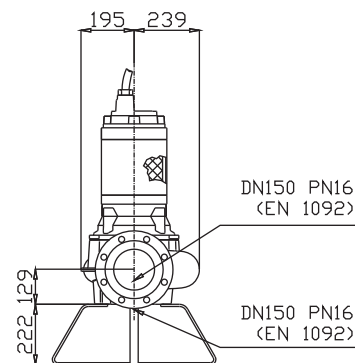
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	200

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005270	G411R2H1-S60AA2	7,1	13,5	79,7	7006273	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



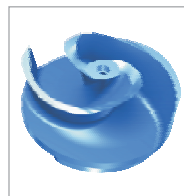
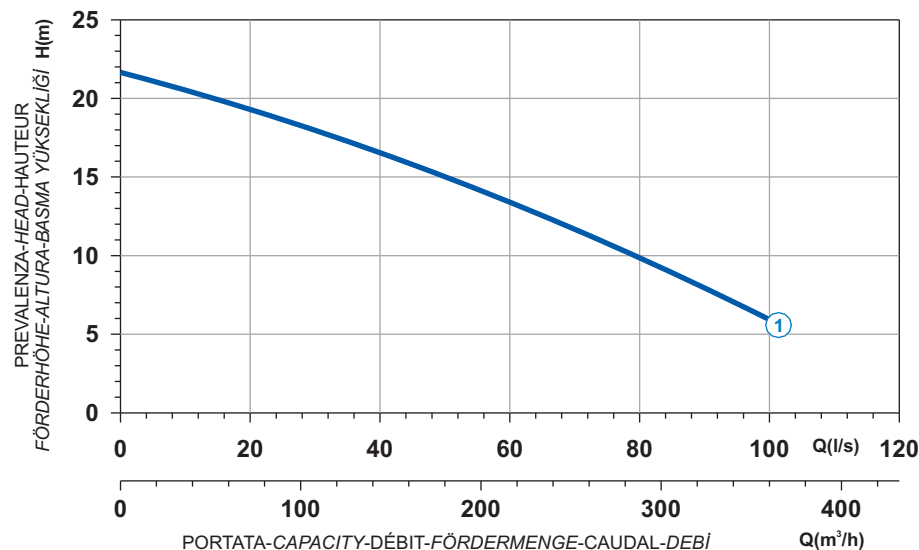
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

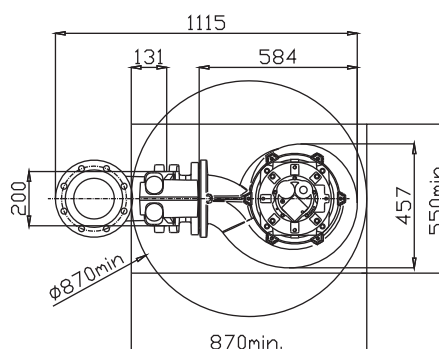
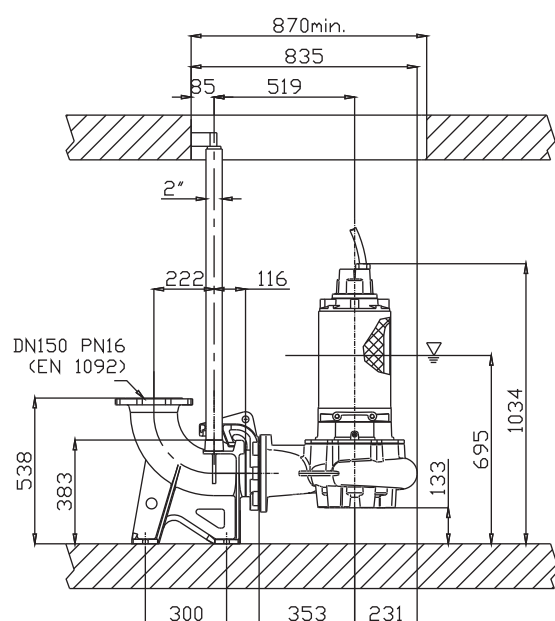
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



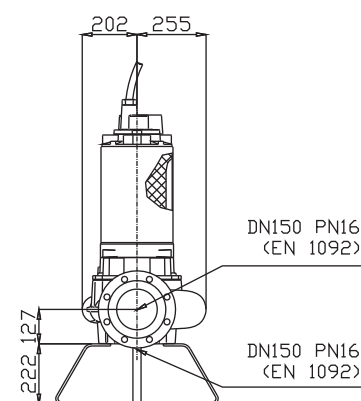
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008440	G413R2H1-S60AA2	14,4	26,7	158	7006277

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	244

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

CHANNELS



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: céramique/carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: Ceramic/Graphite.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



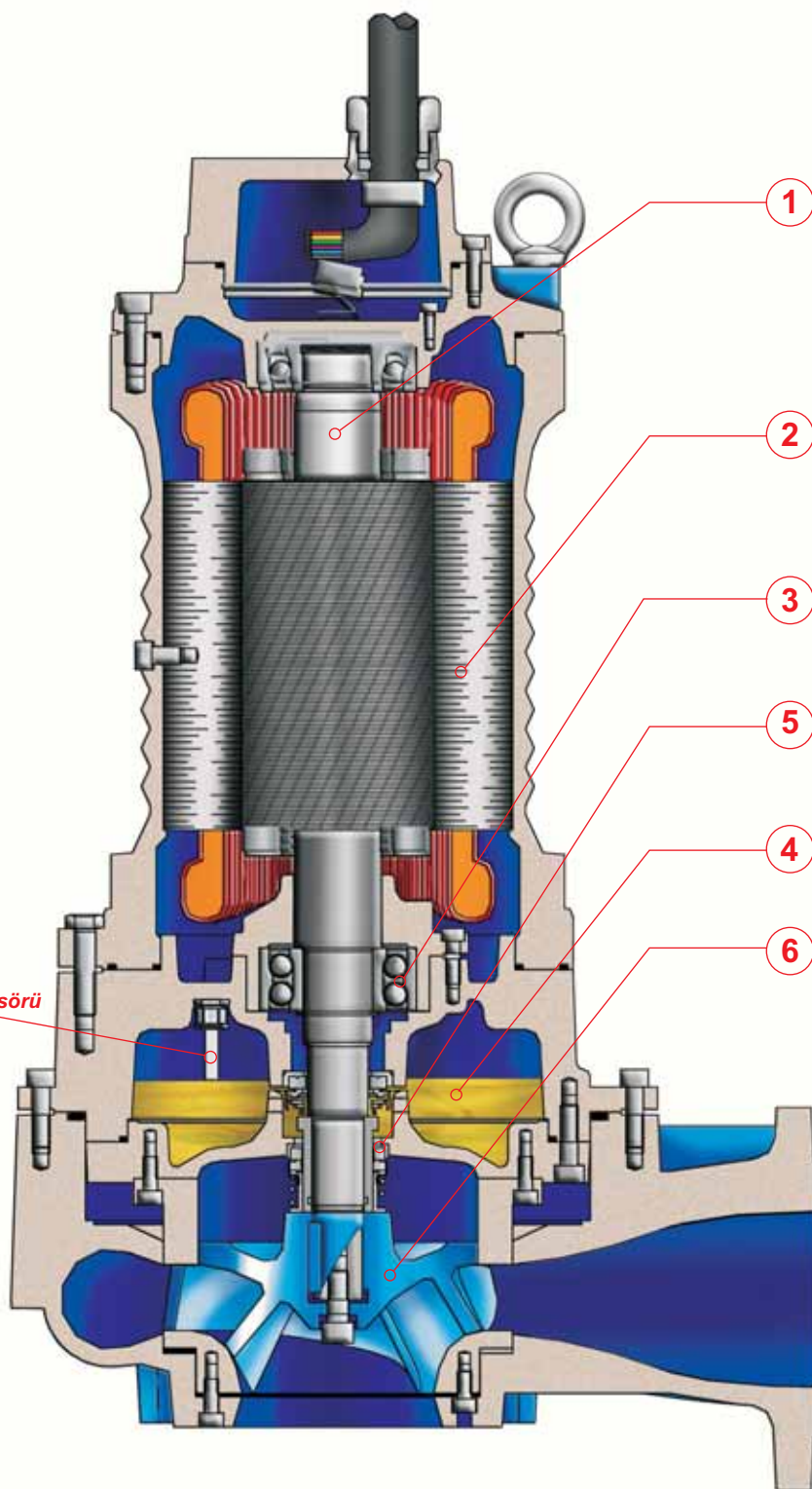
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Lauftrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında güçlendirilmiştir, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenmiştir.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan şalt sayısı ile kesintisiz olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim farkı %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını önler eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** Yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su ile temas eden kısmı, lifli malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 2 poli
Submersible electric pumps with channels 2 poles
Electropompe submersible à canaux 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 2-polig
Bombas sumergibles a canales 2 polos
2 kutuplu çok kanallı dalgıç pompalar



Sonda - Probe
Sonde - Fühler
Sonda - nem sensörü



CHANNELS



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillage des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJL-250
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJL-250
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Kanallı tipi dalgıç pompalar çoğunlukla ızgaradan geçirilmiş kanalizasyon sularının ve pis suların pompalanmasında kullanılırlar. Özellikle kanalizasyon çukurlarının, biyolojik tanklar tarafından toplanan çamur kullanılmış ve genel olarak kullanılmış su kuyularının boşaltılmasında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

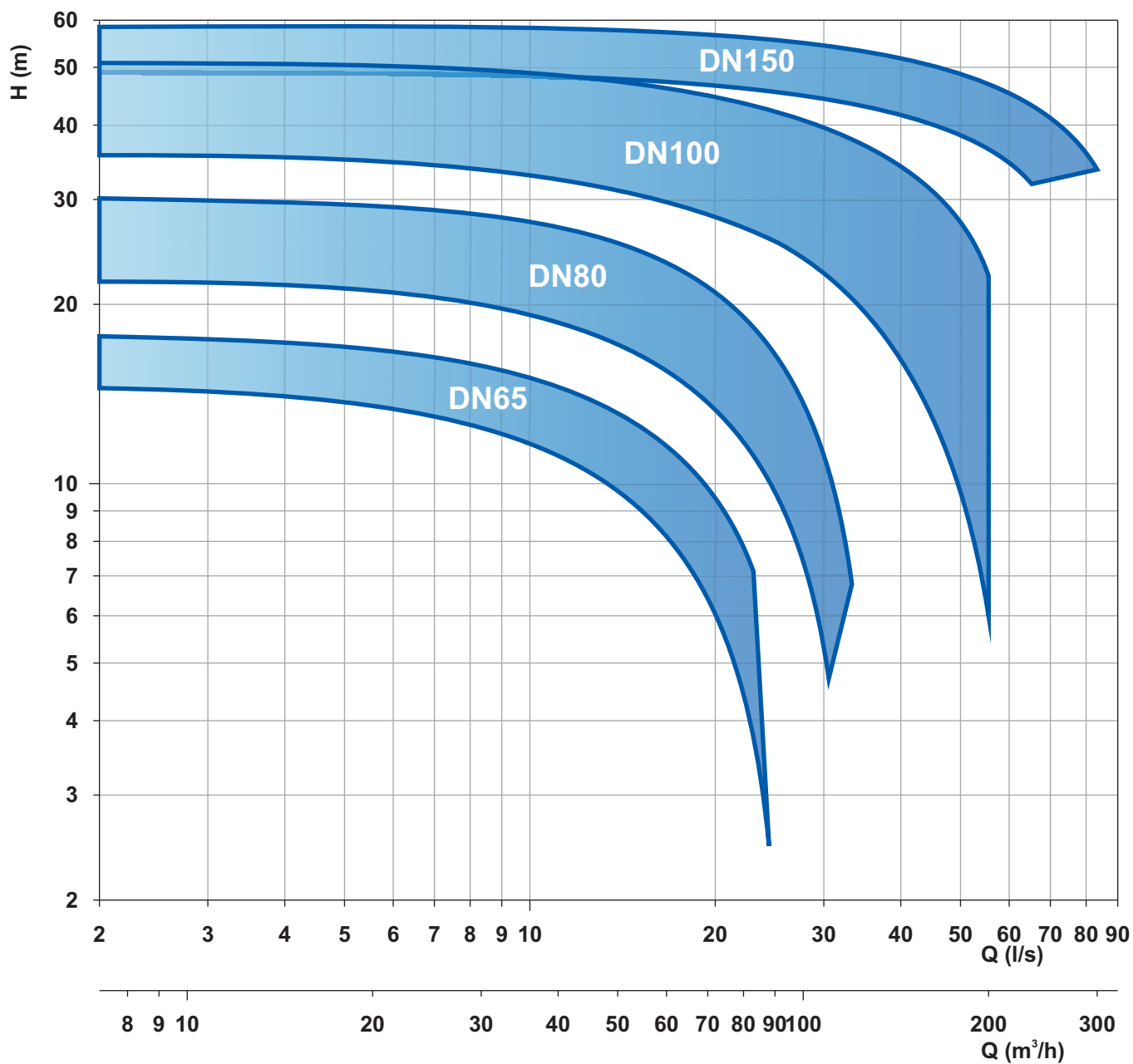
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 2 poli
Submersible electric pumps with channels 2 poles
 Electropompe submersible à canaux 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 2-polig
 Bombas sumergibles a canales 2 polos
2 kutuplu çok kanallı dalgıç pompalar



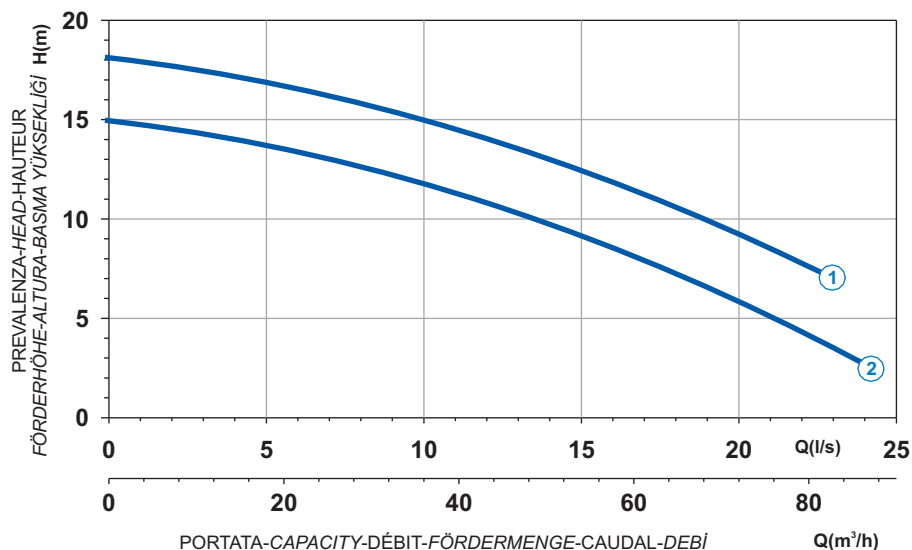
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

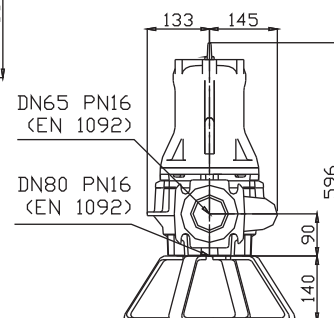
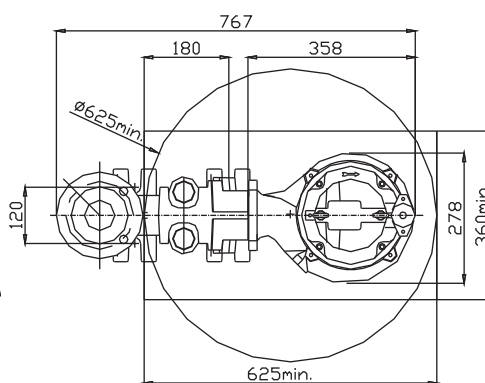
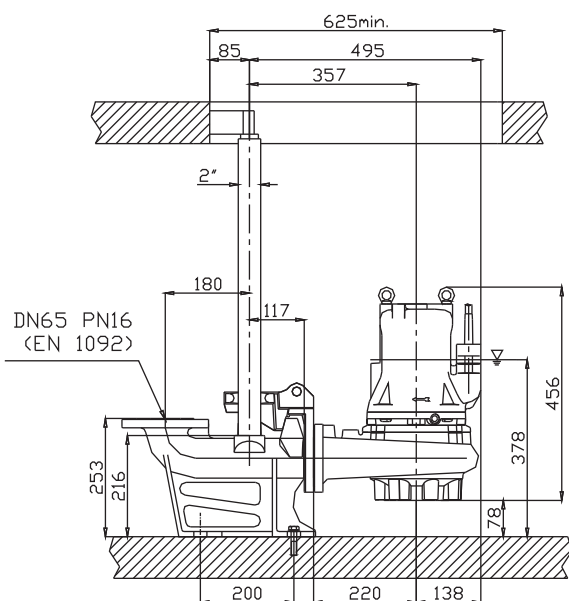


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	62

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003208	G209T3C2-L30AA0	3,6	6,6	38,9	7008558	
2	7005459	G209T3C3-L30AA0	3,1	5,8	34,2	7005911	

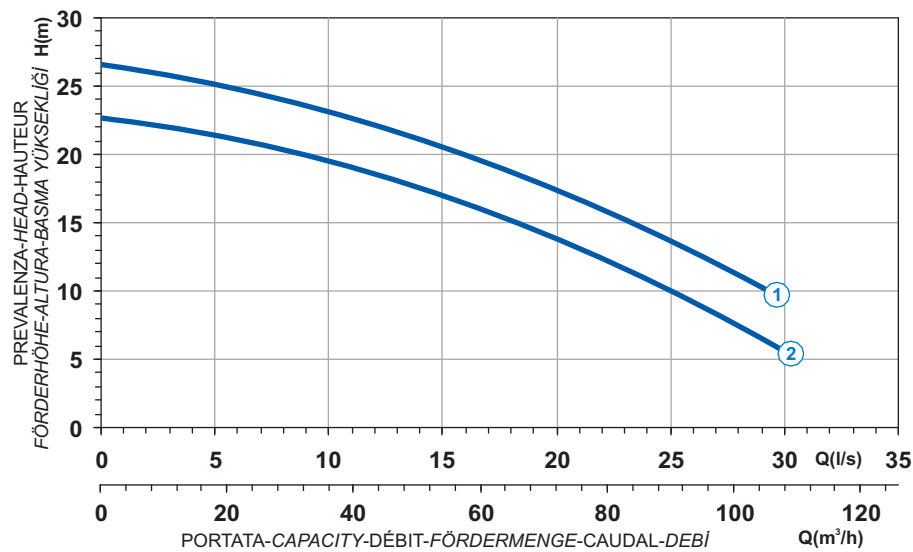
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

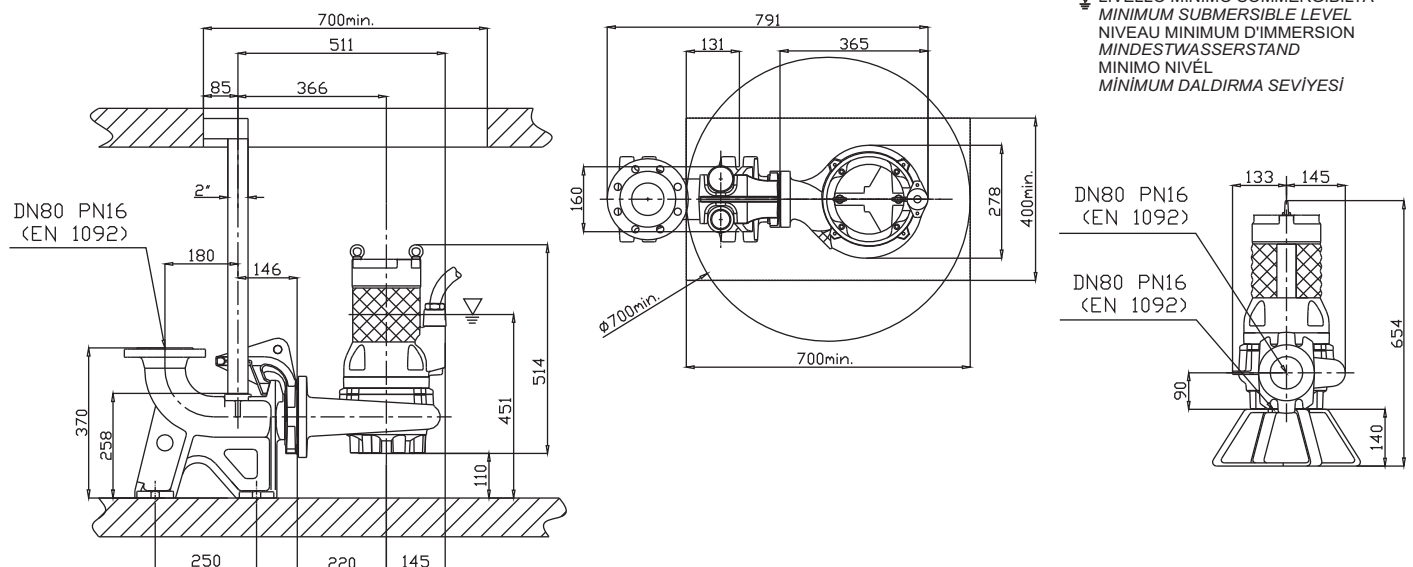
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000879	G210R3C1-M30AA2	6	10,9	64,3	7008395
2	7002637	G210R3C2-M30AA2	5	9,1	53,7	7008863

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	75

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

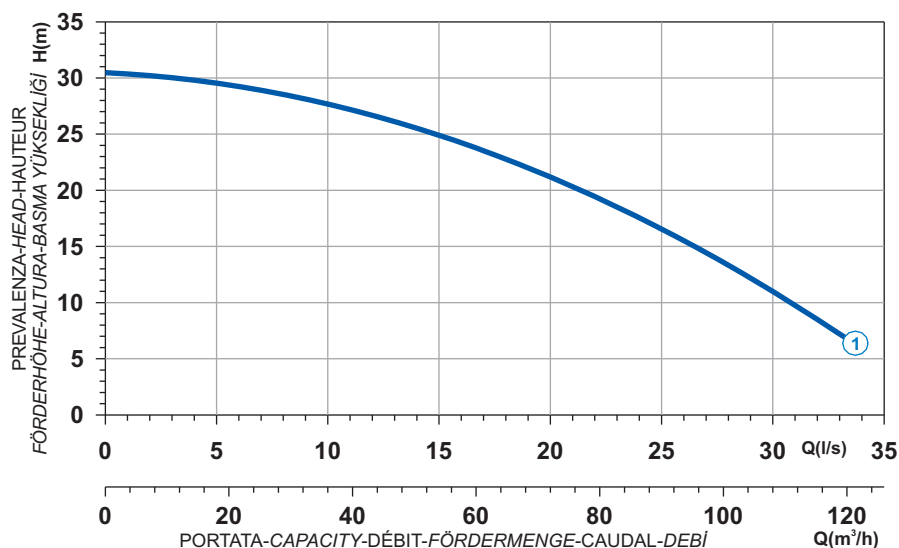




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

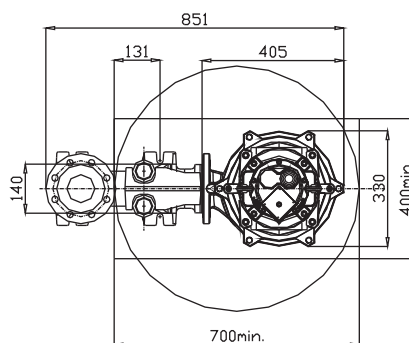
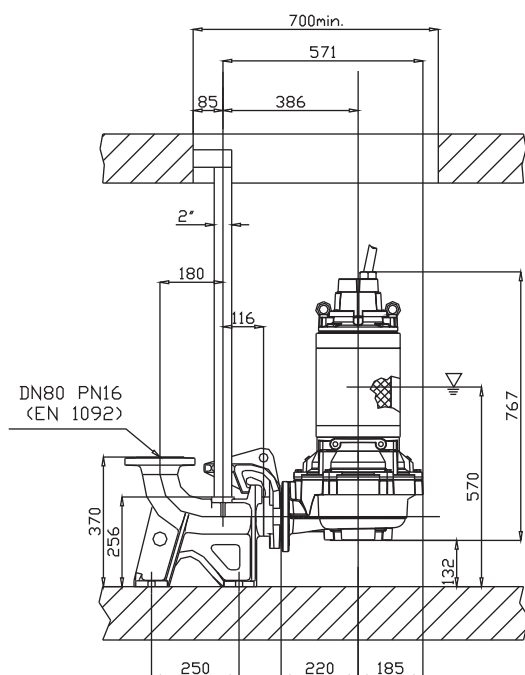
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



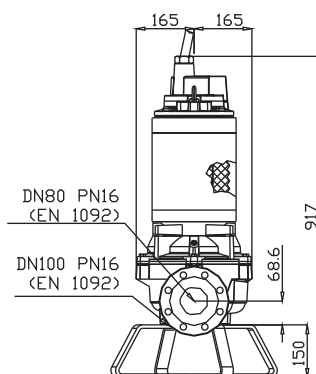
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	150

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009633	G211R3C1-M30AA2	7,5	13,5	79,7	7000457	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



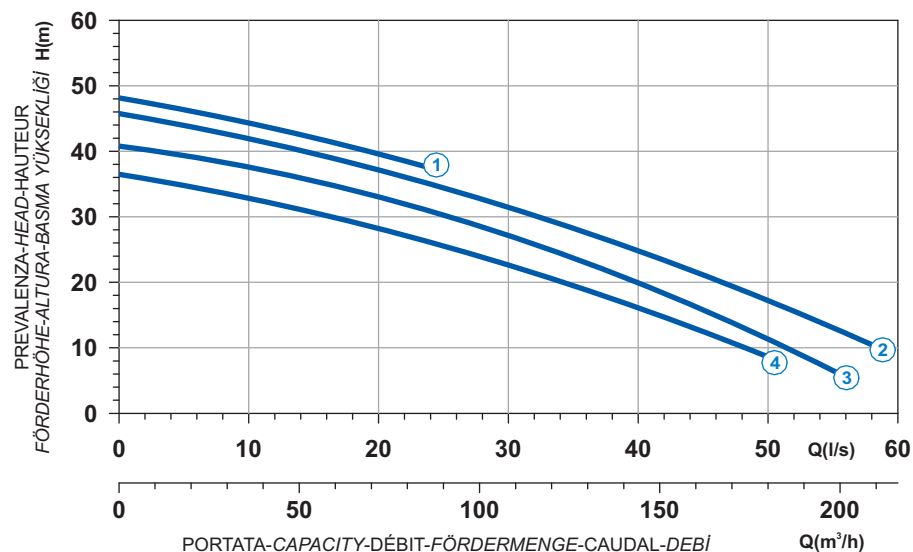
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

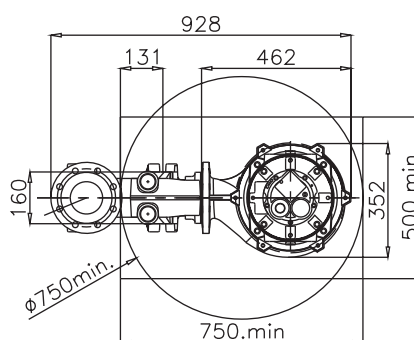
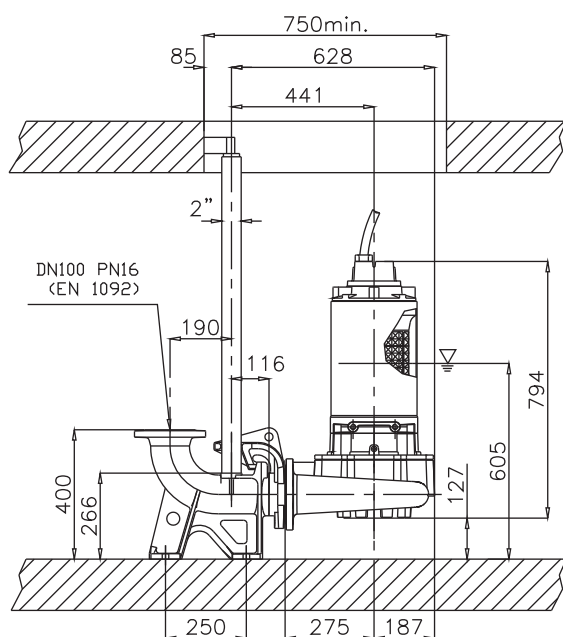
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



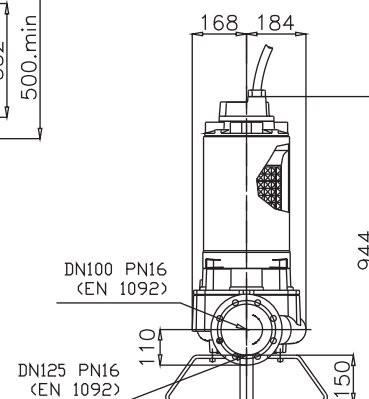
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7008697	G213R3C1-P40AA2	18,2	32,6	192	7007452	
2	7001119	G213R3C2-P40AA2	16,6	29,8	176	7007450	
3	7003027	G213R3C3-P40AA2	14,9	26,8	158	7007451	
4	7008701	G213R3C4-P40AA2	12	21,7	128	7007453	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	206

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



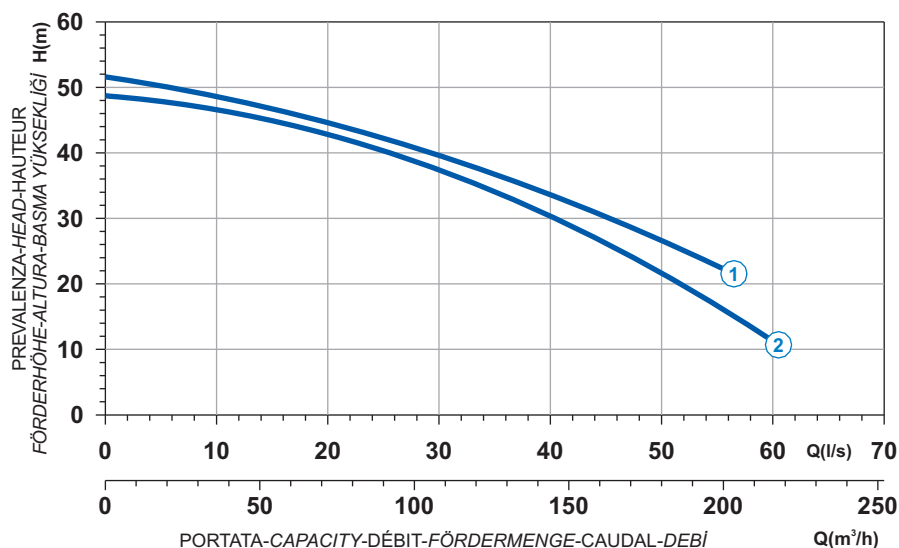
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

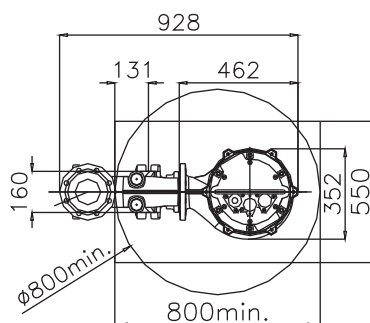
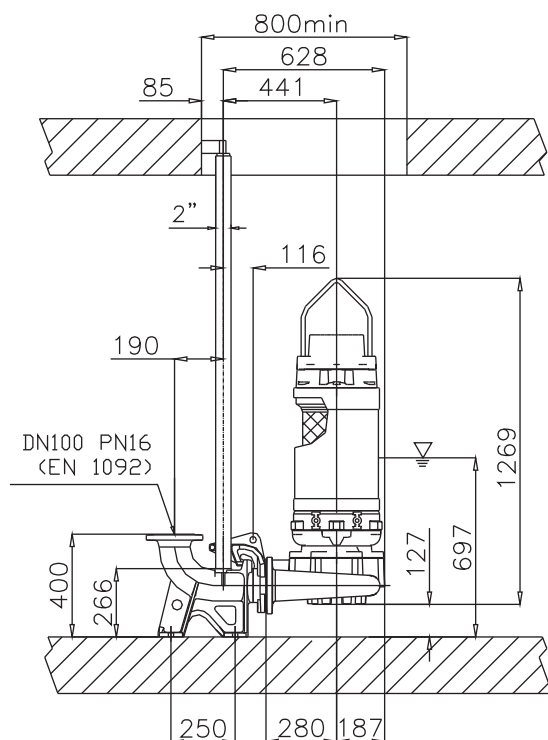
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



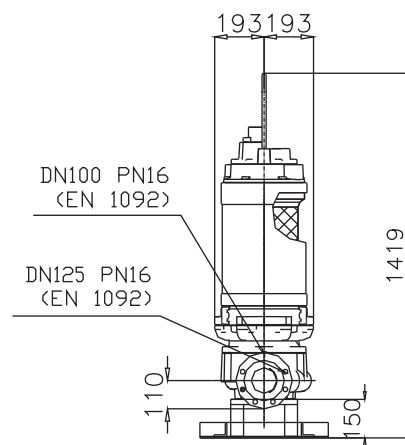
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	340

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006224	G216R3C7-P40AA2	22,4	38,9	229	7006755	
2	7000329	G216R3C1-P40AA2	20	35,8	211	7006237	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



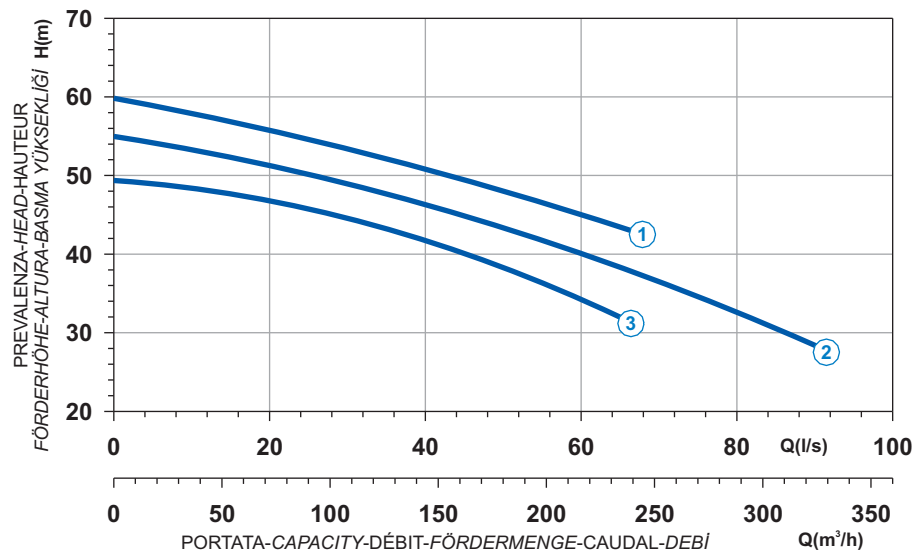
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

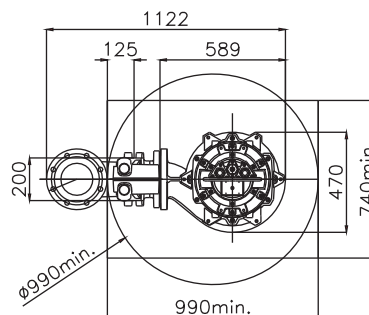
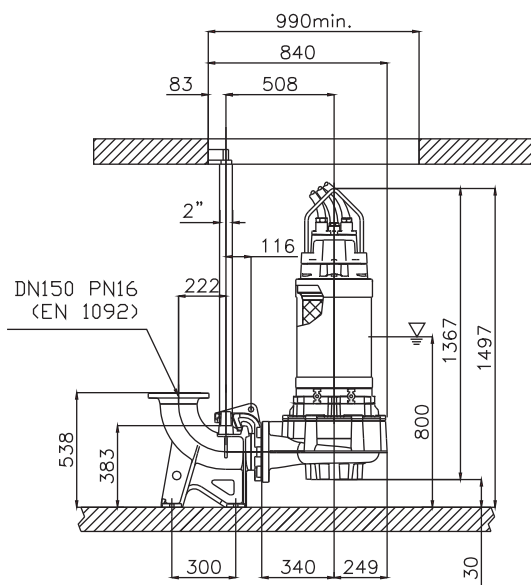
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



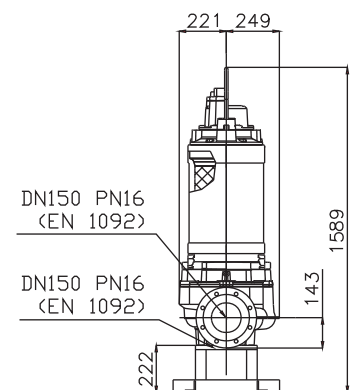
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007081	G218R3C3-S50AA2	52	90,1	532	7007344
2	7005298	G218R3C2-S50AA2	40,2	71	419	7000511
3	7007343	G218R3C1-S50AA2	35	61,8	365	7000628

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	512

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

CHANNELS



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, doppia corona di sfere con ingrassatori.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux à des sphères lubrifiés avec graisseurs.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados con los engrasadores.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motors** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, double ball bearing with greasers.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



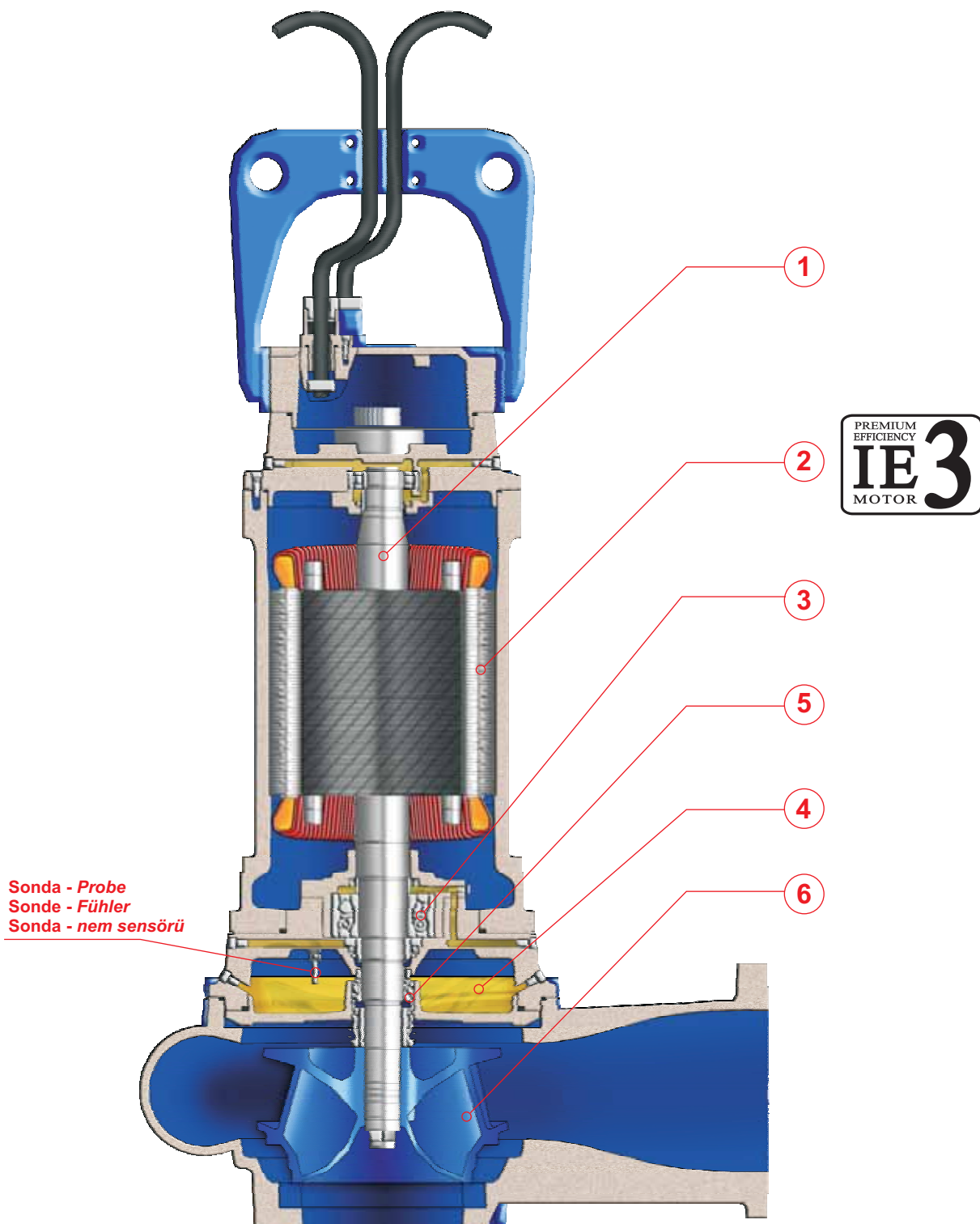
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, mit Schmierern.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Laufwerk** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında güçlendirilmiştir, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenmiştir.
- Motor** sınıp kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan şalt sayısı ile kesintisiz olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim farkı %5'tir.
- Rulmanların** boyutları artırılmıştır, gresleme noktalarına ve sahip çift küresel taca sahiptir.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su ile temas eden kısmı, lifli malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 4 poli
Submersible electric pumps with channels 4 poles
Electropompe submersible à canaux 4 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4 -polig
Bombas sumergibles a canales 4 polos
4 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



CHANNELS



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillage des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJL-250
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJL-250
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Kanallı tipi dalgıç pompalar çoğunlukla izgaradan geçirilmiş kanalizasyon sularının ve pis suların pompalanmasında kullanılırlar. Özellikle kanalizasyon çukurlarının, biyolojik tanklar tarafından toplanan çamur kullanılmış ve genel olarak kullanılmış su kuyularının boşaltılmasında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

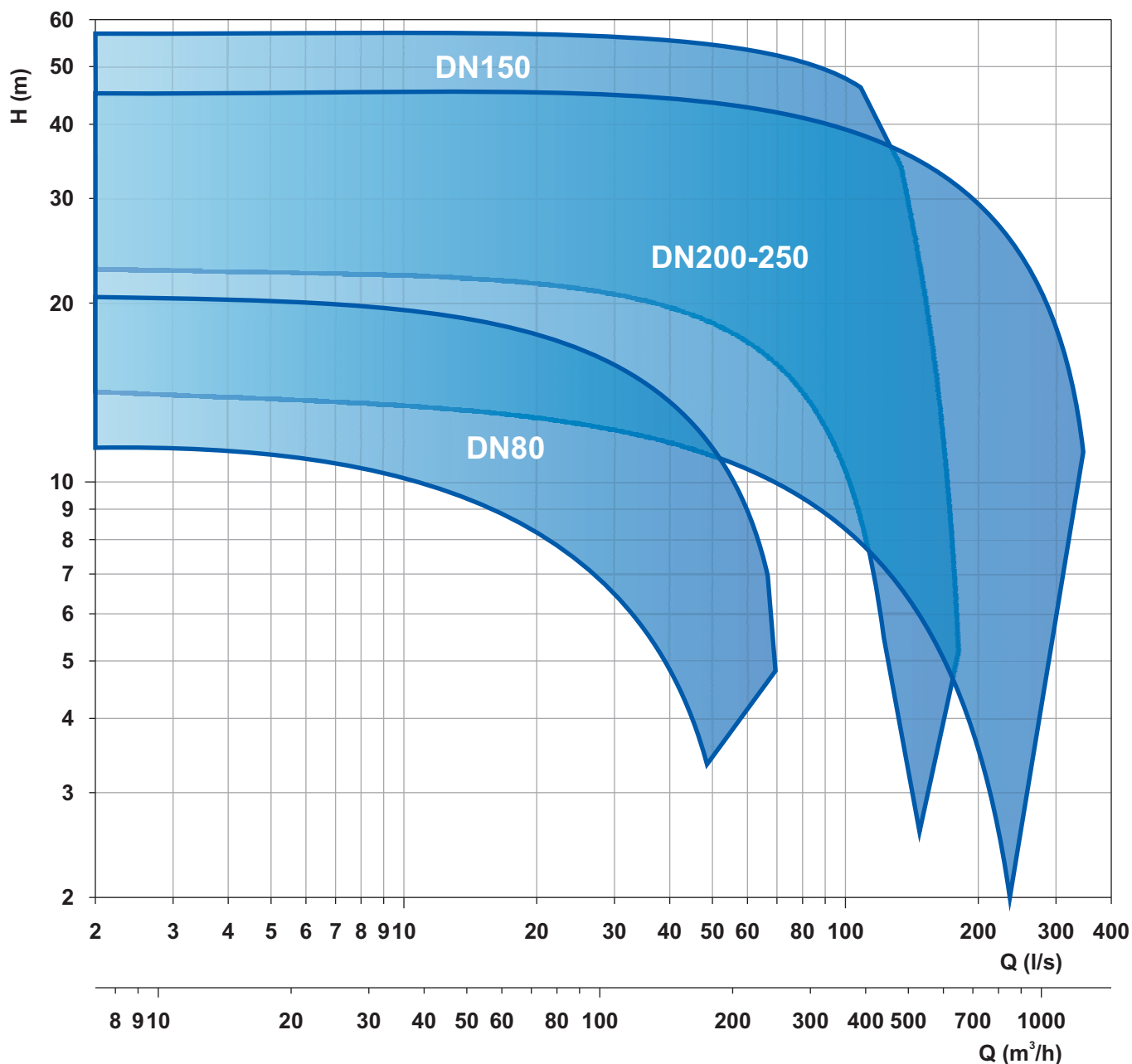
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 4 poli
Submersible electric pumps with channels 4 poles
 Electropompe submersible à canaux 4 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4-polig
 Bombas sumergibles a canales 4 polos
4 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



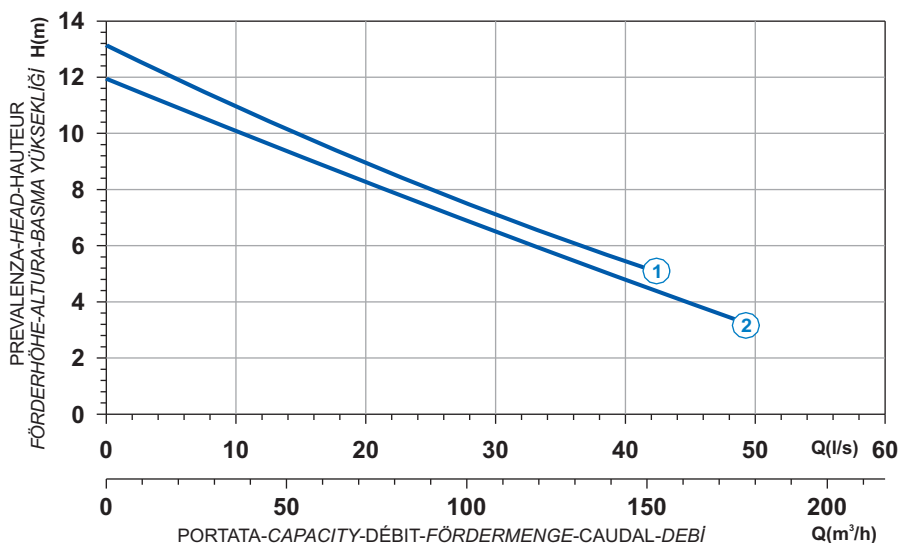
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

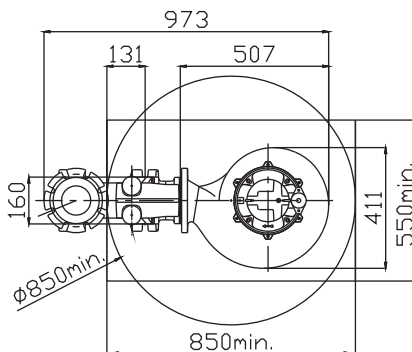
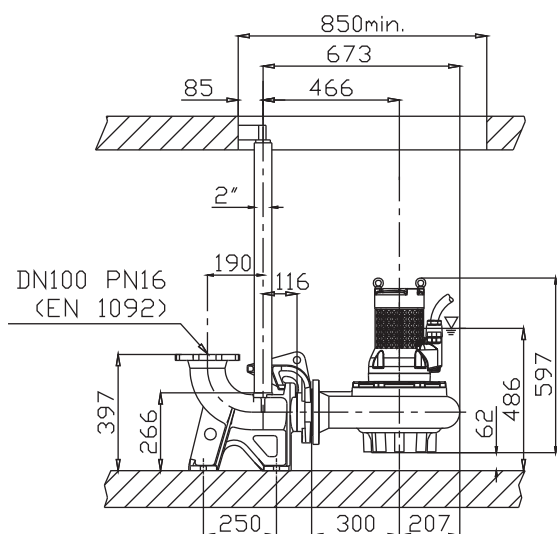
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



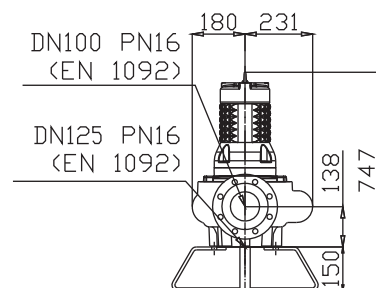
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	115

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000110	G410R2C2-P80AA2	4,6	9,3	46,5	7006074	
2	7006131	G410R2C3-P80AA2	4,6	9,3	46,5	7001475	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

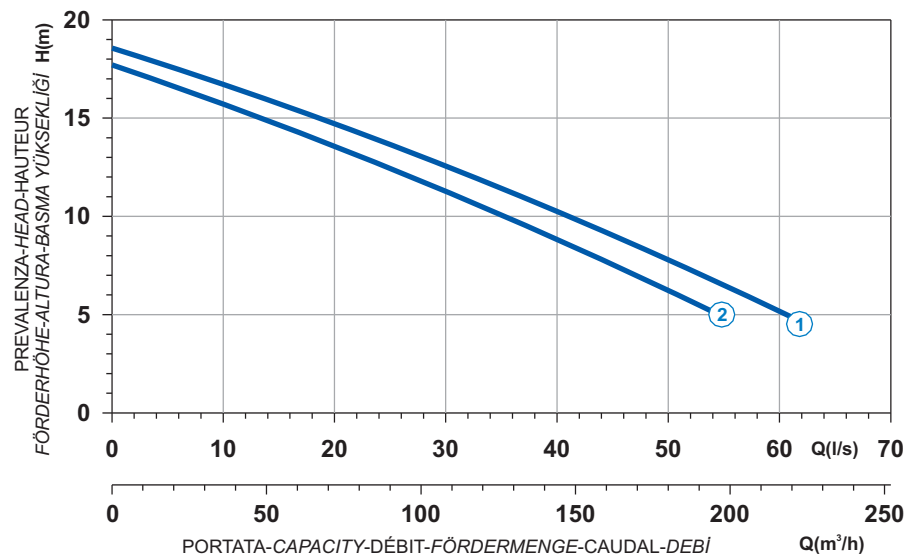


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

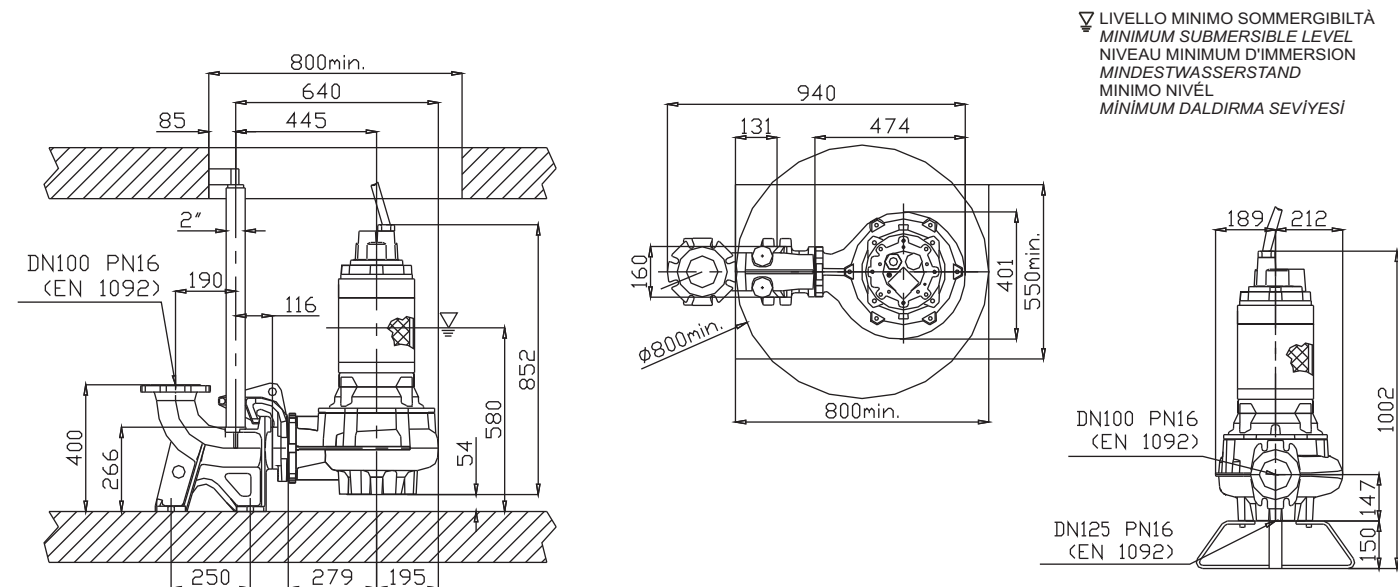
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003976	G411R2C6-P80AA2	7,5	14,3	84,4	7007605	
2	7003737	G411R2C2-P60AA2	7,1	13,5	79,7	7007498	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	175

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250



Fonte EN-GJL-250



Hierro fundido EN-GJL-250



Cast Iron EN-GJL-250

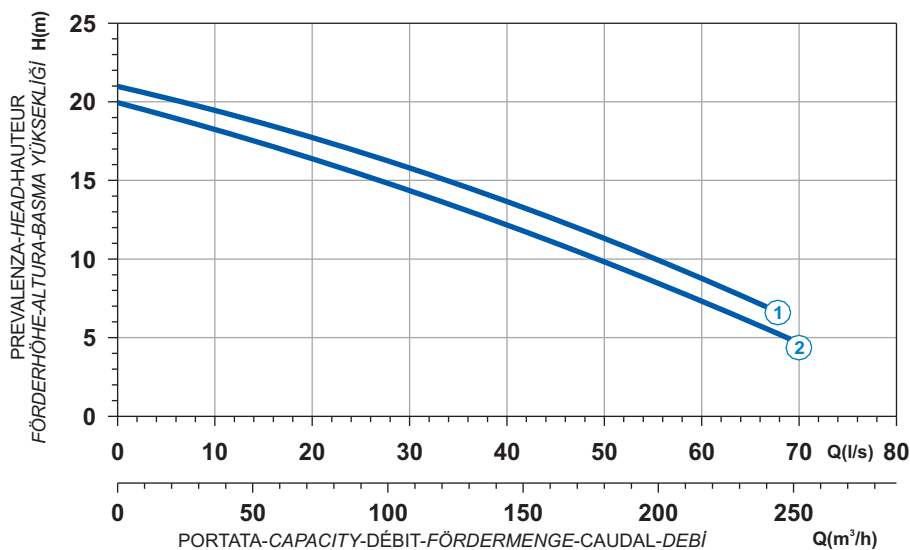


Grauguss EN-GJL-250



EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

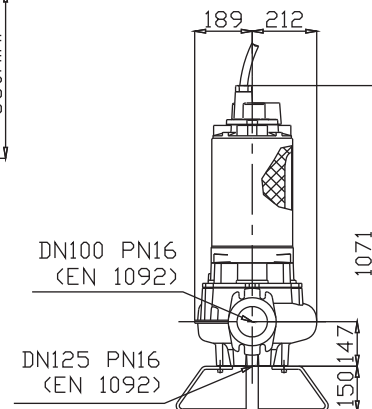
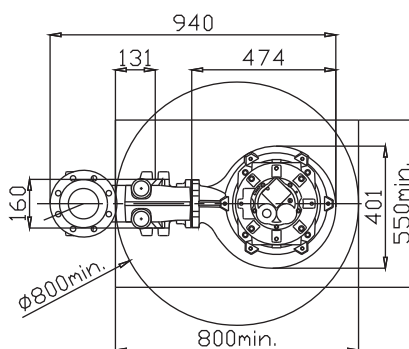
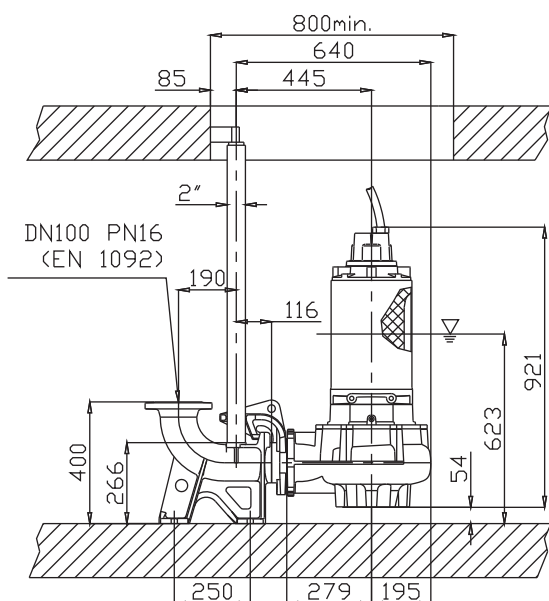


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	205

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7001435	G413R2C1-P80AA2	10	19	112	7007491	
2	7009536	G413R2C6-P80AA2	10	19	112	7003712	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

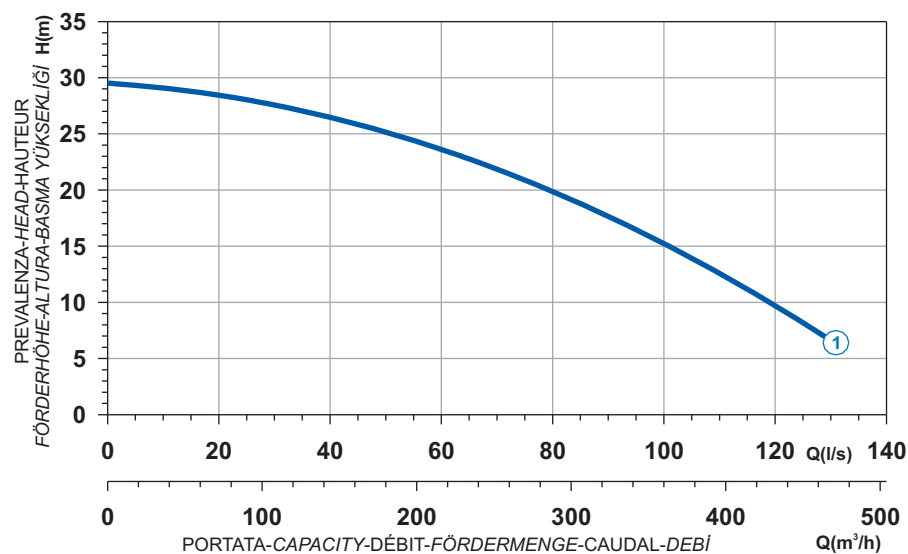
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

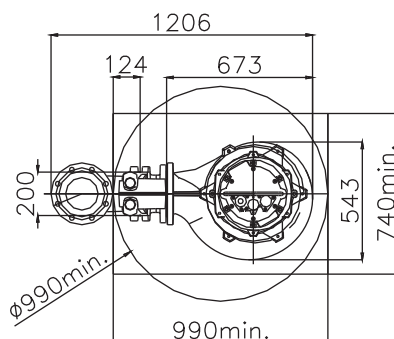
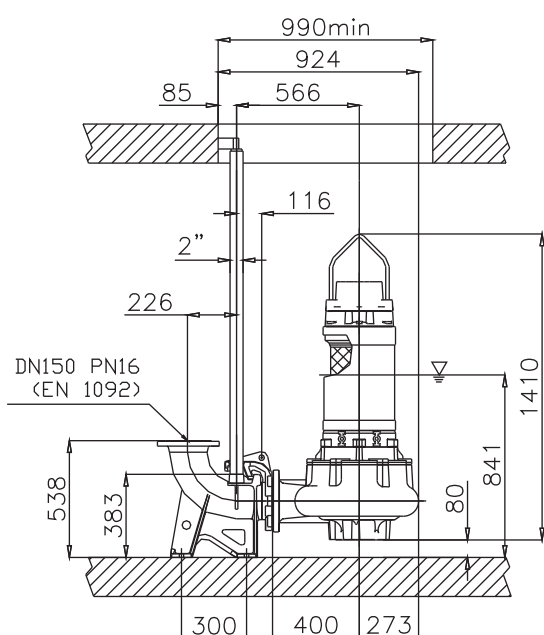
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



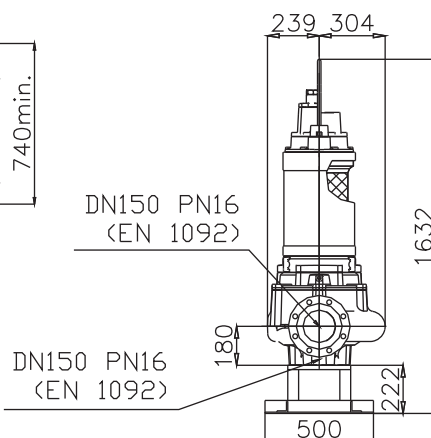
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7007347	G416R2C1-S80AA2	27	49,6	293	7001212	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	450

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



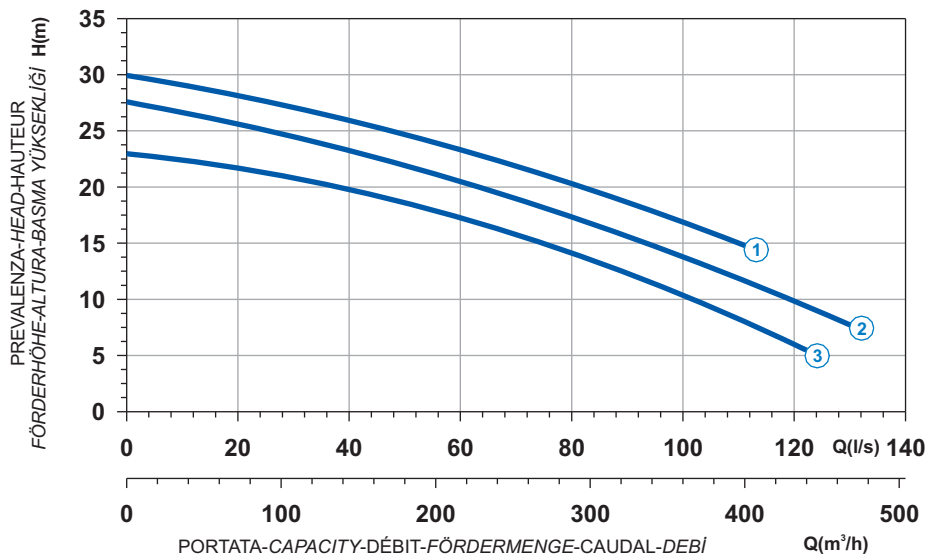
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

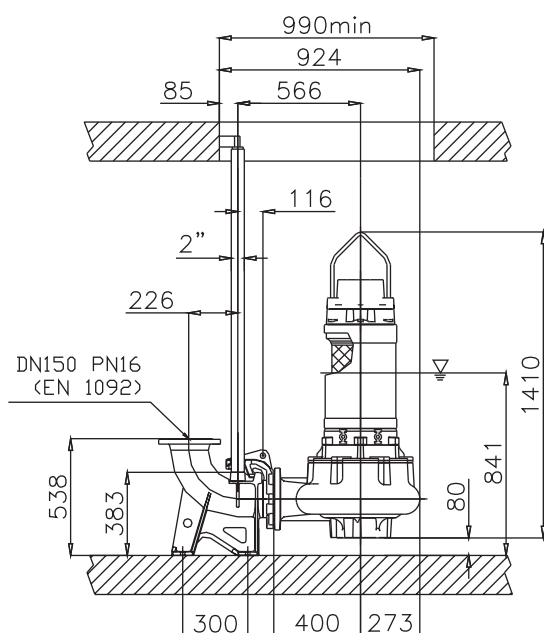
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



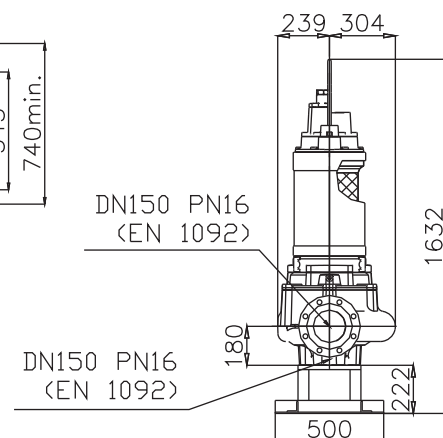
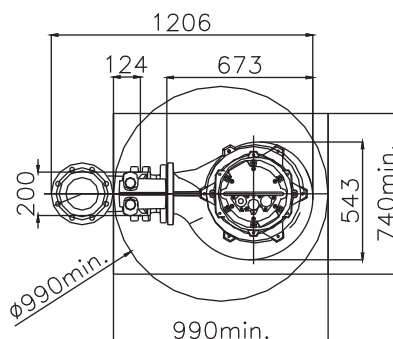
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	430

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009928	G416R2C1-S100AA2	30	54,3	320	7004978	
2	7007367	G416R2C2-S100AA2	27	49,6	293	7000438	
3	7009779	G416R2C3-S100AA2	23	42,2	249	7009457	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



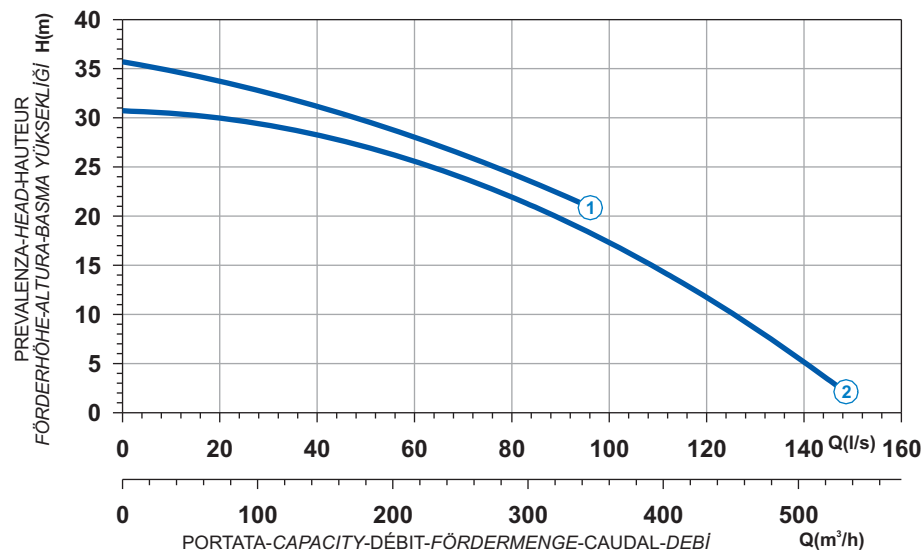
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

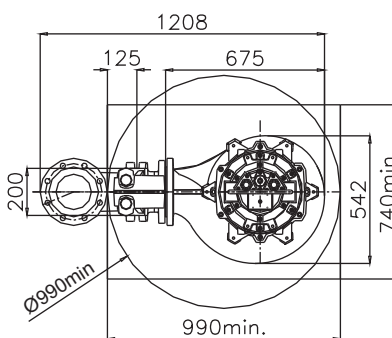
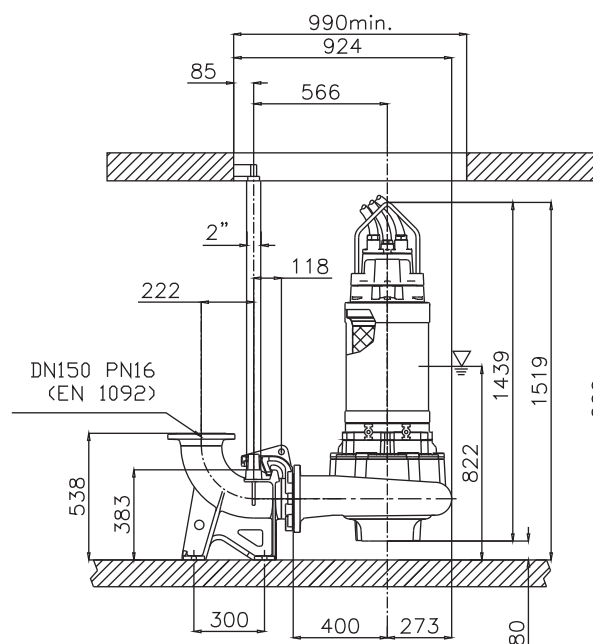
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



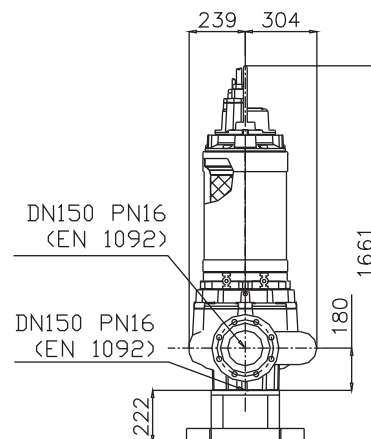
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009877	G418R2C1-S80AA2	35,7	63,6	375	7001313	
2	7006663	G418R2C2-S80AA2	30	54,3	320	7009259	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	515

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Abmessungen - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



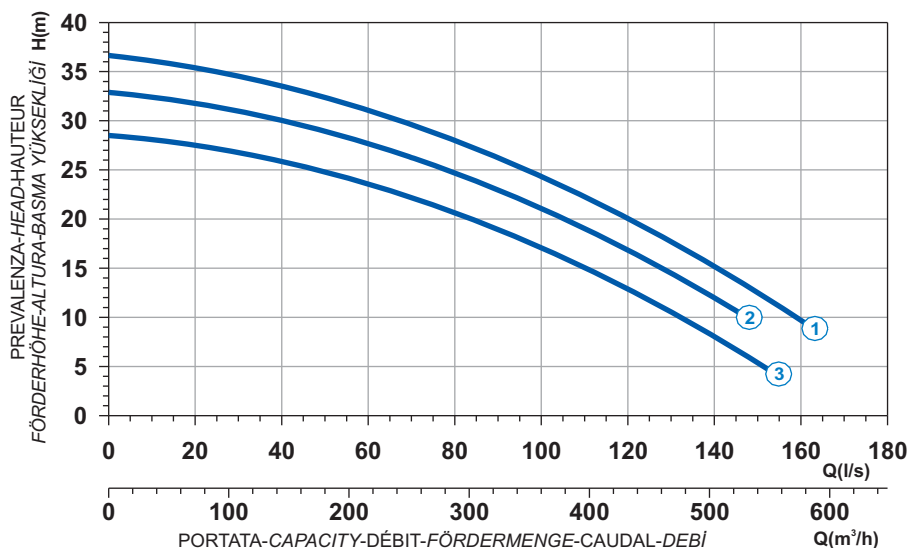
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

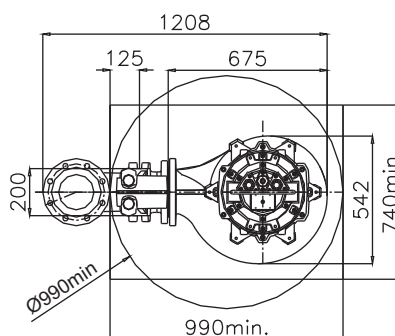
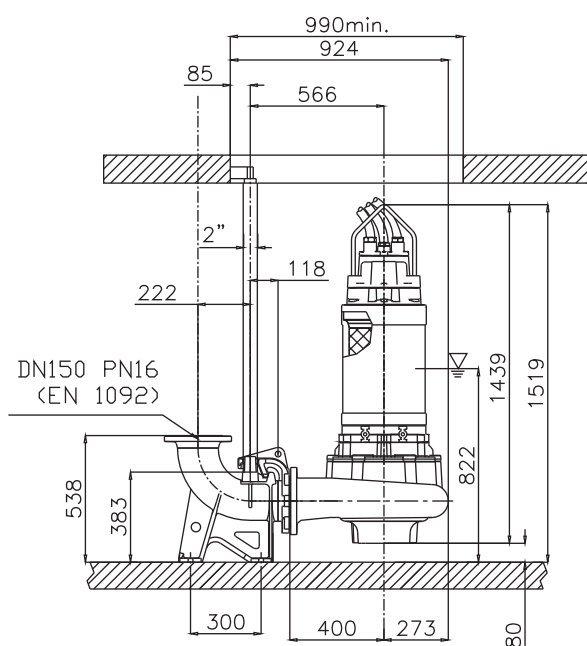
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



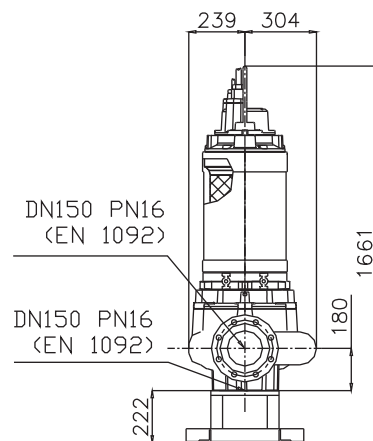
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	518

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7001302	G418R2C1-S100XA2	41	73,1	431	7009085	
2	7009883	G418R2C5-S100AA2	35,7	63,6	375	7008683	
3	7009847	G418R2C2-S100AA2	30	54,3	320	7008340	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



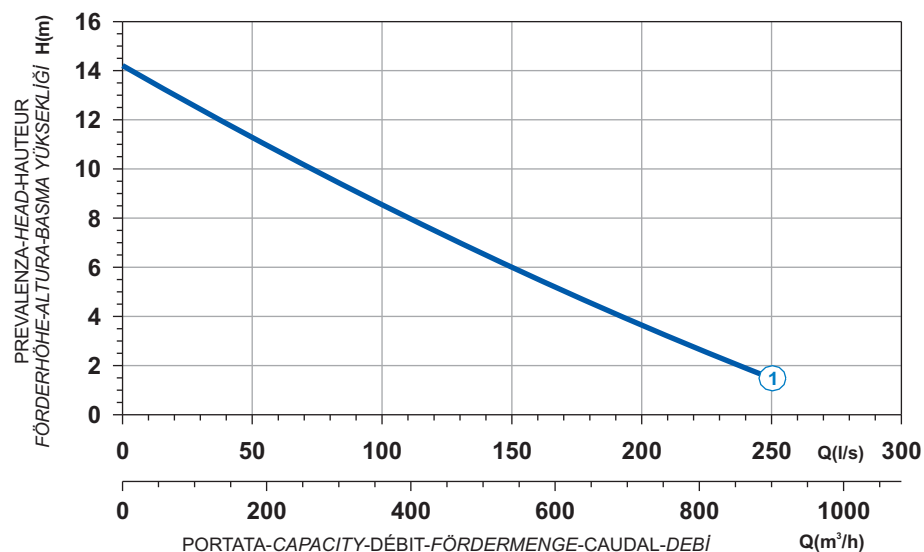
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Sogutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

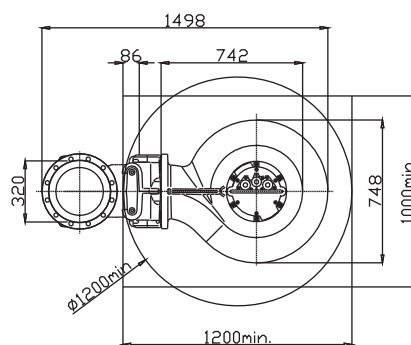
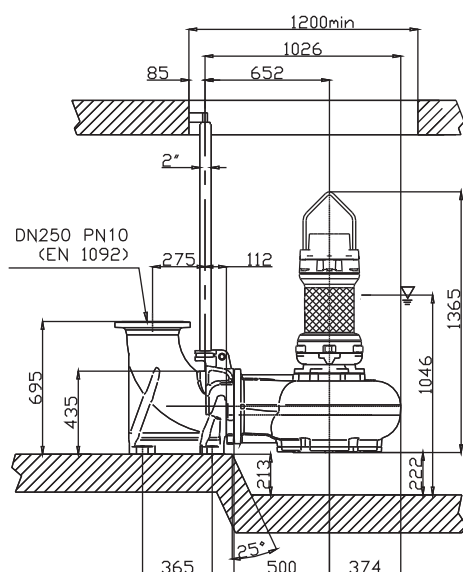
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



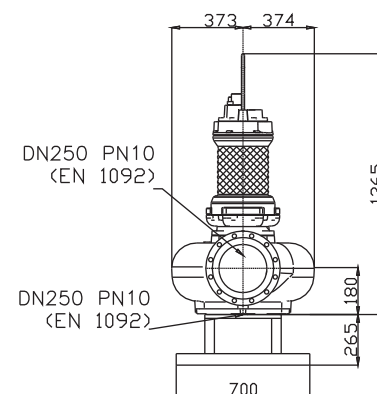
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009399	G416R3C1-V73KA2	15	27,8	164	7002134	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	73
Discharge (mm)	DN 250
Max Weight (Kg)	440

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



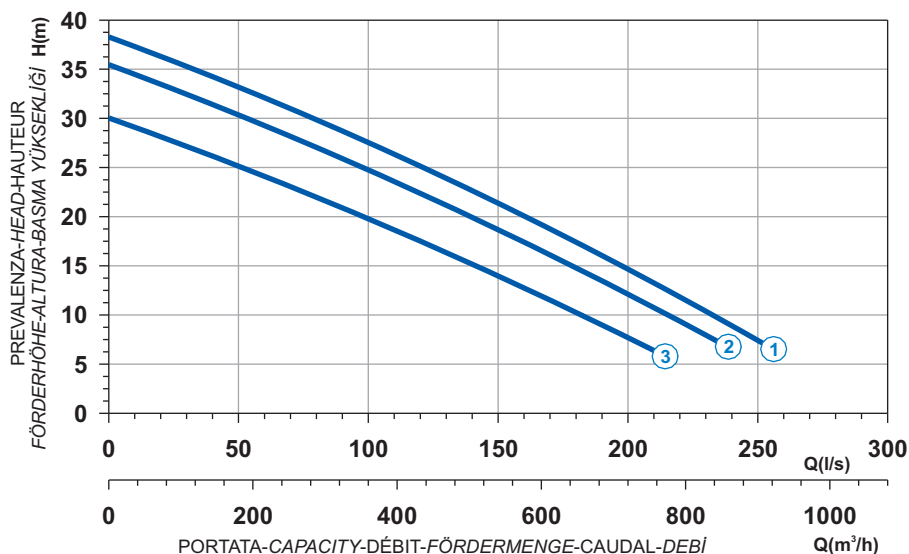
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

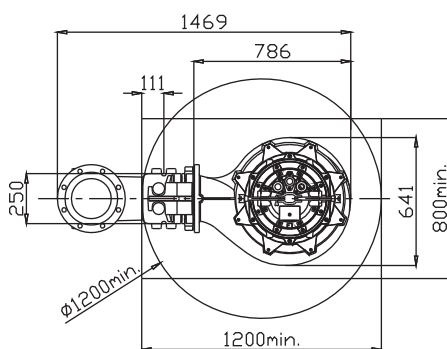
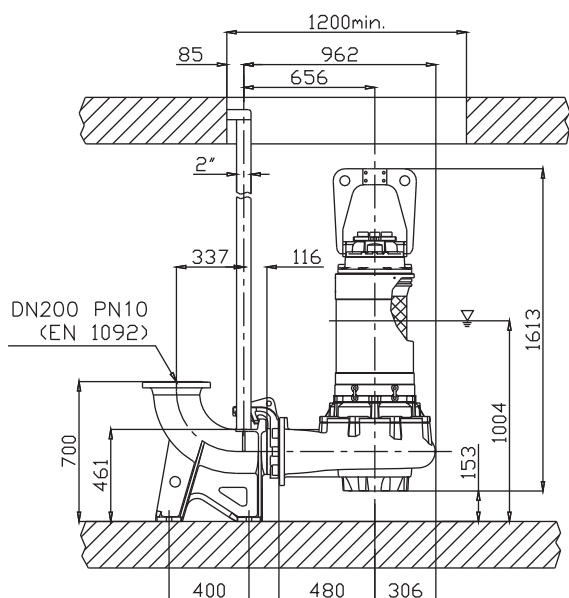
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



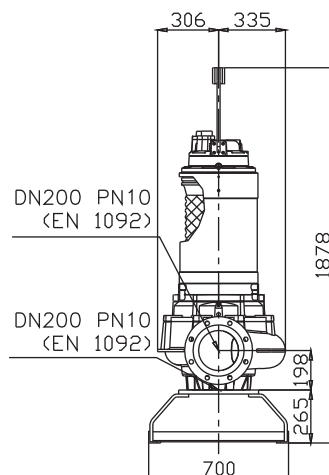
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	665

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000396	G420R2C1-T102AA2	48	85,2	503	-	
2	7000463	G420R2C2-T102AA2	44	78,1	461	-	
3	7000468	G420R2C3-T102AA2	40	71,3	421	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



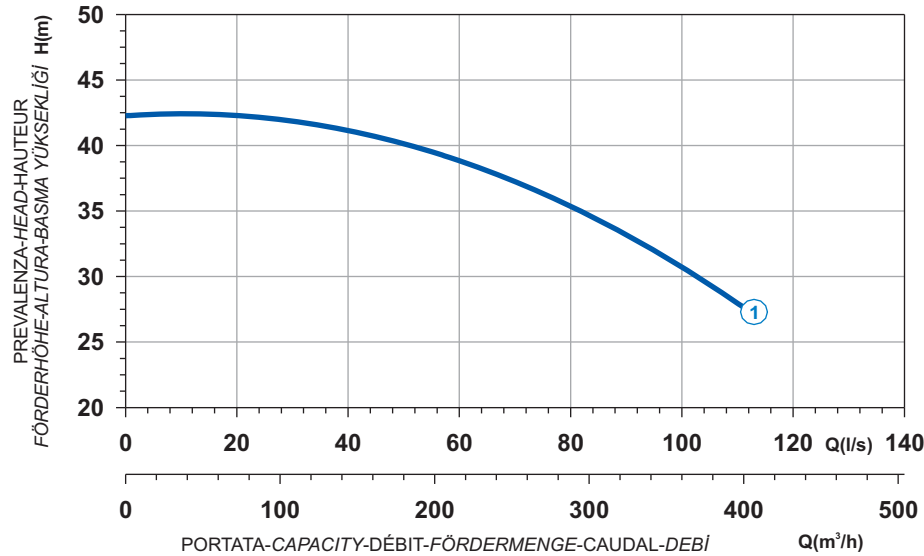
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

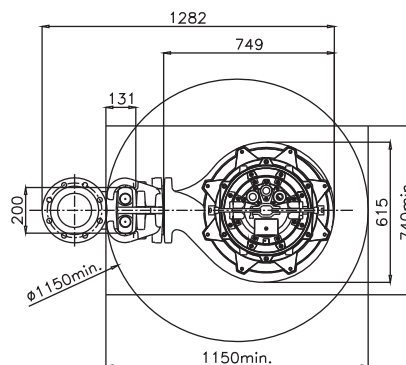
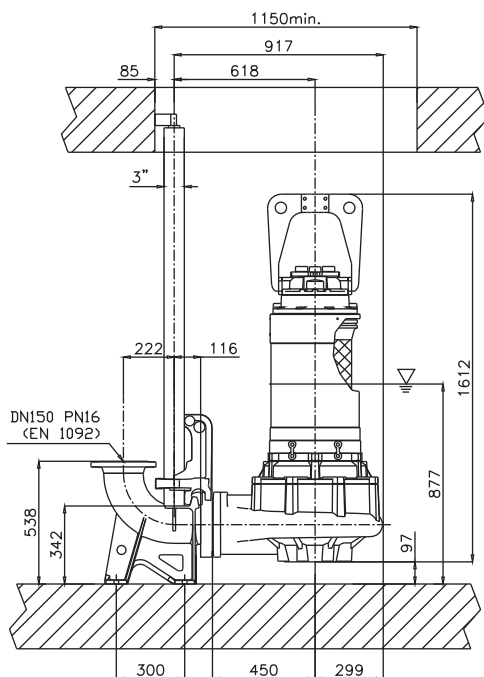
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



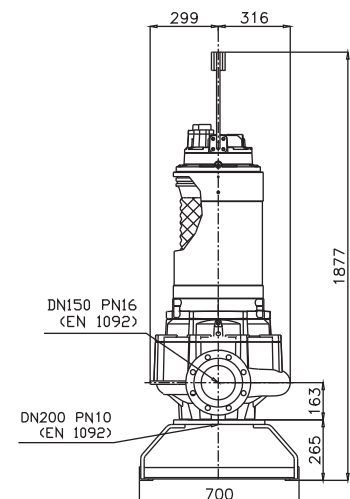
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006179	G420R3C7-S60AA2	60	101	598	-	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	745

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



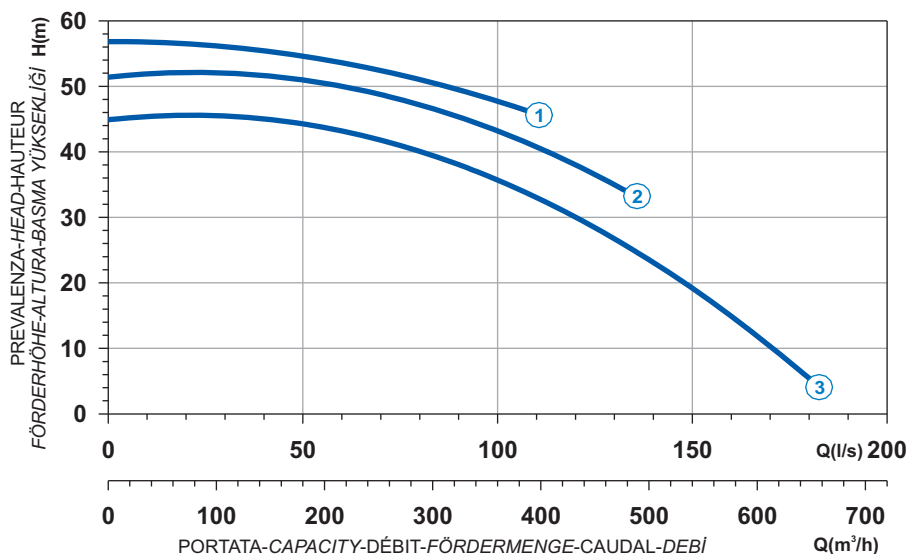
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

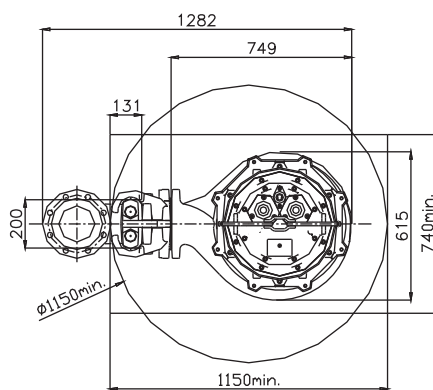
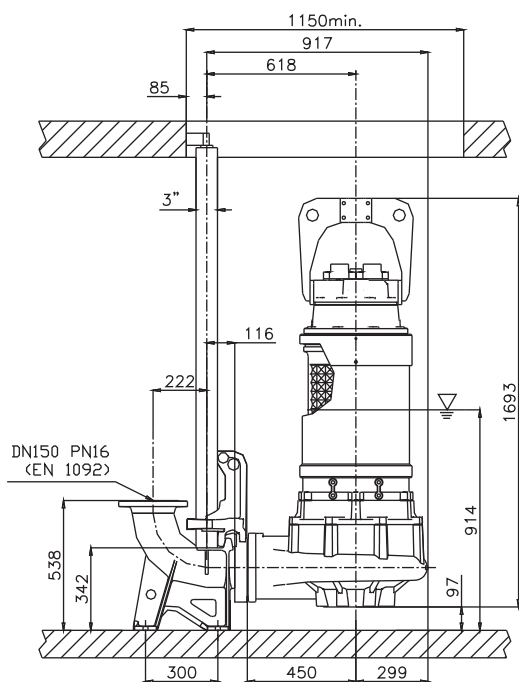
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



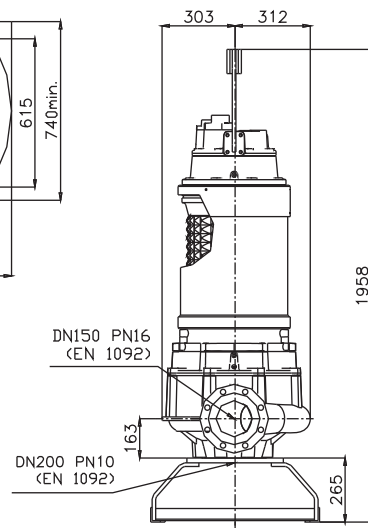
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	915

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005290	G425R3C1-S60AA2	80	135	795	-	
2	7005409	G425R3C2-S60AA2	80	135	795	-	
3	7005598	G425R3C3-S60AA2	75	126	745	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



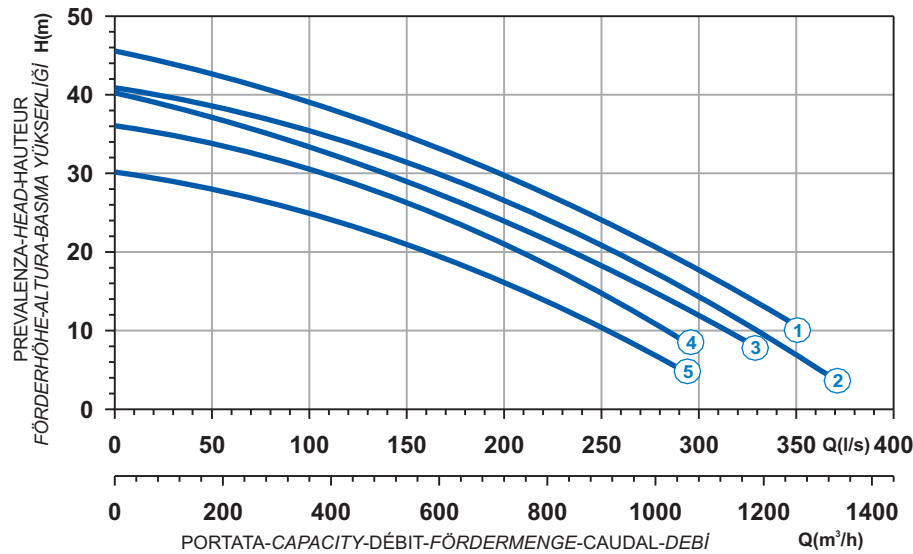
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

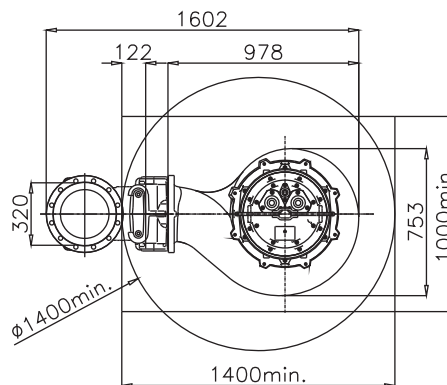
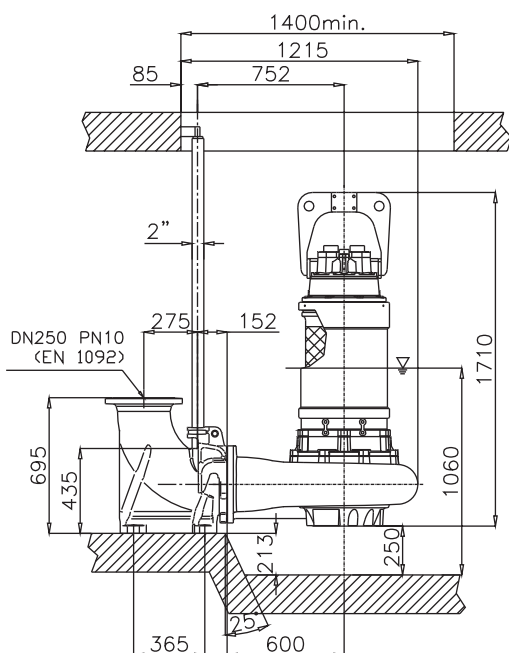
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



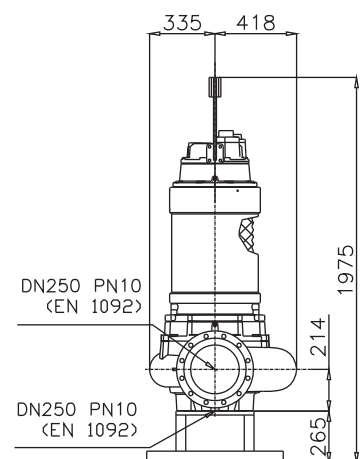
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000228	G425R2C1-V105AA2	85	143	845	-	
2	7000230	G425R2C2-V105AA2	75	126	745	-	
3	7000323	G425R2C3-V105AA2	75	126	745	-	
4	7000325	G425R2C4-V105AA2	65	110	647	-	
5	7009678	G425R2C6-V105AA2	55,1	93	549	-	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Max Weight (Kg)	980

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

CHANNELS



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



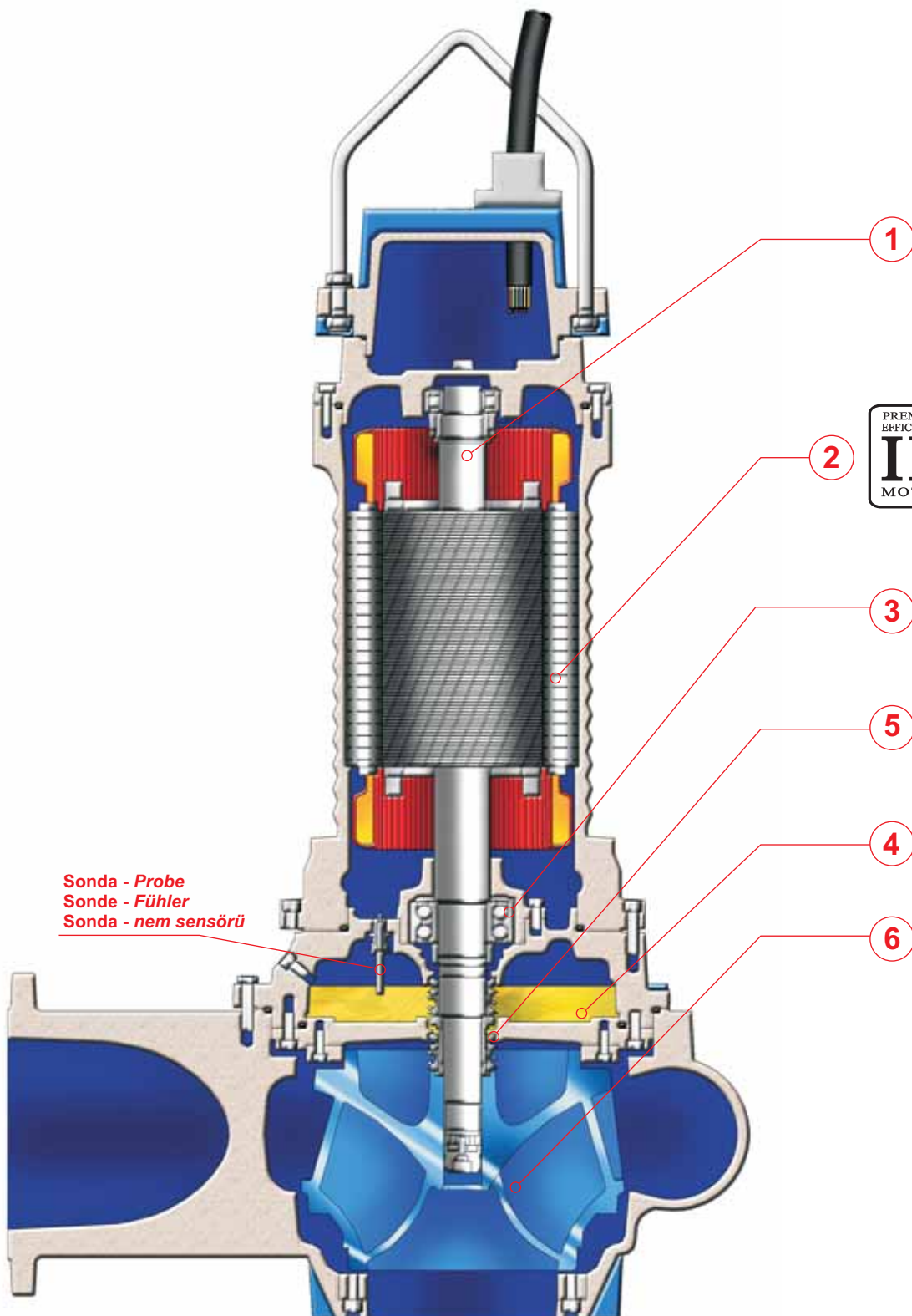
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Lauftrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında güçlendirilmiştir, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenmiştir.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor,, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan salt sayısı ile kesintisiz olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim farkı %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını önler.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** Yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su ile temas eden kısmı, lifli malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 6 poli
Submersible electric pumps with channels 6 poles
Electropompe submersible à canaux 6 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 6- polig
Bombas sumergibles a canales 6 polos
6 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



CHANNELS



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les electropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillage des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJL-250
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJL-250
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Kanallı tipi dalgıç pompalar çoğunlukla ızgaradan geçirilmiş kanalizasyon sularının ve pis suların pompalanmasında kullanılırlar. Özellikle kanalizasyon çukurlarının, biyolojik tanklar tarafından toplanan çamur kuyularının ve genel olarak kullanılmış su kuyularının boşaltılmasında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

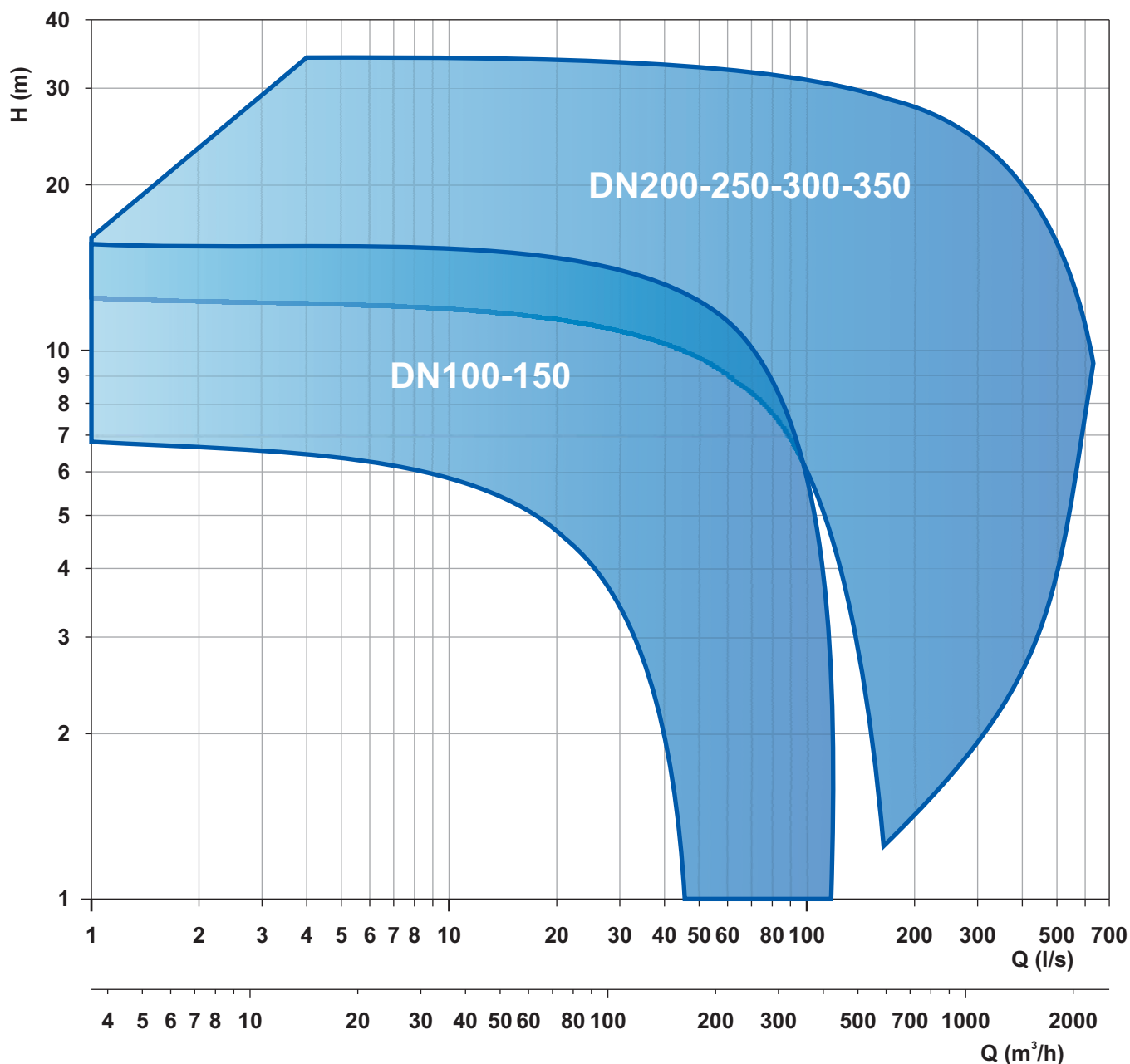
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 6 poli
Submersible electric pumps with channels 6 poles
 Electropompe submersible à canaux 6 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 6 - polig
 Bombas sumergibles a canales 6 polos
 6 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



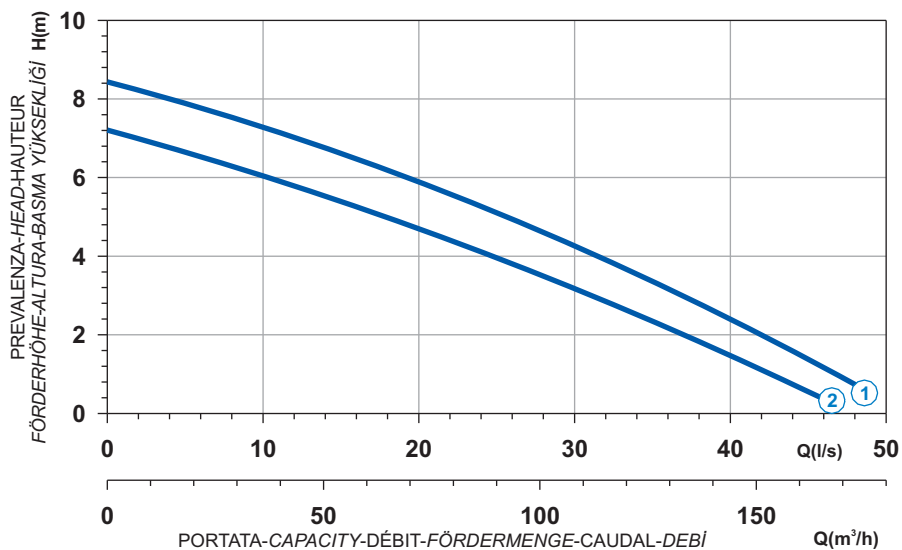
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

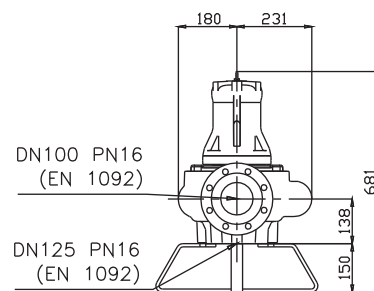
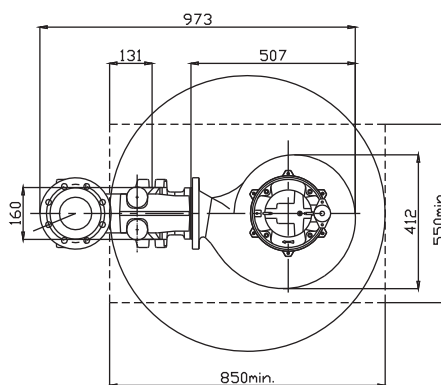
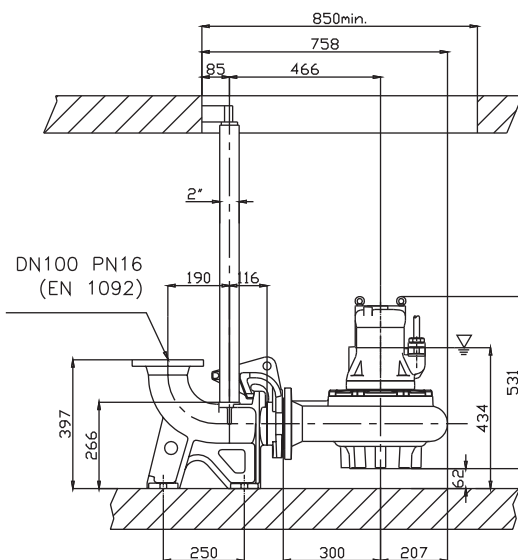


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	96

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006535	G609T2C1-P80AA0	2,7	5,8	33,6	7007628	
2	7009781	G609T2C2-P80AA0	2,1	4,5	25,2	7009849	

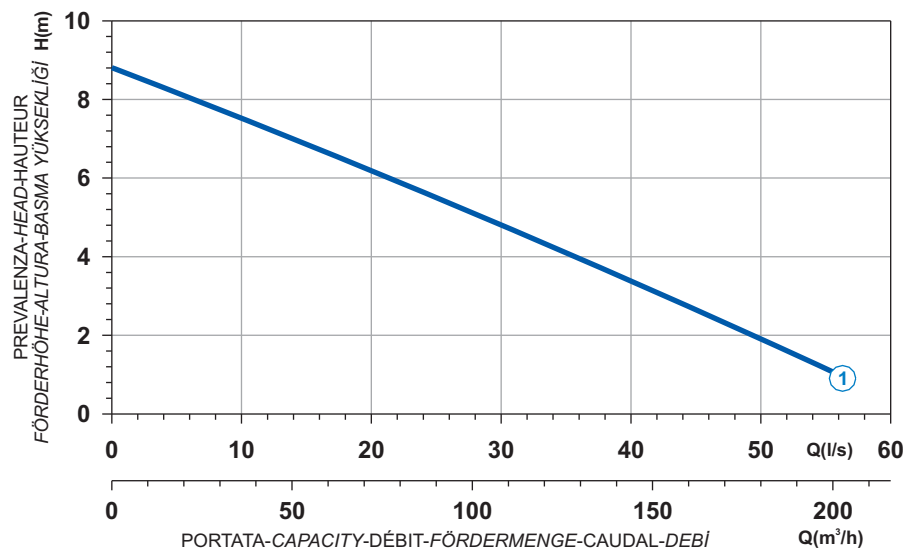
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

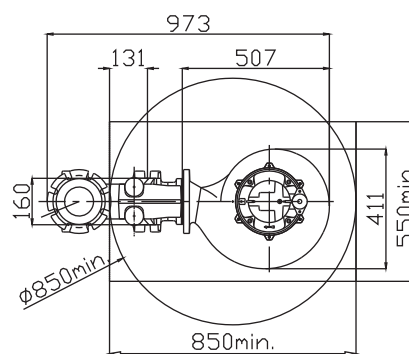
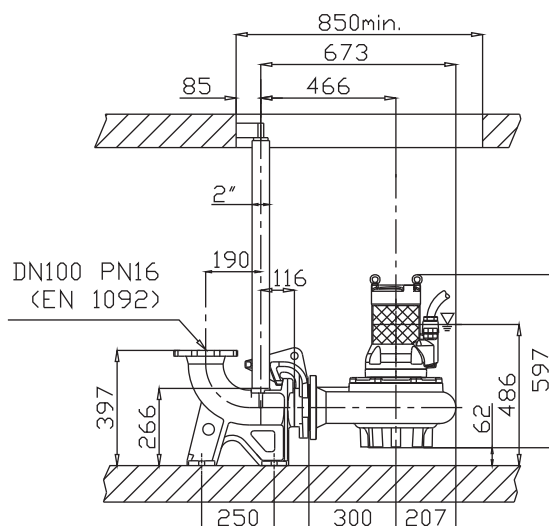
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



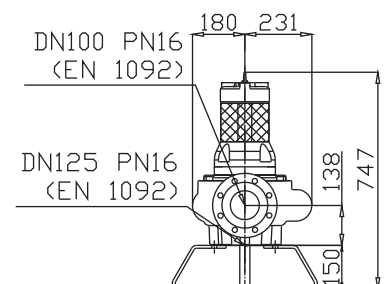
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000113	G610R2C1-P80AA2	2,8	6	34,8	7006078

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	114

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

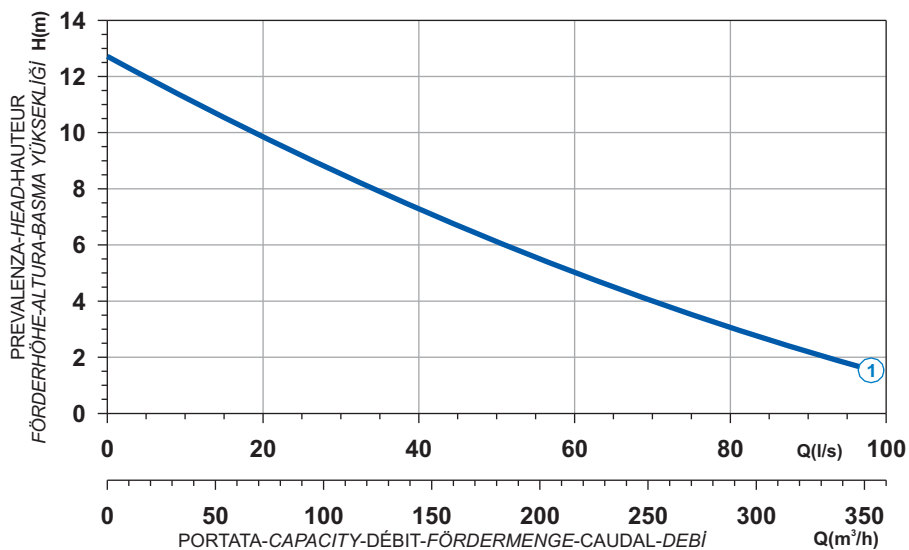




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

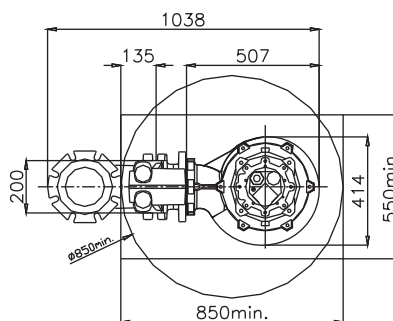
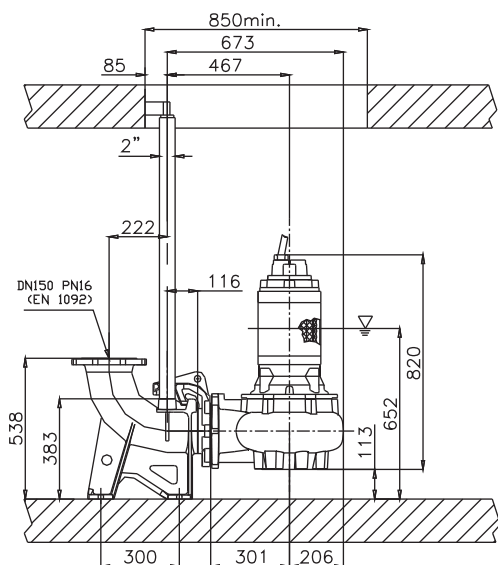
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



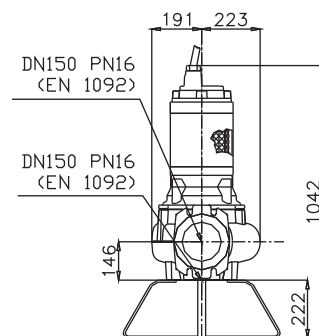
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	190

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006882	G611R2C3-S80AA2	6	12	70,8	7007606	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



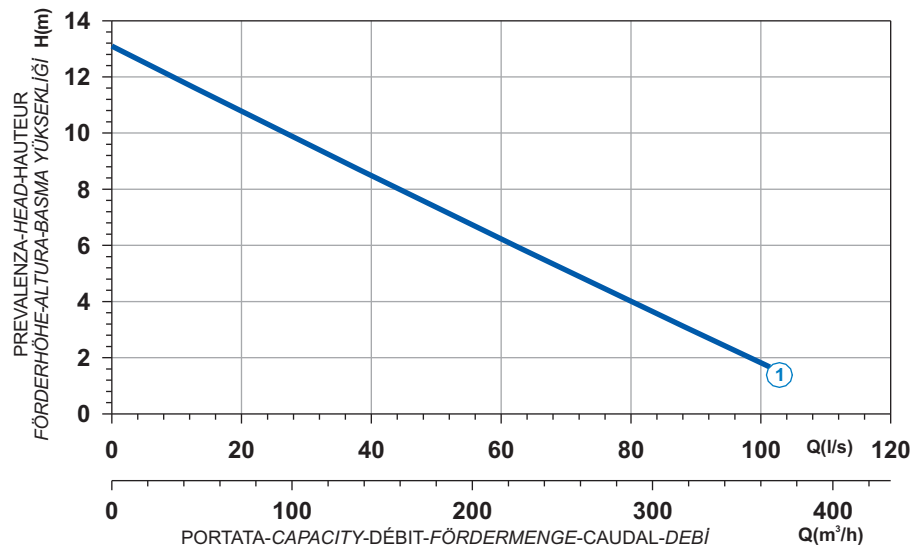
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Sogutma cekitiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

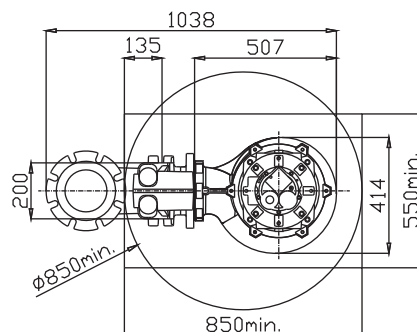
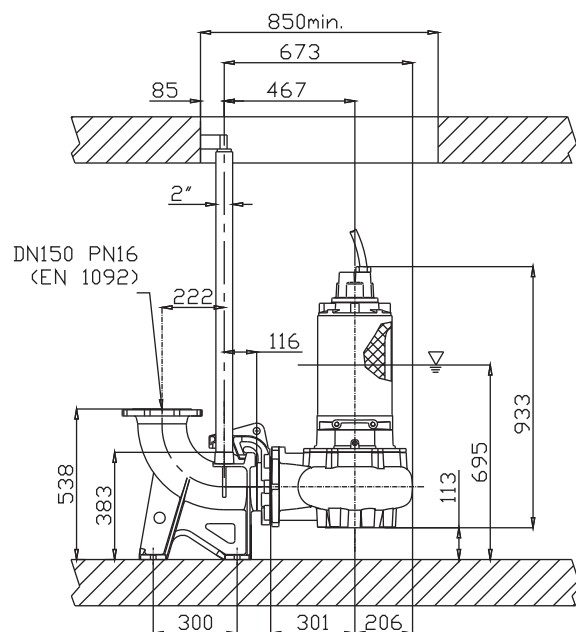
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



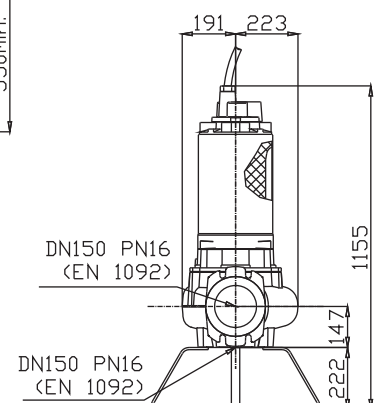
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006383	G613R2C2-S80AA2	8	15,8	93,2	7007506

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	220

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



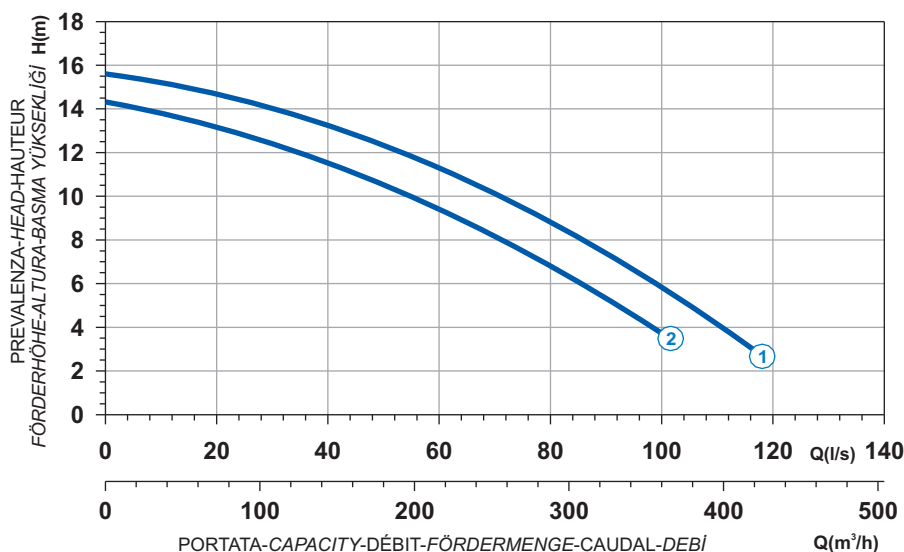
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

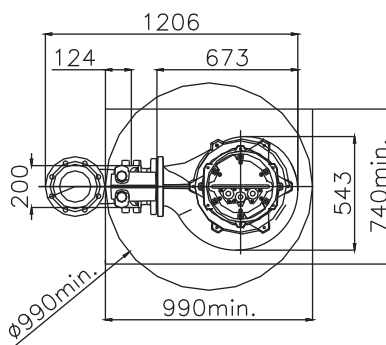
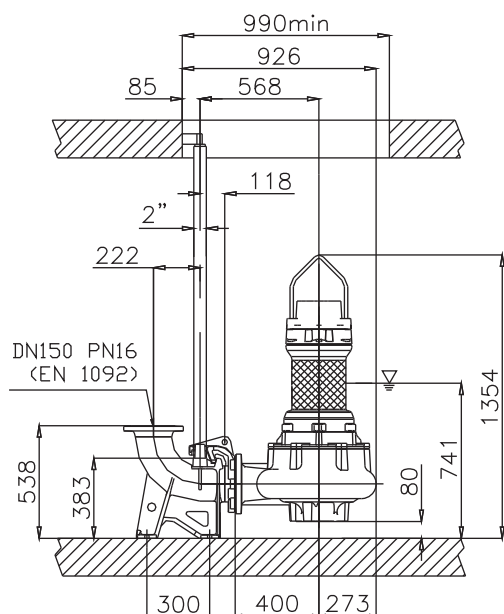
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



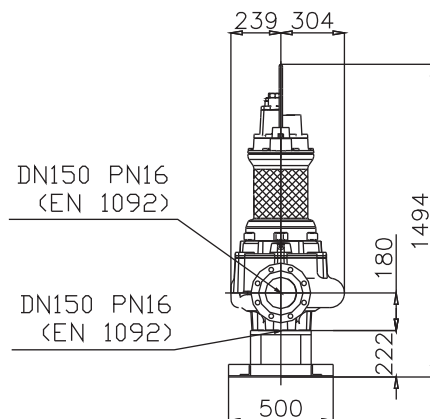
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	382

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009708	G616R2C1-S100AA2	12	22,9	135	7005163	
2	7009935	G616R2C2-S100AA2	14	26,2	155	7001280	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



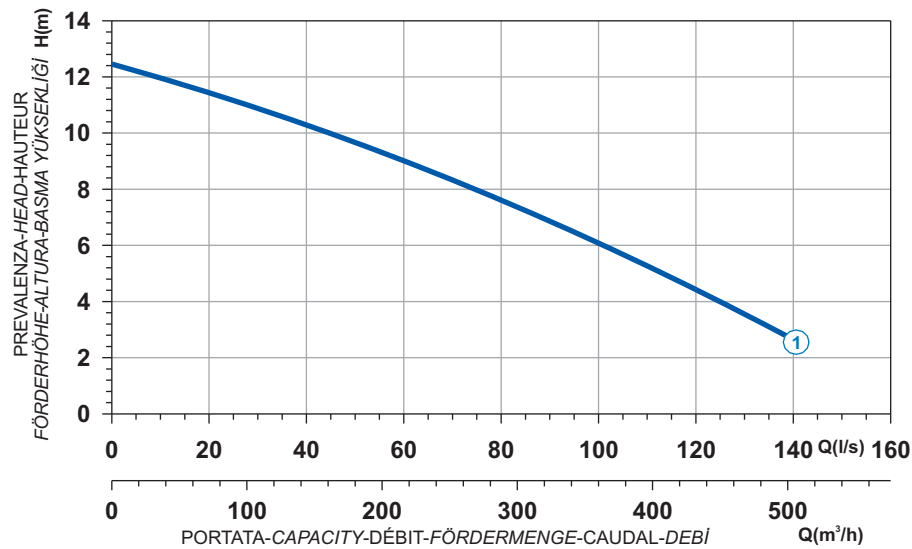
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Sogutma cekitiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

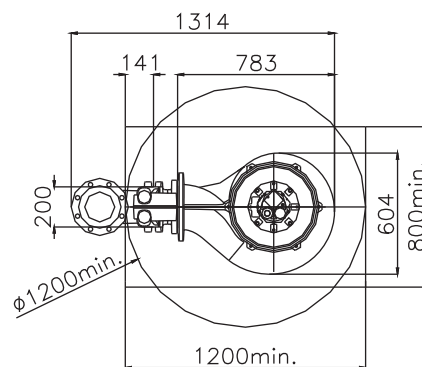
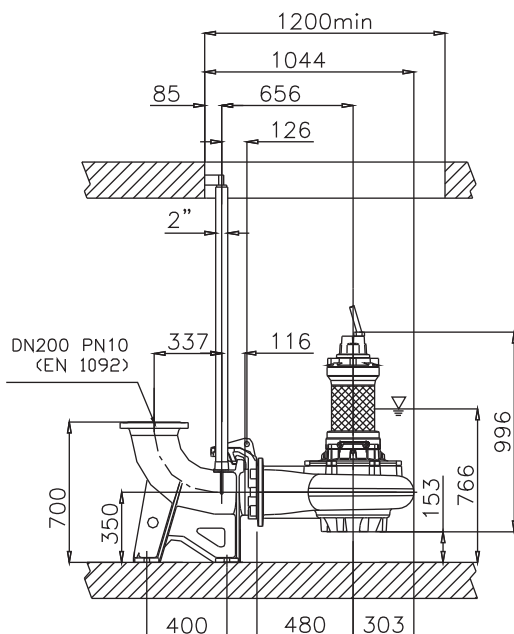
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



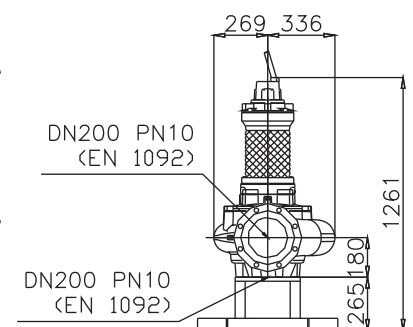
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001777	G613R2C3-T102AA2	9,8	19,3	114	7006128

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	332

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



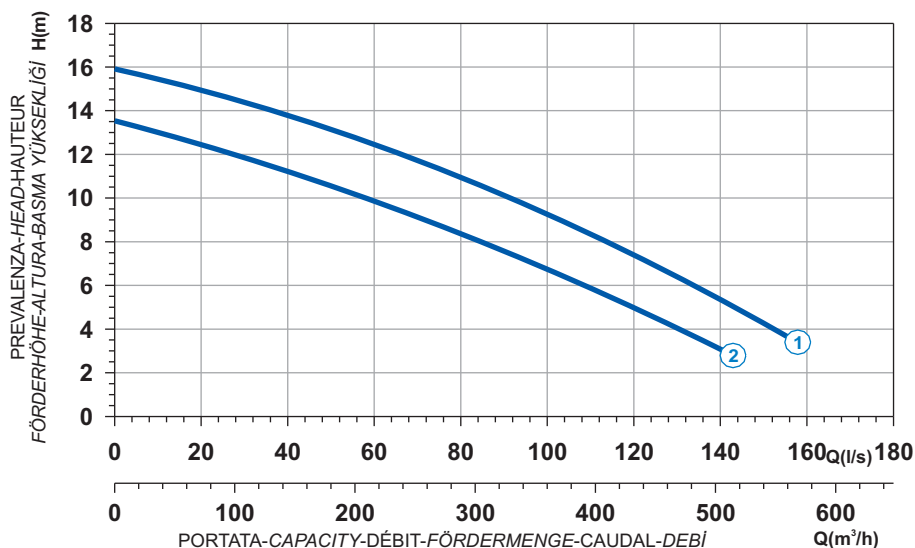
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

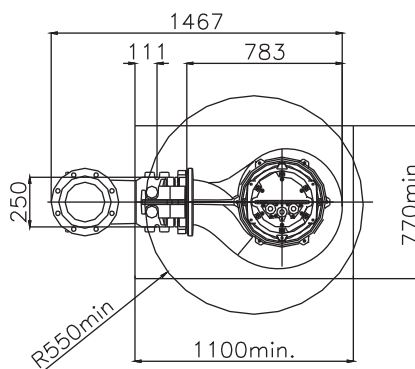
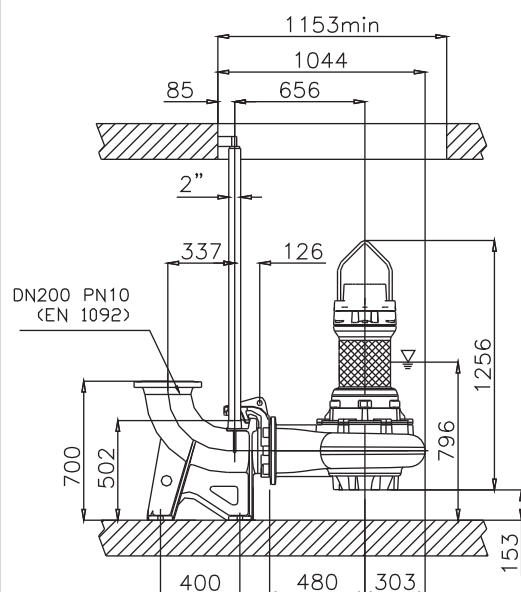
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



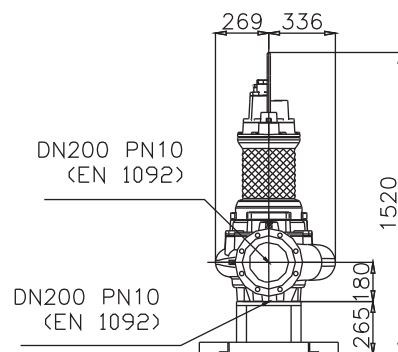
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	385

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009950	G616R2C1-T102AA2	14	26,2	155	7007979	
2	7009945	G616R2C2-T102AA2	14	26,2	155	7006564	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



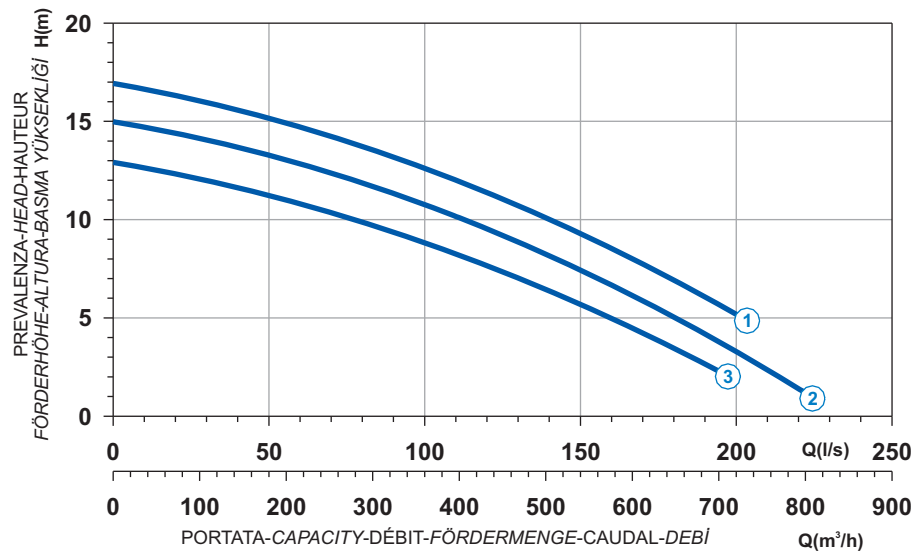
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

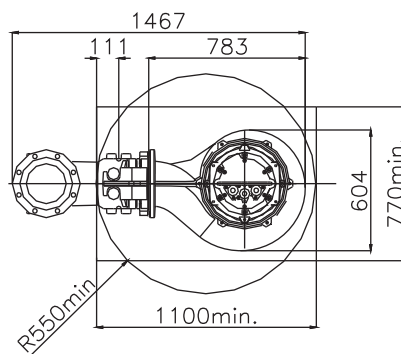
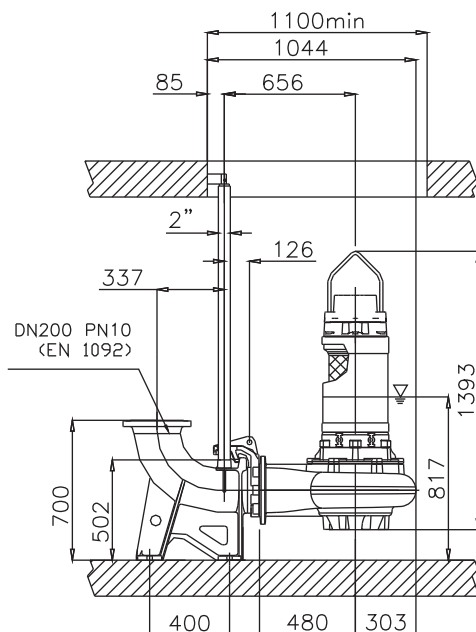
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



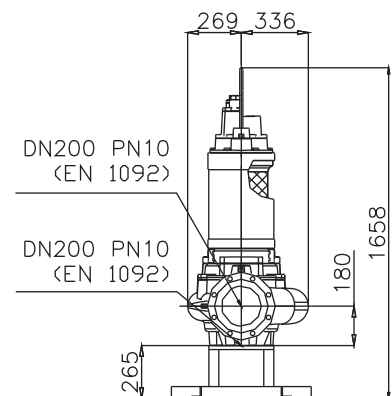
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009953	G616R3C1-T102AA2	23	40,6	240	7007671	
2	7009951	G616R3C2-T102AA2	18,9	34,8	205	7007670	
3	7009952	G616R3C3-T102AA2	15,8	29,6	175	7007425	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	460

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



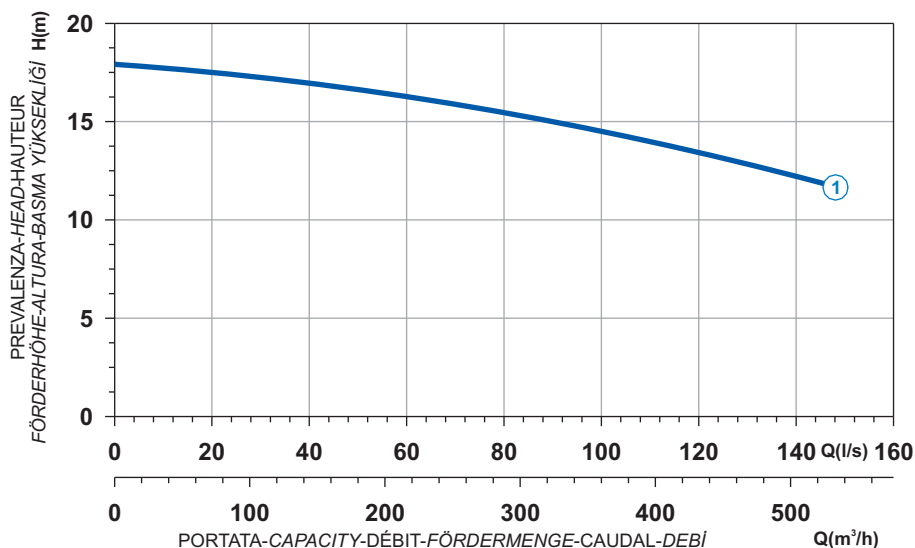
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

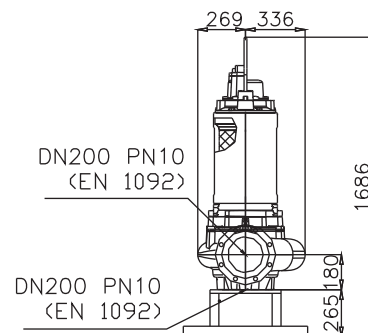
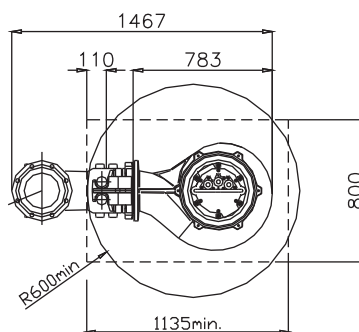
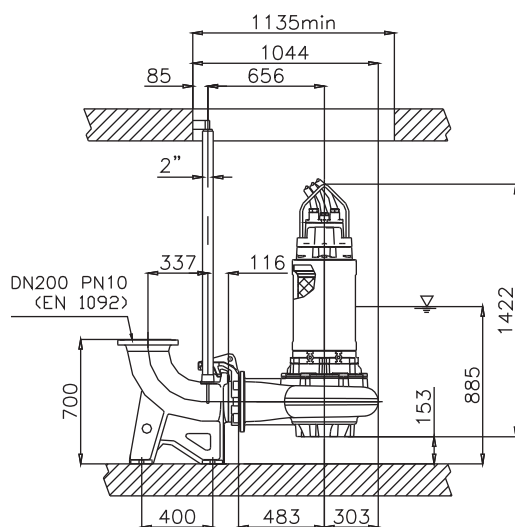


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	530

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7008582	G618R3C5-T105XA2	29	52,8	311	7002741	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

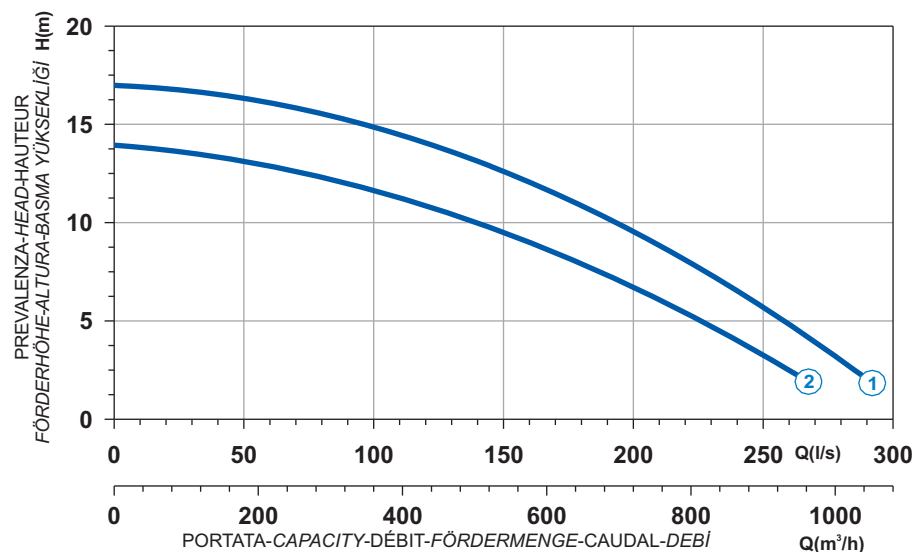
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

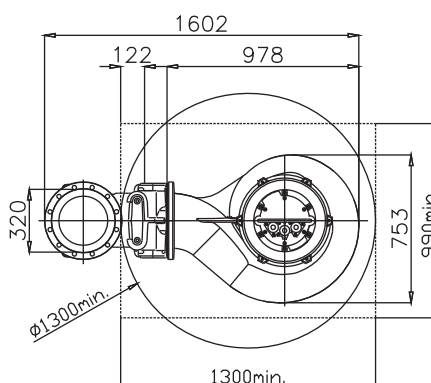
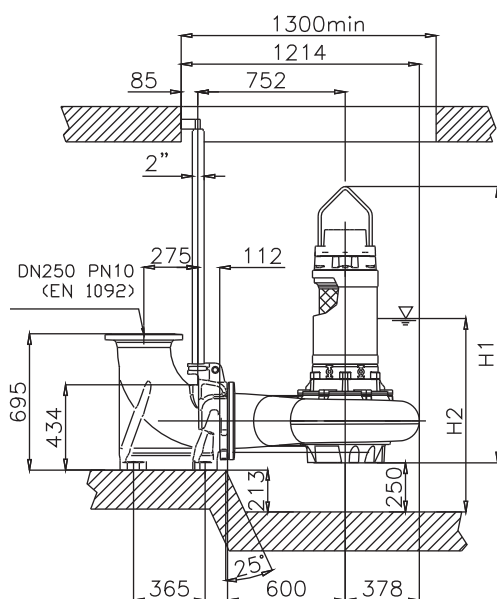


Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009884	G618R3C3-V105AA2	29	52,8	312	7008025	
2	7009954	G616R3C4-V105AA2	23	40,6	240	7006294	

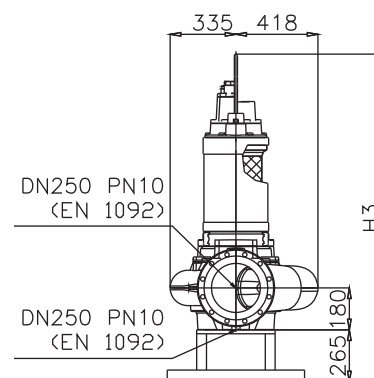
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Max Weight (Kg)	590

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİMUM DALDIRMA SEVİYESİ



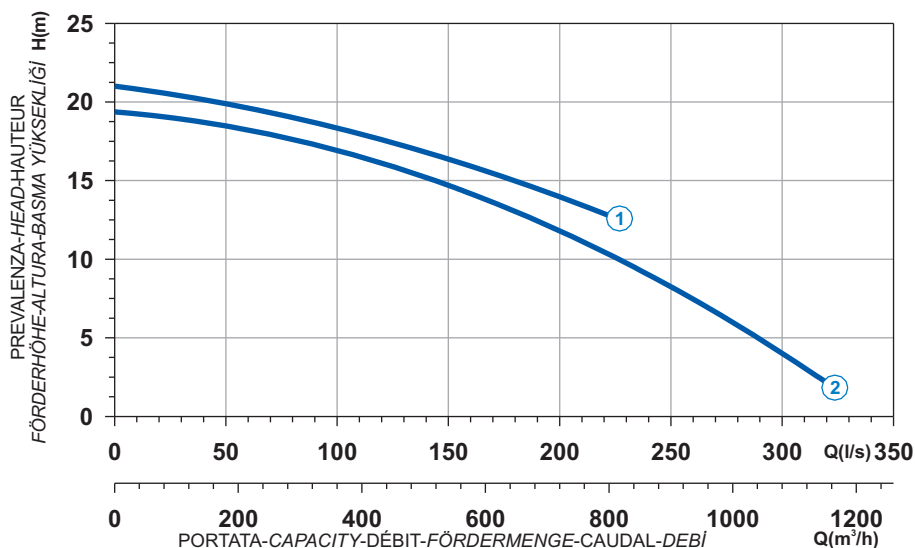
N°	H1	H2	H3
1	1437	986	1702
2	1408	986	1673



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

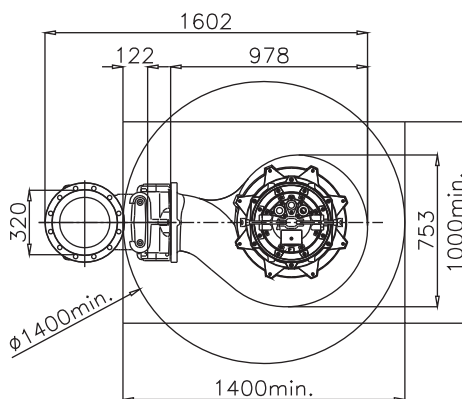
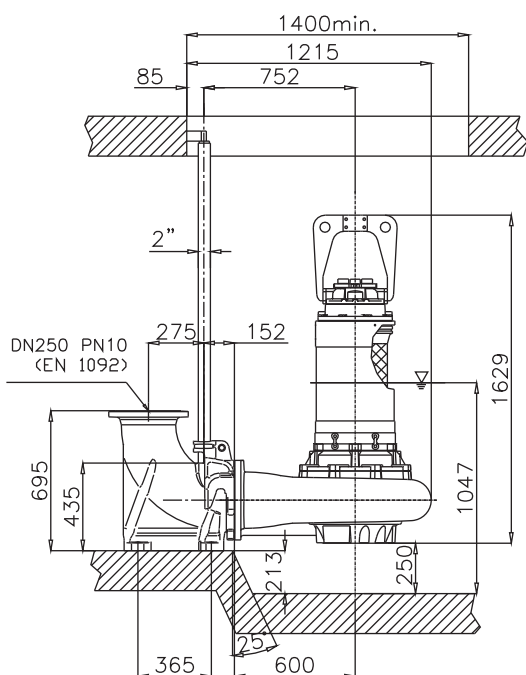
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



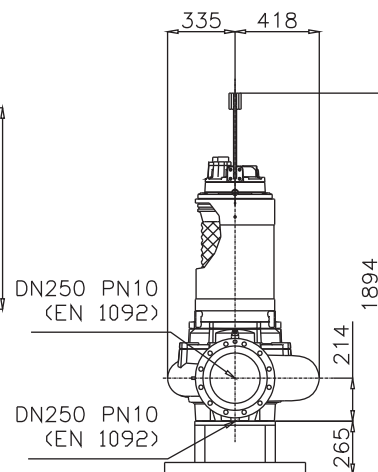
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Max Weight (Kg)	750

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000480	G620R3C1-V105AA2	39,2	71	419	-	
2	7000482	G620R3C2-V105AA2	39,2	71	419	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



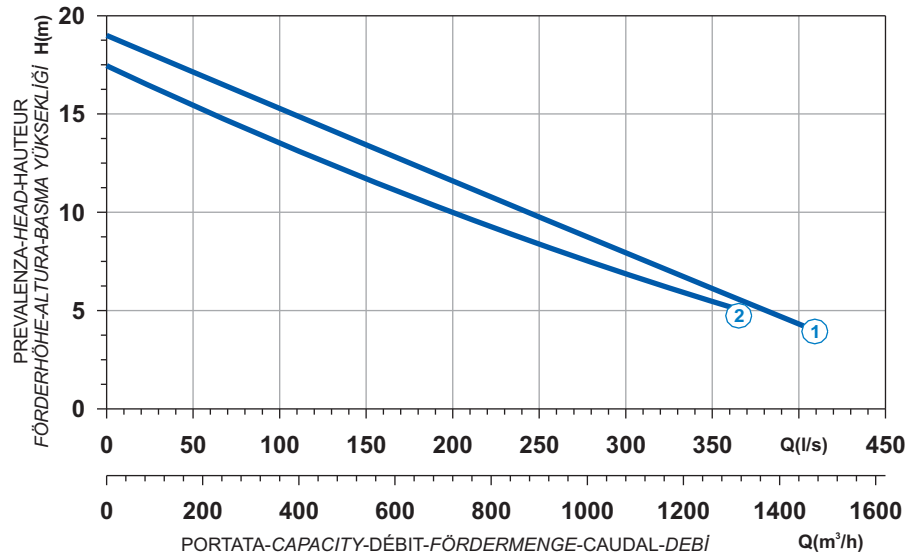
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

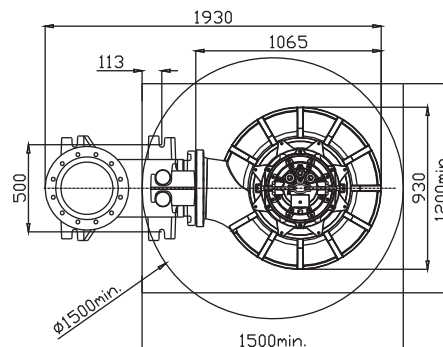
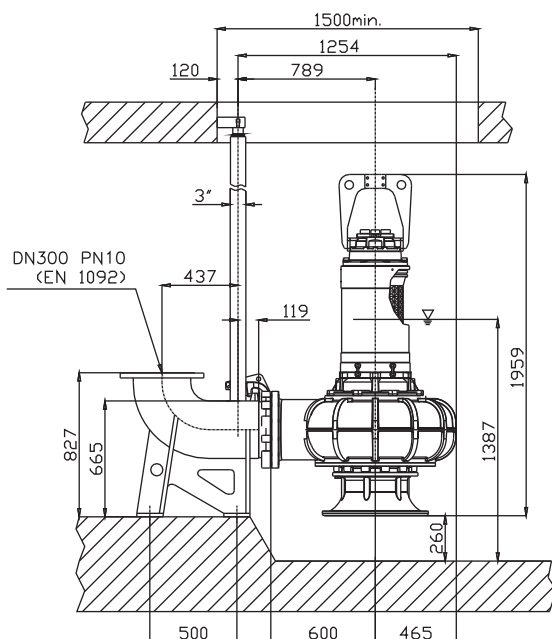
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



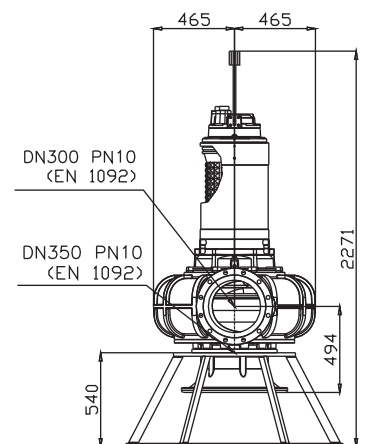
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006392	G620R4C3-W140AA2	39,2	71	419	-	
2	7006393	G620R4C4-W140AA2	33,4	60,8	359	-	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	140
Discharge (mm)	DN 300
Weight (Kg)	1030

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



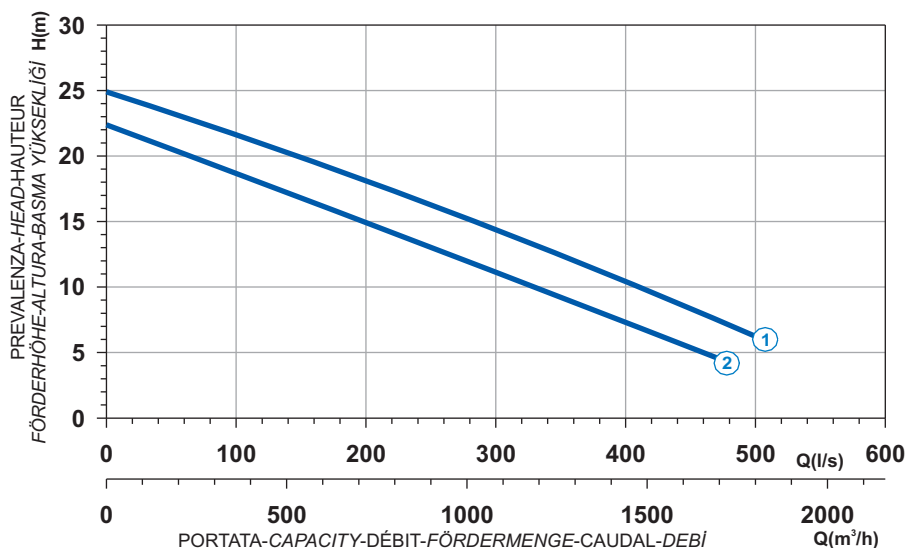
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

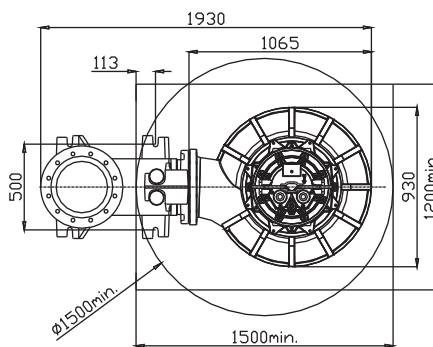
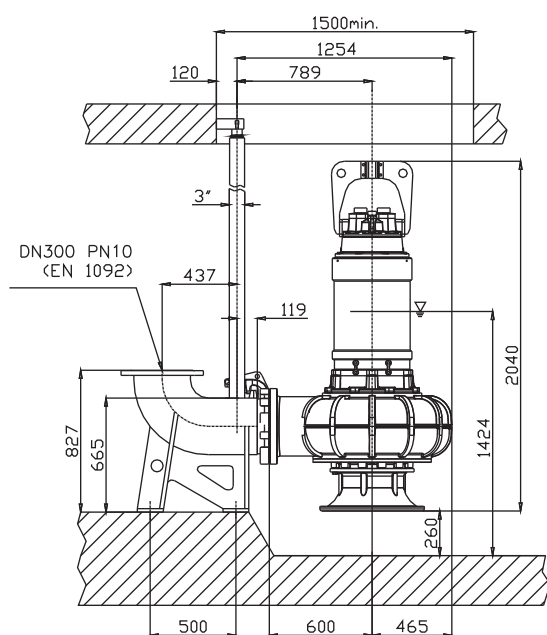
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



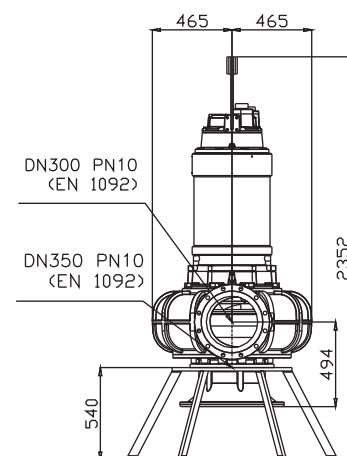
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	50x140
Discharge (mm)	DN 300
Max Weight (Kg)	1190

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000629	G625R4C1-W140AA2	65	115	680	-	
2	7000630	G625R4C2-W140AA2	55,8	99	584	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



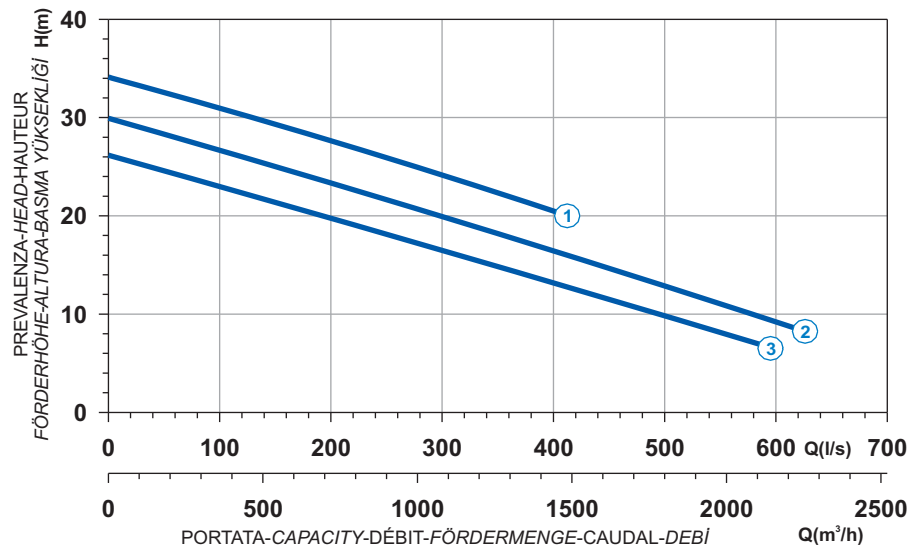
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

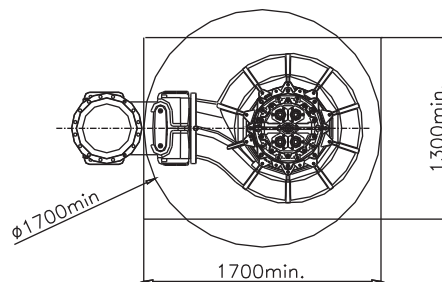
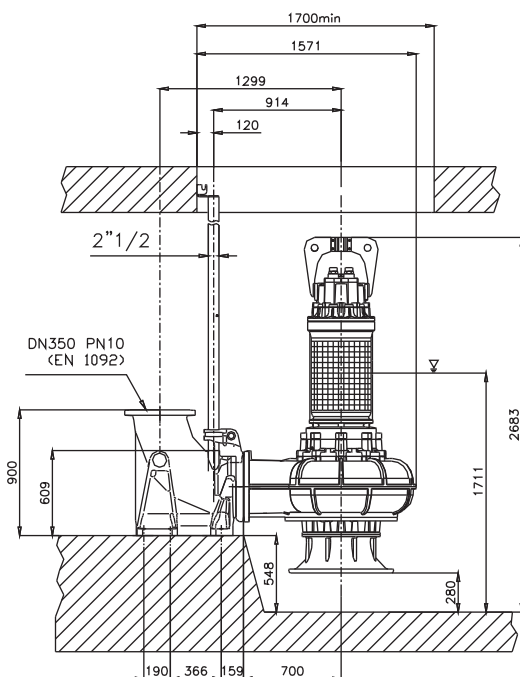
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



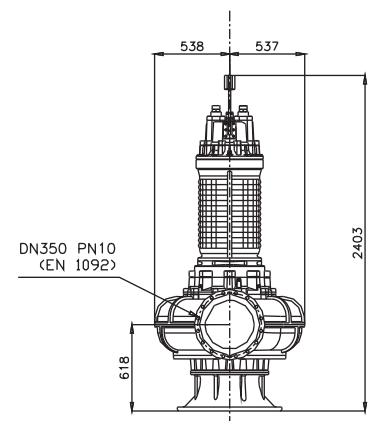
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000537	G628R4C1-X112AA2	112	198	1168	-	
2	7003272	G628R4C4-X112AA2	95	170	1173	-	
3	7007982	G628R4C5-X112AA2	82,5	153	1163	-	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	112
Discharge (mm)	DN 350
Max Weight (Kg)	1845

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

CHANNELS



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, doppia corona di sfere con ingrassatori.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux à des sphères lubrifiés avec graisseurs.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: mécanique, céramique / carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados con los engrasadores.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, double ball bearing with greasers.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



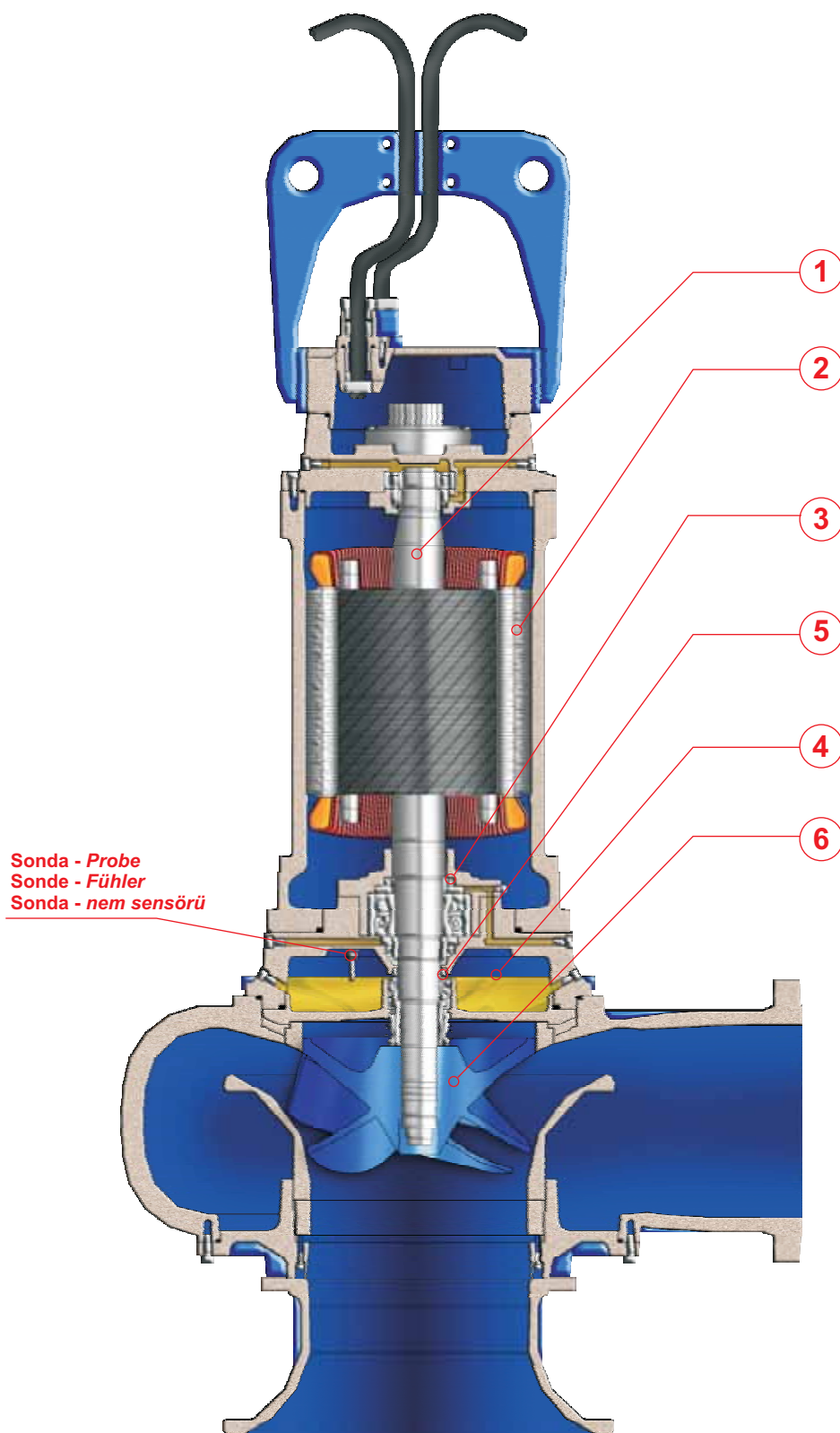
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, mit Schmierern.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Laufwerk** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und totaunfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sınıp kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanların** boyutları artırılmıştır, gresleme noktalarına ve sıcaklık sensörlerine sahip çift küresel taca sahiptir.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 8 poli
Submersible electric pumps with channels 8 poles
Electropompe submersible à canaux 8 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8 - polig
Bombas sumergibles a canales 8 polos
8 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



CHANNELS



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillage des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJL-250
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJL-250
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Kanallı tipi dalgıç pompalar çoğunlukla ızgaradan geçirilmiş kanalizasyon sularının ve pis suların pompalanmasında kullanılırlar. Özellikle kanalizasyon çukurlarının, biyolojik tanklar tarafından toplanan çamur kuyularının ve genel olarak kullanılmış su kuyularının boşaltılmasında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

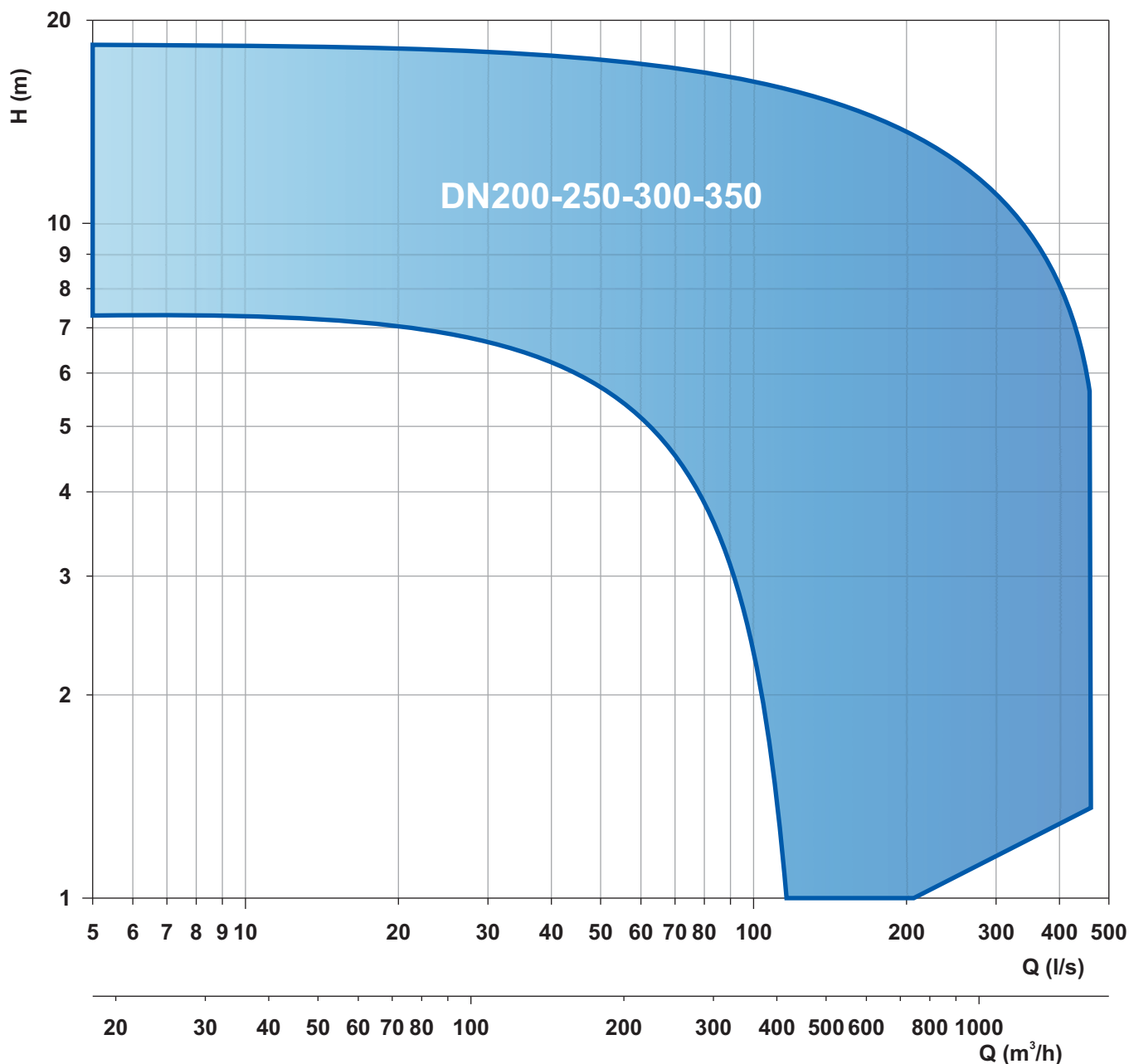
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250+Ni döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mill	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür

CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 8 poli
Submersible electric pumps with channels 8 poles
 Electropompe submersible à canaux 8 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8 polig
 Bombas sumergibles a canales 8 polos
8 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



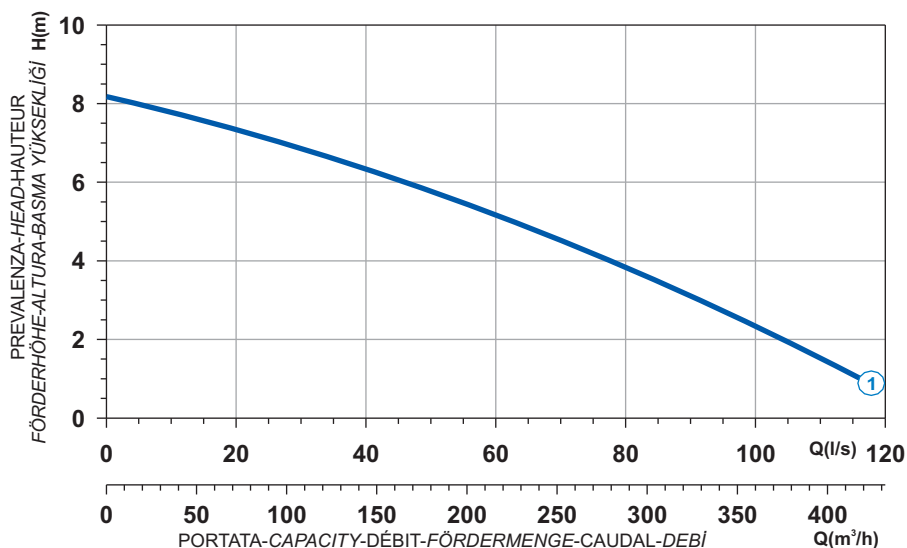
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

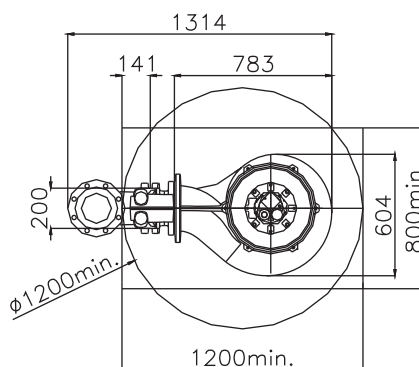
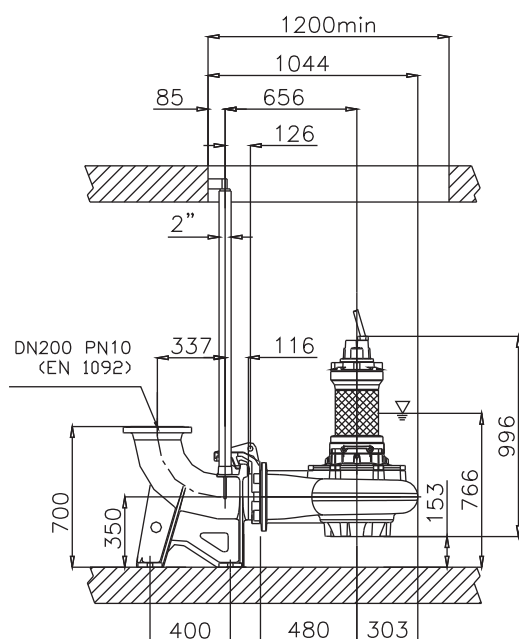
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



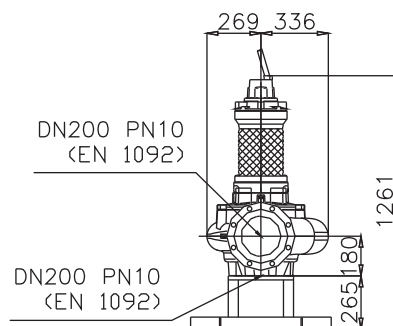
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	330

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7007424	G813R2C3-T102AA2	6,2	14,4	77,8	7008516	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



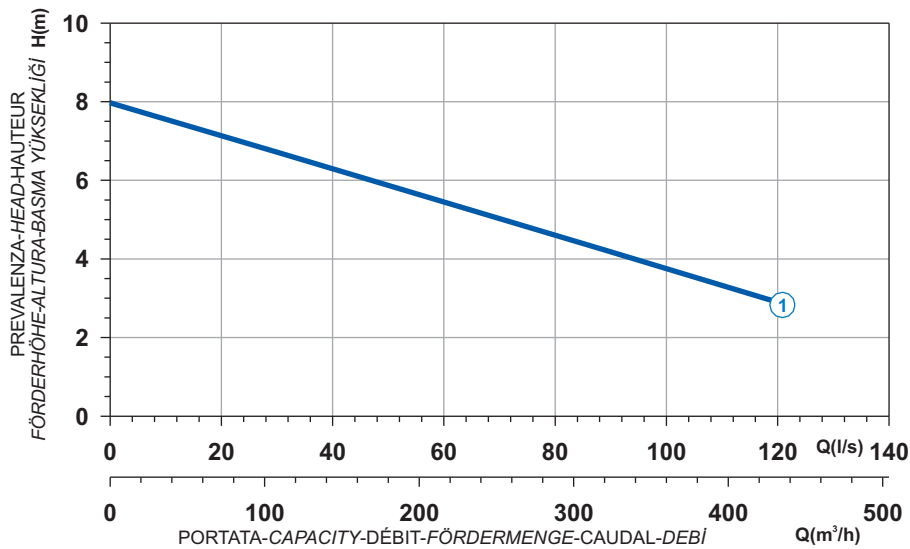
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

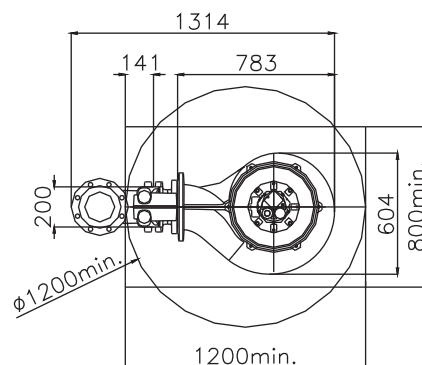
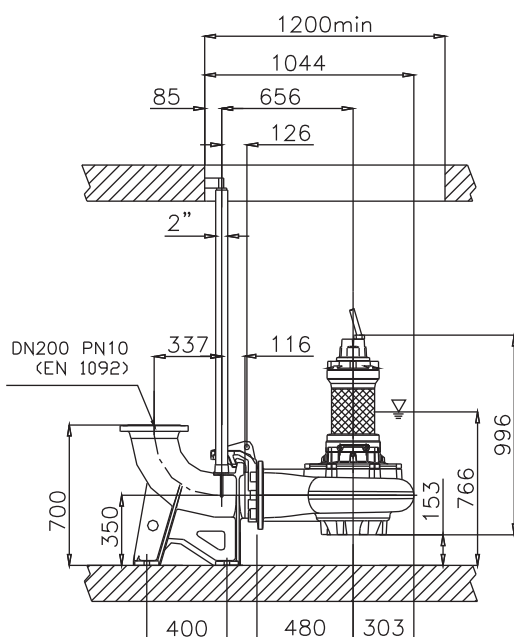
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



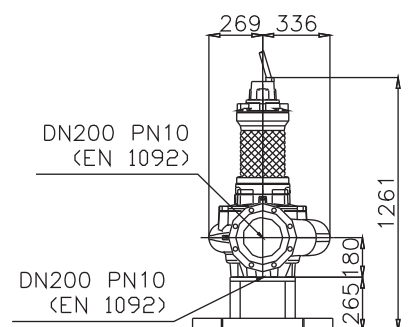
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001316	G813R3C1-T102AA2	8	17,1	87,2	7006129

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	330

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



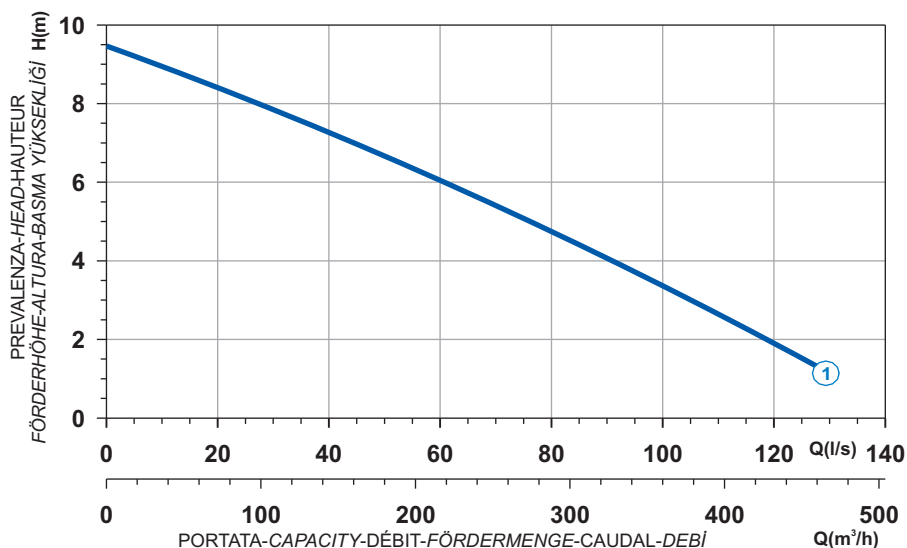
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

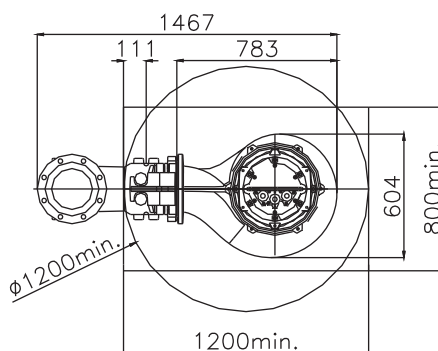
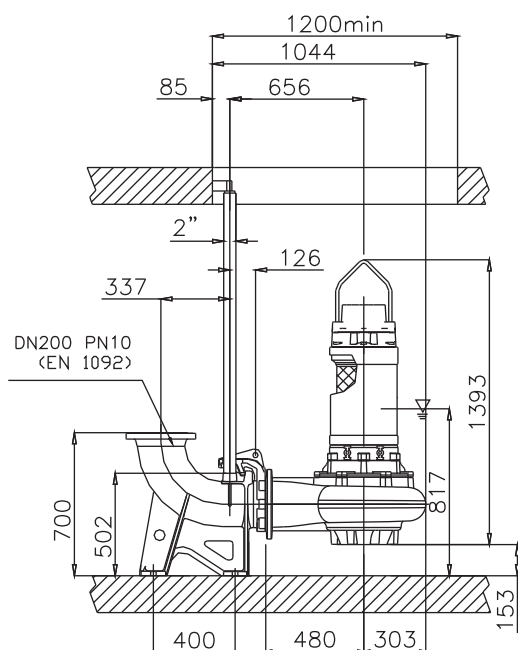
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



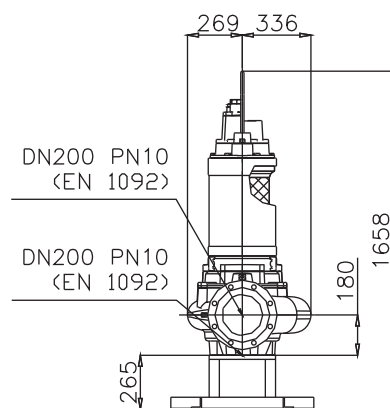
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	430

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000831	G816R2C1-T102AA2	6	13,9	75,1	7004977	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



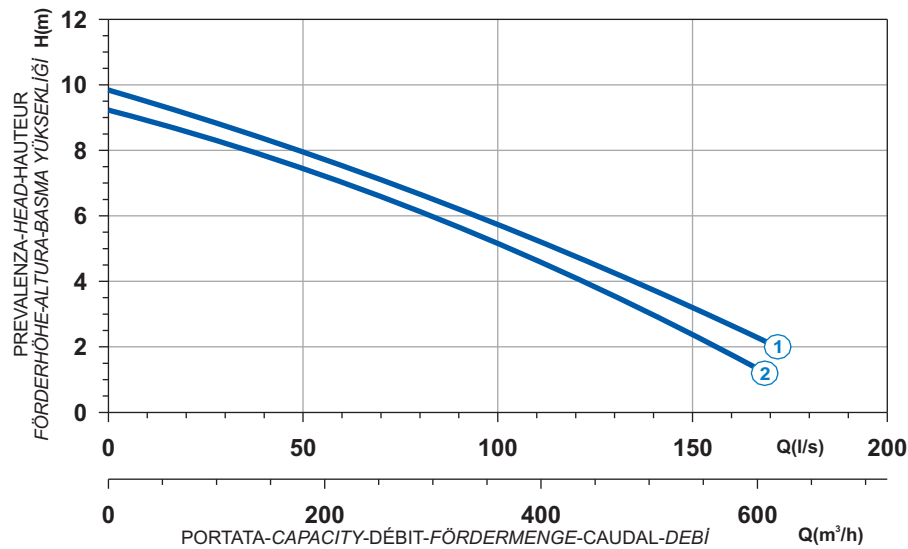
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma cekitiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

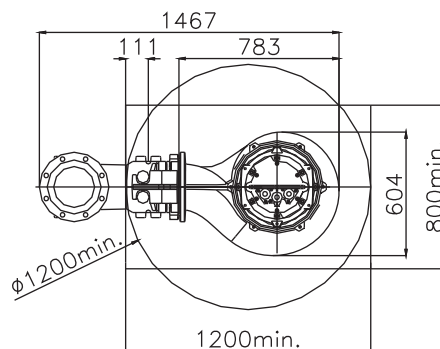
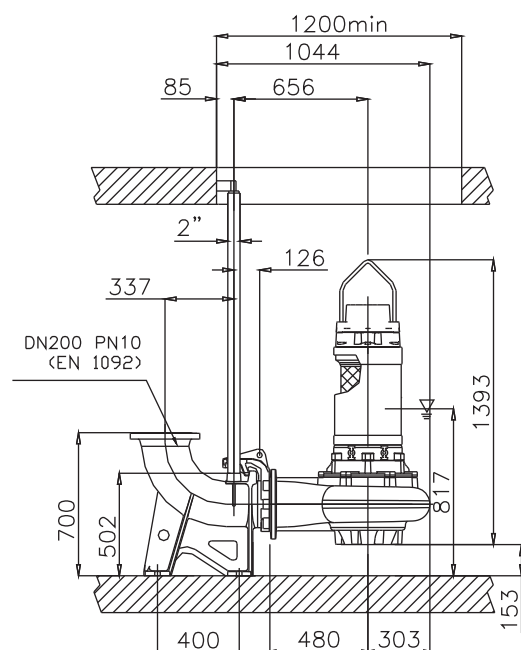
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



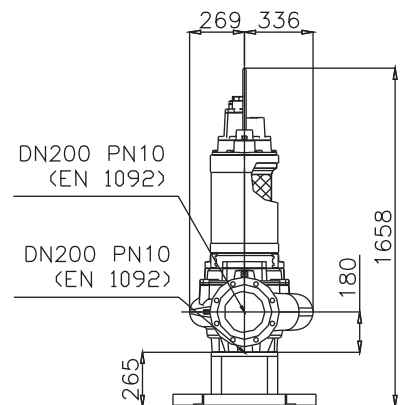
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000821	G816R3C2-T102AA2	9,3	19,8	101	7005552	
2	7000823	G816R3C3-T102AA2	9,3	19,8	101	7005754	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Max Weight (Kg)	435

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



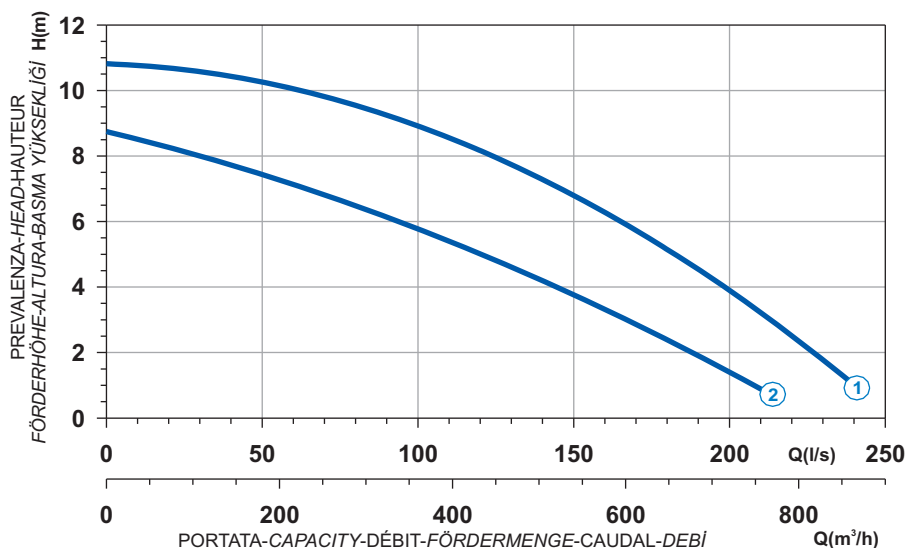
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Sogutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

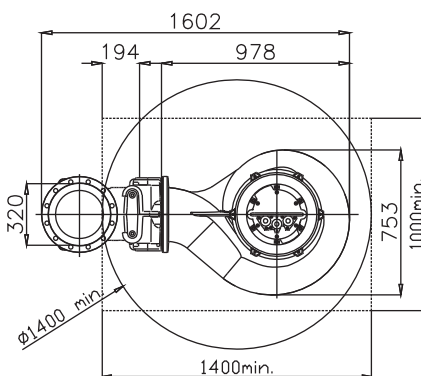
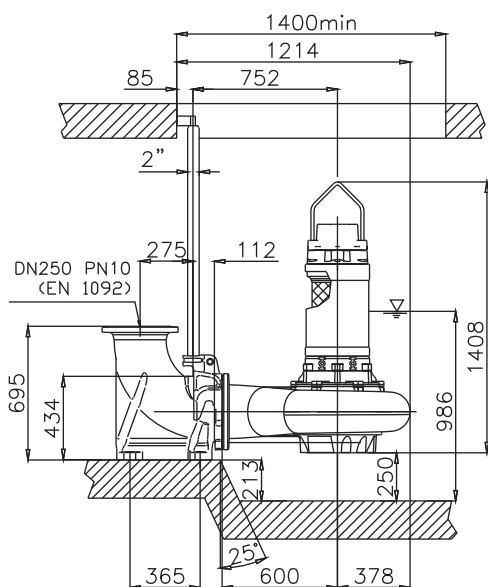
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



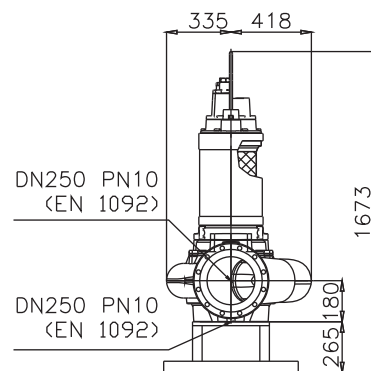
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Max Weight (Kg)	520

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000730	G816R3C3-V105AA2	17,1	35,1	186	7006104	
2	7007179	G816R3C4-V105ZA2	12,4	26,5	143	7005952	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



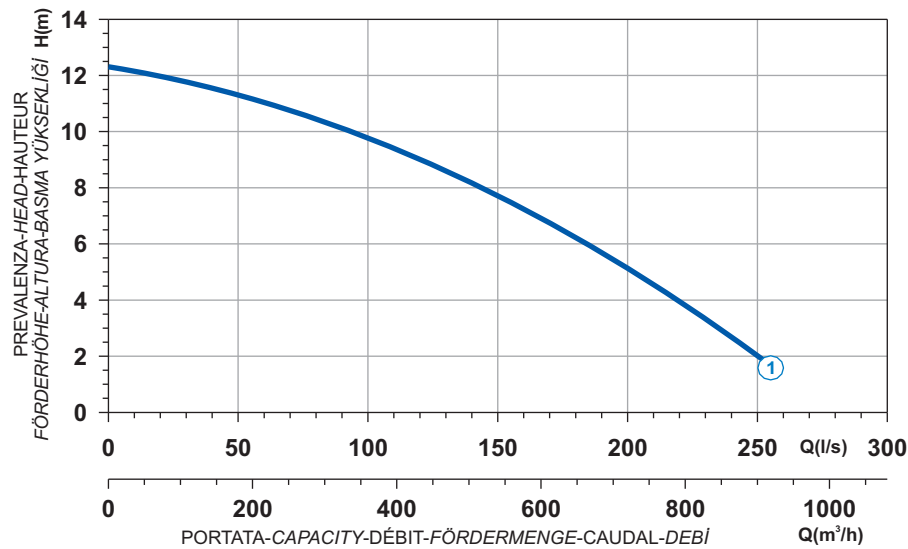
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

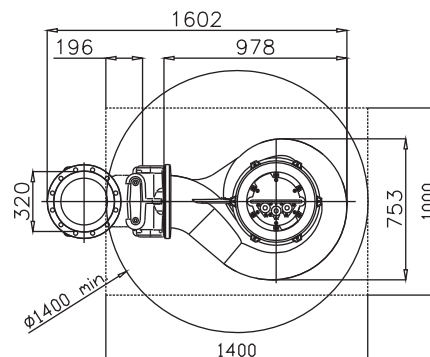
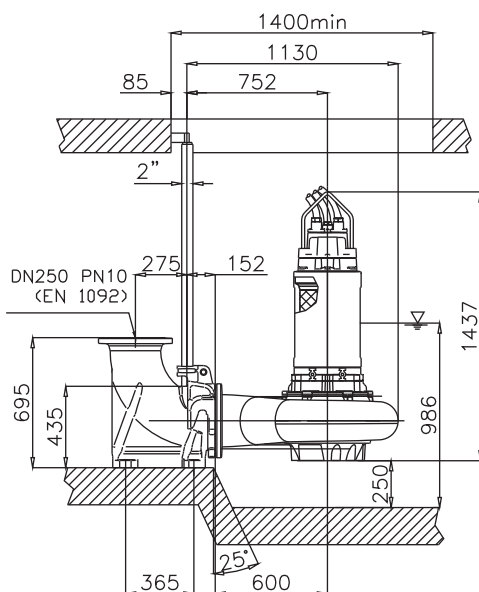
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



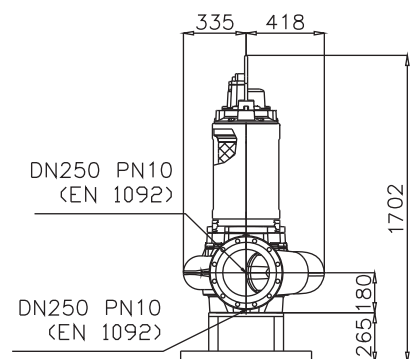
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000838	G818R3C1-V105AA2	19	39	207	7009133

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Max Weight (Kg)	600

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



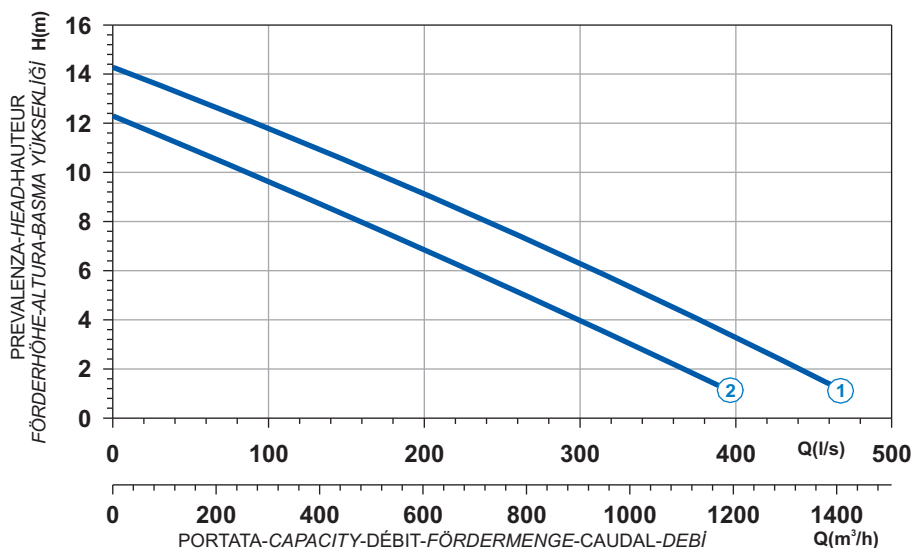
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

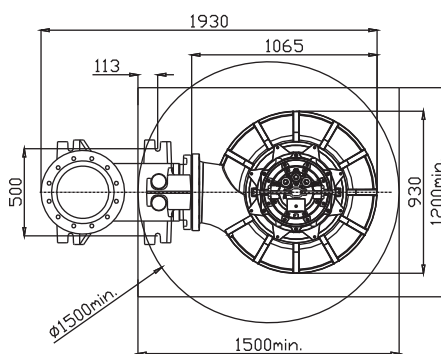
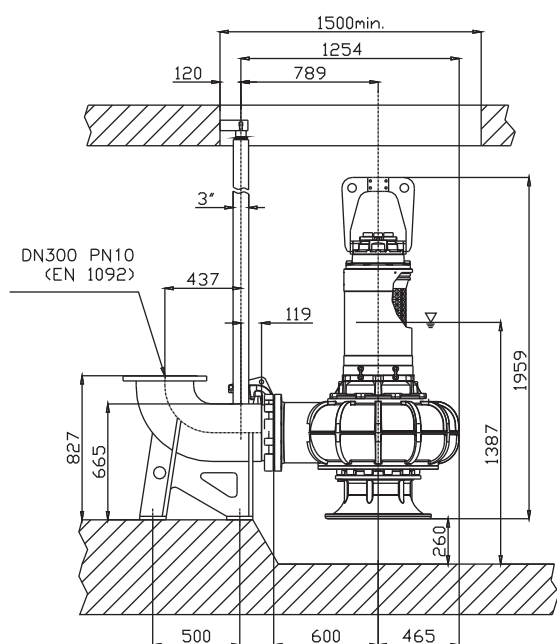
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



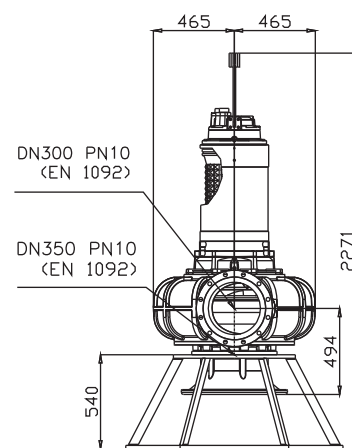
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	50x140
Discharge (mm)	DN 300
Max Weight (Kg)	1024

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7007090	G820R4C3-W140AA2	26,7	53,5	294	-	-
2	7002431	G820R4C2-W140AA2	21,8	43,7	240	-	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



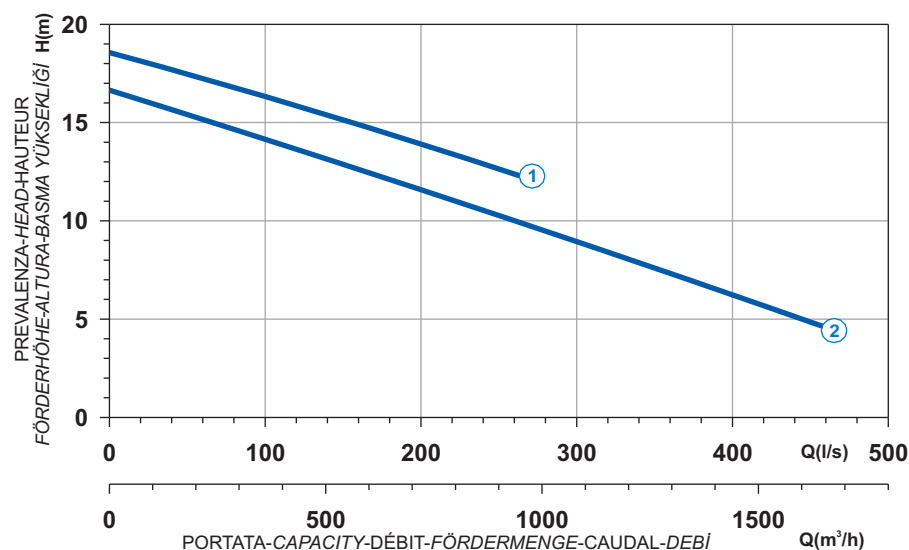
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Sogutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

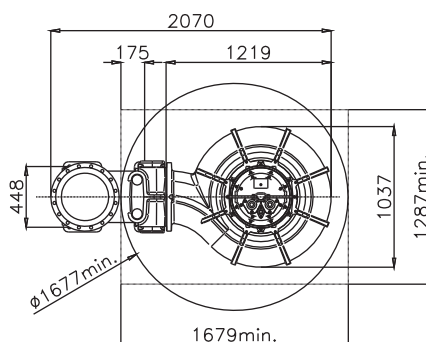
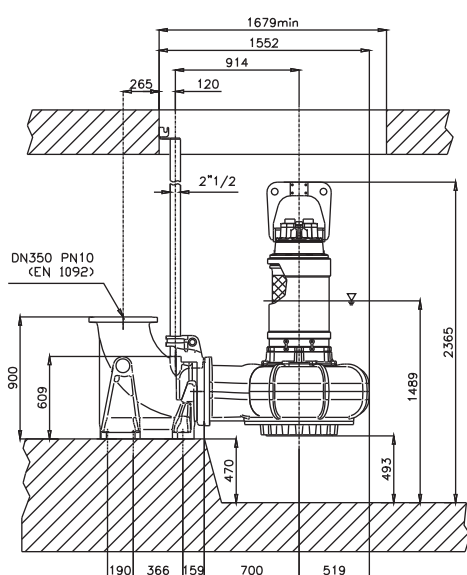
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



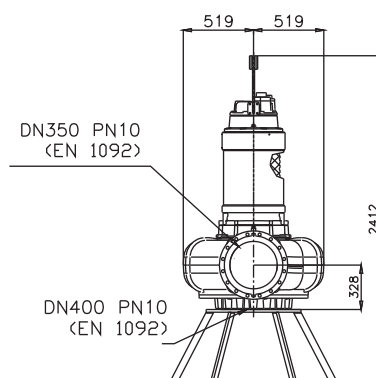
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7004899	G825R4C1-X112AA2	45	88,3	486	-	
2	7005238	G825R4C3-X112AA2	40	79,3	404	-	

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	112
Discharge (mm)	DN 350
Max Weight (Kg)	1350

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Sogutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

CHANNELS



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido refrigerante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, doppia corona di sfere con ingrassatori e sensori di temperatura.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide refroidisseur. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux à des sphères lubrifiés avec graisseurs et capteur de température.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido refrigerante. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados con los engrasadores y sensor de temperatura.
- 4 Cámara de aceite** que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by cooler liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, double ball bearing with greasers and temperature sensor.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- 5 Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die Kühlmittel. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, mit Schmierern und Temperatur-Sensor.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und totaunfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanların** boyutları artırılmıştır, gresleme noktalarına ve sıcaklık sensörlerine sahip çift küresel taca sahiptir.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder. Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır. Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

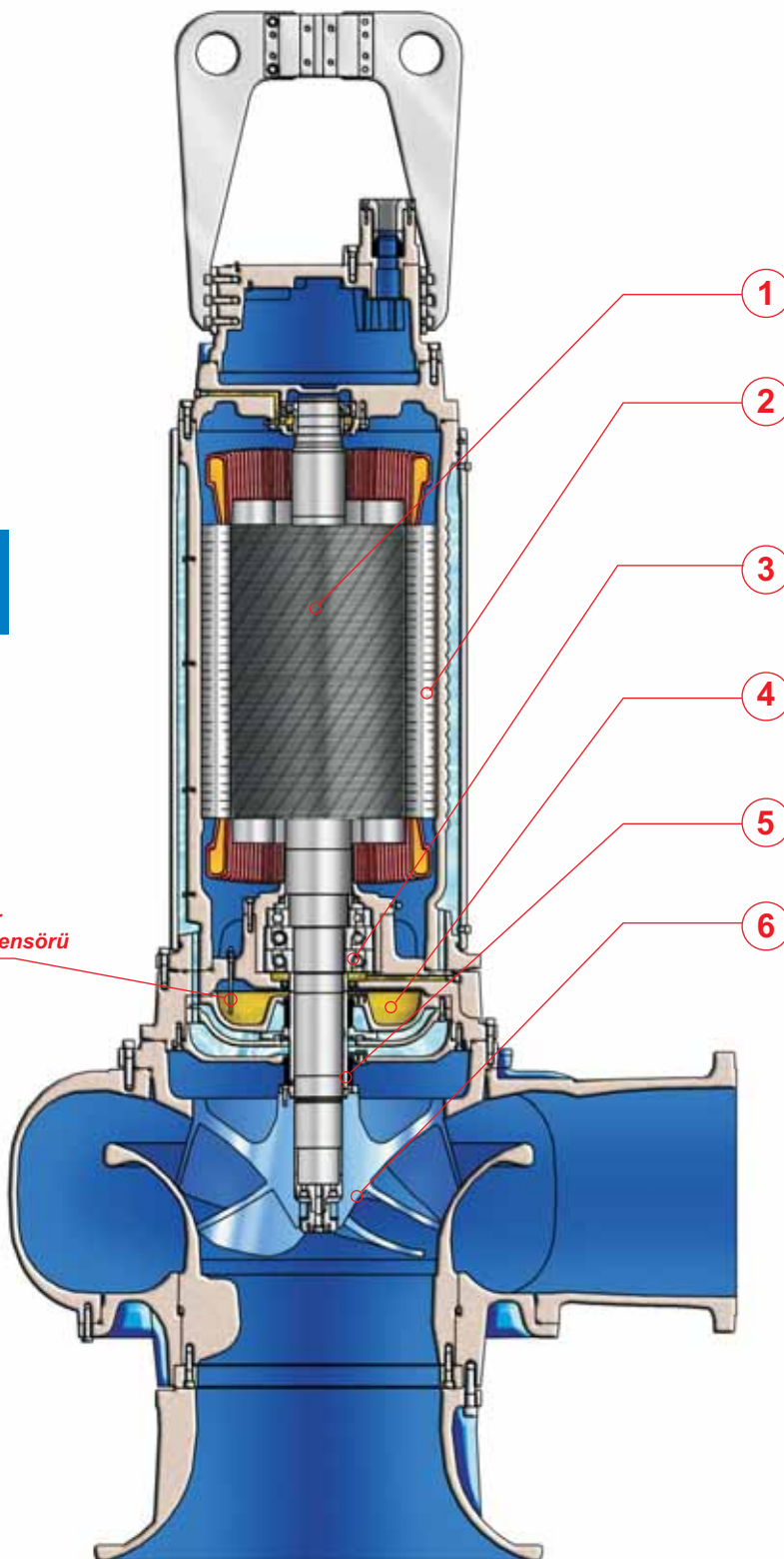
CHANNELS

Elettropompe sommergibili a canali 8-10-12 poli
Submersible electric pumps with channels 8-10-12 poles
Electropompe submersible à canaux 8-10-12 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8-10-12 polig
Bombas sumergibles a canales 8-10-12 polos
8-10-12 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



DN500

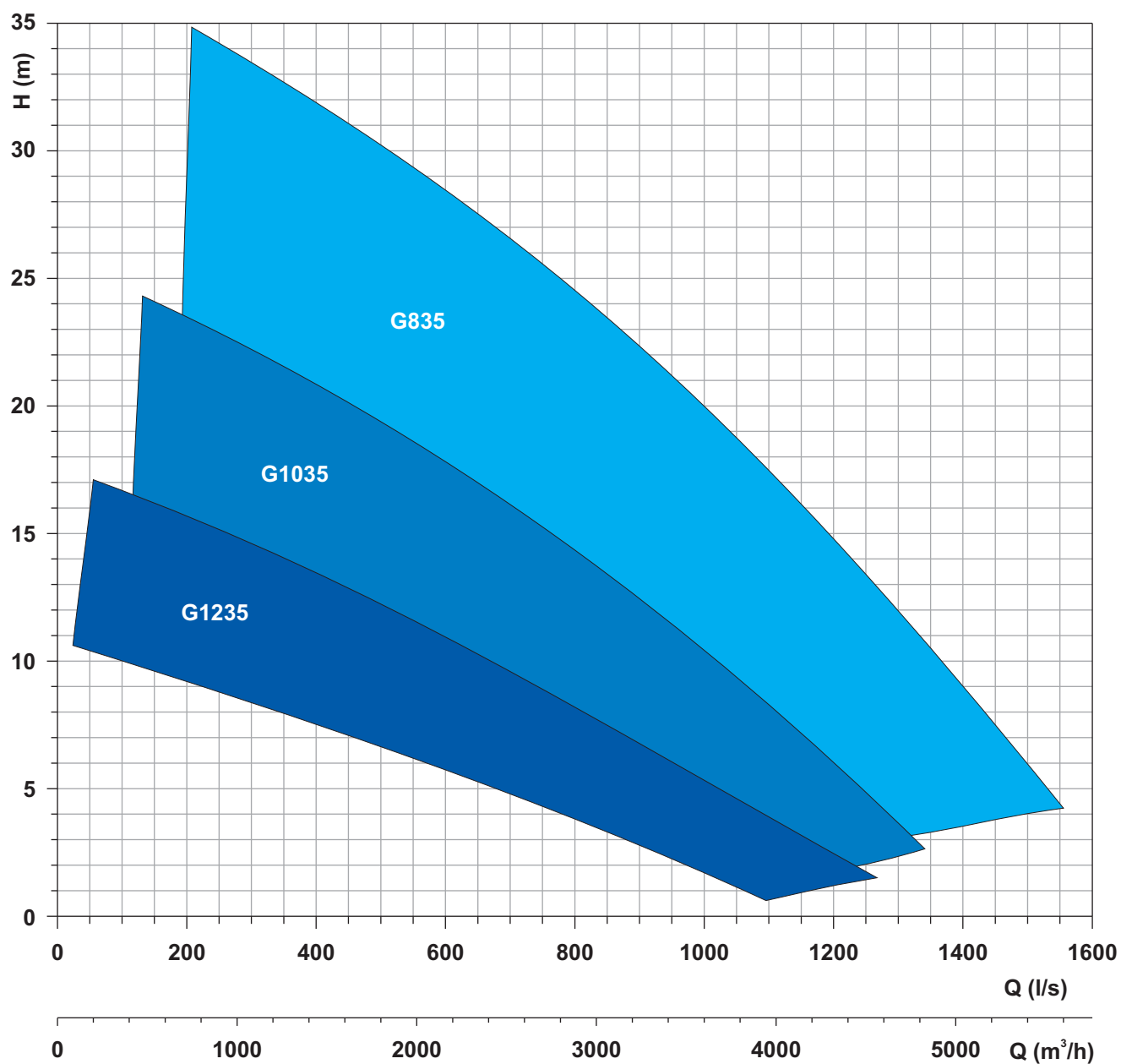
Sonda - Probe
Sonde - Fühler
Sonda - nem sensörü



CHANNELS



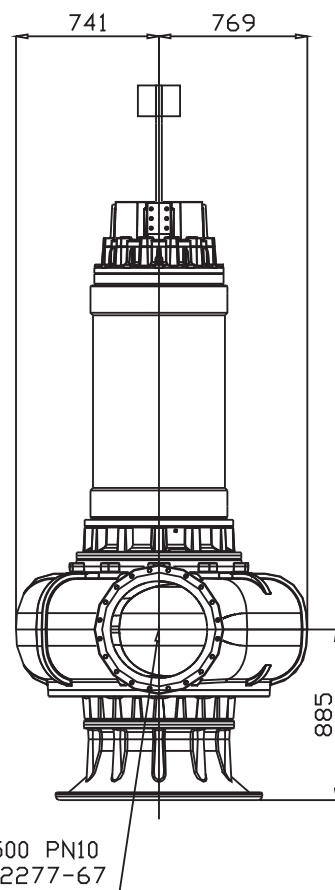
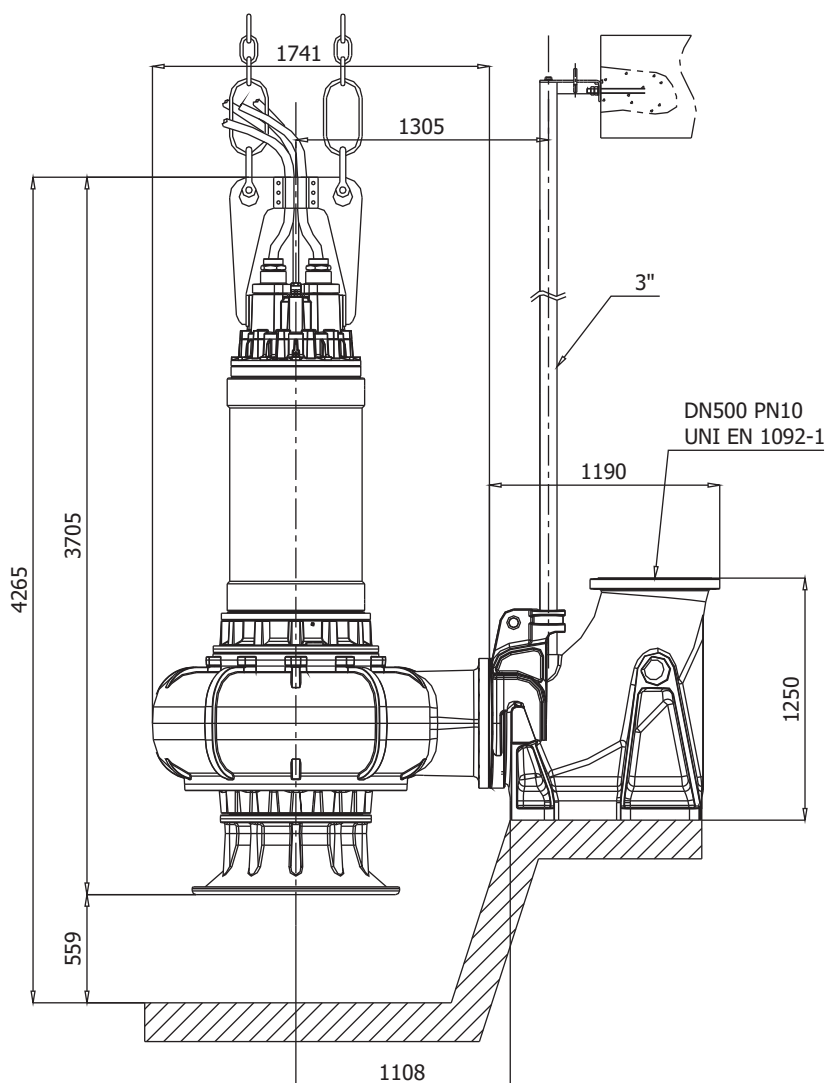
Elettropompe sommergibili a canali 8-10-12 poli
 Submersible electric pumps with channels 8-10-12 poles
 Electropompe submersible à canaux 8-10-12 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8-10-12 polig
 Bombas sumergibles a canales 8-10-12 polos
 8-10-12 kutuplu çok kanallı tip dalgıç pompalar



Type	Power supply	Nr. of poles	Rotation speed R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)
G835	3ph 400/690V 50Hz	8	730	272	490	2695
G1035	3ph 400/690V 50Hz	10	585	143	291	1600
G1235	3ph 400/690V 50Hz	12	485	120	285	1681

CHANNELS

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



Free passage (mm)	150
Discharge (mm)	DN 500
Pump weight (Kg)	5800

Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur

GRINDER



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.
- 7 Sistema triturante** in acciaio AISI 420 di microfusione.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.
- 7 Système triturant** acier inoxydable AISI 420 micro fusion.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.
- 7 Sistema que tritura** acero inoxidable AISI 420 micro fusión.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- 5 Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.
- 7 Grinder system** Stainless Steel AISI 420 of microcasting type.



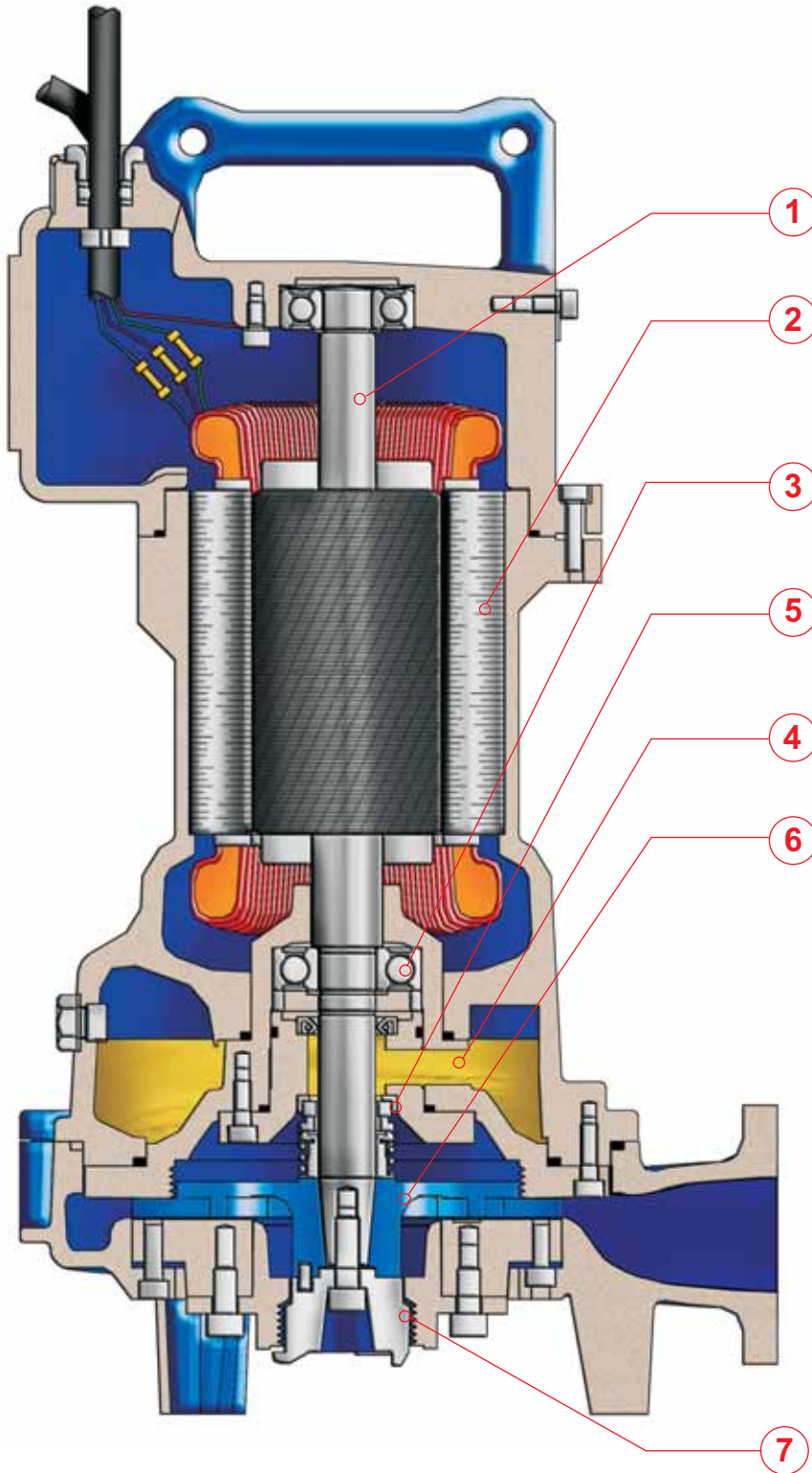
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
- 7 Schneideinrichtung** Feinguss Edelstahl AISI 420.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 Çarklar** hidrolikte yüksek verimi ve düşük enerji tüketimini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.
- 7 Parçalayıcı-öğütücü sistemi** AISI 420 mikrofüzyon çeliktendir.

GRINDER

Elettropompe sommergibili con tritratore 2 poli
Submersible electric pumps with grinder 2 poles
Electropompe submersible avec tritrateur 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2-polig
Bombas sumergibles con triturador 2 polos
2 kutuplu parçalayıcı-öğütücü tip dalgiç pompalar



GRINDER



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili con tritatore sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque contenenti corpi filamentosi, carta o materiale tessile. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da stazioni di servizio, alloggi comunitari e quartieri.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJS-400
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles avec tritateur sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux contenant des corps filamenteux, papier ou textiles. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant de station de service, immeubles et quartiers.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJS-400
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles con triturador se utilizan principalmente para bombear aguas que contengan filamentos como fibra de papel o tejidos. Especialmente para eliminación de aguas de estaciones de servicio, edificios, camping

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJS-400
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps with grinder are used prevalently for the lifting of waters containing filamentous materials, paper or textile materials. In particular for clearance of waste waters originating from service stations, housing communities, camping sites.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJS-400
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Schneideinrichtung werden zur Förderung von faserhaltigem Abwasser mit Papier und Textilienresten eingesetzt. Speziell zur Entsorgung von Abwasser von Raststätten, Wohngebieten und Campinganlagen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJS-400
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar çoğunlukla filamanlı maddeler, kağıt veya tekstil maddeleri içeren suların pompalanmasında kullanılırlar. Özellikle hizmet istasyonları, konutlar ve mahallelerden gelen drenaj sularının bertarafına yöneliklerdir.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

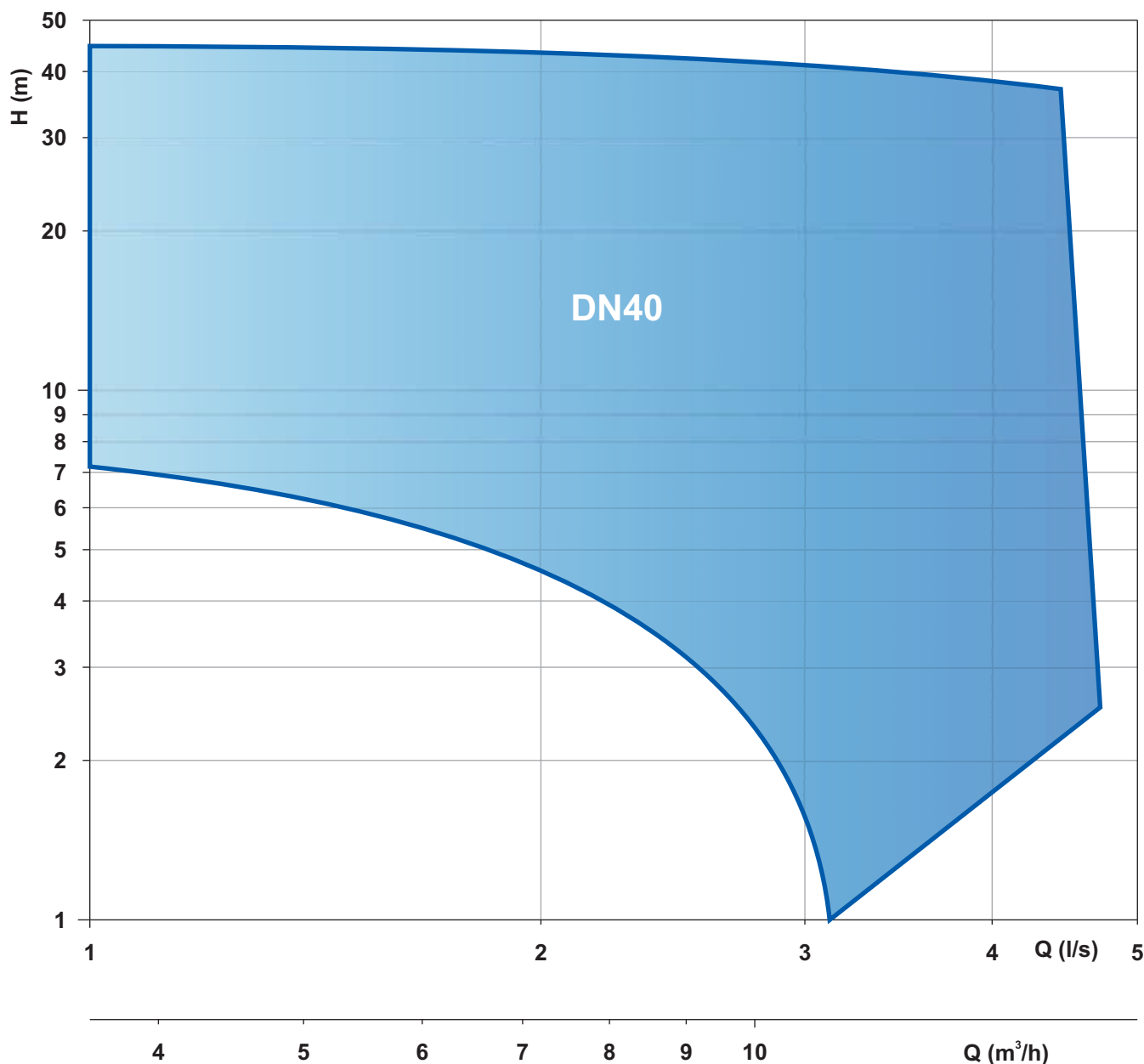
dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	GS400 döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

GRINDER

Elettropompe sommergibili con tritratore 2 poli
Submersible electric pumps with grinder 2 poles
 Electropompe submersible avec tritrateur 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2-polig
 Bombas sumergibles con triturador 2 polos
2 kutuplu parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar



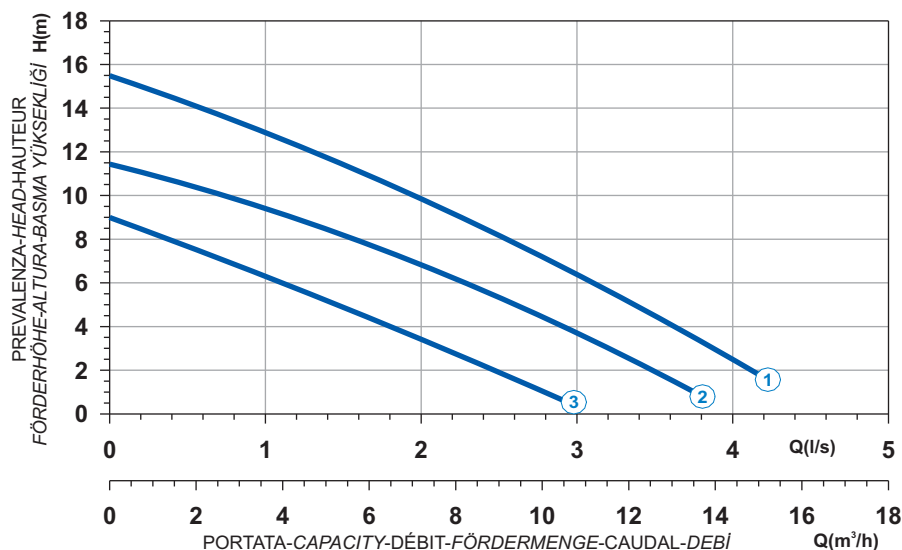
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

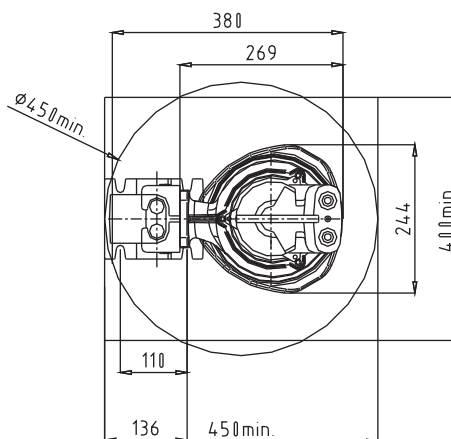
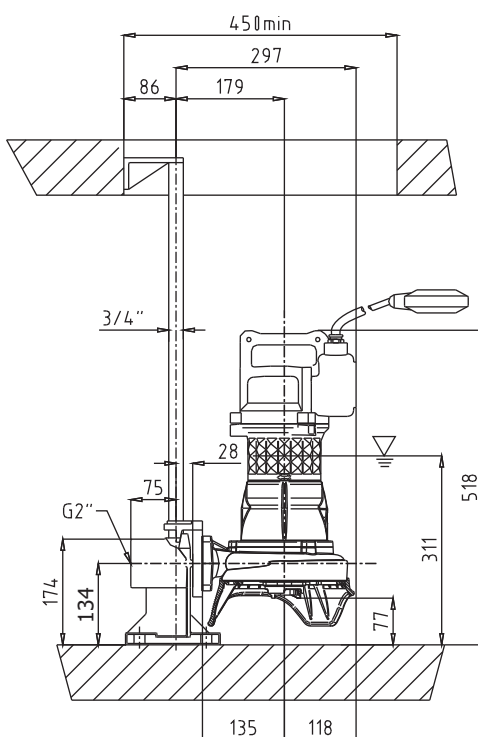


Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	30

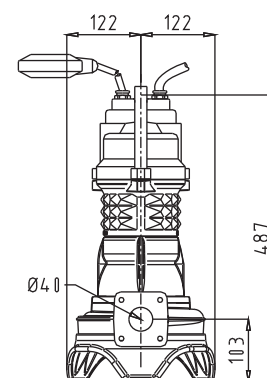
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009756	G272M3T1-J6AD1	1,1	6,6	24,4	-	
2	7009108	G272M3T2-J6AD1	1,1	6,6	24,4	-	
3	7003219	G272M3T3-J6AD1	1,1	6,6	24,4	-	

Pompa fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump supplied with a Control Panel with capacitor and disjunctour.
 Pompe fournie avec un panneau de commande avec le condensateur et le disjoncteur. - Pumpe inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
 Bomba provista de un panel de control con el condensador y el disjunctour - Pompa, kontrol panelinde kapasitör ve devre kesici ile birlikte önerilir.

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

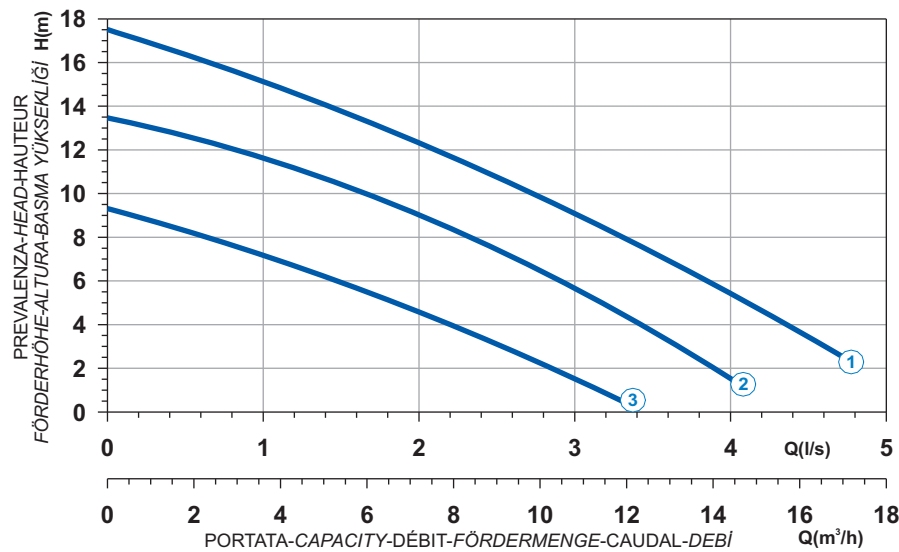


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

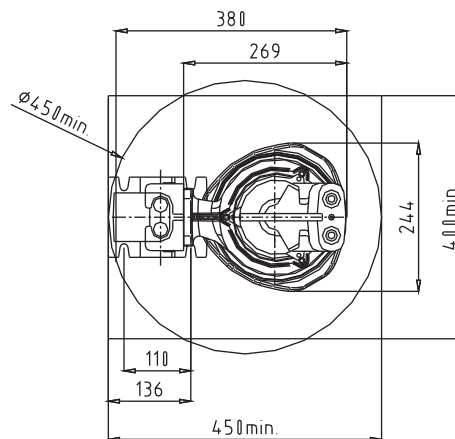
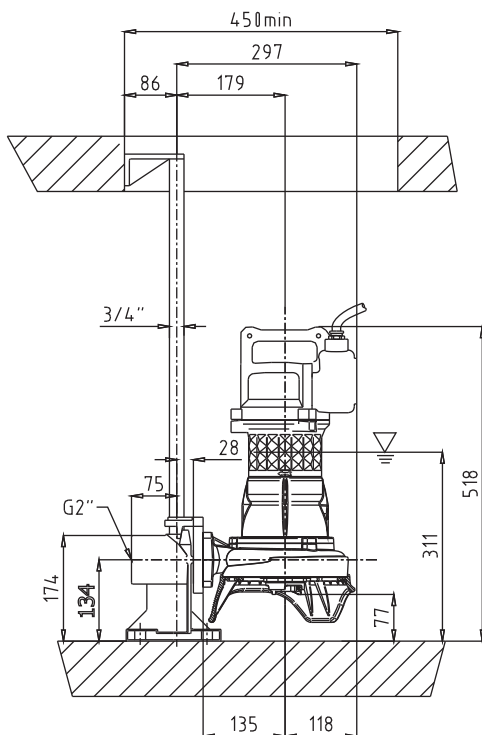
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



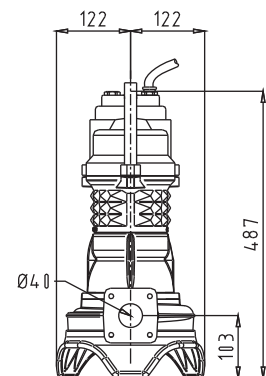
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008128	G272T3T1-J6AA0	1,4	2,7	13,2	-
2	7009019	G272T3T2-J6AA0	1,1	2,4	11,8	-
3	7009022	G272T3T3-J6AA0	1,1	2,4	11,8	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	30

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

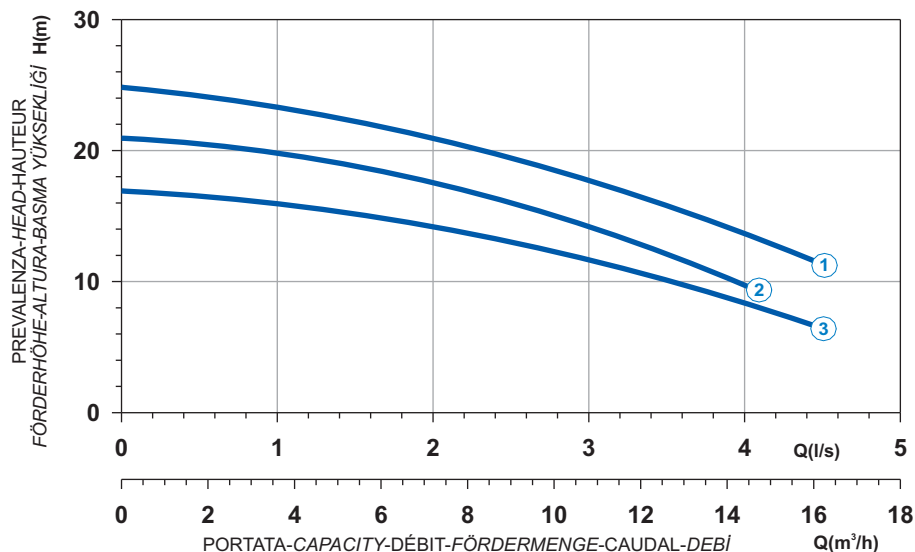




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

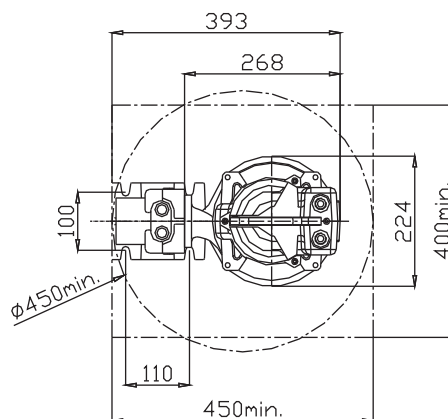
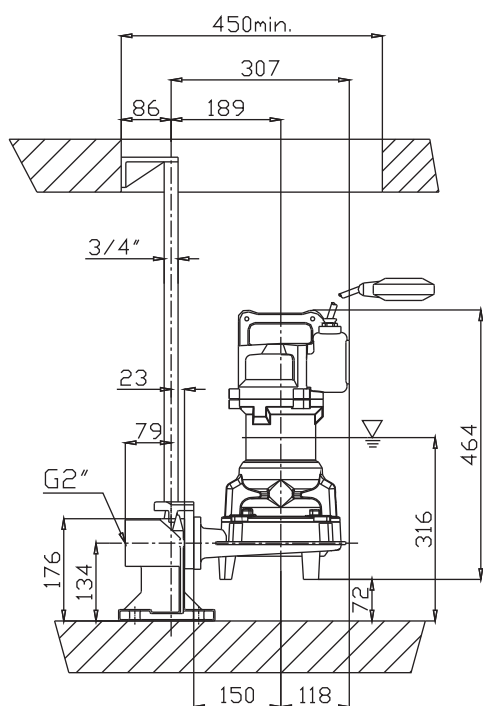


Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	40

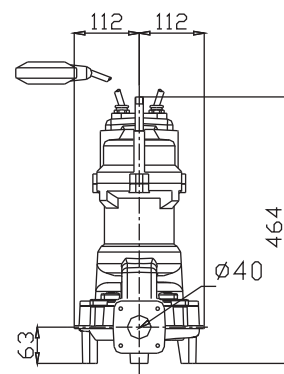
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003026	G271M6T1-J6AD1	1,9	11,4	62,7	-
2	7003028	G271M6T2-J6AD1	1,5	9	33,3	-
3	7003031	G271M6T3-J6AD1	1,1	6,6	24,4	-

Pompa fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump supplied with a Control Panel with capacitor and disjunctour.
 Pompe fournie avec un panneau de commande avec le condensateur et le disjoncteur. - Pumpe inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
 Bomba provista de un panel de control con el condensador y el disjuntour - Pompa, kontrol panelinde kapasitör ve devre kesici ile birlikte önerilir.

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

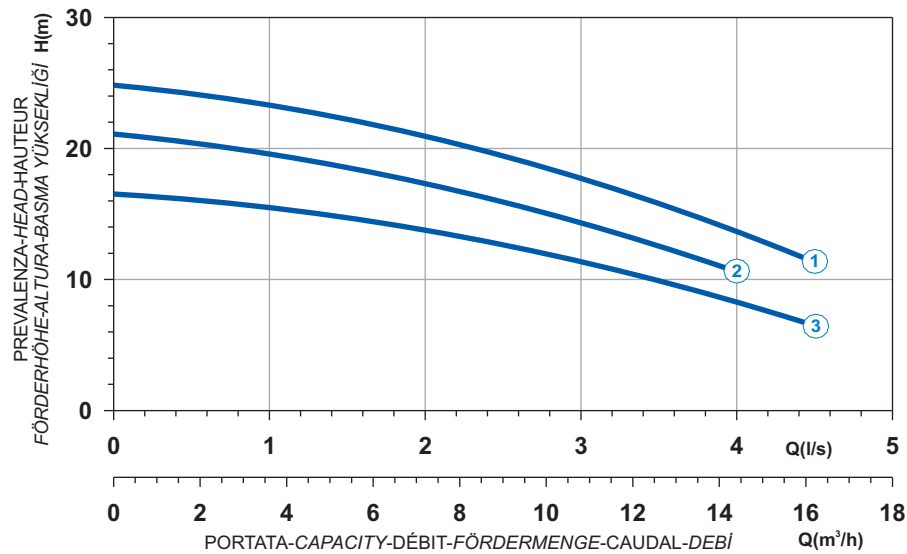


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

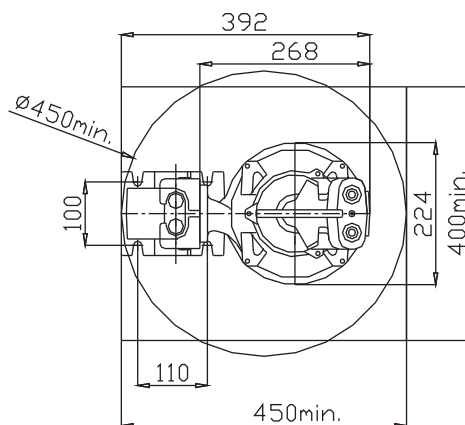
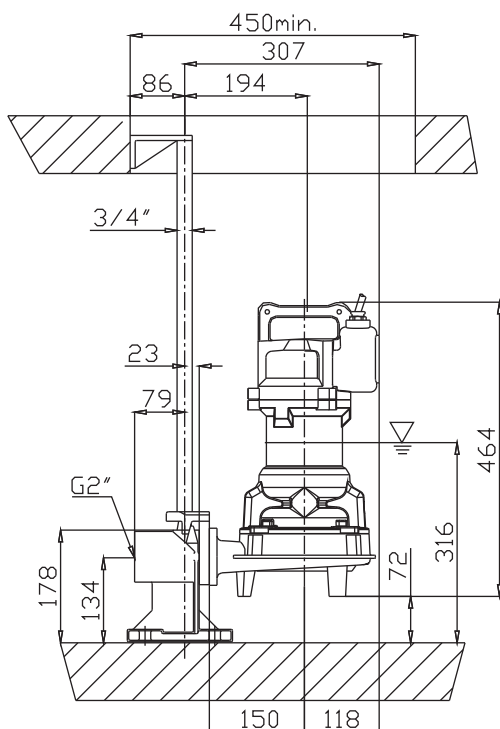
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



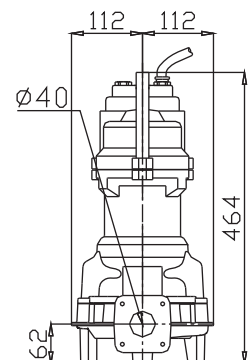
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002050	G271T6T1-J6AA0	2,4	4,5	26,6	7002788
2	7002051	G271T6T2-J6AA0	1,6	3,1	15,2	7002701
3	7002052	G271T6T3-J6AA0	1,6	3,1	15,2	7002789

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	40

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

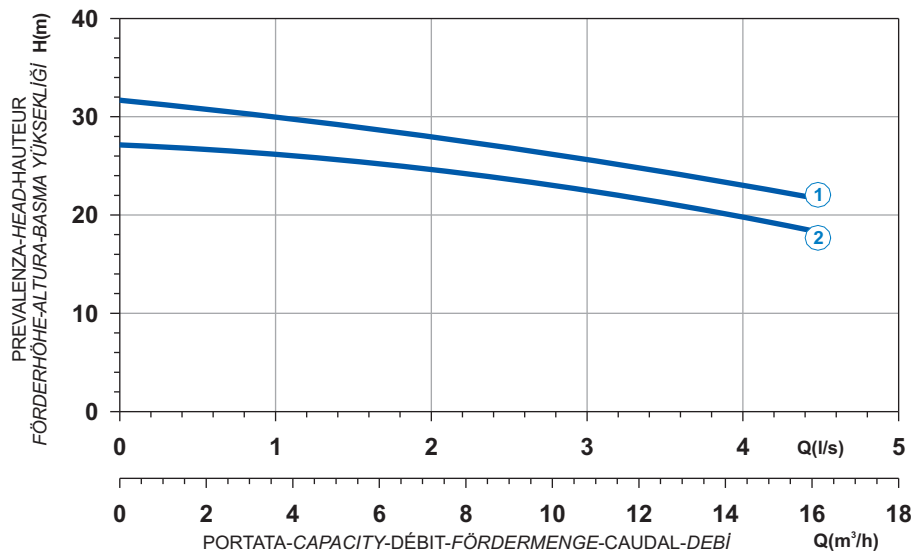




Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

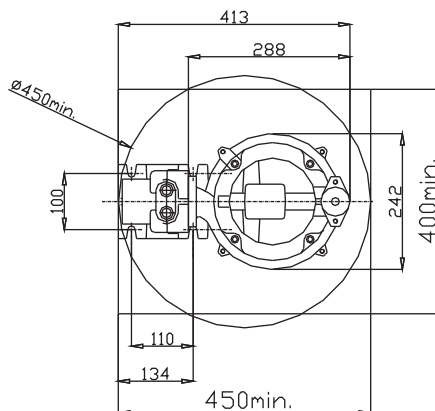
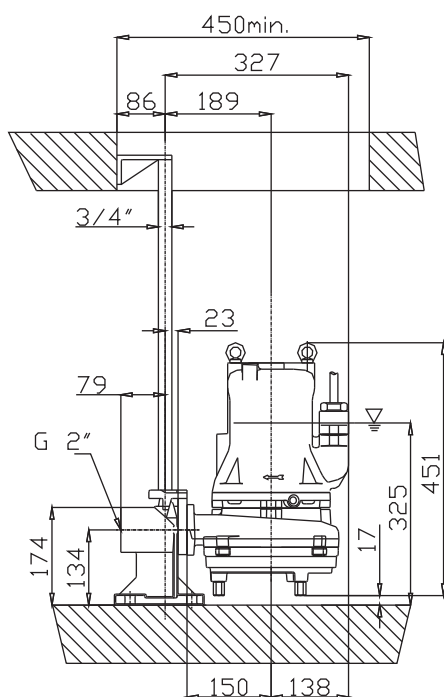
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



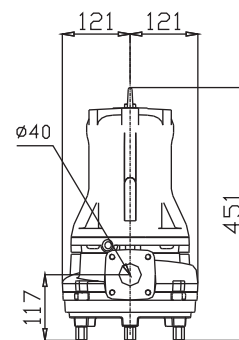
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	52

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7001042	G209T6T1-J7AA0	3,1	5,8	34,2	7009498	
2	7001041	G209T6T2-J7AA0	3,1	5,8	34,2	7002808	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

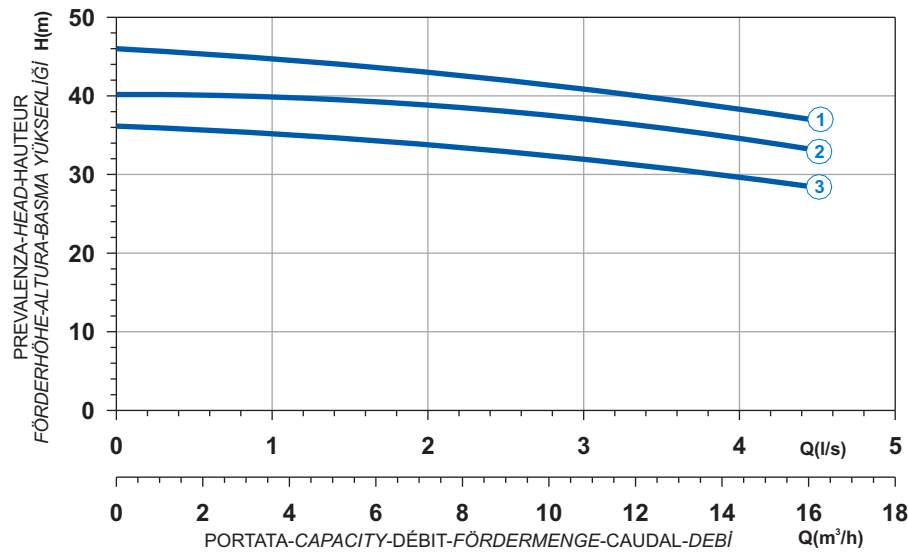


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

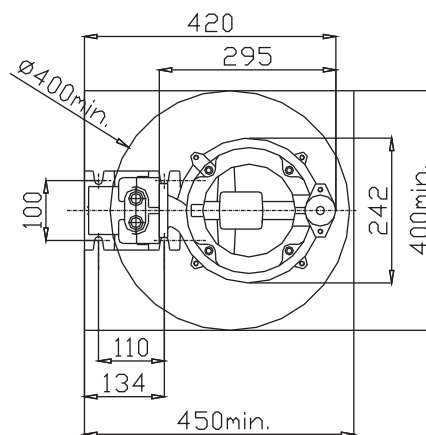
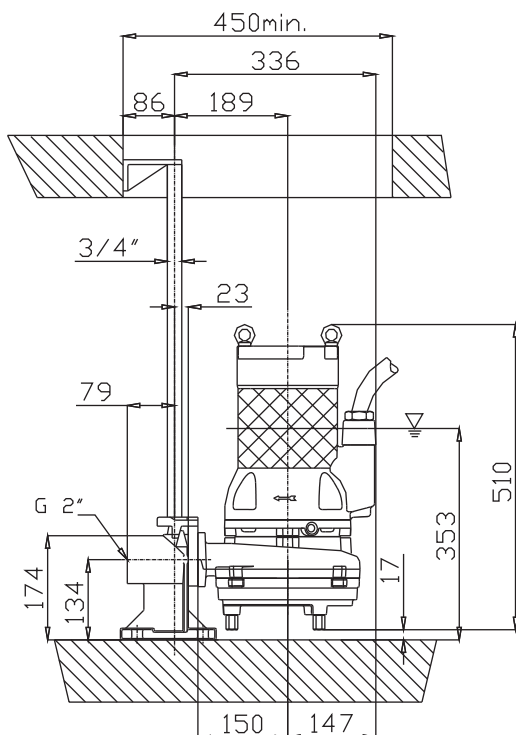
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



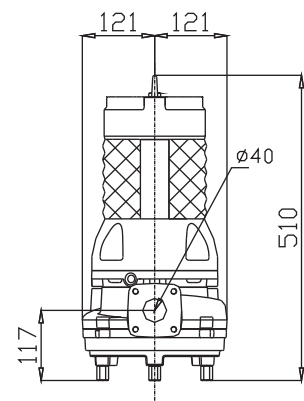
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001600	G210R6T1-J7AA2	5	9,1	53,7	7002801
2	7001923	G210R6T2-J7AA2	5	9,1	53,7	7002802
3	7001924	G210R6T3-J7AA2	4,2	7,7	45,4	7002803

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	67

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



GRINDER



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.
- 7 Sistema triturante** in acciaio AISI 420 di microfusione.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : joints de la garniture NBR.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.
- 7 Système triturant** acier inoxydable AISI 420 micro fusion.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.
- 7 Sistema que tritura** acero inoxidable AISI 420 micro fusión.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- 5 Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.
- 7 Grinder system** Stainless Steel AISI 420 of microcasting type.



- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
- 7 Schneideinrichtung** Feinguss Edelstahl AISI 420.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 Çarklar** hidrolikte yüksek verimi ve düşük enerji tüketimini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.
- 7 Parçalayıcı-öğütücü sistemi** AISI 420 mikrofüzyon çeliktendir.

GRINDER

Elettropompe sommergibili con tritratore 2 poli
Submersible electric pumps with grinder 2 poles
Electropompe submersible avec tritrateur 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2-polig
Bombas sumergibles con triturador 2 polos
2 kutuplu parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar

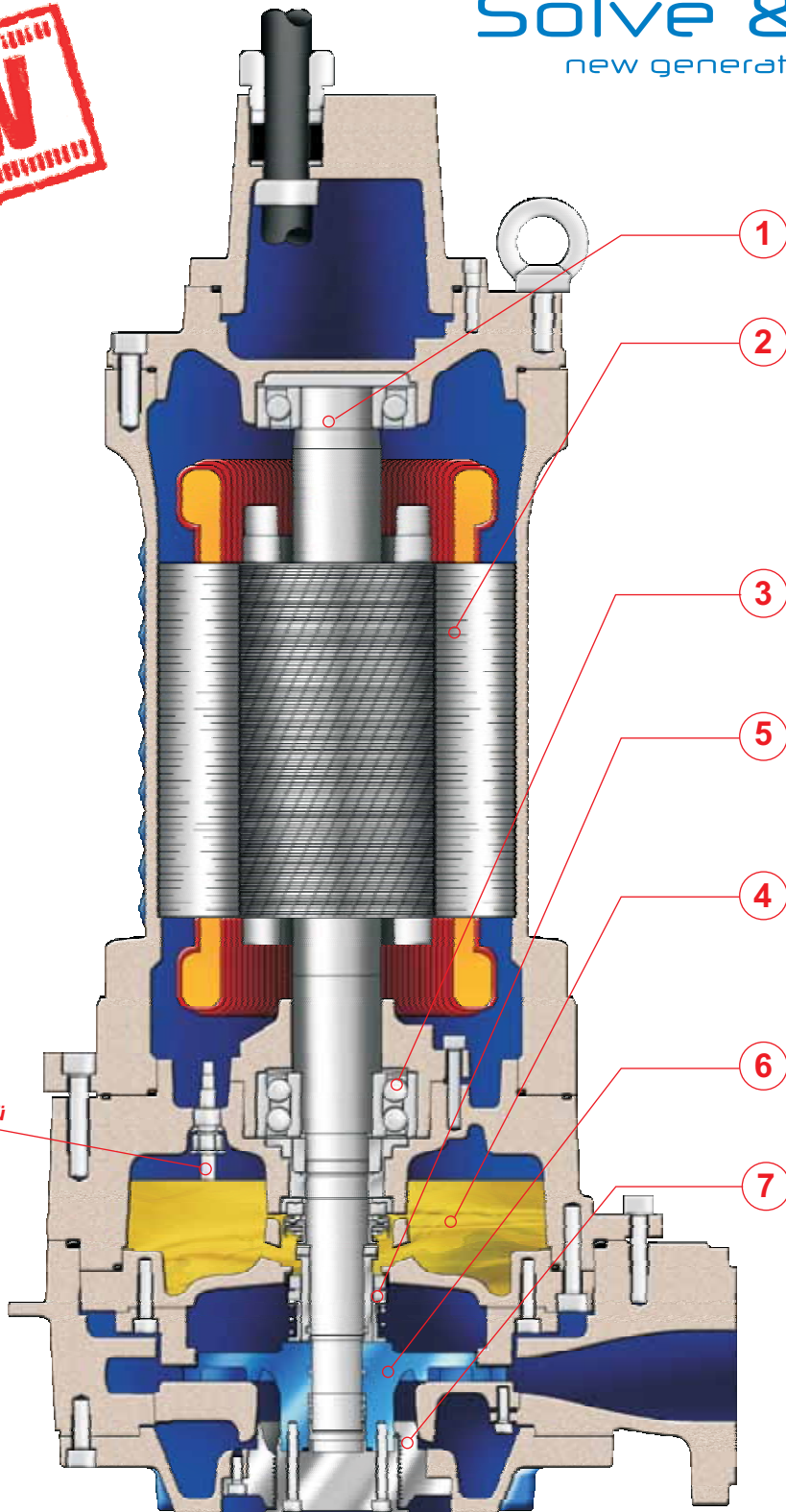


Solve & Save
new generation pumps

NEW

PREMIUM
EFFICIENCY
IE3
MOTOR

Sonda - Probe
Sonde - Fühler
Sonda - nem sensörü



GRINDER



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili con tritatore sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque contenenti corpi filamentosi, carta o materiale tessile. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da stazioni di servizio, alloggi comunitari e quartieri.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJS-400
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles avec tritateur sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux contenant des corps filamenteux, papier ou textiles. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant de station de service, immeubles et quartiers.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJS-400
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles con triturador se utilizan principalmente para bombear aguas que contengan filamentos como fibra de papel o tejidos. Especialmente para eliminación de aguas de estaciones de servicio, edificios, camping

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJS-400
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps with grinder are used prevalently for the lifting of waters containing filamentous materials, paper or textile materials. In particular for clearance of waste waters originating from service stations, housing communities, camping sites.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJS-400
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Schneideinrichtung werden zur Förderung von faserhaltigem Abwasser mit Papier und Textilienresten eingesetzt. Speziell zur Entsorgung von Abwasser von Raststätten, Wohngebieten und Campinganlagen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Grauguss EN-GJS-400
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar çoğunlukla filamanlı maddeler, kağıt veya tekstil maddeleri içeren suların pompalanmasında kullanılırlar. Özellikle hizmet istasyonları, konutlar ve mahallelerden gelen drenaj sularının bertarafına yöneliklerdir.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

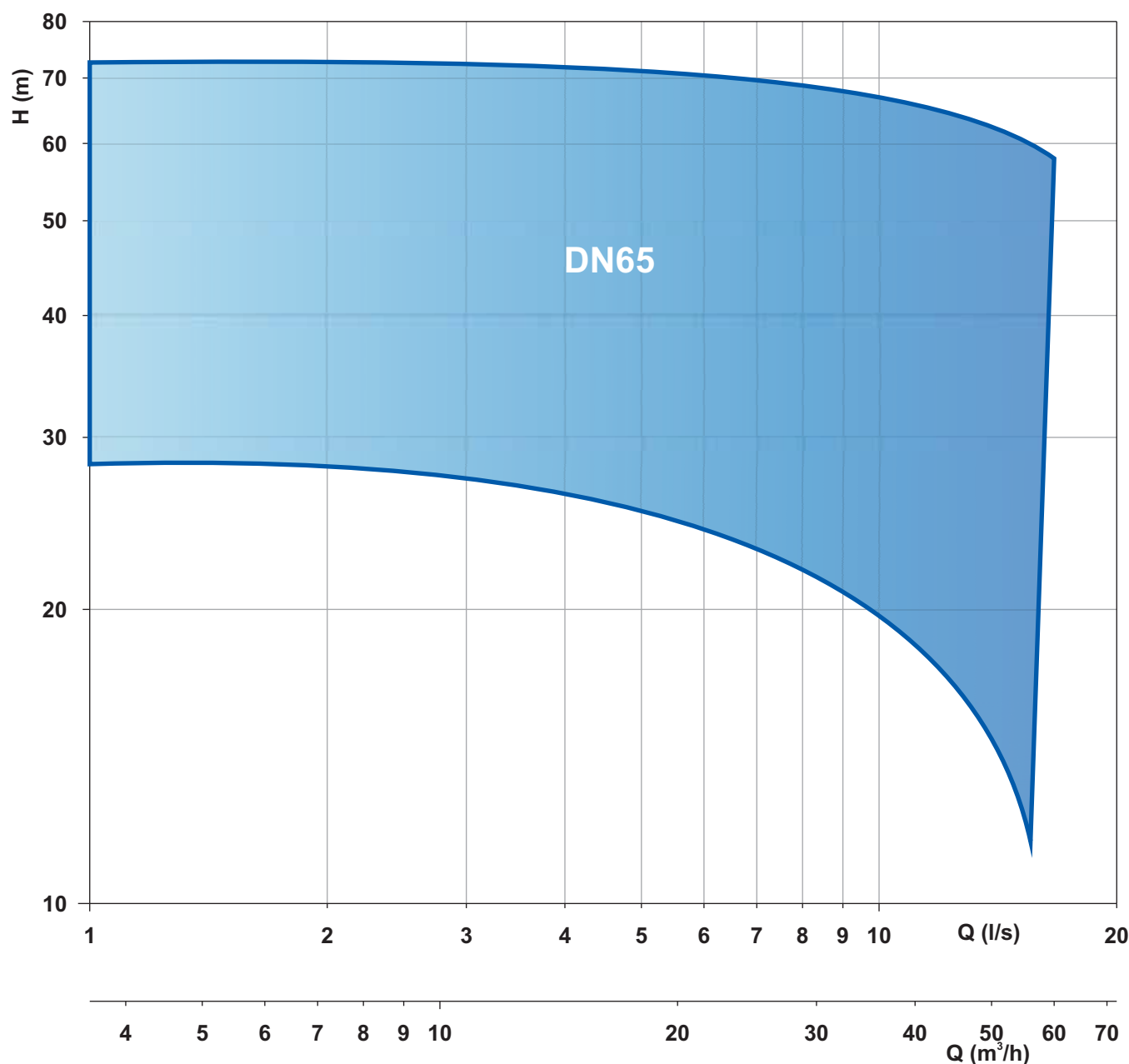
dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	GS400 döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

GRINDER

Elettropompe sommergibili con tritatore 2 poli
 Submersible electric pumps with grinder 2 poles
 Electropompe submersible avec tritateur 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2-polig
 Bombas sumergibles con triturador 2 polos
 2 kutuplu parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar



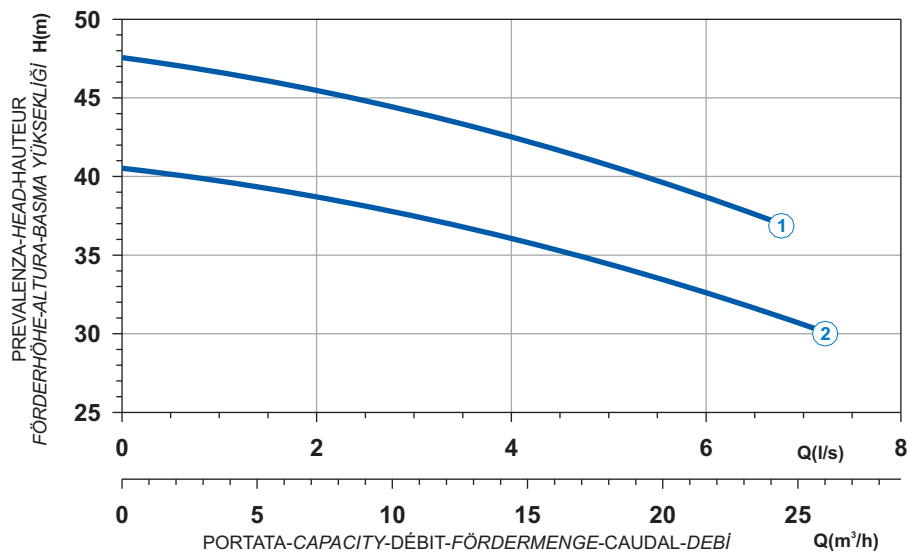
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

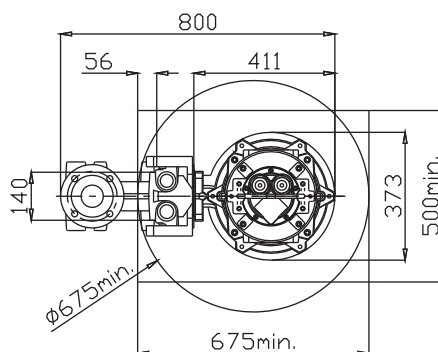
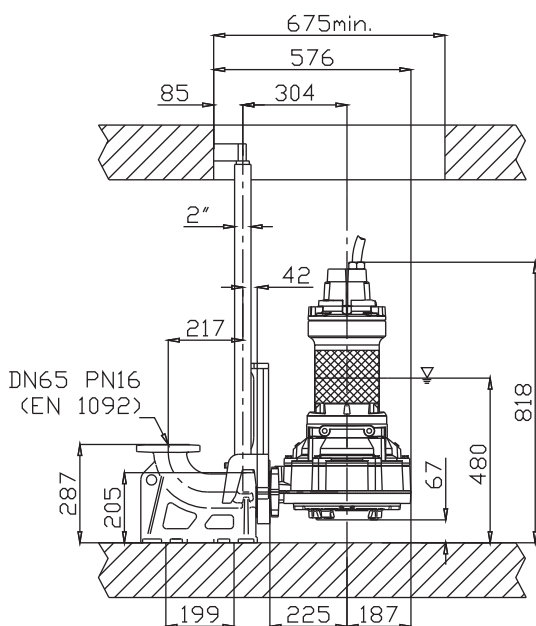
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



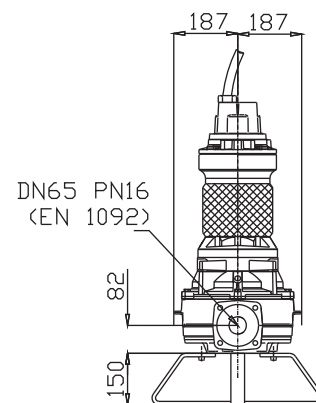
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	178

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7008827	G211R6T2-L8AA2	7,5	13,5	79,7	7006135	
2	7006965	G211R6T3-L8AA2	6,5	11,8	69,6	7006280	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



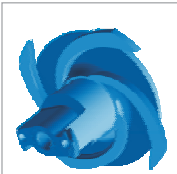
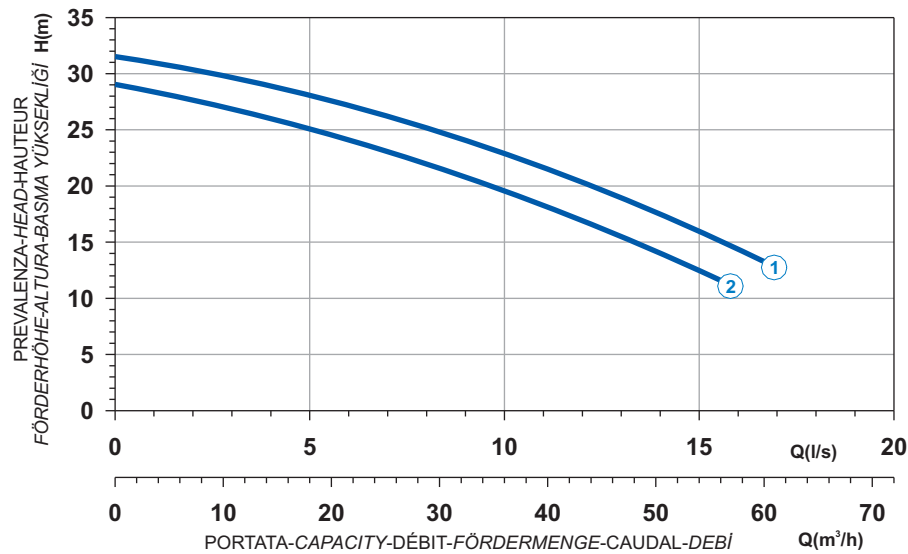
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Sogutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

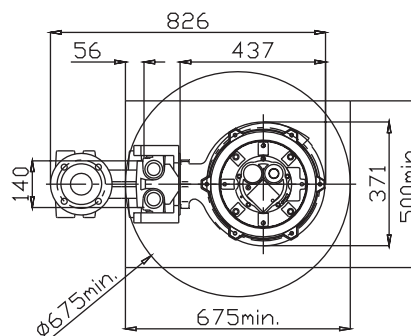
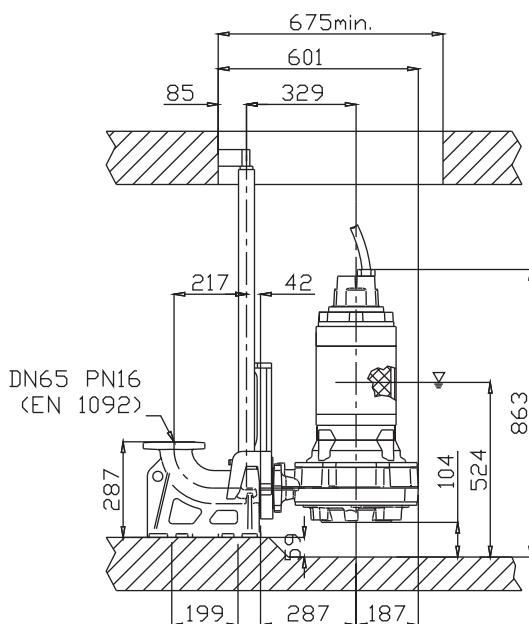
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



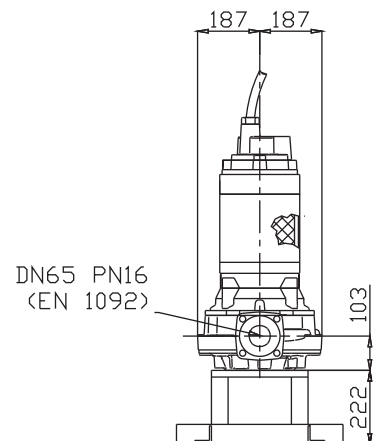
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001920	G211R4T4-L10AA2	8,2	14,7	86,7	7006389
2	7002866	G211R4T5-L10AA2	7,5	13,5	79,6	7008592

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	185

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



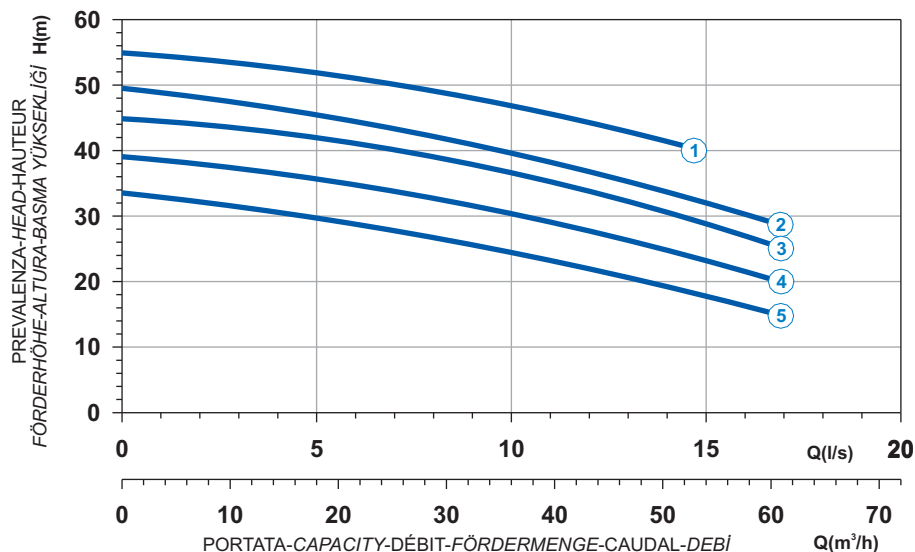
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

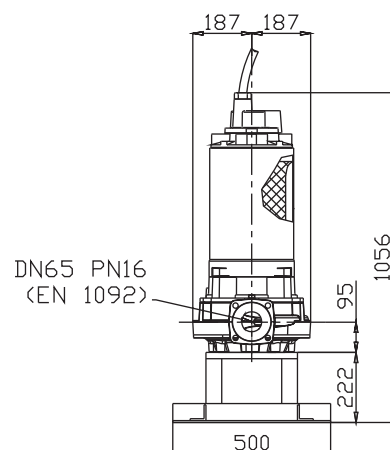
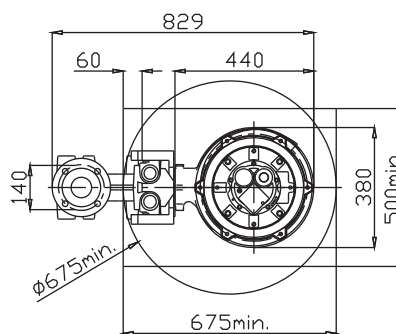
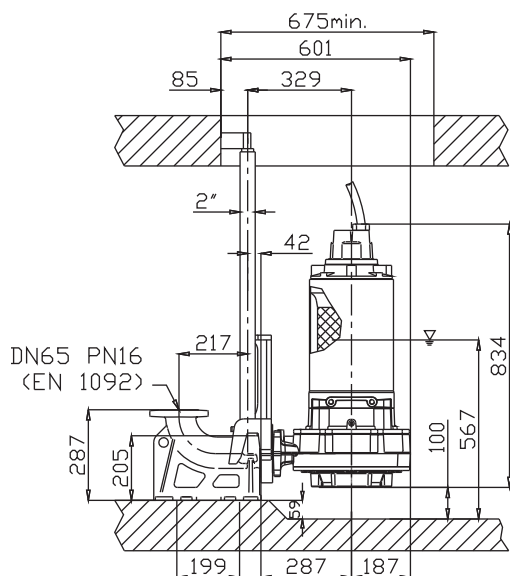


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	200

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7001399	G213R4T7-L10AA2	16,6	29,8	176	7005972	
2	7004965	G213R4T1-L10AA2	13,8	24,8	146	7006540	
3	7004825	G213R4T2-L10AA2	13,8	24,8	146	7007372	
4	7004845	G213R4T3-L10AA2	11	19,9	117	7007127	
5	7002107	G213R4T4-L10AA2	9	16,2	95,6	7007417	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

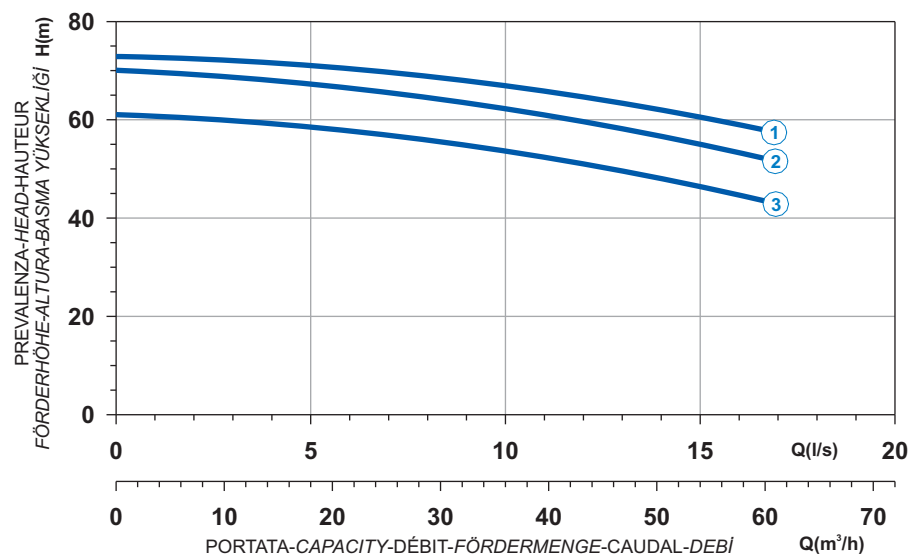
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Sogutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

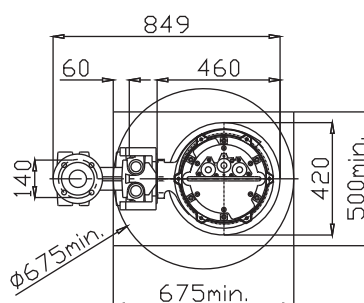
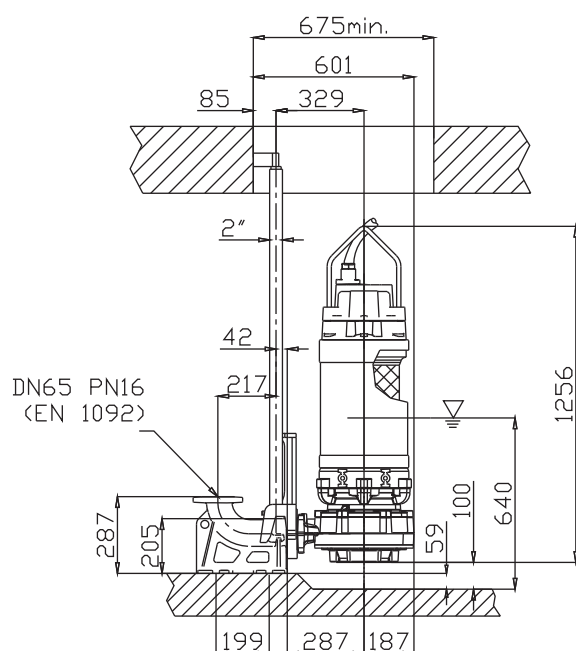
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



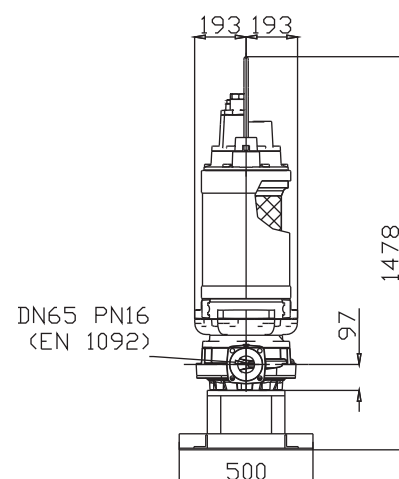
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7004985	G216R6T1-L10AA2	25,1	43,6	257	7009887
2	7000803	G216R4T1-L10AA2	22,4	38,9	230	7009714
3	7004986	G216R4T2-L10AA2	20	35,8	211	7009731

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	360

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Soğutma ceketiyle temin edilebilen versiyonu

KUT-ALL



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.
- 7 Sistema triturante** in acciaio AISI 420 di microfusione.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : joints de la garniture NBR.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.
- 7 Système triturant** acier inoxydable AISI 420 micro fusion.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.
- 7 Sistema que tritura** acero inoxidable AISI 420 micro fusión.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- 5 Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.
- 7 Grinder system** Stainless Steel AISI 420 of microcasting type.



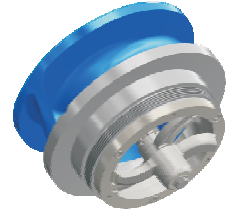
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
- 7 Schneideinrichtung** Feinguss Edelstahl AISI 420.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemi ile donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 Çarklar** hidrolikte yüksek verimi ve düşük enerji tüketimini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.
- 7 Parçalayıcı-öğütücü sistemi** AISI 420 mikrofüzyon çeliktendir.

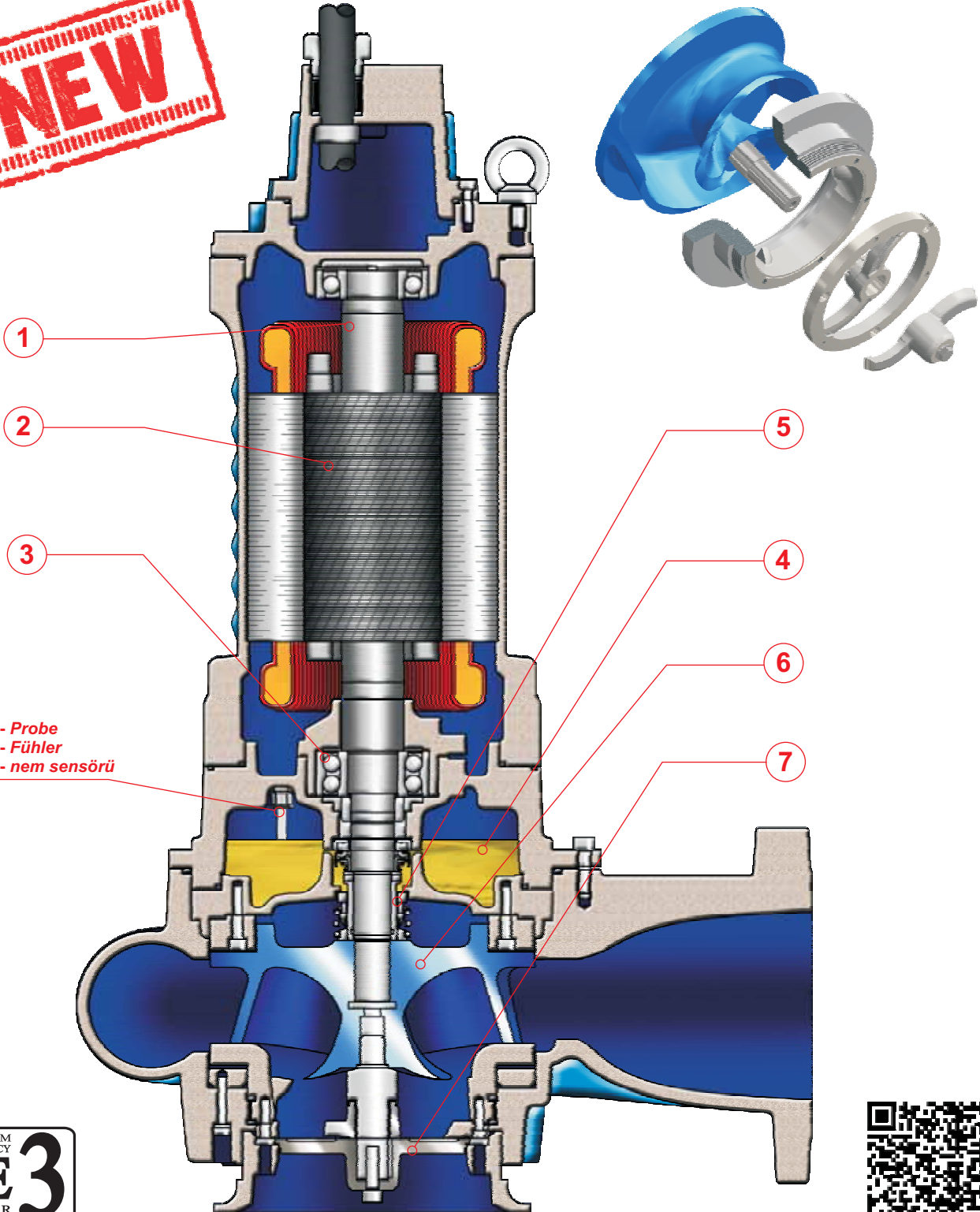
KUT-ALL

Elettropompe sommergibili multicanale con sistema di taglio 4 poli
 Submersible Pumps with multi-channel impeller and cutting device 4 poles
 Pompes submersibles multi-canal avec système de découpe 4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad und Laufrad mit Schneidevorrichtung 4-polig
 Bombas sumergibles con impulsor multicanal y dispositivo de corte 4 polos
 4 kutuplu Çok kanallı çarklı ve parçalayıcı bıçaklı atık su dalgıç pompalar



NEW

Sonda - Probe
 Sonde - Fühler
 Sonda - nem sensörü



PREMIUM
 EFFICIENCY
IE3
 MOTOR



KUT-ALL

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili multicanale ad "alto rendimento" con profilo palare autopulente possono essere utilizzate in quasi tutte le applicazioni; sono impiegate prevalentemente per il pompaggio di reflui civili anche non grigliati, contenenti corpi solidi e materiali fibrosi, acque di processo, fanghi civili e industriali, pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Ghisa EN-GJL-250
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio

**APPLICATIONS**

Les pompes submersibles multivoies de «haute performance avec pales autonettoyantes peuvent être utilisées dans n'importe quelle application ; elles sont principalement utilisées pour le pompage des effluents domestiques également pas grillés, contenant des matières solides et des matériaux fibreux, eaux de traitement, boues civiles et industrielles, puits pour la collecte des eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Fonte EN-GJL-250
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium

**UTILIZACION**

Las electro-bombas sumergibles multicanales de "alto rendimiento" con perfil de auto-limpieza de la hoja pueden ser utilizadas en casi cualquier aplicación; son utilizadas principalmente para el bombeo de aguas residuales, sin rejillas, que contienen cuerpos sólidos y materiales fibrosos, aguas de proceso, lodos civiles e industriales, colectores de aguas residuales en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Hierro Fundido EN-GJL-250
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio

**APPLICATION**

The submersible multichannel "high performance" pumps with self-cleaning blade profile can be used in almost any application; they are mainly used for the pumping of domestic effluent containing solids and fibrous materials, process water, civil and industrial sludge, waste water sumps in general.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Cast-iron EN-GJL-250
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide

**EINSATZBEREICHE**

Die Hochleistungs-Tauchmotorpumpen mit Mehrkanallaufwerk mit selbstreinigendem Schaufelprofil bieten vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Sie werden vorwiegend zur Förderung von häuslichen auch nicht gefilterten Abwässern mit Fest- und Faserstoffgehalt, Prozesswasser, Schlamm, gesammeltes Wasser.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufwerk im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufwerk	Grauguss EN-GJL-250
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid

**UYGULAMALAR**

Kendi kendini temizleyen kanat profiline sahip "yüksek verimli" çok kanallı tip dalgıç pompalar neredeyse tüm uygulamalarda kullanılabilirler; bu pompalar çoğunlukla ızgaradan geçirilmemişler dahil olmak üzere evsel atıksuların, katı maddeler ve lifli malzemeler içerenlerin, işlem sularının, evsel ve endüstriyel çamurların, genel olarak kullanılan su toplama kuyularının pompalanmasında kullanılırlar.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

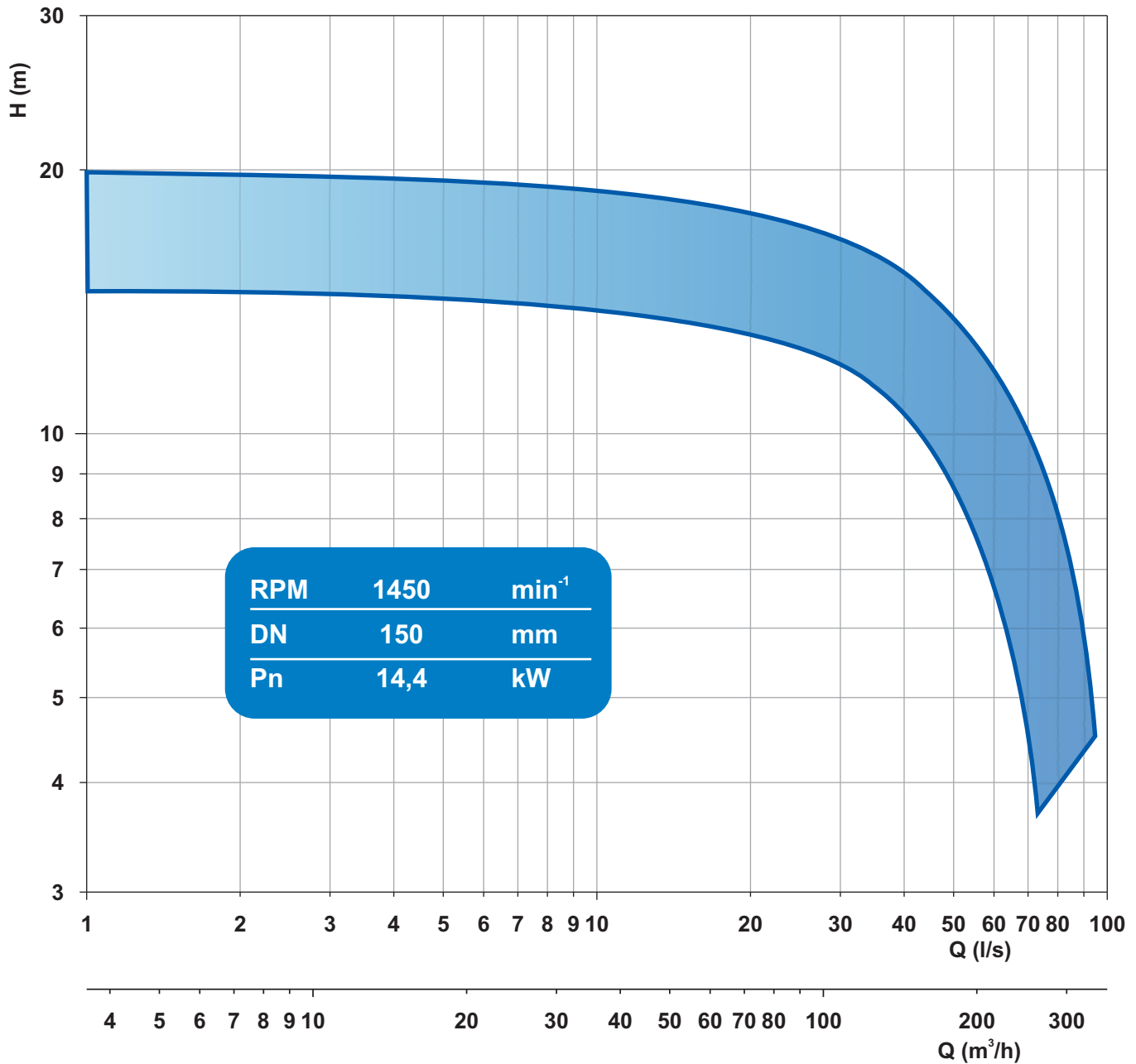
dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	EN-GJL-250 döküm demir
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

KUT-ALL

Elettropompe sommergibili multicanale con sistema di taglio 4 poli
 Submersible Pumps with multi-channel impeller and cutting device 4 poles
 Pompes submersibles multi-canal avec système de découpe 4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad und Laufrad mit Schneidevorrichtung 4-polig
 Bombas sumergibles con impulsor multicanal y dispositivo de corte 4 polos
 4 kutuplu Çok kanallı çarklı ve parçalayıcı bıçaklı atık su dalgıç pompalar



Gamma in fase di ampliamento
 Range under completion
 Range étant agrandie
 Reihe von Produkten in Entwicklung
 Gama en fase de finalización
 Biten ürün gamı

ZOOTECHNICAL FIELD



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 Le giranti** sono dotate di uno speciale sistema trititante e sono progettate per acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.
Sistema trititante in acciaio.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : joints de la garniture NBR.
- 5 Garniture inférieure :** mécanique, carbure de silicium.
- 6 Les roues** sont dotées d'un système spécial triturant et sont prévues pour de l'eau et des boues provenant des drainages agricoles.
Système triturant acier inoxydable.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 El impulsor** esta dotado de un sistema de trituración que está protegido contra el agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.
Sistema que tritura acero inoxidable.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- 5 Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 Impellers** are equipped of a special grinder system and are projected for waters and mud coming from agricultural drainages.
Grinder system Stainless Steel.



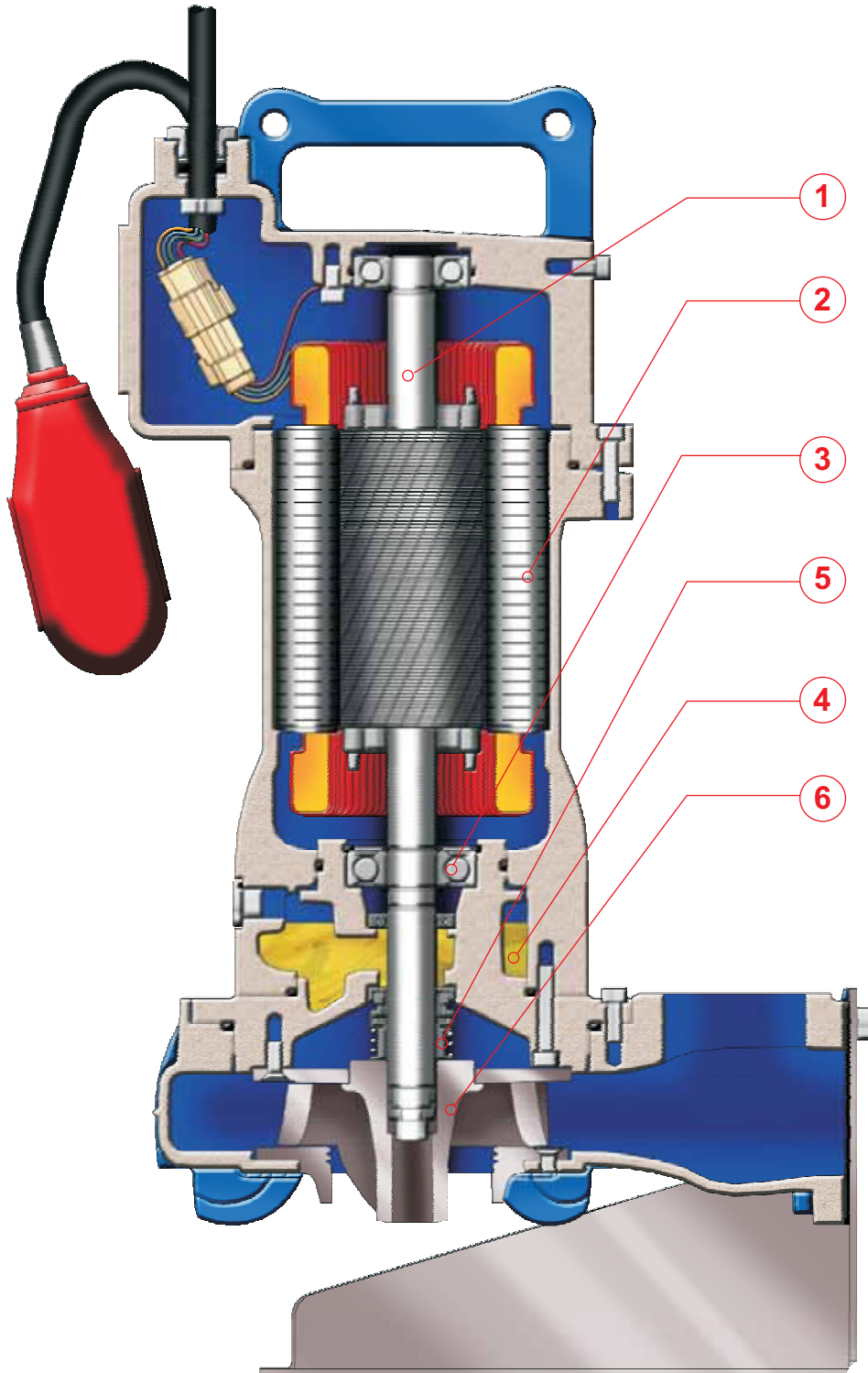
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 Die Räder** sind mit einem speziellen Zermahlungssystem ausgestattet und sind für Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Drainagen stammen vorgesehen.
Schneideinrichtung Feinguss Edelstahl.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde ömürlük yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra NBR salmastra halkası.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 Çarklar** özel bir öğütücü sistemle donatılmıştır, tarımsal drenajlardan gelen sular ve çamurlar için tasarlanmıştır.
Öğütme sistemi çeliklidir.

ZOOTECHNICAL FIELD

Elettropompe sommergibili per il trattamento del letame nel settore zootecnico
Submersible electric pumps for manure treatment in the zootechnical field
Electropompes submersibles pour le traitement du fumier dans le secteur zootechnique
Abwasser pumpen für den Mist bearbeiten in der Viehzuchtfeld
Electrobomba sumergible para el tratamiento de los efluentes del sector zootecnico
Hayvancılık sektöründe gübre ihtiva eden prosesler için dalgıç pompa



ZOOTECNICAL FIELD



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili con tritatore sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Acciaio inox AISI 420
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les pompes submersibles avec tritateur sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux et des boues provenant des drainages agricoles.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Acier inox AISI 420
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Las bombas sumergibles con triturador se utilizan principalmente para bombear agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 420
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps with grinder are used prevalently for the lifting of waters and mud coming from agricultural drainages.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Stainless Steel AISI 420
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Tauchmotorpumpen mit Schneideinrichtung werden zu Förderung von faserhaltigem Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Dränagen stammen vorgesehen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Edelstahl AISI 420
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar çoğunlukla tarımsal deşarjlardan temin edilen suların ve çamurların pompalanmasında kullanılırlar.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

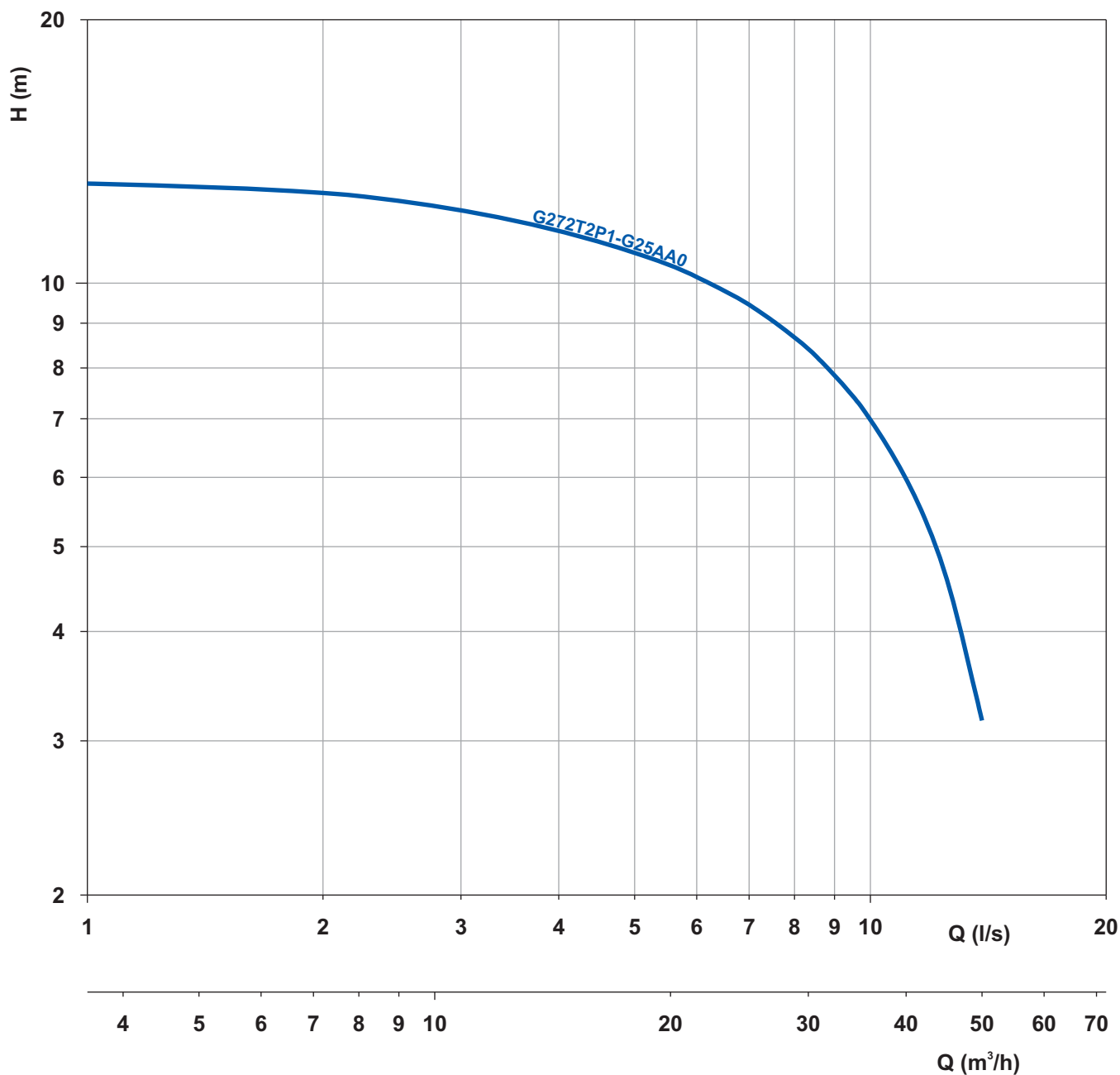
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	AISI 420 paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mill	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür

ZOOTECHNICAL FIELD

Elettropompe sommergibili per il trattamento del letame nel settore zootecnico
 Submersible electric pumps for manure treatment in the zootechnical field
 Electropompes submersibles pour le traitement du fumier dans le secteur zootechnique
 Abwasser pumpen für den Mist bearbeiten in der Viehzuchtfeld
 Electrobomba sumergible para el tratamiento de los efluentes del sector zootecnico
 Hayvancılık sektöründe gübre ihtiva eden prosesler için dalgıç pompa



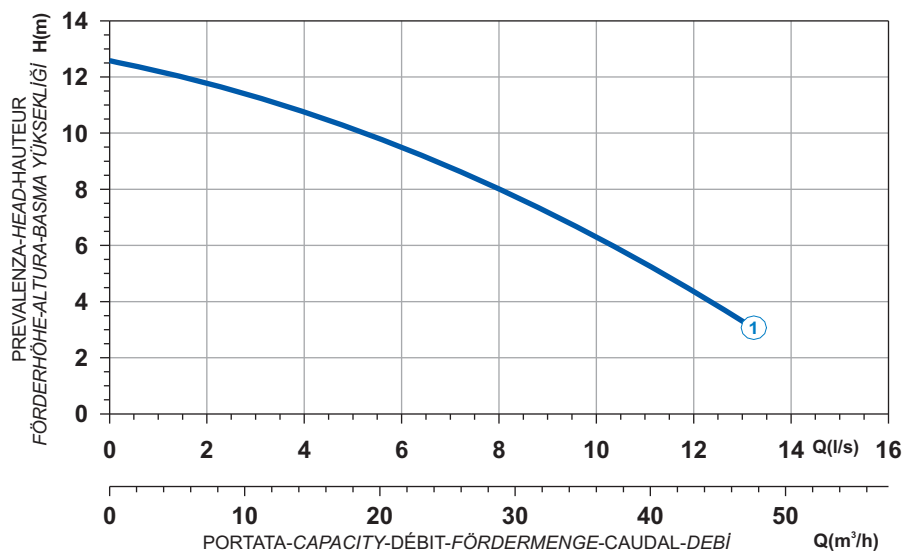
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 EN-GJL-250 döküm demir

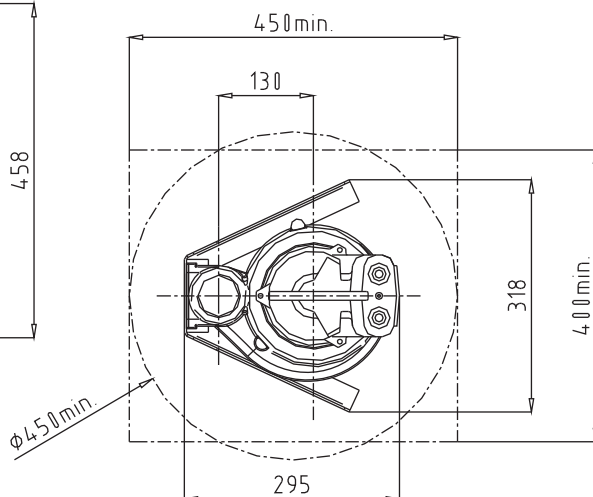
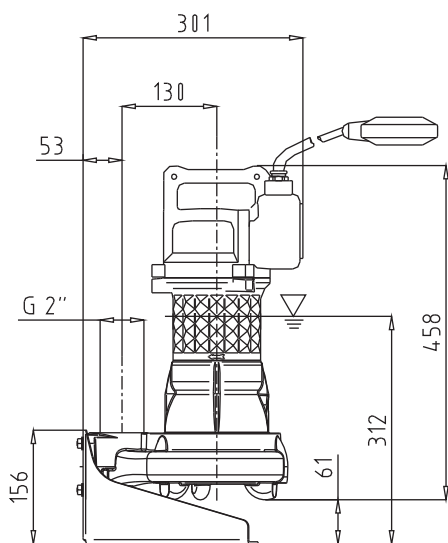
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



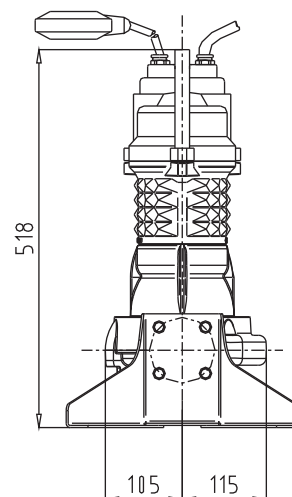
Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P ₂ (kW)	Rated current I (A)			
1	7001180	G272M2P1-G25AD1	1ph 230V 50Hz	2850	1,9	11,4	25	2"	36

Pompa monofase fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump single phase supplied with a control panel with capacitor and disjuncteur.
Pompe monophasée fournie avec panneau de commande avec condensateur et disjoncteur. - Pumpe einphasig inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
Bomba monofásica provista de un panel de control con el condensador y el disjuntor. - Pompa, kontrol panelinde kapasitör ve devre kesici ile birlikte önerilir.

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

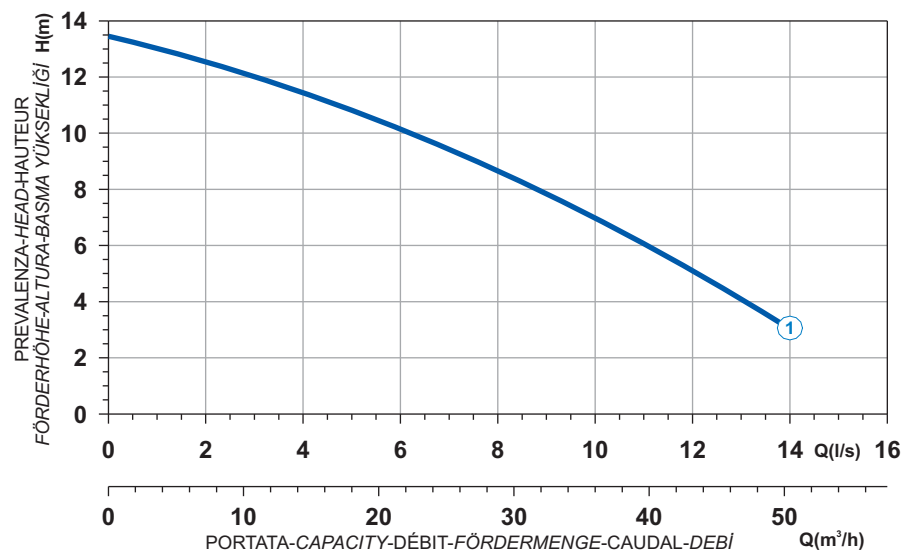


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

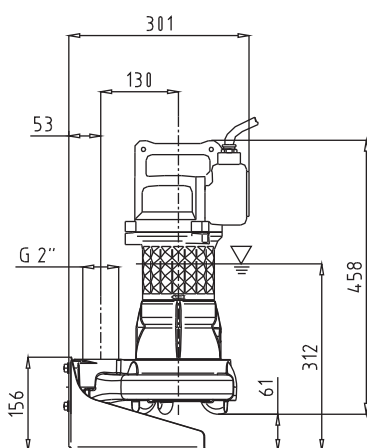
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



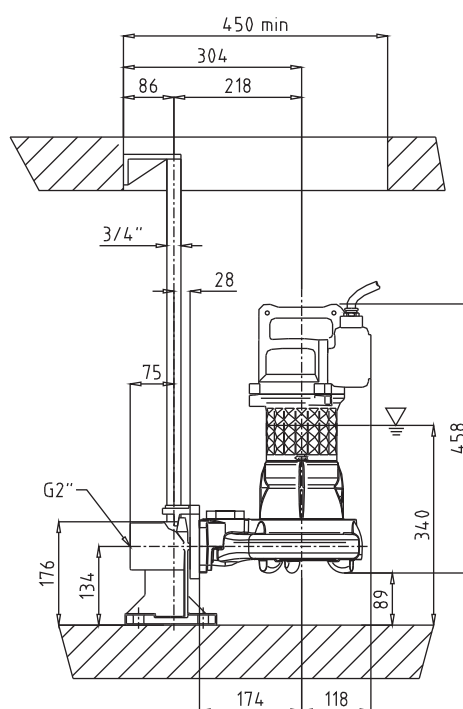
Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	7003256	G272T2P1-G25AA0	3ph 400V 50Hz	2850	2,2	4,1	25	2"	36
	7003785	G272T2P1-K25AA0	3ph 400V 50Hz	2850	2,2	4,1	25	50	36

P
F

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

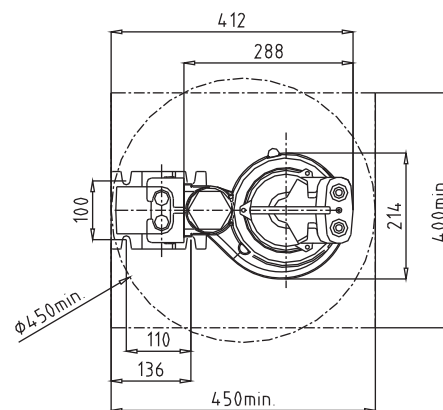


G272T2P1-G25AA0



G272T2P1-K25AA0

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



PROGRESSING CAVITY PUMP



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- Idraulica:** La girante (Rotore) è a forma di vite a sezione circolare (Monovite), realizzata in acciaio inossidabile AISI 304L, ruota all'interno di uno statore flottante in gomma NBR.
- Pressostato di sicurezza**



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : joints de la garniture NBR.
- Garniture inférieure :** mécanique, carbure de silicium.
- Hydraulique :** La roue à ailettes (Rotor) est en forme de vis à section circulaire (Monovis), réalisée en acier inoxydable AISI 304L, elle tourne à l'intérieur d'un stator flottant en caoutchouc NBR.
- Pressostat de sécurité**



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- Bomba hidráulica:** El rodete (rotor) tiene forma de tornillo de sección circular (monotornillo). Está fabricado en acero inoxidable AISI 304L y rota en el interior de un estator flotante de goma NBR.
- Presostato de seguridad**



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- Hydraulics:** The impeller (rotor) is screw-shaped with a circular cross-section (single screw) built in AISI 304L stainless steel. It rotates inside an NBR rubber floating stator.
- Safety manostat**



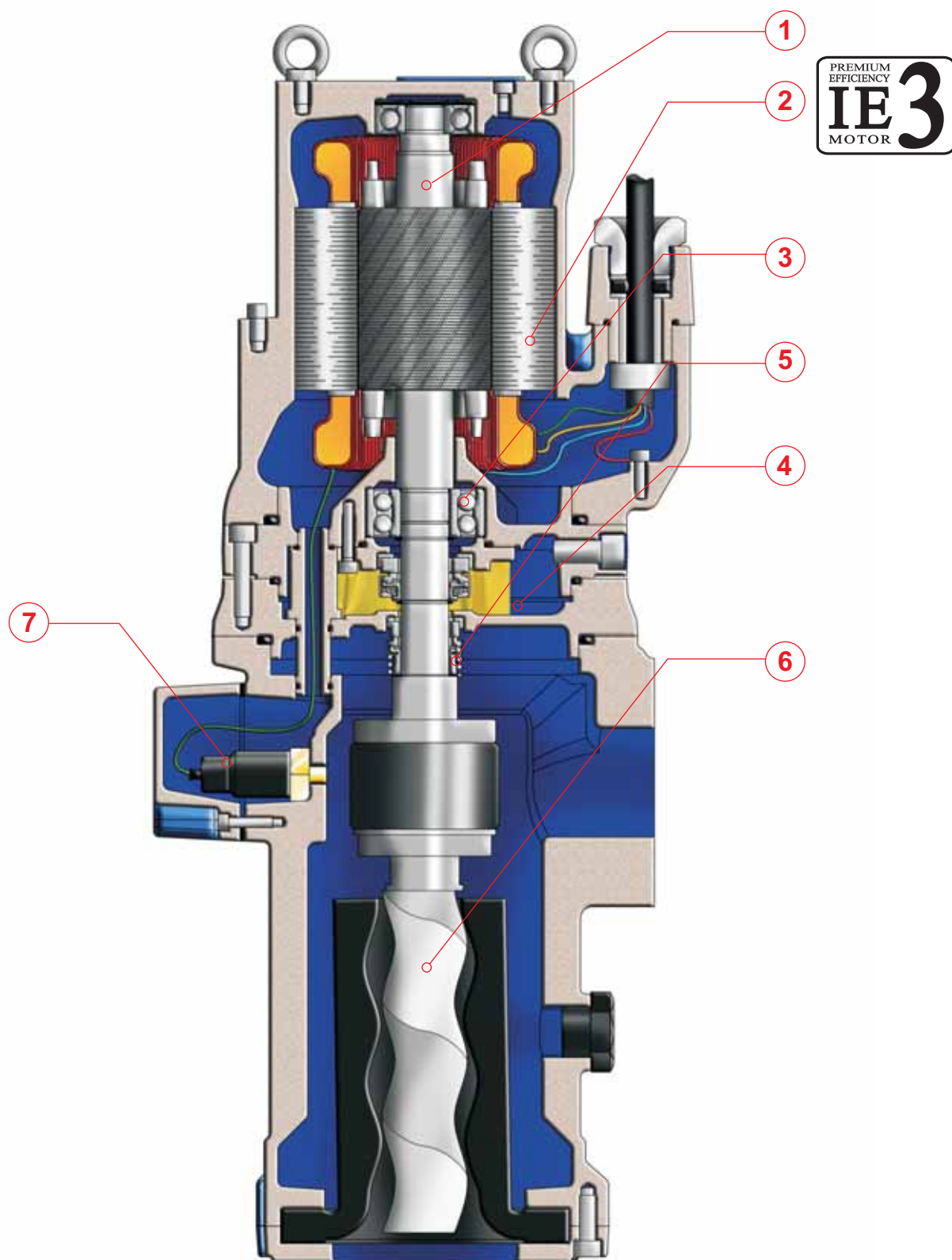
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- Hydraulik:** Das Laufrad (Rotor) hat die Form einer kreisförmigen Schraube (Einfachschncke), ist aus AISI 304L Edelstahl gefertigt und dreht sich in einem schwimmenden Stator aus Nitrilkautschuk.
- Sicherheitsdruckwächter**



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde ömürlük yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra NBR salmastra halkası.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Hidrolik:** Pervane (rotor) AISI 304L paslanmaz çelikten yapılmış dairesel kesitli vida şeklindedir (tek vida) ve bir NBR kauçuk yüzen sabit kısım içinde döner.
- Emniyet manostati**

PROGRESSING CAVITY PUMP

Elettropompe sommergibili monovite
Progressing Cavity Pump
Pompe monobloc/pompe à vis excentrique
Exzentrerschneckenpumpe
Bombas sumergibles mono-tornillo
pompa Tek Burgu



PROGRESSING CAVITY PUMP



IMPIEGHI

La nuova Faggiolati Monovite rappresenta la soluzione per tutte quelle situazioni dove la pompa di tipo centrifugo non può trovare applicazione: fluidi viscosi (industria chimica vernici, detergenti, colle); fluidi pastosi (industria della carta); fluidi contenenti solidi in sospensione (cave, cementifici); oli ed emulsioni.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Acciaio inox AISI 304L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 420B/431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - AISI 304
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

La nouvelle POMPE MONOBLOC/POMPE À VIS EXCENTRIQUE Faggiolati est la solution pour toutes les situations où la pompe centrifuge n'est pas applicable: fluides visqueux (industrie chimique - peintures, détergents, colles); fluides pâteux (industrie du papier); fluides contenant des solides en suspension (carrières, cimenteries); huiles et émulsions.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Acier inox AISI 304L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 420B/431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - AISI 304
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

La nueva mono-tornillo Faggiolati es la solución para todas aquellas situaciones en las que la bomba de tipo centrífuga no se puede aplicar: fluidos viscosos (industria química - pinturas, detergentes, pegamentos); fluidos pastosos (industria del papel); fluidos que contienen sólidos en suspensión (canteras, plantas de cemento); aceites y emulsiones.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 304L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 420B/431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - AISI 304
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

The new Progressing Cavity Pump Faggiolati is the solution for all situations/environments where the centrifugal pump is not applicable: viscous fluids (chemical industry - paints, detergents, glues); pasty fluids (paper industry); fluids containing suspended solids (quarry sites, cement plants); oils and emulsions.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Stainless Steel AISI 304L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 420B/431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 class - AISI 304
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Die neue Exzentrerschneckenpumpe von Faggiolati ist die neue Lösung für jene Fälle, in denen Kreiselpumpen nicht eingesetzt werden können: viskose Stoffe (chemische Industrie - Lacke, Reinigungsmittel, Klebstoffe); pastenartige Stoffe (Papierindustrie); Flüssigkeiten mit festen Schwebstoffen (Steinbrüche, Zementproduzenten; Öle und Emulsionen).

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Edelstahl AISI 304L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 420B/431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl AISI 304
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Yeni Faggiolati Vidalı, santrifüj tip pompanın uygulama alanı bulamadığı tüm durumlar için çözümü oluşturur: viskoz sıvılar (boya, deterjan, tutkal kimya endüstrisi); macunsu sıvılar (kağıt endüstrisi); askıda katı madde içeren sıvılar (taş ocakları, çimento tesisleri); yağlar ve emülsiyonlar.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

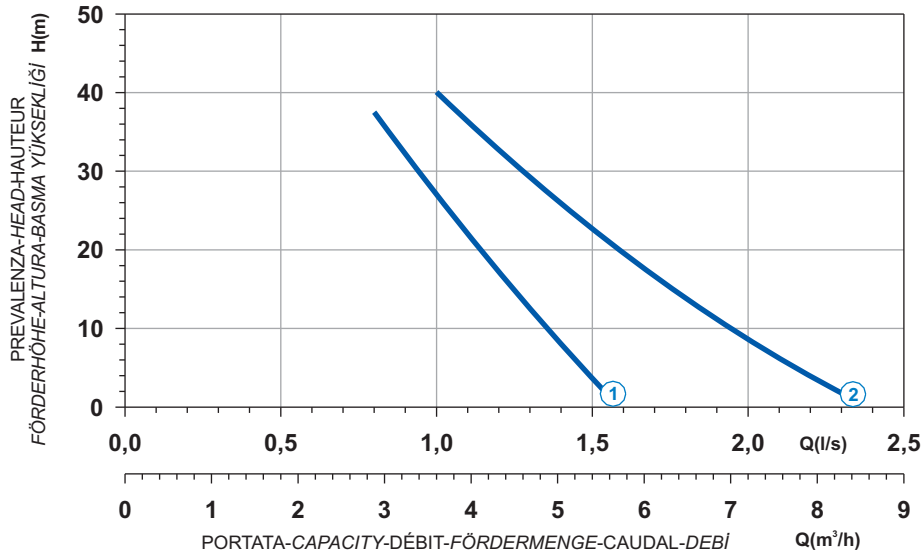
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	EN-GJL-250 döküm demir
Çark	AISI 304L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 420B/431 paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A2 - AISI 304
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 EN-GJL-250 döküm demir

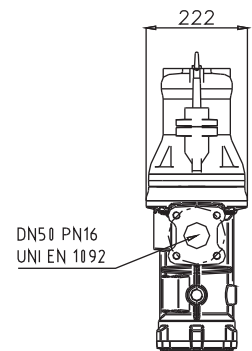
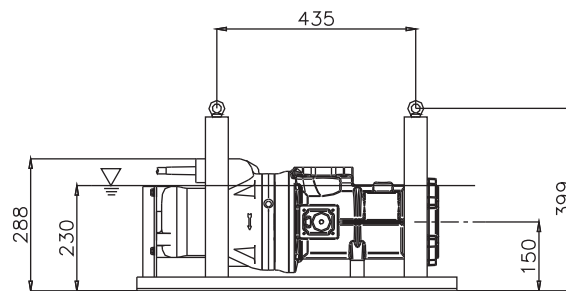
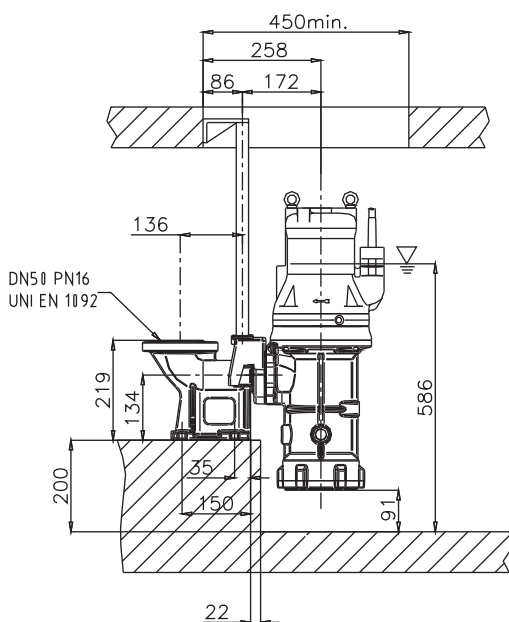
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007886	G409T1F1-K02AA2	1,9	3,7	16,7	7005739
2	7007890	G409T1F2-K02AA2	2,8	5,4	24,3	7007028

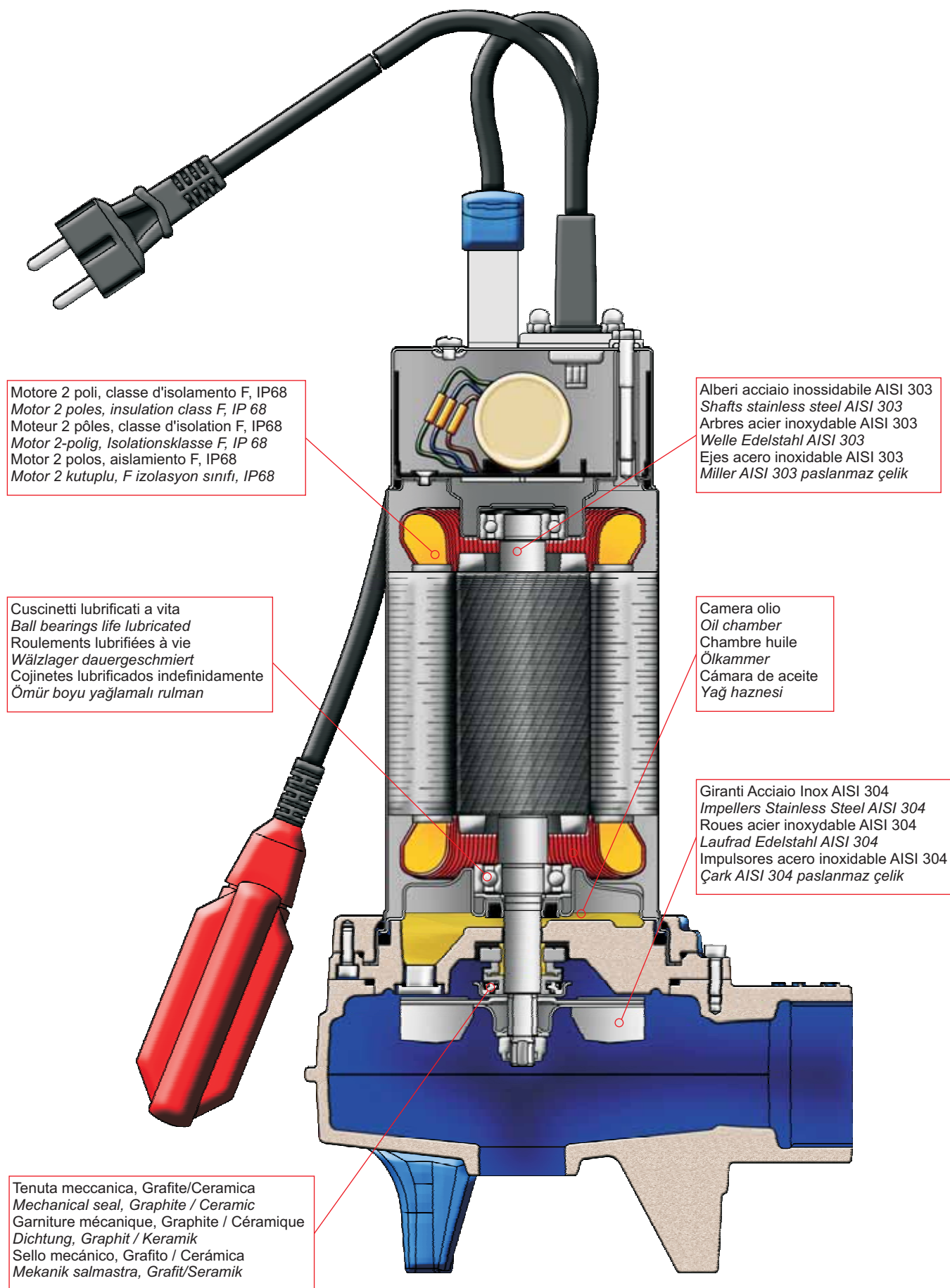
Power supply	3ph 400V-50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	02
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	75

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



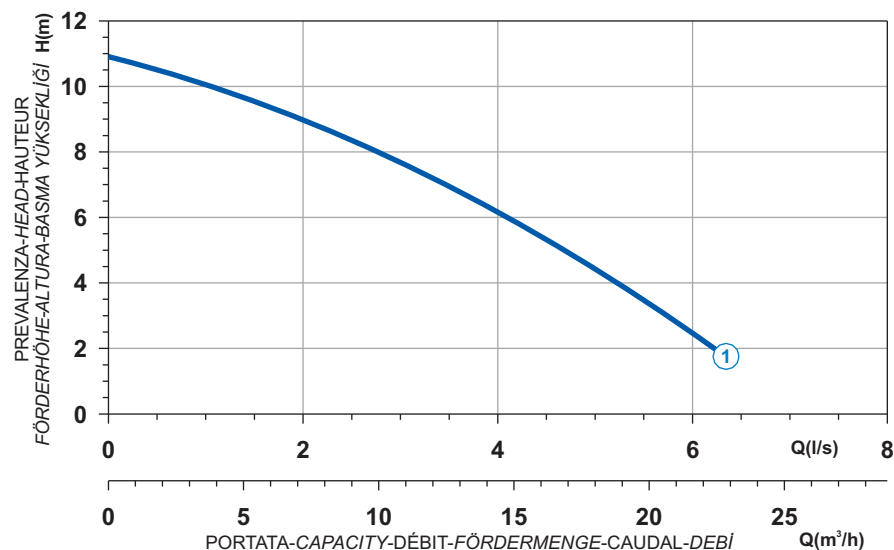
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

LIGHT



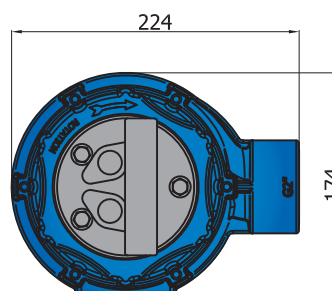
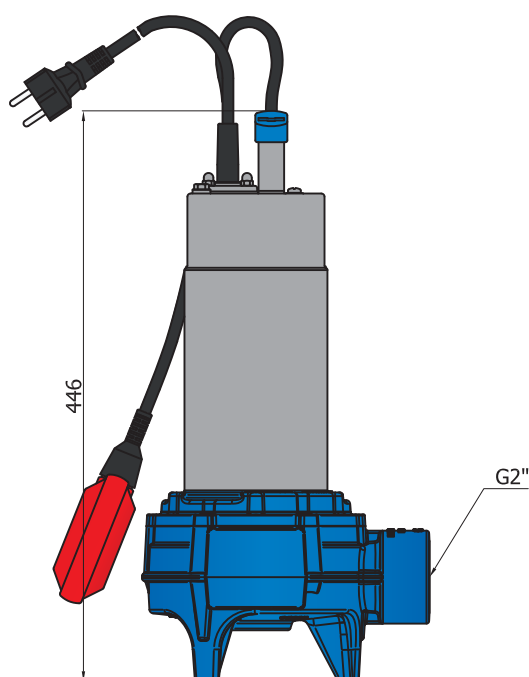
 Acciaio inox e ghisa	 Stainless steel and cast iron
 Acier inoxydable et fonte	 Edelstahl und Grauguss
 Acero inox y hierro fundido	 paslanmaz çelik ve döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	7008423	L271M6V1-G39KB1	1ph 230V 50Hz	2850	1,1	6,6	39	2"	16

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

LIGHT

**Costruzione**

LVG: 1) Corpo pompa in ghisa G25, 2) Camicia, coperchio, manico, tiranti e girante in acciaio inox AISI 304.

LDG: 1) Corpo pompa: ghisa G25 (LDG-11), plastica nylon caricata fibra di vetro (LDG-04/07), griglia-diffusore in plastica nylon caricata fibra di vetro, 2) Camicia, coperchio, manico, tiranti e girante in acciaio inox AISI 304.

LVX: 1) Corpo pompa, piedino, girante, camicia, coperchio, manico e tiranti in acciaio inox AISI 304.

Caratteristiche comuni

3) Motore a bagno di liquido refrigerante dielettrico non inquinante.

Moto protettore termico incorporato versione monofase.

Classe isolamento F.

4) Albero motore in acciaio AISI 420.

5) Tenuta lato motore in Grafite-Allumina (su richiesta in Silicio-Allumina).

Protezione lato pompa parasabbia.

A richiesta senza galleggiante per funzionamento manuale.

**Constructions**

LVG: 1) Corps de pompe en fonte G25, 2) Chemise, couvercle, poignée, turbine et tirants en acier inox AISI 304.

LDG: 1) Corps de pompe: fonte G25 (LDG-11), plastique nylon charge avec fibre de verre (LDG-04/07), crépine-diffuseur en plastique nylon charge avec fibre de verre, 2) Chemise, couvercle, poignée, turbine et tirants en acier inox AISI 304.

LVX: 1) Corps de pompe, pied support, turbine, chemise, couvercle, poignée et tirants en acier inox AISI 304.

Caractéristiques techniques

3) Moteur à bain d'huile diélectrique réfrigérante, selon IEC normes. Protection thermique incorporée pour les versions monophasées.

Classe d'isolation F.

4) Arbre moteur en acier AISI 420.

5) Garniture mécanique en Carbone-Graphite (coté moteur), sur demande en Carbone-Silicium.

Coté pompe: tenue de protection contre le sable.

Sur demande en monophasé, version sans flotteur incorporé.

**Características constructivas**

LVG: 1) Cuerpo bomba en fundición G25, 2) Camisa exterior, soporte superior, asa transporte, tirantes y impulsor en acero inox AISI 304.

LDG: 1) Cuerpo bomba: fundición G25 (LDG-11), plástico nylon con carga de fibra de vidrio (LDG-04/07), rejilla-difusor en plástico nylon con carga de fibra de vidrio, 2) Camisa exterior, soporte superior, asa transporte, tirantes y impulsor en acero inox AISI 304.

LVX: 1) Cuerpo bomba, pie de apoyo, impulsor, camisa exterior, soporte superior, asa transporte y tirantes en acero inox AISI 304.

Características en comunes

3) Motor en baño de líquido refrigerante dieléctrico no contaminador.

Motoprotector termo-ampereométrico incorporado versión monofásico.

Aislamiento clase F.

4) Eje motor en acero AISI 420.

5) Cierre macanico lado motor en Grafito Allumina, (sobre pedido en Silicio Allumina).

Protección lado bomba guardarena.

Sobre pedido sin boya para funcionamiento manual.

**Construction**

LVG: 1) Pump body in cast iron G25, 2) Motor case, upper cover, tie-rods, grip and impeller in stainless steel AISI 304.

LDG: 1) Pump body: cast iron G25 (LDG-11), nylon plastic reinforced with fiber glass (LDG-04/07), grill diffuser is in nylon plastic reinforced with fiber glass, 2) Motor case, upper cover, tie-rods, grip and impeller in stainless steel AISI 304.

LVX: 1) Pump body, support feet impeller, motor case, upper cover, tie-rods, grip in stainless steel 304.

General characteristics

3) Motor in liquid refrigerant bath, dielectric, not defiler.

Thermal protection switch incorporated in all single-phases motors.

Class F insulation.

4) Motor shaft in steel mod. AISI 420.

5) Seal on motor side is in Graphite Alumina (by request in Silicon-Alumina).

Protection on pump side is a ring anti sand.

By request without float switch for manual working.

**Konstruktion**

LVG: 1) Pumpengehäuse aus Grauguss G25, 2) Motorgehäuse, Deckel, Bolzen, Griff und Laufrad aus Edelstahl AISI 304.

LDG: 1) Pumpengehäuse: Grauguss G25 (LDG-11), glasfaserverstärktem Nylon (LDG-04/07), Bodensieb aus glasfaserverstärktem Nylon, 2) Motorgehäuse, Deckel, Bolzen, Griff und Laufrad aus Edelstahl AISI 304.

LVX: 1) Pumpengehäuse, Bodenstützring, Motorgehäuse, Deckel, Bolzen und Griff aus Edelstahl AISI 304.

Generelle Eigenschaften

3) Motorkühlung durch dielektrische und ökologisch unbedenkliche Kühlflüssigkeit Eingebauter Thermoschutz bei allen Wechselstrommotoren. Isolationsklasse F.

4) Motorwelle aus AISI 420

5) Wellenabdichtung durch Gleitringdichtung Kohle/Keramik (auf Anfrage Siliziumkarbid) mit zusätzlichem Dichtring als Sandschutz auf der Pumpenseite.

Auf Anfrage auch ohne Schwimmerschalter für manuellen Betrieb lieferbar.

**İmalat**

LVG: 1) Pompa gövdesi G25 döküm demir, 2) Gömlek, kapak, tutma kolu, bağlantı çubukları ve çark AISI 304 paslanmaz çelik.

LDG: 1) Pompa gövdesi: G25 (LDG-11) döküm demir, fiberglassla güçlendirilmiş naylon plastik (LDG-04/07), ızgara-difüzör fiberglassla güçlendirilmiş naylon plastik, 2) Gömlek, kapak, tutma kolu, bağlantı çubuğu ve çark AISI 304 paslanmaz çelik.

LVX: 1) Pompa gövdesi, küçük ayak, çark, gömlek, kapak, tutma kolu ve bağlantı çubuğu AISI 304 paslanmaz çelik.

Özellikler

3) Kirlenici olmayan dielektrik soğutma sıvısı banyosunda motor.

Monofaze versiyonda entegre edilmiş motor termik koruması.

İzolasyon sınıfı F.

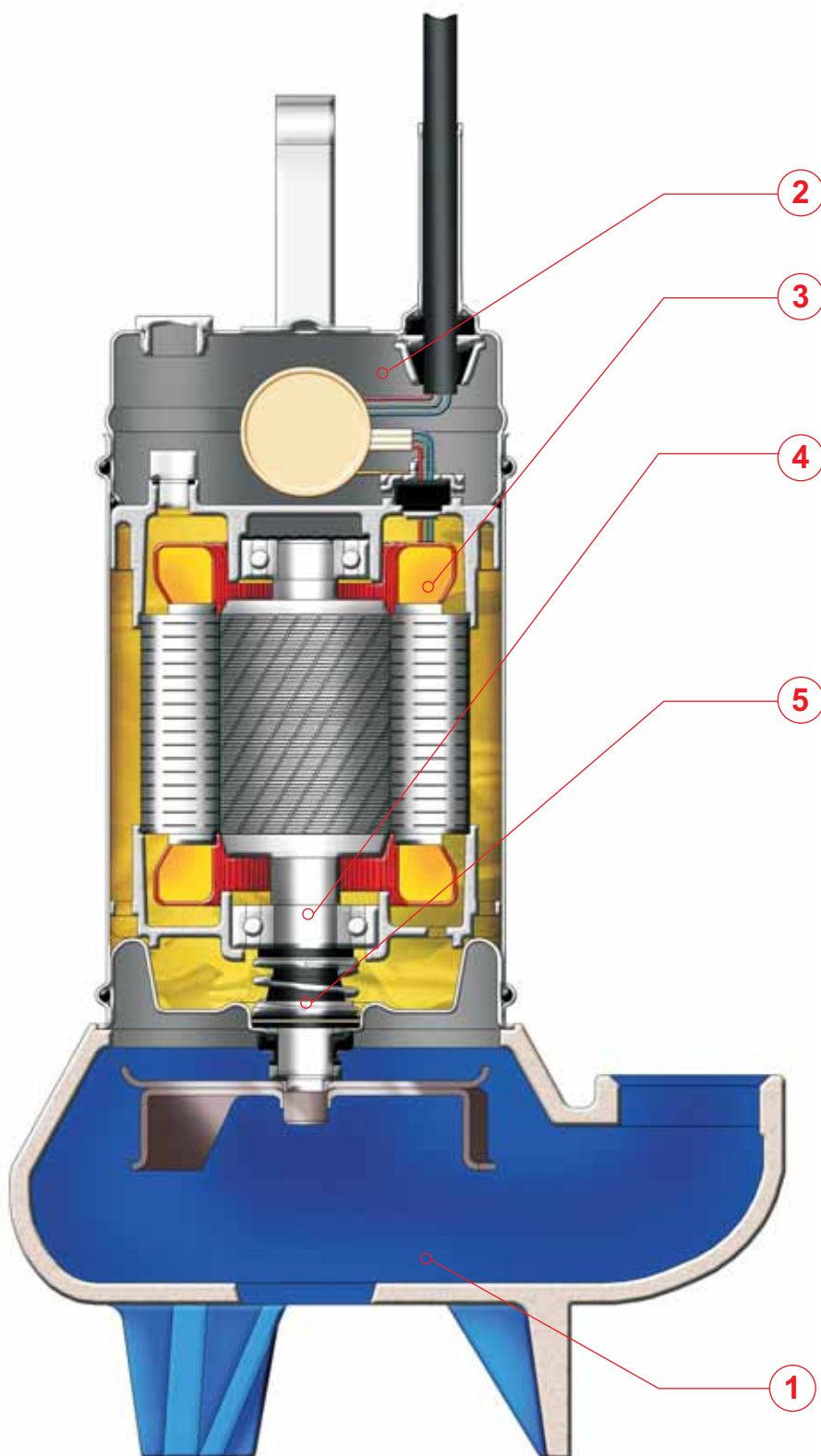
4) Motor mili AISI 420 çelik.

5) Motor tarafı salmastra Grafit-Alüminyum (talep üzerine Silikon-Alüminyum).

Pompa tarafı kum geçirmez koruma.

Talep üzerine manuel çalıştırma için şamandırasız.

Elettropompe sommergibili serie light
Submersible electric pumps light series
Electropompe submersible série light
Tauchmotorpumpe light Series
Bombas sumergibles serie light
Light serisi dalgıç pompalar



LIGHT



IMPIEGHI

LVG:

Particolarmente indicata per rimuovere acque luride con corpi in sospensione, per il sollevamento di acque fognarie, piovane, fanghi biologici e acque reflue di origine industriale.

LDG:

Particolarmente indicata per prosciugare acque piovane, cantine, seminterrati, sottopassaggi, serbatoi etc.

LVX:

Particolarmente indicata per rimuovere acque luride anche con corpi in sospensione grazie a una girante del tipo aperta arretrata.



APPLICATION

LVG:

Proper for pumping of dirty water, screened sewage, rain and waste water with suspended solids for industrial plants.

LDG:

Proper for draining rain waters, flooded cellars, subways and tanks.

LVX:

Proper for special sewage pumping applications, supplied with open impeller.



APPLICATIONS

LVG:

Particulièrement indiquée pour le relevage, des eaux chargées de particules en suspension, des eaux de pluie, de sortie de fosses de traitement, ou des eaux industrielles.

LDG:

Particulièrement indiquée pour le relevage des eaux claires (eaux de drainage, piscines, infiltrations, vide-caves).

LVX:

Particulièrement indiquée pour le relevage, des eaux usées chargées (WC ; Fosses septiques, vidanges etc...) grâce à la turbine ouverte et positionnée en recul de la chambre de pompage.



EINSATZGEBIETE

LVG:

Zur Förderung von Schmutzwasser, vorgefiltertem Abwasser, Regenwasser und Abwasser mit gelösten Feststoffen in Industrieanlagen.

LDG:

Zur Förderung von Regenwasser, zur Entwässerung von Kellerräumen, Schächten und Tanks.

LVX:

Mit offenem Laufrad zur Förderung von Abwasser mit Feststoffen.



UTILIZACION

LVG:

Particolarmente indicada para remover aguas fecales con cuerpos en suspensión, para el elevamento de aguas residuales (alcantarilla), aguas pluviales, lodos biológicos y aguas residuales de origen industrial.

LDG:

Particolarmente idonea para evacuación de aguas de infiltraciones, sótanos, garajes, piscinas, fuentes, eslanques, etc.

LVX:

Particolarmente idónea para evacuación de aguas sucias también con sólidos en suspensión gracias a un impulsor desplazado.



UYGULAMALAR

LVG:

Özellikle askıda katı maddelerin bulunduğu pis suların giderilmesi, kanalizasyon sularının, yağmur sularının, biyolojik çamurların ve endüstriyel kökenli atıksuların yükseltilmesi için kullanılır.

LDG:

Özellikle yağmur sularının, bodrumların, bina altlarının, alt geçitlerin, tankların, vb. kurutulmasında kullanılır.

LVX:

Geri çekilebilen açık tip bir çark sayesinde özellikle askıda katı maddeler de içeren pis suların giderilmesinde kullanılır.

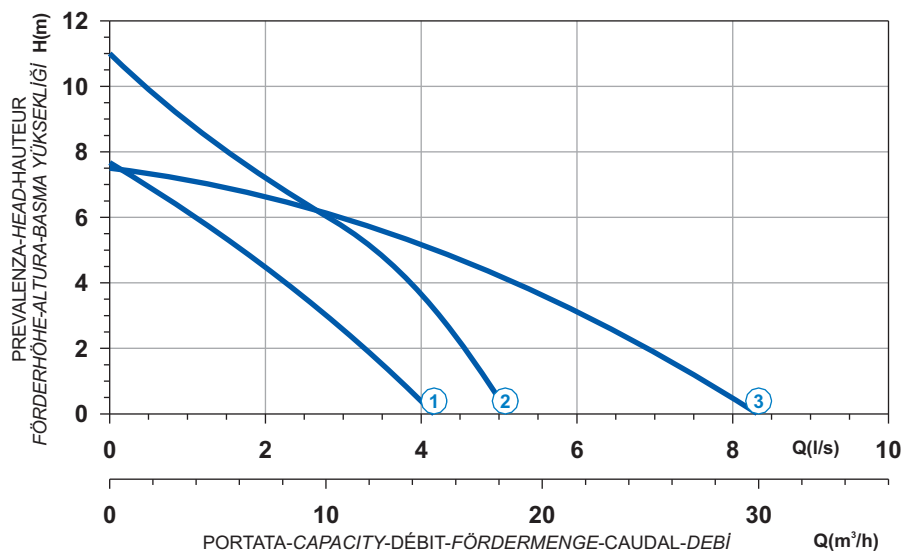
Elettropompe sommergibili serie light
Submersible electric pumps light series
 Electropompe submersible série light
Tauchmotorpumpe light Series
 Bombas sumergibles serie light
Light serisi dalgıç pompalar

Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
H = HEAD (m)													
LVG-06T0-32 LVG-06MB1-32	7	6,2	5	3,7	2	0	-	-	-	-	-	-	-
LVG-09T0-32 LVG-09MB1-32	10,4	9	7,4	6,5	5,4	3	0,4	-	-	-	-	-	-
LVG-09T0-50 LVG-09MB1-50	7,3	7,1	6,6	6	5,8	5	4	3,2	2,4	1,6	1	0	-
Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	500	600	700	800
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	30	36	42	48
H = HEAD (m)													
LVG-11T0-50 LVG-11MB1-50	11,6	11	10,5	10	8,7	7,5	6,6	5,6	4,5	2,5	0	-	-
LVG-15T0-50 LVG-15MB1-50	13,4	13,2	13	12,6	12	11,5	10,8	10,2	9,2	6,8	4	2,5	0
LVG-20T0-50	18,8	18,5	18,2	17,6	17,2	16,5	15,8	15	13,8	11,2	8,5	5,5	2
Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
H = HEAD (m)													
LVX-06T0-40 LVX-06MB1-40	8	6	4,7	3	1,5	0	-	-	-	-	-	-	-
LVX-09T0-40 LVX-09MB1-40	11,5	10	8	6	4,2	2	0	-	-	-	-	-	-
LVX-11T0-50 LVX-11MB1-50	10,8	10,5	10,2	9,4	8,6	7,8	7	6,2	5,3	4,5	3,5	2,6	2
Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
H = HEAD (m)													
LDG-04T0-32 LDG-04MB1-32	10,5	9	8	6	4	0	-	-	-	-	-	-	-
LDG-07T0-32 LDG-07MB1-32	17	14,5	13	10,5	8,5	6	4	0	-	-	-	-	-
LDG-11T0-50 LDG-11MB1-50	10,8	10,5	10	7,6	6,8	6	5	4	2	1,4	0,8	0	-

Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur

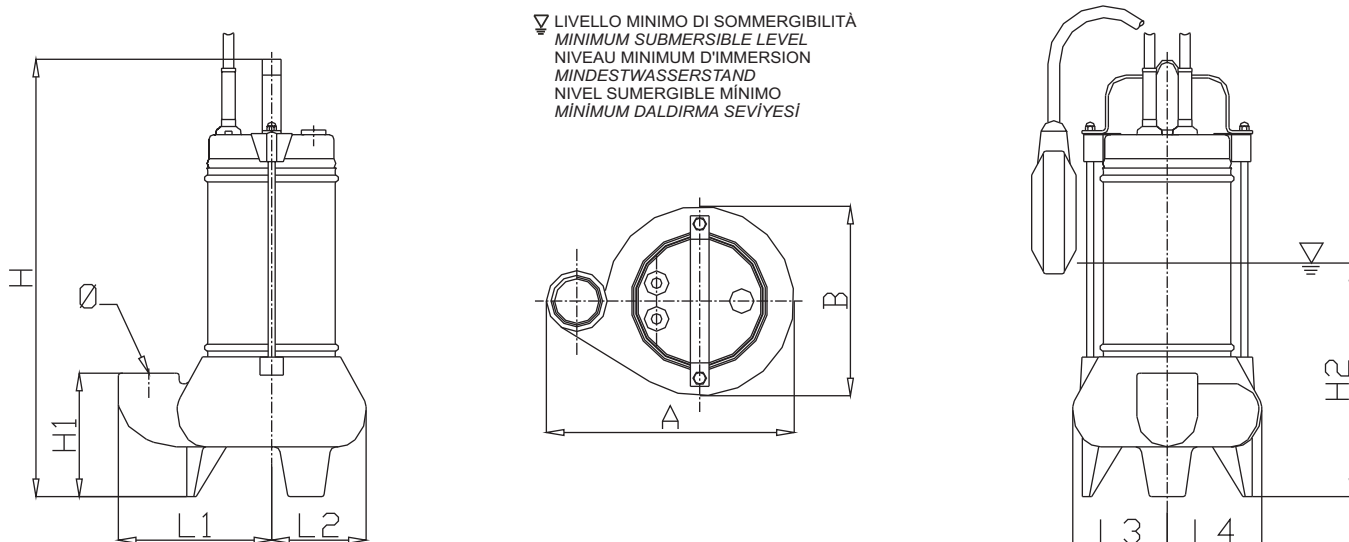
	Acciaio inox e ghisa		Stainless steel and cast iron
	Acier inoxydable et fonte		Edelstahl und Grauguss
	Acero inox y hierro fundido		paslanmaz çelik ve döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8002334	LVG-06MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,58	3,5	35	1"1/4	10,5
2	8009376	LVG-09MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	30	1"1/4	12,5
3	8004930	LVG-09MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	40	2"	14

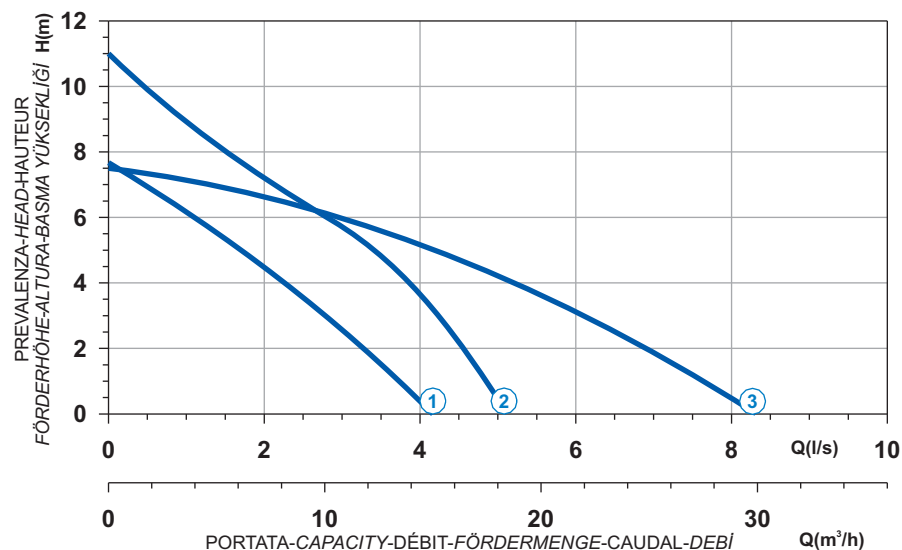
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8002334	LVG-06MB1-32	370	105	200	213	160	1"1/4	133	80	80	80
2	8009376	LVG-09MB1-32	410	105	215	213	160	1"1/4	133	80	80	80
3	8004930	LVG-09MB1-50	430	120	225	270	190	2"	175	95	95	95

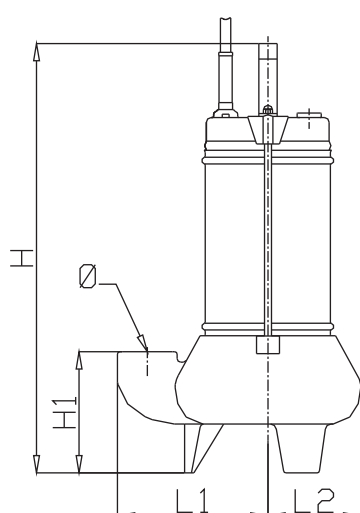
 Acciaio inox e ghisa	 Stainless steel and cast iron
 Acier inoxydable et fonte	 Edelstahl und Grauguss
 Acero inox y hierro fundido	 paslanmaz çelik ve döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

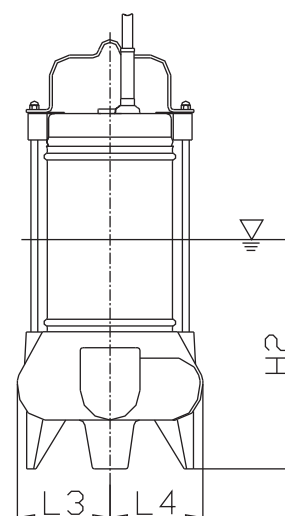
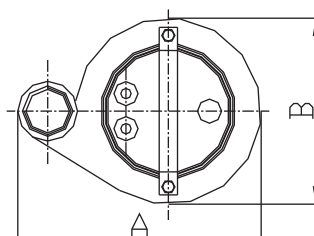


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8004807	LVG-06T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,58	1,1	35	1"1/4	10,5
2	8002322	LVG-09T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	30	1"1/4	12,5
3	8000704	LVG-09T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	40	2"	14

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8004807	LVG-06T0-32	370	105	200	213	160	1"1/4	133	80	80	80
2	8002322	LVG-09T0-32	410	105	215	213	160	1"1/4	133	80	80	80
3	8000704	LVG-09T0-50	430	120	225	270	190	2"	175	95	95	95



Acciaio inox e ghisa



Acier inoxydable et fonte



Acero inox y hierro fundido



Stainless steel and cast iron

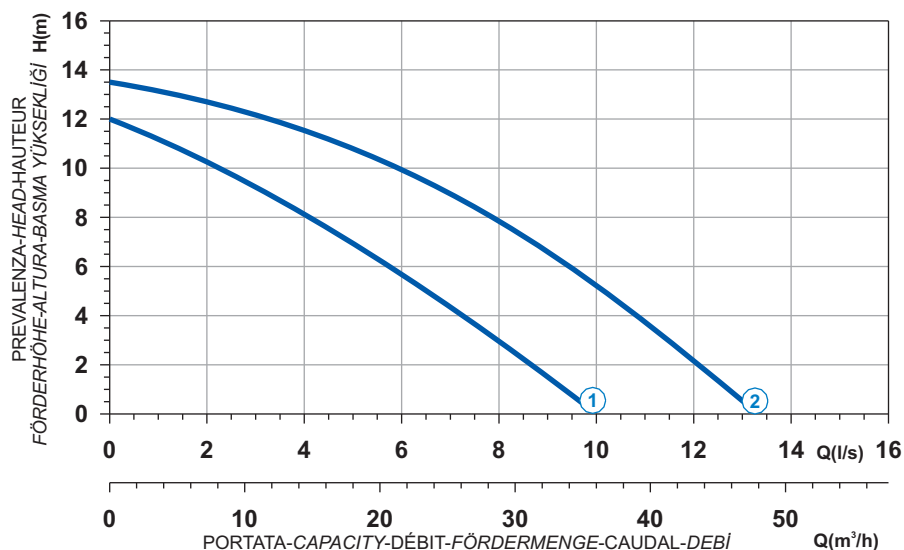


Edelstahl und Grauguss



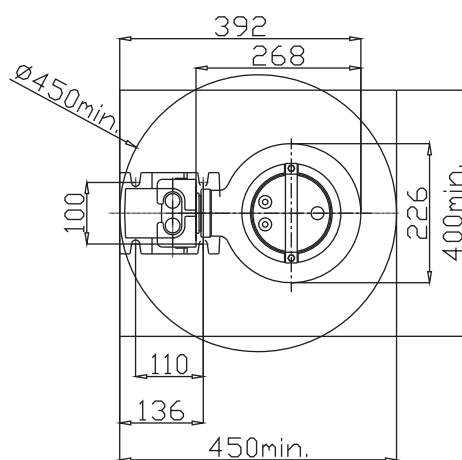
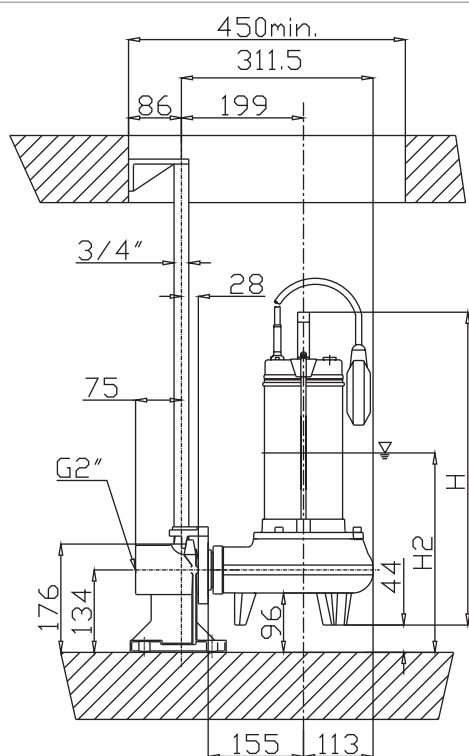
paslanmaz çelik ve döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

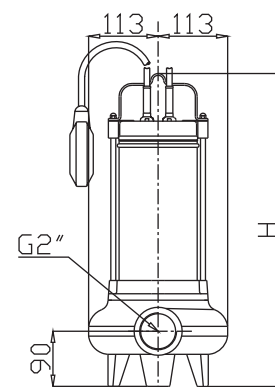


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8001845	LVG-11MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,1	7,5	50	2"	20
2	8002336	LVG-15MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,5	10,5	50	2"	22

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



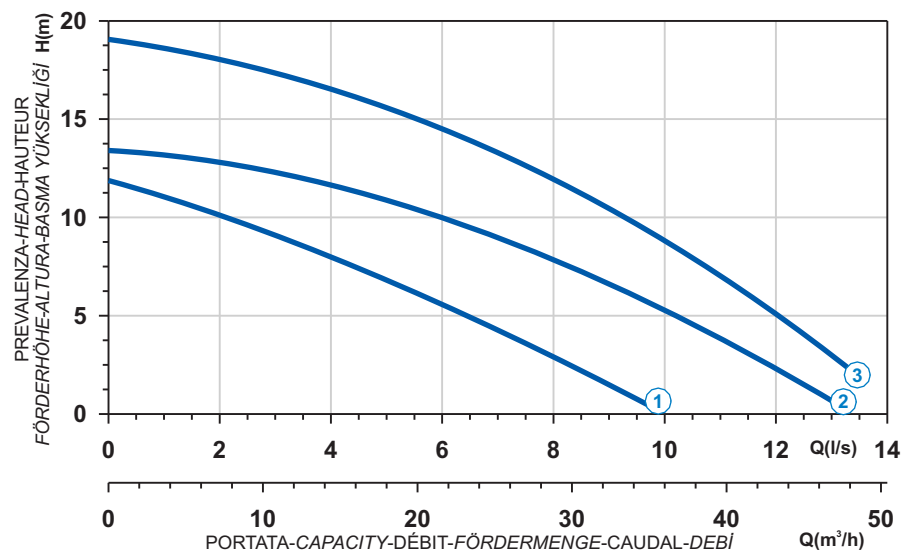
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Curve	Code	Type	H	H2
1	8001845	LVG-11MB1-50	480	314
2	8002336	LVG-15MB1-50	500	324

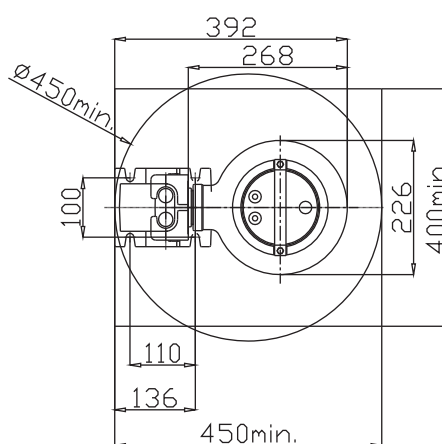
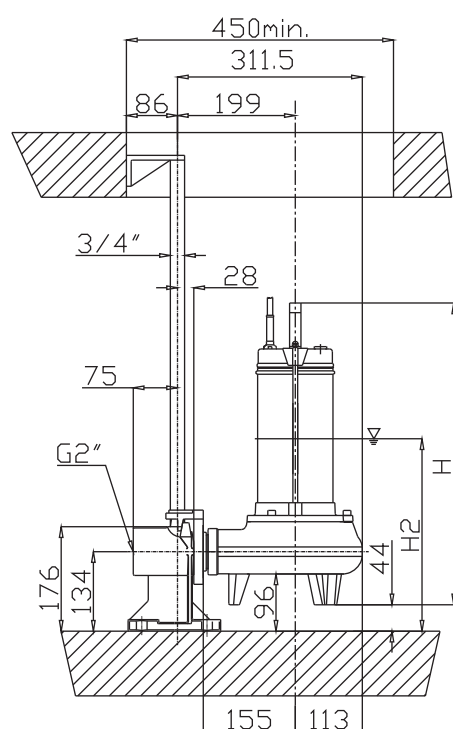
 Acciaio inox e ghisa	 Stainless steel and cast iron
 Acier inoxydable et fonte	 Edelstahl und Grauguss
 Acero inox y hierro fundido	 paslanmaz çelik ve döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

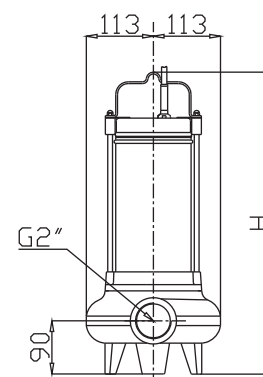


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8001812	LVG-11T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,1	3,2	50	2"	20
2	8004257	LVG-15T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,5	3,4	50	2"	22
3	8002182	LVG-20T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	2,2	5,6	45	2"	25

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



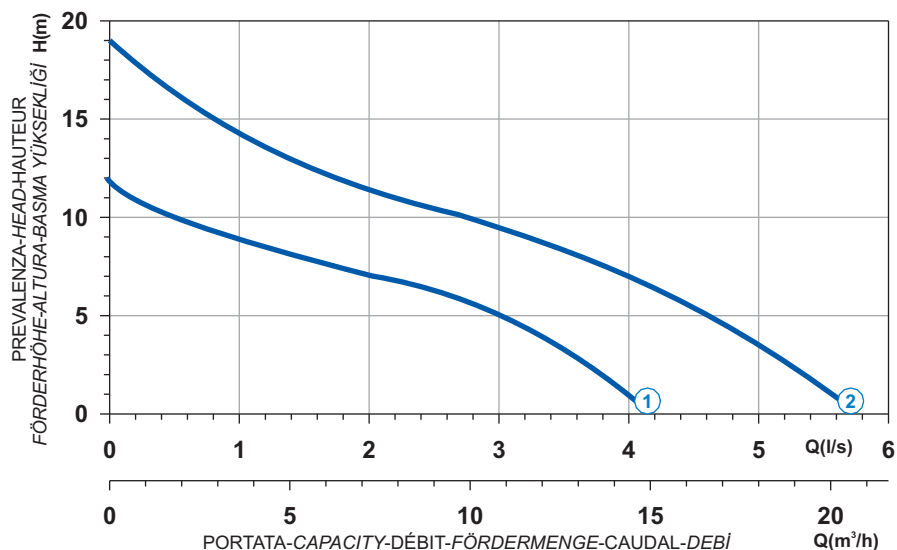
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MÍNIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Curve	Code	Type	H	H2
1	8001812	LVG-11T0-50	460	304
2	8004257	LVG-15T0-50	480	314
3	8002182	LVG-20T0-50	500	324

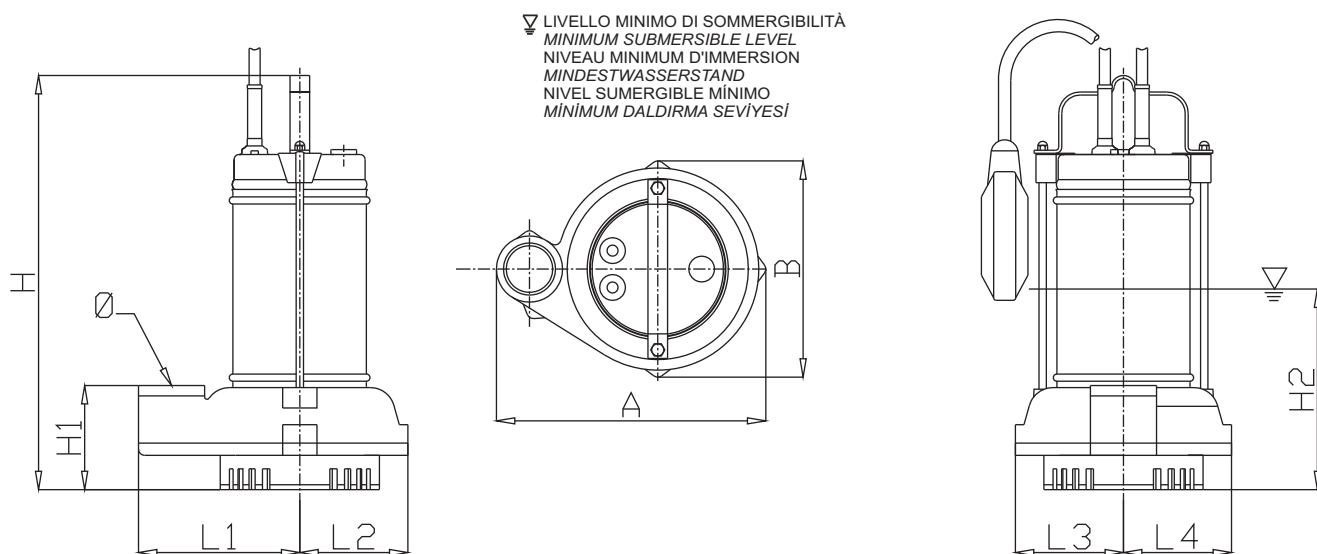
	Acciaio inox e plastica nylon		Stain. steel and nylon plastic
	Acier inox. et plastique nylon		Edelstahl und Nylon
	Acero inox y plastico nylon		paslanmaz çelik ve plastik naylon

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8001323	LDG-04MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,58	3,5	10	1"1/4	7
2	8002449	LDG-07MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	10	1"1/4	9

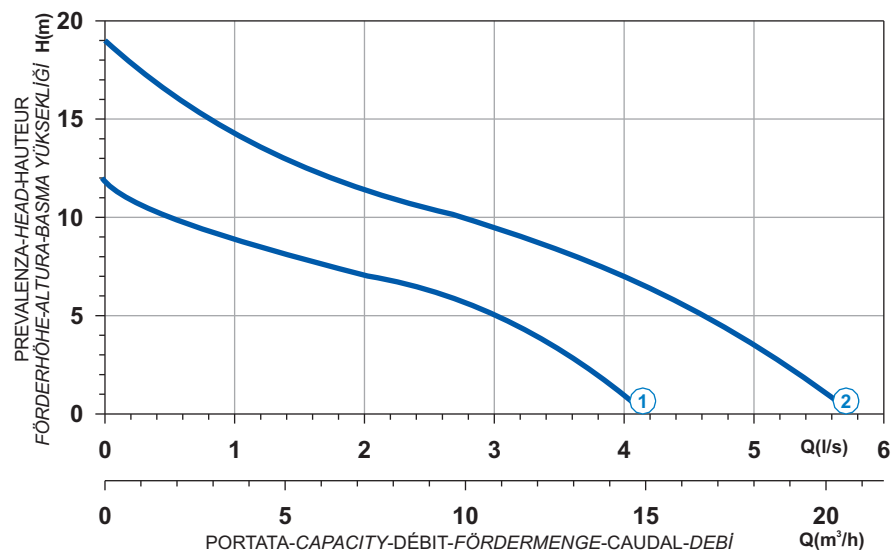
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8001323	LDG-04MB1-32	340	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90
2	8002449	LDG-07MB1-32	375	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90

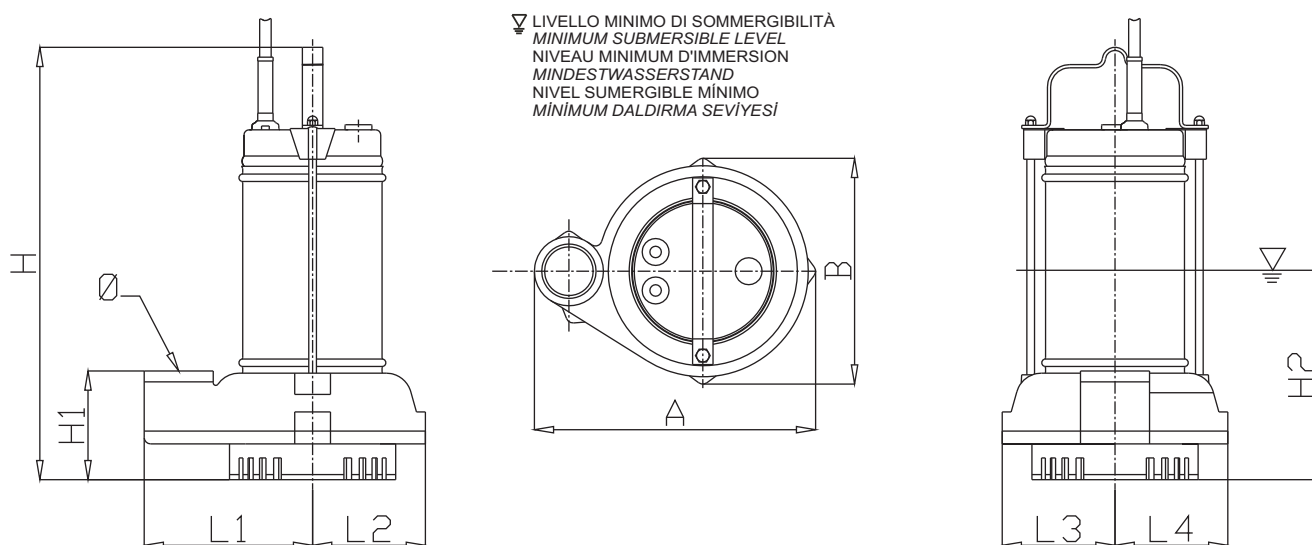
 Acciaio inox e plastica nylon	 Stain. steel and nylon plastic
 Acier inox. et plastique nylon	 Edelstahl und Nylon
 Acero inox y plastico nylon	 paslanmaz çelik ve plastik naylon

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8001778	LDG-04T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,58	1,1	10	1"1/4	7
2	8008658	LDG-07T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	10	1"1/4	9

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8001778	LDG-04T0-32	340	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90
2	8008658	LDG-07T0-32	375	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90



Acciaio inox e ghisa



Acier inoxydable et fonte



Acero inox y hierro fundido



Stainless steel and cast iron

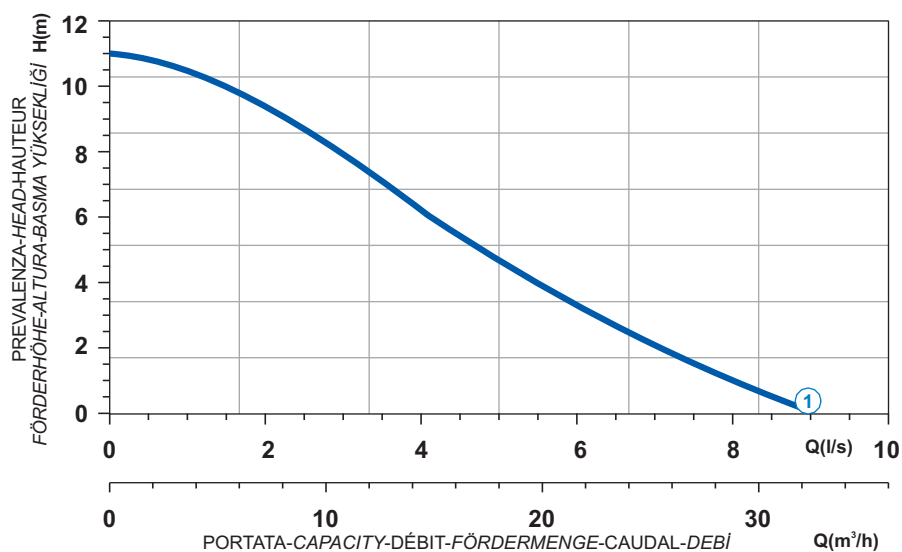


Edelstahl und Grauguss



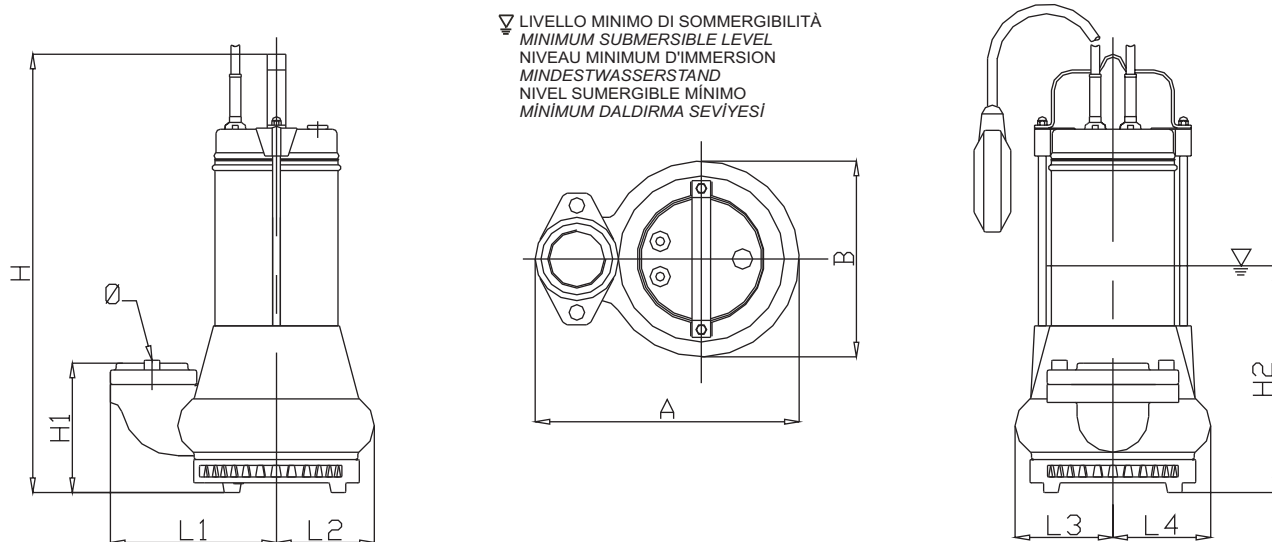
paslanmaz çelik ve döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8001149	LDG-11MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,1	7,5	10	2"	24,5

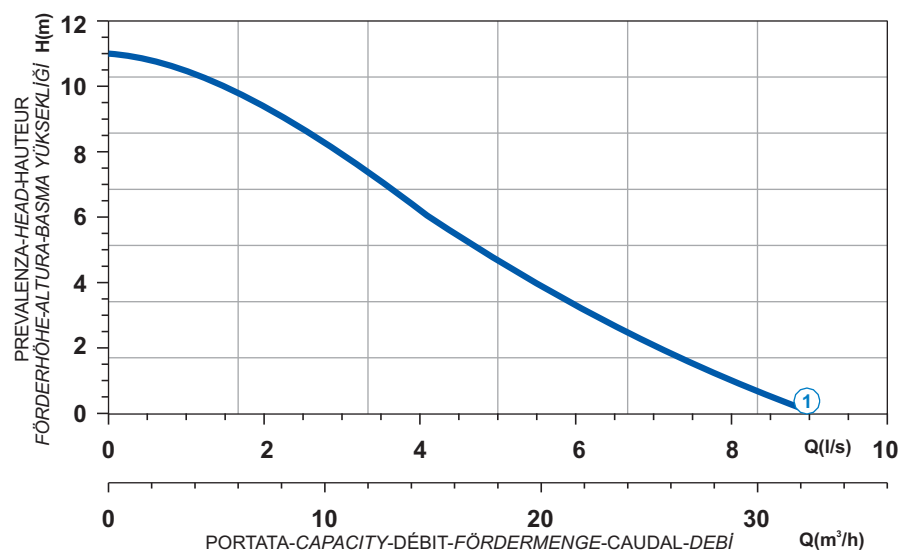
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8001149	LDG-11MB1-50	440	134	230	275	202	2"	174	101	101	101

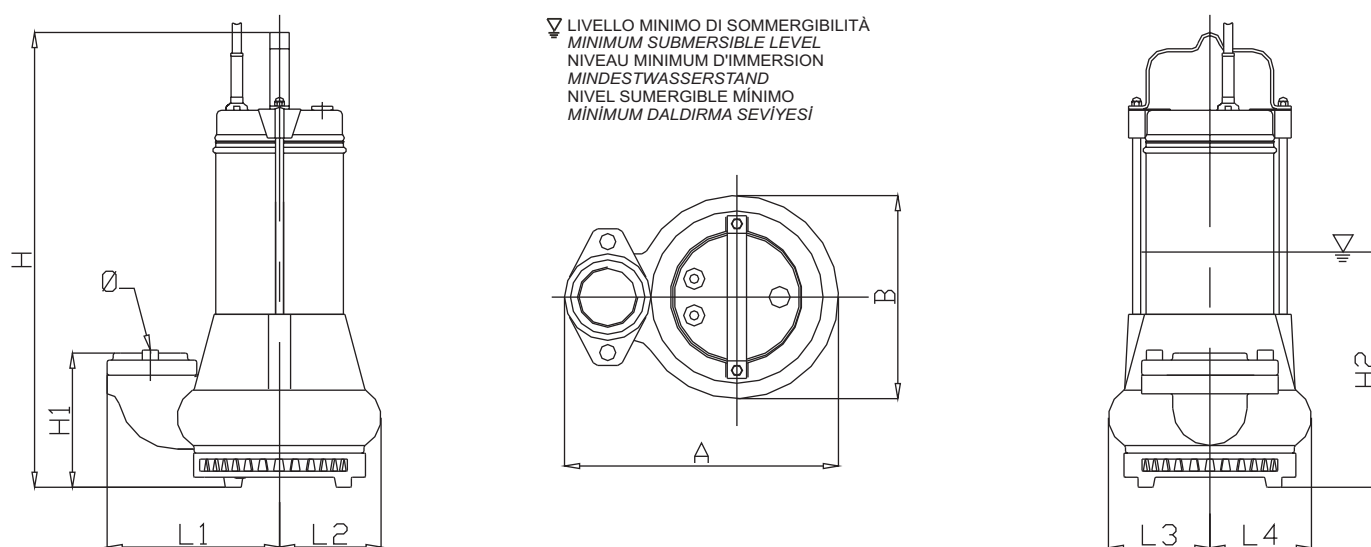
 Acciaio inox e ghisa	 Stainless steel and cast iron
 Acier inoxydable et fonte	 Edelstahl und Grauguss
 Acero inox y hierro fundido	 paslanmaz çelik ve döküm demir

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8009143	LDG-11T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,1	3,2	10	2"	24,5

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

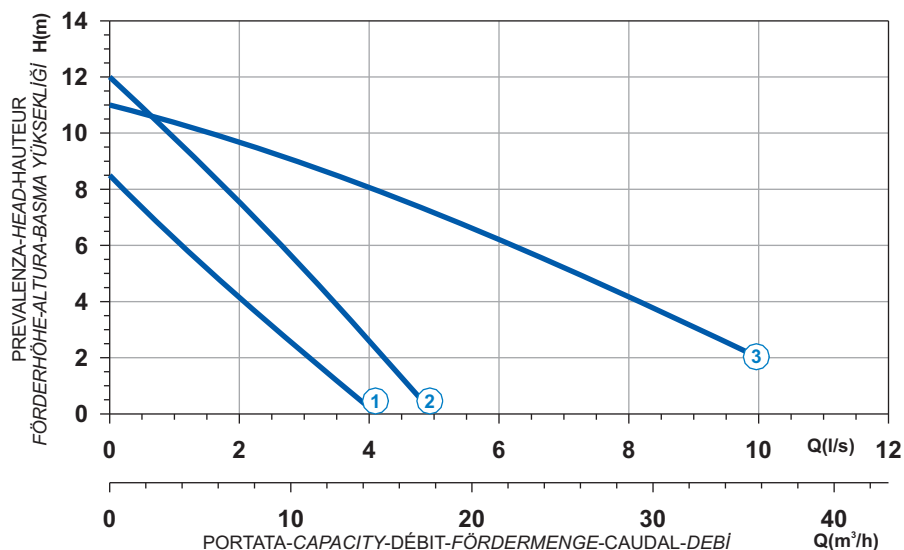


Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8009143	LDG-11T0-50	420	134	220	275	202	2"	174	101	101	101

 Acciaio inox
 Acier inoxydable
 Acero inox

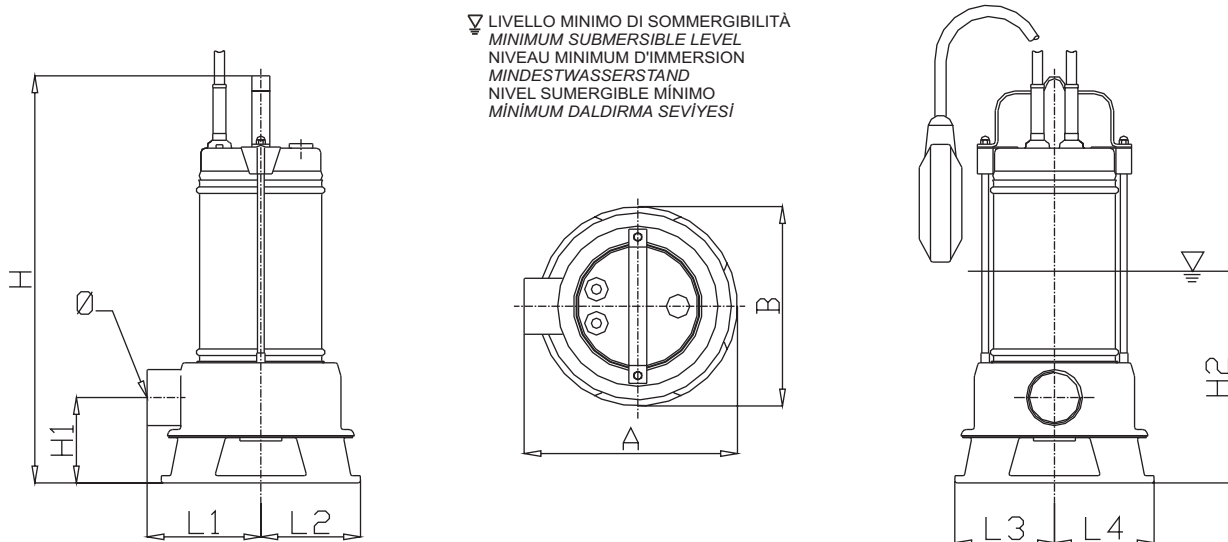
 Stainless steel
 Edelstahl
 paslanmaz çelik

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8008029	LVX-06MB1-40	1ph 230V 50Hz	2850	0,58	3,1	35	1"1/2	7
2	8008031	LVX-09MB1-40	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	30	1"1/2	8,5
3	8008201	LVX-11MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,1	7,5	50	2"	16

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

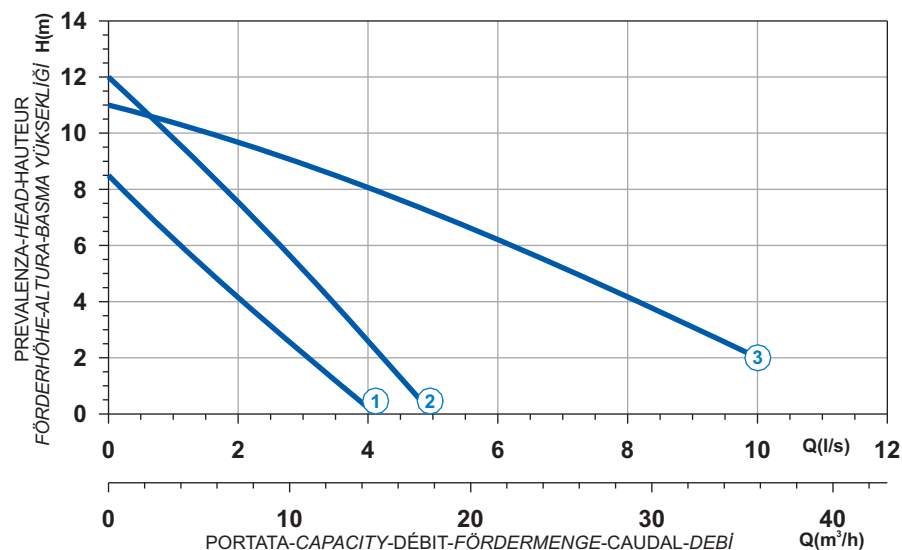


Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8008029	LVX-06MB1-40	365	76	195	195	180	1"1/2	105	95	95	95
2	8008031	LVX-09MB1-40	405	76	215	195	180	1"1/2	105	95	95	95
3	8008201	LVX-11MB1-50	480	107	265	230	220	2"	120	110	110	110

 Acciaio inox
 Acier inoxydable
 Acero inox

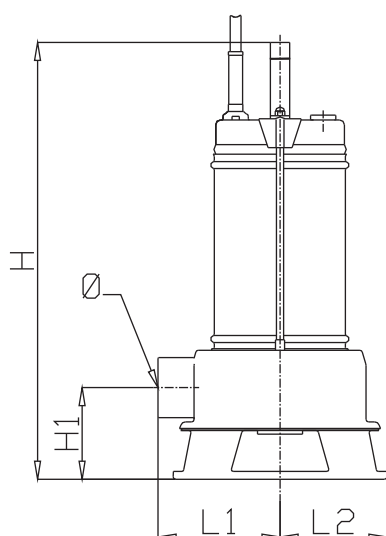
 Stainless steel
 Edelstahl
 paslanmaz çelik

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

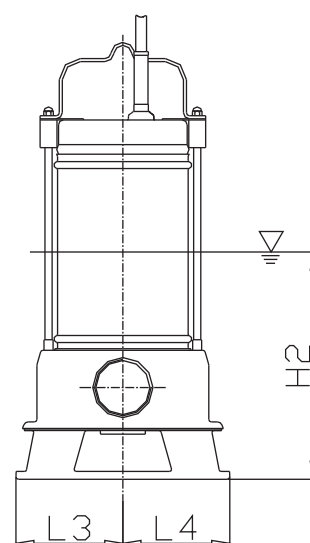
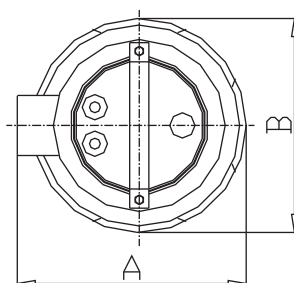


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	8002754	LVX-06T0-40	3ph 400V 50Hz	2850	0,58	1,1	35	1"1/2	7
2	8000876	LVX-09T0-40	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	30	1"1/2	8,5
3	8001631	LVX-11T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,1	3,2	50	2"	14

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİMUM DALDIRMA SEVİYESİ



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8002754	LVX-06T0-40	365	76	195	195	180	1"1/2	105	95	95	95
2	8000876	LVX-09T0-40	405	76	215	195	180	1"1/2	105	95	95	95
3	8001631	LVX-11T0-50	480	107	265	230	220	2"	120	110	110	110

Acciaio inox AISI 316 - Duplex - Super Duplex - Hastelloy
 Stainless steel AISI 316 - Duplex - Super Duplex - Hastelloy
 Acier inoxydable AISI 316- Duplex - Super Duplex - Hastelloy
 Edelstahl AISI 316 - Duplex - Super Duplex - Hastelloy
 Aero inoxidable AISI 316 - Duplex - Super Duplex - Hastelloy
 AISI 316 paslanmaz çelik - Dupleks - Süper dupleks - Hastelloy





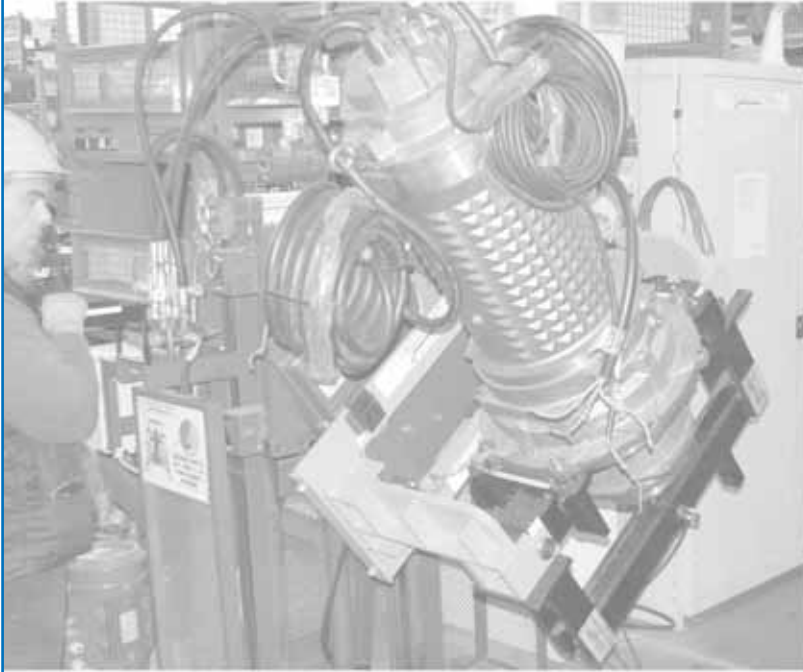
La gamma standard in AISI 316 varia da kW 0,8 a kW 75 kW.
Possiamo realizzare pompe in leghe speciali (Duplex, Hastelloy) su specifica del cliente.



The standard st. Steel AISI 316 range goes
from 0,8 kW to 75kW.
We can also realize pumps in special alloys (Duplex, Hastelloy) under the client's require.



La gamme standard en AISI 316 varie de 0,8 kW à 75 kW.
Nous pouvons réaliser des pompes en alliages spéciaux
(Duplex, Hastelloy) selon les spécifications fournies par le client.



Das Standardangebot in AISI 316 variiert von 0,8 kW bis 75 kW.
Auf Anfrage des Kunden können wir Pumpen aus Speziallegierungen (Duplex, Hastelloy) herstellen.



La gama estándar de AISI 316 va desde 0,8 kW hasta 75 kW.
Podemos fabricar bombas de aleaciones especiales
(Duplex, Hastelloy) según las especificaciones del cliente.



Standart paslanmaz çelik AISI 316 serisi 0,8 kW ila 75kW arasındadır. Müşterinin talebi doğrultusunda özel alaşımlı pompaları (Dubleks, Hastelloy) üretebiliriz.

DRAINAGE - STAINLESS STEEL



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio / viton.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.
- 7 Il retino di protezione** è ciò che contraddistingue questo tipo di elettropompa. Installato nella parte aspirante, il retino consente di evitare l'intasamento delle componenti idrauliche durante il funzionamento della pompa.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: joints de la garniture NBR.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium / viton.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.
- 7 La grille de protection** est caractéristique de ce type de pompe. Elle est installée à l'aspiration, permettant ainsi d'éviter l'obstruction de l'hydrauliques pendant le fonctionnement de la pompe.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio/viton.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.
- 7 La capa de protección** es lo que distingue este tipo de bomba. Instalado en la parte aspirante, esta capa consiente de evitar el bloqueo de las partes hidráulicas durante el funcionamiento de la bomba.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- 5 Lower seal:** mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.
- 7 The screen protection** is typical of this type of pump. It is put in the suction side in order to prevent clogging of hydraulic parts during functioning.



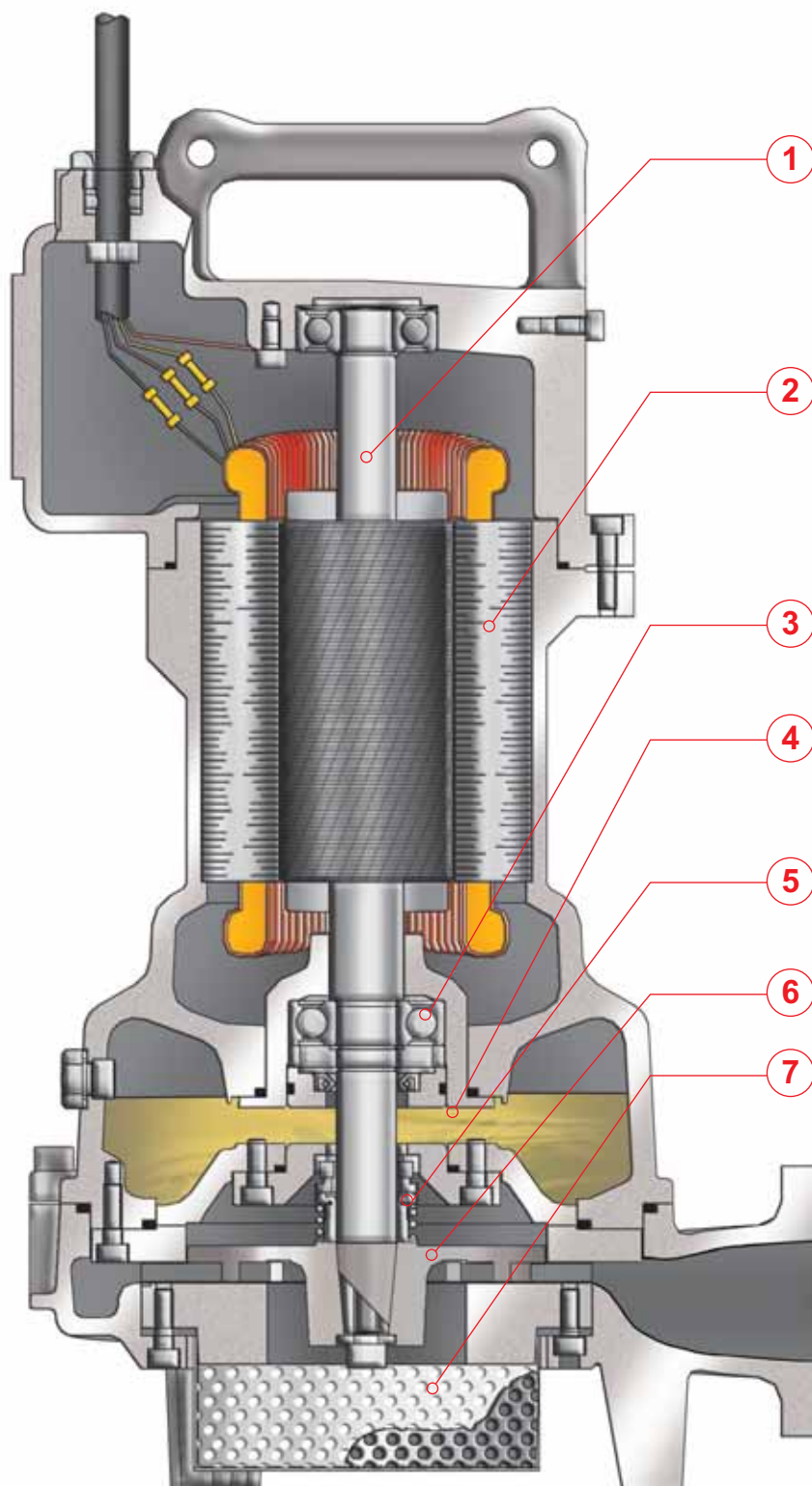
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.
- 6 Laufrad** skonstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
- 7 Das Bodensieb** auf der Saugseite verhindert das Eindringen von Feststoffen, die das Laufrad blockieren könnten.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sınıp kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor,, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra NBR salmastra halkası.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür / silikon karbür / viton.
- 6 Çarklar** hidrolikte yüksek verimi ve düşük enerji tüketimini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.
- 7 Koruma ağı** bu tip pompaları diğerlerinden ayıran şeydir. Emme tarafına takılan bu ağı, pompa çalışırken hidrolik bileşenlerin tıkanmasının önlenmesini sağlar.

DRAINAGE - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili drenaggio in acciaio AISI 316 2 poli
Submersible electric pumps for drainage stainless steel AISI 316 2 poles
Electropompe submersible de drainage en acier AISI 316 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 2-polig
Bombas sumergibles para drenaje en acero AISI 316 2 polos
2 kutuplu AISI 316 paslanmaz çelik drenaj tipi dalgıç pompalar



DRAINAGE - STAINLESS STEEL

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Acciaio inox AISI 316/316L
Girante	Acciaio inox AISI 316/316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings	Viton
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Silicio / Viton.

**APPLICATIONS**

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Acier inox AISI 316/316L
Roue	Acier inox AISI 316/316L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Viton
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / silicium / viton

**UTILIZACION**

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Acero inoxidable AISI 316/316L
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316/316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Viton
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / silicio / viton

**APPLICATION**

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Stainless Steel AISI 316/316L
Impeller	Stainless Steel AISI 316/316L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Viton
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon / Viton

**EINSATZBEREICHE**

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zu Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Edelstahl AISI 316/316L
Laufrad	Edelstahl AISI 316/316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Viton
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton

**UYGULAMALAR**

AISI 316 paslanmaz çelikten dalgıç pompalar, aşındırıcı ve korozyona yol açan sıvıların pompalanmasında kullanılır. Özellikle kimyasal tesislerden tahliye edilen suların bertarafı içindir.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

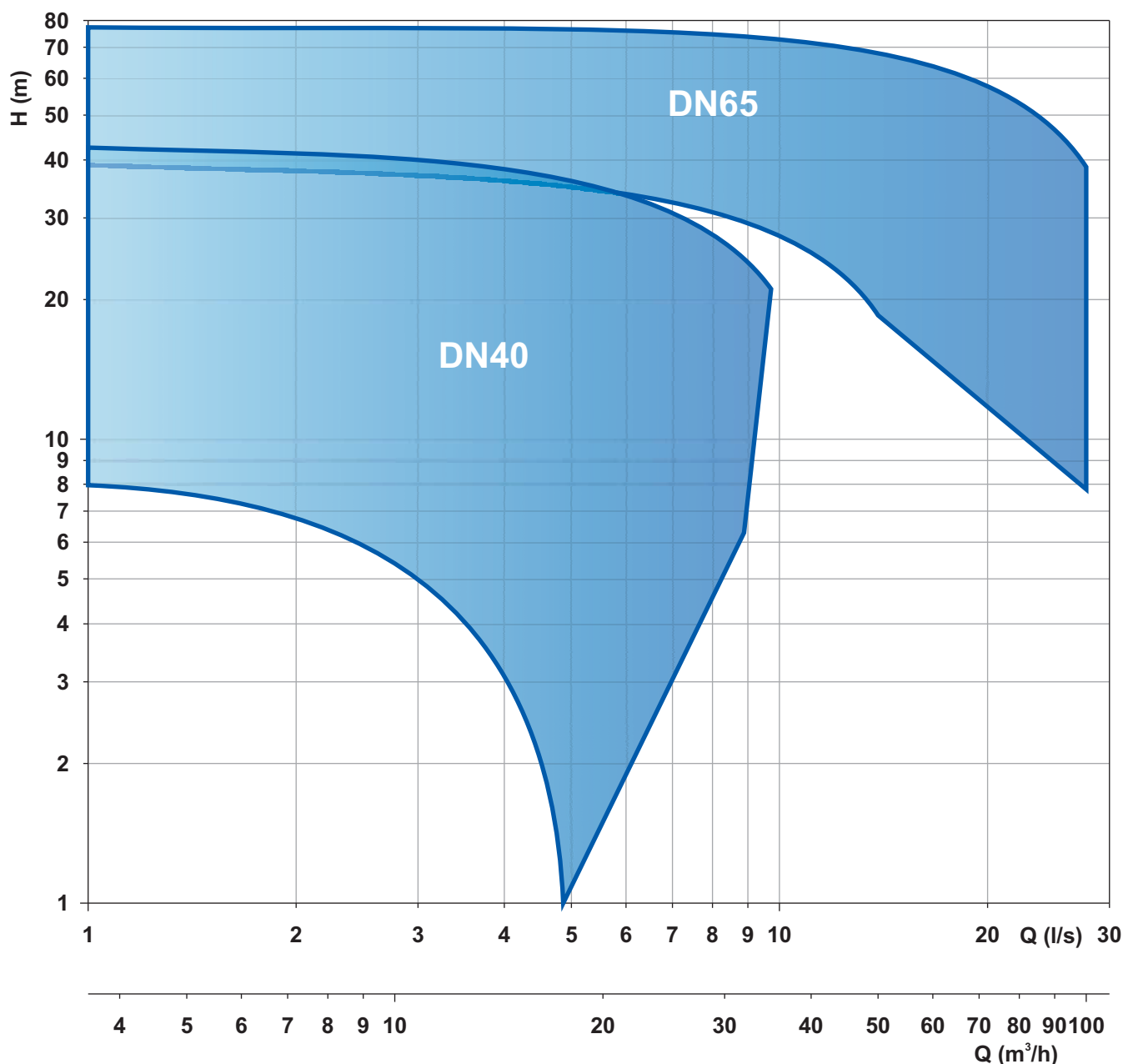
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	AISI 316/316L paslanmaz çelik
Çark	AISI 316/316L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F Neopren
Mil	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler	Viton
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon / Viton

DRAINAGE - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili drenaggio in acciaio AISI 316 2 poli
 Submersible electric pumps for drainage stainless steel AISI 316 2 poles
 Electropompe submersible de drainage en acier AISI 316 2 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 2-polig
 Bombas sumergibles para drenaje en acero AISI 316 2 polos
 2 kutuplu AISI 316 paslanmaz çelik drenaj tipi dalgıç pompalar



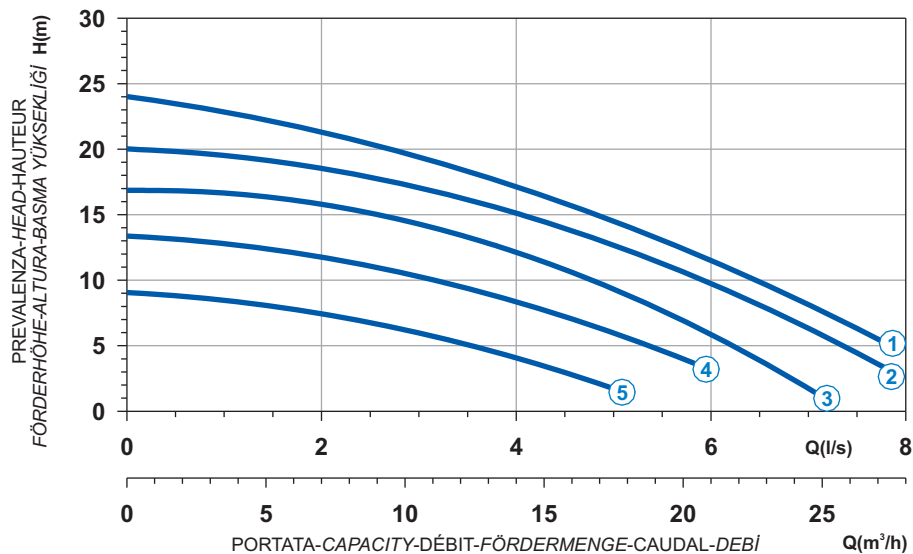
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

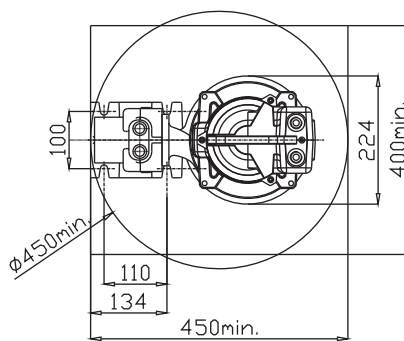
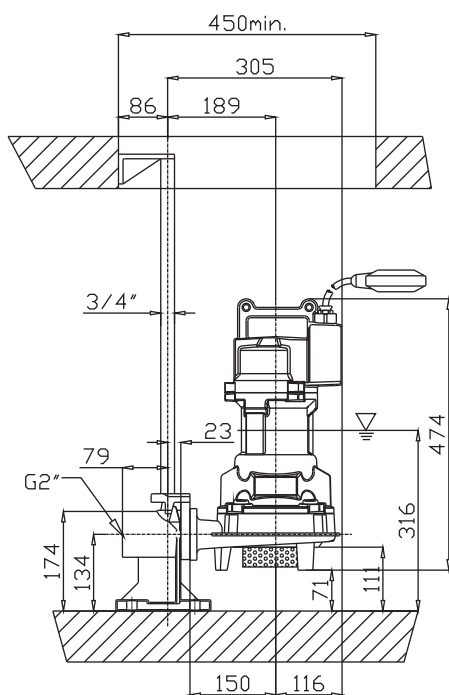
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



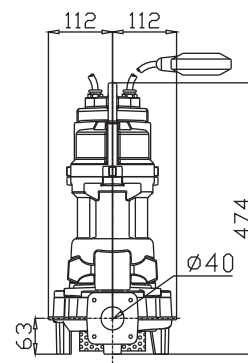
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003643	X271M6D1-J6LB7	1,9	11,4	62,7	7003693	
2	7003645	X271M6D2-J6LB7	1,5	9	33,3	7003694	
3	7003647	X271M6D3-J6LB7	1,5	9	33,3	7003695	
4	7003649	X271M6D4-J6LB7	1,1	6,6	24,4	7003696	
5	7003651	X271M6D5-J6LB7	0,8	4,9	18,1	7003697	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

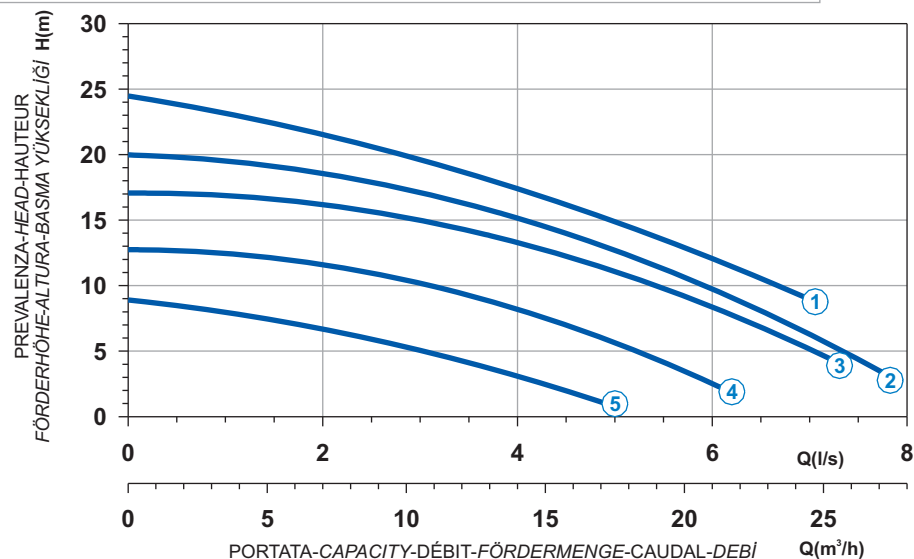


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

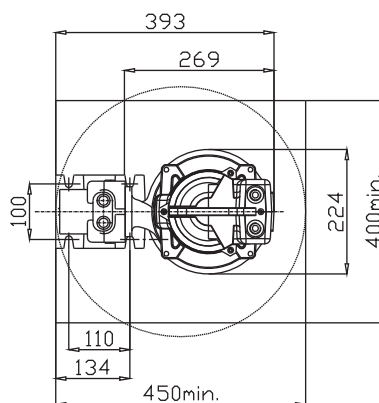
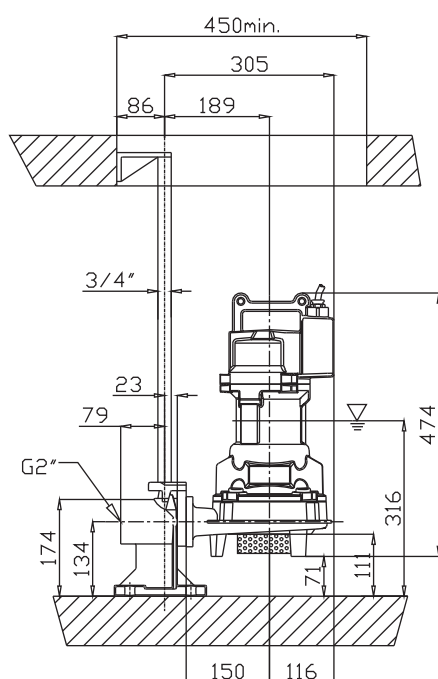
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



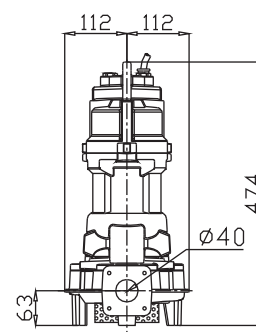
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003644	X271T6D1-J6LA4	2,4	4,5	26,6	7003676
2	7003646	X271T6D2-J6LA4	1,6	3,1	15,2	7003677
3	7003648	X271T6D3-J6LA4	1,6	3,1	15,2	7003678
4	7003650	X271T6D4-J6LA4	1,6	3,1	15,2	7003680
5	7003652	X271T6D5-J6LA4	1,4	2,7	13,2	7003681

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	50

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

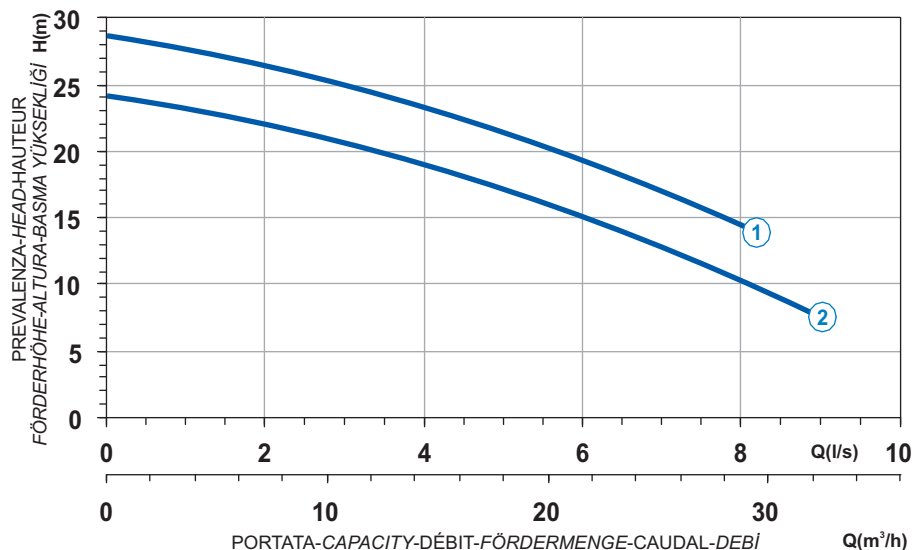




Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

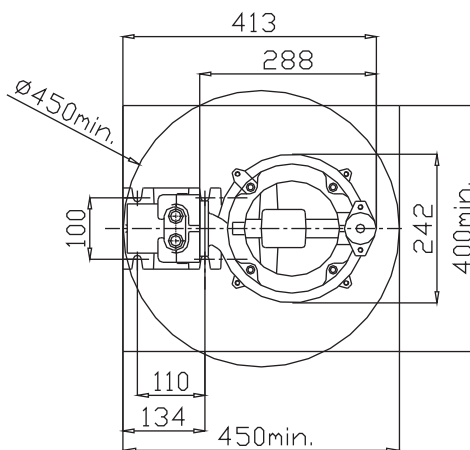
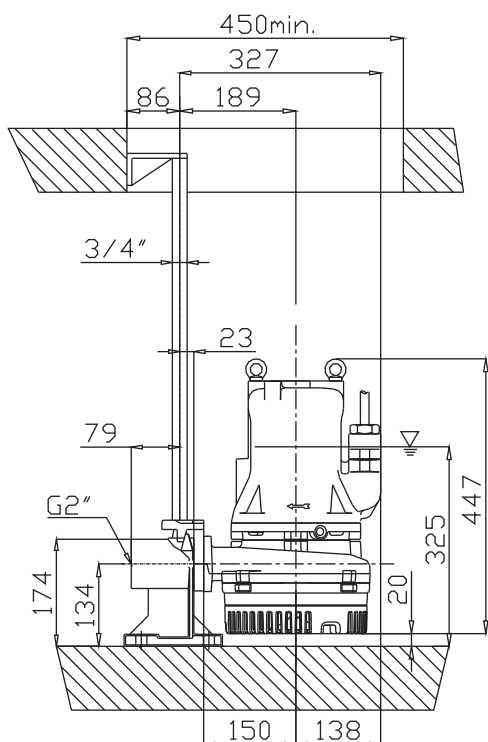
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



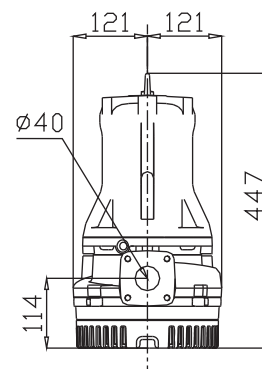
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	61

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003641	X209T6D1-J7LA4	3,6	6,6	38,9	7003673	
2	7003642	X209T6D2-J7LA4	3,1	5,8	34,2	7003674	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

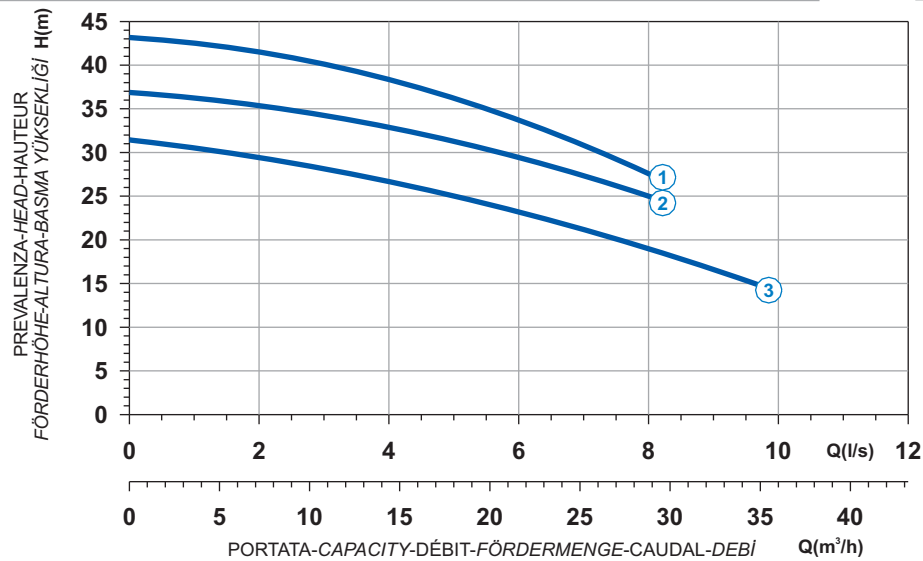


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

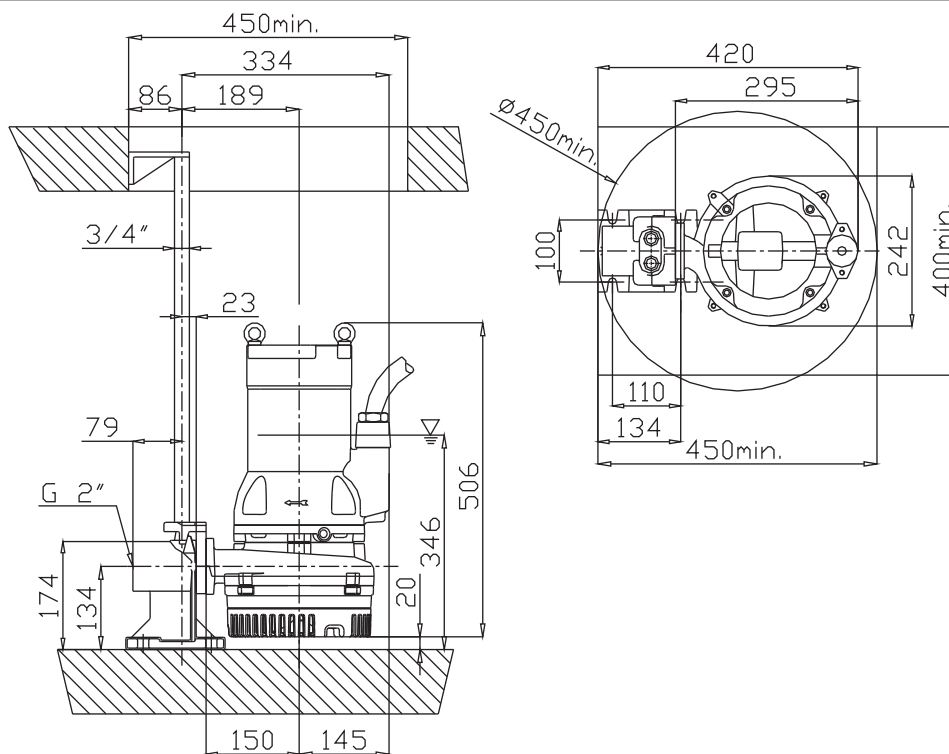
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



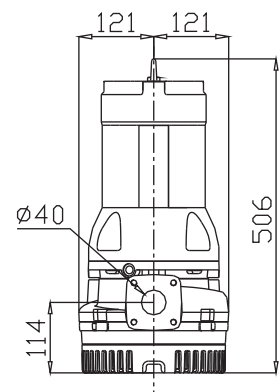
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003637	X210R6D1-J7LA5	6	10,9	64,3	7003669
2	7003639	X210R6D3-J7LA5	5	9,1	53,7	7003671
3	7003640	X210R6D4-J7LA5	4,2	7,7	45,4	7003672

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	75

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

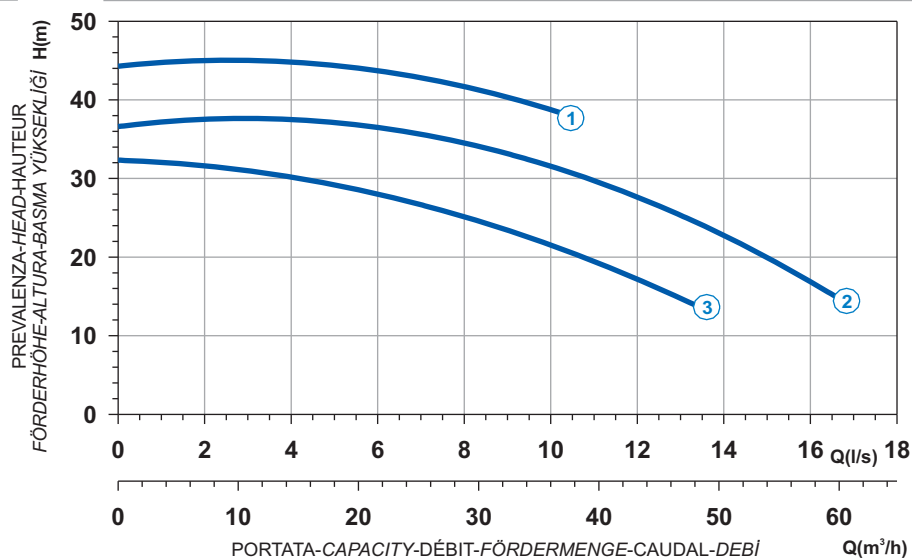




Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

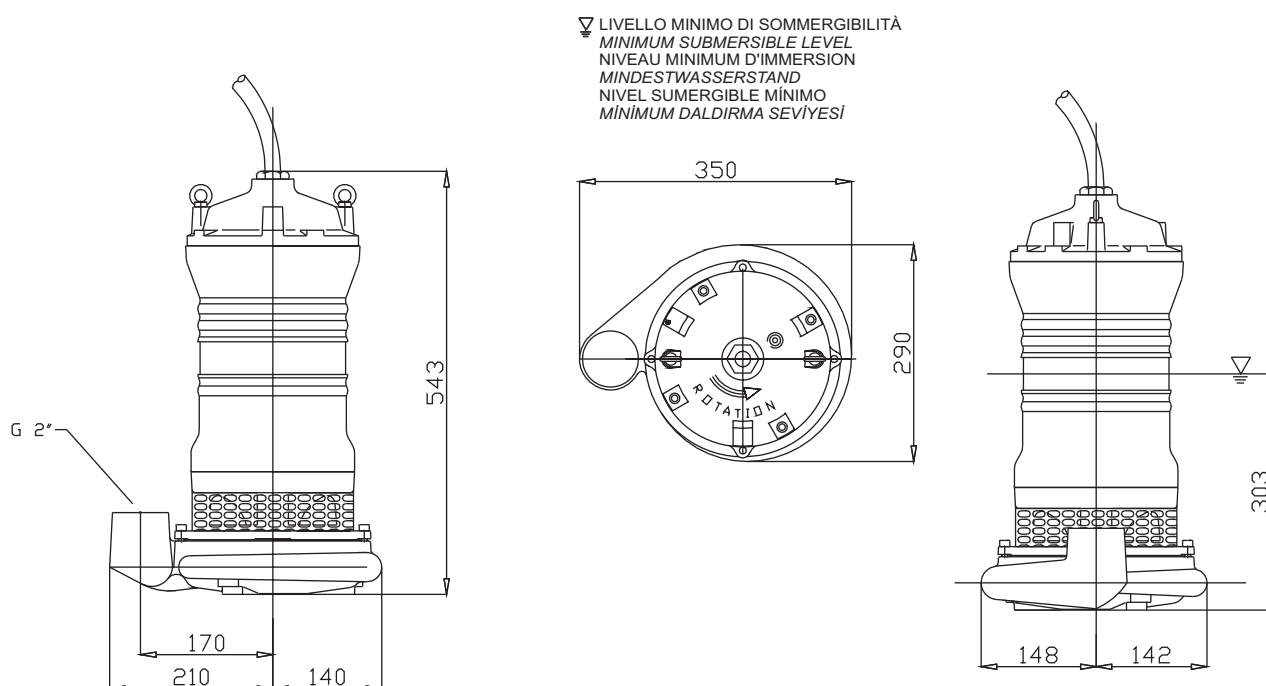
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	2"
Weight (Kg)	92

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000262	X211R7D1-G8LA5	8,2	14,7	86,7	-	
2	7000599	X211R7D2-G8LA5	7,5	13,5	79,7	-	
3	7000761	X211R7D3-G8LA5	6	10,9	64,3	-	

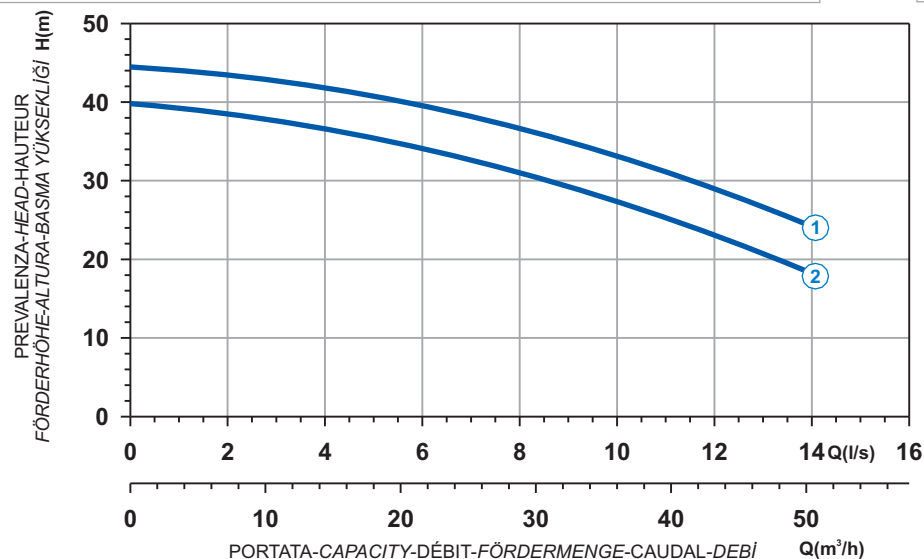
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



 Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

 Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

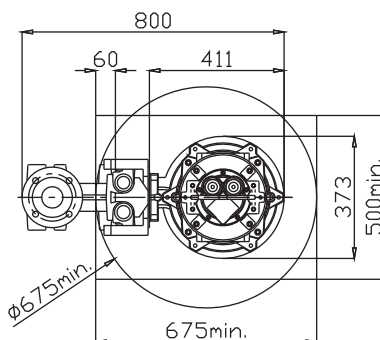
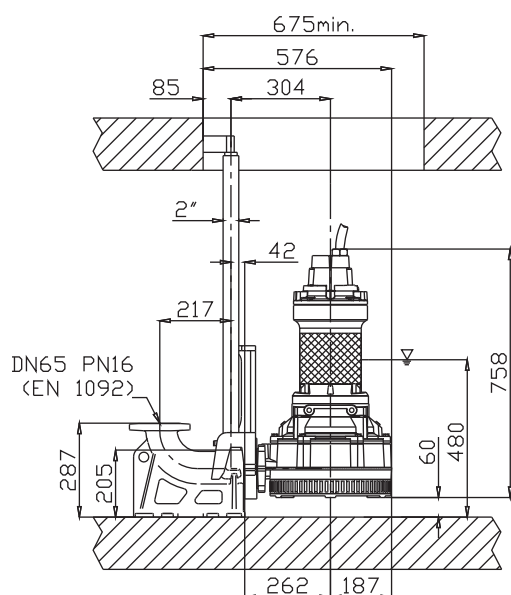
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



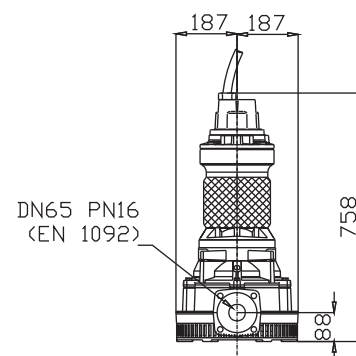
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002838	X211R6D1-L8LA5	9	16,2	95,6	7006141
2	7002839	X211R6D2-L8LA5	7,5	13,5	79,7	7005305

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	185

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

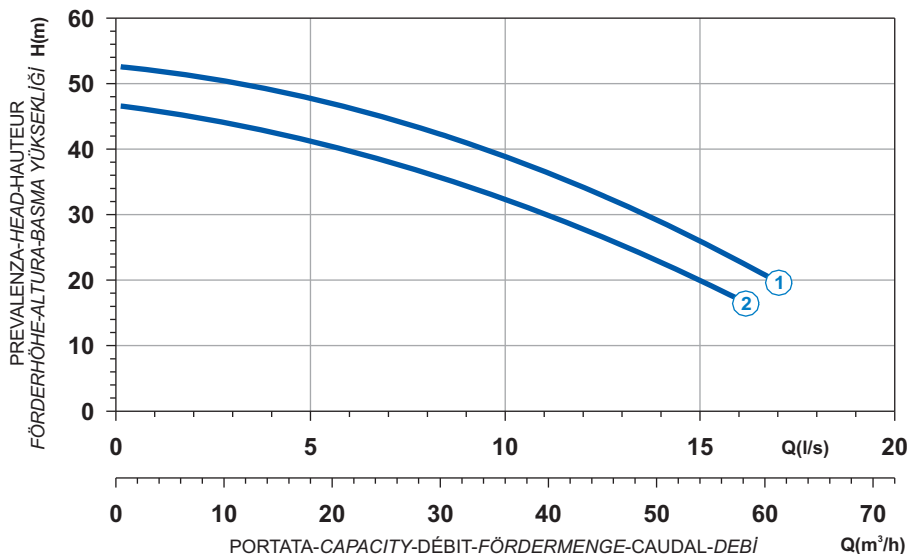




Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

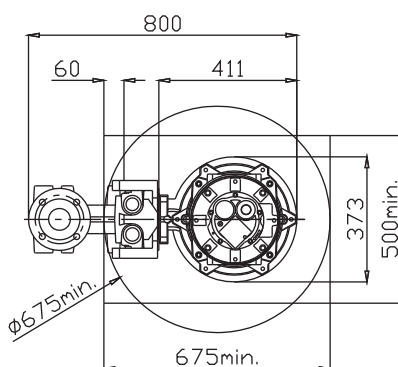
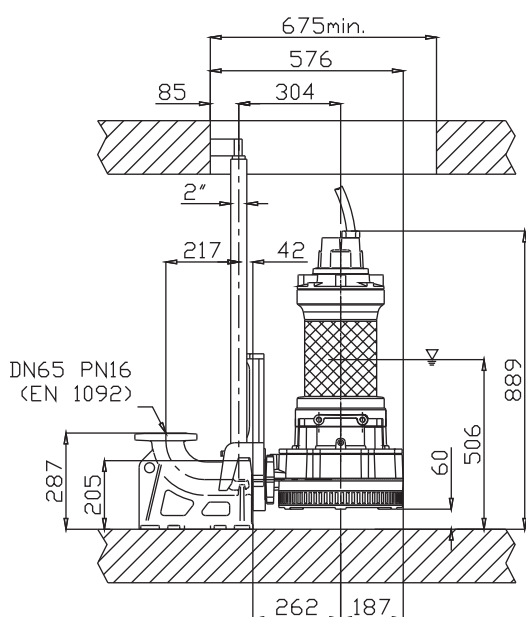
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



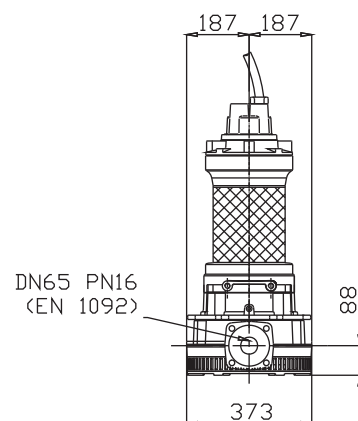
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	210

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002786	X213R6D7-L8LA5	12	21,7	128	7006268	
2	7002830	X213R6D8-L8LA5	10	18	106	7006052	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



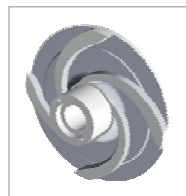
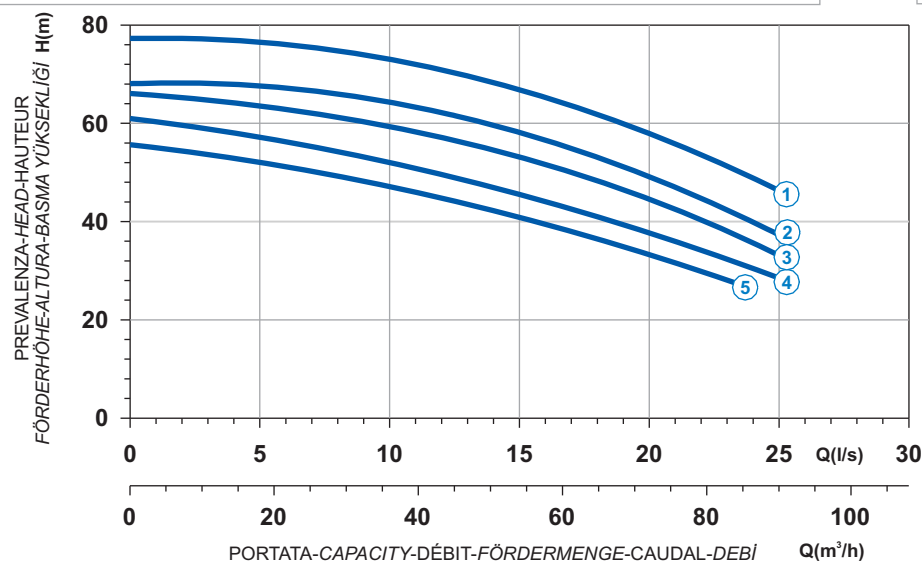
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

 Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

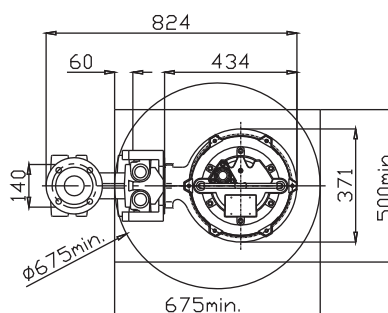
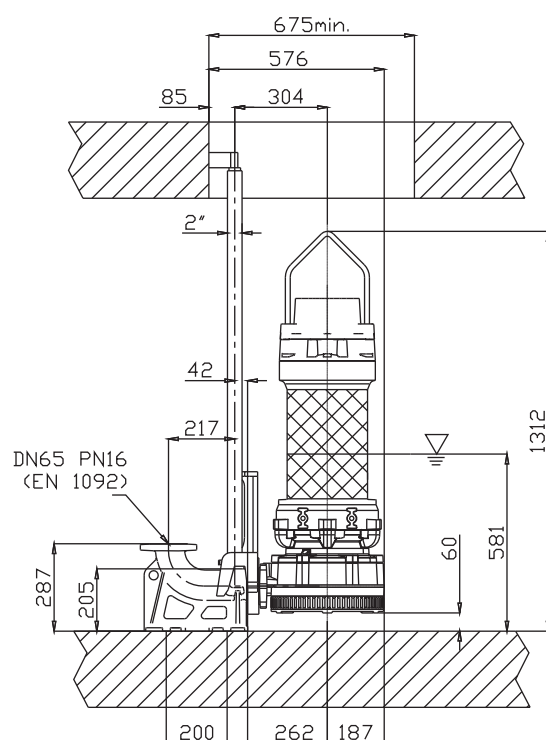
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



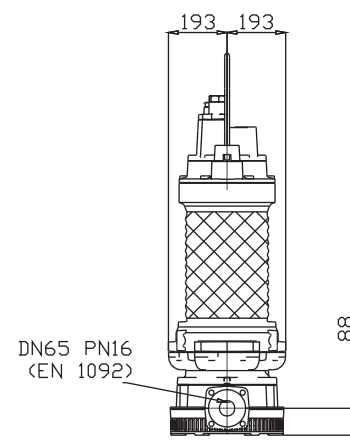
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002771	X216R4D1-L10LA5	27	46,9	277	7006789
2	7002773	X216R4D2-L10LA5	22,4	38,9	230	7006778
3	7002779	X216R4D3-L10LA5	22,4	38,9	230	7006775
4	7002780	X216R4D4-L10LA5	20	35,8	211	7006774
5	7002781	X216R4D5-L10LA5	18	32,2	190	7007345

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	380

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



∇ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



VORTEX - STAINLESS STEEL

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Acciaio inox AISI 316L
Girante	Acciaio inox AISI 316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings	Viton
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Silicio / Viton.

**APPLICATIONS**

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Acier inox AISI 316L
Roue	Acier inox AISI 316L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Viton
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / silicium / viton

**UTILIZACION**

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Acero inoxidable AISI 316L
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Viton
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / silicio / viton

**APPLICATION**

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Stainless Steel AISI 316L
Impeller	Stainless Steel AISI 316L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Viton
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon / Viton

**EINSATZBEREICHE**

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zu Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Edelstahl AISI 316L
Laufrad	Edelstahl AISI 316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Viton
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton

**UYGULAMALAR**

AISI 316 paslanmaz çelikten dalgıç pompalar, aşındırıcı ve korozyona yol açan sıvıların pompalanmasında kullanılır. Özellikle kimyasal tesislerden tahliye edilen suların bertarafı içindir.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

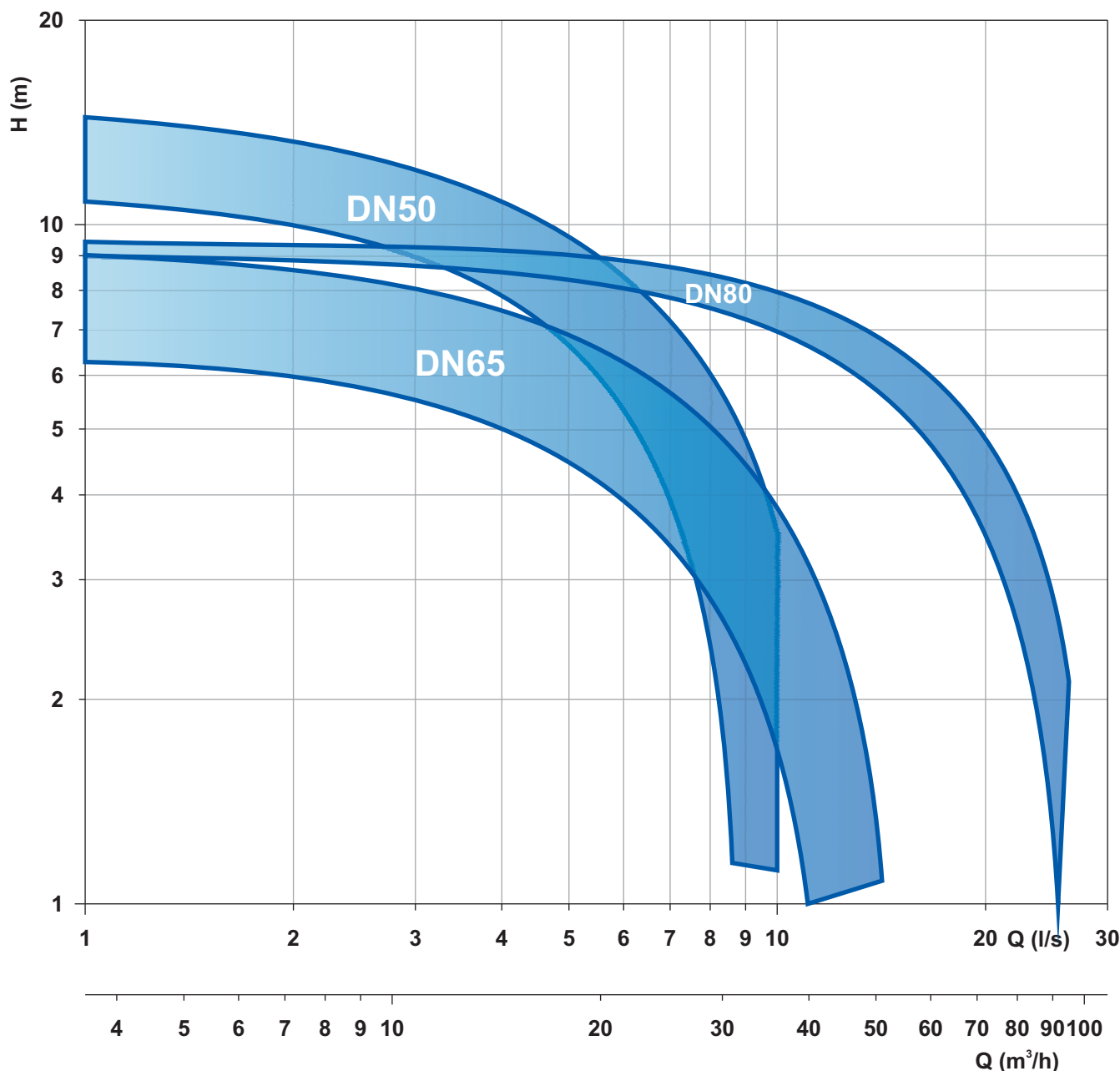
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	AISI 316L paslanmaz çelik
Çark	AISI 316L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F Neopren
Mill	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler	Viton
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon / Viton

VORTEX - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili vortice in acciaio AISI 316 2/4 poli
 Submersible electric pumps vortex in stainless steel AISI 316 2/4 poles
 Electropompe submersible vortex en acier AISI 316 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Freistromlaufrad, 2/4-polig
 Bombas sumergibles vortex en acero AISI 316 2/4 polos
 2/4 kutuplu AISI 316 paslanmaz çelik vorteks dalgıç pompalar



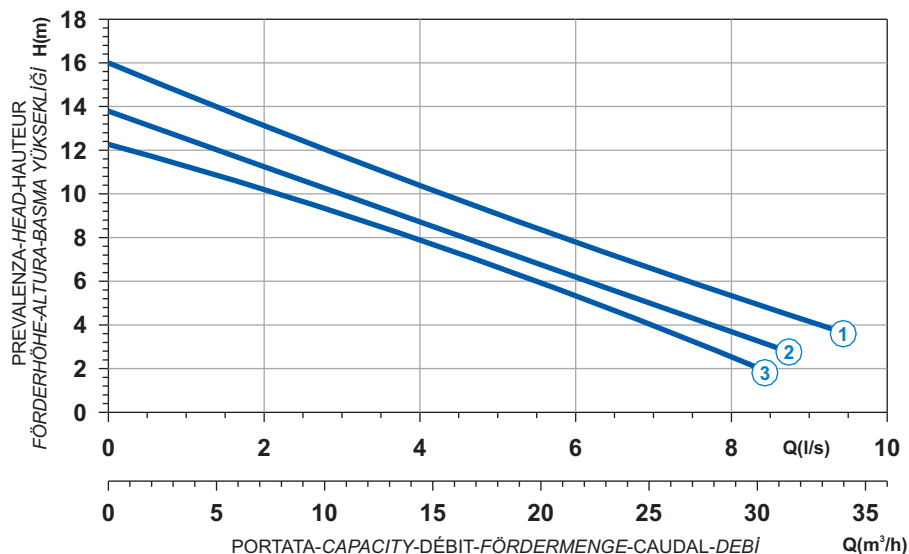
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

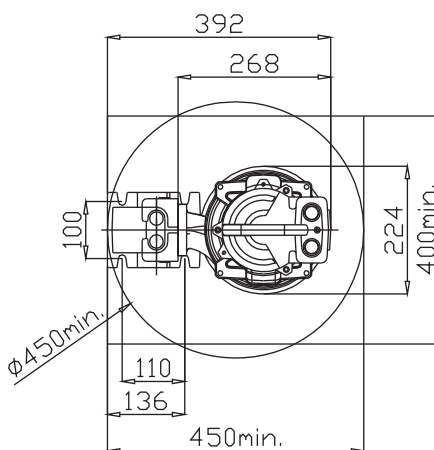
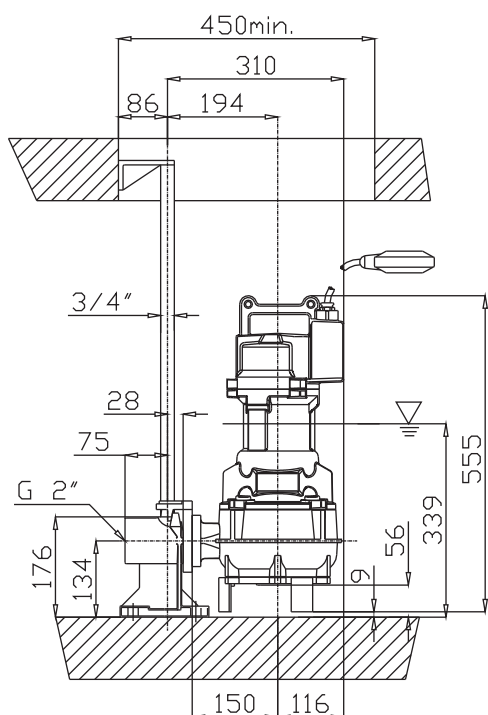
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



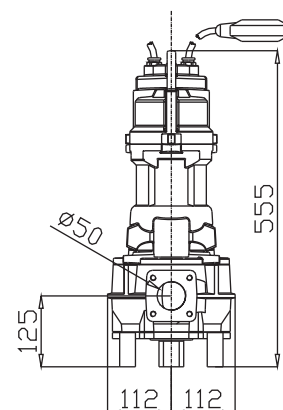
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	46

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000851	X271M3V1-K50LB7	1,7	10,2	56,1	7000875	
2	7000860	X271M3V2-K50LB7	1,5	9	33,3	7000891	
3	7000862	X271M3V3-K50LB7	1,5	9	33,3	7000893	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

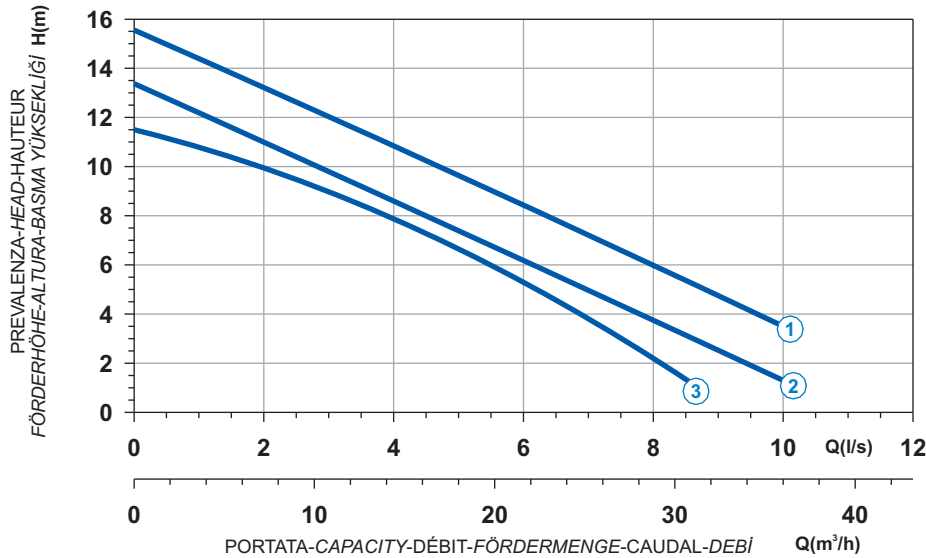


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

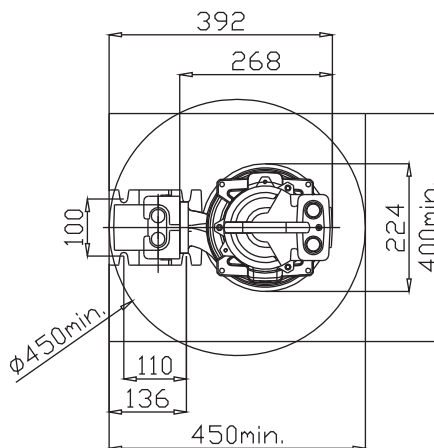
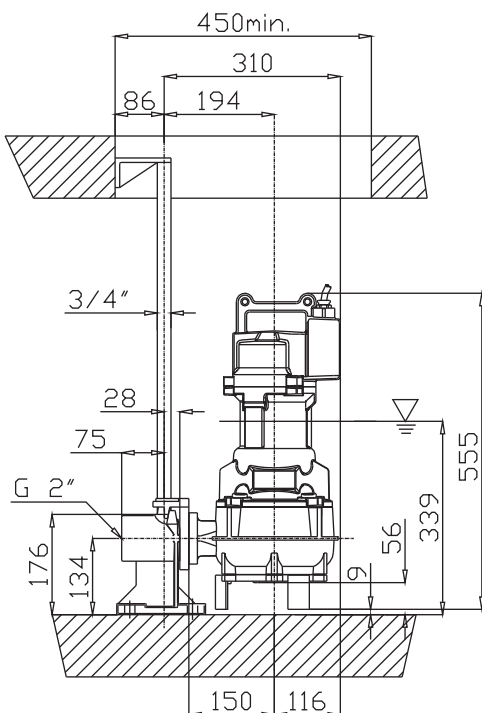
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



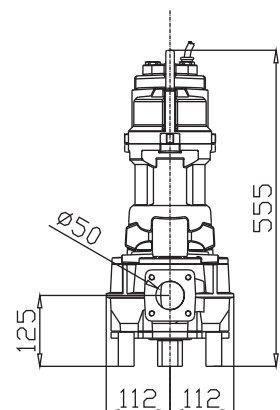
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006455	X271T3V1-K50LA4	2,4	4,5	26,6	7000874
2	7000849	X271T3V2-K50LA4	1,8	3,5	17,2	7000883
3	7000850	X271T3V3-K50LA4	1,8	3,5	17,2	7000887

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	46

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



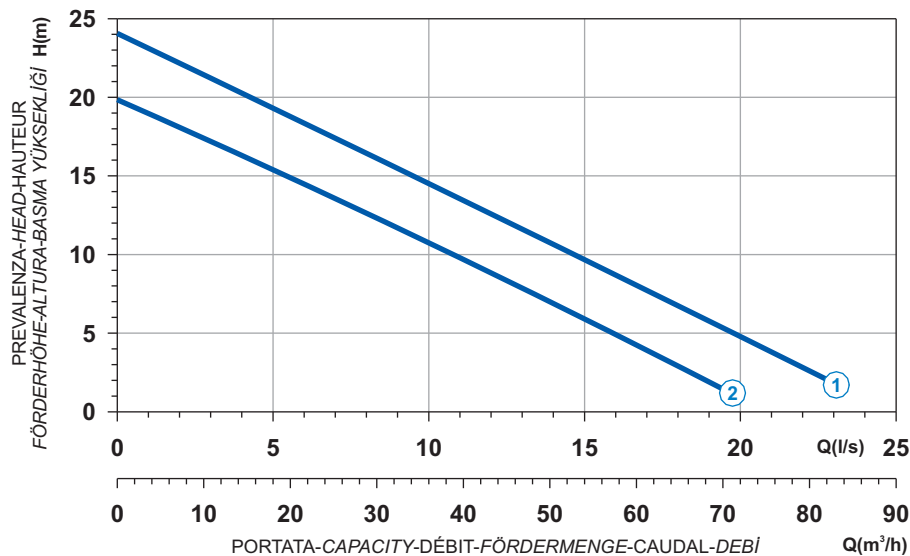
X



Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

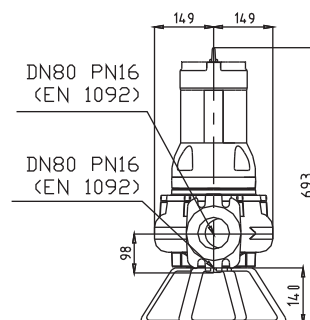
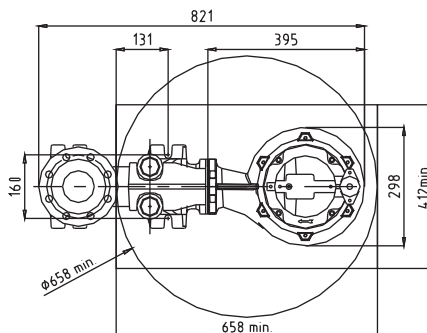
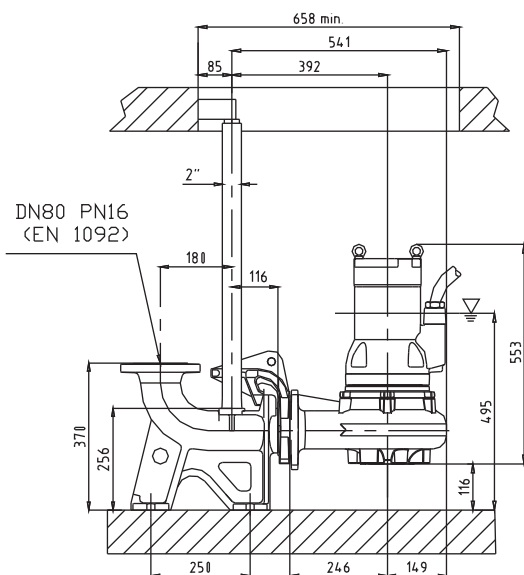


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	82

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7009120	X210R3V1-M50LA5	5,7	10,4	61,4	7006142	
2	7002402	X210R3V2-M50LA5	5,0	9,1	53,7	7006150	

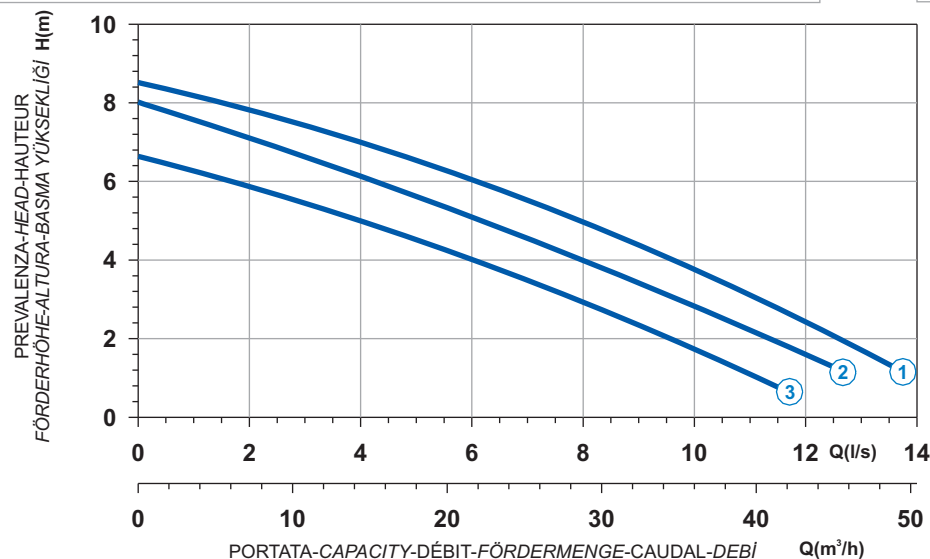
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

∇ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

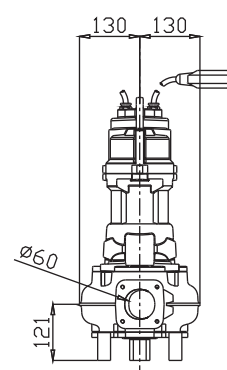
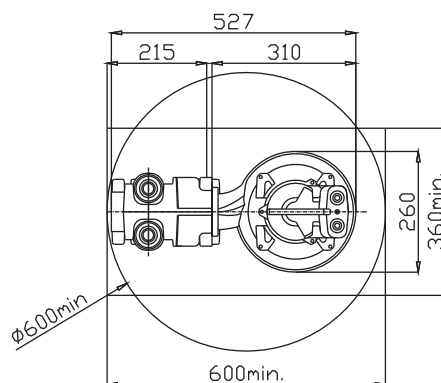
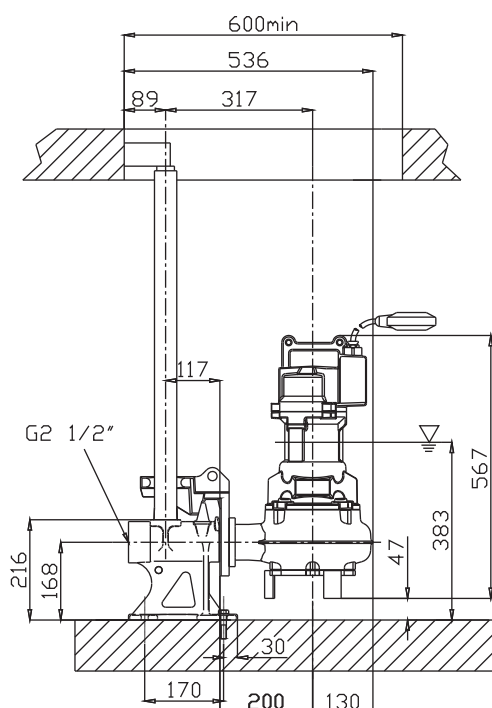
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002653	X471M6V1-L50LB7	1,6	9,2	46	7003831
2	7003828	X471M6V2-L50LB7	1,4	8,1	40,5	7003832
3	7003829	X471M6V3-L50LB7	1,2	6,9	34,5	7003833

Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	47

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

X



🇮🇹 Acciaio inox AISI316L

🇫🇷 Acier inoxydable AISI316L

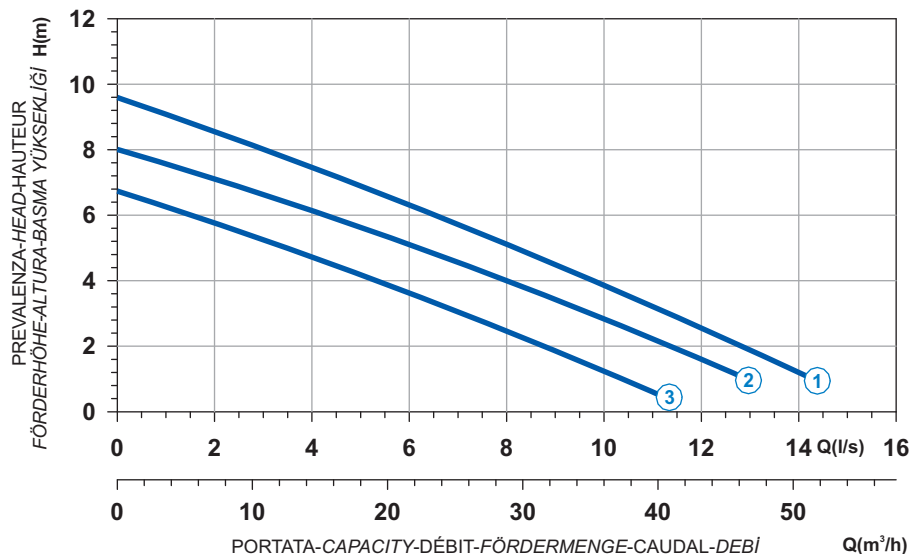
🇪🇸 Acero inoxidable AISI316L

🇬🇧 Stainless steel AISI316L

🇩🇪 Edelstahl AISI316L

🇹🇷 AISI316L paslanmaz çelik

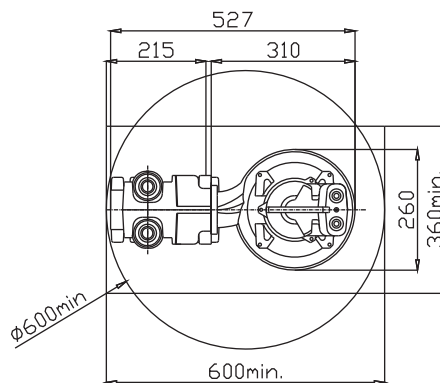
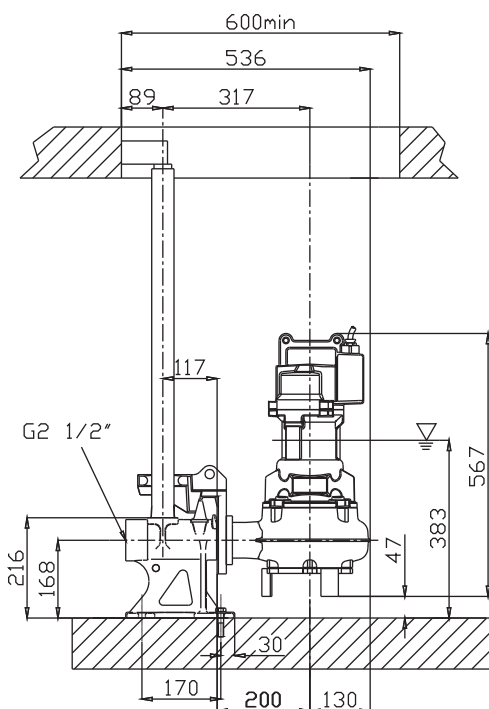
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



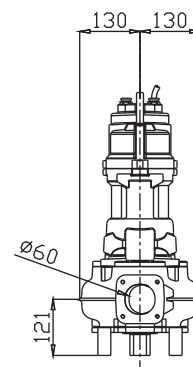
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002656	X471T6V1-L50LA4	1,6	3,1	14	7003226	
2	7002728	X471T6V2-L50LA4	1,4	2,7	12,2	7003228	
3	7003220	X471T6V3-L50LA4	1,1	2,4	10,8	7003239	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

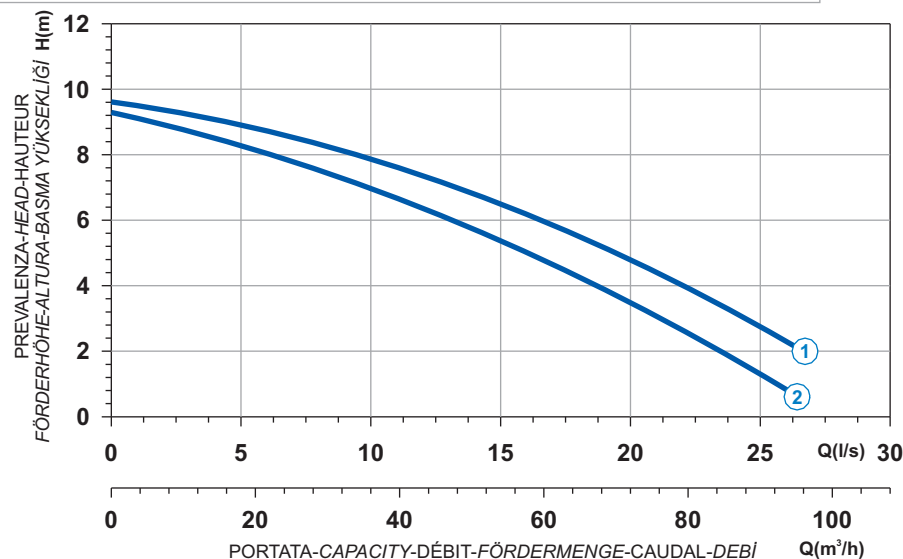


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

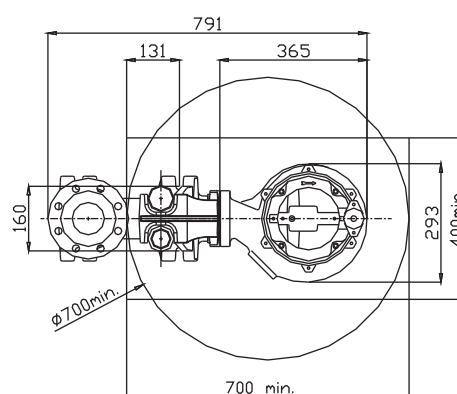
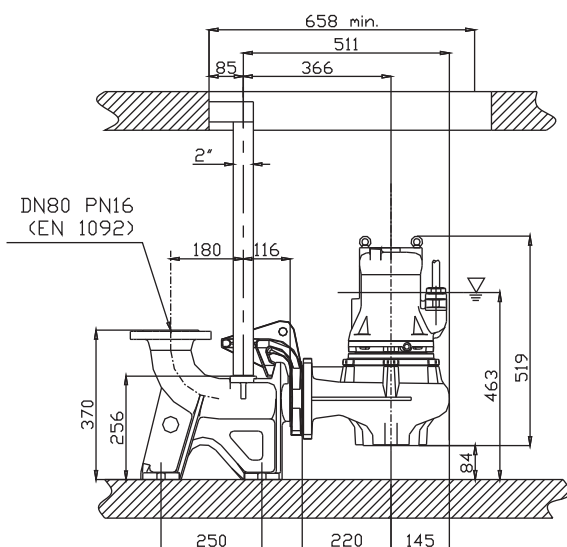
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



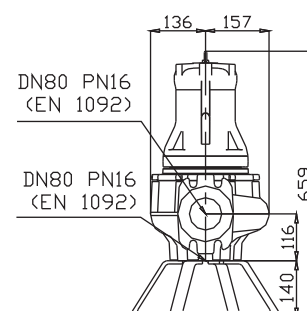
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005441	X409T6V1-M50LA4	2,8	5,4	24,3	7005986
2	7005491	X409T6V2-M50LA4	2,3	4,4	19,8	7005539

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	67

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



CHANNELS - STAINLESS STEEL



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio / viton.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium / viton.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio/viton.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- Lower seal:** mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



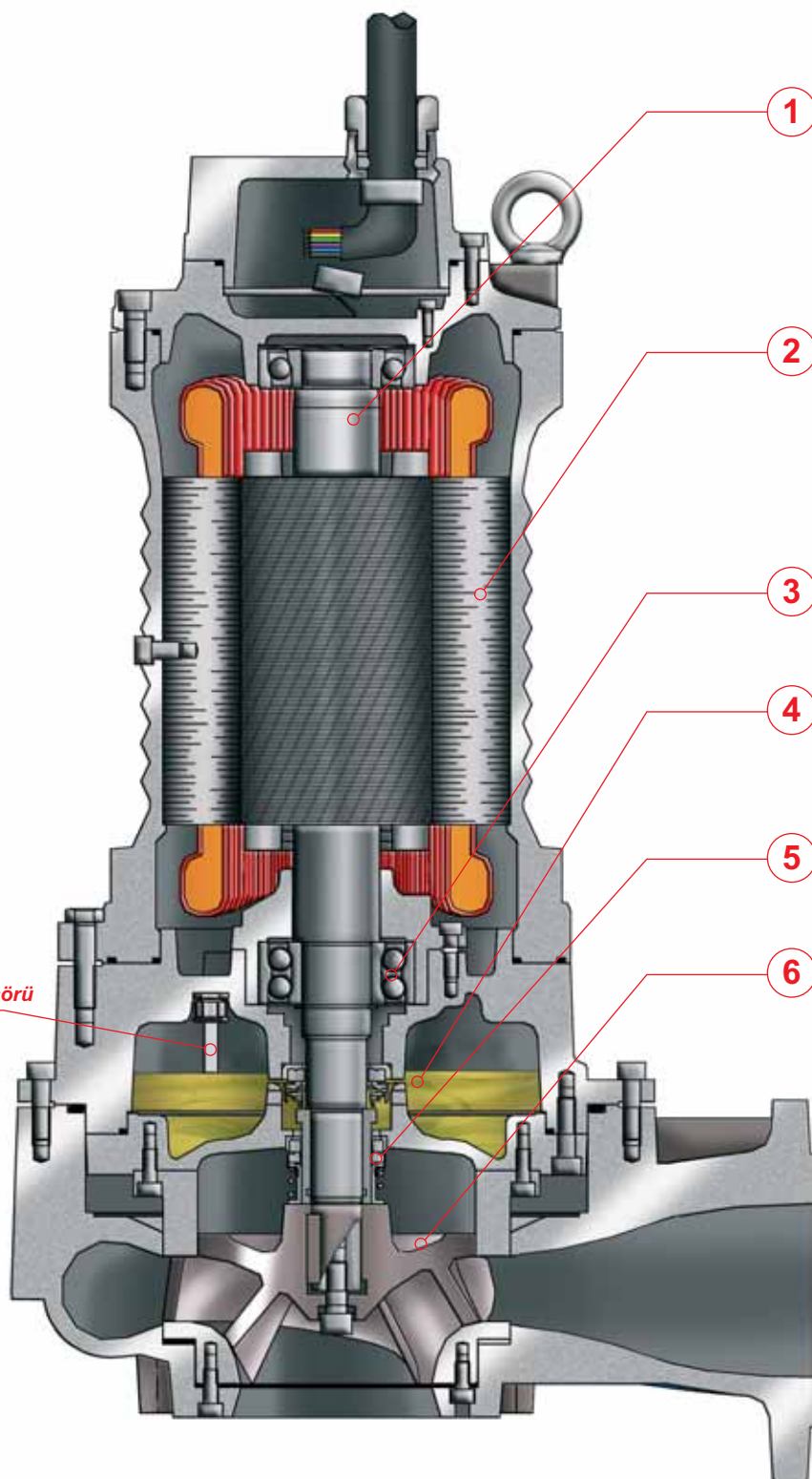
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.
- Laufpad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
Große Zwischenräume und totaunfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Leitkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanansızı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür/viton
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

CHANNELS - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 2 poli
Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 2 poles
Electropompe submersible à canaux en acier AISI 316 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 2-polig
Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 2 polos
2 kutuplu AISI 316 paslanmaz çelik çok kanallı dalgiç pompalar



Sonda - Probe
Sonde - Fühler
Sonda - nem sensörü



CHANNELS - STAINLESS STEEL

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Acciaio inox AISI 316/316L
Girante	Acciaio inox AISI 316/316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings	Viton
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Silicio / Viton.

**APPLICATIONS**

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Acier inox AISI 316/316L
Roue	Acier inox AISI 316/316L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Viton
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / silicium / viton

**UTILIZACION**

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Acero inoxidable AISI 316L
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Viton
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / silicio / viton

**APPLICATION**

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Stainless Steel AISI 316/316L
Impeller	Stainless Steel AISI 316/316L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Viton
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon / Viton

**EINSATZBEREICHE**

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zu Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Edelstahl AISI 316/316L
Laufrad	Edelstahl AISI 316/316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Viton
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton

**UYGULAMALAR**

AISI 316 paslanmaz çelikten dalgıç pompalar, aşındırıcı ve korozyona yol açan sıvıların pompalanmasında kullanılır. Özellikle kimyasal tesislerden tahliye edilen suların bertarafı içindir.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

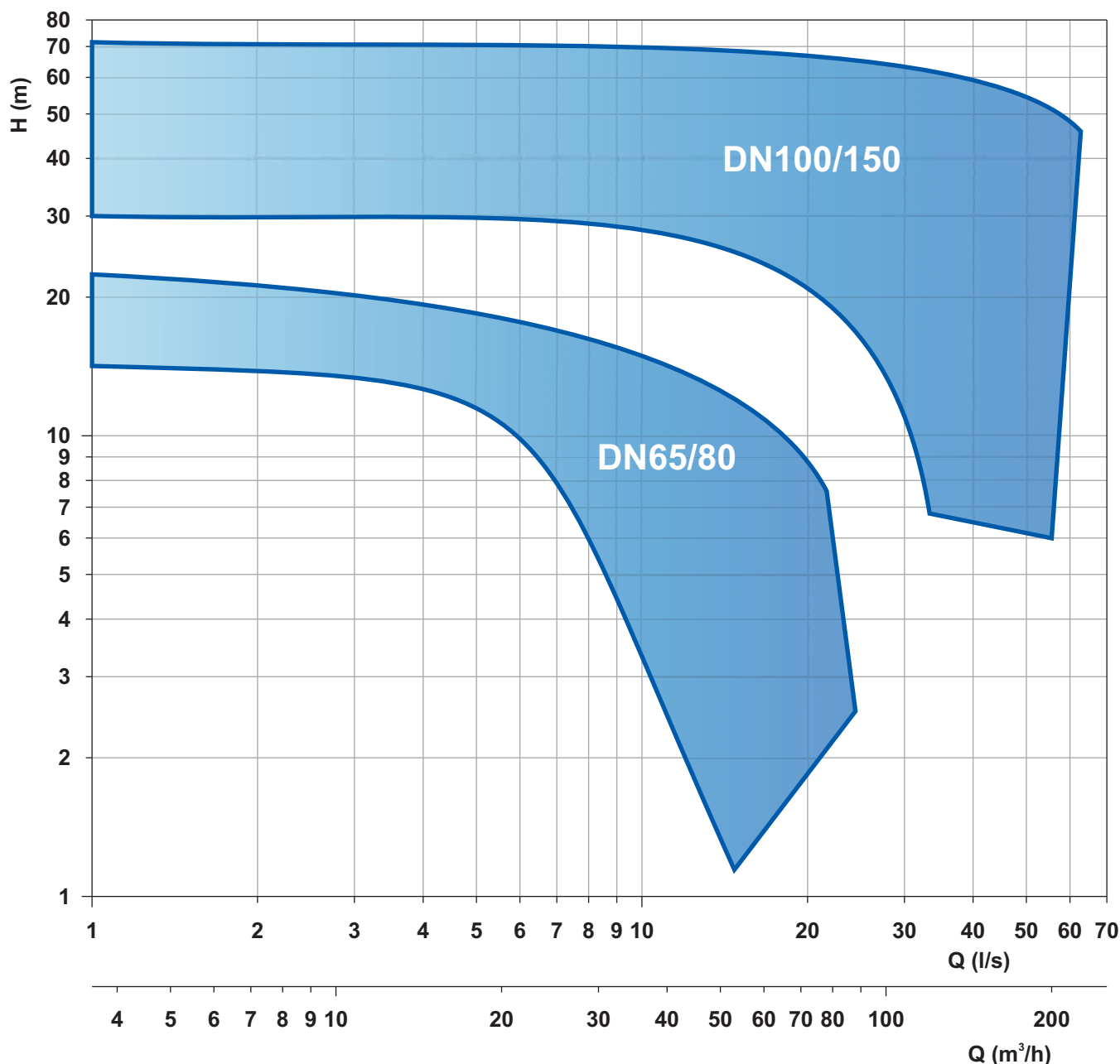
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	AISI 316L paslanmaz çelik
Çark	AISI 316L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F Neopren
Mill	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler	Viton
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon / Viton

CHANNELS - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 2 poli
 Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 2 poles
 Electropompe submersible à canaux en acier AISI 316 2 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 2-polig
 Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 2 polos
 2 kutuplu AISI 316 paslanmaz çelik çok kanallı dalgiç pompalar



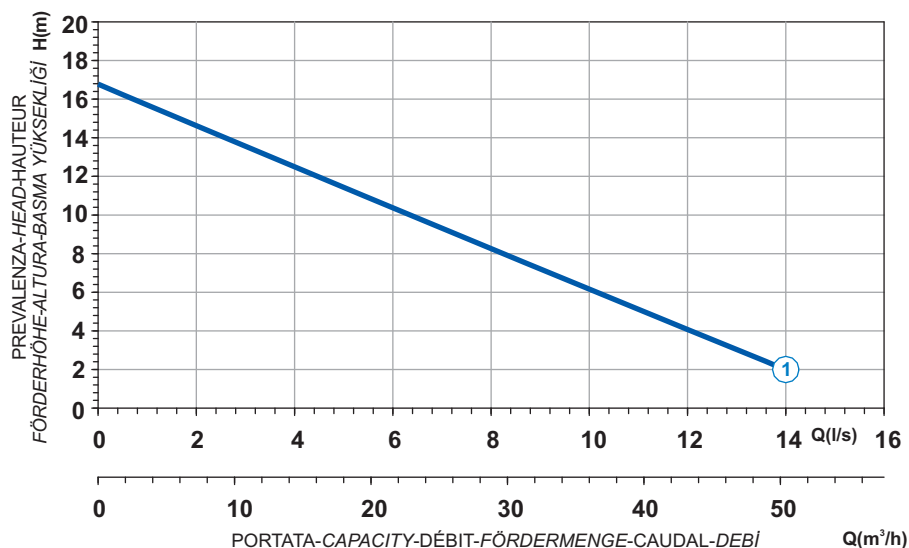
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

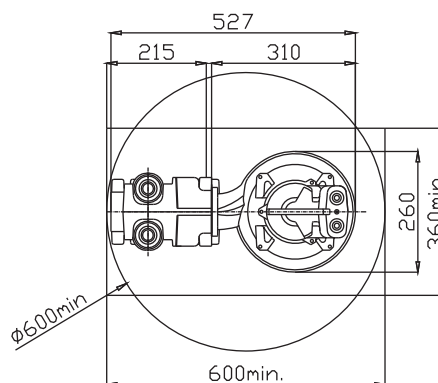
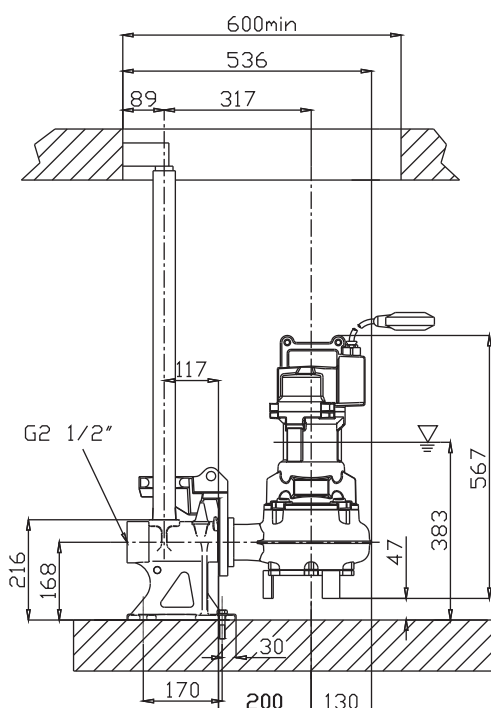
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



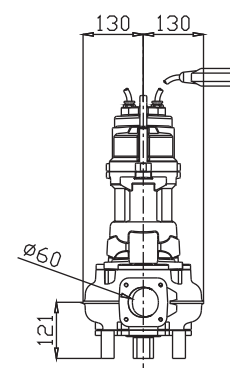
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	49

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002181	X271M1M2-L40LB7	1,9	11,4	62,7	7006401	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

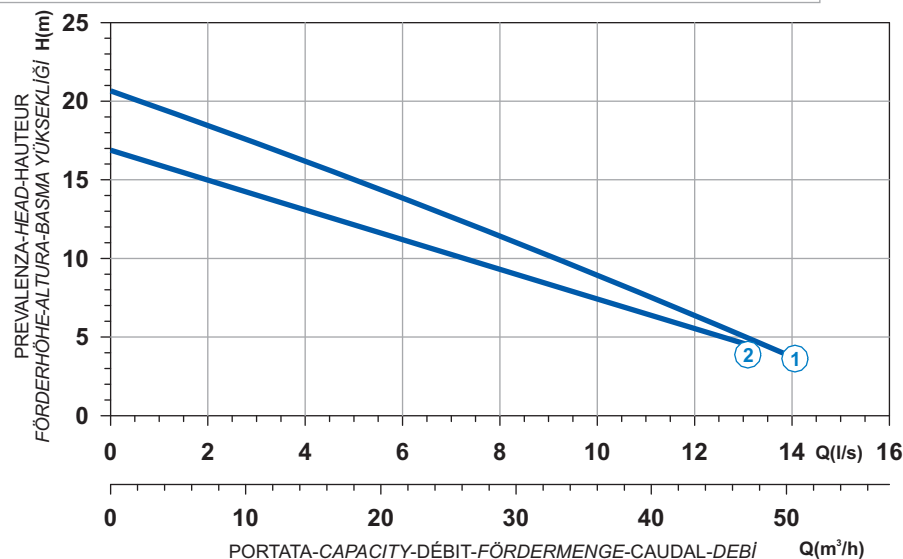


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

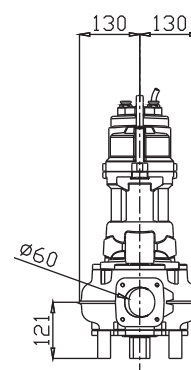
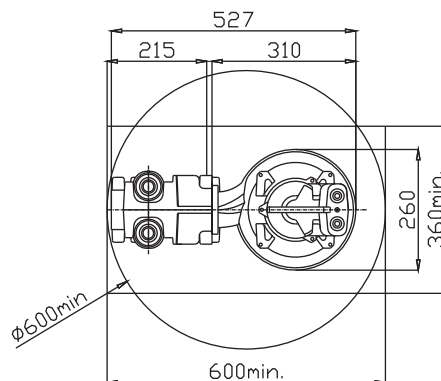
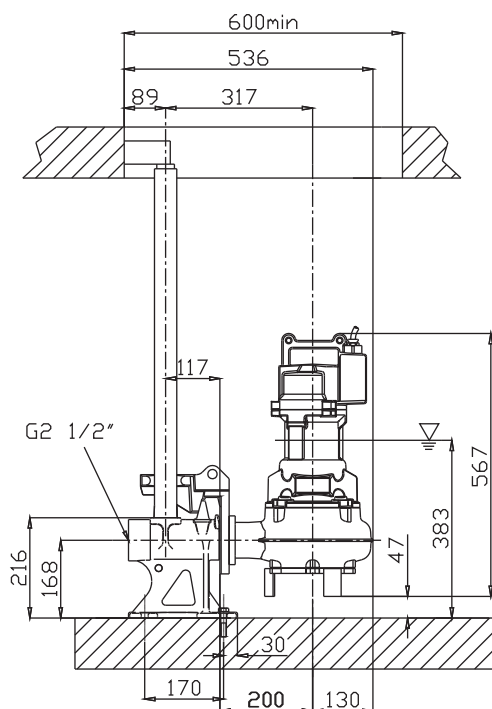
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005468	X271T1M1-L40LA4	2,8	5,2	30,7	7005712
2	7005490	X271T1M2-L40LA4	2,1	3,9	23	7005892

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	50

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

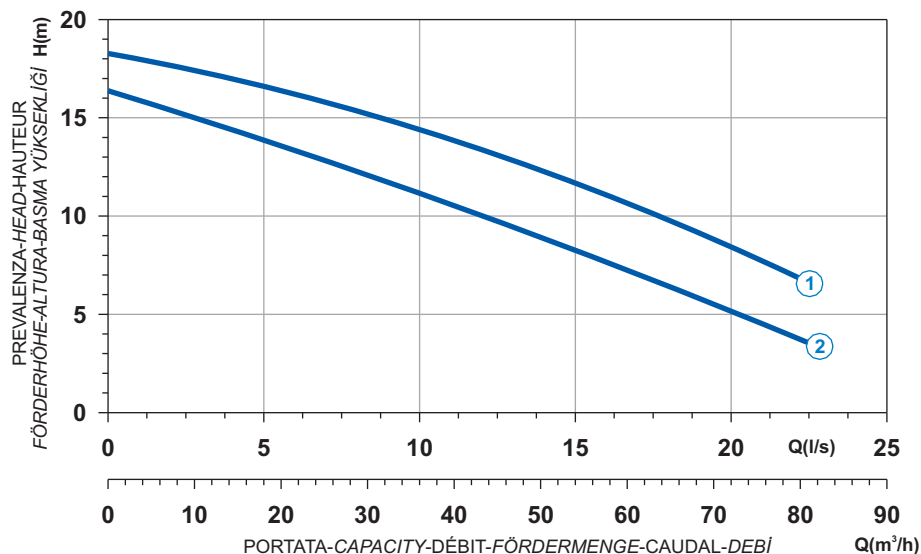
X



Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

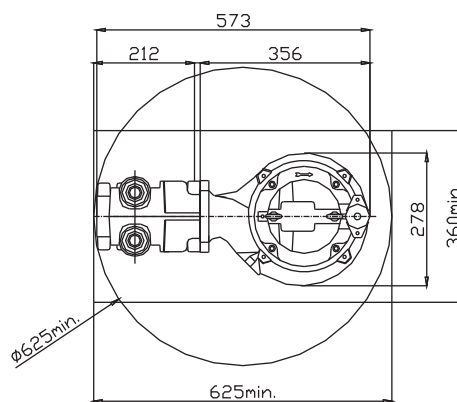
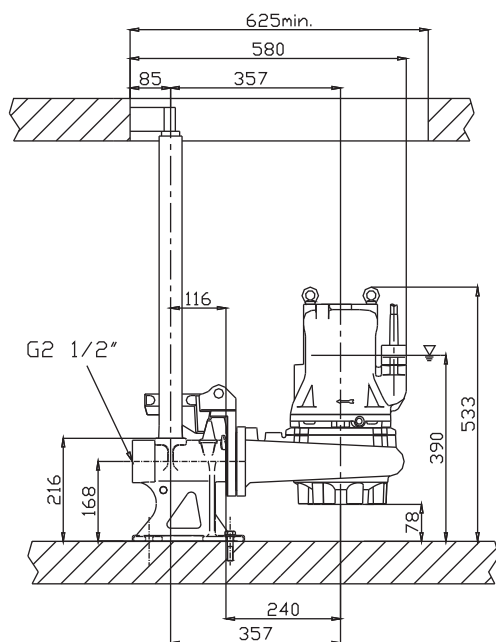
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



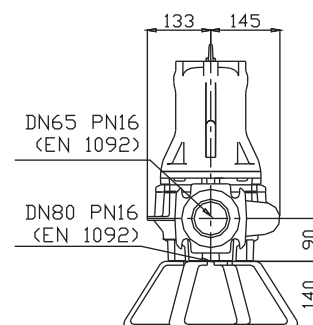
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	62

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005356	X209T3C2-L30LA4	3,6	6,6	38,9	7005357	
2	7005492	X209T3C3-L30LA4	3,1	5,8	34,2	7005806	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

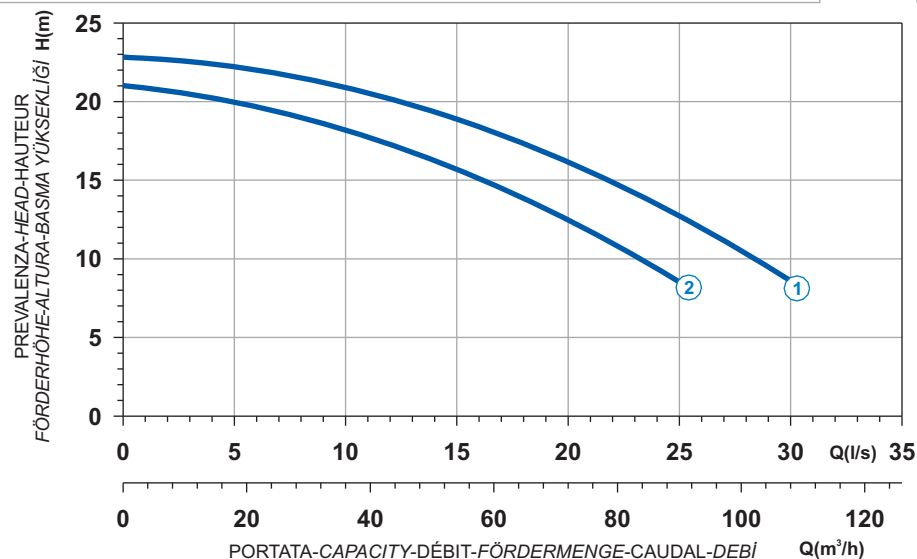


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

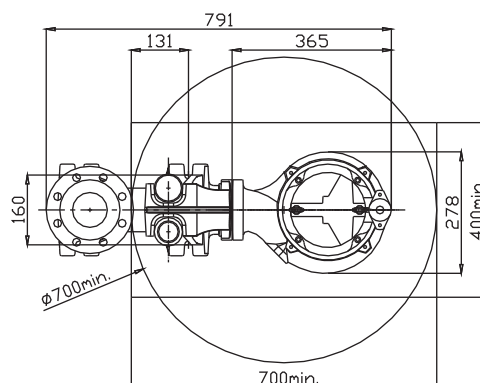
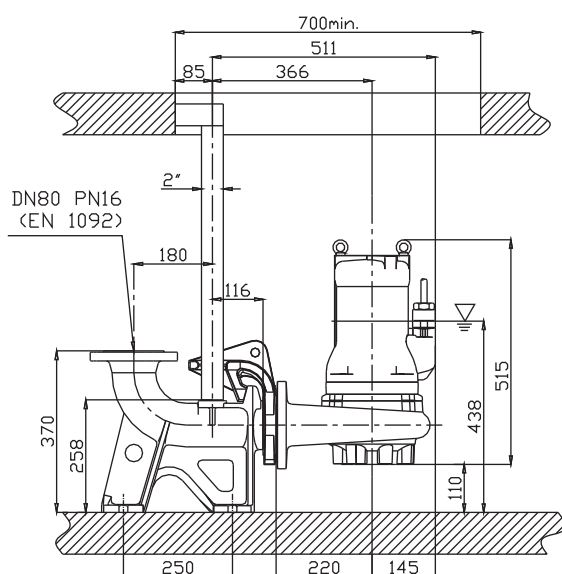
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



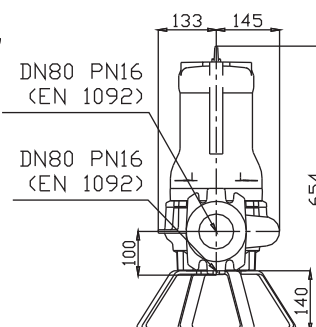
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005349	X210R3C1-M30LA5	6,5	11,8	69,6	7004186
2	7001863	X210R3C4-M30LA5	5	9,1	53,7	7005095

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	88

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

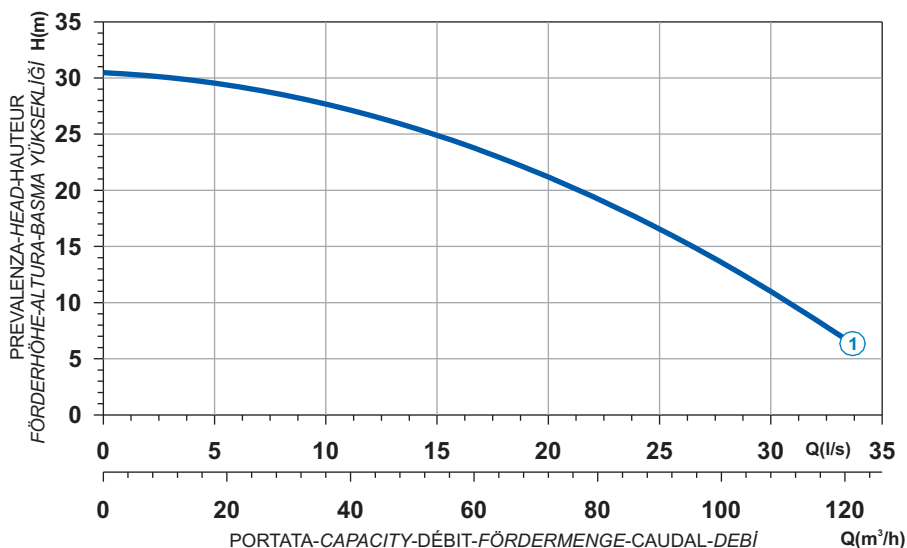




Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

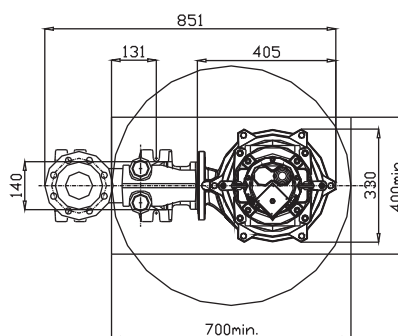
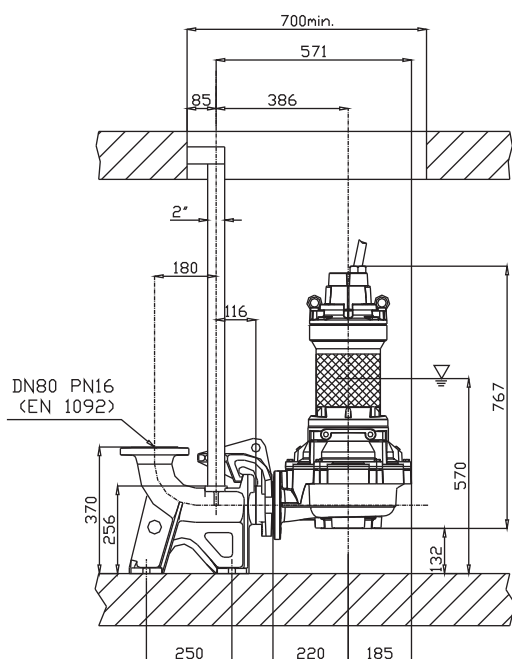
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



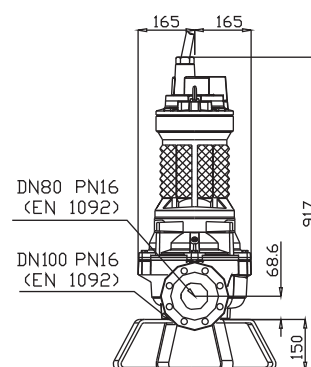
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	170

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003334	X211R3C1-M30LA5	7,5	13,5	79,7	7001340	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



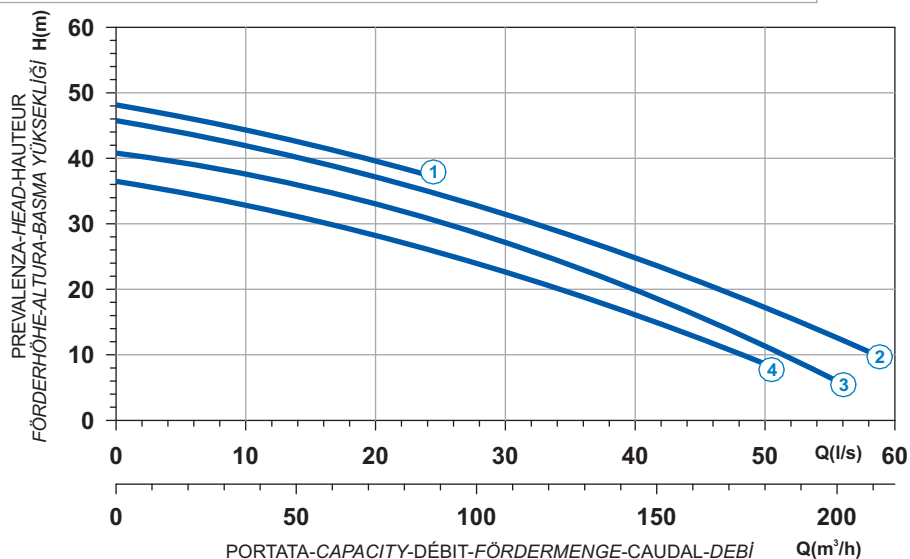
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

 Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

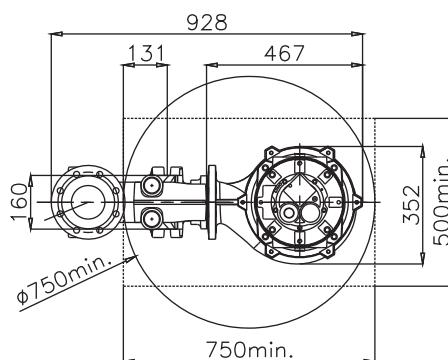
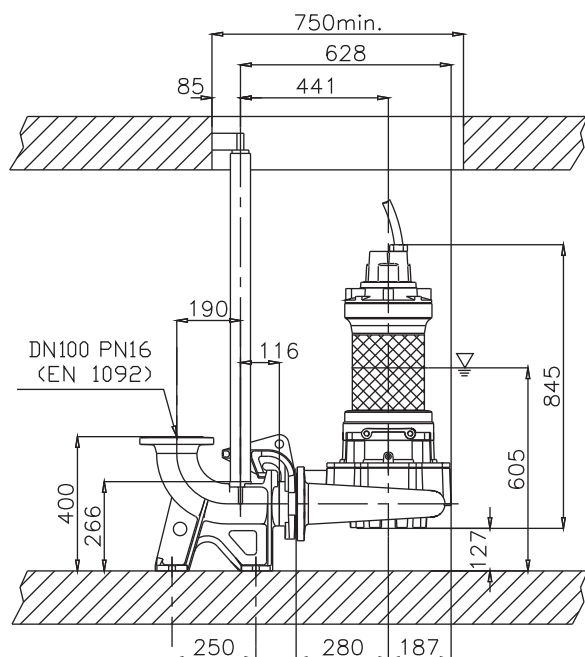
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



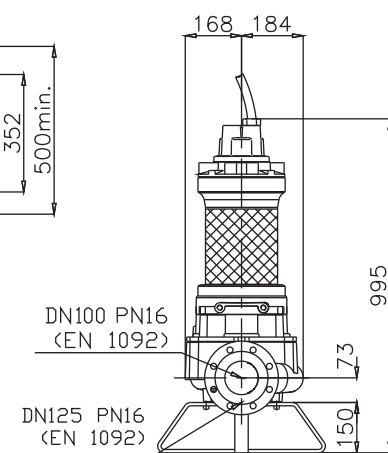
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002300	X213R3C1-P40LA5	16,6	29,8	176	7007454
2	7003877	X213R3C2-P40LA5	16,6	29,8	176	7007455
3	7003172	X213R3C3-P40LA5	13,8	24,8	146	7007456
4	7003317	X213R3C4-P40LA5	12	21,7	128	7007458

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	222

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

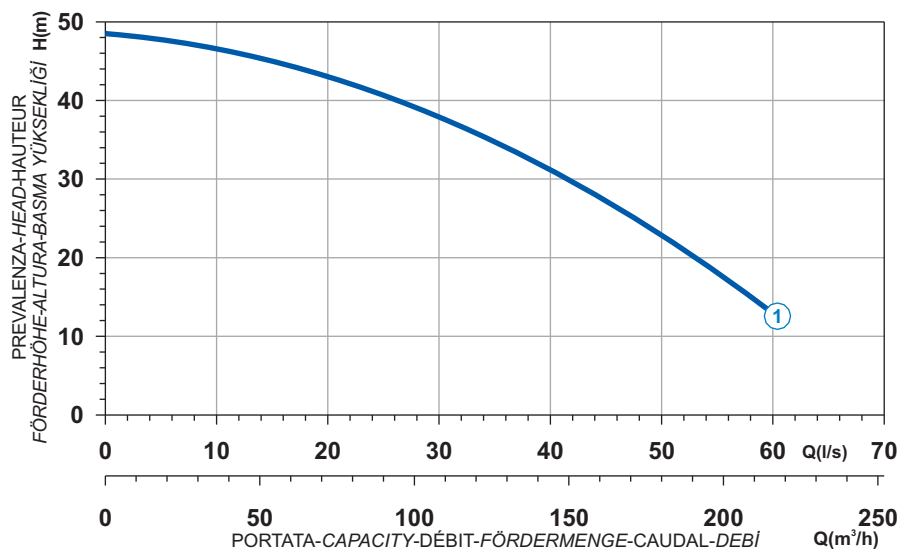




Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

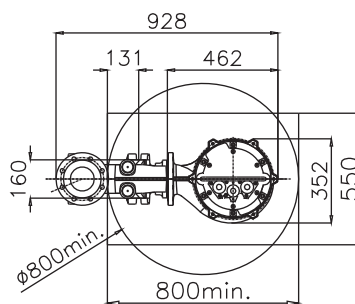
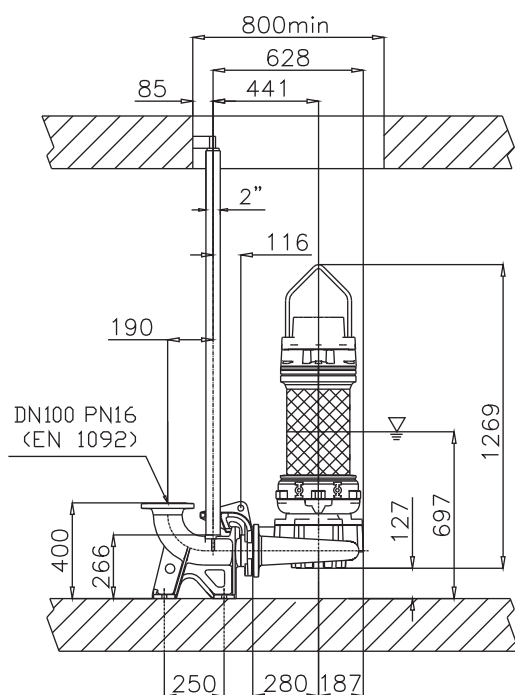
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



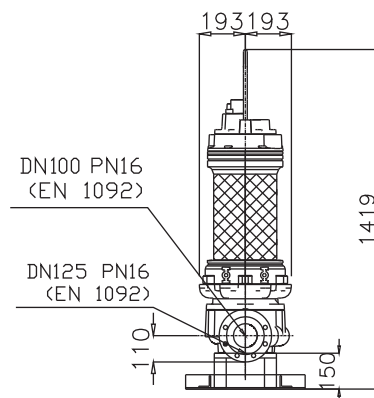
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	360

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005155	X216R3C1-P40LA5	20	35,8	211	7006292	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



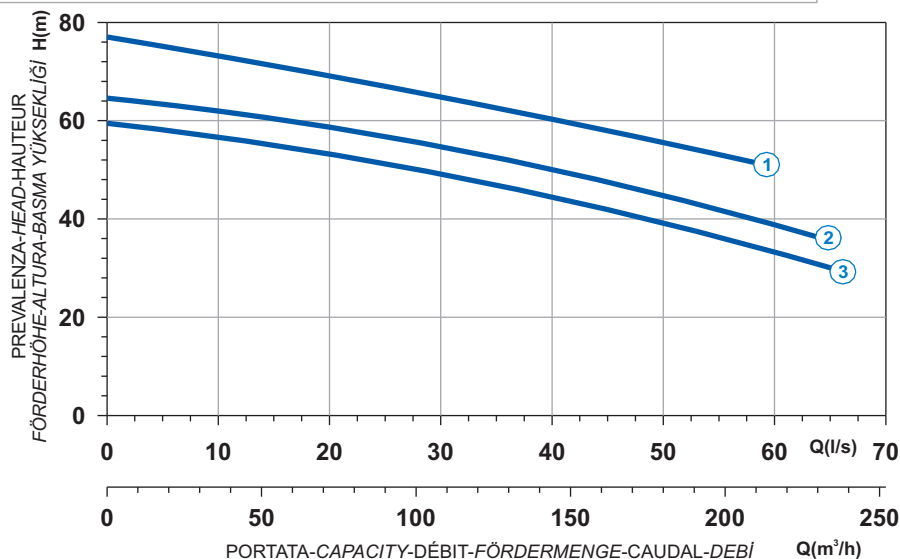
∇ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

 Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

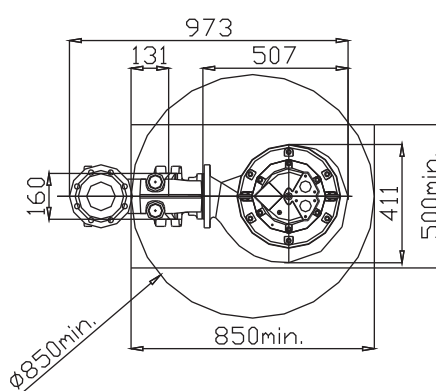
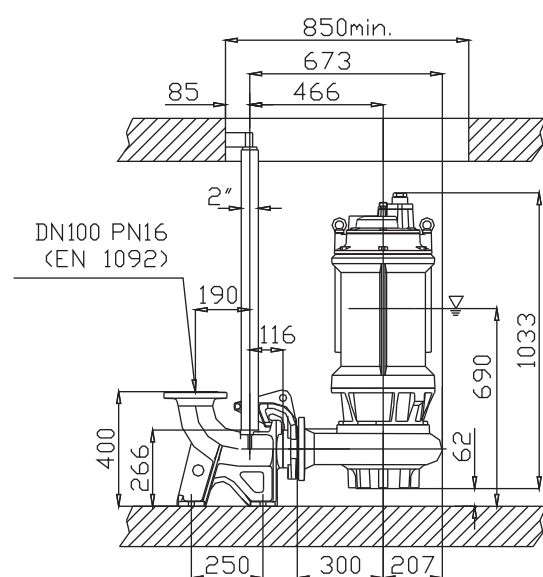
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



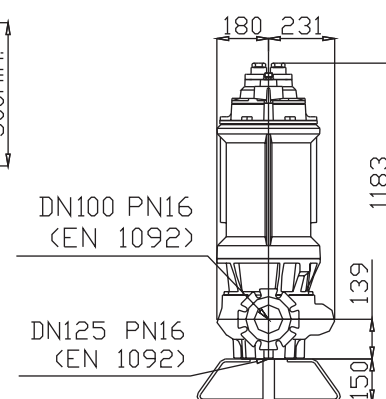
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007725	X218R2C1-P50XA5	52	90,1	532	-
2	7007726	X218R2C2-P50XA5	45	78,3	462	-
3	7007727	X218R2C3-P50XA5	40,2	71	419	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	390

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



CHANNELS - STAINLESS STEEL



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio / viton.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium / viton.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio/viton.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- Lower seal:** mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.
- Laufwerk** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Leitkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



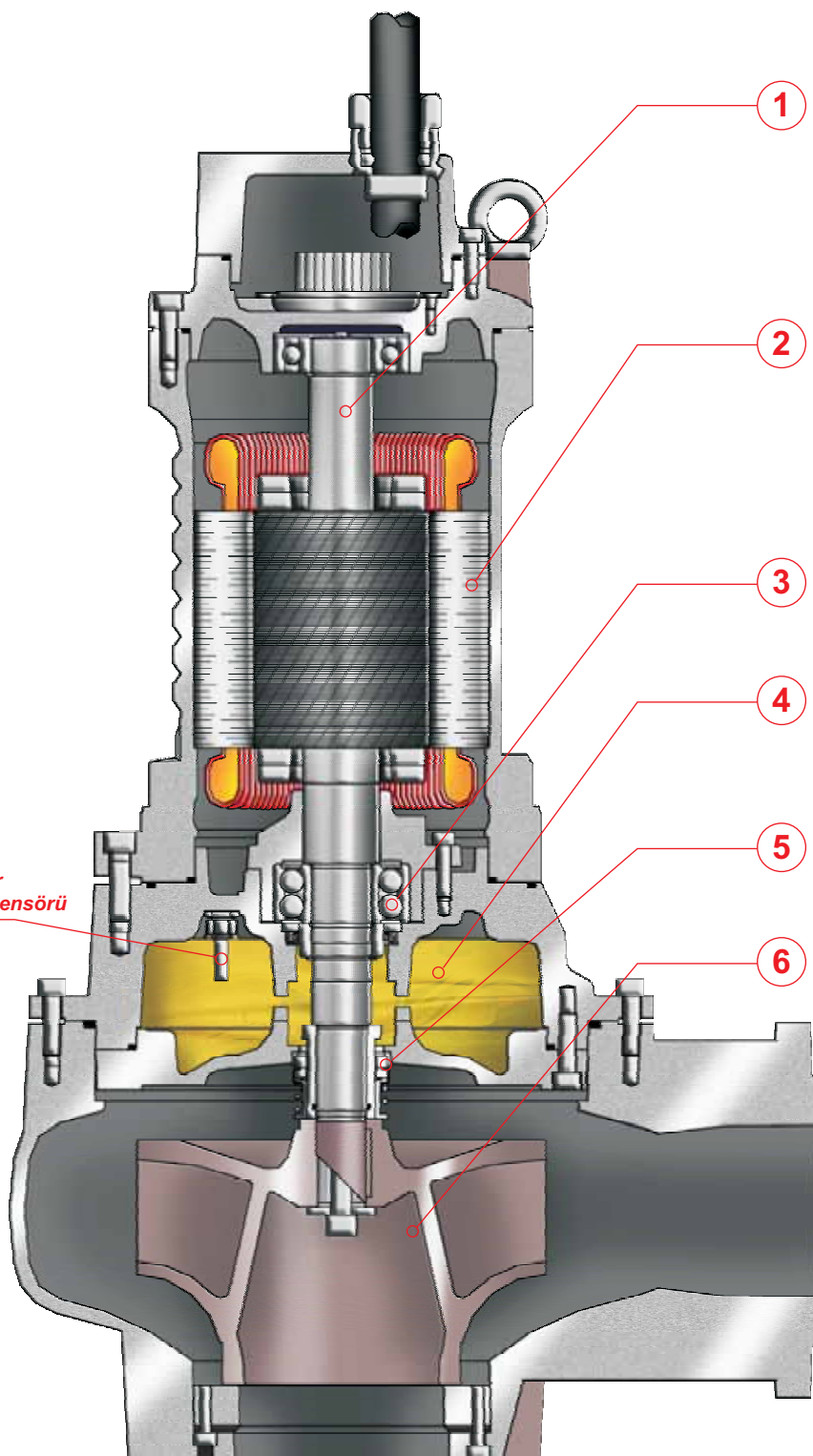
- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanansızı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür/viton
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmışlardır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

CHANNELS - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 4/6 poli
Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 4/6 poles
Electropompe submersible à canaux en acier AISI 316 4/6 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 4/6-polig
Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 4/6 polos
4/6 kutuplu AISI 316 paslanmaz çelik çok kanallı dalgıç pompalar



Sonda - Probe
Sonde - Fühler
Sonda - nem sensörü



CHANNELS - STAINLESS STEEL

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Acciaio inox AISI 316
Girante	Acciaio inox AISI 316
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings	Viton
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Silicio / Viton.

**APPLICATIONS**

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Acier inox AISI 316
Roue	Acier inox AISI 316
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Viton
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / silicium / viton

**UTILIZACION**

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Acero inoxidable AISI 316
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Viton
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / silicio / viton

**APPLICATION**

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Stainless Steel AISI 316
Impeller	Stainless Steel AISI 316
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Viton
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon / Viton

**EINSATZBEREICHE**

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zu Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Edelstahl AISI 316
Laufrad	Edelstahl AISI 316
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Viton
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton

**UYGULAMALAR**

AISI 316 paslanmaz çelikten dalgıç pompalar, aşındırıcı ve korozyona yol açan sıvıların pompalanmasında kullanılır. Özellikle kimyasal tesislerden tahliye edilen suların bertarafı içindir.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

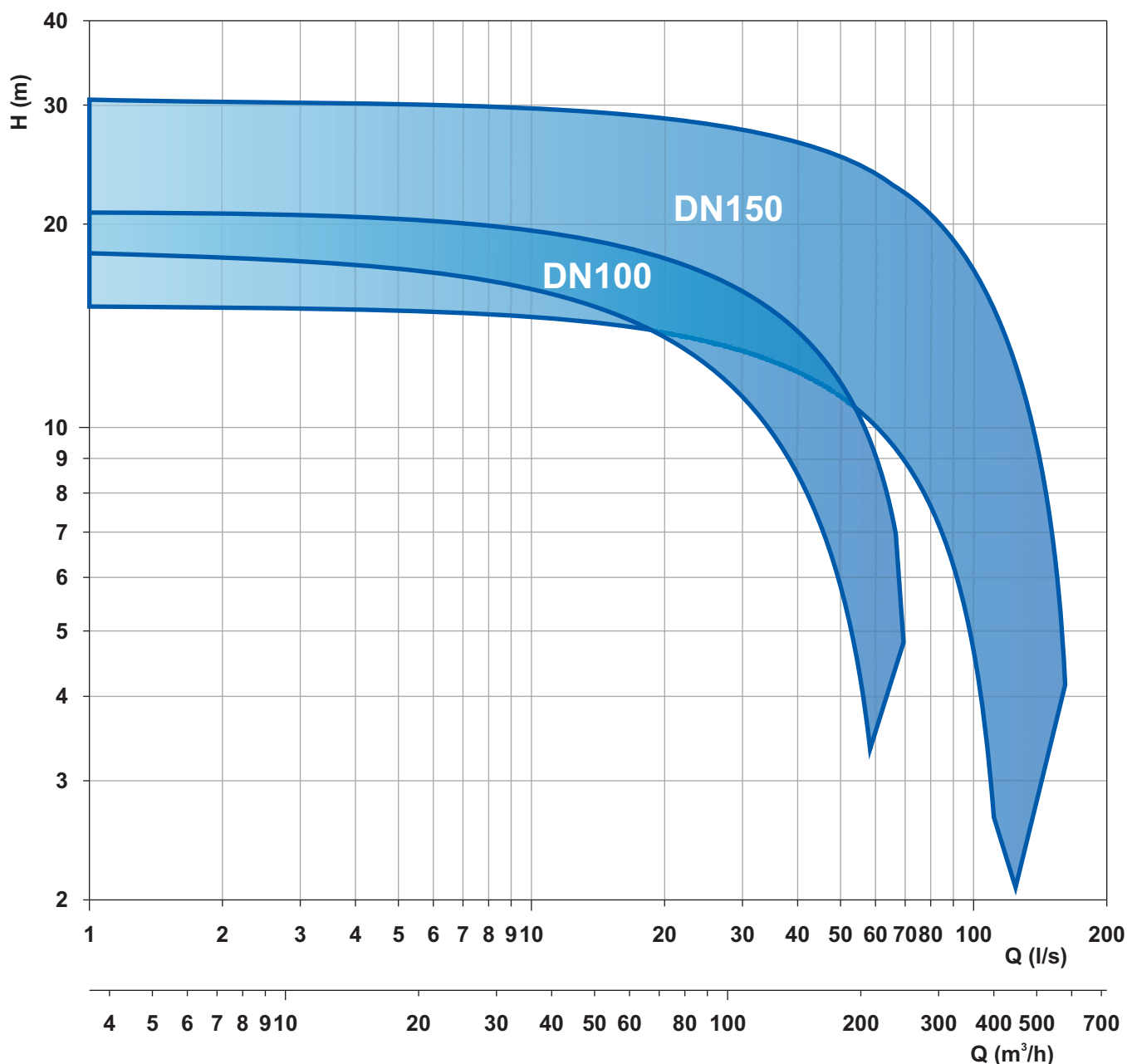
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	AISI 316 paslanmaz çelik
Çark	AISI 316 paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F Neopren
Mill	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler	Viton
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon / Viton

CHANNELS - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 4/6 poli
 Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 4/6 poles
 Electropompe submersible à canaux en acier AISI 316 4/6 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 4/6-polig
 Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 4/6 polos
 4/6 kutuplu AISI 316 paslanmaz çelik çok kanallı dalgıç pompalar



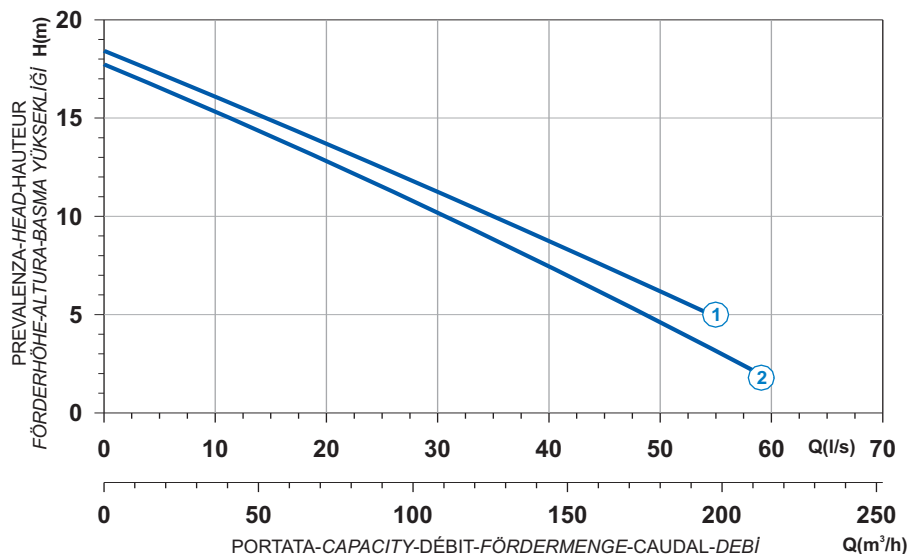
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

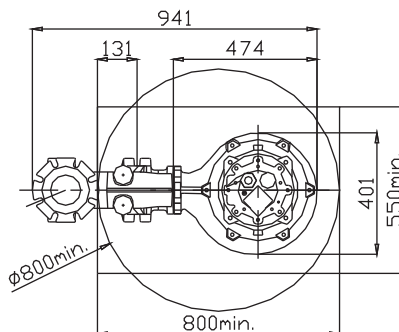
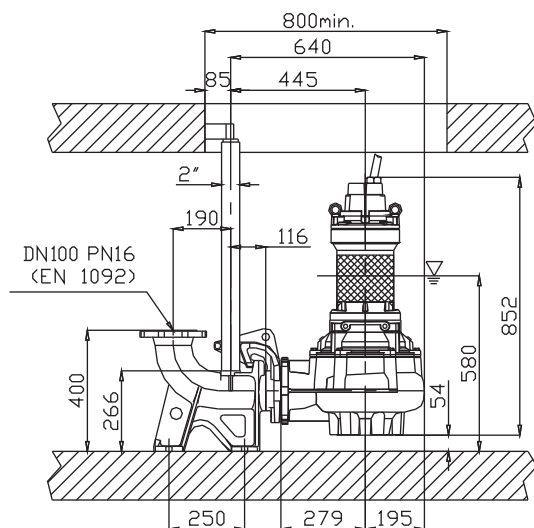
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



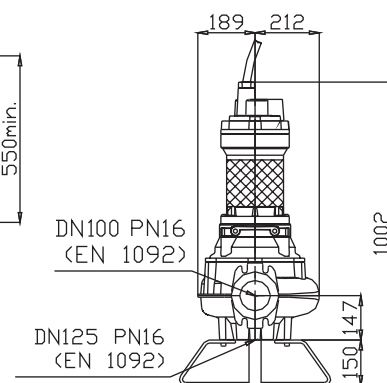
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	170

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006395	X411R2C1-P60LA5	7,1	13,5	79,7	7007449	
2	7001128	X411R2C2-P60LA5	6	11,5	67,9	7007459	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



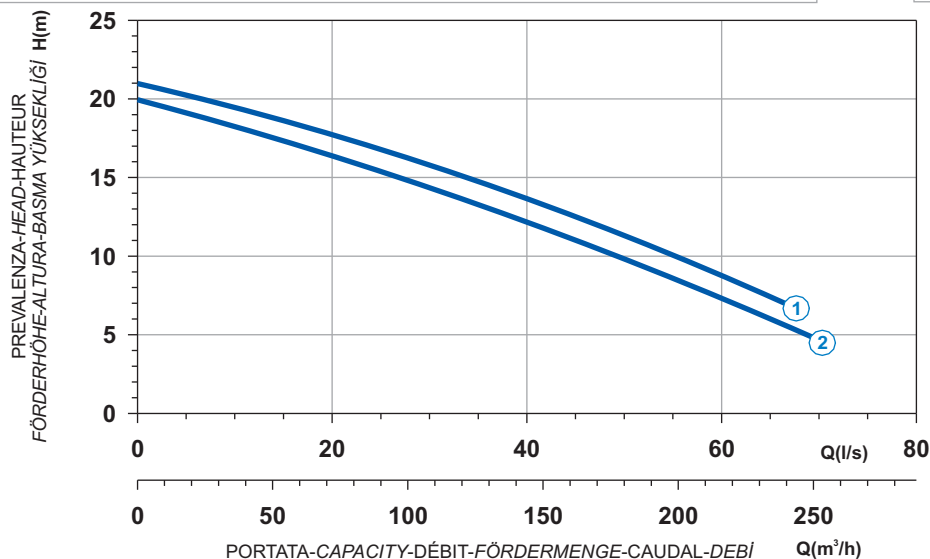
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

 Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

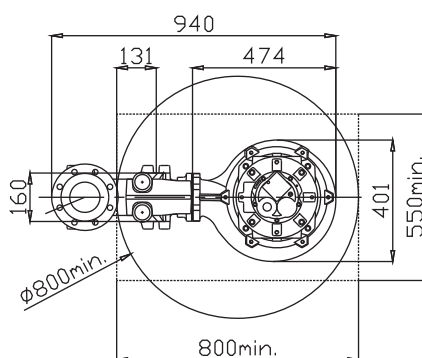
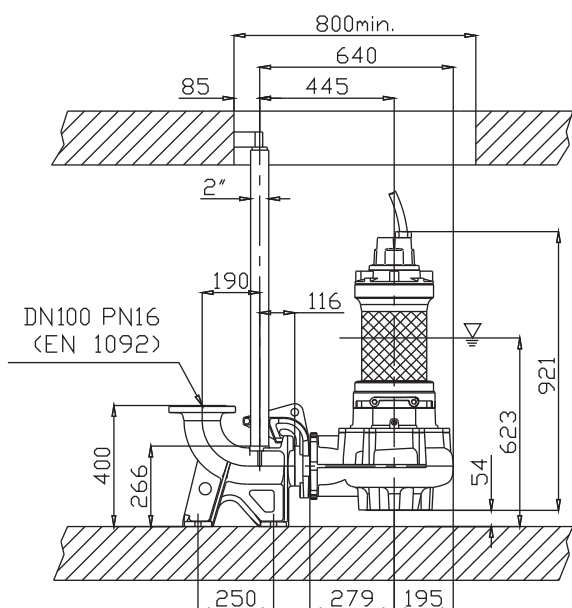
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



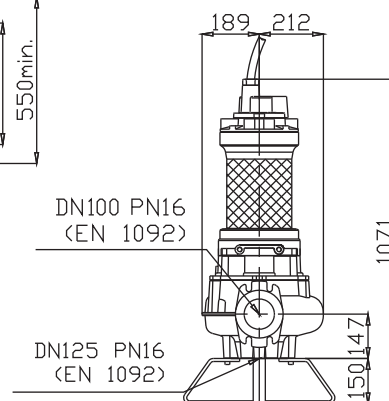
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002876	X413R2C1-P80LA5	10	19	112	7007435
2	7005279	X413R2C6-P80LA5	10	19	112	7005527

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Max Weight (Kg)	220

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

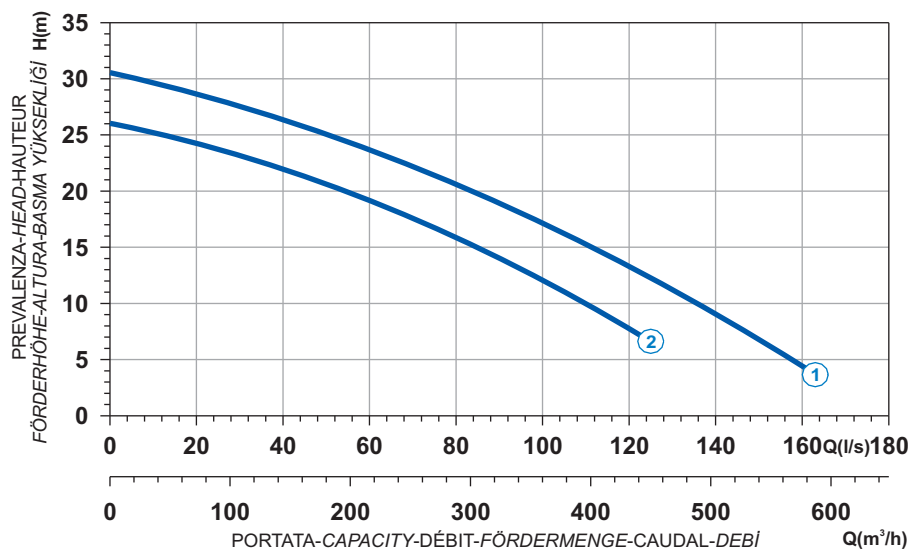




Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

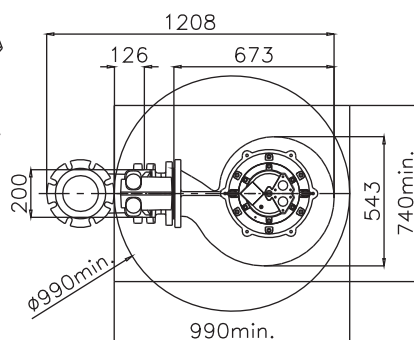
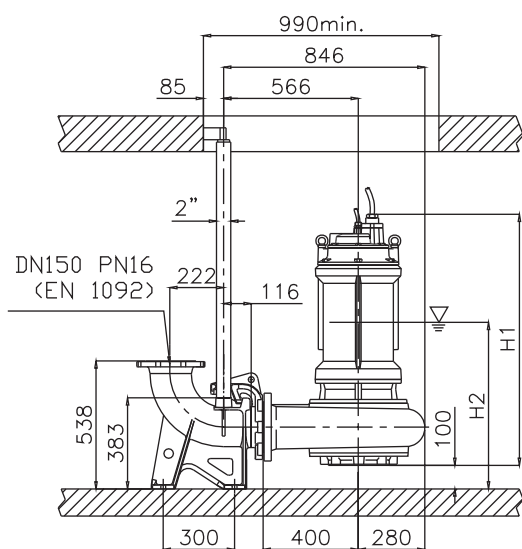
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



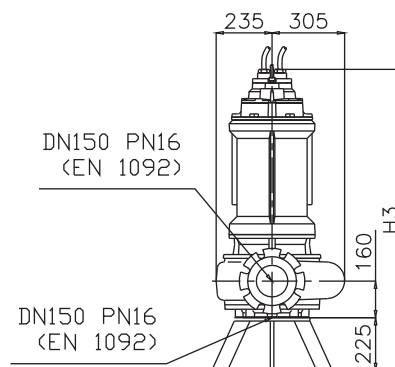
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	405

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005834	X418R2C2-S100LA5	30	54,3	320	-	
2	7001101	X418R2C3-S100LA5	23,6	43,3	255	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ

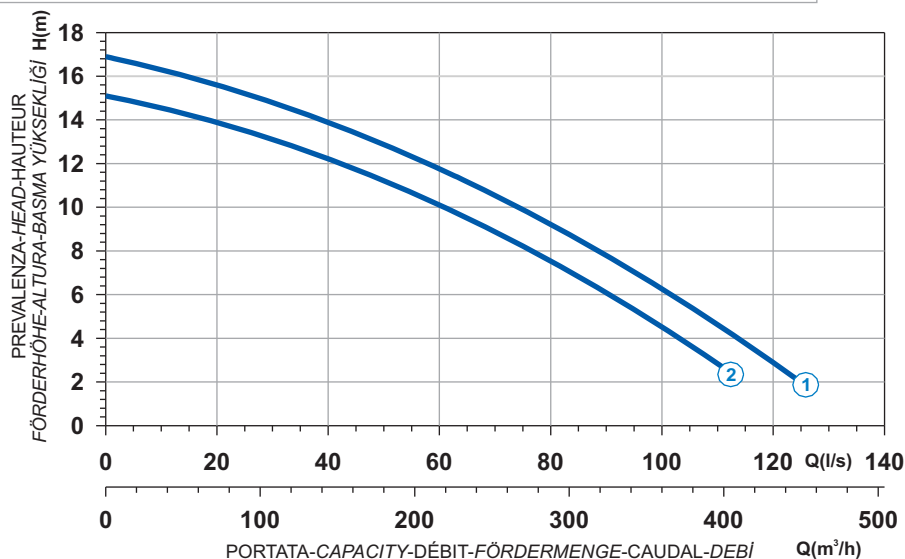


N°	H1	H2	H3
1	1055	700	1280
2	991	676	1216

 Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

 Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 AISI316 paslanmaz çelik

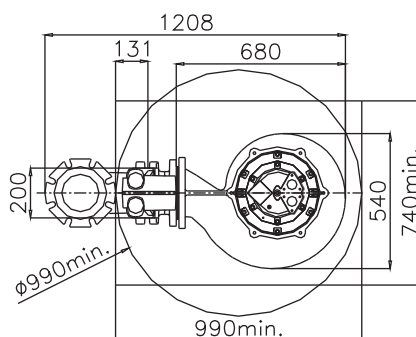
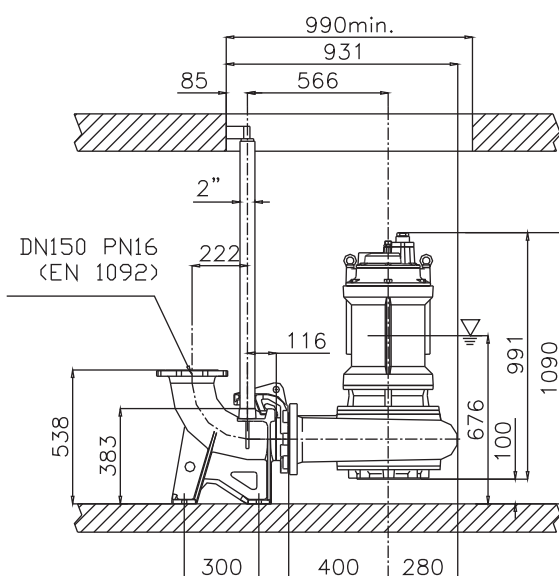
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



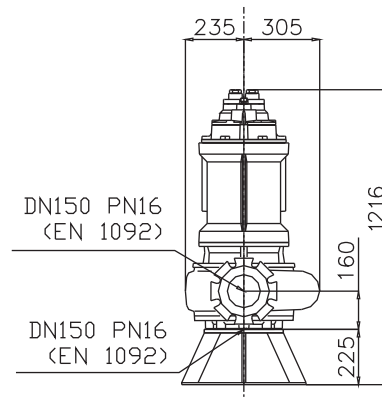
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002474	X618R2C1-S100LA5	13,6	25,9	153	-
2	7008913	X618R2C2-S100LA5	11,1	21,2	125	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Max Weight (Kg)	370

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



GRINDER - STAINLESS STEEL



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio / carburo di viton.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.
- 7 Sistema triturante** in acciaio AISI 630 di microfusione.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium / carbure de viton.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.
- 7 Système triturant** acier inoxydable AISI 630 micro fusion.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio/viton.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.
- 7 Sistema que tritura** acero inoxidable AISI 630 micro fusión.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.
- 5 Lower seal:** mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.
- 7 Grinder system** Stainless Steel AISI 630 of microcasting type.



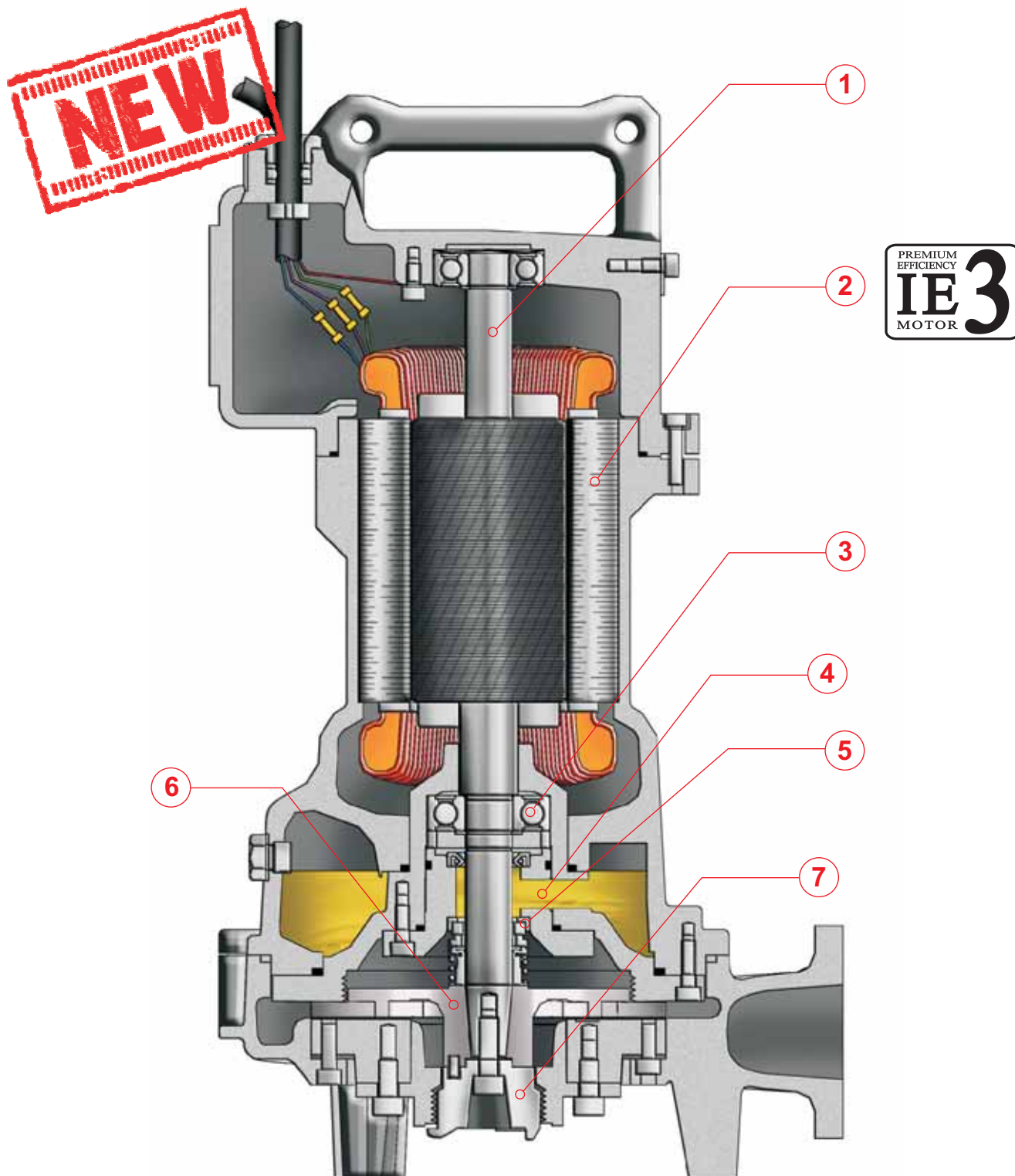
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.
- 6 Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
- 7 Schneideinrichtung** Feinguss Edelstahl AISI 630.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- 6 Çarklar** hidrolikte yüksek verimi ve düşük enerji tüketimini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.
- 7 Parçalayıcı-öğütücü sistemi** AISI 420 mikrofüzyon çeliktendir.

GRINDER - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili con tritratore in acciaio AISI 316 2 poli
Submersible electric pumps with grinder in stainless steel AISI 316 2 poles
Electropompe submersible avec tritrateur en acier AISI 316 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Schneidwerk 2-polig
Bombas sumergibles con triturador en acero AISI 316 2 polos
2 kutuplu AISI 316 paslanmaz parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar



GRINDER - STAINLESS STEEL



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Acciaio inox AISI 316L
Girante	Acciaio inox AISI 316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings	Viton
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Silicio / Viton.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Acier inox AISI 316L
Roue	Acier inox AISI 316L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Viton
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / silicium / viton



UTILIZACION

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Acero inoxidable AISI 316L
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Viton
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / silicio / viton



APPLICATION

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Stainless Steel AISI 316L
Impeller	Stainless Steel AISI 316L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Viton
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon / Viton



EINSATZBEREICHE

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zur Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Edelstahl AISI 316L
Laufrad	Edelstahl AISI 316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Viton
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton



UYGULAMALAR

AISI 316 paslanmaz çelikten dalgıç pompalar, aşındırıcı ve korozyona yol açan sıvıların pompalanmasında kullanılır. Özellikle kimyasal tesislerden tahliye edilen suların bertarafı içindir.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

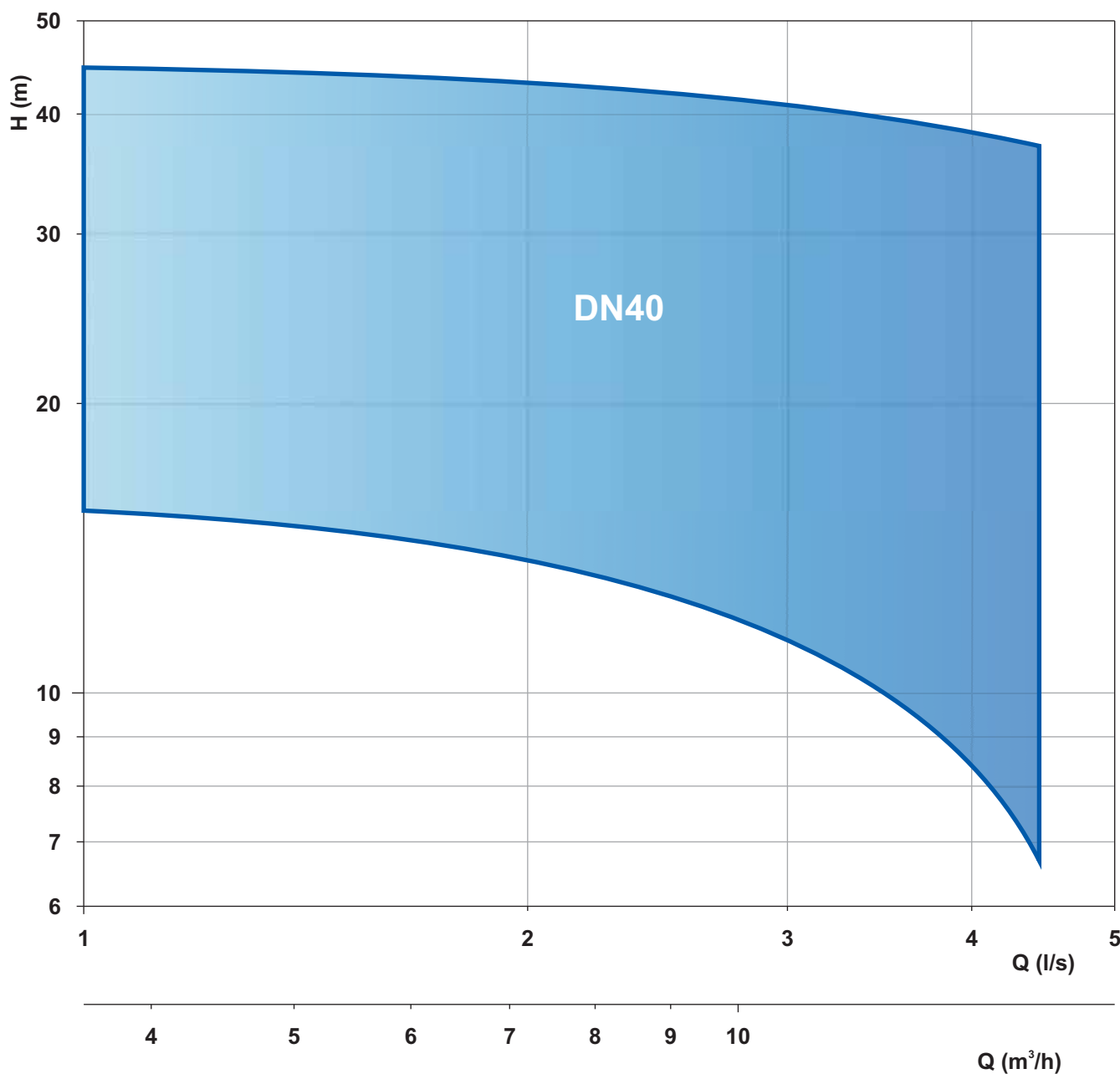
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	AISI 316L paslanmaz çelik
Çark	AISI 316L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F Neopren
Mil	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler	Viton
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon / Viton

GRINDER - STAINLESS STEEL

Elettropompe sommergibili con tritratore in acciaio AISI 316 2 poli
 Submersible electric pumps with grinder in stainless steel AISI 316 2 poles
 Electropompe submersible avec tritrateur en acier AISI 316 2 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Schneidwerk 2-polig
 Bombas sumergibles con triturador en acero AISI 316 2 polos
 2 kutuplu AISI 316 paslanmaz parçalayıcı-öğütücü tip dalgıç pompalar



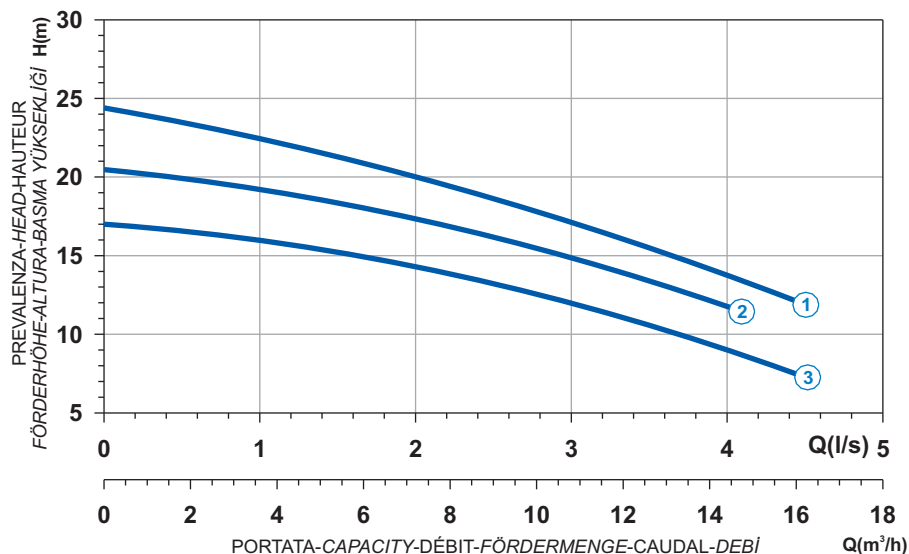
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

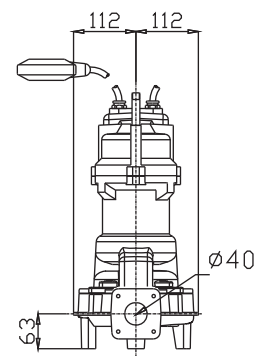
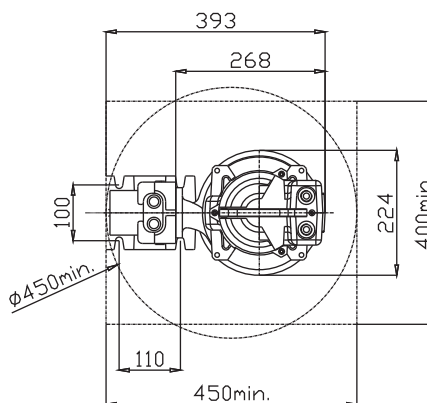
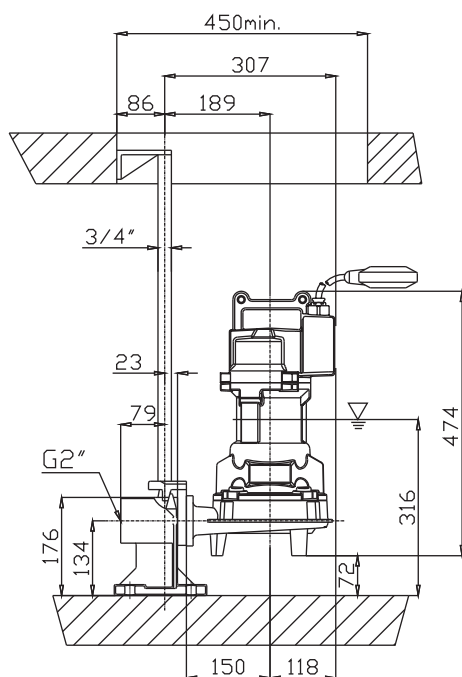


Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	40
Max Weight (Kg)	49

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002649	X271M6T1-J6LD7	1,9	11,4	62,7	-	
2	7002645	X271M6T2-J6LD7	1,5	9	33,3	-	
3	7008689	X271M6T3-J6LD7	1,1	6,6	24,4	-	

Pompa fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump supplied with a Control Panel with capacitor and disjunctour.
 Pompe fournie avec un panneau de commande avec le condensateur et le disjoncteur. - Pumpe inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
 Bomba provista de un panel de control con el condensador y el disjunctour. - Pompa, kontrol panelinde kapasitör ve devre kesici ile birlikte önerilir.

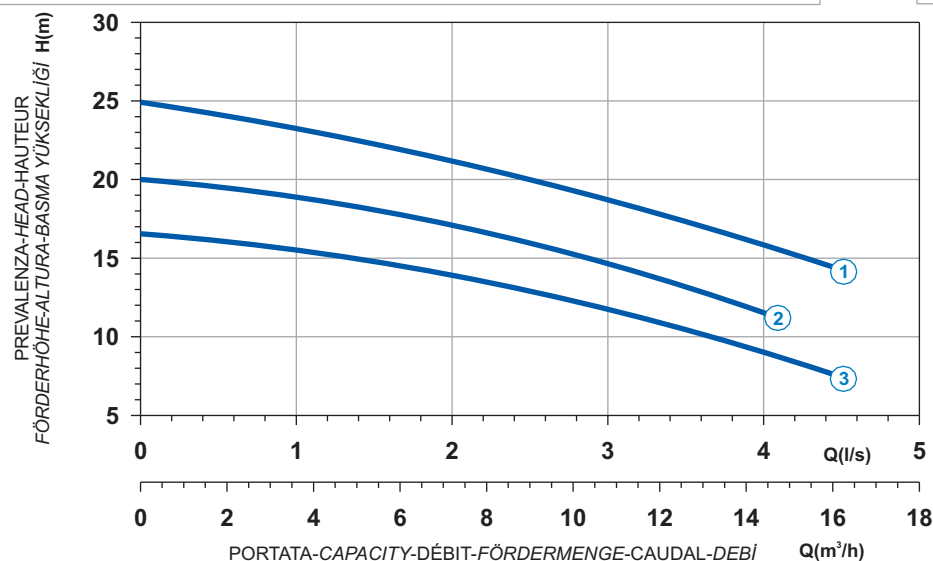
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ

 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

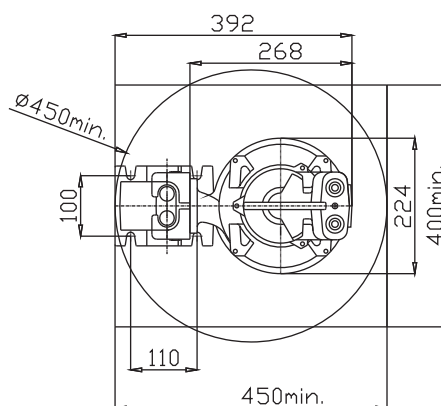
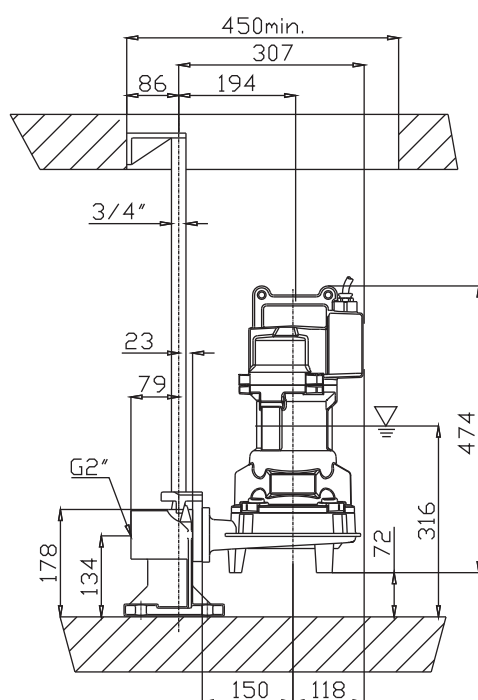
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



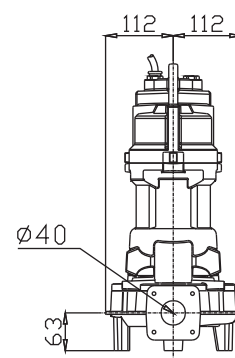
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002650	X271T6T1-J6LA4	2,4	4,5	26,6	7000668
2	7002646	X271T6T2-J6LA4	1,6	3,1	15,2	7006151
3	7002643	X271T6T3-J6LA4	1,6	3,1	15,2	7006156

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	40
Max Weight (Kg)	47

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

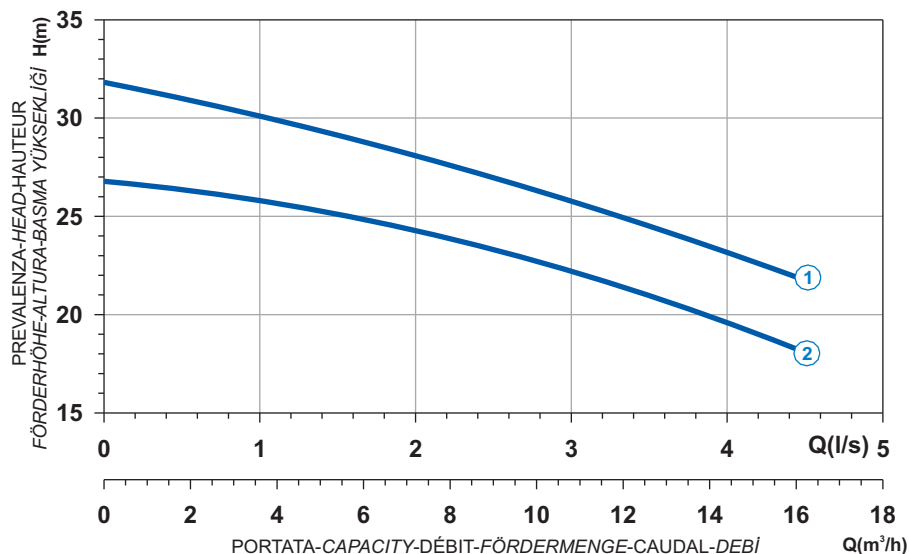




Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 AISI316L paslanmaz çelik

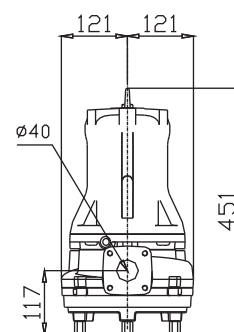
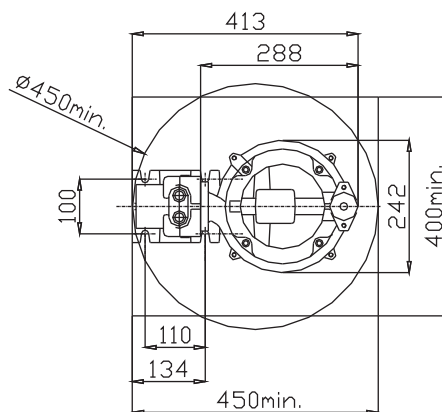
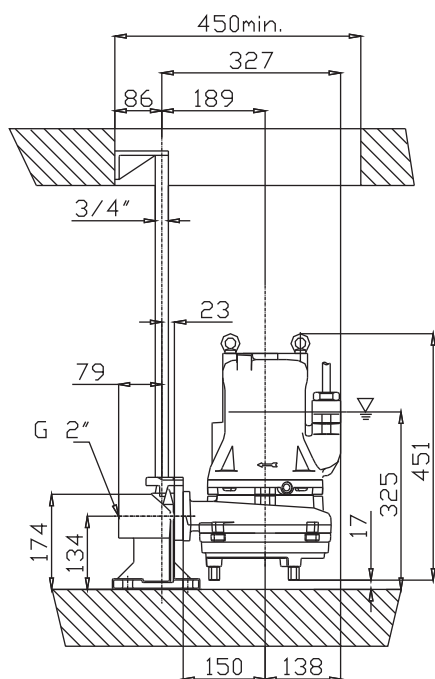
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	40
Max Weight (Kg)	63

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7002955	X209T6T1-J7LA4	3,1	5,8	34,2	7006157	
2	7002952	X209T6T2-J7LA4	3,1	5,8	34,2	7007097	

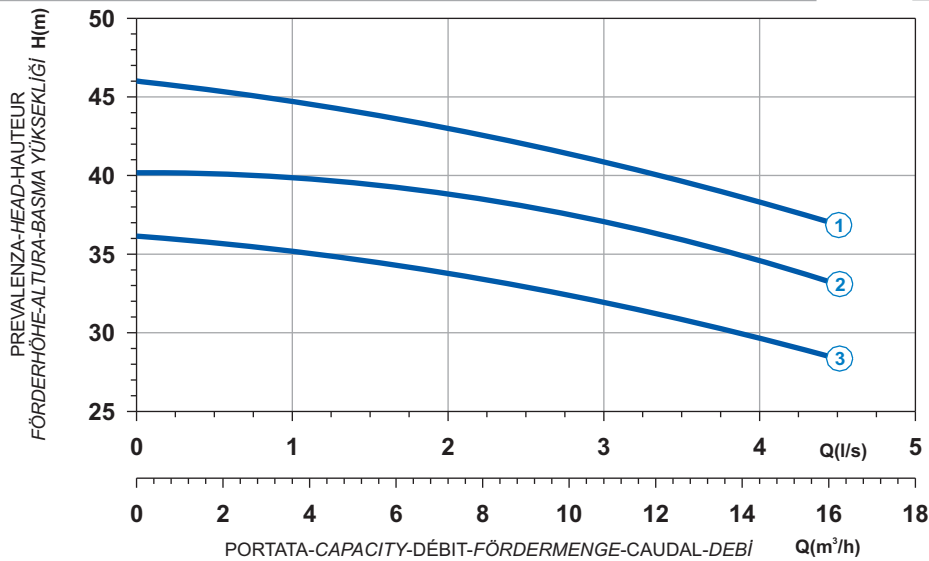
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 AISI316L paslanmaz çelik

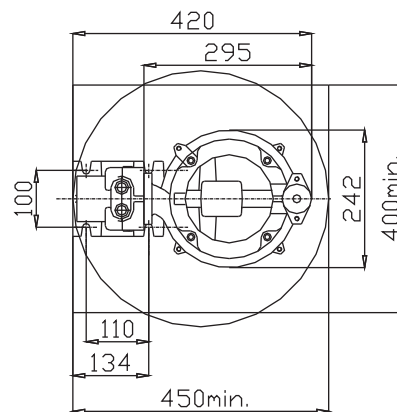
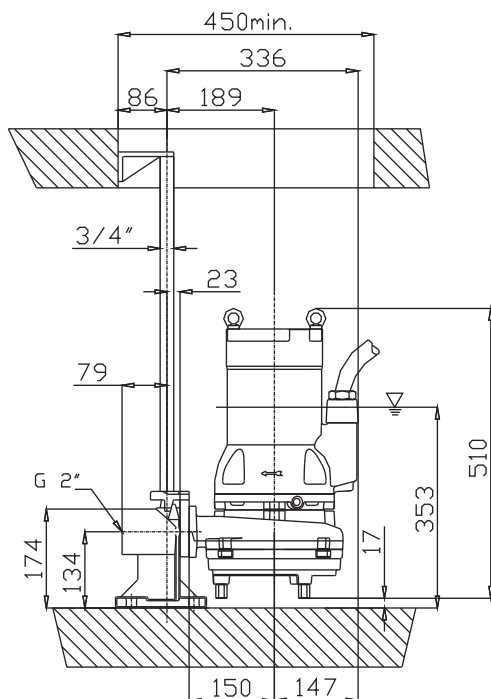
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



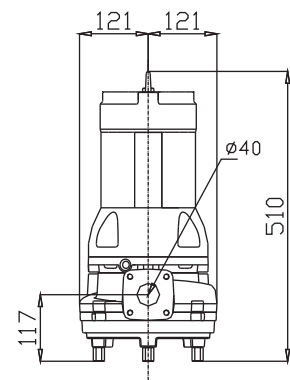
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002958	X210R6T1-J7LA5	5	9,1	53,7	7006979
2	7002957	X210R6T2-J7LA5	4,2	7,7	45,4	7006164
3	7002956	X210R6T3-J7LA5	4,2	7,7	45,4	7007686

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	40
Max Weight (Kg)	73

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



X

Bronzo Marino - Bronzo Alluminio
Marine Bronze - Bronze Aluminium
Bronze Marine - Bronze aluminium
Marine-Bronze - Bronze Aluminium
Bronze Marino - Bronze aluminio
Deniz Bronz - Alüminyum Bronz





ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI IN BRONZO

La gamma standard in bronzo varia da 0,5 kW a kW 65 con possibilità di realizzare macchine su specifica del cliente.



SUBMERSIBLE ELECTRIC PUMPS IN MARINE BRONZE

The standard range in bronze goes from 0,5 kW to 65 kW with the possibility realize pumps according to the client request.



ÉLECTROPOMPES SUBMERSIBLES EN BRONZE

La gamme standard en bronze varie de 0,5 kW à 65 kW avec la possibilité de réaliser des machines selon les spécifications fournies par le client.



TAUCHMOTORPUMPEN AUS BRONZE

Das Standardangebot aus Bronze variiert von 0,5 kW bis 65 kW; es ist möglich, Maschinen auf spezifische Anfrage des Kunden zu fertigen.



BOMBAS SUMERGIBLES DE BRONCE

La gama estándar de bronce va desde 0,5 kW hasta 65 kW, y existe la posibilidad de realizar máquinas según las necesidades específicas del cliente.



MARİN BRONZ DALGIÇ POMPALAR

Standart bronz seri 0,5 kW ila 65kW arasındadır. Müşterinin talebi doğrultusunda özel pompaları da üretebiliriz.



B

DRAINAGE - MARINE BRONZE



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- 5 Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio.
- 6 Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.
- 7 Il retino di protezione** è ciò che contraddistingue questo tipo di elettropompa. Installato nella parte aspirante, il retino consente di evitare l'intasamento delle componenti idrauliche durante il funzionamento della pompa.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: joints de la garniture NBR.
- 5 Garniture inférieure** : mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium.
- 6 Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.
- 7 La grille de protection** est caractéristique de ce type de pompe. Elle est installée à l'aspiration, permettant ainsi d'éviter l'obstruction de l'hydrauliques pendant le fonctionnement de la pompe.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- 5 Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio.
- 6 Los impulsores** han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.
- 7 La capa de protección** es lo que distingue este tipo de bomba. Instalado en la parte aspirante, esta capa consiente de evitar el bloqueo de las partes hidráulicas durante el funcionamiento de la bomba.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- 5 Lower seal:** mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide.
- 6 Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.
- 7 The screen protection** is typical of this type of pump. It is put in the suction side in order to prevent clogging of hydraulic parts during functioning.



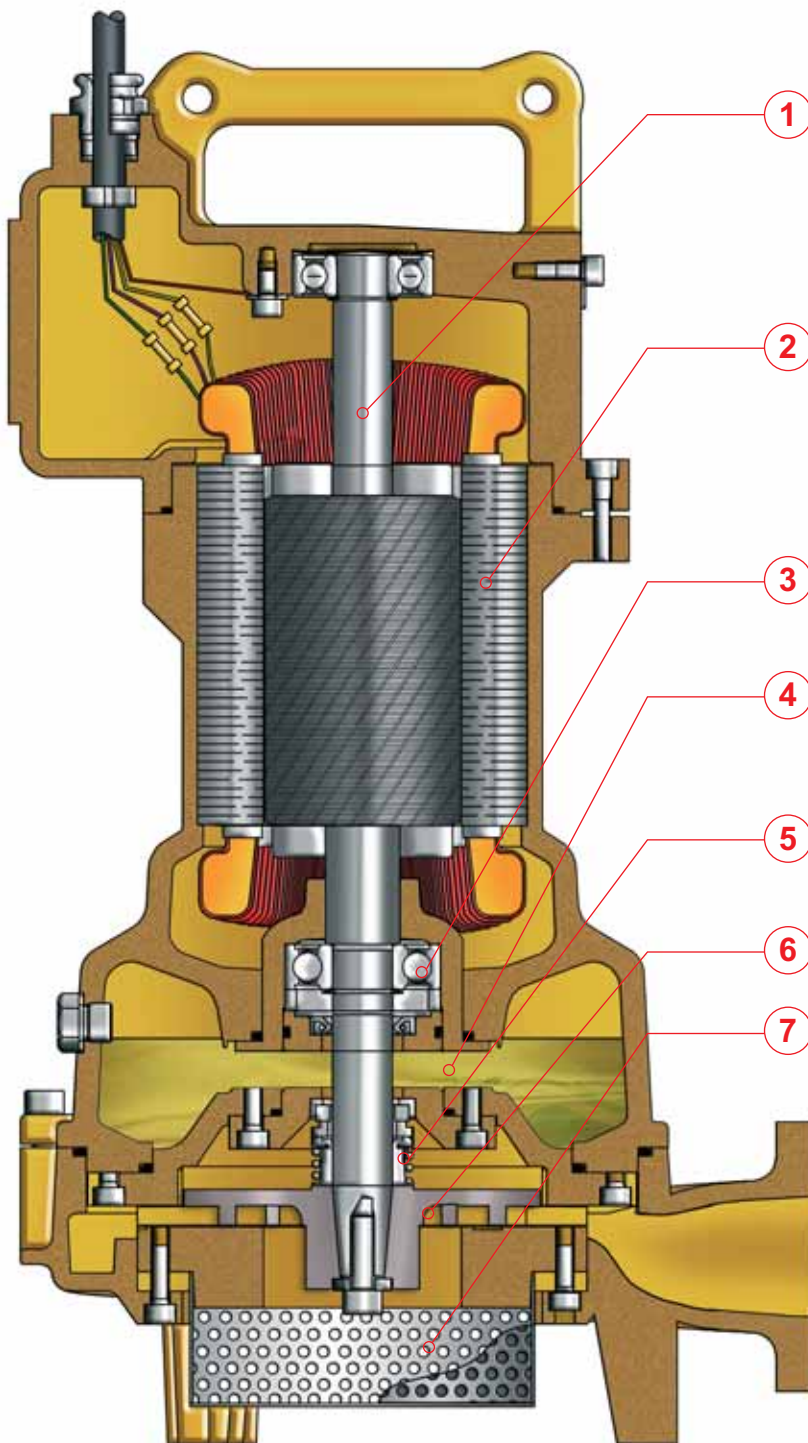
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.
- 6 Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
- 7 Das Bodensieb** auf der Saugseite verhindert das Eindringen von Feststoffen, die das Laufrad blockieren könnten.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra NBR salmastra halkası.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür/viton
- 6 Çarklar** hidrolikte yüksek verimi ve düşük enerji tüketimini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.
- 7 Koruma ağı** bu tip pompaları diğerlerinden ayıran şeydir. Emme tarafına takılan bu ağı, pompa çalışırken hidrolik bileşenlerin tıkanmasının önlenmesini sağlar.

DRAINAGE - MARINE BRONZE

Elettropompe sommergibili drenaggio in Bronzo Marino 2 poli
Submersible electric pumps for drainage in Marine Bronze 2 poles
Electropompe submersible de drainage en Bronze Marine 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Marine-Bronze 2-polig
Bombas sumergibles para drenaje en Bronce Marino 2 polos
2 kutuplu B10 Deniz Tipi Bronz drenaj dalgıç pompalar



DRAINAGE - MARINE BRONZE



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in bronzo marino sono utilizzate per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti dal settore marino, alimentare, prodotti chimici e petrolchimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Bronzo marino
Girante	Acciaio inox AISI 316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Cr-buro di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en bronze marine sont utilisées pour l'écoulement des eaux usées provenant du secteur marin, alimentaire, produits chimiques et pétrochimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Bronze Marine
Roue	Acier inox AISI 316L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Bombas sumergibles en Bronce Marino se utilizan especialmente para bombear aguas saldas, sean marinas que provenientes del sector alimentario, químico o petrolquímico.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Bronce Marino
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrile
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps in marine bronze are used prevalently for cleaning of waste waters originating from chemical installations, agricultural and alimentary fields.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Marine Bronze
Impeller	Stainless Steel AISI 316L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Entwässerungspumpen aus Bronze werden zu Förderung von Abwässern aus dem chemischen Anlagenbau, der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie eingesetzt.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Marine Bronze
Laufrad	Edelstahl AISI 316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Nitrile
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Deniz tipi bronz malzemeden dalgıç pompalar, denizcilik, gıda, kimyasal ürünler ve petrokimya sektörlerinde tahliye edilen suların bertarafında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

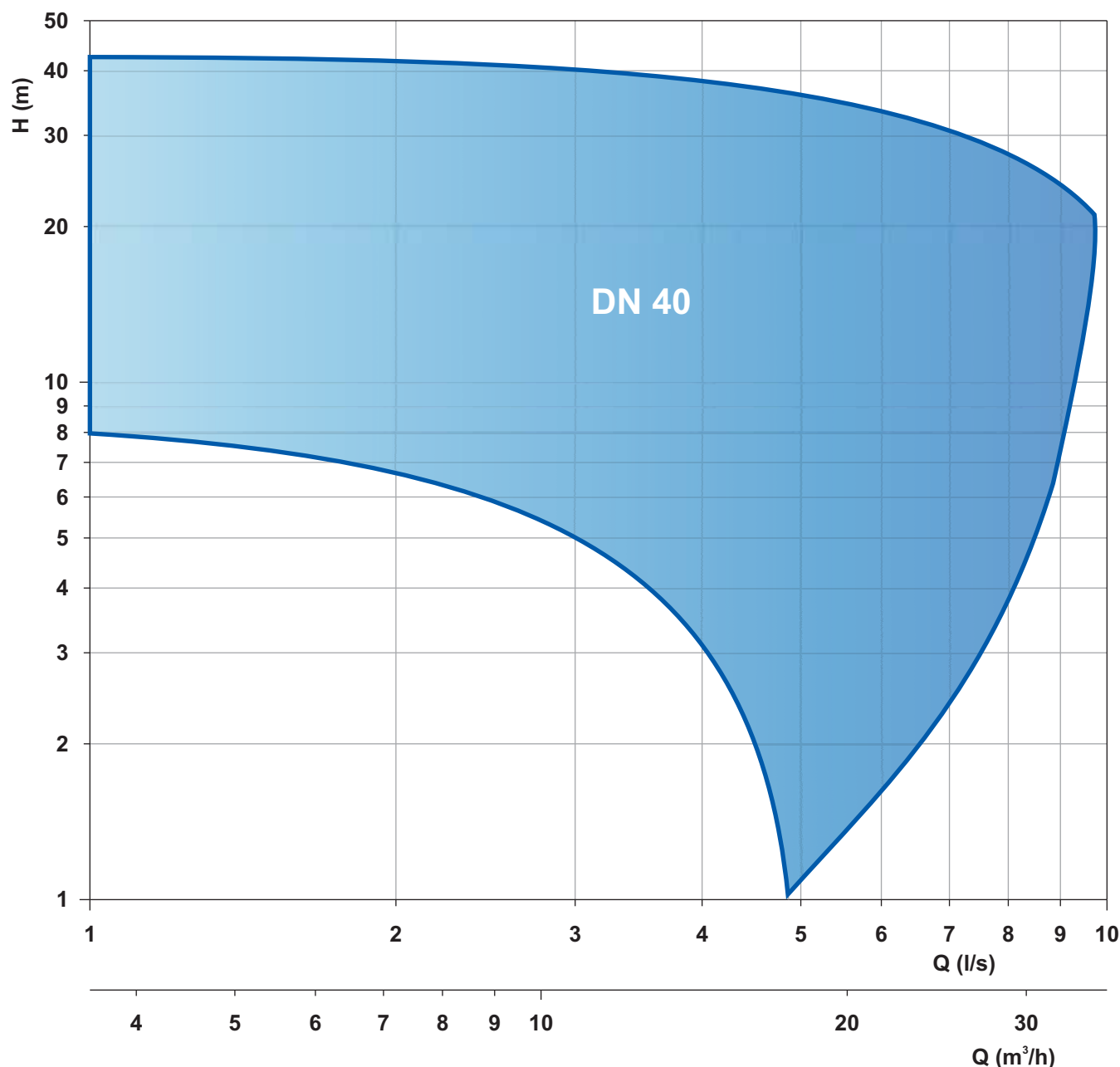
dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	Deniz tipi bronz
Çark	AISI 316L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

DRAINAGE - MARINE BRONZE

Elettropompe sommergibili drenaggio in Bronzo Marino 2 poli
 Submersible electric pumps for drainage in Marine Bronze 2 poles
 Electropompe submersible de drainage en Bronze Marine 2 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl Marine-Bronze 2-polig
 Bombas sumergibles para drenaje en Bronce Marino 2 polos
 2 kutuplu Deniz Tipi Bronz drenaj dalgıç pompalar



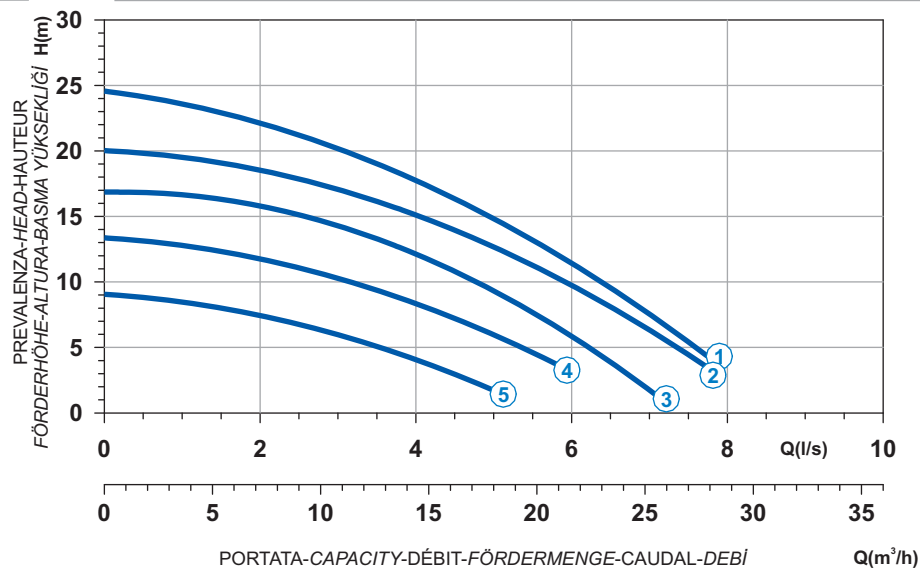
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Bronzo Marino
Bronze Marine
Bronce Marino

Marine Bronze
Marine-Bronze
Deniz Bronz

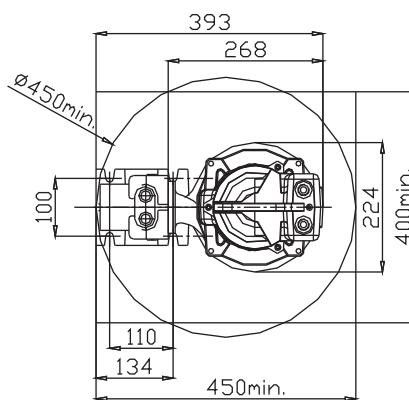
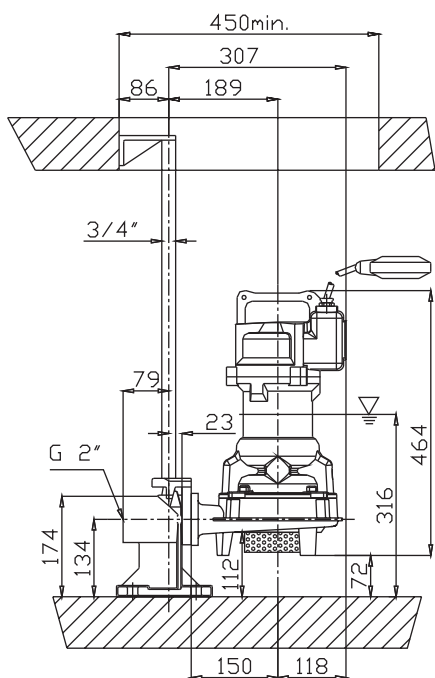
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



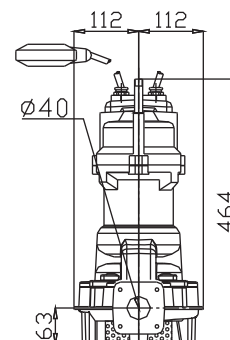
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003659	B271M6D1-J6KB1	1,9	11,4	62,7	7003698	
2	7003661	B271M6D2-J6KB1	1,5	9	33,3	7003699	
3	7003663	B271M6D3-J6KB1	1,5	9	33,3	7003700	
4	7003665	B271M6D4-J6KB1	1,1	6,6	24,4	7003701	
5	7003667	B271M6D5-J6KB1	0,8	4,9	18,1	7003702	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



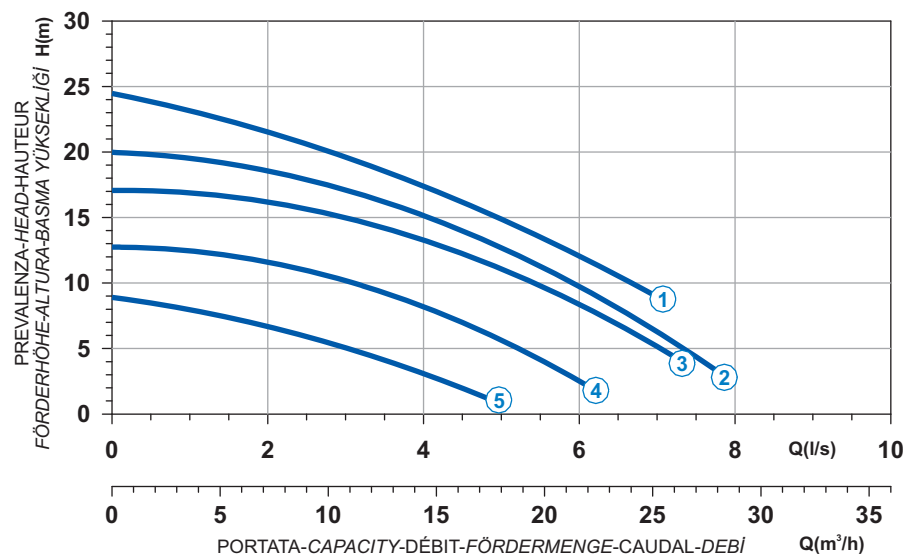
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

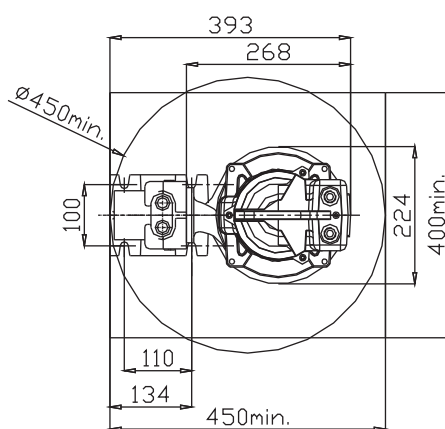
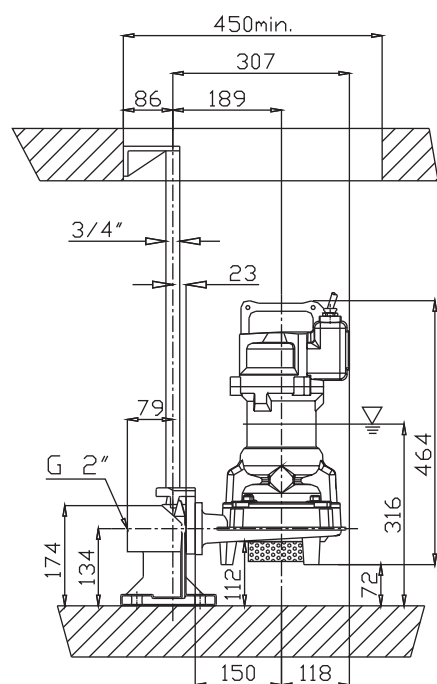
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



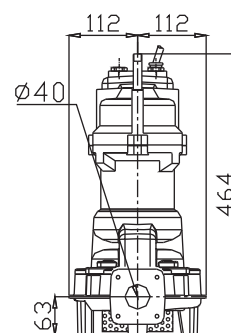
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003660	B271T6D1-J6KA0	2,4	4,5	26,6	7003688
2	7003662	B271T6D2-J6KA0	1,6	3,1	15,2	7003689
3	7003664	B271T6D3-J6KA0	1,6	3,1	15,2	7003690
4	7003666	B271T6D4-J6KA0	1,6	3,1	15,2	7003691
5	7003668	B271T6D5-J6KA0	1,4	2,7	13,2	7003692

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	50

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



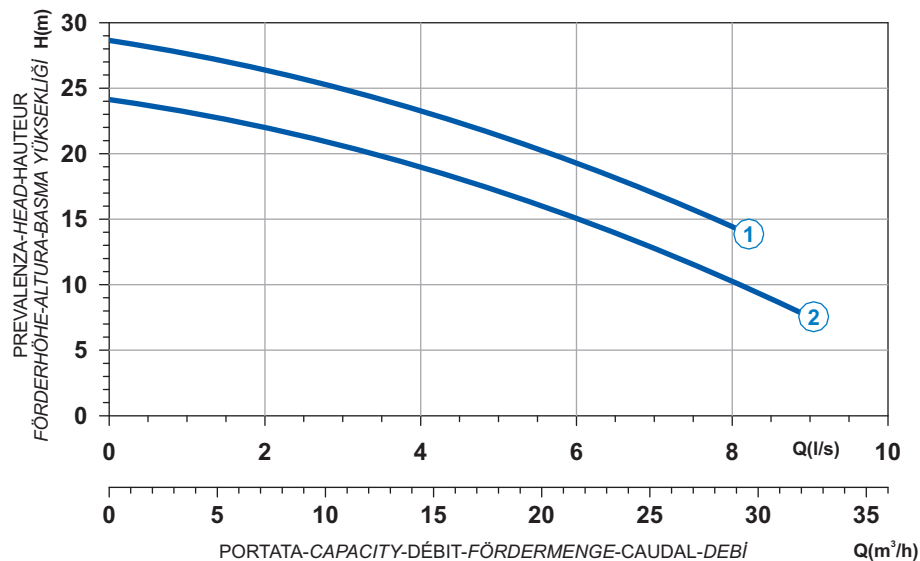
B



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

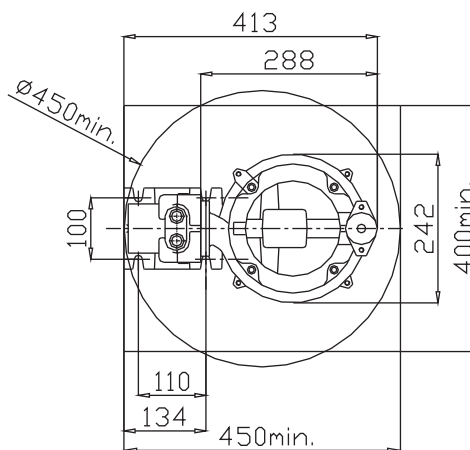
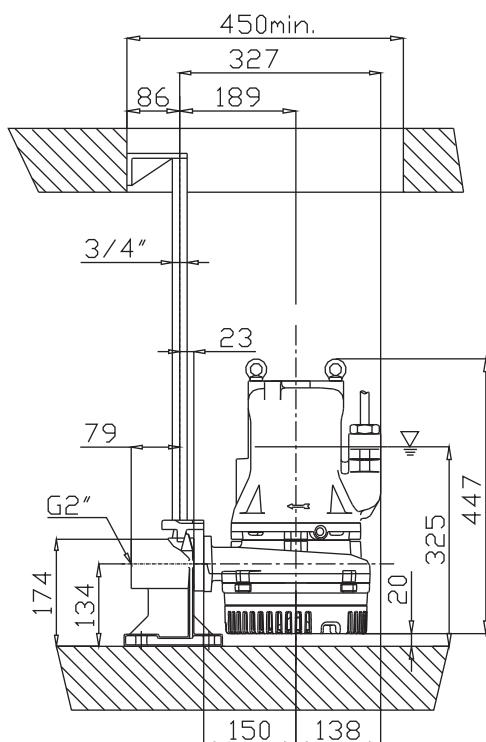
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



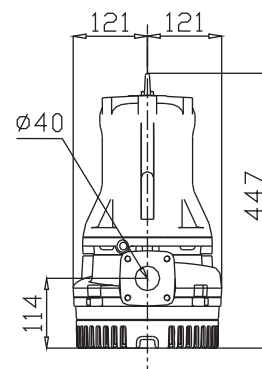
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	64

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7003657	B209T6D1-J7KA0	3,6	6,6	38,9	7003686	
2	7003658	B209T6D2-J7KA0	3,1	5,8	34,2	7003687	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



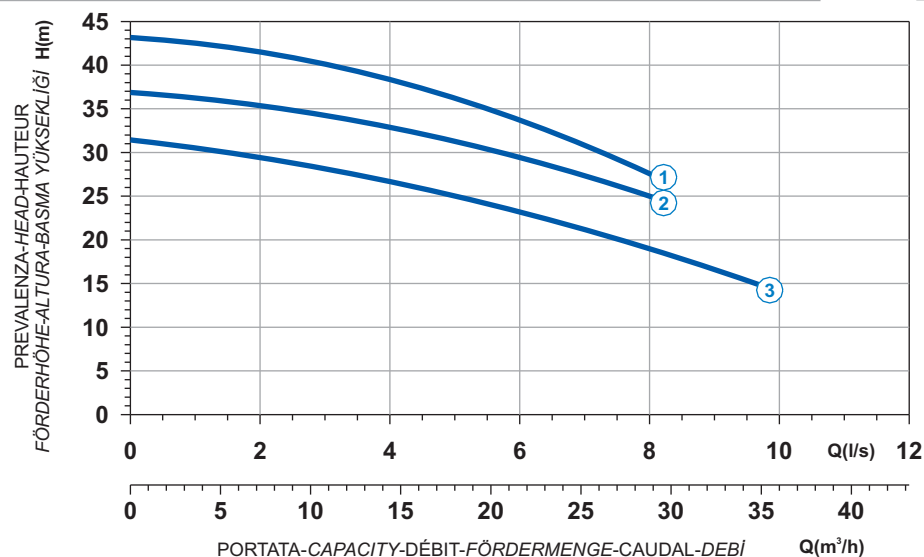
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

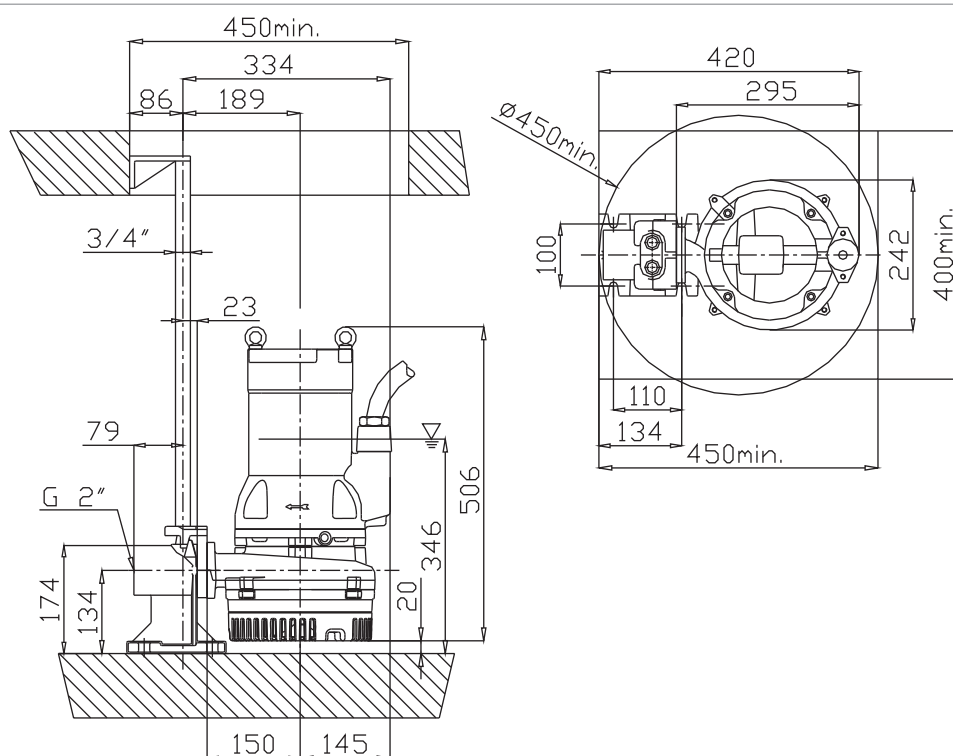
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



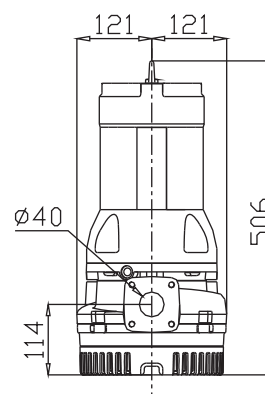
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003653	B210R6D1-J7KA2	6	10,9	64,3	7003682
2	7003655	B210R6D3-J7KA2	5	9,1	53,7	7003684
3	7003656	B210R6D4-J7KA2	4,2	7,7	45,4	7003685

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Max Weight (Kg)	78

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



∇ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



B

VORTEX - MARINE BRONZE



- Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- Camera olio.** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio.
- Le giranti** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentososi.



- Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure: joints de la garniture NBR.
- Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium.
- Les roues** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



- Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- Cámara de aceite** que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio.
- Los impulsores** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



- Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- Lower seal:** mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide.
- Impellers** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



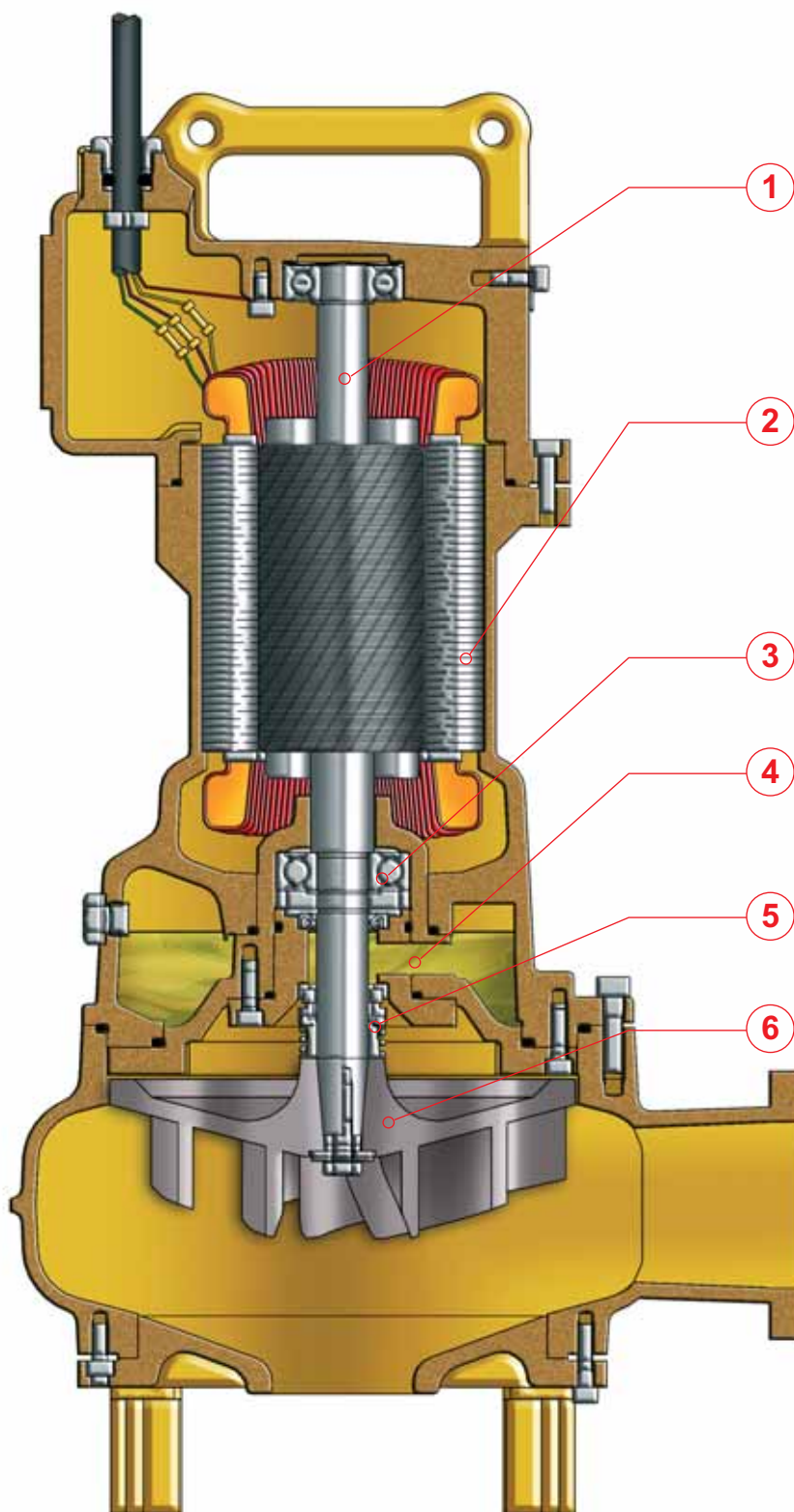
- Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.
- Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.
- Laufrad** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.
Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Leitkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



- Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- Motor** sincap kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra NBR salmastra halkası.
- Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür salmastra.
- Çarklar** yüksek hidrolik verim ve düşük enerji tüketimini garanti etmek amacıyla tasarlanmıştır, kanatlar arasındaki boşluklarda ve difüzörlerde büyük geçişlere sahiptir, minimum sayıda kanatçığı bulunur, kanat kenarı ve difüzörün su kesme dili, filamanlı malzemelerin yakalanmasını önlemek amacıyla özel profile sahiptir.

VORTEX - MARINE BRONZE

Elettropompe sommergibili vortice in Bronzo Marino 2/4 poli
Submersible electric pumps vortex in Marine Bronze 2/4 poles
Electropompe submersible vortex en Bronze Marine 2/4 pôles
Tauchmotorpumpe aus Marine-Bronze mit Freistromlaufrad 2/4-polig
Bombas sumergibles vortex en Bronce Marino 2/4 polos
2/4 kutuplu Deniz Tipi Bronzdan vorteks dalgıç pompalar



VORTEX - MARINE BRONZE



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in bronzo marino sono utilizzate per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti dal settore marino, alimentare, prodotti chimici e petrolchimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Bronzo marino
Girante	Acciaio inox AISI 316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Cr-buro di silicio / Carburo di silicio



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en bronze marine sont utilisées pour l'écoulement des eaux usées provenant du secteur marin, alimentaire, produits chimiques et pétrochimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Bronze Marine
Roue	Acier inox AISI 316L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium



UTILIZACION

Bombas sumergibles en Bronce Marino se utilizan especialmente para bombear aguas saldas, sean marinas que provenientes del sector alimentario, químico o petrolquímico.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Bronce Marino
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrile
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio



APPLICATION

Submersible electric pumps in marine bronze are used prevalently for cleaning of waste waters originating from chemical installations, agricultural and alimentary fields.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Marine Bronze
Impeller	Stainless Steel AISI 316L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide



EINSATZBEREICHE

Entwässerungspumpen aus Bronze werden zu Förderung von Abwässern aus dem chemischen Anlagenbau, der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie eingesetzt.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Marine Bronze
Laufrad	Edelstahl AISI 316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Nitrile
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid



UYGULAMALAR

Deniz tipi bronz malzemeden dalgıç pompalar, denizcilik, gıda, kimyasal ürünler ve petrokimya sektörlerinde tahliye edilen suların bertarafında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

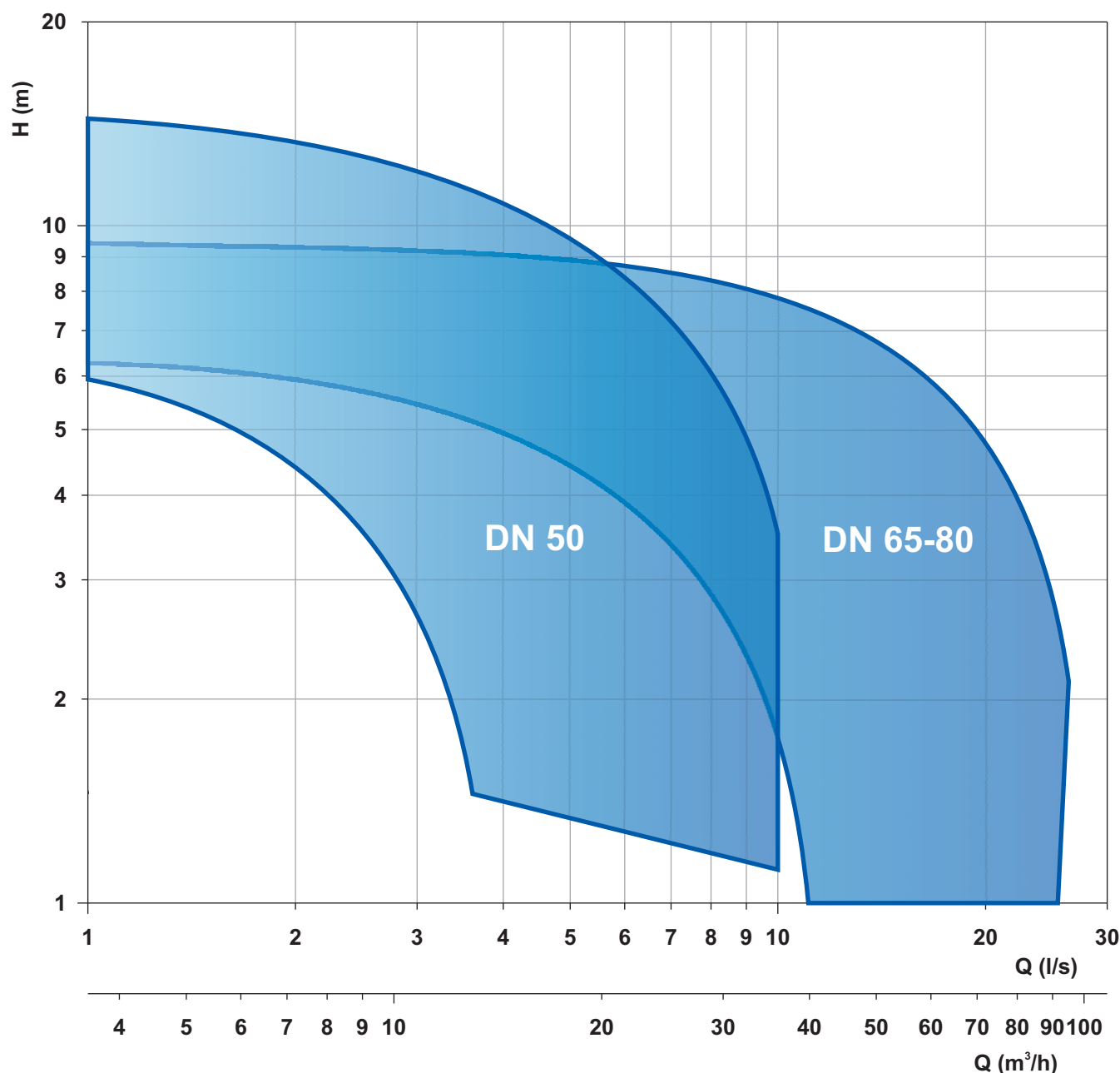
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	Deniz tipi bronz
Çark	AISI 316L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

VORTEX - MARINE BRONZE

Elettropompe sommergibili vortice in Bronzo Marino 2/4 poli
 Submersible electric pumps vortex in Marine Bronze 2/4 poles
 Electropompe submersible vortex en Bronze Marine 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Marine-Bronze mit Freistromlaufrad 2/4-polig
 Bombas sumergibles vortex en Bronce Marino 2/4 polos
 2/4 kutuplu Deniz Tipi Bronzdan vorteks dalgıç pompalar



Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur

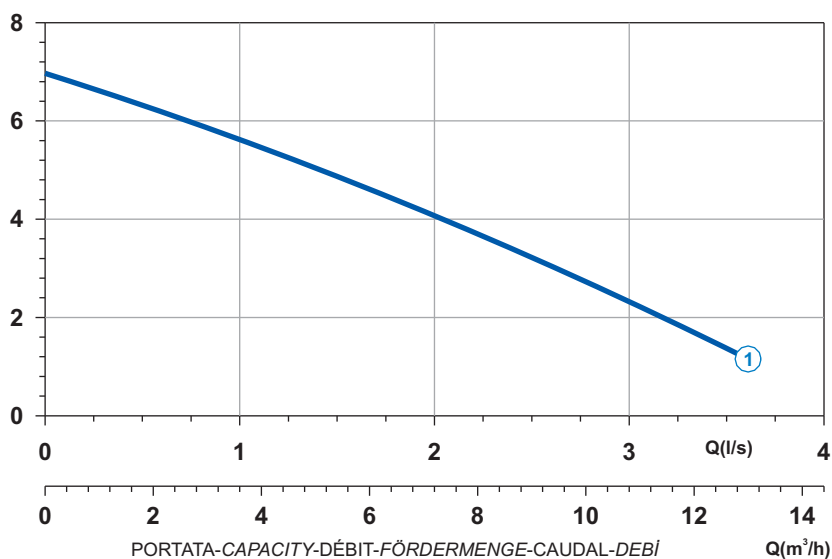


 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

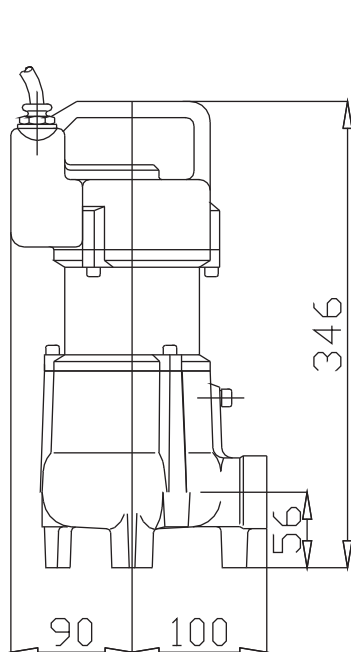
PREVALENZA-HEAD-HAUTEUR
FÖRDERHÖHE-ALTURA-BASMA YÜKSEKLİĞİ/ H(m)



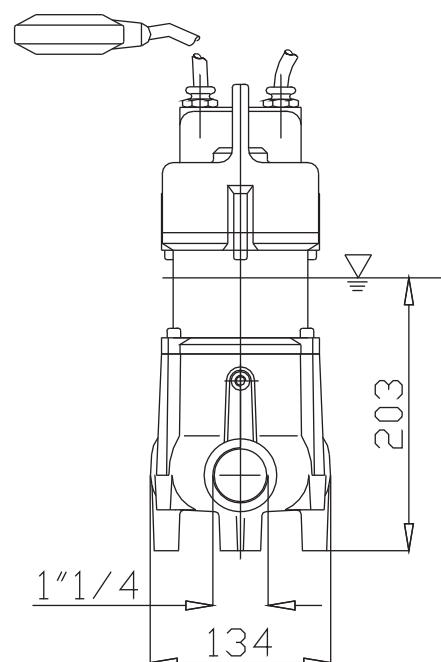
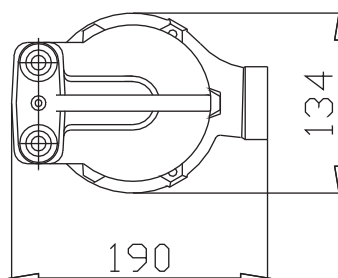
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	1"1/4
Max Weight (Kg)	16

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000971	B206M6V1-D30HB1	0,5	3,2	11,8	-	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



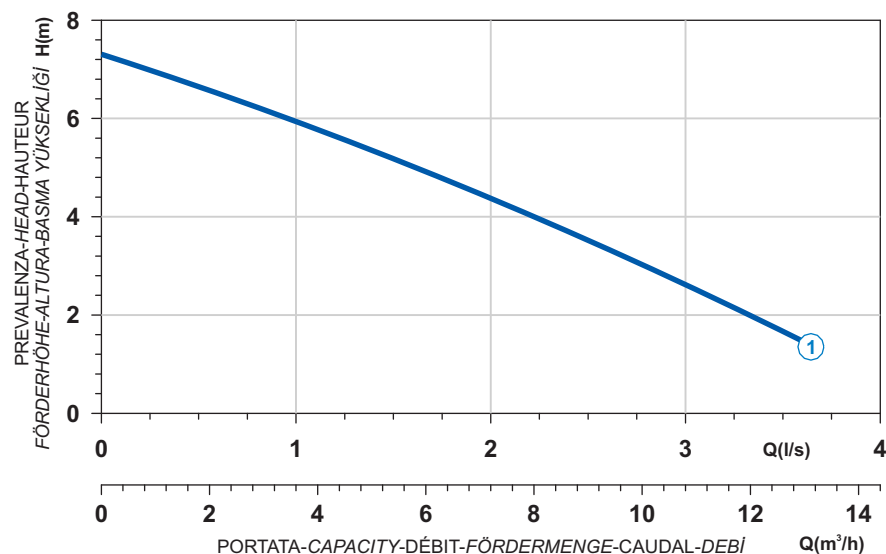
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



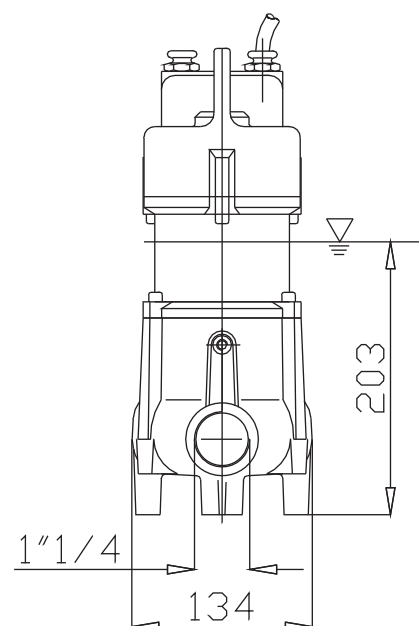
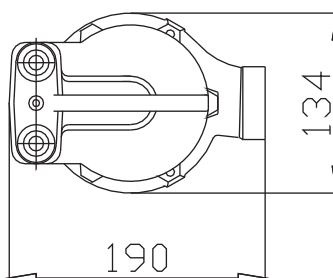
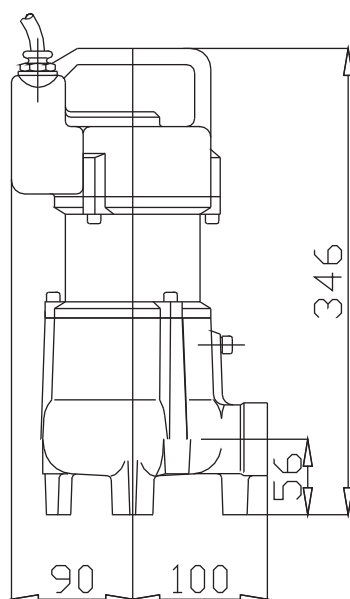
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001482	B206T6V1-D30HA0	0,5	1	4,5	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	1"1/4
Max Weight (Kg)	15



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



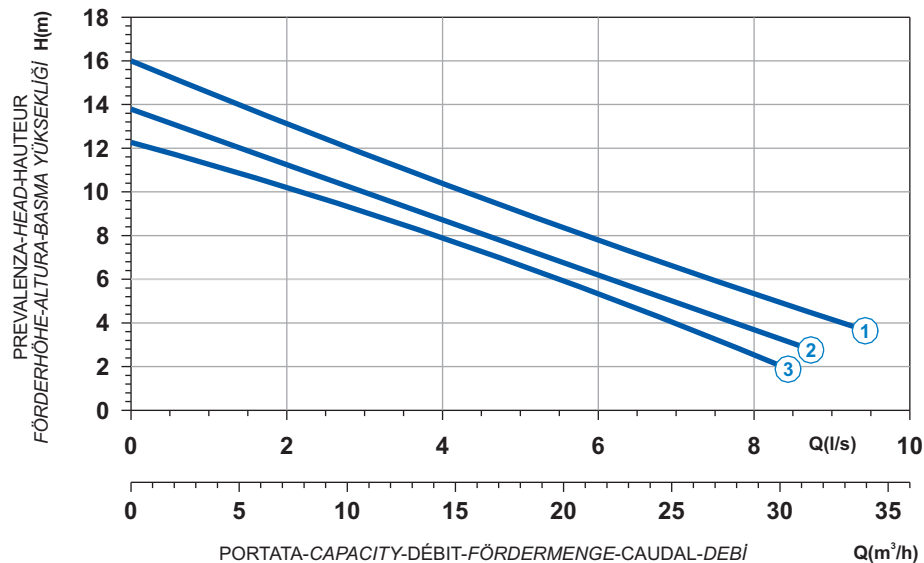
B



Bronzo Marino
Bronze Marine
Bronce Marino

Marine Bronze
Marine-Bronze
Deniz Bronz

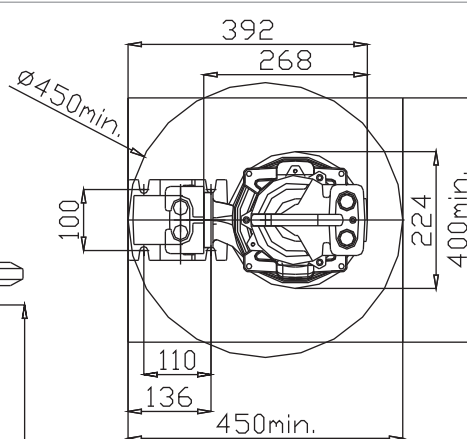
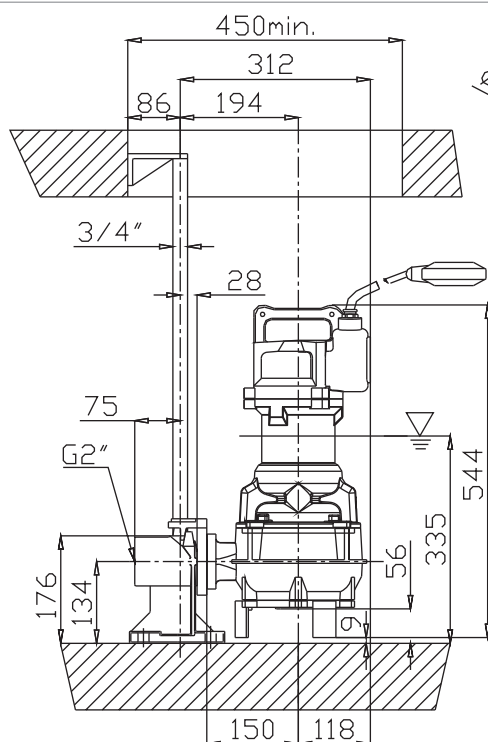
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri**



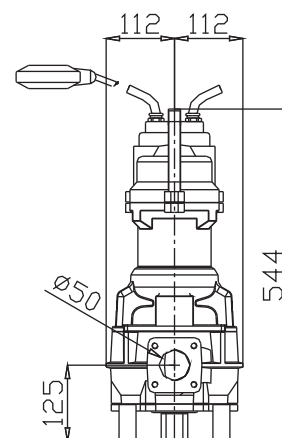
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7000868	B271M3V1-K50KB1	1,7	10,2	56,1	7000867	
2	7000871	B271M3V2-K50KB1	1,5	9	33,3	7000898	
3	7000873	B271M3V3-K50KB1	1,1	6,6	24,4	7000900	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



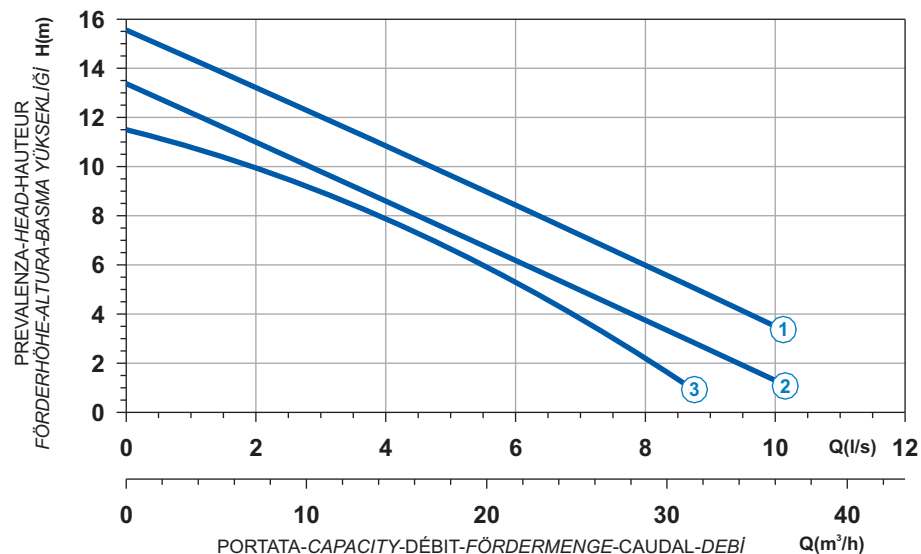
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

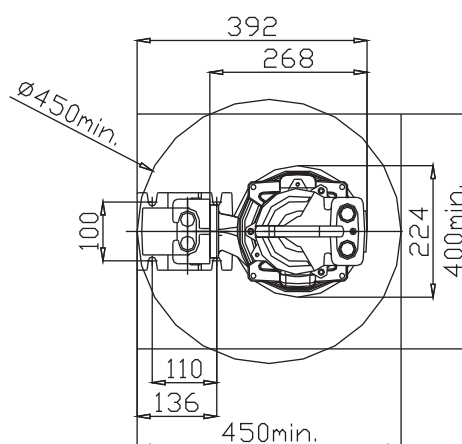
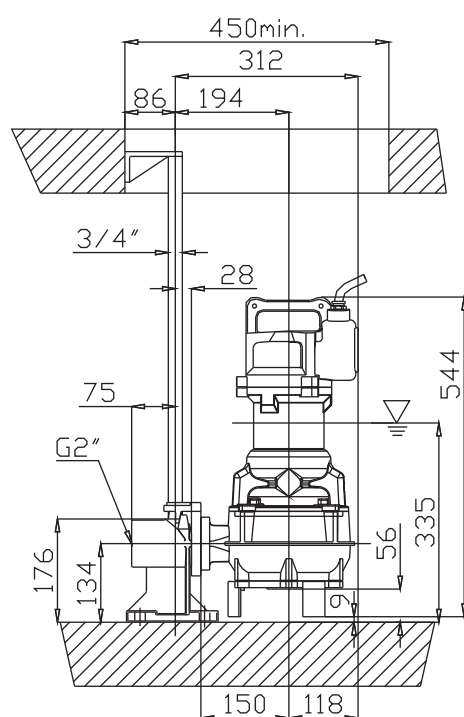
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



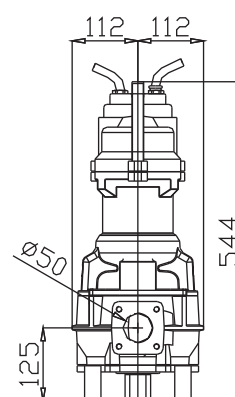
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000863	B271T3V1-K50KA0	2,4	4,5	26,6	7000878
2	7000865	B271T3V2-K50KA0	1,8	3,5	17,2	7000896
3	7000866	B271T3V3-K50KA0	1,8	3,5	17,2	7000897

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Max Weight (Kg)	48

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVIYESİ



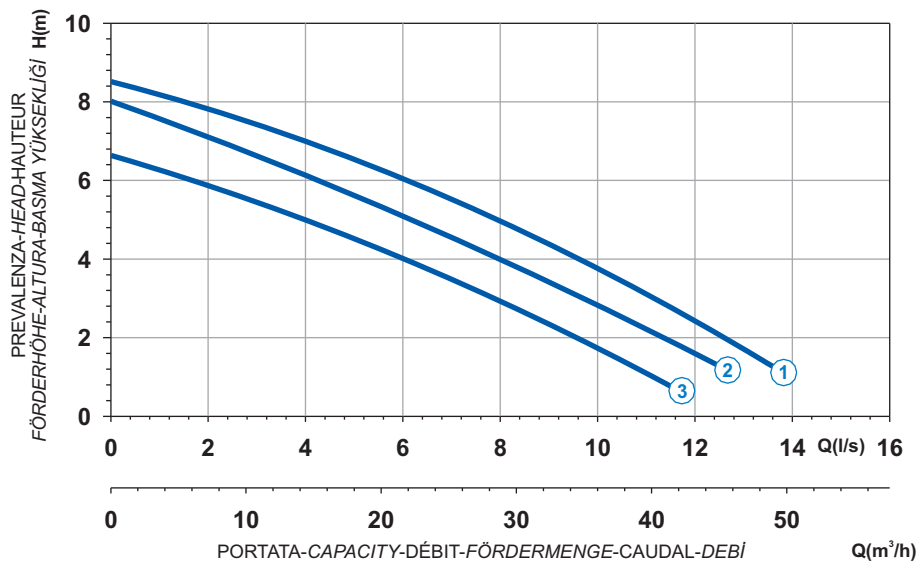
B



Bronzo Marino
Bronze Marine
Bronce Marino

Marine Bronze
Marine-Bronze
Deniz Bronz

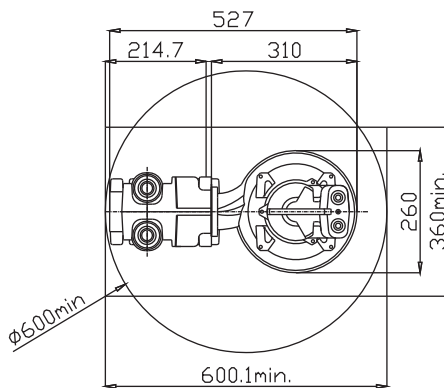
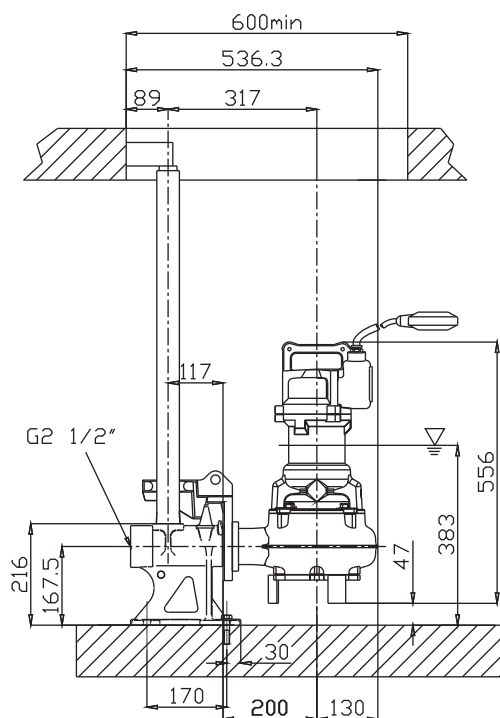
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



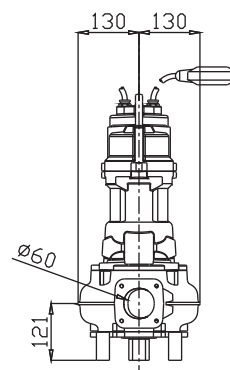
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7006407	B471M6V1-L50KB1	1,4	8,1	40,5	7006408	
2	7006405	B471M6V2-L50KB1	1,2	6,9	34,5	7006406	
3	7006403	B471M6V3-L50KB1	1,2	6,9	34,5	7006404	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



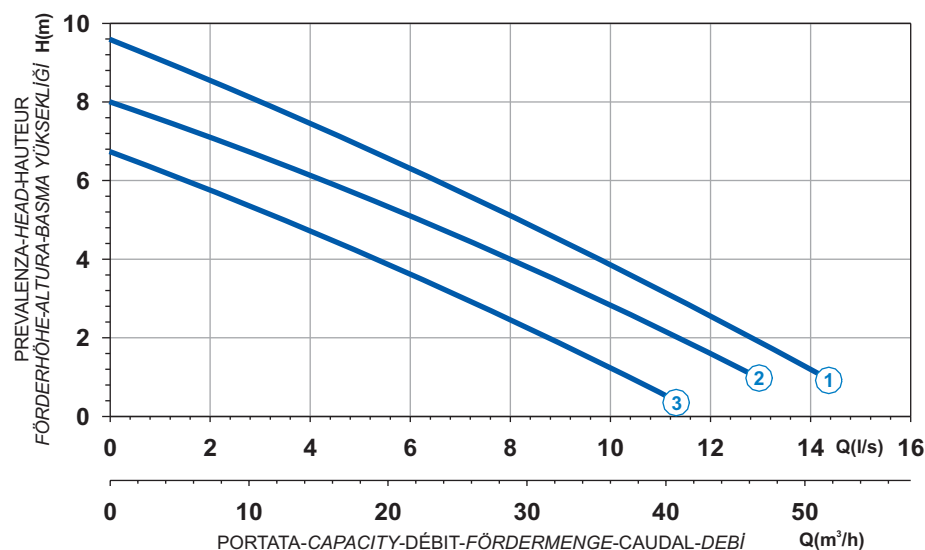
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

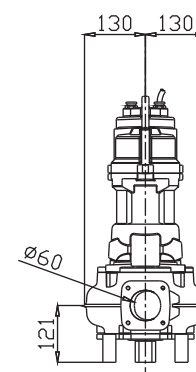
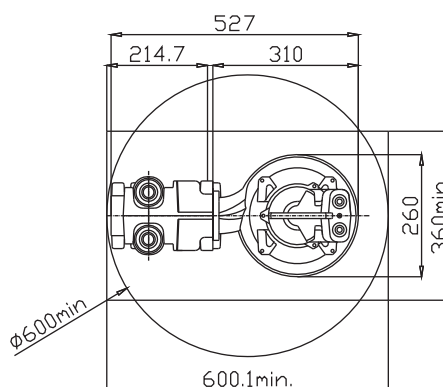
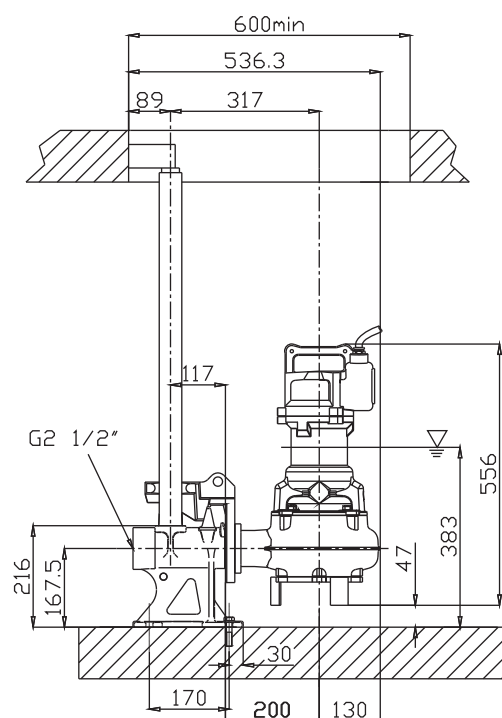
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002655	B471T6V1-L50KA0	1,6	3,1	14	7003227
2	7002724	B471T6V2-L50KA0	1,4	2,7	12,2	7003237
3	7002725	B471T6V3-L50KA0	1,1	2,4	10,8	7003238

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	48

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVIYESI

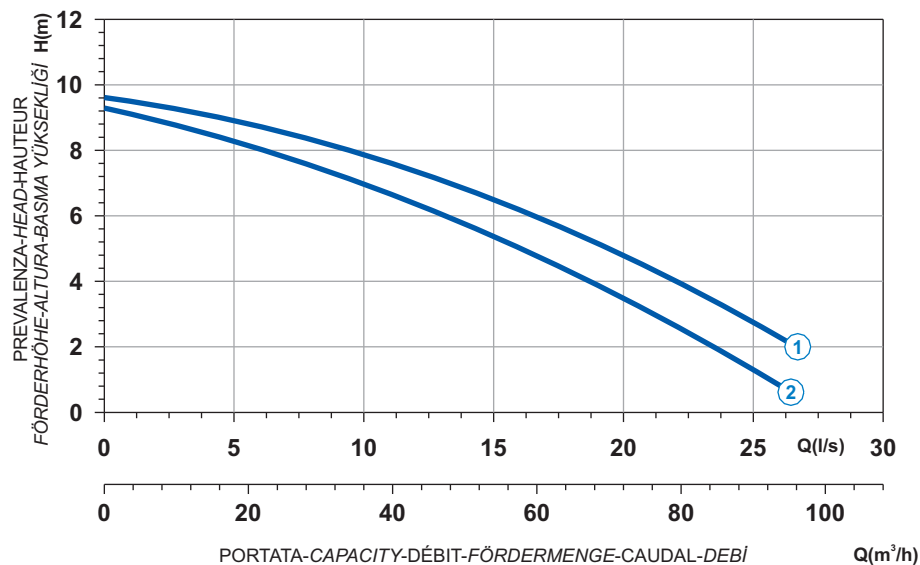
B



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri

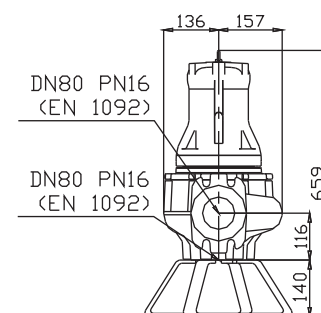
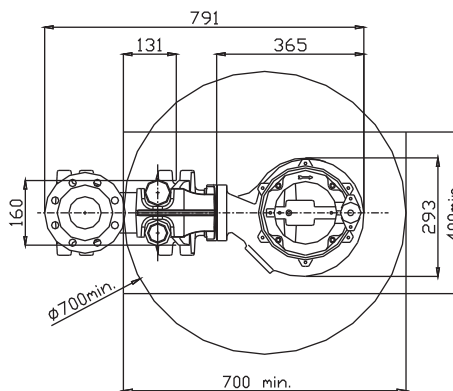
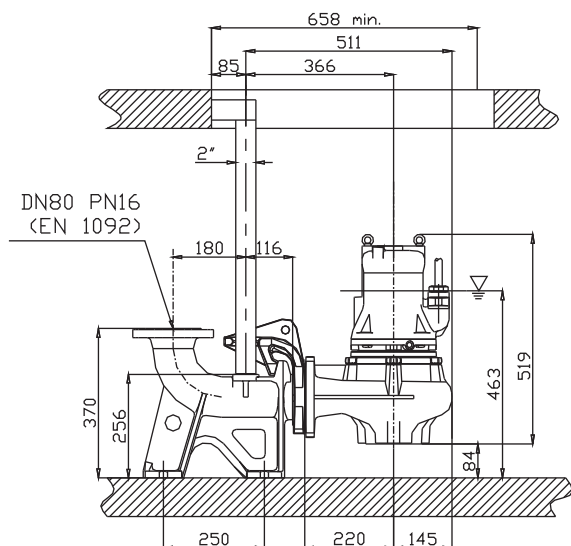


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	73

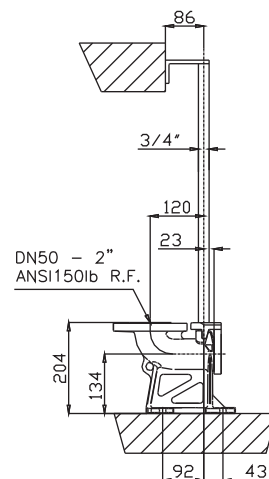
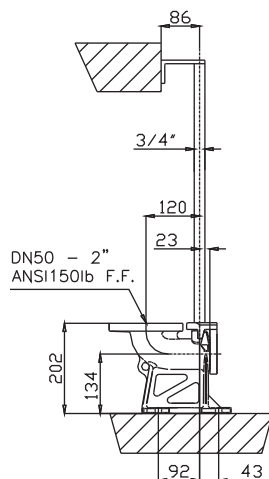
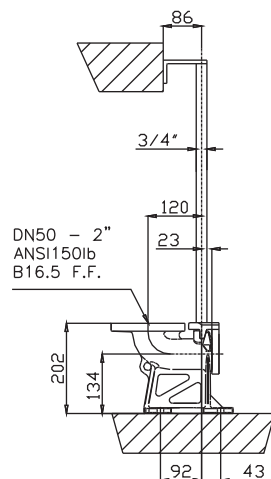
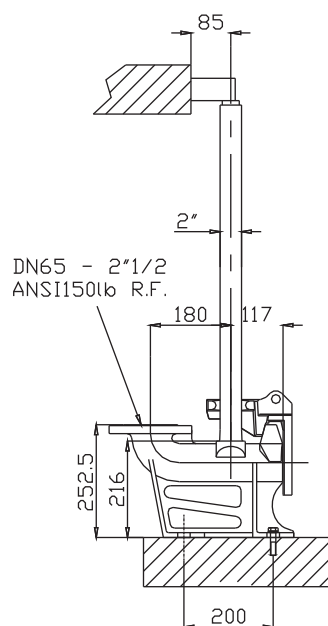
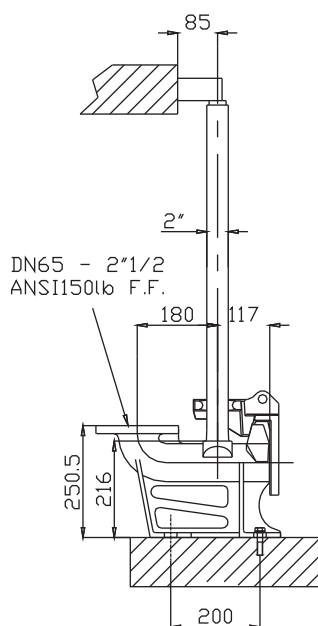
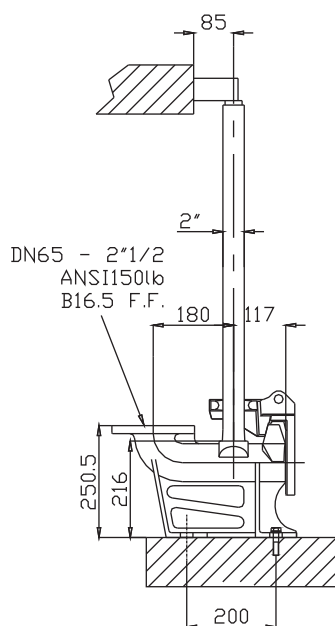
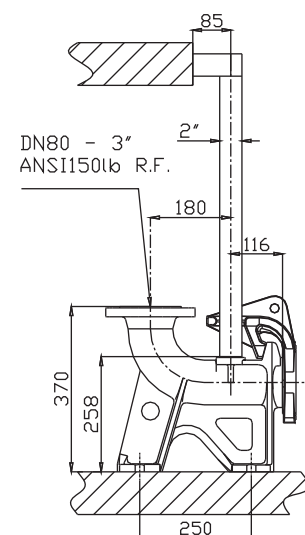
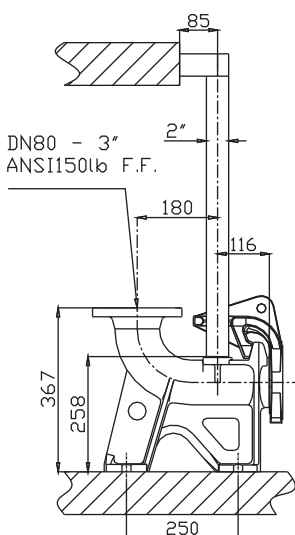
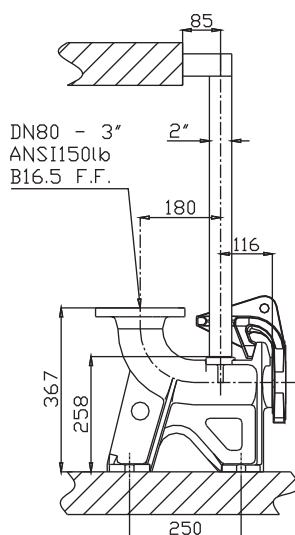
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005496	B409T6V1-M50KA0	2,8	5,4	24,3	7005761	
2	7005497	B409T6V2-M50KA0	2,3	4,4	19,8	7005907	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



Installazione con sistema accoppiamento ANSI
Installation with coupling foot system ANSI
Installation avec pied d'accouplement ANSI
Installation mit ANSI Koppelung Fuß
Instalación con sistema de acoplamiento ANSI
Kızak sistemiyle otomatik bağlantı ANSI


DN 50

DN 65

DN 80
B

CHANNELS - MARINE BRONZE

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili in bronzo marino sono utilizzate per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti dal settore marino, alimentare, prodotti chimici e petrolchimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Bronzo marino
Girante	Acciaio inox AISI 316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inox AISI 316L
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A4 - AISI 316
Tenuta meccanica	Cr-buro di silicio / Carburo di silicio

**APPLICATIONS**

Les électropompes submersibles en bronze marine sont utilisées pour l'écoulement des eaux usées provenant du secteur marin, alimentaire, produits chimiques et pétrochimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Bronze Marine
Roue	Acier inox AISI 316L
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inox AISI 316L
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A4 - AISI 316
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium

**UTILIZACION**

Bombas sumergibles en Bronce Marino se utilizan especialmente para bombear aguas saldas, sean marinas que provenientes del sector alimentario, químico o petrolquímico.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Bronce Marino
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 316L
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrile
Tornillos	Clase A4 - AISI 316
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio

**APPLICATION**

Submersible electric pumps in marine bronze are used prevalently for cleaning of waste waters originating from chemical installations, agricultural and alimentary fields.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Marine Bronze
Impeller	Stainless Steel AISI 316L
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 316L
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A4 class - AISI 316
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide

**EINSATZBEREICHE**

Entwässerungspumpen aus Bronze werden zu Förderung von Abwässern aus dem chemischen Anlagenbau, der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie eingesetzt.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Marine Bronze
Laufrad	Edelstahl AISI 316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 316L
Wellendichtring und O-Ringe	Nitrile
Schrauben	Edelstahl AISI 316
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid

**UYGULAMALAR**

Deniz tipi bronz malzemeden dalgıç pompalar, denizcilik, gıda, kimyasal ürünler ve petrokimya sektörlerinde tahliye edilen suların bertarafında kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

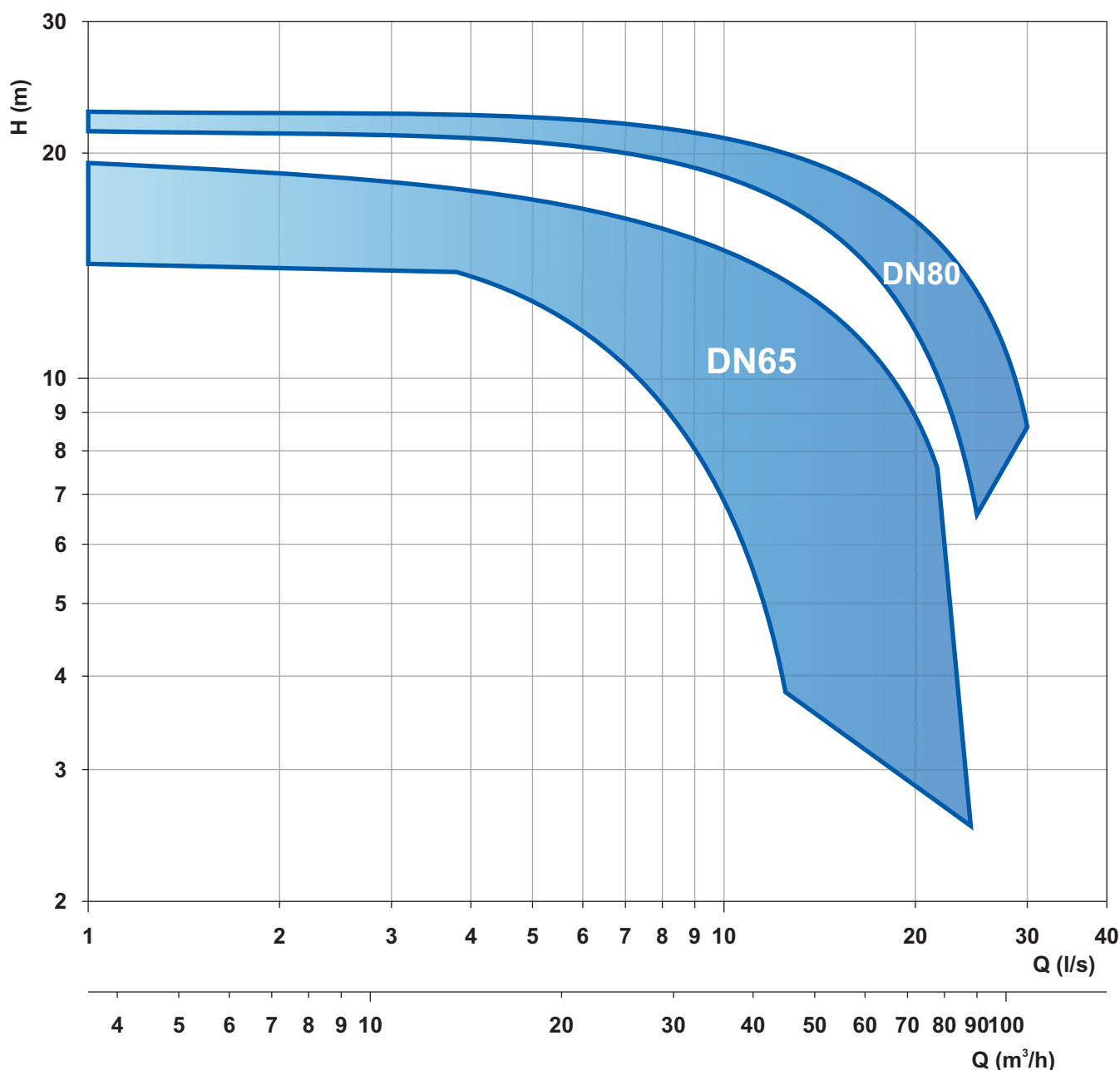
Dalgıç pompalar sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru tarafında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği pompa gövdesinin içinde bulunan çarklara kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

Motor gövdesi	Deniz tipi bronz
Çark	AISI 316L paslanmaz çelik
Elektrik kablosu	H07RN/F neopren
Mil	AISI 316L paslanmaz çelik
O-ringler ve sızdırmaz contalar	Nitril
Cıvatalar Sınıf	A4 - AISI 316
Mekanik salmastra	Silikon karbür / Silikon karbür.

CHANNELS - MARINE BRONZE

Elettropompe sommergibili a canali in Bronzo Marino 2 poli
Submersible electric pumps with channels in Marine Bronze 2 poles
 Electropompe submersible à canaux en Bronze Marine 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Marine-Bronze mit Mehrkanalrad 2-polig
 Bombas sumergibles a canales en Bronce Marino 2 polos
2 kutuplu Deniz Tipi Bronzdan çok kanallı dalgıç pompalar



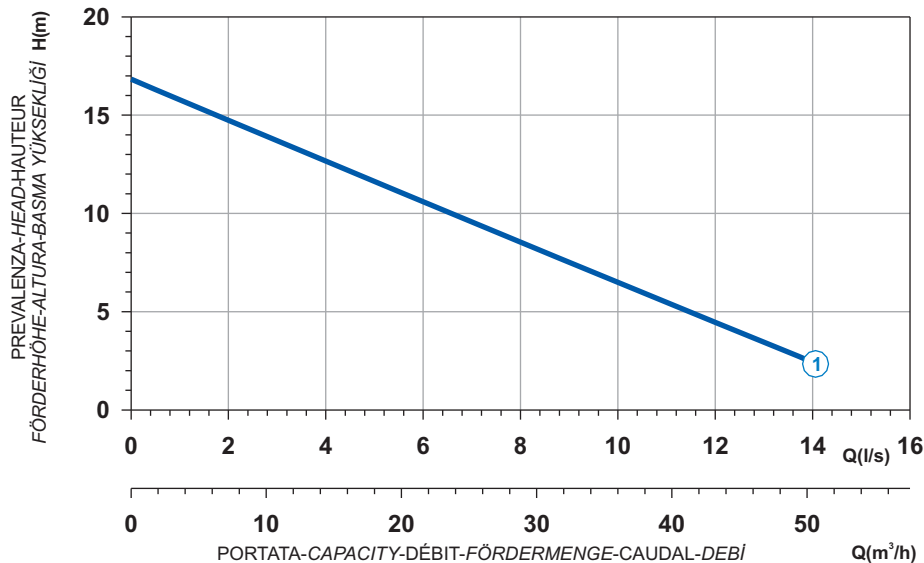
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Teknik belgeler www.faggiolatipumps.com sitesinde mevcuttur



Bronzo Marino
Bronze Marine
Bronze Marino

Marine Bronze
Marine-Bronze
Deniz Bronz

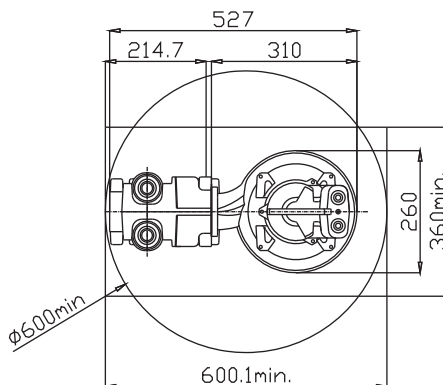
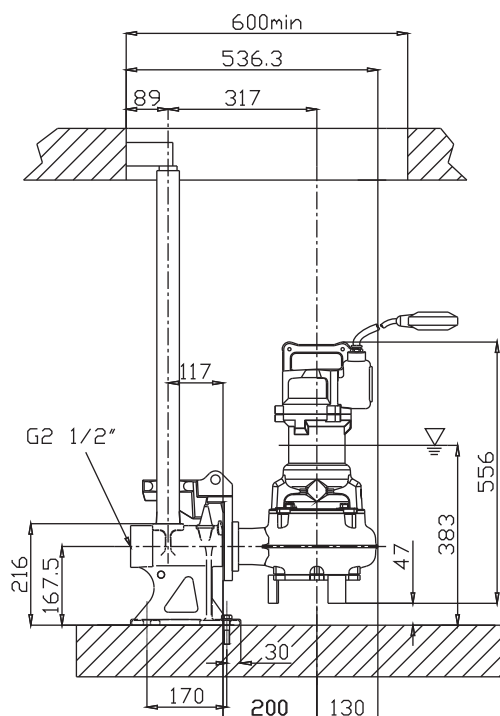
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



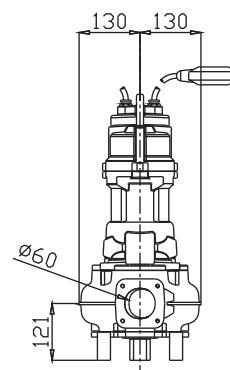
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	51

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005865	B271M1M2-L40KB1	1,7	10,2	56,1	7006402	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



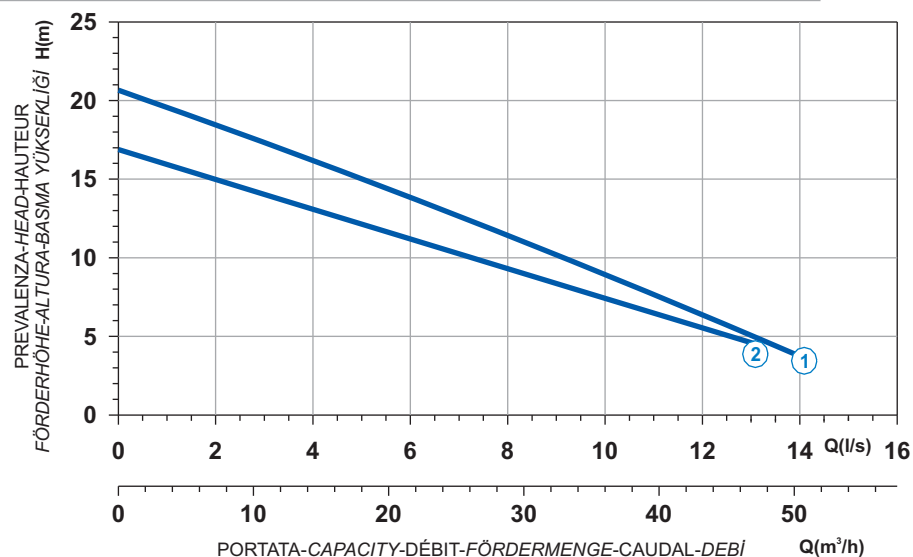
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

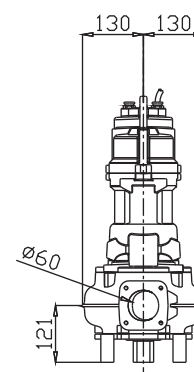
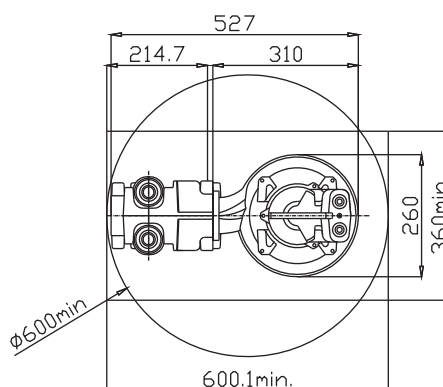
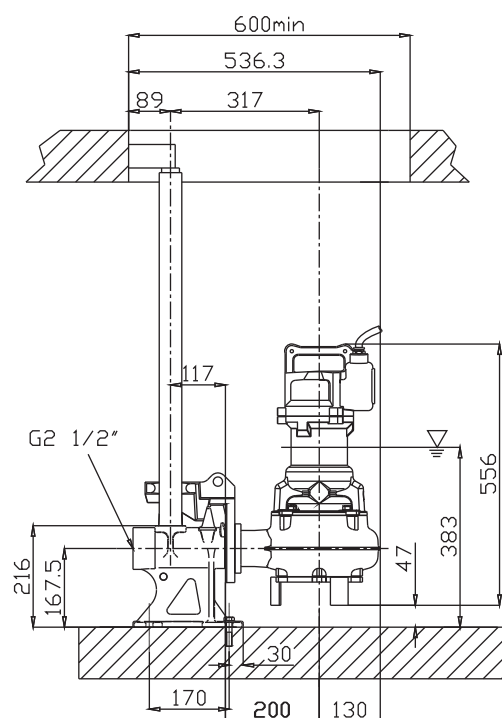
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005493	B271T1M1-L40KA0	2,8	5,2	30,7	7005922
2	7005494	B271T1M2-L40KA0	2,1	3,9	23	7005592

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	50

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVIYESİ

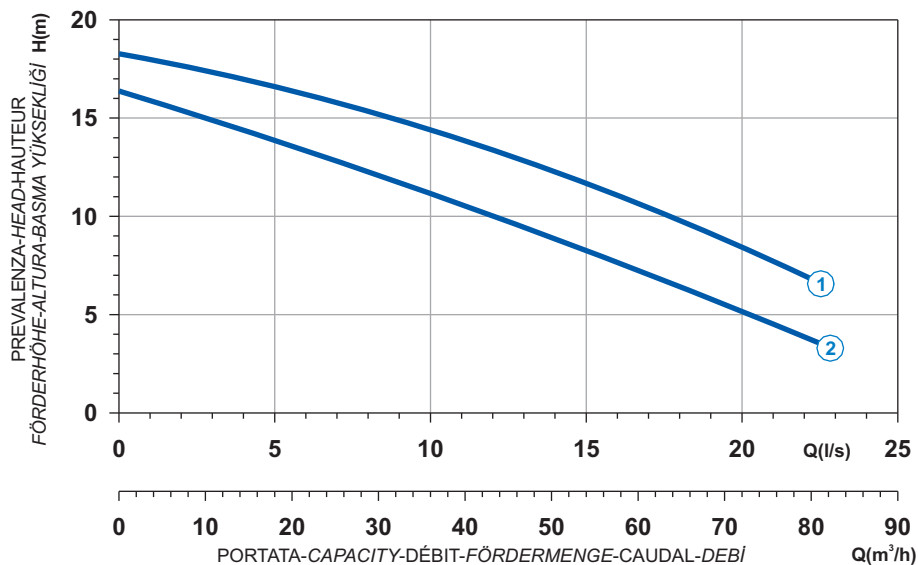
B



Bronzo Marino
Bronze Marine
Bronce Marino

Marine Bronze
Marine-Bronze
Deniz Bronz

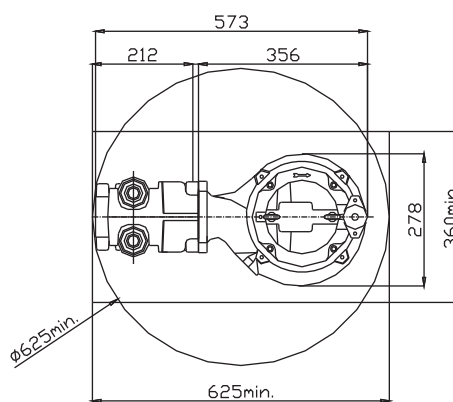
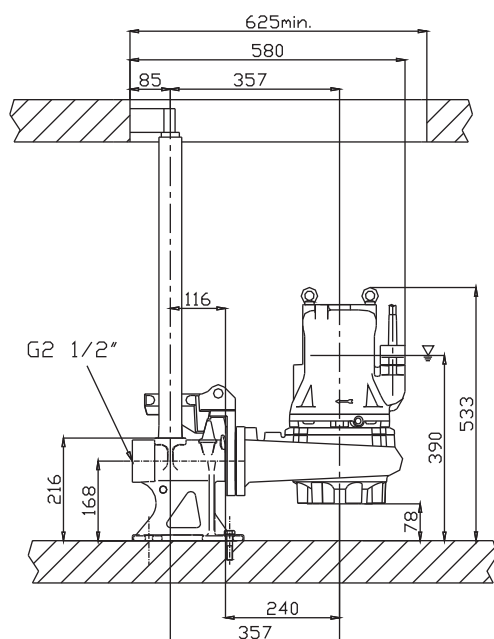
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



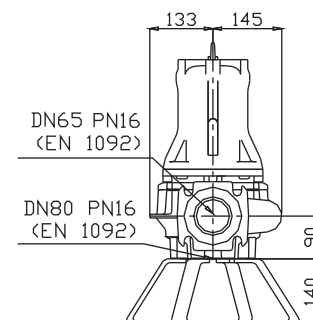
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Max Weight (Kg)	65

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code	
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)		
1	7005355	B209T3C2-L30KA0	3,6	6,6	38,9	7005358	
2	7005495	B209T3C3-L30KA0	3,1	5,8	34,2	7005577	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



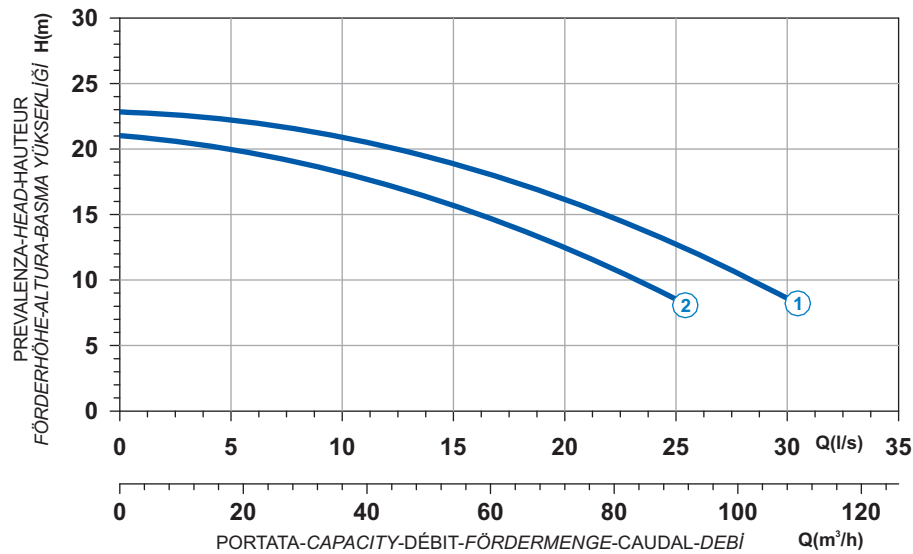
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 MİNİM DALDIRMA SEVİYESİ



 **Bronzo Marino**
 **Bronze Marine**
 **Bronce Marino**

 **Marine Bronze**
 **Marine-Bronze**
 **Deniz Bronz**

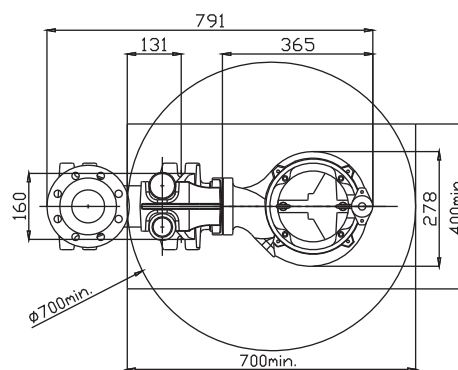
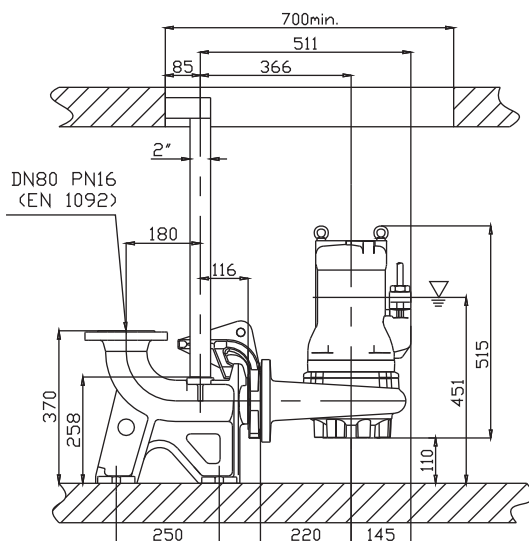
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Karakteristik eğri



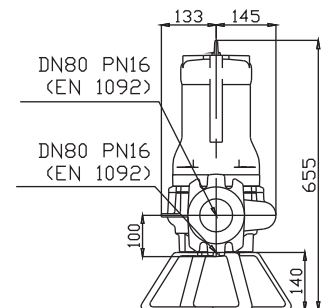
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005348	B210R3C1-M30KA2	6,5	11,8	69,6	7008394
2	7001866	B210R3C4-M30KA2	5	9,1	53,7	7005484

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Max Weight (Kg)	90

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



B



Dimensioni

Il sistema di accoppiamento automatico consente lavori di ispezione rapidi e razionali. Il piede di accoppiamento viene fissato sul fondo del pozzetto assieme alla tubazione di mandata; due tubi di guida lo collegano alla staffa di ancoraggio fissata al bordo della botola. La pompa viene calata lungo i tubi di guida fino a raggiungere la posizione esatta per l'accoppiamento; la tenuta risulterà perfetta grazie al peso stesso della pompa. Questa operazione può essere ripetuta innumerevoli volte e facilita particolarmente i lavori di controllo e di ispezione: la pompa viene semplicemente estratta dal pozzetto con una catena (anche in caso di impianto allagato) controllata o riparata e rimontata.



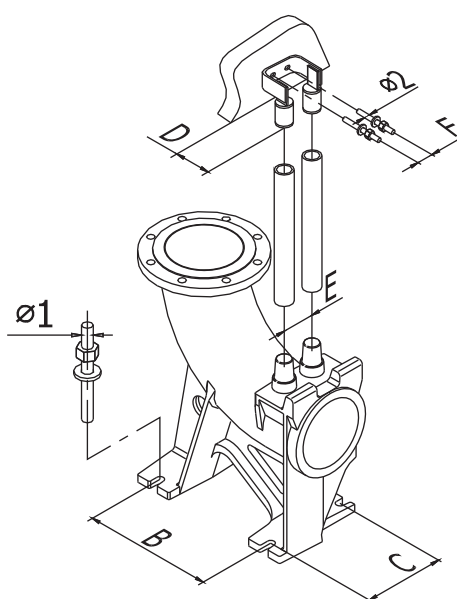
Dimensions

Le pied d'assise permet travaux d'inspection rapides et rationnels. Le pied d'assise est fixé sur le fond du puisard ensemble à la tuyauterie de refoulement; deux tubes de guide le relient à l'étrier d'ancrage fixé au bord de la trappe. La pompe est baissée par les tubes de guidage jusqu'à rejoindre la position exacte pour l'accouplement; la tenue résultera parfaite merci au poids même de la pompe. Cette opération peut être répétée plusieurs fois et facilite particulièrement les travaux contrôle et d'inspection: la pompe vient simplement extraite du puisard avec une chaîne (même en case de Station de pompage inondé) contrôlée ou réparée et assemblée de nouveau.



Dimensiones

El sistema de ensamblaje automático consiente su inspección rápida. El pie de acoplamiento se fija en el fondo del tanque/pozo junto con los tubos; La bomba se baja sirviéndose de los tubos guía hasta obtener la posición exacta de ensamblaje; el sello queda perfecto gracias al propio peso de la bomba. Esta operación se puede repetir muchas veces y facilita el trabajo de control y de inspección: la bomba se saca simplemente de la fosa con una cadena (también en caso de que la instalación se inunde) controlar, o reparar o desmontar.



Dimensions

The automatic coupling system allows quick and efficient inspection operations. The coupling foot is fastened to the bottom of the sump together with the delivery pipe; two guiding tubes connect it to the anchoring bracket secured to the edge of the sump cover. The pump is lowered along the guiding tubes until it reaches the exact coupling position; the seal will be tight thanks to the weight of the pump. This operation can be repeated any number of times and it allows checking and inspection operations easier: the pump is simply extracted from the sump by means of a chain (even if the system is flooded), checked or repaired and reassembled.



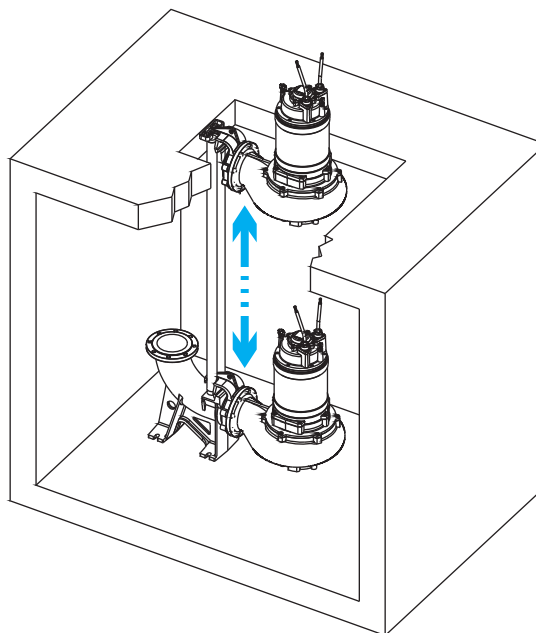
Abmessungen

Durch das automatische Kupplungssystem können die Pumpen einfach gewartet werden. Der Kupplungsfuss wird auf dem Schachtboden montiert und die Druckleitung daran angeschlossen. Zwei Führungsrohre verbinden den Kupplungsfuss mit einem Rohrspanner, der am Rand des Schachteinstieges befestigt ist. Die Pumpe wird durch diese Rohre geführt und exakt am Kupplungsfuss eingekuppelt. Die Abdichtung erfolgt durch das Eigengewicht der Pumpe. Durch dieses System kann die Pumpe jederzeit, auch eingetaucht, problemlos zu Wartungs- und Reparaturzwecken mittels einer Kette aus dem Pumpensumpf gezogen und nach der Prüfung wieder abgesenkt werden.



Ebatlar

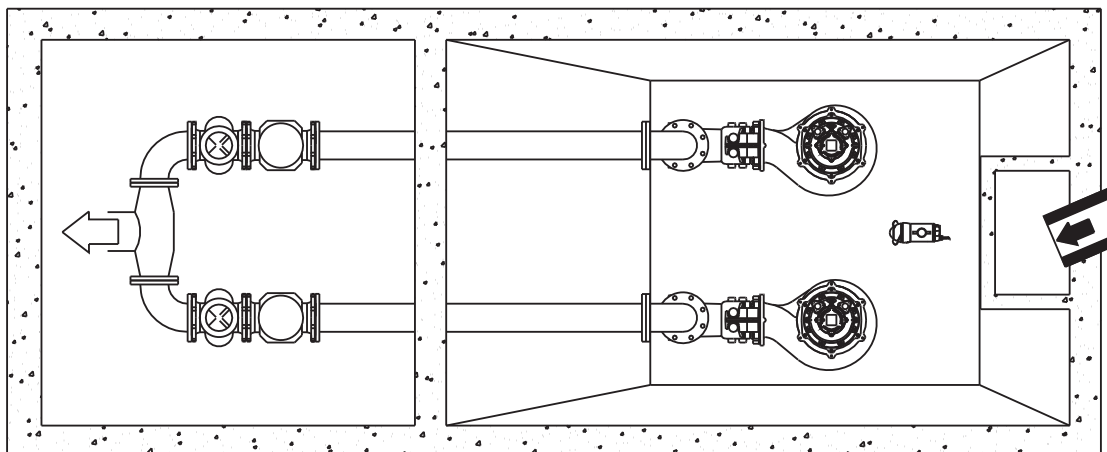
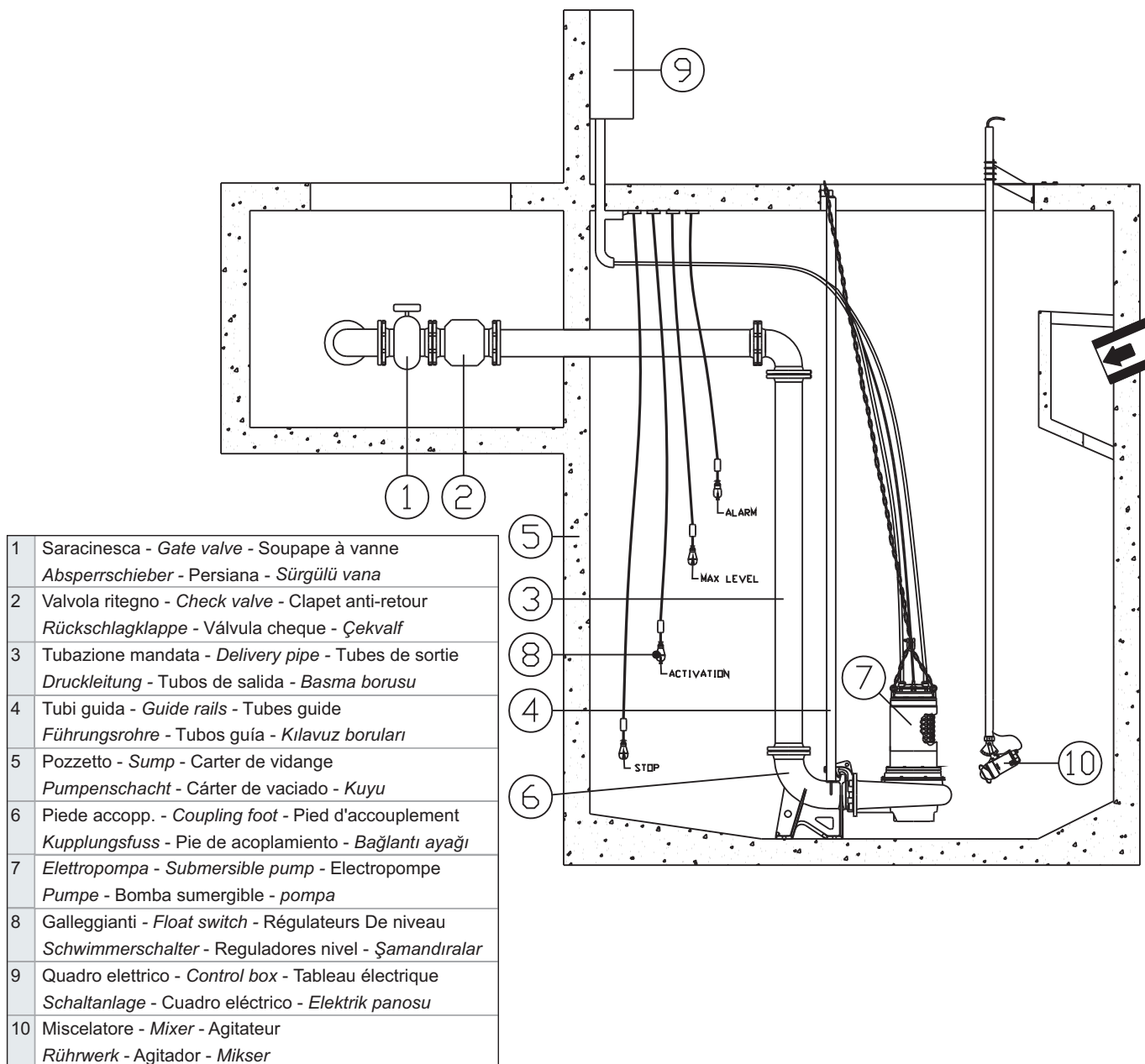
Otomatik bağlantı sistemi bakım işlemlerinin hızlı ve makul bir şekilde yapılmasını sağlar. Bağlantı ayağı, basma borusuyla birlikte kuyunun tabanına sabitlenmiştir; iki kılavuz borusu bunu yatay açılan kapağın gövdesine sahiplenmiş ankırajlama çubuğuna bağlar. Pompa, bağlantı için tam konuma ulaşana kadar kılavuz boruları boyunca indirilir; pompanın kendi ağırlığı sayesinde mükemmel sızdırmazlık sağlanır. Bu işlem, özellikle kontrol ve muayene sırasında sayısız kez ve kolaylıkla tekrarlanabilir: pompa bir zincir yardımıyla kuyudan kolaylıkla çıkarılabilir (tesiste taşma olması halinde dahi) kontrol edilebilir veya onarılarak yeniden monte edilebilir.



Ref.	Description	DN50 mm	DN65 mm	DN80 mm	DN100 mm	DN150 mm	DN200 mm	DN250 mm	DN300 mm
B	Distance of coupling feet lateral side	110	200	250	250	300	400	365	500
C	Distance of coupling feet front-end side	100	120/140*	160	160	200	250	320	500
D	Distance of pipes support	86	85	85	85	85/100*	85	85	120
E	Distance between guide rails	40	100	100	100	100/124*	100	200	125
F	Distance between support's holes	52	77,5	77,5	77,5	77,5/38*	77,5	190	100
Ø1	Hole diameter	10	16/20*	16	16	16	20	20	20
Ø2	Support hole diameter	8	10	10	10	10/12*	10	12	12

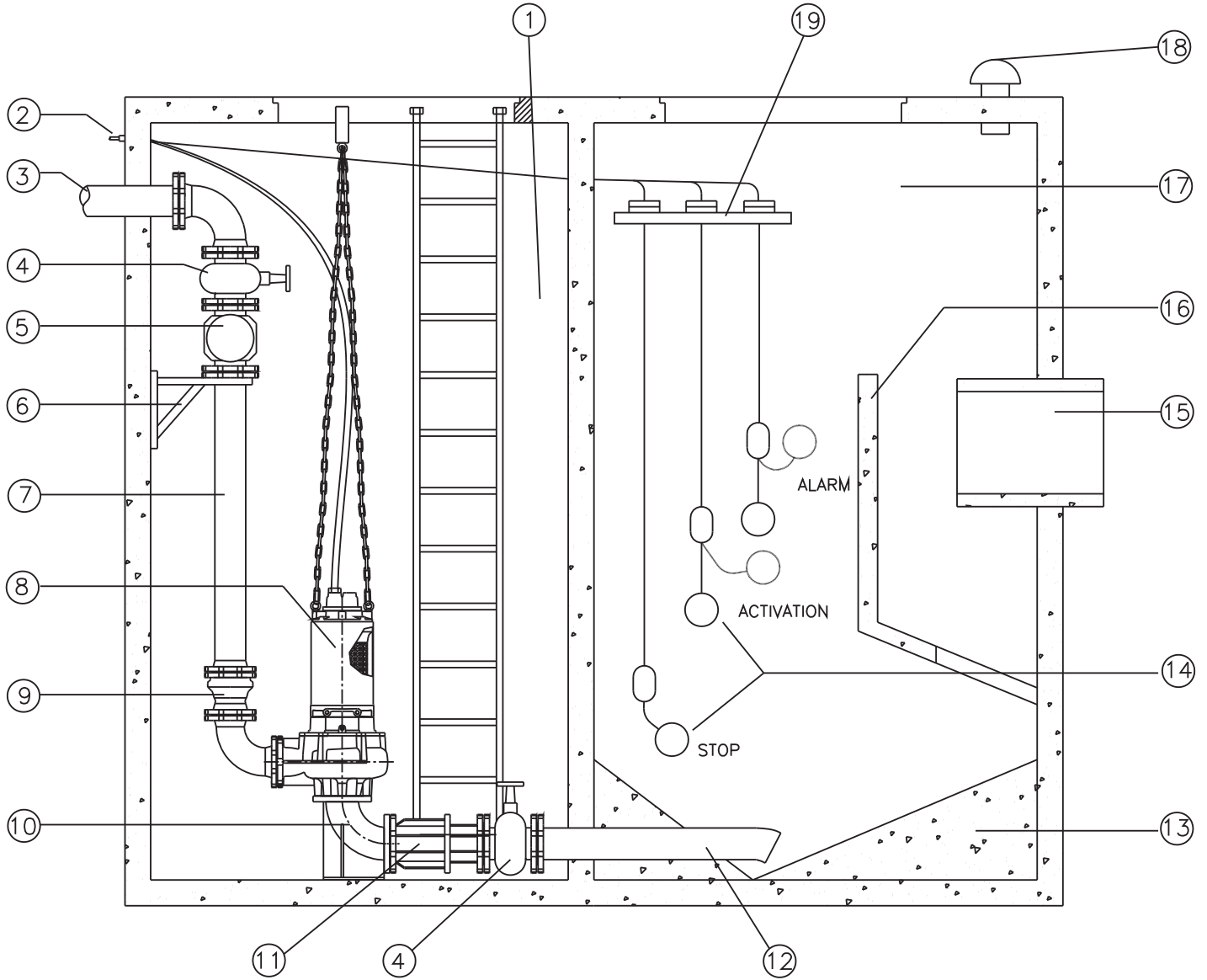
* versione con doppia guida di scorrimento – double guide version – version double guidage - Doppelführung version - versión de la guía doble - çift kaydırma kılavuzlu versiyonu

Esempio di installazione con sistema di accoppiamento
Installation sample with automatic coupling system
Exemple d'installation avec pied d'assise
Installationsbeispiel Kupplungssystem
Ejemplo de instalación con sistema de acoplamiento
Kızak sistemiyle otomatik bağlantı örneği

R


E

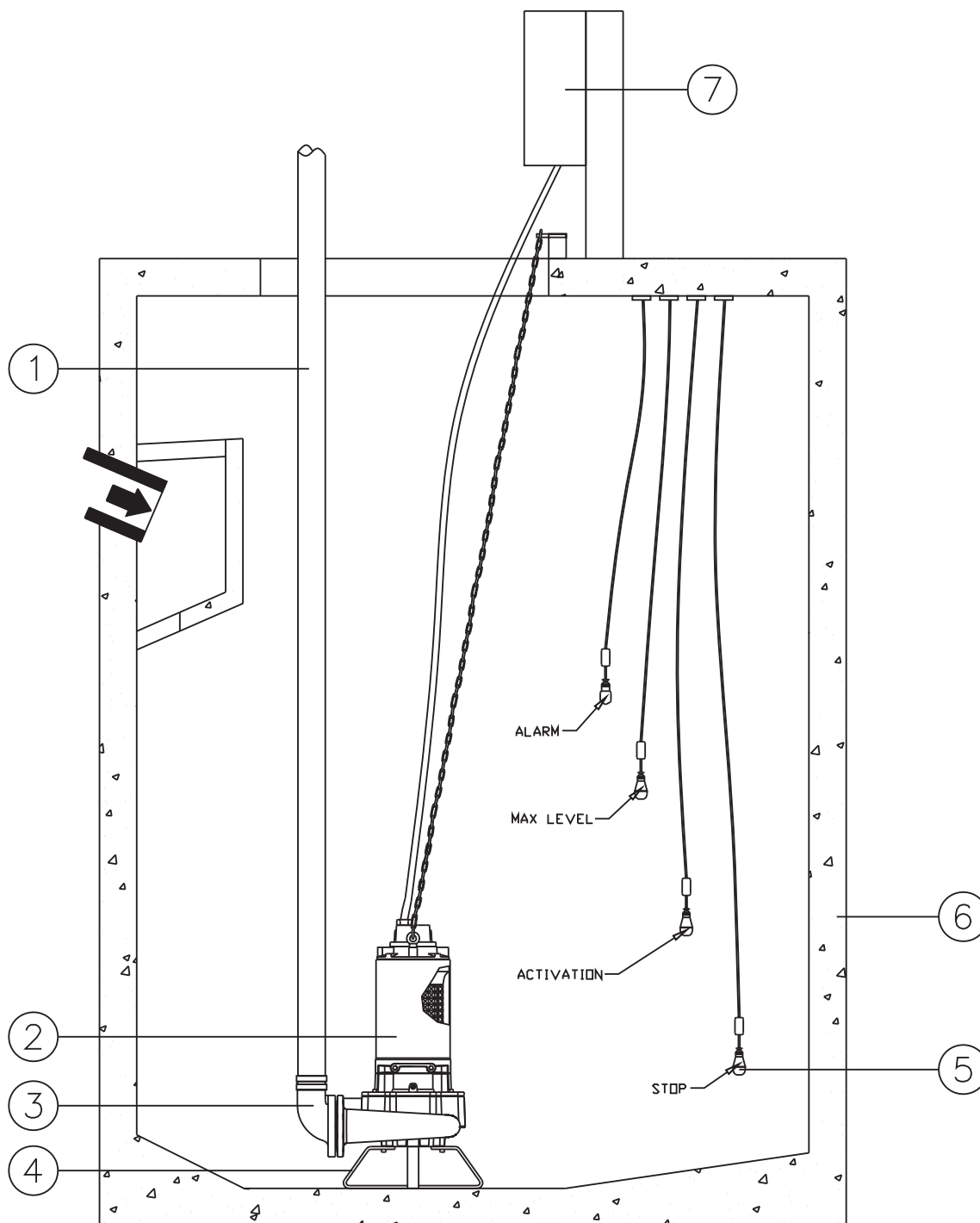
Esempio di installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Montagebeispiel Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Kuru kurulum örneği



1	Pozzetto - Sump - Carter de vidange - Pumpenschacht - Cártel de vaciado - Kuyu
2	Cavidotto - Cable enclosure - Conducteur des cables - Kabeleinführung - Conducteur de cables - Kablo muhafazası
3	Tubo di mandata - Delivery pipe - Tubes de sortie - Druckleitung - Tubos de salida - Basma borusu
4	Saracinesca - Gate valve - Soupape à vanne - Absperrschieber - Persiana - Sürgülü vana
5	Valvola di ritegno - Check valve - Clapet anti-retour - Rückschlagklappe - Válvula de cheque - Çekvalf
6	Staffa di sostegno - Support stirrup - Étrier de soutien - Stütze - Abrazadera de apoyo - Destek çubuğu
7	Tubazione di mandata - Delivery pipe - Tubes de sortie - Druckleitung - Tubos de salida - Basma boruları
8	Elettropompa - Submersible pump - Electropompe - Pumpe - Bomba sumergible - pompa
9	Giunto elastico - Elastic joint - Joint elastique - Kompensator - Adjuntado goma - Elastik mafsal
10	Curva aspirazione 90° - Suction elbow 90° - Coude 90° - Saugkrümmer 90° - Curva aspiración 90° - 90° emme dirseği
11	Giunto - Joint - Joint - Verbindungsstück - Adjuntado - Mafsal
12	Tubo aspirazione - Suction pipe - Tube aspiration - Saugrohr - Tubo aspiración - Emme borusu
13	Scivolo sedimenti - Slide sediments - Glisse sédiments - Schräge Sammelbehälter - Deslice sedimentos - Çökeltme kızağı
14	Galleggianti - Float switches - Flottants - Schwimmer - Flotantes - Şamandıralar
15	Ingresso liquami - Sewage inlet pipes - Refoulement des eaux usées - Zulauf - Ingreso de agua sucia - Kanalizasyon girişi
16	Setto divisorio - Dividing septum - Cloison mitoyenne - Schlammfang - Pared medianera - Bölme seti
17	Pozzetto di accumulo - Collecting pit - Basin de récolte - Sammelbehälter - Registro de recogida - Toplama çukuru
18	Tubo di areazione - Aeration pipe - Tube d'aération - Entlüftung - Tubo de aeración - Havalandırma borusu
19	Staffa galleggianti - Stirrup float switches - Étrier flottants - Schwimmerkonsole - Abrazadera flotantes - Şamandıra çubuğu

Esempio di installazione mobile
Mobile installation
Installation transportable
Mobile Installation
Instalación móvil
Seyyar kurulum örneği

P



1	Tubo di mandata - <i>Delivery pipe</i> - Tubes de sortie - <i>Druckleitung</i> - Tubos de salida - <i>Basma borusu</i>
2	Elettropompa - <i>Submersible pump</i> - Electropompe - <i>Pumpe</i> - Bomba sumergible - <i>pompa</i>
3	Curva di mandata - <i>delivery elbow</i> - courbe de refoulement - <i>Anschlussbogen</i> - Curva impulsión - <i>Basma dirseği</i>
4	Piede d'appoggio - <i>Support foot</i> - Socle - <i>Bodenstützring</i> - Trípode de apoyo - <i>Destek ayağı</i>
5	Galleggianti - <i>Float switches</i> - Flottants - <i>Schwimmer</i> - Flotantes - <i>Şamandıralar</i>
6	Pozzetto - <i>Sump</i> - Carter de vidange - <i>Pumpenschacht</i> - Cáster de vaciado - <i>Kuyu</i>
7	Quadro elettrico - <i>Control box</i> - Tableau électrique - <i>Schaltanlage</i> - Cuadro eléctrico - <i>Elektrik panosu</i>

Miscelatori sommergibili
Submersible mixers
Agitateurs submersibles
Tauchrührwerke
Agitador sumergible
Dalgıç mikserler





MISCELATORI SOMMERGIBILI

La gamma dei prodotti comprende anche macchine per la miscelazione: mixer con motore elettrico multipolare, 4-6-8-10-12 poli, accoppiato direttamente ad un elica a 2 o 3 pale con profilo idraulico autopulente, ottimizzato ad altissimo rendimento, interamente fusa in acciaio inossidabile AISI 316, senza saldatura, per miscelazione e sospensione di fanghiglie di ogni tipo di liquido per impianti di depurazione, impianti di verniciatura e allevamenti.



SUBMERSIBLE MIXER

The range of our production includes also mixing products: Mixers with multipolar electric motors (4-6-8-10-12 poles) assembled directly to the two blades or three blades propellers designed with a self-cleaning profile, optimised at high efficiency; it is completely casted in st. steel AISI 316 without welding suitable for the mixing and suspension of slurries, of different types of liquids, specially used in cleaning plants, painting and feeding plants.



MÉLANGEURS SUBMERSIBLES

La gamme des produits comprend également des machines pour le mélange : des mixeurs équipés d'un moteur électrique multipolaire, 4-6-8-10-12 pôles couplé directement à une hélice à 2 ou 3 pales avec profilé hydraulique autonettoyant, optimisé à très haut rendement, entièrement moulé en acier inoxydable AISI 316, sans soudure, pour le mélange et la suspension de boue, de tout type de liquide pour des installations de dépuración, des installations de peinture et des élevages.



TAUHRÜHRWERKE

Das Produktangebot umfasst auch Tauchrührwerke: Mischer mit mehrpoligem Elektromotor (4-6-8-10-12 Pole) und einem Propeller mit 2 oder 3 Schaufeln (mit optimiertem, selbstreinigendem und hoch effizientem Hydraulikprofil), der aus AISI 316 Edelstahl gegossen wurde, ohne Schweißungen, zum Mischen und Lösen von Schlamm jeglicher Art in Kläranlagen, Lackieranlagen und Tierzuchten.

FAGGIOLATI PUMPS® S.p.A



Model: 8784/010
Date: 19/06/2017
Rev: 001

Performance test of mixers

Standard: ISO 21438

Scope: test the performance of the machine, pointed out in terms of efficiency and power (kW)

Procedure: the test is done in clear water. The point on the reaction thrust, the absorbed power from motor and the rotation speed.

Operative immersion following PASI rev.0

Specification of "clean solid water" according to Table 3			
Characteristic	Unit	Min	Max
Temperature	°C	15	25
Acoustic viscosity	cp	1	2
Density	kg/m³	999	1000
Non-absorbent dry solid content	kg/m³	—	2.2
Dissolved solid content	kg/m³	—	50

The instrumentation required to perform the test are the following:

- Motor analyzer DUCATI SMART 96 PC rev 21/08/2008 exp. 08/11/2018
- Load cell CALMATEST rev 20/08/2005 exp. 13/11/2017

The parameters recorded directly during the test are:

- Thrust
- Absorbed electrical power
- Absorbed electrical power
- Load check

Performance according to Table 4			
Quantity	Symbol	Minimum %	Maximum %
Thrust nominal <= 200 N	TF	80	100
Thrust nominal >= 200 N	TF	80	100
Power nominal <= 1000 W	PE	80	100
Power nominal >= 1000 W	PE	80	100
Thrust Power Ratio	TR	80	100

MEGHELE VARELLI
TECNICHE S.p.A.



05/10/2015

5/4



AGITADORES SUMERGIBLES

La gama de los productos incluye también máquinas para el mezclado: mixer con motor eléctrico multipolar de 4-6-8-10-12 polos, acoplado directamente a una hélice de 2 ó 3 palas (con un perfil hidráulico autolimpiante optimizado de altísimo rendimiento), completamente fundida de acero inoxidable AISI 316, sin soldaduras, para la mezcla y la suspensión de lodos de cualquier tipo de líquido en instalaciones de depuración, instalaciones de pintado y granjas.



DALGIÇ MİKSERLER

Üretim çeşitliliğimize mikserler de dahildir: Çok kutuplu elektrik motorlu (4-6-8-10-12 kutuplu) mikserler doğrudan, kendi kendini temizleyen iki veya üç bıçaklı pervanelere monte edilerek yüksek verimlilik sağlar; paslanmaz çelik AISI 316 farklı türlerde sıvıların karıştırılmasına ve çamur süspansiyonuna uygun şekilde tamamen lehimsiz üretilerek, özellikle su kaynaklarının temizliği, boyama, temizleme ve kaynakları beslemede kullanılır.

SUBMERSIBLE MIXERS



- 1 Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
Il miscelatore è dotato di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido miscelato.
Tenuta superiore: ceramica/grafite.
- 5 Tenuta inferiore:** carburo di Silicio/carburo di silicio/viton.
- 6 Elica** in acciaio di microfusione con profilo autopulente ad alte prestazioni.



- 1 Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.
- 4 Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide mélangé.
Garniture supérieure : mécanique, céramique/carbone.
- 5 Garniture inférieure:** mécanique, carbure de silicium/carbure de silicium/viton.
- 6 Hélice** en acier de microfusion avec profil autonettoyant à des hautes prestations.



- 1 Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 Cámara de óleo** aceite que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
Los agitador está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido mezclado.
Sellado/precintado superior: grafito de cerámica.
- 5 Sellado/precintado inferior:** carburo y silicio/carburo y silicio/viton.
- 6 Hélice** realizada en acero inox de microfusion con perfil para la auto-limpieza y para obtener altos rendimientos.



- 1 Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This mixer has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the mixed liquid.
Upper seal: ceramic/graphite.
- 5 Lower seal:** silicon carbide/silicon carbide/viton.
- 6 High efficiency propeller** obtained from investment casting.



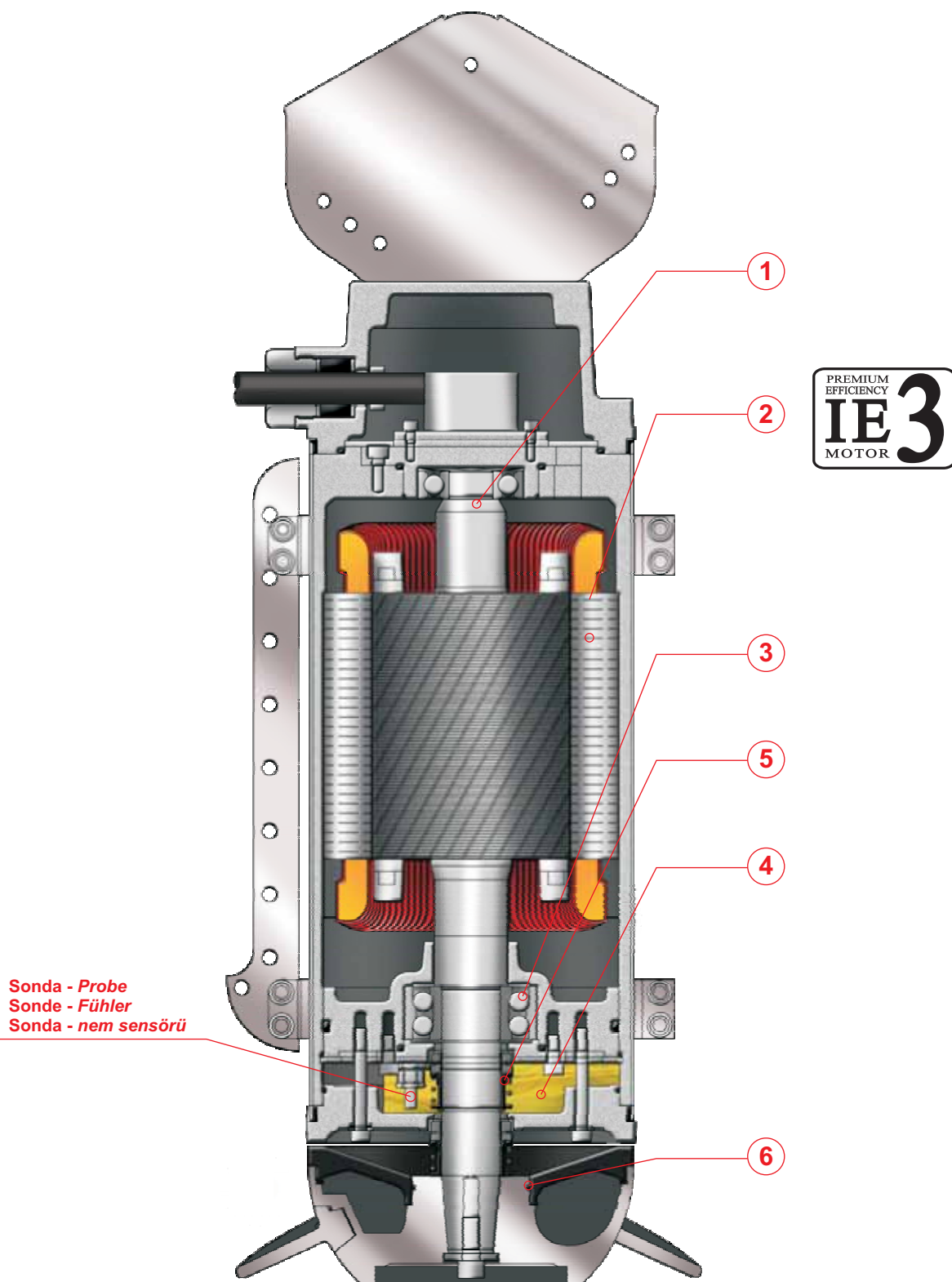
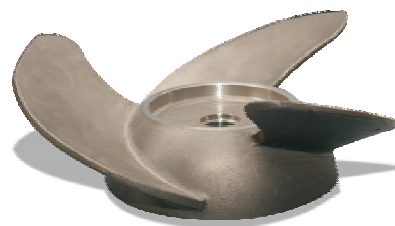
- 1 Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium.
Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle/Keramik.
- 5 Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.
- 6 Hocheffizienter** Propeller aus Edelstahlguß.



- 1 Miller** paslanmaz çelikten yapılmıştır, rulman ve salmastra yataklarında doğrultulmuştur, standart kullanma parametrelerine göre boyutları artırılmıştır, dinamik olarak dengelenirler.
- 2 Motor** sınıp kafesi trifaze asenkron motor, izolasyon sınıfı H (180°C). Kuru tip motor, çevreleyen sıvıyla soğutulur. Koruma derecesi IP68. Motor sürekli veya düzenli aralıklara sahip olacak şekilde saatte 15'i aşmayan başlatma sayısı ile kesikli olarak çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve fazlar arası azami gerilim oynaması %5'tir.
- 3 Rulmanlar** boyutları artırılmış, bakım gerektirmeyecek şekilde yağlanmış bilyeli radyal rulmanlar.
- 4 Yağ haznesi** Yağlama yağı ve salmastra soğutma görevini görür, olası su sızmalarını emülsifiye eder.
Pompa, elektrik motoru ile pompalanan sıvı arasında tam izolasyon sağlamak amacıyla iki salmastra sistemiyle donatılmıştır.
Üst salmastra: Seramik/Grafit.
- 5 Alt salmastra:** mekanik, silikon karbür/silikon karbür/viton salmastra.
- 6 Çark** mikrofüzyon çeliğindendir, yüksek performansa sahip kendi kendini temizleyen profile sahiptir.

SUBMERSIBLE MIXERS

Miscelatori sommersibili
Submersible mixers
 Agitateurs submersibles
Tauchrührwerke
 Agitador sumergible
Dalgıç mikserler



SUBMERSIBLE MIXERS



IMPIEGHI

I miscelatori sommergibili sono utilizzati per l'omogeneizzazione di fanghi pesanti e liquidi contenenti particelle solide, per la rimozione di depositi di fondo e per evitare formazioni di ghiaccio.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Miscelatori sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezza ridotte alle eliche situate tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

	Serie GM	Serie XM
Fusioni principali	EN-GJL-250	AISI 316-316L
Elica	AISI 316-316L	AISI 316-316L
Cavo elettrico	Neoprene H07RN\F	Neoprene H07RN\F
Albero	AISI420/431-316L-Duplex	
O-rings	Nitrile	Viton
Bullonerie	Classe A2	Classe A4
Tenuta meccanica	Carb.Silicio\Silicio	Carb.Silicio\Silicio\Viton



APPLICATION

Submersible mixers are used for homogenisation of heavy sludge or liquids with high solid contents, for removal of sedimentary deposits and for to avoid ice formation.

CONSTRUCTION DATA

Submersible mixers, rugged in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected by shafts of reduced lengths, to the impellers situated by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

	Serie GM	Serie XM
Motor housing	EN-GJL-250	AISI 316-316L
Propeller	AISI 316-316L	AISI 316-316L
Electric cable	Neoprene H07RN\F	Neoprene H07RN\F
Shaft	AISI420/431-316L-Duplex	
O-rings	Nitrile	Viton
Bolts	A2 class	A4 class
Mechanical seal	Silicon Carb.\Carb.	Silic.Carb.\Carb.\Viton



APPLICATIONS

Les agitateurs submersibles sont utilisées pour l'homogénéisation de boues lourdes et liquides contenant des particules solides, pour le déplacement des dépôts de fond et pour éviter la formation de glace.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Agitateurs submersibles robuste et compacte, moteurs électriques logés dans cage étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux hélices, situées par interposition de chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

	Serie GM	Serie XM
Moulures principales	EN-GJL-250	AISI 316-316L
Hélice	AISI 316-316L	AISI 316-316L
Câble électrique	Néoprène H07RN\F	Néoprène H07RN\F
Arbre	AISI420/431-316L-Duplex	
O-ring	Nitrile	Viton
Boulonnerie	Classe A2	Classe A4
Garniture mécan.	Carb.Silicium\Silicium	Carb.Silic.\Silic.\Viton



EINSATZGEBIETE

Tauchrührwerke werden eingesetzt um Schlämme und schlammhaltige Medien zu homogenisieren, Sedimentationen aufzulösen und Eisbildung zu verhindern.

AUSFÜHRUNG

Robustes Tauchrührwerk mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Propeller durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

	Serie GM	Serie XM
Motorgehäuse	EN-GJL-250	AISI 316-316L
Propeller	AISI 316-316L	AISI 316-316L
Anschlusskabel	Neoprene H07RN\F	Neoprene H07RN\F
Welle	AISI420/431-316L-Duplex	
O-Ringe	Nitril	Viton
Schrauben	Edelstahl A2	Edelstahl A4
Gleitringdichtung	Siliz.karbid\Siliz.karbid	Siliz.karb.\Siliz.karb.\Viton



UTILIZACIONES

Los agitadores sumergibles se utilizan para homogeneizar los lodos o líquidos que contengan partículas pesantes, para remover el fondo y evitar la formación de depósito.

CARACTERÍSTICAS ESTRUCTURA

Agitador sumergible de compacta construcción, motores eléctricos fuera del depósito, conectados mediante ejes de largura reducida en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

	Serie GM	Serie XM
Aleaciones princip.	EN-GJL-250	AISI 316-316L
Hélice	AISI 316-316L	AISI 316-316L
Cable eléctrico	Neopreno H07RN\F	Neopreno H07RN\F
Eje	AISI420/431-316L-Duplex	
O-rings	Nitrilo	Viton
Tornillos	Clase A2	Clase A4
Sello mecánico	Carb.Silicio\Carb.Silicio	Carb.Silicio\Silicio\Viton



UYGULAMALAR

Dalgıç mikserler, ağır çamurların ve katı parçacık içeren sıvıların homojen hale getirilmesi, dibe çökelen birikintilerin giderilmesi ve buz oluşumunun önlenmesi için kullanılır.

İMALAT ÖZELLİKLERİ

Dalgıç mikserler sağlam ve kompakt bir yapıya sahiptir, bağlı oldukları elektrik motorları su geçirmez durumdadır, hidrolik taraf ile elektrik motoru arasında bir yağ odacığının araya yerleştirildiği mikser gövdesine bağlı pervanelere kısaltılmış millerle bağlanır.

MALZEMELER

	GM serisi	XM serisi
Motor gövdesi	EN-GJL-250	AISI 316-316L
çark	AISI 316-316L	AISI 316-316L
Elektrik kablosu	H07RN\F Neopren	H07RN\F Neopren
Mil	AISI420/431-316L-Duplex	
O-ringler	Nitril	Viton
Çıvatalar	A2 Sınıfı	A4 Sınıfı
Mekanik salmastra	Silikon Karbür/Karbür	Silikon Karbür/Karbür/viton

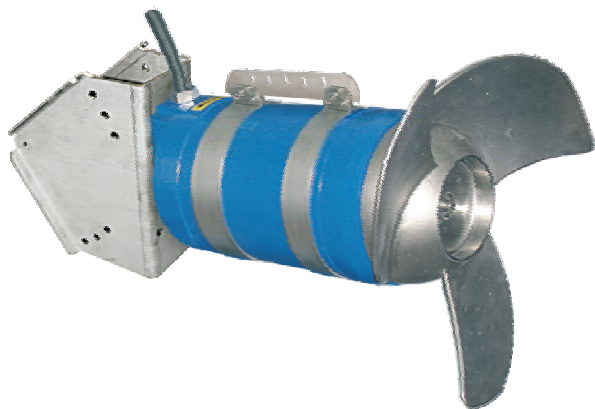
Miscelatori sommergibili
Submersible mixers
Agitateurs submersibles
Tauchrührwerke
Agitador sumergible
Dalğıç mikserler

3ph 400V 50Hz



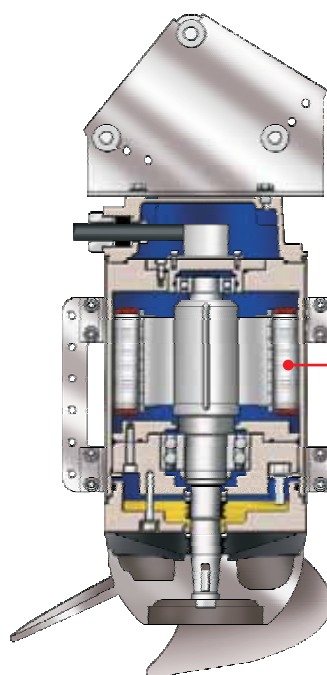
Code	Type	Absorbed power P1 kW	Propeller diameter mm	Thrust N	Weight Kg	Motor type	Rotation r.p.m.	Rated Power kW	Rated Current A
6001408	GM17A471T1-4V2KA0	0,6	176	120	20	M471T-0,7-400/50NN-IE3	1352	0,7	1,5
6001412	GM18B471T1-4V2KA0	1,2	191	220	30	M471T-1,4-400/50NN-IE3	1382	1,4	2,7
6001431	GM18B471T1-4T6KA0	1,2	191	220	30	M471T-1,4-400/50NN-IE3	1382	1,4	2,7
6007801	GM19B409T1-4T6KA0	1,7	197	275	40	M409T-2,3-400/50NN-IE3	1382	2,3	4,4
6001521	GM30A609T1-4T6KA0	2	300	300	44	M609T-2,3-400/50NN-IE3	931	2,3	5
6001522	GM30B610R1-4T6KA2	2,5	300	320	57	M610T-3,2-400/50YY-IE3	931	3,2	6,9
6009060	GM37B810R1-4T6KA2	1,6	370	385	58	M810T-2-400/50YY-IE	696	2	5,1
6001519	GM40B813R1-4T6KA2	2,2	400	420	114	M813T-2,5-400/50YY-IE	696	2,5	6,2
6002688	GM40B813R2-4T6KA2	3,3	400	650	114	M813T-3,7-400/50YY-IE	701	3,7	8,9
6008654	GM40B813R3-4T6SA2	4,3	400	780	125	M813T-5,2-400/50YY-IE	706	5,2	12,1
6002689	GM60B1216R1-4T1KA2	5,1	600	1040	240	M1216T-7,5-400/50YY-IE	461	7,5	18,6
6002594	GM60B1216R2-4T1KA2	7	600	1500	240	M1216T-7,5-400/50YY-IE	461	7,5	18,6
6004979	GM60B1216R3-4T1KA2	9,7	600	1850	240	M1216T-12-400/50YY-IE	475	12	28,4
6002161	GM60B1016R3-4C1KA2	9,8	600	2275	275	M1016T-12-400/50YY-IE	549	12	26,5
6001402	XM17A472T1-6V2LA4	0,6	176	120	20	M472T-0,7-400/50NN-IE3	1352	0,7	1,5
6001980	XM18B471T1-6T6LA4	1,2	191	220	30	M471T-1,4-400/50NN-IE3	1382	1,4	2,7
6007802	XM19B409T1-6T6LA4	1,7	197	275	46	M409T-2,3-400/50NN-IE3	1382	2,3	4,4
6005353	XM30A609T1-6T6LA4	2	300	300	50	M609T-2,3-400/50NN-IE3	931	2,3	5
6005504	XM30B610R1-6T6LA5	2,5	300	320	65	M610T-3,2-400/50YY-IE3	931	3,2	6,9
6001202	XM37B810R1-6T6LA5	1,6	370	385	68	M810T-2-400/50YY-IE	696	2	5,1
6007884	XM40B813R1-6T6LA5	2,2	400	420	114	M813T-2,5-400/50YY-IE	696	2,5	6,2
6001520	XM40B813R2-6T6LA5	3,3	400	650	114	M813T-3,7-400/50YY-IE	701	3,7	8,9
6008649	XM40B813R3-6T6SA5	4,3	400	780	125	M813T-5,2-400/50YY-IE	706	5,2	12,1
6001478	XM60B1216R1-6T1LA5	5,1	600	1040	245	M1216T-7,5-400/50YY-IE	461	7,5	18,6
6001480	XM60B1216R2-6T1LA5	7	600	1500	245	M1216T-7,5-400/50YY-IE	461	7,5	18,6
6001518	XM60B1216R3-6T1LA5	9,7	600	1850	245	M1216T-12-400/50YY-IE	475	12	28,4
6003408	XM60B1016R3-6C1LA5	9,8	600	2275	280	M1016T-12-400/50YY-IE	549	12	26,5

Prestazioni rilevate secondo ISO21630:2007 - Operating data obtained in accordance to ISO21630:2007 - Performances relevées selon norme ISO21630:2007 - Leistungsdaten erhoben gemäß der norm ISO21630:2007 - Prestaciones obtenidas de acuerdo a ISO21630:2007 - Performanslar uyma ISO21630:2007



Miscelatore sommersibile con motore a magneti permanenti
Submersible Mixer with Permanent-Magnet Motor
Agitateur submersible avec Moteur à aimants permanents
Tauchmotorrührwerk mit Permanentmagnetmotor
Agitador sumergible con motor de imán permanente
Sabit Mıknatıs motorlu Dalgıç Karıştırıcı

Submersible mixer		
Code	6007440	6003138
Type	GM60B2416R3-4T1XA2	XM60B2416R3-6T1XA2
Construction	Cast iron EN-GJL-250	Stainless Steel AISI316
Abs. power	9,0 kW	9,0 kW
Propeller Ø	600 mm	600 mm
Thrust	1890 mm	1890 mm
Weight	215 Kg	220 Kg
Rot. speed	450 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Magnet permanent motor		
Rated power	11,0 kW	11,0 kW
Rated current	20,4 A	20,4 A
Inverter (dedicated)		
Power supply	3ph 380/480V 50/60Hz	3ph 380/480V 50/60Hz



Motore a magneti permanenti 24-12 poli, ad alto rendimento, alimentato con variatore di frequenza (inverter).

High efficiency Permanent-Magnet Motor, 24-12 poles, to be driven by VFD (Inverter).

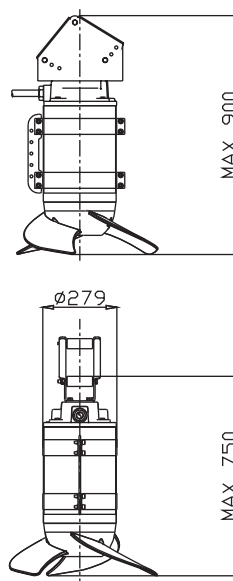
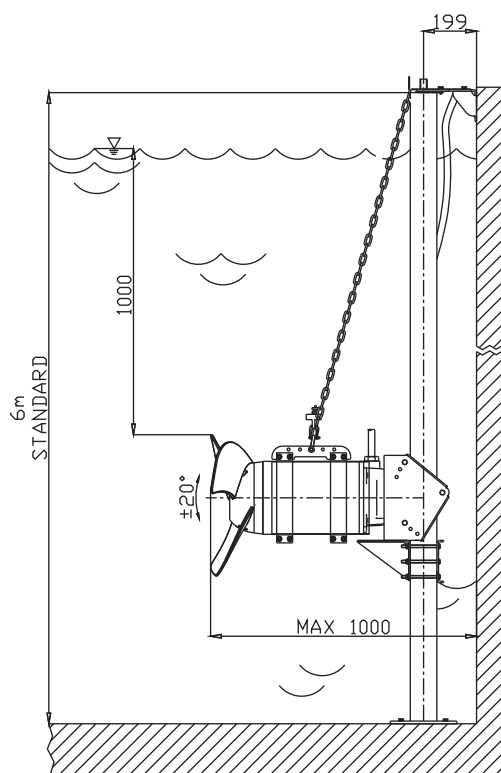
24-12 pôles moteur à aimant permanent, à haut rendement, alimenté par un convertisseur de fréquence (inverseur).

Hohe Effizienz Permanentmagnetmotor, 24-12 polige, die von Frequenzumrichter angesteuert werden.

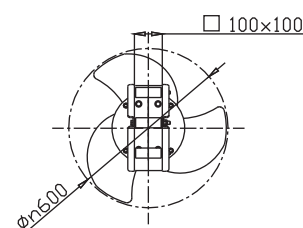
Motor de imán permanente de alta eficiencia, 24-12 polos, a ser accionado por variador de frecuencia (Inverter).

VFD (Sürücü) ile çalışabilen, yüksek verimli sabit mıknatıs motorlu, 24-12 kutuplu motor.

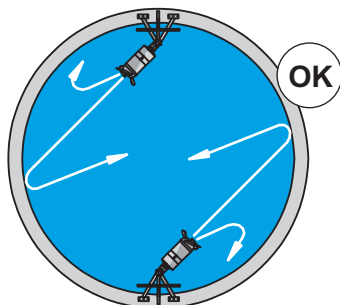
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



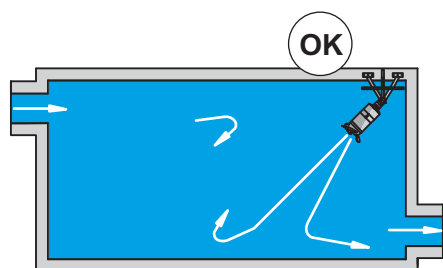
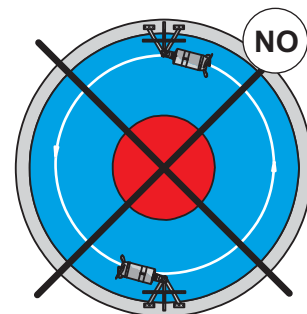
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MINIMO
 MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ



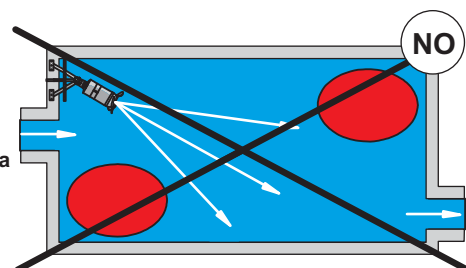
Indicazioni per l'installazione
Indications for installation
Indications pour l'installation
Montagehinweise
Indicaciones para la instalación
Kurulum talimatları



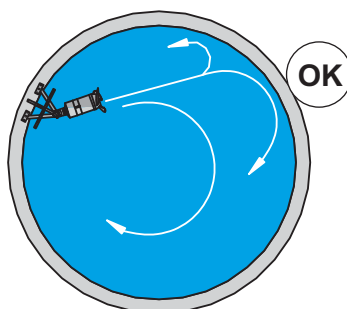
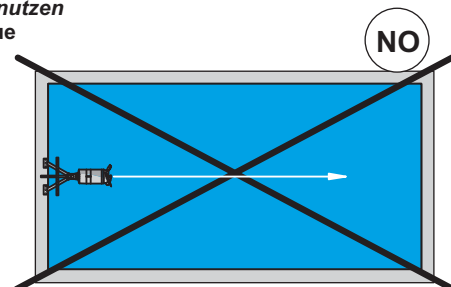
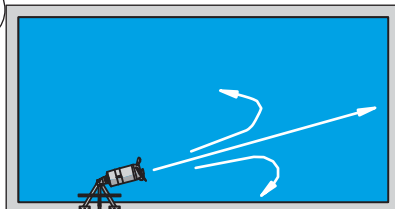
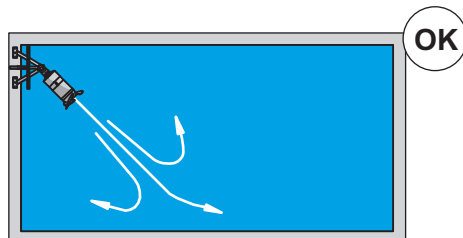
Evitare i flussi di cortocircuito
 Avoid shortcircuit flows
 Éviter les flux de court-circuit
 Kurzschluss-Strömungen vermeiden
 Evitar los flujos de corto circuito
 Kısa devre akışlarını önleyin



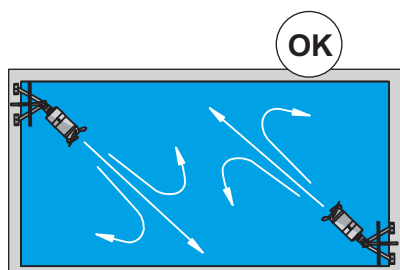
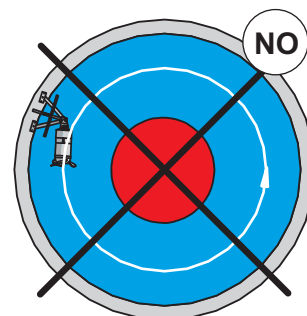
Tener conto degli afflussi e dei deflussi
 Keep into consideration inflows and outflows
 Tenir compte des afflux et des écoulements
 Zu- und Abflussleitungen beachten
 Tener en consideración los flujos de entrada y salida
 İç ve dış akışları hesaba katın



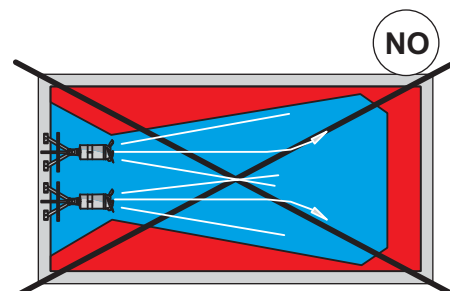
Sfruttare la riflessione delle pareti
 Try to take advantage from walls ebbs
 Exploiter la réflexion des murs
 Verwirbelungen durch Rückströmung von den Wänden nutzen
 Aprovechar la repercusión de las paredes del tanque
 Duvarlardaki yansımardan yararlanın



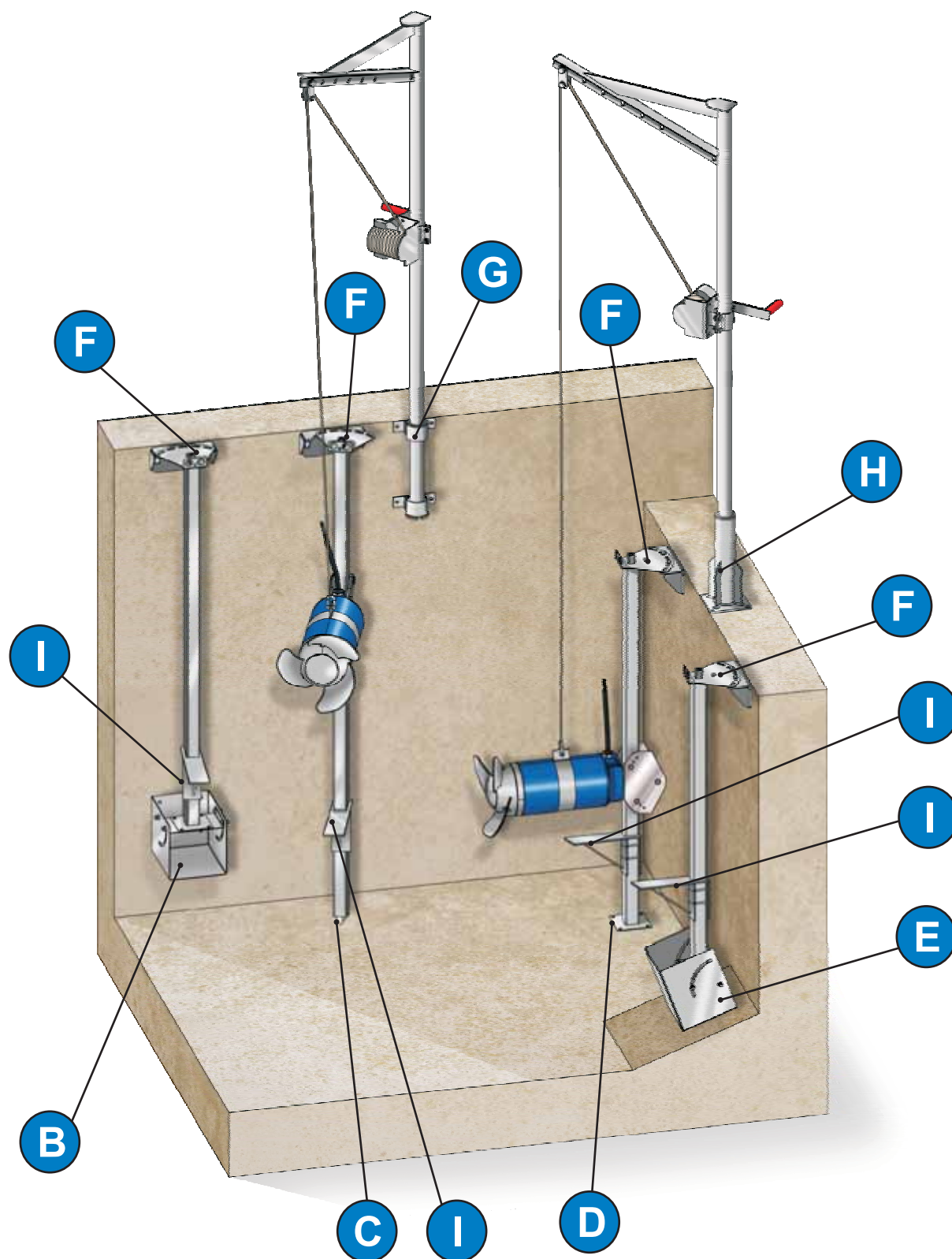
Senza flusso di cortocircuito si ha sufficiente velocità sul fondo, anche in mezzaria della vasca
 In absence of shortcircuit flow, you have sufficient speed at the bottom of the tank, so that in the middle
 Sans flux de court-circuit on a suffisante vitesse sur le fond, même en demi air du bassin
 Bei Vermeidung von Kurzschluss-Strömungen werden ausreichende Fließgeschwindigkeiten am Rand und im Zentrum erreicht
 En ausencia de flujo corto circuito, tendrán la suficiente velocidad sobre el fondo del depósito y en el medio
 Kısa devre akışı olmadığında tankın ortasında dahi olsa, tabanda yeterli hız elde edilir

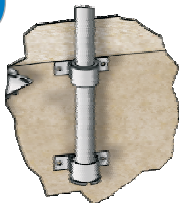
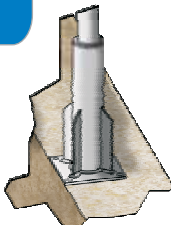
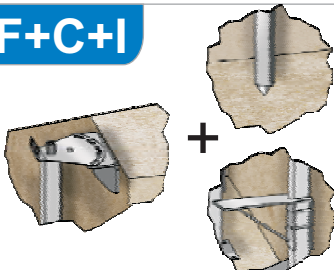
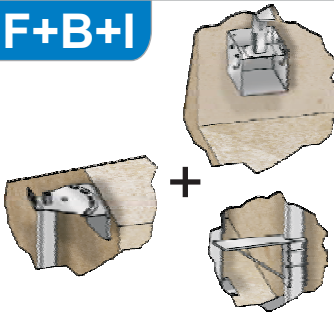
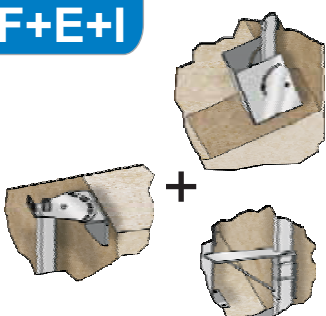
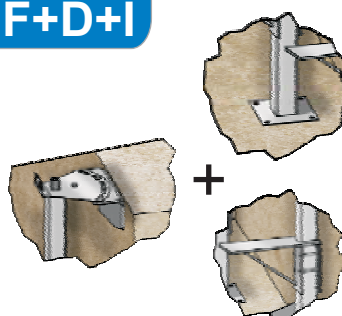


Evitare l'incrocio dei getti
 Avoid flows crossing or intersection
 Éviter le crois des jets
 Gegenströmungen und Überschneidungen vermeiden
 Evitar el cruce de chorros
 Jetlerin çakışmasını önleyin



Componenti per l'installazione miscelatori
Mixers installation components
 Consoles pieces de montage
Mixer einbauteile
 Mezcladores piezas de montaje
 Kariştirici kurulumu için bileşenler



Descrizione - Description - Description Beschreibung - Descripción - Açıklama		Componente - Component - Composant - Bauelemente - Componente - Bileşen			
G		BSM150-AZ	BSM150-304	BSM300-AZ	BSM300-304
		 Installazione a parete. E' possibile estrarre il sistema di sollevamento dalla sua postazione.  Wall mounted installation. The system can be removed from its location.  Être fixée au mur d'installation. Le système peut être retiré de son emplacement.  Wand-Installation. Das System kann von seinem Standort entfernt werden.  Montado en la pared de la instalación. El sistema puede ser removido de su ubicación.  Duvara kurulum. Kaldırma sistemi kendi yuvasından çıkarılabilir.			
H		BSP150-AZ	BSP150-304	BSP300-AZ	BSP300-304
		 Installazione a bordo vasca. Il sistema di sollevamento può essere estratto dalla base di appoggio a pavimento.  Tank edge installation. The lifting system can be extracted from its anchored support.  Tank bord d'installation. Le système de levage peut être extraite de son support ancré.  Tank Rand Installation. Die Aufhebung kann aus seiner Verankerung Unterstützung gewonnen werden.  Instalación borde del tanque. El sistema de elevación se pueden extraer de su apoyo anclado.  Tank gövdesine kurulum. Kaldırma sistemi tabandaki zemin sabitleme sisteminden çıkarılabilmektedir.			
F+C+I		SOPG100-OPA SOPG60-OPA	SOPG100-OP304 SOPG60-OP304	SOPG100-OP316 SOPG60-OP316	
		 Per vasche che non possono essere vuotate. Alla base del tubo guida è inserito un perno.  For tanks that cannot be emptied, a support pin is inserted into the base of the guide rail.  Pour les citernes qui ne peuvent pas être vidés, une épingle de soutien est insérée dans la base du rail de guidage.  Für Tanks, die nicht entleert werden, ein Support-PIN ist in der Basis der Führungsschiene eingefügt.  Para las cisternas que no pueden ser vaciados, un alfiler de apoyo se inserta en la base del rail guía.  Tahliye edilemeyen tanklar. Boru kılavuzu tabanına bir pim yerleştirilmiştir.			
F+B+I		SOPG100-OMAZ SOPG60-OMAZ	SOPG100-OM304 SOPG60-OM304	SOPG100-OM316 SOPG60-OM316	
		 Per vasche aventi altezza superiore a 6 metri nei casi in cui non sia possibile il fissaggio a pavimento.  For tanks having a depth exceeding 6 metres, where it is not possible to secure the base to the tank floor.  Pour les citernes ayant une profondeur supérieure à 6 mètres, où il n'est pas possible de sécuriser la base vers le plancher du réservoir.  Für Tanks mit einer Tiefe von mehr als 6 Meter, wo es nicht möglich, die Basis, um den Tank Boden zu sichern.  Para las cisternas con una profundidad inferior a 6 metros, donde no es posible para asegurar la base para el piso del tanque  Yüksekliği 6 m'nin üzerinde olan tanklarda zemine sabitleme olarak dışı olduğunda.			
F+E+I		SOPG100-OMAZ SOPG60-OMAZ	SOPG100-OM304 SOPG60-OM304	SOPG100-OM316 SOPG60-OM316	
		 Per tutte le vasche dove è possibile il fissaggio a pavimento e il fondo si presenta inclinato.  Standard fitting used where it is possible to locate the guide rail support in the sloping floor of the tank.  Raccord standard utilisé où il est possible de localiser l'appui rail de guidage dans le sol en pente de la citerne.  Standardverrohrung dort eingesetzt, wo es möglich ist, die Führungsschiene Unterstützung in den schrägen Boden des Tanks zu finden.  Acoplamiento estándar utilizado en los que es posible localizar el apoyo riel de guía en el suelo en pendiente de la cisterna.  Zemine sabitleme yapılabilen ve tabanın eğimli olduğu tüm tanklar.			
F+D+I		SOPG100-OFaz SOPG60-OFaz	SOPG100-OF304 SOPG60-OF304	SOPG100-OF316 SOPG60-OF316	
		 Per tutte le vasche dove è possibile il fissaggio a pavimento.  Standard fitting used where it is possible to locate the guide rail support in the flat floor of the tank.  Standard raccord utilisé où il est possible de localiser l'appui rail de guidage dans le plancher plat de la citerne.  Standardverrohrung dort eingesetzt, wo es möglich ist, die Führungsschiene Unterstützung in der flachen Boden des Tanks zu finden.  Acoplamiento estándar utilizado en los que es posible localizar el apoyo riel de guía en el suelo plano de la cisterna.  Zemine sabitleme yapılabilen tüm tanklar.			



Elettropompe sommergibili di ricircolo
Submersible electric pump for circulating
Electropompe submersible de circulation
Tauchpumpen zur Zirkulation
Bombas sumergibles de circulación
Geri dolaşım tipi elektrikli dalgıç pompalar


IMPIEGHI

Miscelatore/pompa sommergibile, con motore elettrico multipolare, elica autopulente a 3 pale con profilo idraulico ottimizzato ad altissimo rendimento, interamente fusa in acciaio inox AISI 316. Elevata affidabilità di funzionamento per servizio continuo. Semplicità d'installazione grazie al sistema d'accoppiamento rapido automatico. I miscelatori/pompa vengono tipicamente impiegati per il ricircolo dei fanghi attivi negli impianti di depurazione, o comunque nel pompaggio di grandi volumi di liquido a basse prevalenze, per gli eccellenti rendimenti idraulici che garantiscono.


APPLICATIONS

Electropompes et Agitateurs submersibles, équipés, de moteur multi pôles, avec hélice à 3 pales au profil hydraulique optimisé et à haut rendement, entièrement en acier inoxydable de fusion AISI 316.

Conçus pour un service continu de grande fiabilité, facile d'installation et de maintenance grâce au système d'accouplement automatique. Les électropompes et agitateurs sont spécialement adaptés aux dispositifs de traitement et de la recirculation des effluents difficiles. L'excellent rendement permet le transfert de gros débits à de faibles hauteurs.


UTILIZACION

Bomba de pared o recirculación, con motor eléctrico de varios polos, hélice auto limpiante de 3 palas de diseño hidráulico optimizado de altísimo rendimiento, totalmente fundido en inox AISI 316. Elevada fiabilidad de funcionamiento para un servicio continuo tipo S3. Facilidad de instalación gracias al sistema automático de acoplamiento rápido. La bomba de pared es tradicionalmente empleada en el proceso de recirculación de fangos activos en depuradoras, o en la impulsión de grandes caudales a baja altura, por su excelente rendimiento hidráulico que garantiza.


APPLICATION

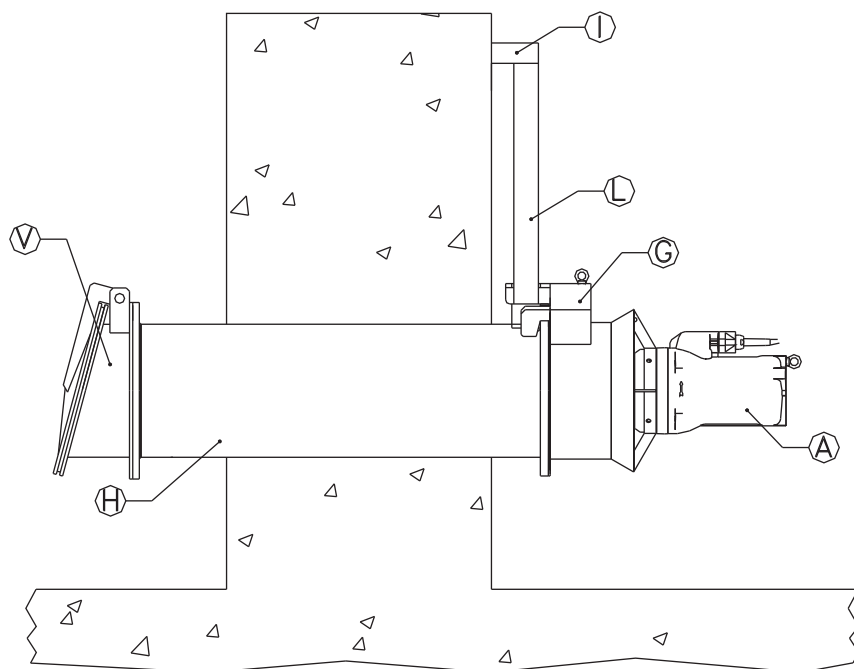
Mixer/submersible pump with multi polar electric motor. 3 blade self cleaning propeller cast in AISI 316 stainless steel. Propeller hydraulic profile optimized for high efficiency. Designed for continuous duty and high reliability. Simple installation due to automatic coupling. These mixer/pumps are typically used in treatment plants for active sludge recirculation. Their excellent hydraulic efficiency enables them to transfer large volumes at low Head.


EINSATZGEBIETE

Rührwerke / Tauchpumpen mit Asynchronmotoren als dreiphasige Käfigläufer, 4- bis 12-polig. 3-Schaufel-Propeller mit Selbstreinigungseffekt, aus Edelstahl AISI 316. Optimiertes hydraulisches Propeller-Profil für hohen Wirkungsgrad. Konstruiert für kontinuierlichen Betrieb und hohe Zuverlässigkeit. Einfache Installation mittels Automatik-Kupplung. Diese Rührwerke / Tauchpumpen werden insbesondere zur Schlammumwälzung in Kläranlagen eingesetzt. Ihr exzellenter Wirkungsgrad ermöglicht es, damit große Mengen umzuwälzen beziehungsweise bei niedriger Höhe zu fördern

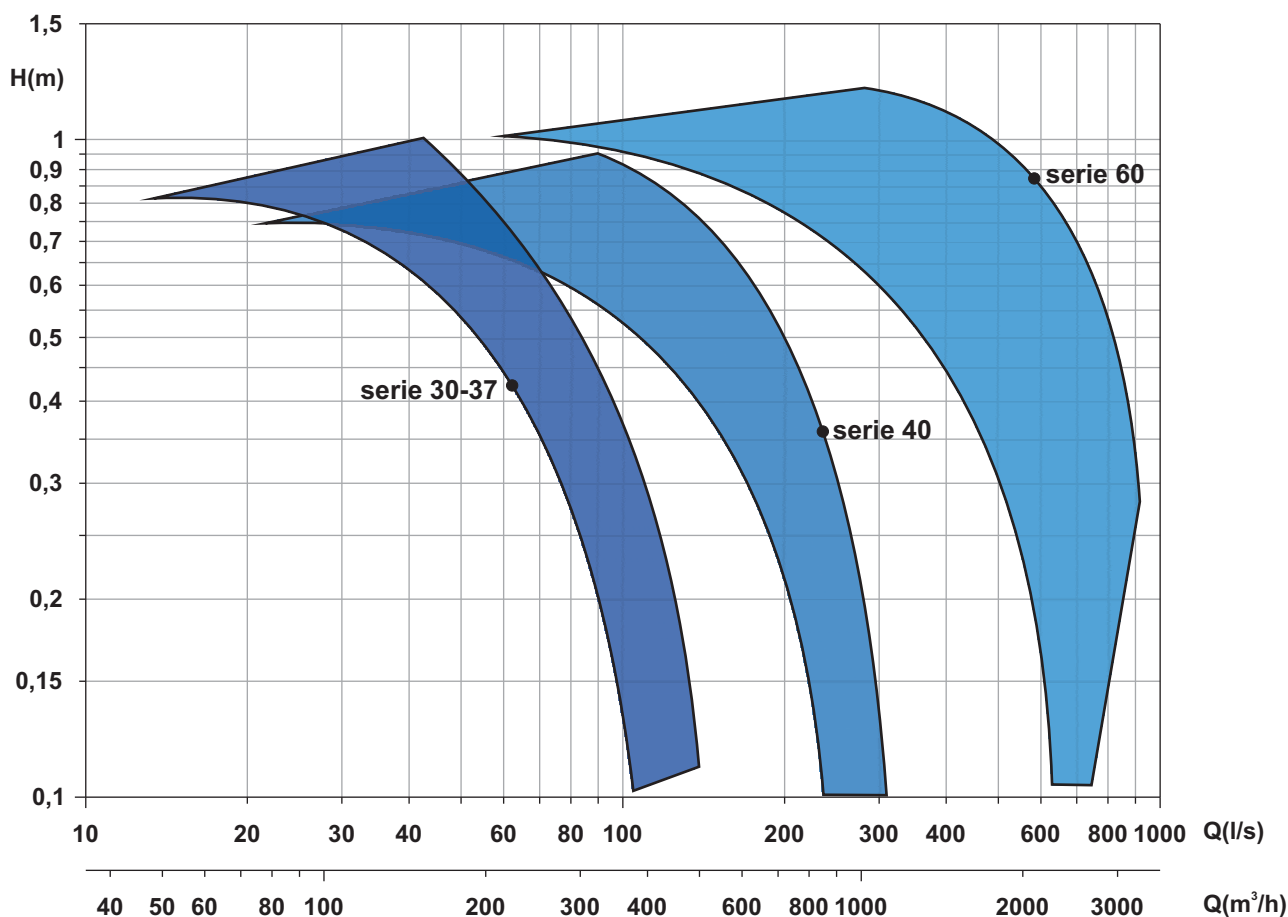

UYGULAMALAR

Çok kutuplu elektrik motoruna, 3 kanatlı , en yüksek verim için optimize edilmiş profile sahip, tamamı AISI 316 inox çeliğinden yapılmış dalgıç mikser/pompa. Kesintisiz hizmet için yüksek güvenilirliğe sahip çalışma. Otomatik hızlı bağlantı sistemi sayesinde kurulum kolaylığı. Bu mikserler/pompalar tipik olarak atıksu arıtma tesislerinde aktif çamurun geri dolaşımını için veya garanti ettikleri üstün hidrolik verimler nedeniyle, büyük hacimlerdeki sıvıları düşük basma yüksekliğine pompalamakta kullanılırlar.



A	Miscelatore - Mixer Agitateurs - Tauchrührwerke Agitador - Mikser
G	Convogliatore - Conveyor Annaux d'achem. - Strömungsring Anillo por encañalar - Konveyör
H	Tubazione mandata - Delivery pipe Tubes de sortie - Druckleitung Tubos de salida - Basma borusu
I	Sopporito tubi - Guide rail support Support sup. - Rohrspanner Sop. tubo - Boru desteği
L	Tubo guida - Guide rail Barre de guidage - Führungrohr Tubo guía - Kılavuz borusu
V	Valvola di ritegno Check valve Clapet anti-retour Rückflussverhinderer Valvula de retencion Çekvalf

Elettropompe sommergibili di ricircolo
Submersible electric pump for circulating
Electropompe submersible de circulation
Tauchpumpen zur Zirkulation
Bombas sumergibles de circulación
Geri dolaşım tipi elektrikli dalgıç pompalar



Code	Type	Power supply	Rotation speed r.p.m.	Rated Power kW	Rated Current A	Discharge	Weight Kg
9004874	GM30A609T1-4N2KA0	3ph 400V-50Hz	931	2,7	5,8	DN 300	60
9008212	GM30B610R1-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	931	4	7,8	DN 300	62
9006474	GM37B810R1-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	696	2	5,1	DN 370	65
9006476	GM40B813R1-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	706	5,2	12,1	DN 400	135
9006477	GM40B813R2-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	706	5,2	12,1	DN 400	135
9002264	GM40B813R3-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	715	8	17,1	DN 400	130
9006146	GM60B1216R1-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	475	12	28,4	DN 600	260
9006148	GM60B1216R2-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	475	14	33,1	DN 600	260
9006478	GM60B1216R3-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	475	16	37,9	DN 600	260
9006558	GM6016R3-4N2KA2	3ph 400/690V-50Hz	568	20	48	DN 600	260
9006473	XM30A609T1-6N2LA4	3ph 400V-50Hz	931	2,7	5,8	DN 300	66
9005891	XM30B610R1-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	931	4	7,8	DN 300	70
9006475	XM37B810R1-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	696	2	5,1	DN 370	74
9001468	XM40B813R1-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	701	4,5	10,9	DN 400	135
9009596	XM40B813R2-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	701	4,5	10,9	DN 400	135
9001477	XM40B813R3-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	715	8	17,1	DN 400	135
9001525	XM60B1216R1-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	475	12	28,4	DN 600	275
9001524	XM60B1216R2-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	475	14	33,1	DN 600	275
9001523	XM60B1216R3-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	475	16	37,9	DN 600	275
9006479	XM6016R3-6N2LA5	3ph 400/690V-50Hz	568	20	48	DN 600	275

Aerazione - Aeration
Aération - Lüftungsanlagen
Aireación - Havalandırma





OSSI-MIX



Il sistema pressurizzato OSSI-MIX (OM) è concepito per una lunghissima vita operativa, tutte le parti soggette ad usura sono facilmente sostituibili a bordo vasca con l'ausilio di semplici utensili e la girante è dotata di un esclusivo sistema di regolazione fine del gioco.



The pressurized system named OSSI-MIX (OM) is designed to provide a very long service life, all parts subject to wear can be replaced easily from the edge of the tank with the use of simple tools. The impeller has an exclusive fine tuning regulation system.



Le système sous pression appelé OSSI-MIX (OM) est conçu pour une très longue vie opérationnelle, toutes les parties soumises à l'usure peuvent être facilement remplacées dans un bassin avec l'aide de simples outils et la roue est équipée d'un système exclusif de réglage de fin de jeu.



Das System mit der Bezeichnung OSSI-MIX (OM) wurde für eine lange Lebensdauer konzipiert, alle Verschleißteile sind mit einfachen Hilfsmitteln auf dem Becken leicht austauschbar und der Rotor ist mit einem exklusiven System zur Regulierung des Spielraumes ausgestattet.



El sistema presurizado denominado OSSI-MIX (OM) ha sido concebido para lograr una vida operativa prolongada: todas las partes sujetas a desgaste pueden sustituirse fácilmente in situ utilizando herramientas convencionales y el rodete dispone de un sistema exclusivo de regulación de fin de holgura.



OSSI-MIX (OM) adıyla anılan sistem, son derece uzun bir kullanım ömrü için tasarlanmıştır, aşınmaya maruz kalan tüm parçaları, basit aletler kullanılarak tank kenarı ndan kolaylıkla değiştirilebilir ve çark, özel bir oynama açılışı ince ayar sistemiyle donatılmıştır.

ARIAL-JET



L'arial jet (AJ) è un sistema autoaspirante di ossigenazione che per effetto Venturi inietta aria nel liquame tramite un diffusore radiale.



Arial Jet (AJ) is a self aspirating aerator which, through the Venturi effect, injects air into the wastewater through a radial diffuser.



L'Ariel-Jet (AJ) est un système d'oxygénation auto-aspirant qui injecte de l'air à l'effet Venturi dans la suspension à travers un diffuseur radial.



Arial Jet (AJ) ist ein selbstAnsaugbelüftungssystem, die durch den Venturi-Effekt Luft in das Abwasser durch einen Radialdiffusor einträgt.



Arial Jet (AJ) es un aireador autoaspirante que, a través del efecto Venturi, inyecta aire en el agua residual a través de un difusor radial.



Arial Jet (AJ) kendinden hava emişli bir aeratör olup, Venturi etkisi sayesinde havayı radyal difüzörler yolu ile atık suya nüfuz ettirir.

OSSI-JET



L'unità OSSI JET è un sistema autoaspirante di ossigenazione composto da un'elettropompa sommergibile, una tubazione di aspirazione aria ed un certo numero di eiettori.



The OSSI JET unit is an oxidation self priming system comprised of a submergible electric pump, an air suction tube and a certain number of ejectors.



L'unité OSSI JET est un système autoapprêtante d'oxygénation composé d'une électropompe submersible, d'un tuyau d'aspiration d'air et d'un certain nombre d'éjecteurs.



Die Einheit OSSI JET ist ein Belüftungssystem selbstansaugend, das aus einer Elektrotauchpumpe, einem Luftansaugrohr und einer gewissen Anzahl von Strahldüse besteht.



La unidad OSSI JET es un sistema autocebante de oxigenación compuesto por una electrobomba sumergible, un conducto de aspiración de aire y cierto número de eyectores.



OSSI JET ünitesi, bir elektrikli dalgıç pompadan kendinden emişli, bir hava emme borusundan ve belirli sayıda ejektörden oluşan bir oksijenleme sistemidir.

**Giusta selezione - Correct selection - Meilleur choix
Die Korrekte Auswahl - Selección apropiada - A seleção adequada**



Il corretto dimensionamento di un sistema di aerazione non può prescindere dall'effettivo fabbisogno di ossigeno calcolato, dalla qualità del fango, dal tipo di processo e dalle dimensioni della vasca.

OSSI-MIX: Possibilità di regolazione del trasferimento di ossigeno SOTR 11-135 KgO₂/h (6m battente).

Arial jet: Potenze medie da installare vasche rettangolari o circolari 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m battente idraulico).

Arial jet canali allungati: Potenze medie da installare vasche rettangolari o circolari 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m battente).

Ossi jet: Potenze medie da installare vasche rettangolari o circolari: > 30W/m³ contenuto solidi <1%; > 60W/m³ contenuto solidi <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m battente).



Le meilleur dimensionnement du système d'aération est lié, principalement à la quantité d'oxygène nécessaire, à apporter en fonction de la nature et la concentration des boues, le process est fonction de la forme, des dimensions et du volume de la cuve de stockage.

OSSI-MIX: Possibilité de régler le transfert d'oxygène SOTR 11-135 KgO₂/h (6m charge hydraulique).

Arial jet: Puissance moyenne dans les installations des cuves de forme rectangulaire ou circulaire 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m charge hydraulique).

Arial jet canaux allongés: Puissance moyenne dans les installations des cuves de forme rectangulaire ou circulaire 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m charge hydraulique).

Ossi jet: Puissance moyenne dans les installations des cuves de forme rectangulaire ou circulaire: > 30W/m³ matières solides <1%; > 60W/m³ matières solides <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m charge hydraulique).



El correcto dimensionamiento del sistema de aireación depende de un eficiente diseño de la concentración de oxígeno demandada según las características de los fangos activos, tipo de proceso y en las dimensiones del tanque o reactor.

OSSI-MIX: Posibilidad de adaptar la transferencia de oxígeno SOTR 11-135 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).

Arial jet: Potencia media de diseño para la instalación en tanques de geometría rectangular o circular 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).

Arial jet canales alargados: Potencia media de diseño para la instalación en tanques de geometría rectangular o circular 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).

Ossi jet: Potencia media de diseño para la instalación en tanques de geometría rectangular o circular: > 30W/m³ concentración de sólidos <1%; > 60W/m³ concentración de sólidos <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).



The correct dimensioning of the aeration system depends on the effective designed amount of oxygen needed, on the sludge features, on the process type and on the tank size.

OSSI-MIX: Possibility of adjusting the oxygen transfer SOTR 11-135 KgO₂/h (6m hydraulic head).

Arial jet: Average power to install in rectangular or circular tanks 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m hydraulic head).

Arial jet extended channels: Average power to install in rectangular or circular tanks 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m hydraulic head).

Ossi jet: Average power to install in rectangular or circular tanks: > 30W/m³ solid content <1%; > 60W/m³ solid content <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m hydraulic head).



Die korrekte Auslegung eines Belüftungssystems hängt vom gewünschten Sauerstoffeintrag, der Schlammszusammensetzung, des Prozesses und der Tankgröße und -geometrie ab.

OSSI-MIX: Möglichkeit der Anpassung des Sauerstoff-Transport- SOTR 11-135 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).

Arial jet: Durchschnittliche Leistung zum Betrieb in Rechteck tanks oder runden Tanks 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).

Arial jet längskanälen: Durchschnittliche Leistung zum Betrieb in Rechteck tanks oder runden Tanks 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).

Ossi jet: Durchschnittliche Leistung zum Betrieb in Rechteck tanks oder runden Tanks: > 30W/m³ Feststoffanteil <1%; > 60W/m³ Feststoffanteil <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).



Havalandırma sisteminin boyutlarını doğru şekilde belirlenmesi, gerek duyulan oksijen miktarına yönelik etkili tasarıma, çamurun özelliklerine, işlem tipine ve tank boyutuna bağlıdır.

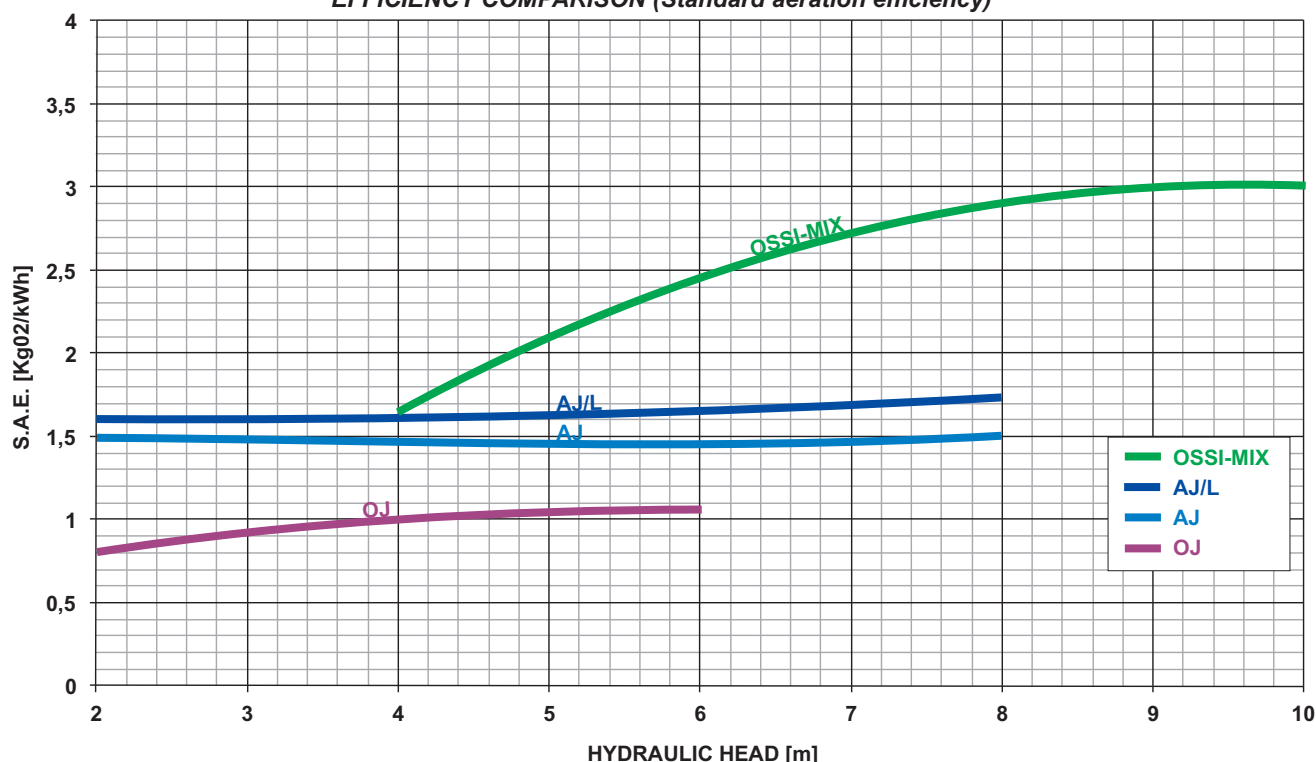
OSSI-MIX: Oksijen transferi ayarlama olanağı. S.O.T.R. 11-135 KgO₂/saat (6m daldırma derinliği).

Arial jet: 30 - 55 W/m³ dikdörtgen veya dairesel tanklara kurulum için ortalama güç. S.O.T.R. 1-70 KgO₂/saat (6m daldırma derinliği).

Uzatılmış kanallı Arial jet: 25 - 45 W/m³ dikdörtgen veya dairesel tanklara kurulum için ortalama güç. S.O.T.R. 1-85 KgO₂/saat (6m daldırma derinliği).

Ossi jet: Dikdörtgen veya dairesel tanklara kurulum için ortalama güç. > 30W/m³ katı madde içeriği <%1. > 60W/m³ katı madde içeriği <%3,5. S.O.T.R. 1-45 KgO₂/saat (6m daldırma derinliği).

EFFICIENCY COMPARISON (Standard aeration efficiency)



OM

OSSI-MIX



Il sistema pressurizzato denominato OSSI-MIX (OM) è concepito per una lunghissima vita operativa, tutte le parti soggette ad usura sono facilmente sostituibili a bordo vasca con l'ausilio di semplici utensili e la girante è dotata di un esclusivo sistema di regolazione fine del gioco.

L'aeratore sommersibile pressurizzato monoblocco OM di compatta e robusta costituzione con motore a secco con interposizione di camera d'olio tra la parte idraulica e motore elettrico, appoggia sul fondo tramite il suo tripiede d'appoggio in acciaio inossidabile e può essere installato con molta facilità anche a vasca piena.



Le système sous pression appelé OSSI-MIX (OM) est conçu pour une très longue vie opérationnelle, toutes les parties soumises à l'usure peuvent être facilement remplacées dans un bassin avec l'aide de simples outils et la roue est équipée d'un système exclusif de réglage de fin de jeu.

L'aérateur submersible pressurisé monobloc OM de composition compacte et robuste avec un moteur à sec avec interposition de chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique, est appuyé sur le fond par l'intermédiaire de son trépied d'appui, en acier inoxydable et peut être installé très facilement même avec le bassin plein.



El sistema presurizado denominado OSSI-MIX (OM) ha sido concebido para lograr una vida operativa prolongada: todas las partes sujetas a desgaste pueden sustituirse fácilmente in situ utilizando herramientas convencionales y el rodete dispone de un sistema exclusivo de regulación de fin de holgura.

El aireador sumergible presurizado monobloque OM de estructura compacta y sólida con un motor no sumergido mediante la interposición de una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico, se apoya en el fondo del depósito mediante un trípode de apoyo de acero inoxidable y puede instalarse fácilmente incluso con el depósito lleno.



The pressurized system named OSSI-MIX (OM) is designed to provide a very long service life, all parts subject to usury can be replaced easily from the edge of the tank with the use of simple tools. The impeller has an exclusive fine tuning regulation system.

The pressurised submersible single-structure OM aerator of compact and solid build with dry motor and oil chamber positioned between the hydraulic part and the electric motor, sits on the bottom on its stainless steel tripod stand and can also be installed very easily when the tank is full.



Das System mit der Bezeichnung OSSI-MIX (OM) wurde für eine lange Lebensdauer konzipiert, alle Verschleißteile sind mit einfachen Hilfsmitteln auf dem Becken leicht austauschbar und der Rotor ist mit einem exklusiven System zur Regulierung des Spielraumes ausgestattet.

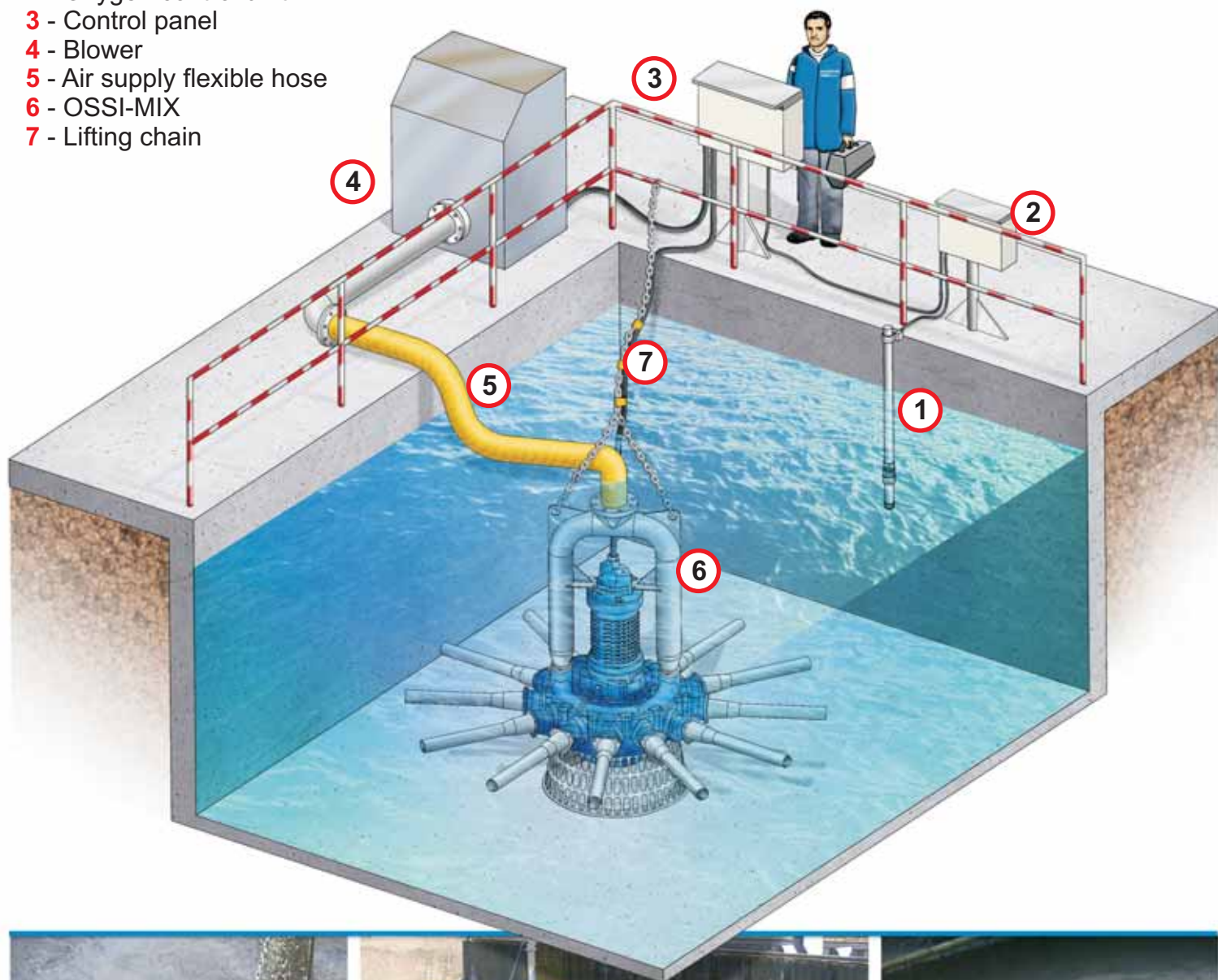
Der eintauchbare Druckluftbelüfterblock OM in kompakter und robuster Bauweise mit einem Trockenmotor, bei dem die Ölwanne zwischen den Hydraulikteil und dem Elektromotor zwischengeschaltet ist, setzt mit seinem Aufsetzstativ aus Edelstahl auf den Boden auf und kann mit Leichtigkeit auf im vollen Becken installiert werden.



OSSI-MIX (OM) olarak adlandırılan önerilen sistem, son derece uzun kullanım ömrü için tasarlanmıştır, aşınmaya maruz kalan tüm parçalar basit takımlar yardımıyla tank üzerinde değiştirilebilir ve çark özel bir hassas boşluk ayarlama sistemiyle donatılmıştır.

OM monoblok basınçlı dalgıç havalandırma sistemi kompakt ve güçlü bir yapıya sahiptir, hidrolik kısım ile elektrik motoru arasında yağ odacığının bulunduğu kuru motor içerir, tabanda paslanmaz çelikten sac ayağı üzerine oturur ve tank doluyken dahi son derece kolay bir şekilde montajı yapılabilir.

- 1 - Oxygen probe
- 2 - Oxygen control unit
- 3 - Control panel
- 4 - Blower
- 5 - Air supply flexible hose
- 6 - OSSI-MIX
- 7 - Lifting chain



PERFORMANCE CURVES

Serie	Type	Curve
7D	OMG410R2C1-F30KA2	O510-405

Code 5002834	Total weight 170 Kg	Construction CAST IRON EN-GJL-250	Impeller WITH CHANNELS
--------------	---------------------	-----------------------------------	------------------------

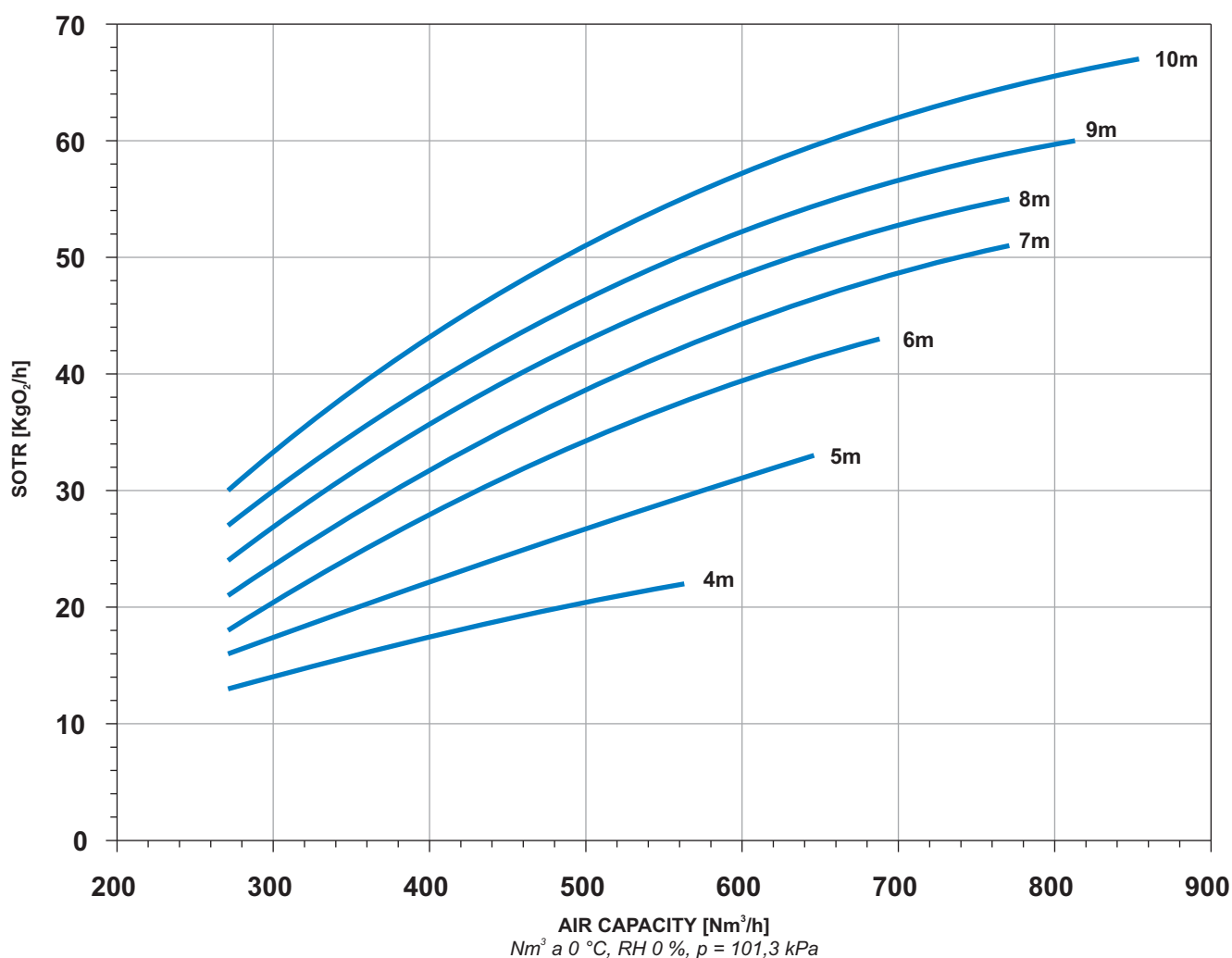
Hydraulic	
CAPACITY	150 m³/h
THRUST	528 N
FREE PASSAGE	30 mm
IMPELLER DIAMETER	205 mm
MAX ABS. POWER FROM MAINS P1	4,2 kW

Protections	
THERMAL CONTROL	☐ YES
HUMIDITY PROBE	☐ YES
EEX d IIB T4	☐ under request

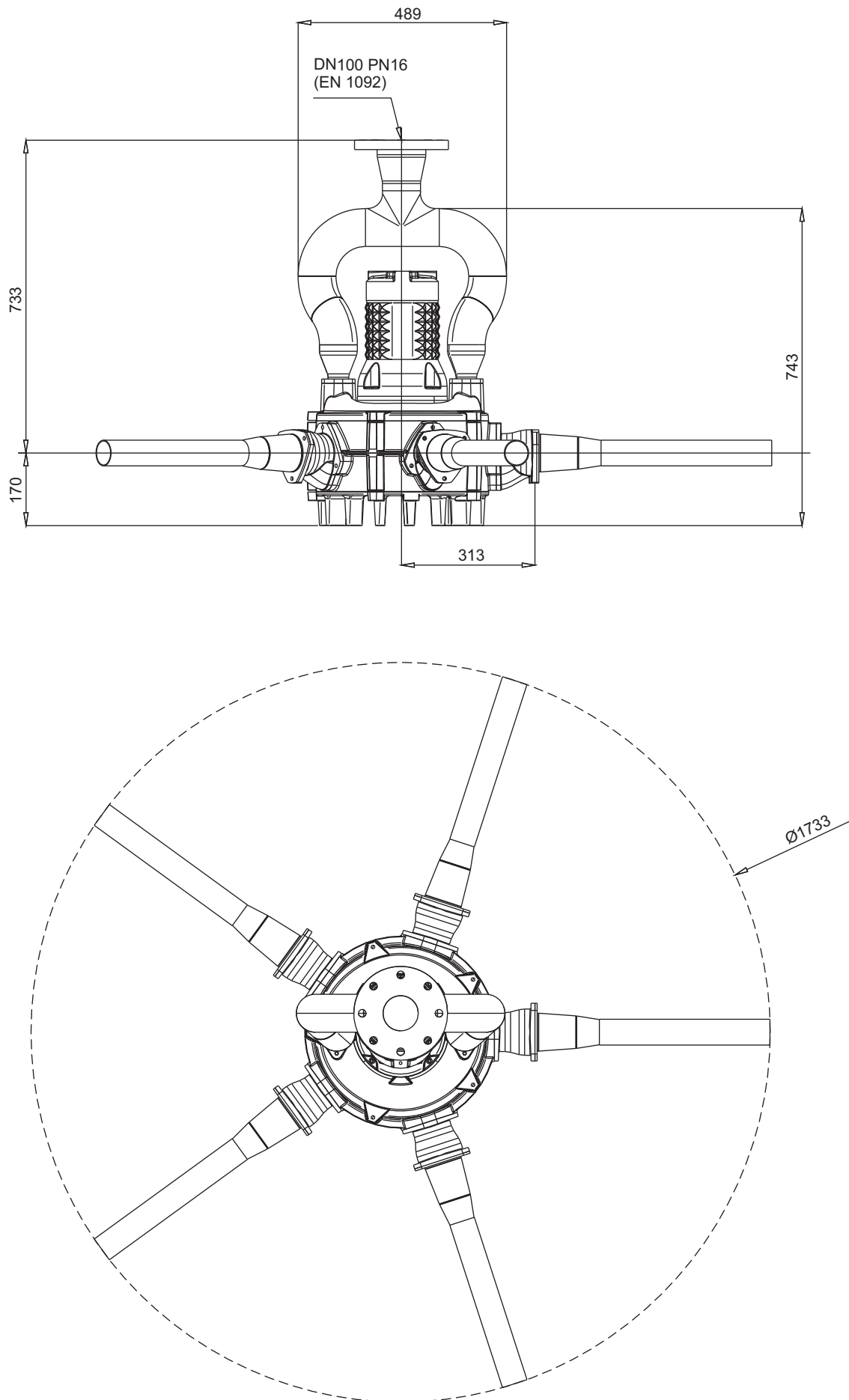
Motor	
POWER SUPPLY	3ph 400/690V 50Hz
INSULATION CLASS	H
ROTATION SPEED	1401 r p m
MOTOR TYPE	M410T-4,6-400/50YY-IE3
RATED MOTOR POWER P2	4,6 kW
POWER FACTOR (4/4)	0,80
STARTING CURRENT	46,5 A
RATED CURRENT	400 V 9,3 A

Application	
LIQUID MAX TEMP	40 °C
MECH. PROT. DEGREE	IP68
CABLE	12G1,5 H07RNF

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-
15:2004



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



PERFORMANCE CURVES
Serie
7D
Type
OMG413R3C1-F30KA2
Curve
O513-405
Code 5008378

Total weight
480
Kg
Construction
CAST IRON EN-GJL-250
Impeller
WITH CHANNELS
Hydraulic
CAPACITY **475** m³/h

THRUST **1267** N

FREE PASSAGE **30** mm

IMPELLER DIAMETER **238** mm

MAX ABS. POWER FROM MAINS P1 **14,3** kW

Protections
THERMAL CONTROL YES

HUMIDITY PROBE YES

EEX d IIB T4 under request

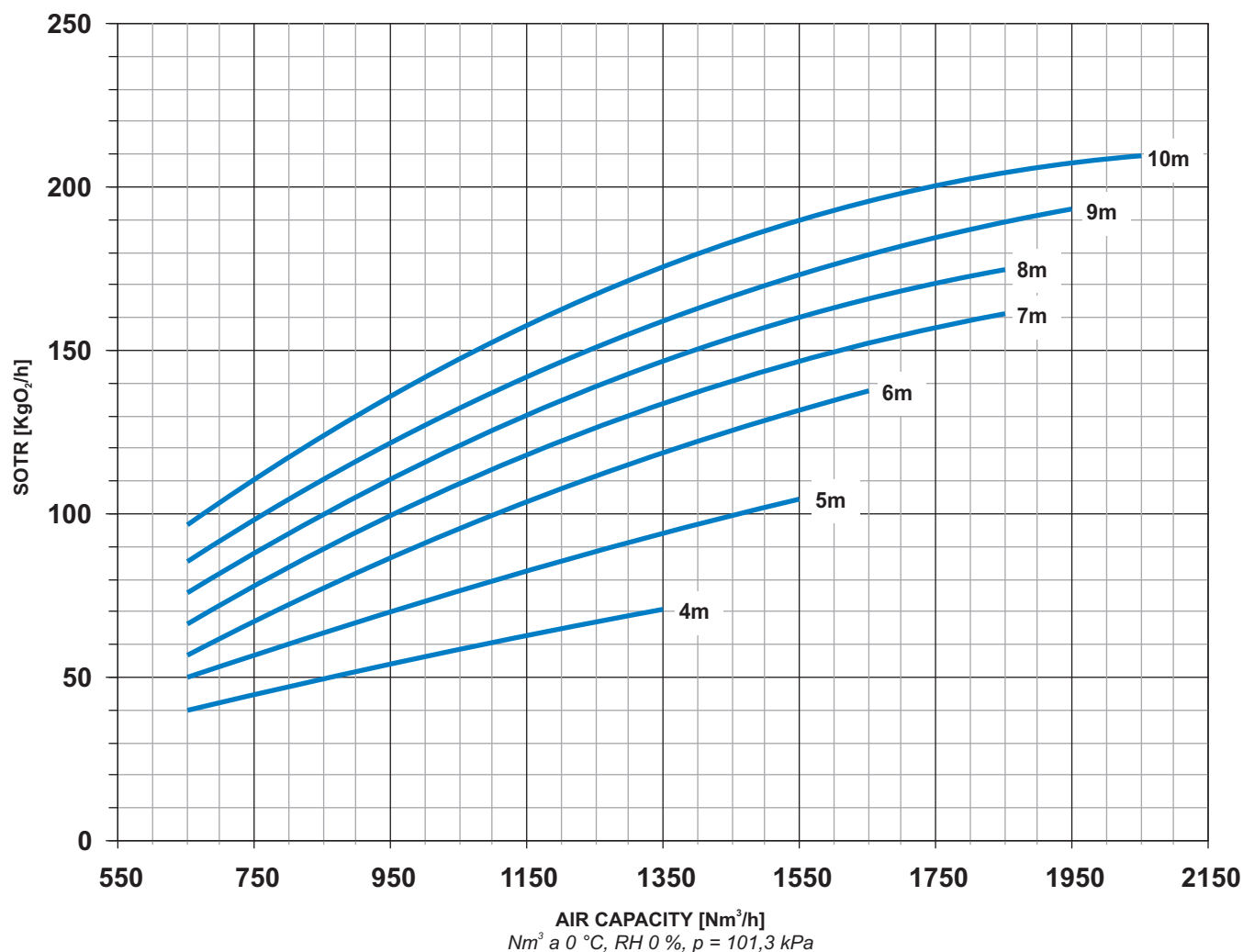
Motor
POWER SUPPLY **3ph 400/690V 50Hz**
INSULATION CLASS **H**
ROTATION SPEED **1441** r p m

MOTOR TYPE **M413T-16-400/50YY-IE3**
RATED MOTOR POWER P2 **16,0** kW

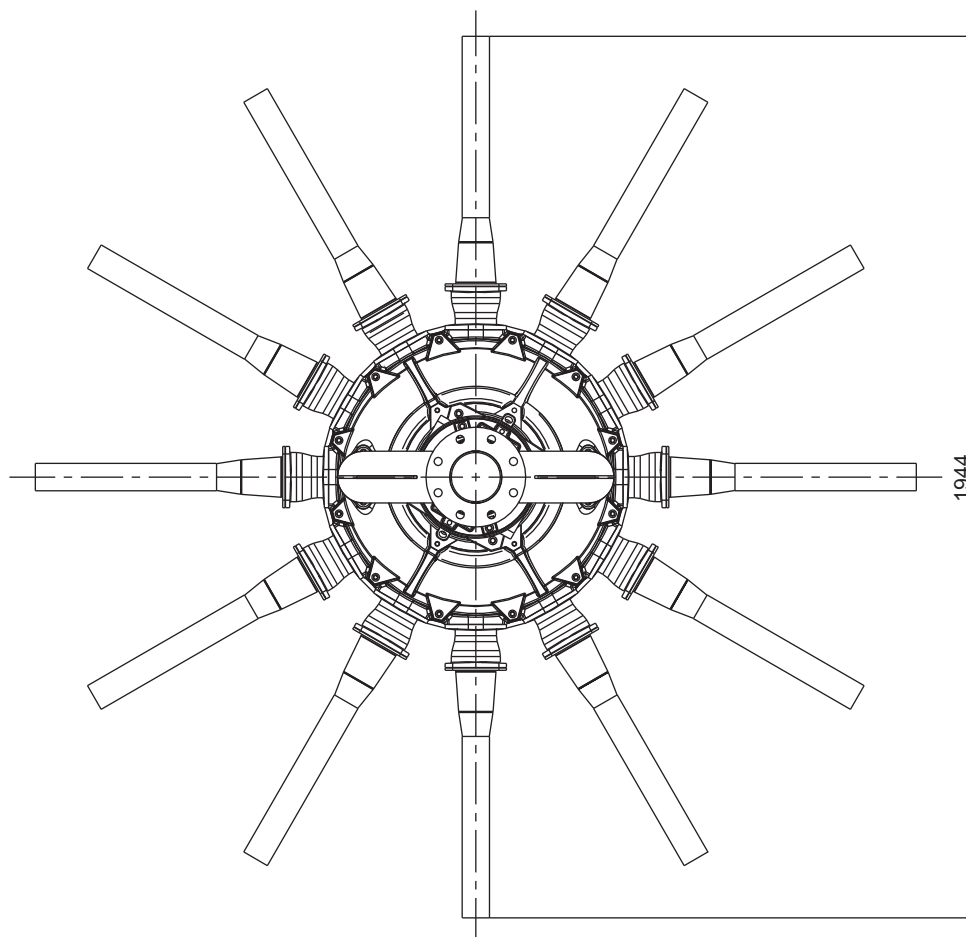
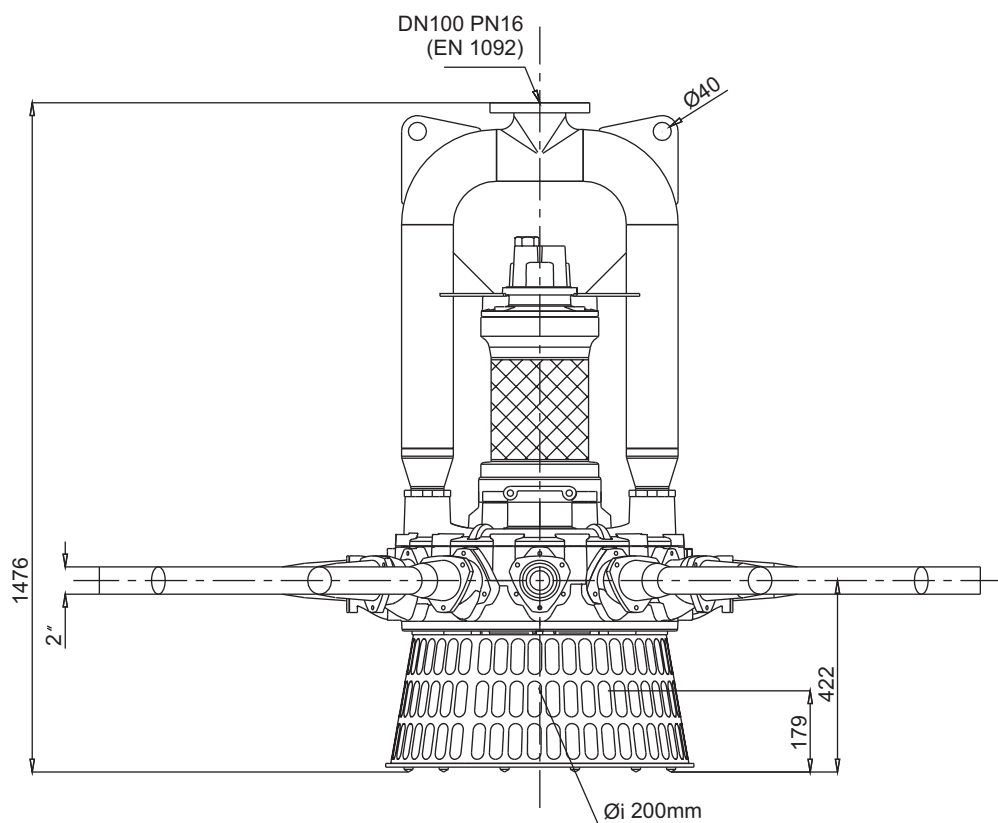
POWER FACTOR (4/4) **0,84**
STARTING CURRENT **175** A

RATED CURRENT **400** V **29,7** A

Application
LIQUID MAX TEMP **40** °C

MECH. PROT. DEGREE **IP68**
CABLE **12G2,5 H07RNF**
SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)



Identificazione - Identification - Identification - Identification - Identificación - Tanımlama

OJ

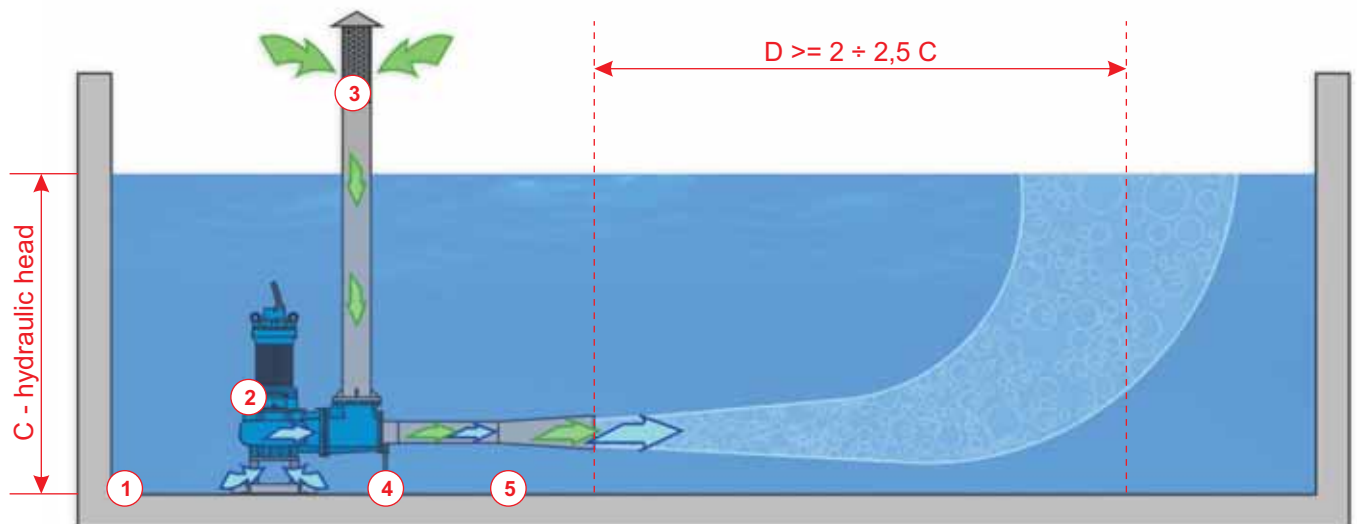
2

52

150

- Ossi-Jet
- Numero Eiettori - *Number Ejectors*
Nombre Ejecteurs - *Anzahl Ejektoren*
Número de eyectores - *Ejektör Sayısı*
- 5,2 kW
- Diametro Tubo - *Pipe diameter*
Diamètre du tuyau - *Rohrdurchmesser*
Diámetro del tubo - *Boru Çapı*

Funzionamento - Operation - Opération - Betrieb - Operación - Çalışma Şekli



Il flusso primario (1), generato da un'elettropompa sommergibile, attraversa l'ugello tarato (2), la zona d'aspirazione del flusso secondario (3) e fuoriesce attraverso il tubo di miscelazione (4) e il diffusore (5). Il flusso primario, passando attraverso l'ugello (2) aumenta notevolmente la sua velocità creando nella zona d'aspirazione (3) una condizione stabile di depressione con conseguente aspirazione d'aria. L'acqua, flusso primario, e l'aria, flusso secondario, si miscelano poi completamente attraversando le zone ad alta turbolenza (4) e (5).



Le flux primaire (1), généré par une électropompe submersible, traverse la buse tarée (2), la zone d'aspiration du flux secondaire (3) et sort à travers le tuyau de mélange (4) et le diffuseur (5). Le flux primaire, en passant à travers la buse (2) augmente considérablement sa vitesse en créant dans la zone d'aspiration (3) une condition stable de dépression avec par conséquent l'aspiration de l'air. L'eau, le flux primaire et l'air, le flux secondaire se mélangent ensuite complètement en traversant les zones à haute turbulence (4) et (5).



El flujo primario (1), generado por una electrobomba sumergible, atraviesa la boquilla calibrada (2), la zona de aspiración del flujo secundario (3) y sale a través del tubo de mezcla (4) y del difusor (5). El flujo primario, al pasar a través de la boquilla (2), aumenta notablemente su velocidad creando en la zona de aspiración (3) una condición estable de depresión con la consiguiente aspiración de aire. El agua, flujo primario, y el aire, flujo secundario, se mezclan después completamente atravesando las zonas de alta turbulencia (4) y (5).



The primary flow (1), generated by an electric submersible pump, passes through the calibrated nozzle (2), the suction area of the secondary flow (3) and exits through the mixing tube (4) and the diffuser (5). The primary flow, passing through the nozzle (2), considerably increases its speed creating a stable vacuum condition in the suction area (3) with the subsequent suction of air. The water (the primary flow) and the air (the secondary flow) are then completely mixed together by passing through the high turbulence areas (4) and (5).



Der Primärfluss (1), der von einer Elektrotauchpumpe erzeugt wird, durchströmt die kalibrierte Düse (2), den Ansaugbereich des Sekundärflusses (3) und strömt über das Mischrohr (4) und den Diffusor (5) aus. Der Primärfluss erhöht durch den Düsendurchlauf (2) bedeutend seine Geschwindigkeit und erzeugt im Ansaugbereich (3) einen stabilen Unterdruck mit daraus folgender Luftansaugung. Das Wasser, Primärfluss, und die Luft, Sekundärfluss, mischen sich dann beim Durchgang durch die Bereiche mit hoher Wirbelung (4) und (5).



Elektrikli dalgıç pompa tarafından üretilen birincil akış (1) kalibre edilmiş bir nozülünden (2) geçerek ikincil akış emme bölgesine (3) girer ve karıştırma borusu (4) ile difüzörden (5) çıkar. Nozülünden (2) geçen birincil akışın hızı ciddi oranda artarak, emme bölgesinde (3) hava emişi meydana getirecek şekilde dengeli bir düşük basınç durumu yaratır. Su, birincil akış, hava ve ikincil akış yüksek türbülanslı bölgeler olan (4) ve (5) bölgelerini geçerken tamamen karışırlar.

Ossigenatori
Ossi-jet
Oxygénateur
Strahloxidator
Oxygenador
Oksijenleyiciler



OJ



IMPIEGHI

Gli ossigenatori vengono utilizzati prevalentemente per l'ossigenazione, la neutralizzazione con CO₂, il riciclo fanghi, l'ozonizzazione e l'abbattimento schiume di vasche.



APPLICATIONS

Ossi jet are used prevalently for oxygenation, CO₂ neutralization, ozonisation/mixing and foam reduction of tank.



APPLICATIONS

Les oxygénateurs sont utilisés principalement pour l'oxygénation, la neutralisation au CO₂, le recyclage des boues, l'ozonisation et l'abattage d'écumes de vasques.



EINSATZGEBIETE

Strahloxidatoren werden zur Oxidation, CO₂-Neutralisierung, Ozonisierung/Mischung und Reduzierung Von Schaumbildung in Behältern eingesetzt.



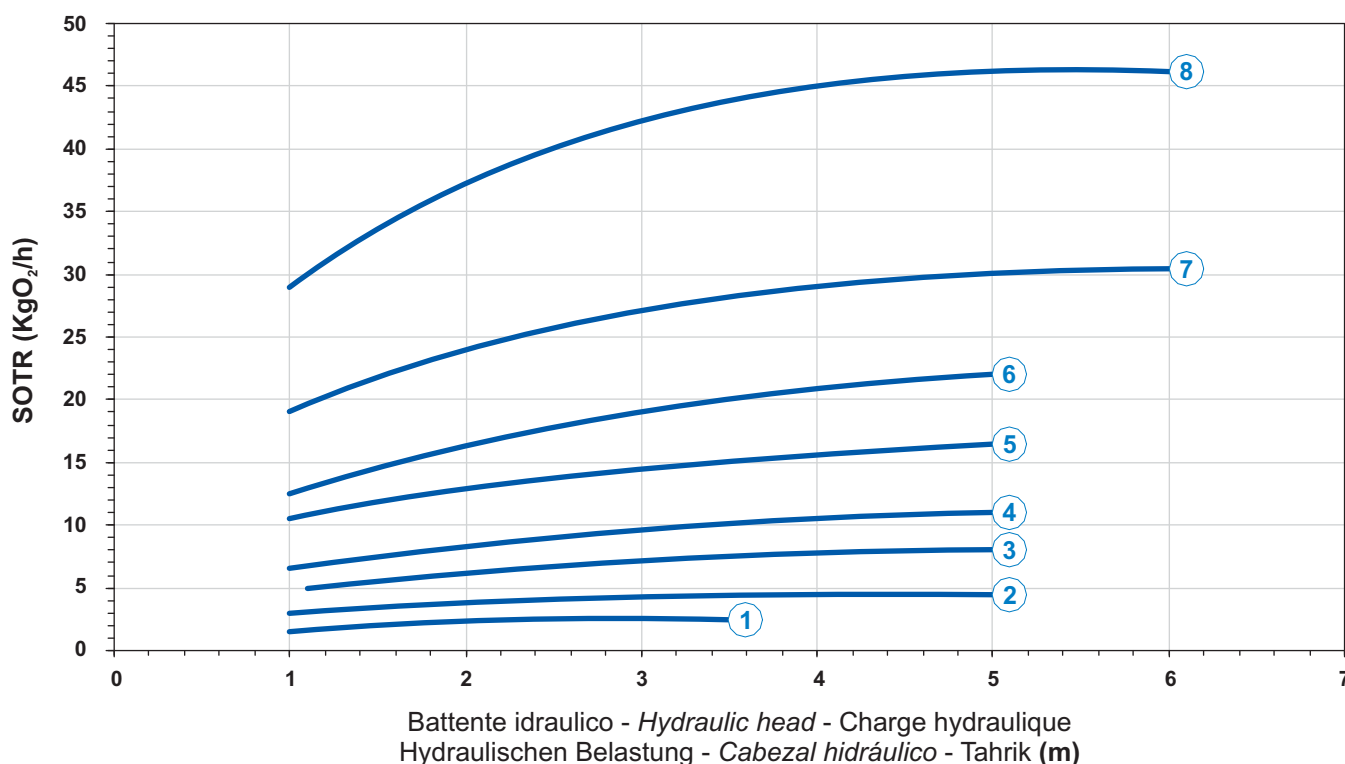
UTILIZACIONES

Los oxigenadores se utilizan para oxigenar, neutralizar con CO₂, el reciclaje de fangos y eliminar las espumas de los depósitos.



UYGULAMALAR

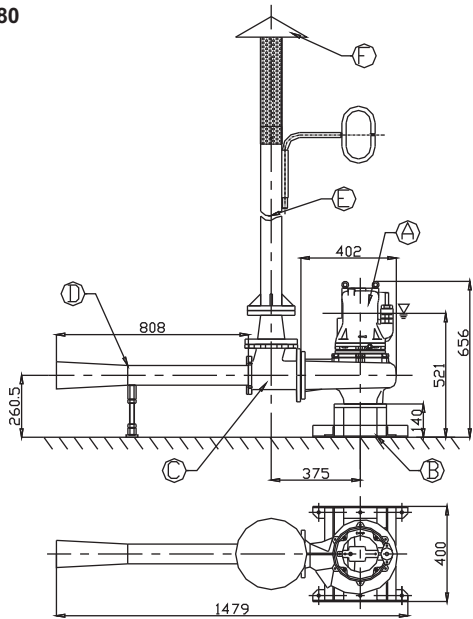
Oksijenleyiciler çoğunlukla oksijenleme, CO₂ nötralizasyon, çamur geri dolaşımı, ozonlama ve tanklardaki köpüklerin giderilmesi amacıyla kullanılır.



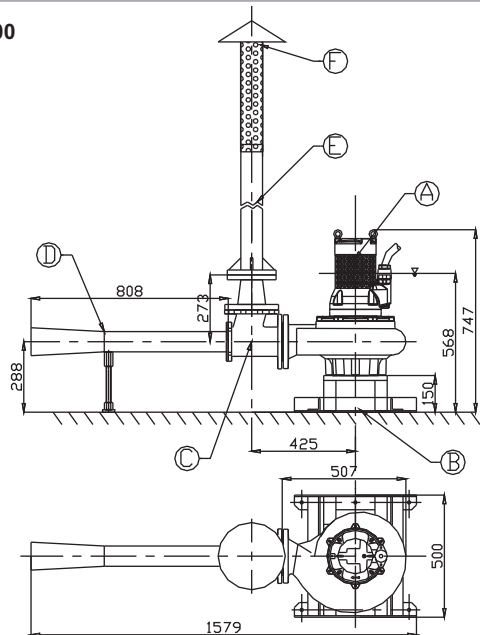
Curve	Type	Power supply	Rot. speed r.p.m.	Impeller	Rated power P2 kW	Rated current A	Pump type
1	OJ128-80	3ph 400V 50Hz	1392	M	2,8	5,4	G409T1M1-M76AA0
2	OJ146-100	3ph 400-690V 50Hz	1401	C	4,6	9,3	G410R2C2-P80AA2
3	OJ172-100	3ph 400-690V 50Hz	1401	C	6	11,5	G411R2C2-P60AA2
4	OJ1120-100	3ph 400-690V 50Hz	1436	C	11,6	21,6	G413R2C1-P80AA2
5	OJ1129-150	3ph 400-690V 50Hz	1436	M	12,9	24,1	G413R1M2-S100AA2
6	OJ2230-200	3ph 400-690V 50Hz	960	C	23	40,6	G616R3C1-T102AA2
7	OJ2290-250	3ph 400-690V 50Hz	960	C	29	52,8	G618R3C3-V105AA2
8	OJ3400-250	3ph 400-690V 50Hz	965	C	39,2	71	G620R3C2-V105AA2

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Ebatlar (mm)

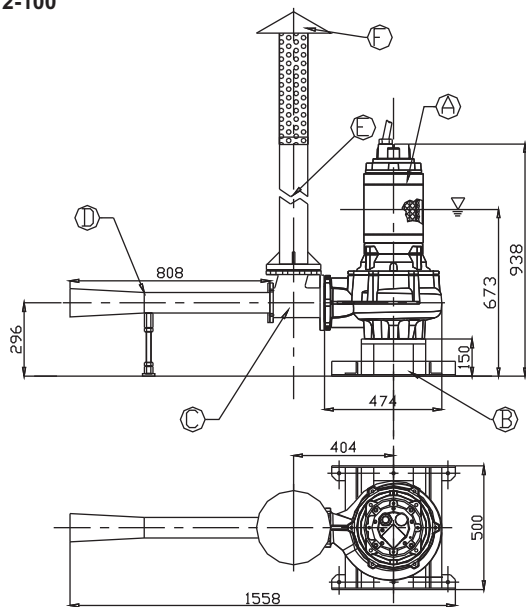
OJ128-80



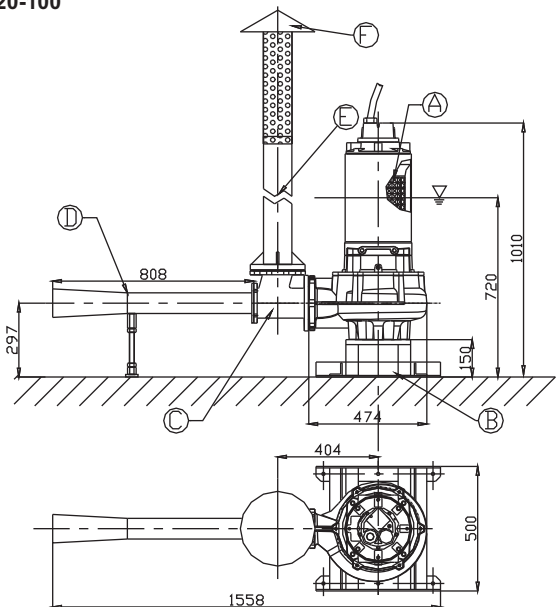
OJ146-100



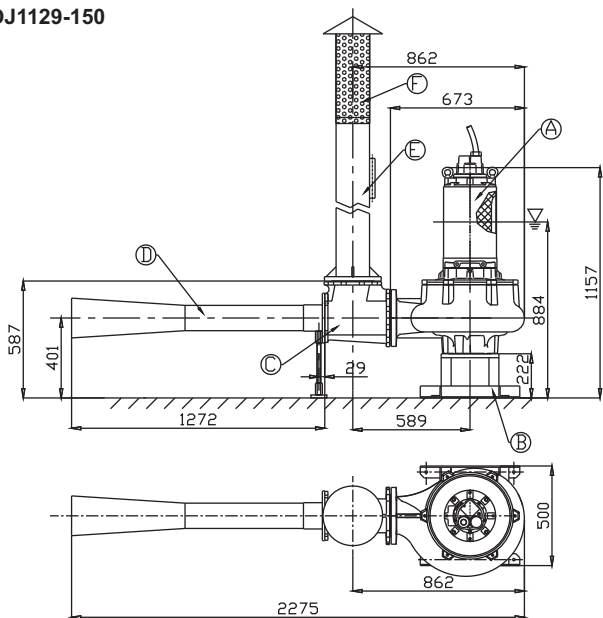
OJ172-100



OJ1120-100



OJ1129-150



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
MINIMUM DALDIRMA SEVİYESİ

Pos	Description	Material
A	Elettropompa - electric pump - élektropompe Tauchpumpe - Bomba - Elektrikli pompa	EN-GJL-250
B	Piede d'appoggio Support foot Pied d'assise Stützfuss Pie de apoyo Destek ayağı	Acciaio zincato Galvanized steel Acier galvanisé Stahl verzinkt Acero galvanizado Çinko kaplı çelik
C	Eiettore-Ejector-éjecteur-düse-eyector-ejektör	EN-GJL-250
D	Tubo mandata - outlet pipe - tube refoulem. Druckleitung - tubo de imp. - Basma borusu	AISI 304
E	Tubo aspiraz. - suction pipe - tube aspiration Saugrohr - Tubo aspir. - Emme borusu	AISI 304
F	Prot. parafoglia - Leaf-screen prot. Prot. para feuille - Ansaugfilter Prot. de Hoja-pantalla - Yaprak geçirmez koruma	AISI 304

ARIAL-JET



Description

L'Ariel Jet est une unité d'oxygénation auto-aspirant qui, par dépression, aspire l'air à pression atmosphérique à travers un tuyau spécial et la transfère au purin par l'intermédiaire d'un diffuseur radial. La roue radiale de l'unité hydraulique submergée est d'un dessin spécial à double aspiration. L'entrée supérieure est en contact direct avec le liquide alors que l'entrée inférieure est couplée par l'intermédiaire d'un système d'étanchéité en Téflon au tuyau d'aspiration d'air. L'action de pompage du liquide crée dans la zone inférieure une condition de dépression stable et élevée et par conséquent l'aspiration d'air ou d'un autre fluide gazeux.

L'air aspiré est mélangé de manière forcée au liquide pompé dans les canaux de la roue et diminué en fines bulles.

Utilisations

L'Ariel Jet est une unité d'aération submergée qui permet d'aérer et d'homogénéiser simultanément tout type de liquide, évacuation industrielle, civile ou zootechnique et de réduire les coûts d'investissement et d'exercice. Le système peut être également utilisé efficacement dans les processus d'égalisation, de stabilisation, de désodorisation, de neutralisation et de flottation d'huiles, de graisses ou de suspensions.



Descripción

El Ariel Jet es una unidad de oxigenación autoaspirante que, por depresión, aspira aire a presión atmosférica a través de un conducto específico y lo traslada al líquido residual mediante un difusor radial.

El rodete radial de la unidad hidráulica sumergida presenta un diseño especial de doble aspiración. La entrada superior está en contacto directo con el líquido, mientras la entrada inferior está acoplada, mediante un sistema de estanquidad de teflón, al tubo de aspiración de aire. La acción de bombeo del líquido crea en la zona inferior una condición de depresión estable y elevada y, consiguientemente, la aspiración de aire o de otro fluido gaseoso.

El aire aspirado es mezclado con el líquido bombeado en los canales del rodete y reducido a burbujas microscópicas.

Empleos

Ariel Jet es una unidad de aireación sumergida que permite ventilar y a la vez homogeneizar cualquier tipo de líquido, descarga industrial, civil o zootécnica y reducir los costes de inversión y funcionamiento.

El sistema puede también emplearse eficazmente en los procesos de nivelación, estabilización, desodorización, neutralización y flotación de aceites, grasas o suspensiones.



Descrizione

L'Aial Jet è un'unità autoaspirante di ossigenazione che, per depressione, aspira aria a pressione atmosferica attraverso un'apposita tubazione e la trasferisce al liquame tramite un diffusore radiale.

La girante radiale dell'unità idraulica sommersa è di disegno speciale a doppia aspirazione. L'entrata superiore è a diretto contatto con il liquido mentre l'entrata inferiore è accoppiata mediante sistema di tenuta in Teflon al tubo d'aspirazione aria. L'azione di pompaggio del liquido crea nella zona inferiore una condizione di stabile ed elevata depressione con conseguente aspirazione d'aria o di altro fluido gassoso.

L'aria aspirata è miscelata forzatamente al liquido pompato nei canali della girante e sminuzzata in bolle fini.

Impieghi

L'Ariel Jet è un'unità di aerazione sommersa che permette di aerare ed omogeneizzare contemporaneamente ogni tipo di liquido, scarico industriale, civile o zootecnico e di ridurre i costi di investimento e di esercizio.

Il sistema può essere anche efficacemente impiegato nei processi di equalizzazione, stabilizzazione, deodorazione, neutralizzazione



Description

Arial Jet is an oxidation self aspirating unit that, operating through a vacuum, suctions air at atmospheric pressure through a special tube and transfers it to the sewage through a radial diffuser.

The radial impeller of the submerged hydraulic unit is specially designed with double suction. The top intake is in direct contact with the liquid while the bottom intake is connected to the air suction tube using a Teflon sealing system. The action of pumping the liquid creates a condition of stable and elevated vacuum in the bottom area, with the subsequent suction of air or other gaseous fluid.

The suctioned air is forcibly mixed with the liquid pumped into the channels of the impeller and reduced to fine bubbles.

Uses

Arial Jet is a submergible aeration unit that allows you to simultaneously aerate and homogenise any type of liquid, industrial, civil or livestock waste and lower investment and running costs. The system can also be efficiently employed for equalisation, stabilisation, deodorisation, neutralisation and flotation processes of oils, fats or suspensions.



Beschreibung

Arial Jet ist eine Belüftungseinheit Ansaugbelüftungssystem die durch Unterdruck Luft bei atmosphärischem Druck über ein Leitungssystem ansaugt und sie über einen Radialdiffusor zu den Abwässern überträgt.

Der Radialrotor der eingetauchten Hydraulikeinheit ist eine Sonderbauweise mit doppelter Ansaugung. Der obere Eingang steht in direktem Kontakt mit der Flüssigkeit, während der untere Eingang über ein Dichtungssystem aus Teflon mit dem Luftansaugrohr gekoppelt ist. Die Pumparbeit der Flüssigkeit erzeugt im unteren Bereich einen stabilen und ausgedehnten Unterdruck mit der daraus folgenden Ansaugung der Luft oder eines anderen gasförmigen Fluides.

Die angesaugte Luft wird heftig in den Kanälen des Rotors mit der gepumpten Flüssigkeit gemischt und in kleine Blasen verkapselt.

Einsätze

Arial Jet ist ein Tauchbelüfter, der jede Flüssigkeit, Industrie-, Haushalts- oder Landwirtschaftsabfälle belüften und gleichzeitig homogenisieren und Investitions- und Betriebskosten senken kann. Das System kann auch wirksam in dem Prozess zum Ausgleich, zur Stabilisierung, zur Desodorierung, Neutralisierung und Flotation von Ölen, Fetten oder Gemengen eingesetzt werden.



Açıklama

Arial Jet, düşük basınç aracılığıyla self aspirating atmosfer basıncındaki havayı özel bir borudan emen ve bu havayı radyal bir difüzör yardımıyla kanalizasyon suyuna aktaran bir oksijenleme ünitesidir.

Daldırılmış hidrolik ünitenin radyal çarkı, çift emişli özel tasarımı sahiptir. Üst giriş doğrudan sıvıyla temasa geçerken alt giriş Teflon salmastra sistemiyle hava emme borusuna bağlıdır. Sıvı pompalama eylemi alt bölgede dengeli ve yüksek oranda düşük basınçlı bir durum oluşturarak havanın ve diğer gaz akışkanların emilmesine olanak tanır. Emilen hava, döner kanallarda pompalanan havayla cebri olarak karıştırılır ve ince kabarcıklara dönüştürülür.

Uygulamalar

Arial Jet, her tip sıvının, endüstriyel, evsel ve zooteknik deşarjların aynı anda havalandırılmasına ve karıştırılmasına olanak tanıyan yatırım ve işlem maliyetlerini en aza indiren bir havalandırma ünitesidir.

Bu sistem, bitkisel ve hayvansal kökenli yağların veya süspansiyonların eşitleme, stabilizasyon, deodorizasyon, nötralizasyon ve flotasyon işlemlerinde de verimli olarak kullanılabilir.

Identificazione - Identification - Identification - Identification - Identificación - Madde

AJ100 G 4 13 R 110 P A

AJ100 = standard

AJ100/L = canali allungati - length channels - canaux allongés - Längskanälen - canales alargados - uzatı lmiş kanallı

G = Ghisa - Cast iron G250 Fonte - Grauguss G250 - Hierro fundido - G250 döküm demir

B = Bronzo - Bronze - Bronze - Bronze - Bronze - Bronz

X = AISI 316/316L

Nr. poli - Poles nr. - Pöles Polzahl - Polos - Kutup sayısı

08 = IEC 80

09 = IEC 90

10 = IEC 100

11 = IEC 112

13 = IEC 132

16 = IEC 160

18 = IEC 180

20 = IEC 200

25 = IEC 250

T = 3ph 400V 50Hz

R = 3ph 400/690V 50Hz

110 = 11kW

K = 50mm

M = 80mm

P = 100mm

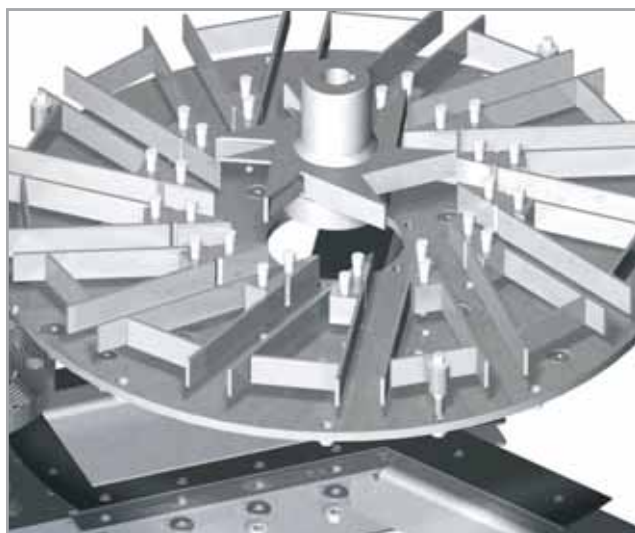
R = 125mm

S = 150mm

T = 200mm

A = Standard (<40°, 1,2 Kg/dm3)

J = Tenuta e O-Ring Viton - Seal and O-Ring Viton - Garniture et O-ring Viton - Dichtungen Viton - Sello mecánico y junta tórica Viton - Viton Salmastra ve O-Ring



OM
OJ
AJ



**Aeratori
Aerial-jet
Aérateur
Strahlbelüfter
Aireadores
Havalandırıcılar**



Gli areatori autoaspiranti AJ sono utilizzati frequentemente negli impianti di trattamento delle acque ed in particolare nella omogeneizzazione ed equalizzazione, stadi di ossidazione biologica, stadi di ossidazione e nitrificazione contemporanea, stabilizzazione dei fanghi e negli stadi di post-aerazione.



Arial jet self aspirating AJ are frequently used in waste water treatment plants, especially during homogenisation and equalisation, pre-airing stages, biological oxidation stages, oxidation-nitrification stages, sludge stabilisation and post-airing stages.



Les aérateurs auto-aspirant AJ sont utilisés fréquemment dans les installations de traitement des eaux et en particulier pour l'homogénéisation et l'égalisation, stades d'oxydation biologique, stades d'oxydation et nitrifications contemporaines, stabilisation des boues et dans les stades de post-aération.



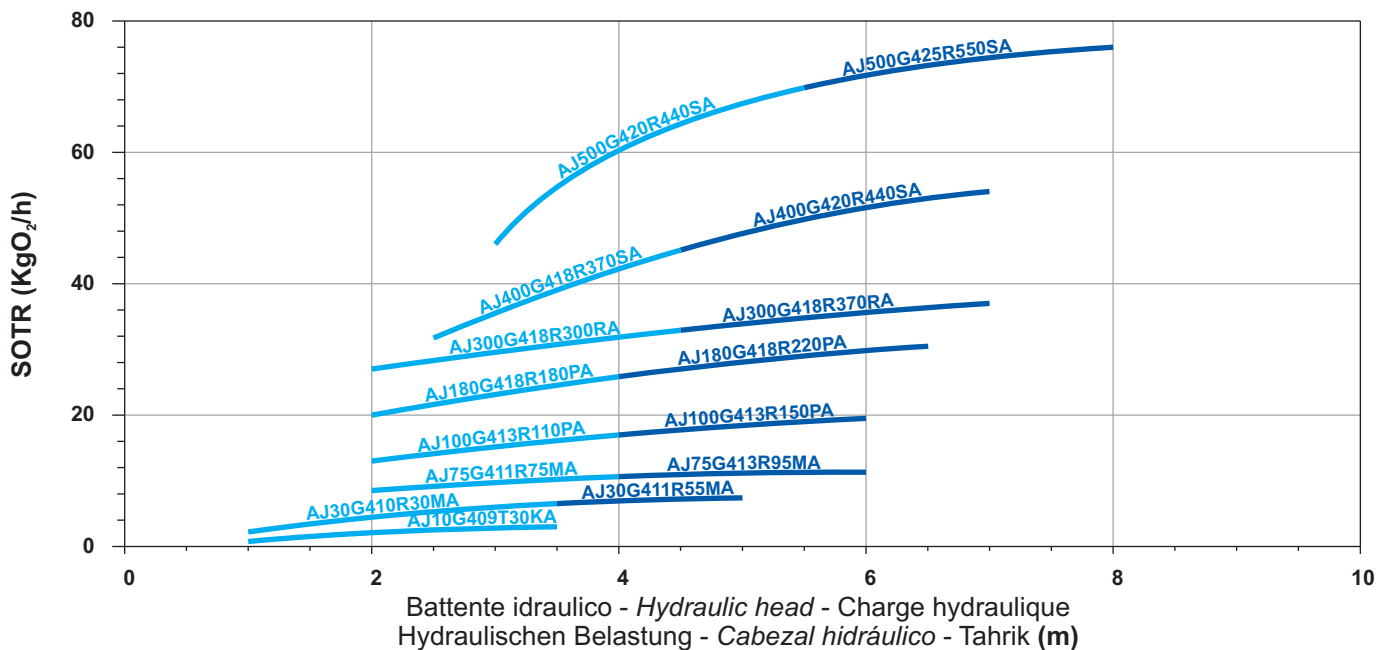
Strahlbelüfter Ansaugbelüftungssystem AJ werden in Kläranlagen eingesetzt, zur Homogenisierung, in der Vorbelüftung sowie in den Oxidationsstufen, Stabilisierung und Nachklärung.



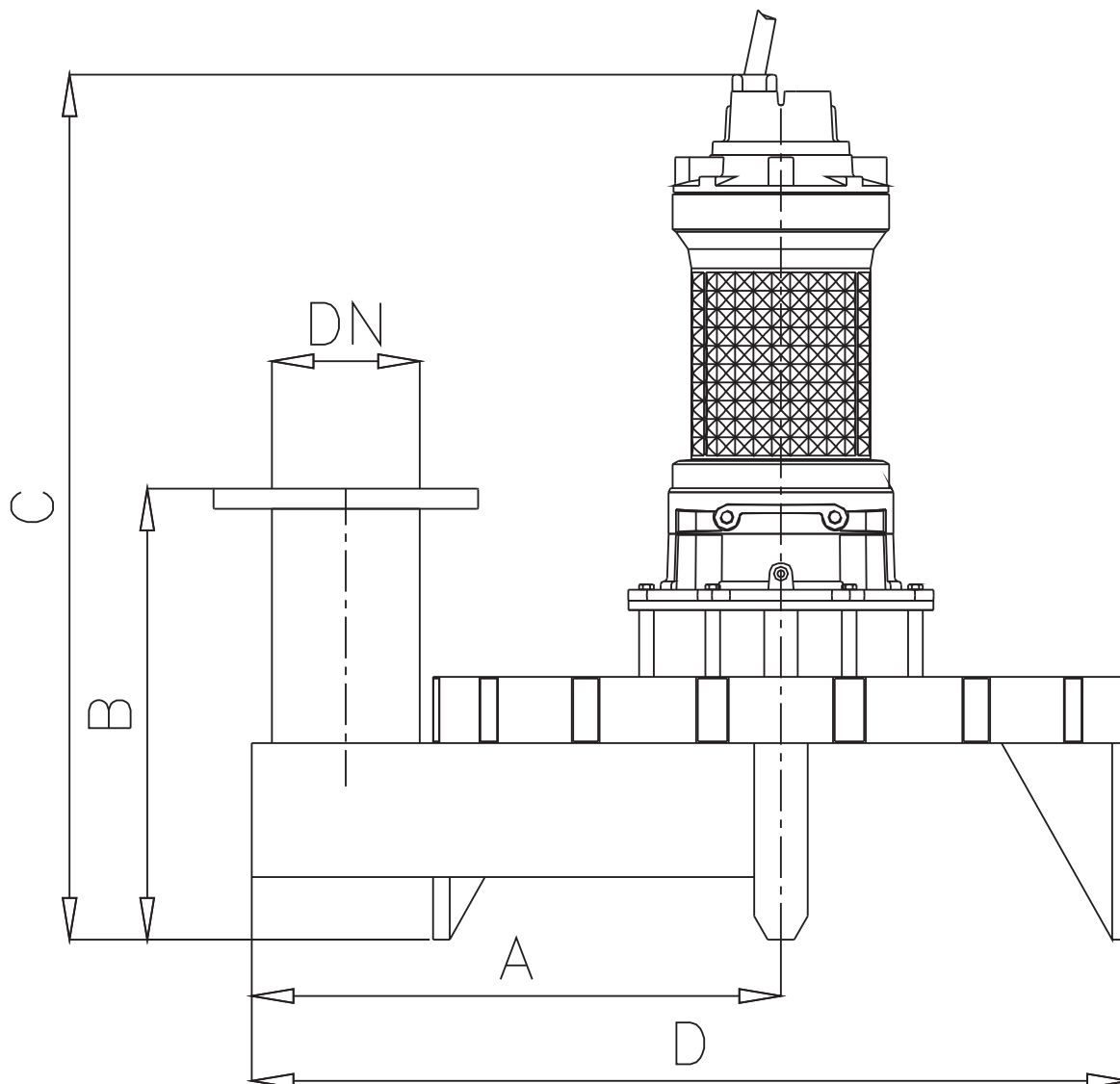
Los aireadores autoaspirante AJ se utilizan normalmente en plantas de tratamiento de aguas y particularmente en homogeneizadas, con estado de oxidación biológica.



Havalandırma sistemleri self aspirating AJ sıklıkla su arıtma tesislerinde ve özellikle: homojen hale getirme ve eşitleme; biyolojik oksidasyon havuzlarında; eşzamanlı oksidasyon ve nitrifikasyon havuzlarında; çamur stabilizasyonunda ve havalandırma sonrası havuzlarda sıklıkla kullanılır.



Curve	Code	Type	Power supply	Rot. speed r.p.m.	Suction	Rated power P2 kW	Rated current A
1	5009650	AJ10G409T30KA	3ph 400V-50Hz	1382	G 1"1/4	2,3	4,4
2	5009651	AJ30G410R40MA	3ph 400/690V-50Hz	1401	DN 80	3,9	7,9
	5009652	AJ30G411R55MA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 80	7,1	13,5
3	5009653	AJ75G411R75MA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 80	8,5	16,2
	5009654	AJ75G413R95MA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 80	10	19
4	5009655	AJ100G413R110PA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 100	10	19
	5008758	AJ100G413R150PA	3ph 400/690V-50Hz	1441	DN 100	16	29,7
5	5009656	AJ180G418R180PA	3ph 400/690V-50Hz	1441	DN 100	20	37,4
	5009657	AJ180G418R220PA	3ph 400/690V-50Hz	1441	DN 100	23,6	43,3
6	5009658	AJ300G418R300RA	3ph 400/690V-50Hz	1450	DN 125	30	54,3
	5009659	AJ300G418R370RA	3ph 400/690V-50Hz	1450	DN 125	35,7	63,6
7	5009660	AJ400G418R370SA	3ph 400/690V-50Hz	1450	DN 150	41	73,1
	5009661	AJ400G420R440SA	3ph 400/690V-50Hz	1455	DN 150	44	78,1
8	5009662	AJ500G420R440SA	3ph 400/690V-50Hz	1455	DN 150	44	78,1
	5009663	AJ500G425R550SA	3ph 400/690V-50Hz	1455	DN 150	55,1	93



Curve	Type	A	B	C	D	DN	Weight (Kg)
1	AJ10G409T30KA	200	270	608	342	1"1/4	62
2	AJ30G410R40MA	398	343	735	650	DN 80	130
	AJ30G411R55MA	398	343	920	650	DN 80	155
3	AJ75G411R75MA	502	334	939	794	DN 80	210
	AJ75G413R95MA	502	334	1046	794	DN 80	250
4	AJ100G413R110PA	502	334	1046	794	DN 100	250
	AJ100G413R150PA	502	334	1046	794	DN 100	260
5	AJ180G418R180PA	645	357	1077	1016	DN 100	430
	AJ180G418R220PA	645	357	1077	1016	DN 100	430
6	AJ300G418R300RA	695	360	1198	1103	DN 125	520
	AJ300G418R370RA	695	360	1198	1103	DN 125	520
7	AJ400G418R370SA	775	360	1198	1183	DN 150	630
	AJ400G420R440SA	775	360	1760	1183	DN 150	790
8	AJ500G420R440SA	775	360	1760	1183	DN 150	790
	AJ500G420R550SA	775	360	1842	1183	DN 150	890



Aeratori
Arial-jet
Aérateurs
Strahlbelüfter
Aireadores
Havalandırıcılar

Gli areatori autoaspiranti AJ sono utilizzati frequentemente negli impianti di trattamento delle acque ed in particolare nella omogeneizzazione ed equalizzazione, stadi di ossidazione biologica, stadi di ossidazione e nitrificazione contemporanea, stabilizzazione dei fanghi e negli stadi di post-aerazione.

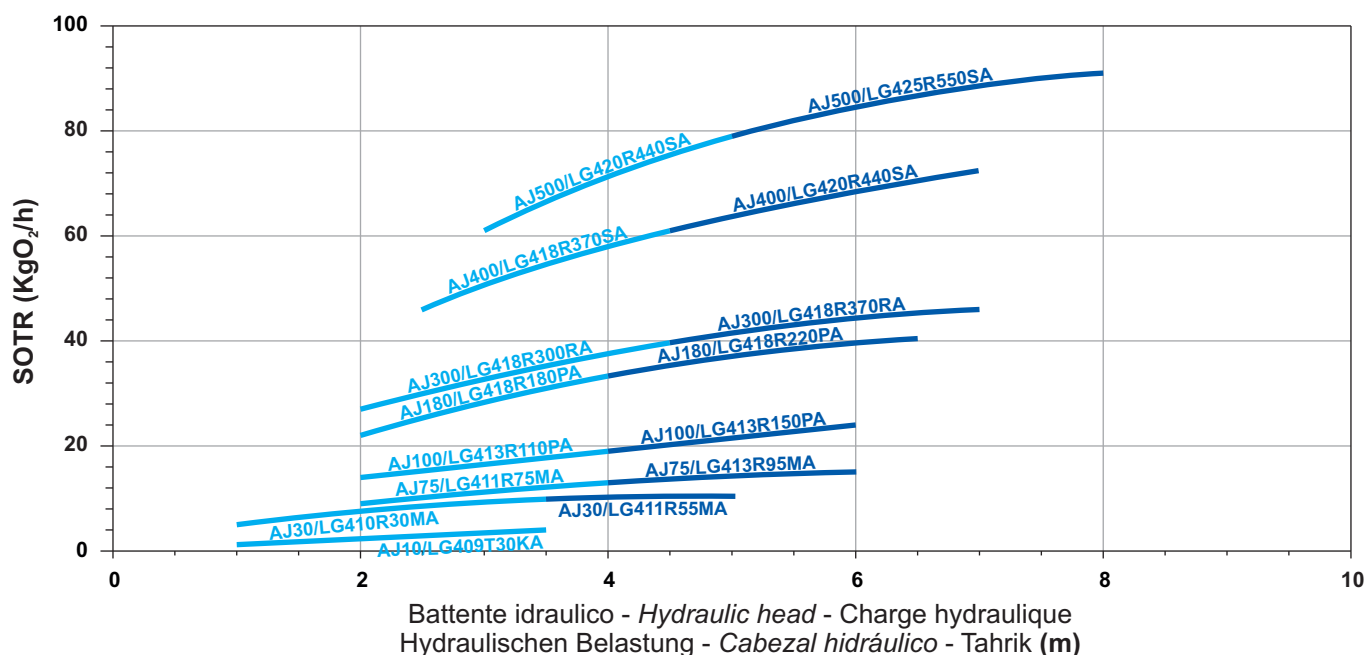
Les aérateurs auto-aspirant AJ sont utilisés fréquemment dans les installations de traitement des eaux et en particulier pour l'homogénéisation et l'égalisation, stades d'oxydation biologique, stades d'oxydation et nitrifications contemporaines, stabilisation des boues et dans les stades de post-aération.

Los aireadores autoaspirante AJ se utilizan normalmente en plantas de tratamiento de aguas y particularmente en homogeneizadas, con estado de oxidación biológica.

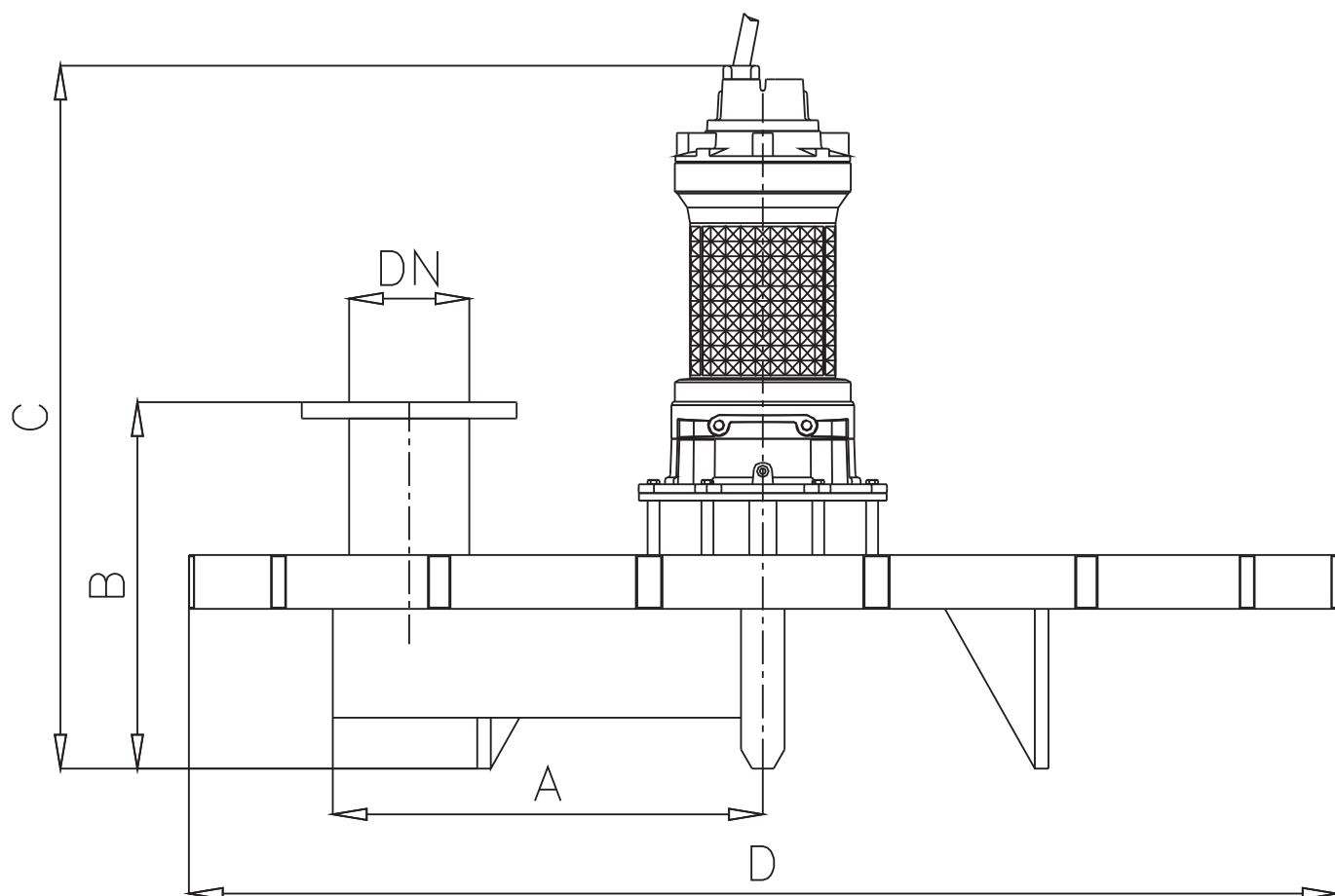
Aerial jet self aspirating AJ are frequently used in waste water treatment plants, especially during homogenisation and equalisation, pre-airing stages, biological oxidation stages, oxidation-nitrification stages, sludge stabilisation and post-airing stages.

Strahlbelüfter Ansaugbelüftungssystem AJ werden in Kläranlagen eingesetzt, zur Homogenisierung, in der Vorbelüftung sowie in den Oxidationsstufen, Stabilisierung und Nachklärung.

Havalandırma sistemleri self aspirating AJ sıklıkla su arıtma tesislerinde ve özellikle: homojen hale getirme ve eşitleme; biyolojik oksidasyon havuzlarında; eşzamanlı oksidasyon ve nitrifikasyon havuzlarında; çamur stabilizasyonunda ve havalandırma sonrası havuzlarda sıklıkla kullanılır.



Curve	Code	Type	Power supply	Rot. speed r.p.m.	Suction mm	Rated power P2 kW	Rated current A
1	5007316	AJ10/LG409T30KA	3ph 400V-50Hz	1382	G 1"1/4	2,3	4,4
2	5006458	AJ30/LG410R40MA	3ph 400/690V-50Hz	1401	DN 80	3,9	7,9
	5006511	AJ30/LG411R55MA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 80	7,1	13,5
3	5006589	AJ75/LG411R75MA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 80	8,5	16,2
	5006614	AJ75/LG413R95MA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 80	10	19
4	5001445	AJ100/LG413R110PA	3ph 400/690V-50Hz	1436	DN 100	10	19
	5003533	AJ100/LG413R150PA	3ph 400/690V-50Hz	1441	DN 100	16	29,7
5	5001104	AJ180/LG418R180PA	3ph 400/690V-50Hz	1441	DN 100	20	37,4
	5006381	AJ180/LG418R220PA	3ph 400/690V-50Hz	1441	DN 100	23,6	43,3
6	5006419	AJ300/LG418R300RA	3ph 400/690V-50Hz	1450	DN 125	30	54,3
	5006447	AJ300/LG418R370RA	3ph 400/690V-50Hz	1450	DN 125	35,7	63,6
7	5006569	AJ400/LG418R370SA	3ph 400/690V-50Hz	1450	DN 150	41	73,1
	5006579	AJ400/LG420R440SA	3ph 400/690V-50Hz	1455	DN 150	44	78,1
8	5006586	AJ500/LG420R440SA	3ph 400/690V-50Hz	1455	DN 150	44	78,1
	5009736	AJ500/LG425R550SA	3ph 400/690V-50Hz	1455	DN 150	55,1	93



Curve	Type	A	B	C	D	DN	Weight (Kg)
1	AJ10/LG409T30KA	200	270	608	987	1"1/4	74
2	AJ30/LG410R40MA	398	343	735	1300	DN 80	152
	AJ30/LG411R55MA	398	343	920	1300	DN 80	177
3	AJ75/LG411R75MA	502	334	939	1525	DN 80	235
	AJ75/LG413R95MA	502	334	1046	1525	DN 80	275
4	AJ100/LG413R110PA	502	334	1046	1525	DN 100	275
	AJ100/LG413R150PA	502	334	1046	1525	DN 100	285
5	AJ180/LG418R180PA	645	357	1077	2156	DN 100	465
	AJ180/LG418R220PA	645	357	1077	2156	DN 100	465
6	AJ300/LG418R300RA	695	360	1198	2371	DN 125	555
	AJ300/LG418R370RA	695	360	1198	2371	DN 125	555
7	AJ400/LG418R370SA	775	360	1198	2371	DN 150	675
	AJ400/LG420R440SA	775	360	1760	2371	DN 150	835
8	AJ500/LG420R440SA	775	360	1760	2371	DN 150	835
	AJ500/LG420R550SA	775	360	1842	2371	DN 150	935

Quadri elettrici e accessori
Control panels and accessories
Tableaux électriques et accessoires
Schaltgeräte und Zubehör
Cuadros eléctricos y accesorios
Elektrik panoları ve aksesuarlar







Quadri professionali elettronici ed elettromeccanici per il comando di 1, 2, 3 o 4 elettropompe sommergibili, certificati secondo le Norme CEI EN.

Avviamento diretto, stella/triangolo, con soft start o inverter.

Installazione con fissaggio a parete o a pavimento, con grado di protezione minimo IP 55.

Accessori:

- kit strumenti fronte quadro;
- segnalatore visivo ed acustico con batteria tampone;
- contatti puliti per predisposizione al telecontrollo;
- magnetotermici di protezione.



Professional control panels, electronic or electromechanical, for the control of 1, 2, 3 or 4 submersible pumps, certified according to CEI EN standards.

Direct, Star/Delta, Soft- Start or Inverter starting.

Wall or floor installation, with minimum degree of protection IP 55.

Accessories:

- instruments kit;
- visual & acoustic alarm with battery;
- free contacts for arranged for remote control;
- thermal-magnetic Circuit Breakers.



Tableaux électroniques et électromécaniques professionnelle pour contrôler 1, 2, 3 ou 4 pompes submersibles, certifiés selon les normes CEI EN.

Début, étoile / triangle, démarrage progressif direct ou inverseur.

Installation d'un mur ou un plancher fixation, avec un degré minimum de protection IP 55.

Accessoires:

- Kit d'instruments;
- Alarme visuelle et sonore avec batterie de secours;
- Contacts de la prédisposition à la télécommande;
- Protection magnéto-thermique.



Panel electrónicos y electromecánicos profesional para el control de 1, 2, 3 o 4 bombas sumergibles, certificados de acuerdo a las normas CEI EN.

Arranque: directo, estrella/triángulo, soft-start o inverter.

Instalación de una fijación a la pared o en el suelo, con el mínimo grado de protección IP 55.

Accesorios

- Instrumental;
- Alarma visual y sonora con batería auxiliar;
- Contactos de la predisposición a la distancia;
- Protección magneto-térmico.



Professionelles Bedienungsfeld, elektronisch oder elektromechanisch, für die Steuerung von 1, 2, 3 oder 4 Tauchpumpen, zertifiziert nach CEI EN-Normen.

Direktanlauf, Stern / Dreieck, Softstarter oder FU
Wand- oder Bodenmontage, mit mind. IP 55 Schutzart.

Zubehör:

- Montage Kit
- Optische und akustische Alarm mit Batterieunterstützung
- Potentialfreier Kontakt für Fernsteuerung
- Thermisch magnetischer Schutzschalter



CEI EN sertifikalı profesyonel kontrol paneli elektronik ya da elektromekanik tipte olup, 1,2,3 veya 4 adete kadar atı k su dalgı Ç pompaları kontrol eder.

Direk kalkış, yıldız üçgen, yumuşak kalkış ya da sürücü kalkış.

Duvar ya da yer monteli, asgari koruma sınıfı IP 55

Aksesuarlar:

- Enstrüman Kiti
- Pili görsel & işitsel alarm.
- Uzaktan kumanda için kuru kontak çıkışları.
- Termal manyetik devre kesiciler.

Quadri elettrici
Control panels
Tableaux électriques
Schaltgeräte
Cuadros eléctricos
Elektrik panoları



Note generali - General notes - Notes générales - Allgemeines - Notas gerais - Genel notlar


- Alimentazione 3~50/60 Hz 400V $\pm$ 10%
- Protezione da sovraccarico tramite relè termici
- Uscite allarme 24Vac in caso d'intervento protezione da sovraccarico o massimo livello
- Fusibili protezione motori e fusibili protezione ausiliari
- Sezionatore generale con bloccaporta
- Involucro in materiale termoplastico o metallico per fissaggio a parete, uscite con pressacavi



- Alimentation 3~50/60 Hz 400V $\pm$ 10%
- Protection de surcharge par l'intermédiaire de relais thermiques
- Sortie alarme 24 Vac en cas d'intervention protection de surcharge ou niveau maximum
- Fusibles protection moteurs et fusibles protection auxiliaires
- Sectionneur général avec bloc porte
- Enveloppe en matériau thermoplastique ou métallique pour fixation à paroi, sortie avec presse-étoupe.



- Suministro 3~50/60 Hz 400V $\pm$ 10%.
- protección de la sobrecarga tramite rele térmico.
- Salida alarma 24 Vac en caso de necesidad de protección de sobrecarga o máximo nivel.
- Fusibles protección motores y fusibles protección auxiliares.
- Selector general con bloqueador de puerta.
- Involucro en material termoplástico o metálico para fijar a la pared, salida con prensor del cable.



- Power 3-50/60Hz 400V $\pm$ 10%;
- Overload protection by thermal sensors;
- 24Vac warning input, in case of overload protection or max. level intervention;
- Motor protection fuses and auxiliary protection fuses;
- General disconnetting switch with door lock;
- Thermoplastic or metal enclosure, suitable for wall installation, output with cable holder.



- Spannung 3~50/60 Hz 400V $\pm$ 10%
- Thermischer Überlastschutz
- 24VAC Alarmkontakt bei Überlast oder Hochwasser
- Haupt- und Nebensicherungen
- Abschließbarer Hauptschalter
- Kunststoff- oder Stahlblechgehäuse für Wandmontage, inkl Kabelverschraubungen



- Güç beslemesi 3~50/60 Hz 400V " %10.
- Termik röleler aracılığıyla aşırı akım koruması.
- Aşırı akım koruması müdahalesi veya azami seviye durumunda 24Vac alarm çıkışları.
- Motor koruma sigortaları ve yardımcıları koruma sigortaları.
- Ağzı da bloke eden ana şalter.
- Duvara sabitlemek için termoplastik veya metal malzemeden muhafaza, kablo rakorlu çıkışlar.

Tipo Type Type Type Tipo Tip	Avviamento Starting Démarrage Start Encendido Başlatma	Pot. indicativa a 400V Abs. power at 400V Puissance indicative à 400V Aufnahmeleistung bei 400V Pot. indicativa a 400 V 400V'de belirtilen güç	Corrente di impiego Nominal current Courant nominale Nennstrom Corrientes utilizadas Çekilen akım kW	Nr. fasi Nr. of phases Nr de phases Phasenzahl Nr. Fases Faz sayısı A	N. di pompe Nr. of pump Nr de pompes Anzahl Pumpen N. de bombas Pompa sayısı
Electronic	direct on line	0,55÷16	2÷34	3	1
Electromechanical	direct on line	1,1÷18,5	2,9÷35	3	1
Electromechanical	star delta	7,5÷132	15÷235	3	1
Electronic	direct on line	0,55÷16	2÷34	3	2
Electromechanical	direct on line	0,75÷18,5	1,9÷35	3	2
Electromechanical	star delta	7,5÷70	15÷130	3	2
Electromechanical	direct on line	0,25÷18,5	0,9÷35	3	3
Electromechanical	star delta	7,5÷70	15÷130	3	3
Electromechanical	direct on line	0,25÷22	0,9÷46	3	4

Quadri di comando e controllo certificati - Control panels certified

Tableau de commande et de contrôle certifiés - Schaltgeräte zertifiziert nach

Cuadros de comando y control certificados - Sertifikalı kumanda ve kontrol panoları

CEI EN 60439-1 (CEI 17-13/1)

"SAPIENTINO"

Sistema di controllo e rilevamento dati
Data reading and monitoring system
Système de contrôle et lecture de données
System zur steuerung und erfassung von daten
Sistema de control y detección datos
Kontrol ve veri ölçüm sistemi



SISTEMA DI CONTROLLO E RILEVAMENTO DATI

Il sistema di controllo "Sapientino", rappresenta il nuovo dispositivo Faggiolati per la gestione e il monitoraggio di stazioni di sollevamento. Grazie al suo display touchscreen e alla sua struttura all'avanguardia il controller consente oltre ad una facile programmazione e consultazione una maggiore compatibilità con i sistemi di telecontrollo esistenti. Sapientino è in grado di visionare l'intero apparato, ad esso collegato, acquisendo e memorizzando i parametri fondamentali di funzionamento. I dati, una volta rilevati, possono essere visualizzati in qualsiasi momento sia localmente, che da remoto; eventuali anomalie o situazioni di allarme vengono, oltre che registrate e segnalate in locale, comunicate ad operatori tramite l'invio di messaggi, utilizzando il modem GSM integrato o tramite altri apparati installati a richiesta. Il sistema Sapientino consente quindi di ridurre notevolmente i costi di manutenzione e utilizzo rendendo il sistema più efficiente e flessibile.

Il nome 'Sapientino' è una cortesia del Dr. Giovanni Clementoni, un grande amico di Giovanni Faggiolati.



CONTROL AND DATA DETECTION SYSTEM

The control system 'Sapientino' represents the new Faggiolati device for the management and monitoring of pumping stations. Due to its touch-screen display and its user-friendly interface, the controller allows, in addition to easy programming and consultation, greater compatibility with existing remote control systems. 'Sapientino' is able to monitor the entire system to which it is connected, acquiring and storing the basic operation parameters.

The data, once collected, can be viewed at any time, either locally or remotely. Any irregularities or alarm situations are not only recorded and reported locally, but also communicated to the plant operators by messages sent using the integrated GSM modem or through other devices installed on request. The system 'Sapientino' therefore allows to significantly reduce the costs of maintenance and use, making the system more efficient and flexible.

The name 'Sapientino' is a courtesy of Dr. Giovanni Clementoni, a great friend of Giovanni Faggiolati.



SYSTÈME DE COMMANDE ET DÉTECTION DE DONNÉES

Le système de contrôle 'Sapientino' représente le nouveau dispositif Faggiolati pour la gestion et la surveillance des stations de pompage. Avec son écran tactile et l'interface utilisateur conviviale, le contrôleur permet, en plus de la facile programmation et consultation, une plus grande compatibilité avec les systèmes de contrôle à distance existants. 'Sapientino' est capable de gérer l'ensemble du système auquel il est connecté, en faisant l'acquisition et le stockage des paramètres de base du fonctionnement.

Les données, une fois collectées, peuvent être consultées à tout moment, soit localement ou à distance. Éventuels défauts ou situations d'alarme sont ainsi enregistrés et signalés localement mais aussi communiqués aux opérateurs du système en envoyant des messages à l'aide du modem GSM intégré ou via d'autres périphériques installés sur demande. Le système «Sapientino» permet donc de réduire considérablement les coûts d'entretien et d'utilisation, rendant le système plus efficace et plus flexible.

Le nom 'Sapientino' est une gracieuseté du Dr Giovanni Clementoni, un grand ami de Giovanni Faggiolati.



DAS KONTROLL-UND MESSSYSTEM

"Sapientino" ist das neue System von Faggiolati zur Verwaltung und Überwachung von Pumpstationen. Es ist mit einem Touchscreen-Display und einer bedienerfreundlichen Schnittstelle versehen. Der Controller (die Steuereinheit) ermöglicht eine einfache Programmierung und Überwachung der Maschine sowohl eine höhere Kompatibilität mit den bestehenden Fernsteuerungsanlagen. "Sapientino" erfasst und speichert die Hauptfunktionsparameter der ganzen Anlage, an der er angeschlossen ist.

Die erfassten Daten können jeder Zeit lokal oder fern angezeigt werden. Fehler- und Alarmzustände werden lokal gemeldet und eingetragen und den Bedienern durch ein integriertes GSM-Modem oder andere auf Anfrage installierten Geräte gemeldet. "Sapientino" ermöglicht es also, Wartungs- und Betriebskosten erheblich zu senken und das System effizienter und flexibler zu bedienen.

Der Name "Sapientino" wurde mit freundlicher Genehmigung vom Herrn Dott. Giovanni Clementoni, gutem Freund von Giovanni Faggiolati, übernommen.



SISTEMA DE CONTROL Y MEDICIÓN DE DATOS

El sistema de control "Sapientino" es el nuevo dispositivo Faggiolati para la gestión y seguimiento de las estaciones de bombeo. Gracias a su pantalla táctil y su interfaz fácil de usar, el controlador permite, además de una fácil programación y consulta, una mayor compatibilidad con los sistemas de control remoto existentes. "Sapientino" es capaz de monitorear todo el sistema al que está conectado, obteniendo y almacenando los parámetros básicos de funcionamiento.

Los datos, una vez recogidos, se pueden ver en cualquier momento de forma local o remota. Cualquier avería o situación de alarma, además de ser registrados e informados en forma local, son comunicados a los operadores del sistema mediante el envío de mensajes, utilizando el módem GSM integrado o a través de otros dispositivos instalados mediante solicitud previa. De ésta manera, el sistema de "Sapientino" permite reducir considerablemente los costos de mantenimiento y uso haciendo el sistema más eficiente y flexible.

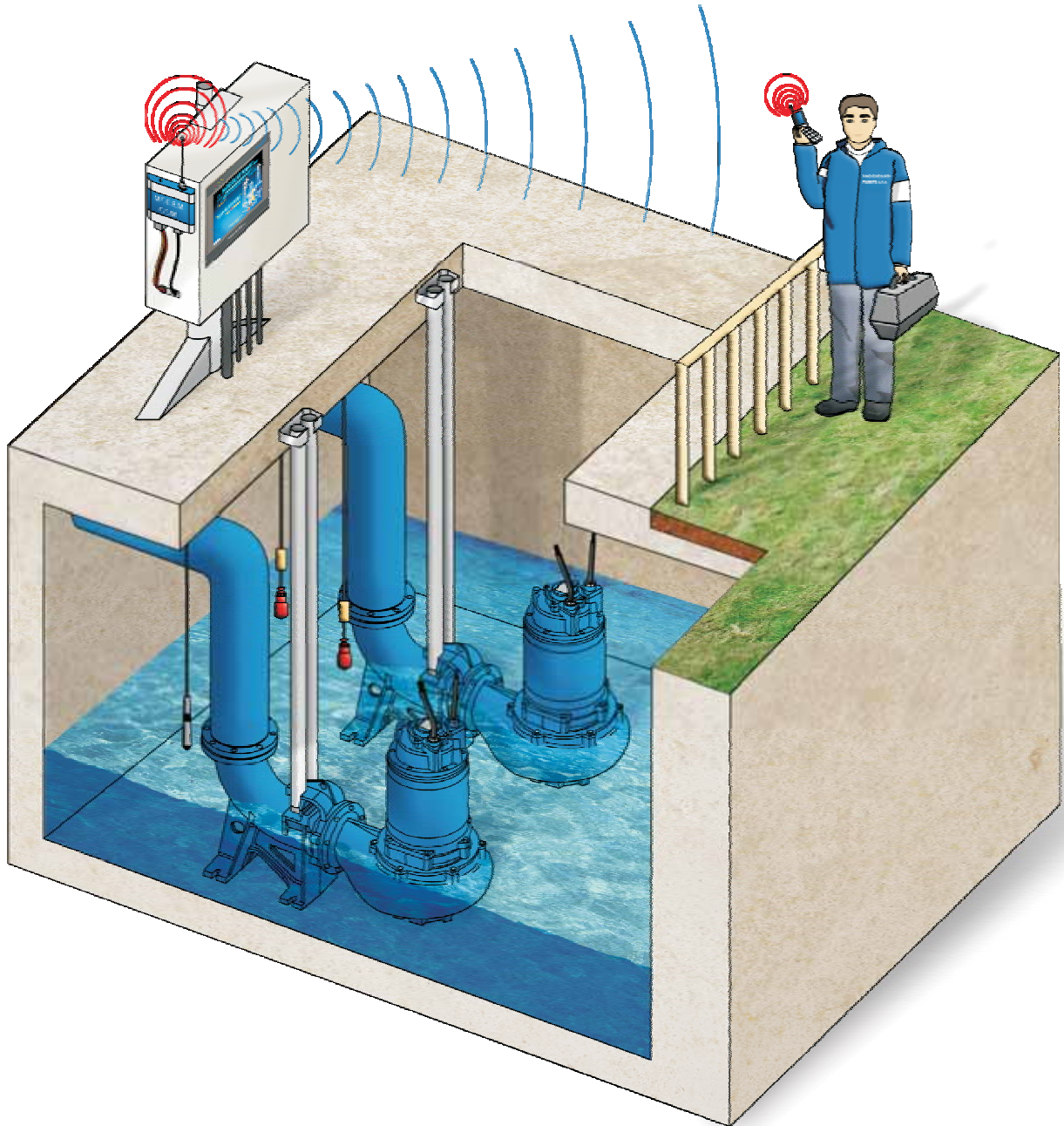
El nombre "Sapientino" es una cortesía del Dr. Giovanni Clementoni, gran amigo de Giovanni Faggiolati.



KONTROL VE VERİ ÖLÇÜM SİSTEMİ

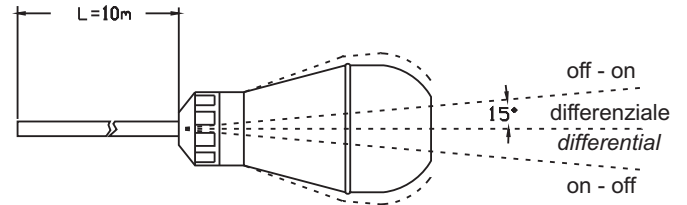
"Sapientino" kontrol sistemi, yükseltme istasyonlarının yönetimi ve izlenmesine yönelik yeni Faggiolati donanımını temsil eder. Dokunmatik ekranı ve ilerici yapısı sayesinde kontrol cihazı, programlama ve başvuru kolaylığı sağlamanın yanı sıra, mevcut uzaktan kumanda sistemlerinin çoğuyla uyumludur. Sapientino, temel çalışma parametrelerini alarak ve belleğine kaydederek, kendisine bağlı tüm cihazı izleyebilir. Veriler okunduğunda herhangi bir zaman yerel olarak veya uzaktan görüntülenebilir; muhtemel sorunlar veya alarm durumları yerel olarak kaydedilip bildirilmenin yanı sıra, bütünsel GSM modem veya talep üzerine kurulan diğer cihazlarla mesaj göndermek suretiyle operatörlere bildirilebilir. Sapientino sistemi, sistemi daha verimli ve esnek hale getirerek, bakım ve kullanım maliyetlerinin ciddi oranda azaltılmasına olanak tanır.

'Sapientino' adı, Sn. Giovanni Faggiolati'nin çok yakın dostu olan Dr. Giovanni Clementoni tarafından verilmiştir.





Regolatori di livello Float switch Régulateurs de niveau Schwimmerschalter Reguladores de nivel Şamandırılar



Regolatore di livello sommerso per acque cariche di fogna. Stagno fino a 100 m di profondità, insensibile all'umidità ed alla condensa. Costruito con contatti elettrici di nuova concezione costituiti da commutatore 10A 250V a contatti autopulenti ad ogni manovra e a elevata distanza di apertura.

IMPIEGHI

Regolazione di acque industriali particolarmente turbolente con residui di agglomerati in sospensione, o di acque cariche di fogna.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Corpo esterno in polietilene pressosoffiato in un unico pezzo. Peso interno per lo spostamento del baricentro verso l'ingresso del cavo e per la determinazione del punto di rotazione. All'interno del regolatore viene effettuata un'iniezione di poliuretano a cellule chiuse e non igroscopiche, tale iniezione elimina ogni particella d'aria e sigilla il tutto, proteggendo anche il commutatore di comando elettrico. Temp. max. di lavoro 55°C.



Régulateur de niveau type submergé pour eaux d'égouts. Hermétique jusqu'à 100 m pas sensible à l'humidité et à la condensation. Manufacturé avec des contacts électriques de nouvelle conception, constitués d'un commutateur 10A 250V à contacts autonettoyants à chaque manœuvre, et à grande distance d'ouverture.

APPLICATIONS

Régulation des eaux industrielles particulièrement turbulentes ou avec résidus d'agglomération en suspension ou pour eaux chargées d'égouts.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Corps externe en Moplen pré soufflé en une seule pièce. Poids intérieur pour le déplacement du barycentre vers l'entrée du câble et pour la détermination du point de rotation. A l'intérieur du régulateur est faite une injection de polyuréthane expansé à cellule fermée non hygroscopique qui élimine tous résidus d'air à l'intérieur, scellant hermétiquement le régulateur. Température max. 55°C.



Regulador de nivel modelo sumergido para aguas residuales. Hermético hasta 100 m de profundidad, insensible a la humedad y a la condensación. Construido con los contactos eléctricos de nueva generación, compuesto por el conmutador 10A 250V, con los contactos autolimpiadores en cada operación y que han una larga distancia de abertura.

APLICACIONES

Regulación de aguas industriales particularmente turbulentas o con residuos de aglomerados en suspensión o para aguas cargadas de residuo.

CARACTERÍSTICA TÉCNICA

Cuerpo externo en Moplen soplado de una pieza. Peso interno para cambiar de puesto del centro de gravedad verso la entrada del cable y para la determinación del punto de rotación, protegiendo también el conmutador eléctrico de comando. En el interno del regulador se efectúa una inyección de poliuretano expando que elimina cualquier residuo de aire en el interior, sellando herméticamente el regulador. Temperatura máx 55°C.



Submerged float switch for sewer systems.

Water resistant to 100m depth, insensitive to humidity and condensation, with new concept electric contacts consisting of change over 10A 250V self-cleaning switch, by each operation, with a high distance between contacts.

APPLICATIONS

Regulation of particularly turbulent industrial waters containing residues of suspended agglomerates, or of sewer waters.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Single outer casing piece in blowmoulded Polyethylene. Internal weight fixing the rotation centre (gravity centre) close to the cable connection. The float switch is filled with closed cells non-hygroscopic expanded polyurethane, eliminating all air, sealing the unit and completely surrounding the electric control switch. Max. working temperature 55°C.



Schwimmerschalter für Abwasser.

Druckfest bis 100m, unempfindlich gegen Feuchtigkeit und Kondenswasser, neuartige Wechselkontakte bis 10 A 250V schmutzabweisend im Betrieb, große Kontaktabstände.

EINSATZGEBIETE

Für turbulente Industrieabwässer mit Feststoffen, fäkalienhaltiges Abwasser.

TECHNISCHE DATEN

Außengehäuse aus blasgeformten Polyäthylen. Internes Gegengewicht nahe der Kabeleinführung vergossen. Gefüllt mit Polyurethan, nicht wasseraufnehmend und luftverdrängend zur vollständigen Abdichtung des Mikroschalters. Max. Betriebstemperatur 55°C.



Kanalizasyon pis suları için dalgıç tip şamandıra.

Neme ve yoğunlaşmaya duyarlıdır, 100 m derinliğe kadar havuzlarda kullanılır.

Kontaktları her manevrada kendi kendini temizleyen ve yüksek açıklık mesafesine sahip, 10A 250V komütatörden oluşan yeni kavrama sahip elektrik kontaktlarıyla imal edilmiştir.

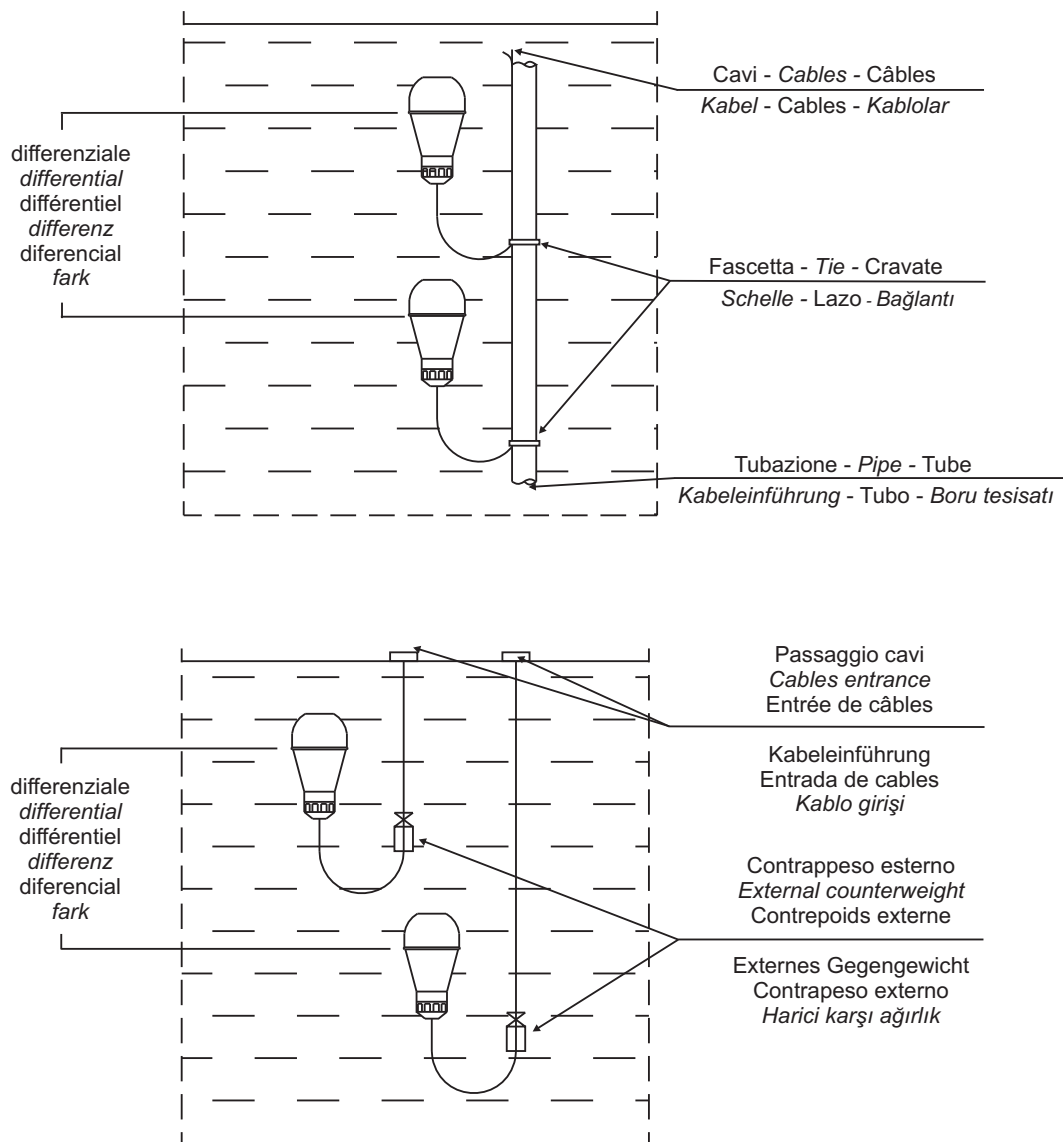
UYGULAMALAR

Askıda agglomera artıklarını barındıran özellikle çalkantılı endüstriyel sular ile kanalizasyon pis sularının regülasyonunda kullanılır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Hava basıncıyla kalıplanmış polietilenden tek parça harici gövde. Kablo girişine doğru ağırlık merkezini kaydırmak ve dönüş noktasını belirlemek için dahili ağırlık. Regülatörün içine kapalı hücreli ve higroskopik olmayan poliüretan enjeksiyonu yapılır, bu enjeksiyon her türlü hava parçacığını bertaraf eder ve elektrik kumandası komütatörünü koruyacak şekilde tümünü sızdırmaz hale getirir. Azami çalışma sıcaklığı 55°C'tir.

Installazione - Installation - Installation - Installation - Instalación - Kurulum



Accessori disponibili - Available accessories - Accessoires disponibles Verfügbares Zubehör - Accesorios disponibles - Mevcut aksesuarlar



Passacavo sospeso
Suspended cable gland
Passe câbles suspendu
Kabelschelle
Pasa cables suspendido
Askıda kablo rakoru



Staffa supporto galleggiante
Float switch support
Supporte régulateur de niveau
Schwimmerkonsole
Soporte regulador del nivel
Şamandıra destek çubuğu



Contrappeso
Counterweight
Contrepoids
Gegengewicht
Contrapeso
Karşı ağırlık



54.18817



Regolatori di livello ATEX
Float switch ATEX
Régulateurs de niveau ATEX
Schwimmerschalter ATEX
Regulador de nivel ATEX
ATEX Şamandırılar



Regolatore di livello sommerso stagno, insensibile all'umidità ed alla condensa.

IMPIEGO

Regolazione di gasolio, miscele di acqua e idrocarburi, olii motore, olio lavorazione macchine, ecc.

Il regolatore è omologato EX secondo la direttiva ATEX per impieghi in atmosfere potenzialmente esplosive per la presenza di gas, vapori o nebbie, rispondenti ai seguenti parametri: gruppo e categoria attrezzatura - II 1G; modalità di protezione per l'innescio EEx ia; gruppo di innescio IIC; classe di temperatura T6; range di temperatura -20°C + 40°C; livello di protezione IP 68.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Corpo esterno in Polietilene pressosoffiato in un unico pezzo. Peso interno per lo spostamento del baricentro verso l'ingresso del cavo e per la determinazione del punto di rotazione. Commutatore di comando elettrico max 21,4 mA - 9,6 V. a contatti autopulenti con elevata distanza di apertura. Cavo speciale di colore blu, adatto all'immersione in idrocarburi. All'interno del regolatore viene effettuata un'iniezione di poliuretano a cellule chiuse e non igroscopiche. Tale iniezione elimina ogni particella d'aria e sigilla il tutto, proteggendo anche il commutatore di comando elettrico. Nota: il regolatore deve essere collegato ad un circuito di alimentazione a sicurezza intrinseca.



Régulateur de niveau submergé étanche, insensible à l'humidité et à la condensation.

UTILISATION

Régulation de gasoil, mélange d'eau et d'hydrocarbures, d'huiles moteur, d'huile usinage machines etc.

Le régulateur est homologué EX conformément à la directive ATEX pour emploi en atmosphères potentiellement explosives à cause de présence de gaz, de vapeurs ou de brouillards, répondant aux paramètres suivants: groupe et catégorie équipement II 1G; modalités de protection pour l'amorçage EEx ia; groupe d'amorçage IIC; classe de température T6; range de température -20°C + 40°C; niveau de protection IP 68.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Corps externe en Polyéthylène pressé soufflé en une pièce unique. Poids interne pour le déplacement du barycentre vers l'entrée du câble et pour la détermination du point de rotation. Commutateur de commande électrique max 21,4 mA - 9,6 V. à contacts autonettoyants avec une distance d'ouverture élevée. Câble spécial de couleur bleue, adapté à l'immersion dans les hydrocarbures. A l'intérieur du régulateur une injection de polyuréthane à cellules fermées et non hygroscopiques est effectuée. Cette injection élimine toute particule d'air et scelle le tout, en protégeant aussi le commutateur de commande électrique. N.B. Le régulateur doit être relié à un circuit d'alimentation à sécurité intrinsèque.



Regulador de nivel sumergido hermético, insensible a la humedad y a la condensación.

APLICACIONES

Regulación de gasóleo, mezclas de agua y de hidrocarburos, aceites para motor, aceite para elaboración máquinas, etc.

El regulador consta de la homologación EX, según la directiva ATEX, para su empleo en atmósferas potencialmente explosivas debido a la presencia de gases, vapores o nieblas, que respondan a los siguientes parámetros: grupo y categoría equipamiento II 1G; modalidad de protección para el disparo EEx ia; grupo de disparo IIC; clase de temperatura T6; serie de temperatura -20°C + 40°C; nivel de protección IP 68.

CARACTERÍSTICA TÉCNICA

El cuerpo externo es de Polietileno soplado a presión en una única pieza. Posee un peso interno para el desplazamiento del centro de gravedad hacia el ingreso del cable y para la determinación del punto de rotación. Consta de un conmutador de mando eléctrico máximo 21,4 mA - 9,6 V. con contactos autolimpiantes y con elevada distancia de apertura. Cuenta con un cable especial de color azul, apto para la inmersión en hidrocarburos. En el interior del regulador se lleva a cabo una inyección de poliuretano con células cerradas y no higroscópicas. Esta inyección elimina toda partícula de aire y sigila todo, protegiendo también el conmutador de mando eléctrico. Nota: el regulador tiene que estar conectado con un circuito de alimentación con seguridad intrínseca.



Submerged float switch Water- resistant, insensitive to humidity and condensation.

USE

Regulation of particularly diesel oil, water and hydrocarbon mixture, motor oils, tools machine oils, etc.

The level regulator is EX homologated according to ATEX normative for uses in potentially explosive environment due to the presence of gas, vapours or fogs, correspondent to the following parameters: group and category tool II 1G; modality of protection for the striking EEx ia; group of striking IIC; class of temperature T6; range of environment temperature -20°C + 40°C; protection level IP 68.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

A single outer piece in blownmoulded Polythene. Internal weight fixing the rotation centre (gravity centre) close to the cable connection. Electric contact commutator max 21,4 mA - 9,6 V. self cleaning contacts with high distance between the contacts. Special blue cable for the immersion in hydrocarbons. The float switch is injection filled with closed cell nonhygroscopic expanded polyurethane, eliminating all air sealing the unit and completely surrounding the electric control switch. Note: the regulator has to be connected to an intrinsic safety power circuit.



Hermetischer, feuchtigkeits- und kondenswasserresistenter Tauchniveaugregler.

VERWENDUNG

Regulierung von Dieselöl, Wasser-Kohlenwasserstoff-Mischungen, Motorölen, Maschinenarbeitsöl, etc.

Der Regler trägt die EX - Betriebserlaubnis gemäß ATEX - Richtlinie für den Einsatz in Umgebungen mit potentieller Explosionsgefahr aufgrund von Gasen, Dämpfen und Nebeln, die die folgenden Parameter aufweisen: Gerätegruppe und -kategorie - II 1G; Schutzart für Zündung EEx ia; Zündungsgruppe IIC; Temperaturklasse T6; Temperaturspanne -20°C + 40°C; Schutzniveau IP 68.

TECHNISCHE MERKMALE

Außenkörper aus einem Stück druckgeblasenem Polyäthylen. Innengewicht für die Verschiebung des Schwerpunktes zum Kabeleingang und die Bestimmung des Drehpunktes. Elektrischer Steuerumschalter max. 21,4 mA - 9,6 V. mit selbstreinigenden Kontakten und hoher Unterbrecherstrecke. Blaues Spezialkabel zum Eintauchen in Kohlenwasserstoffe. Im Reglerinneren wird PUR mit geschlossenen und wasserabweisenden Zellen eingespritzt. Dank dieser Einspritzung wird jegliches Luftteilchen eliminiert und alles versiegelt, wodurch auch der elektrische Steuerumschalter geschützt wird. Anmerkung: Der Regler muss an einen Speisungskreis mit eigener Sicherheitsvorrichtung angeschlossen werden.



Neme ve yoğunlaşmaya duyarlı, dalgalı tip şamandır.

KULLANIMI

Gazyağı, su ve hidrokarbon karışımları, motor yağları, makine işleme yağları, vb. regülasyonunda kullanılır.

Bu şamandır, şu parametrelerle karşılık gelen, gaz, buharlar veya uçucu maddelerin varlığında potansiyel patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere ATEX direktifi uyarınca EX olarak onaylanmıştır: cihaz grubu ve kategorisi - II 1G; tetikleme için koruma şekli EEx ia; tetikleme grubu IIC; sıcaklık sınırı T6; sıcaklık aralığı -20°C + 40°C; koruma seviyesi IP 68.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Hava basıncıyla kalıplanmış Polietilenden tek parça harici gövde. Kablo girişine doğru ağırlık merkezini kaydırmak ve dönüş noktasını belirlemek için dahili ağırlık. Yüksek açıklık mesafesine sahip, kendi kendini temizleyen kontaklı maks. 4 mA - 9,6 V. elektrik kumanda komütatörü. Hidrokarbonlara daldırılmaya uygun, mavi renkli özel kablo. Regülatörün içine kapalı hücreli ve higroskopik olmayan poliüretan enjeksiyonu yapılır. Bu enjeksiyon her türlü hava parçacığını bertaraf eder ve elektrik kumandası komütatörünü koruyacak şekilde tümünü sızdırmaz hale getirir. Not: şamandır, kendinden güvenli bir güç besleme devresine bağlanmalıdır.

Barriere attive a sicurezza intrinseca a protezione EEX - ia IIC
Active barrier with intrinsic safety and EEX - ia IIC protection
Barrière active avec la sûreté intrinsèque et protection EEX - ia IIC
Aktivtrenner mit eigensicherer Speisung EEX - ia IIC
Barreras activas con seguridad intrinseca a proteccion EEX - ia IIC
EEX - ia IIC korumalı kendinden güvenli etkin bariyer



QA

EMS/EXI/2



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Certificazione ATEX.
- Predisposizione per il montaggio su barre DIN.
- Barriera attiva adatta per zona 0-1-2.
- Alimentazione 115-230 Vac50-60 Hz
- Isolamento galvanico tra ingresso, uscita e circuito di alimentazione.
- Eliminazione degli inconvenienti tipici delle barriere ZENER (terra equipotenziale, ecc.).
- Segnalazione LED sul fronte e cablaggio facilitato.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Certification ATEX.
- Prédisposition pour montage sur barre DIN.
- Barrière active pour les zones 0-1-2.
- Alimentation 115-230 Vac50-60 Hz
- Isolation galvanique entre Entrée, Sortie, et circuit d'alimentation.
- Elimination des inconvénients typiques des barrières ZENER (terre équipotentielle, etc.).
- Signalisation LED sur le front, et câblage facilité.



CARACTERISTICAS TECNICAS

- Certificación ATEX.
- Predisposición para el montaje sobre barras DIN.
- Barrera activa adaptada para zona 0-1-2.
- Suministro 115-230 Vac50-60 Hz
- Aislamiento galvanico entre entrada, salida y circuito de suministro.
- Eliminación de los inconvenientes típicos de las barreras ZENER (tierra, equipotencial ecc).
- Señalados LED en el frontal y cables facilitados.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

- ATEX certification.
- Ready for mounting on DIN rail.
- Active barrier suitable for 0-1-2 zone.
- Power supply 115-230 Vac50-60 Hz
- Galvanic insulation between supply between input, output and power supply circuit.
- Elimination of typical ZENER barriers problems (equipotential earth, etc.)
- Front led signals and connection wiring.



TECHNISCHE MERKMALE

- Zertifikat ATEX.
- Bereit für die Montage auf DIN-Schiene.
- Aktivtrenner für Zone 0-1-2.
- Versorgungsspannung 115-230 Vac50-60 Hz
- Galvanische Trennung zwischen Eingangs-, Ausgangs- und Versorgungsstromkreisen.
- Vermeidung der typischen Probleme bei ZENER-Barrieren (Masseschleifen, etc.).
- LED-Anzeigen und Anschlussklemmen auf der Vorderseite.



TEKNİK ÖZELLİKLER

- ATEX sertifikası.
- DIN çubuklar üzerine montaj hazırlığı.
- 0-1-2 bölgeleri için uygun etkin bariyer.
- 220 V a.c. veya 24 V d.c. güç beslemesi.
- Giriş, çıkış ve güç besleme devresi arasında galvanik izolasyon.
- Bariyerlerin tipik olumsuzluklarını barındırmaz ZENER (eşpotansiyel toprak, vb.).
- Ön kısımda LED bildirimleri ve kolaylaştırılmış kablolama.

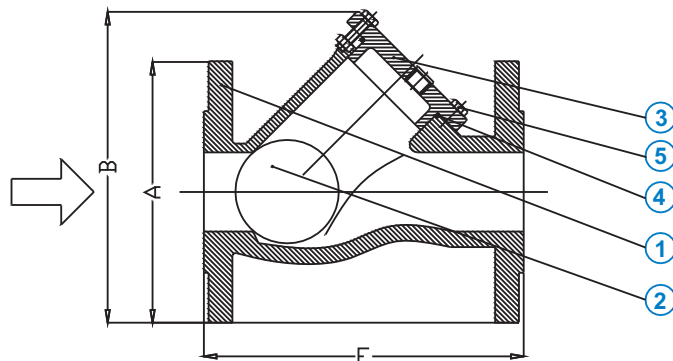
modello model Modèle Type modelo model	canali indep. indep. channels canaux indép. unabhängige Kan. canales indep. bağımsız kanal	ingressi da area input from area entrée de secteur Eingang von Zone entrada da area girdiler	uscite verso area output to area sortie au secteur Ausgang salida verso aire çıkış	applicazioni - applications - applications - anwendung - aplicaciones - uygulamalar
D1130D	2	pericolosa, contatti non protetti hazardous, unprotected NO/NC contacts voltage dangereuse, contacts pas protégés Explosiv, Ungeschützt peligrosa, contactos no protegidos perigosa tehlikeli, korumasız kontaklar	sicura relays con 2 SPTD 2A 250Vac 500VA safe, 2 relays with SPTD 2A 250Vac 500VA sûre, relays avec 2 SPTD 2A 250Vac 500VA sicher, 2 Relais mit SPTD 2A 250Vac 500VA segura, relays con 2 2A 250Vac 500VA 2 SPTD 250V, 2,5A - 100VA ile güvenli röleler	Disaccoppiamento galvanico di contatti non protetti o di livelli logici da area pericolosa. Uscita a relays verso area sicura. Galvanic decoupling of unprotected contacts or logic evels from hazardous areas. Relay output towards safe area Découplage galvanique de contacts pas protégés d'aire dangereuse. Sortie à relays vers aire sûre Eigensichere Speisung von Sensoren im Ex-Bereich durch galvanische Trennung Desemparejamiento galvánico de contactos ode niveles desprotegidos de la lógica de áreas peligrosas. El relays hizo salir hacia área segura Korunmayan kontakların veya tehlikeli alanların mantı k seviyelerinin galvanik ayırması. Güvenli alana doğru röleli çıkış.

Valvole di ritegno a palla
Check valves with ball
Clapet anti-retour a balle
Kugelrückflussverhinderer
Valvulas de retencion con esfera
Küresel çekvalfler

Dimensioni - Dimensions - Dimensions
Abmessung - Dimensiones - Kurulum

DN mm	A	B	E	Weight Kg
50	165	197	202	9,5
65	185	232	248	13
80	200	258	262	16,5
100	220	304	302	23
150	285	400	408	49
200	340	480	500	80
250	400	600	600	135
300	450	680	700	200

Flangia - Flange - Bride - Flansche - Reborde - Flans: DIN 2501 PN10
 (A richiesta - on request - sur demande - auf Anfrage - a petición -
 Talep üzerine: PN16)

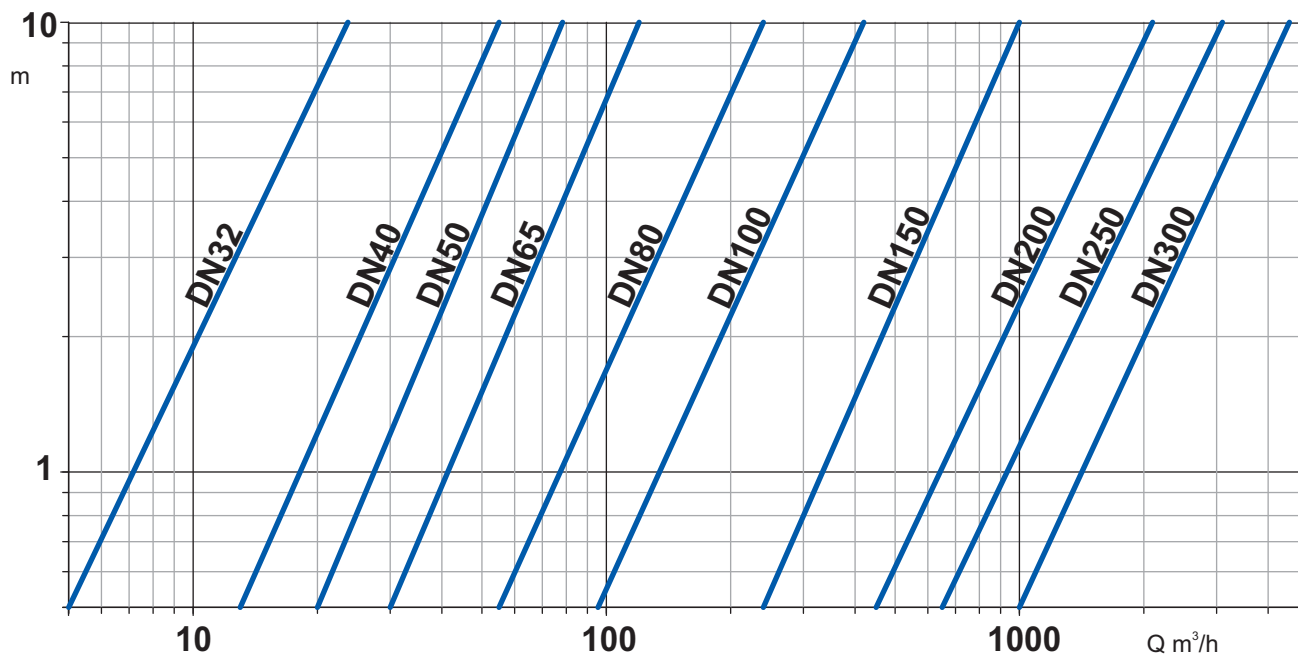


N°	Tipo-Type-Type-Type - Tipi	Materiale - Material - Matériau - Werkstoff - Malzemeler
1	Corpo - Body - Corps - Gehäuse - Cuerpo - Gövde	Cast iron GG25 - Fonte GG25 - Grauguss Gg25 - Hierro fundido Gg25 - Ferro fundido GG25
2	Sfera-Sphere-Sphère-Kugel - Esfera - Küresel	Acciaio rivestito gomma - Rubber coated steel - Acier recouvert de caoutchouc - Edelstahl, gummibeschichtet - Acero revestido con goma - Kauçuk kaplı çelik
3	Tappo - Cover - Bouchon - Deckel - Tapon - Tapa	Ghisa GG25 - Cast iron GG25 - Fonte GG25 - Grauguss GG25 - Hierro fundido GG25 - Döküm demir GG25
4	O-Ring	NBR
5	Vite - Screw - Vis - Schrauben - Tornillos - Burgu	Acciaio - Stainless steel - Acier - Edelstahl - Acero - Çelik

Diagramma perdite di carico
 Diagram loading pipe
 Diagramme pertes de charge
 Diagramm Reibungsverluste
 Diagrama pérdidas de carga
 Yük kaybı şeması

Limitazioni d'impiego - Application's limits
Limites d'installation - Einsatzgrenzen - Limitaciones de uso - Kullanma sınırları

Temp.: -10°C + 80°C
 Pressione max - Max pressure
 Pression max - Max. Druck
 Presión máx - Azami basınç 10 bar



Saracinesche a corpo piatto e cuneo
Flat wedge and solid wedge gate valves
Vannes a corps plat et coins
Keilflach- und Keilabsperrschieber
Compuertas planas o a cuña
Düz ve kama gövdeli sürgülü vanalar



MATERIALIE CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Volantino e premistoppa in ghisa G250.
- Corpo, coperchio e cuneo in ghisa G250.
- Albero in acciaio inox Cr 13%.
- Madrevite in ottone o bronzo.
- Tenuta del premistoppa (esente da manutenzione) mediante anelli "O" Ring in gomma EPDM.
- Anelli di tenuta del corpo e del cuneo in ottone.
- Flange forate e dimensionate secondo le norme UNI PN10 o PN16.
- Le saracinesche sono costruite secondo le norme DIN 3352.



MATÉRIAUX CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

- Volants et presse-étoupe en fonte G 250
- Corps, couvercle et coins en fonte G 250
- Arbre en acier inox Cr 13 %
- Vis mère en laiton ou bronze
- Garniture de presse étoupe (exempte de manutention), au moyen d'O-ring en caoutchouc EPDM.
- Anneaux d'étanchéité du corps et de coins en laiton.
- Brides forée et dimensionnées selon la norme UNI PN10 ou PN16.
- Les vannes sont construites selon la norme DIN3352.



MATERIALES Y CARACTERISTICAS

- Volante y prensa estopa en aleación G250
- Cuerpo, tapa y cuna en hierro fundido G250
- Eje en acero inoxidable Cr 13%
- Tornillo principal en estaño o bronce.
- Sello del prensa estopa (sin necesidad de manutención) mediante anillos O'ring en goma EPDM. Brida dimensionadas según normas UNI PN10 o PN16.
- Las compuertas son construidas según normativas DIN 3352.



MATERIALS AND MAIN CHARACTERISTICS

- Handwheel and stuffing box in grey Cast-Iron G250.
- Body, cover and solid wedge in Cast-Iron G250.
- Shaft in Stainless Steel + Cr 13%.
- Main screw in Bronze and in brass.
- Stuffing box seal (maintenance free) by O-rings in EPDM rubber.
- Seal rings and solid wedge rings in brass.
- Flanges are bored and dimensioned according to UNI PN10 or PN16 Norms.
- Gate Valves are manufactured according to DIN 3352 Norms.



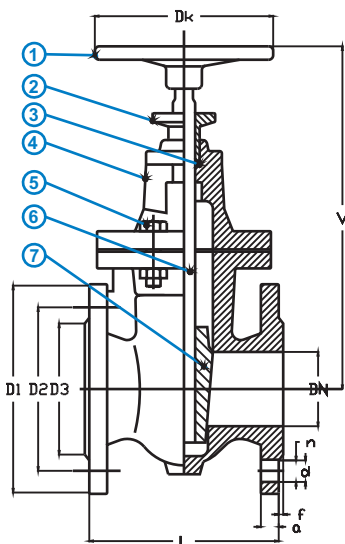
WERKSTOFFE UND TECHNISCHE MERKMALE

- Handrad und Stopfbuchse aus Grauguss G250.
- Gehäuse, Deckel und Keil G250.
- Welle aus Edelstahl + Cr 13%.
- Spindel aus Bronze und Messing.
- Stopfbuchse (wartungsfrei) O-Ringe aus EPDM.
- Dichtringe und Dichtungssitz aus Messing.
- Flanschmaße und Bohrungen nach PN10 oder PN16.
- Herstellung gemäß DIN 3352.



MALZEMELER VE İMALAT ÖZELLİKLERİ

- Volant ve salmastra, G250 döküm demirden.
- Gövde, kapak ve kama G250 döküm demirden.
- Mil, %13 Cr paslanmaz çelik.
- Merkez vida, piring veya bronzdan.
- Salmastra sızdırmazlığı (bakım dışında) EPDM kauçuk "O" Ring halkaları sağlanır.
- Gövde ve kama salmastra halkaları piringten.
- Flanş delikli ve UNI PN10 veya PN16 standartlarına göre boyutlandırılmış
- Sürgülü vanalar DIN 3352 standartlarına göre imal edilmiş.



Nr.	Descrizione - Description - Description - Bezeichnung - Descripción - Açıklama
1	Volantino in ghisa G250 - Handwheel in Cast-Iron G250 - Volant en fonte G250 Handrad aus Grauguss G250 - Volante en hierro fundido G250 - Volant, G250 döküm demirden
2	Cappellotto in ghisa G250 - Cover in Cast-Iron G250 - Presse étoupe en fonte G250 Deckel aus Grauguss G250 - Copertura en hierro fundido G250 - Kapak, G250 döküm demirden
3	Anelli O Ring in gomma EPDM - O Ring in EPDM rubber - O-ring en caoutchouc EPDM O Ring aus EPDM - O Ring en goma EPDM - O Ring halkalar, EPDM kauçuktan
4	Corpo in ghisa G250 - Body in Cast-Iron G250 - Corps en fonte G 250 Gehäuse aus Grauguss G250 - Cuerpo en hierro fundido G250 - Gövde, G250 döküm demirden
5	Viti in acciaio zincate a scomparsa - Galvanised steel screws - Vis en acier galvanisé encastrées Schrauben Edelstahl - Tornillos en acero zincado - Vidalar, galvanize çelikten
6	Albero in acciaio inox - Stainless Steel Shaft - Arbre en acier inox Welle Edelstahl - Eje en acero inoxidable - Mil, paslanmaz çelik
7	Cuneo in ghisa G250 - Solid Wedge in Cast-Iron G250 - Coin en fonte G250 Absperkeil Grauguss G250 - Cuna en aleación G250 - Kama, G250 döküm demirden

DN	L	D1	D2	D3	Dk	Dk*	V	n	d	a	a*	f	Weight	Weight*
40	140	150	110	88	160	200	215	4	18	18	18	3	9,5	11
50	150	165	125	102	160	200	230	4	18	20	20	3	11	12
65	170	185	145	122	160	250	250	4	18	20	20	3	14,5	18
80	180	200	160	138	160	250	270	4	18	22	22	3	18	20
100	190	220	180	158	200	315	315	8	18	22	24	3	24,5	29
125	200	250	210	188	250	315	365	8	18	24	26	3	35,5	42
150	210	285	240	212	250	315	410	8	22	24	26	3	46	52
200	230	340	295	268	250	400	550	8	22	26	30	3	86	86
250	250	395	350	320	315	500	650	12	22	28	32	3	121	115
300	270	445	400	370	315	500	750	12	22	28	32	4	170	160

*=Pressione nominale PN16 - Nominal pressure PN16 - Pression nominale PN16 - Nenndruck PN16 - Presión nominal PN16 - Nominal basınç PN16.

Appendice Tecnica - *Technical appendix*
Annexe technique - *Technischer Anhang*
Anexo técnico - *Teknik Bilgiler*



**RICERCA E SVILUPPO**

Il nostro ufficio tecnico, ricerca e sviluppo, ben organizzato con i più sofisticati sistemi informatici, è collegato con studi di ricerca anche di alcune Università italiane ed estere.

**RESEARCH AND DEVELOPMENT**

Our technical, research and development office is well-organised with the most sophisticated IT systems and is even connected with research projects of several Italian and foreign universities.

**RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT**

Notre service technique, recherche et développement, bien organisé avec les systèmes informatiques les plus sophistiqués, est mis en rapport avec des bureaux d'étude de certaines Universités italiennes et étrangères.

**FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG**

Das technische Büro für Forschung und Entwicklung verfügt über die modernsten Informatiksysteme und ist mit Forschungsstudien einiger italienischen und ausländischen Universitäten in Verbindung.

**INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO**

Nuestra oficina técnica de investigación y desarrollo, está bien organizada con los sistemas informáticos más sofisticados y se encuentra conectada con estudios de investigación incluso de algunas universidades italianas y del extranjero.

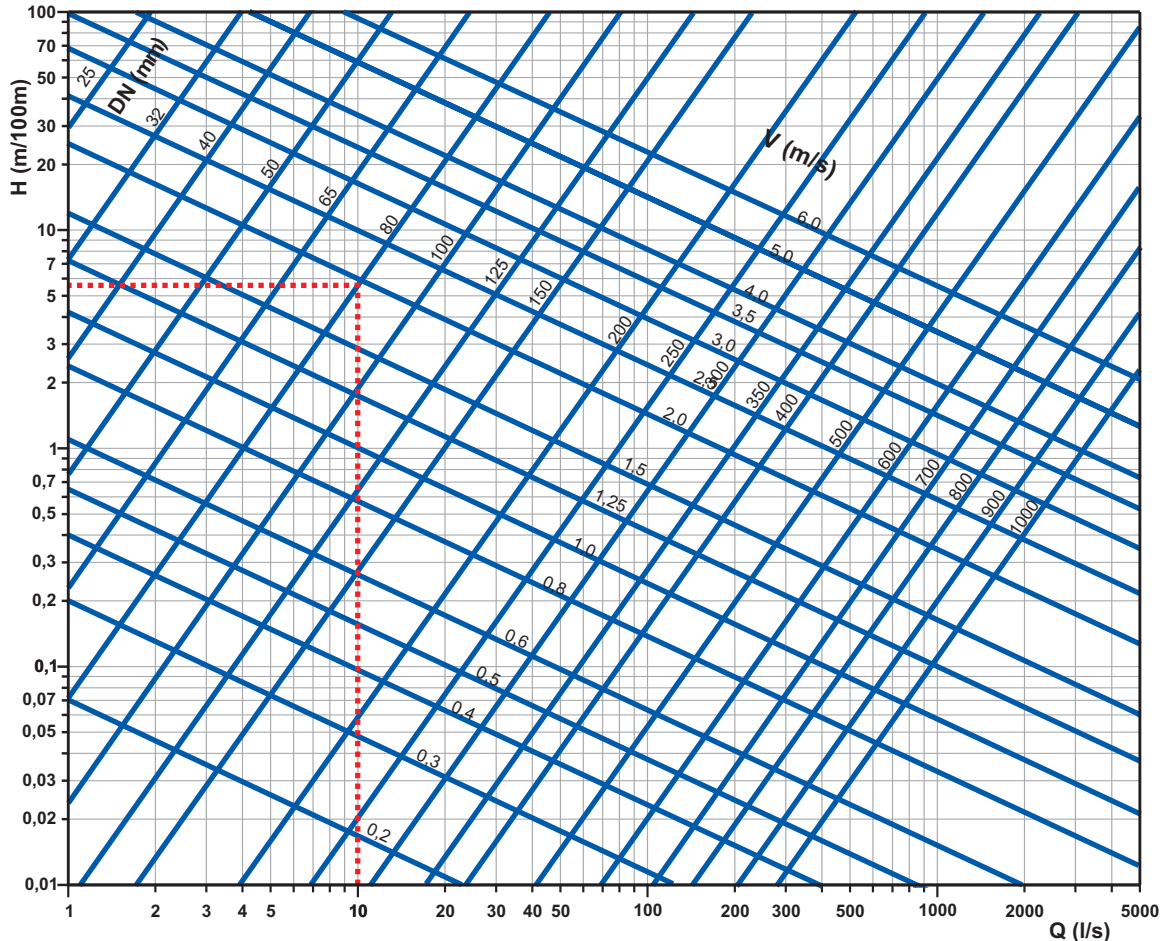
**ARAŞTIRMA GELİŞTİRME**

Sofistike IT sistemleri ile donatılmış olan teknik araştırma ve geliştirme ofisimiz, İtalya ve diğer ülkelerdeki çeşitli üniversitelerin araştırma projeleri ile iş birliği içindedir.



Perdite di carico
Head losses
Perte de charge
Rohrreibungsverluste
Perdidas de carga
Borulardaki yük kaybı

Perdite di carico in tubazioni per acqua pulita - Head losses in pipe for white water
Perte de charge en tubes pour eau clair - Rohrreibungsverluste für sauberes Wasser
Perdidas de carga en tubos para agua limpia - Temiz su için borulardaki yük kaybı



DN = Diametro nominale della tubazione (mm).
Q = Portata dell'acqua (l/s).

H = Perdita di carico (m) ogni 100 m di tubazione.

V = Velocità dell'acqua (m/s).

Esempio d'uso:

Per una tubazione in PVC DN80, lunga 200 m, con portata di 10 l/s (o velocità 2m/s). Sul grafico, leggiamo $H = 5,5 \text{ m/100m}$, e considerando la lunghezza totale della tubazione la perdita totale sarà di 11m.

Tubi in ghisa: x 1,25; Tubi incrostatati: x 1,4.



DN = Diamètre Nominal du tuyau (mm).
Q = débit (l/s).

H = perte de charge (m) pour 100 mètres de conduit.

V = vitesse de l'eau (m/s).

Exemple : Pour un tuyau en PVC DN 80, de 200 m de long, avec un débit de 10 l/s (ou vitesse de 2m/s). Nous lisons sur la courbe $H = 5,5 \text{ m/100 m}$; en conséquence, la perte de charge totale pour l'ensemble du circuit est de 11m

Tuyau en fonte: multiplier la perte de charge par un facteur 1,25 ; Tuyau incrusté: multiplier la perte de charge pour un facteur 1,4.



DN= Diámetro nominal de los tubos (mm).
Q= Volumen de agua (l/s).

H= Perdidas de carga (m) cada 100 m de tubo.

V= Velocidad del agua (m/s).

Modo de uso: Para tubos en PVC DN80, largos 200 m, volumen 10 l/s (o velocidad 2m/s). En el grafico, se puede ver $H = 5,5 \text{ m/100}$, y considerando el largo del tubo la pérdida será de 11 metros.

Tubos hierro fundido: x1,25; Tubos incrostatato: x1,4.



DN = Nominal diameter of pipe (mm).
Q = Water capacity (l/s).

H = Head loss (m) for each 100m of pipe.

V = Water speed (m/s).

Usage sample:

For a PVC pipe system DN80, length 200m, with capacity of 10 l/s (or speed 2m/s). On the graph, we read $H = 5,5 \text{ m/100m}$, and with a total length of 200m. The total head loss is 11m.

C.I. Pipes: x1,25; Incrusted pipes: x1,4.



DN = Nenndurchmesser (mm).
Q = Förderstrom (l/s).

H = Reibungsverlust (m) für jeweils 100m Rohrleitung.

V = Fließgeschwindigkeit (m/s).

Beispiel:

Rohrleitung PVC DN80, Länge 200m, Fördermenge 10 l/s (entspricht Fließgeschwindigkeit 2m/s). Dem Diagramm kann eine Verlusthöhe von $H = 5,5 \text{ m/100m}$ abgelesen werden. Bei einer Gesamtlänge von 200m ergibt sich somit ein Gesamtverlust von 11m.

Für Gussrohre: x1,25; für verkrustete Rohre: x1,4.



DN = Boruların nominal çapı (mm).
Q = Su debisi (l/s).

H = Her 100 m boruda yük kaybı (m).

V = Su hızı (m/s).

Kullanım örneği:

200 m uzunlukta, 10 l/s debiye (veya 2m/s hızı) sahip PVC DN80 boru için. Grafikte $H = 5,5 \text{ m/100m}$ değerini okuruz ve borunun toplam uzunluğu göz önünde bulundurulduğunda, toplam kayıp 11m olacaktır.

Döküm demir borular: x 1,25; Tortulu borular: x 1,4.

Range di funzionamento Working range functioning Intervalle de fonctionnement Betriebsbereich Serie De Funcionamiento Çalışma aralığı



Una scelta ottimale del punto di funzionamento della pompa è determinante al fine della vita utile della macchina.

Lo schema riportato di seguito mostra il range di funzionamento ottimale.

1 - Se il punto di lavoro viene scelto troppo vicino alla chiusura, si verificheranno delle eccessive vibrazioni che possono causare la rottura dell'albero

2 - La "X" indica il punto di massimo rendimento. In tale situazione la pompa lavora con la massima efficienza.

3 - Se il punto di funzionamento è vicino alla parte destra della curva vi è il rischio di cavitazione e il motore richiedendo troppa alimentazione inizierà a surriscaldarsi.



Un choix optimal du point de fonctionnement de la pompe est un facteur déterminant pour la vie utile de la machine.

Le schéma repris ci-dessous indique l'intervalle de fonctionnement optimal.

1 - Si le point de travail est choisi trop près de la fermeture, des vibrations excessives se produisent qui peuvent causer la rupture de l'arbre.

2 - "X" indique le point de rendement maximum.

Dans cette situation, la pompe travaille de la façon la plus efficiente.

3 - Si le point de fonctionnement se situe sur la droite de la courbe, il existe un risque de cavitation et le moteur commencera à surchauffer puisqu'il demandera trop d'alimentation.



Una óptima elección desde el punto de vista del funcionamiento de la bomba es determinante en lo que a la vida útil de la máquina se refiere. El esquema que se presenta a continuación muestra la serie para un funcionamiento óptimo.

1 - Si el punto de trabajo se elige demasiado cerca del cierre, se verificarán excesivas vibraciones, que pueden llegar a causar la rotura del eje.

2 - La "X" indica el punto de máximo rendimiento

En esta situación, la bomba trabaja con la máxima eficiencia.

3 - Si el punto de funcionamiento está cerca de la parte derecha de la curva, existe el riesgo de cavitación; el motor, considerando que necesitará demasiada alimentación, empezará a aumentar su temperatura.



An appropriate selection determines a good and long lifespan of pumps.

The following picture show the working range for correct functioning of pump.

1 - If the working point of the pump is too near or beyond the sedimentation point, there will be considerable vibrations which could cause the shaft to split.

2 - The "X" indicates the best efficiency point. This is where the pump will work most efficiently.

3 - If the working point is near the bottom right of the curve there is risk of the motor burning and cavitations. At this point the motor requires too much power and the motor will begin to overheat.



Für die Lebensdauer der Anlage ist die Wahl des Arbeitspunkte der Pumpe grundlegend.

Nachstehendes Schema zeigt den optimalen Betriebsbereich.

1 - Liegt der Arbeitspunkt zu nah am Verschluss, können starke Vibrationen auftreten die zum Bruch der Welle führen.

2 - Mit „X“ ist der Punkt der maximalen Leistung gekennzeichnet.

Unter diesen Bedingungen ist die bestmögliche Pumpenleistung gewährleistet.

3 - Wenn der Arbeitspunkt an der rechten Seite des Bogens liegt, besteht Kavitationsgefahr, was den Motor in der Folge überbelastet.



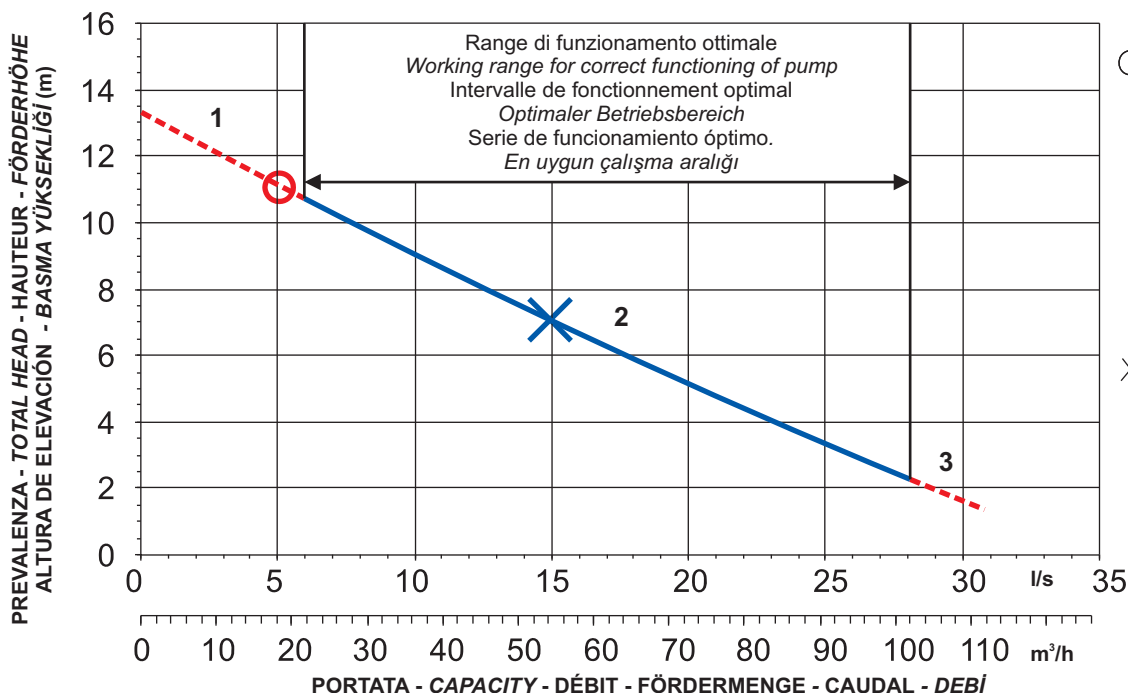
Pompanın en uygun çalışma noktasının seçimi, makinenin kullanışlı ömrünün sonuna kadardır.

Aşağıda verilen şemada, en uygun çalışma aralığı gösterilmektedir.

1 - Çalışma noktası kapanışa çok yakın seçilirse, milin bozulmasına neden olabilecek aşırı miktarda titreşim ortaya çıkabilir

2 - Burada "X" simgesi, azami verim noktasını gösterir. Bu durumda pompa azami verimle çalışır.

3 - Çalışma noktası eğrinin sağ tarafına yakın olursa, kavitasyon riski doğar ve motor, aşırı güç çekeceğinden aşırı ısınmaya başlar.



○ = Portata minima
Minimum capacity
Capacité minimum
Minimale Kapazität
Capacidad mínima
Asgari debi

× = Punto massimo rendimento
Best efficiency point
Point rendement maximum
Punkt der maximalen Leistung
Punto de máximo rendimiento
Azami verim noktası

CURVA CARATTERISTICA SECONDO NORME UNI ISO 9906
PERFORMANCE CURVES IN ACCORDANCE TO UNI ISO 9906
COURBE CARACTÉRISTIQUE SELON LES NORMES UNI ISO 9906
KENNLINIE LAUT NORM UNI ISO 9906
CURVA CARACTERÍSTICA SEGÚN NORMAS UNI ISO 9906
KARAKTERİSTİK EĞRİ, UNI ISO 9906 STANDARDINA GÖREDİR

PRESTAZIONI RILEVATE CON ACQUA PURA A 20°C
OPERATING DATA OBTAINED WITH CLEAN WATER AT 20°C
PRESTATIONS RELEVÉES AVEC DE L'EAU PURE À 20°C
LEISTUNGEN BEI REINEM WASSER BEI 20°C
PRESTACIONES DETECTADAS CON AGUA PURA A 20°C
PERFORMANSLAR 20°C SICAKLIKTA TEMİZ SUYLA ÖLÇÜLMÜŞTÜR

Scheda tecnica - Technical data sheet - Fiche technique - Datenblatt - Ficha técnica - Teknik föy

**FAGGIOLATI
PUMPS® S.p.A.**CURVA CARATTERISTICA
PERFORMANCE CURVESerie
7STipo di pompa - Pump type
G616R2C1-T102AA2

Cod. Code	7009950	Peso totale Total weight	382 Kg	Materiale Construction	GHISA EN-GJL-250 CAST IRON EN-GJL-250	Girante Impeller	A CANALI WITH CHANNELS	
--------------	---------	-----------------------------	--------	---------------------------	--	---------------------	---------------------------	---

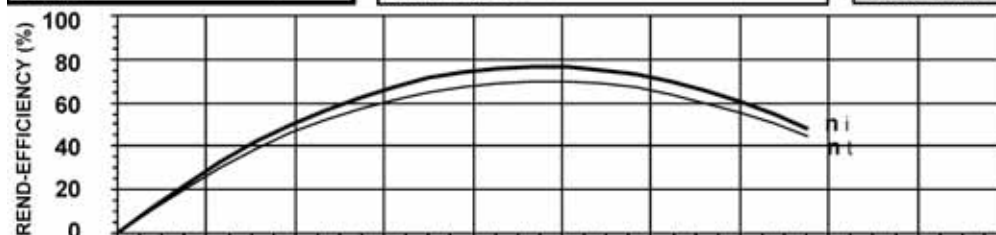
Idraulica - Hydraulic	
MANDATA DISCHARGE	DN 200 mm
ASPIRAZIONE SUCTION	DN 200 mm
PASSAGGIO LIBERO FREE PASSAGE	102 mm
DIAMETRO GIRANTE IMPELLER DIAMETER	341 mm

Rend. max - Best efficiency	
RENDIMENTO TOTALE TOTAL EFFICIENCY	69,9 %
RENDIMENTO IDRAULICO HYDRAULIC EFFICIENCY	76,2 %
POT. ASS. DALLA RETE ABS. POWER FROM MAINS	13,2 kW
PREVALENZA HEAD	9,8 m
PORTATA CAPACITY	345,1 m³/h

Motore - Motor		M516T-14-400/50YY-IE3		
ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY	3ph 400/690V-50Hz			
CLASSE DI ISOLAMENTO INSULATION CLASS	H			
VELOCITÀ NOMINALE NOMINAL SPEED	956 rpm			
POTENZA NOMINALE MOTORE RATED MOTOR POWER	14,0 kW			
CORRENTE DI SPUNTO STARTING CURRENT	154,6 A			
CORRENTE NOMINALE RATED CURRENT	26,2 A			
MOMENTO DI INERZIA TOTALE TOTAL MOMENT OF INERTIA	0,7721 kgm²			
		CARICO-LOADING		
		4/4	3/4	1/2
FATTORE DI POTENZA POWER FACTOR	0,84	0,79	0,69	
RENDIMENTO MOTORE MOTOR EFFICIENCY	92 %	91 %	90 %	

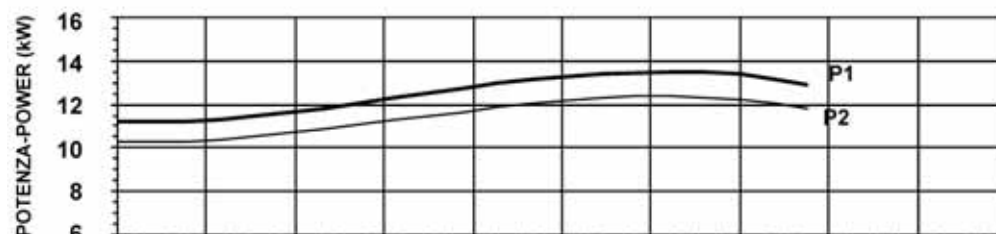
Impiego - Application	
TEMP. MAX DEL LIQUID PUMPED LIQUID MAX TEMP.	< 40 °C
PROTEZIONE MECCANICA MECHANICAL PROT. DEGREE	IP 68
CAVO CABLE	10G4 H07RNF
CODICE DISEGNO DRAWING CODE	718_200_16_2
CURVA CURVE	C718-605

Protezioni - Protections	
PROTEZIONE TERMICA THERMAL PROTECTION	YES
CONTROLLO INFILTRAZIONE HUMIDITY PROBE	YES
Ex d IIB T4	NO
MANTELLO DI RAFFREDDAMENTO COOLING JACKET	NO



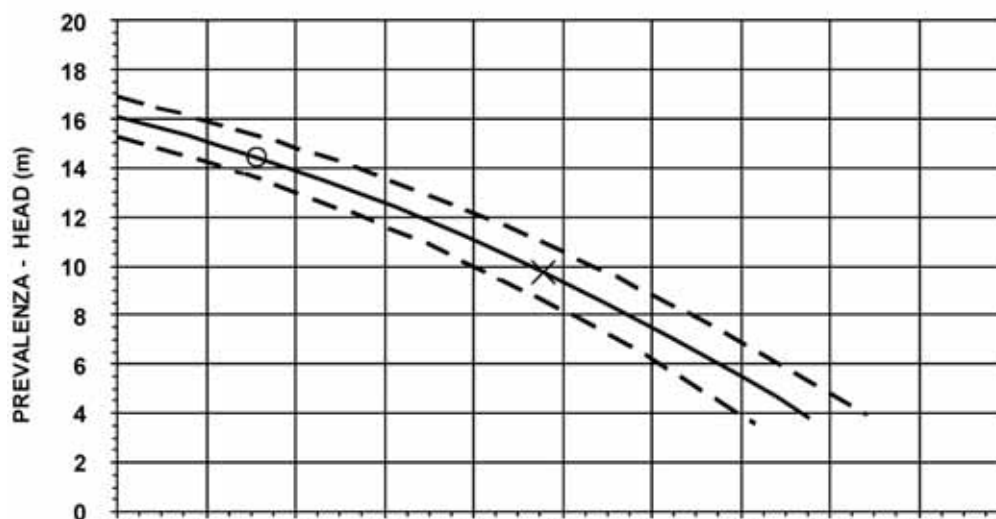
η_i = Rendimento idraulico
Hydraulic efficiency

η_t = Rendimento totale
Total efficiency



P1 = Potenza ass. dalla rete
Abs. power from mains

P2 = Potenza idraulica
Hydraulic power



O = Portata minima
Minimum capacity

X = Punto max rendimento
Best efficiency point

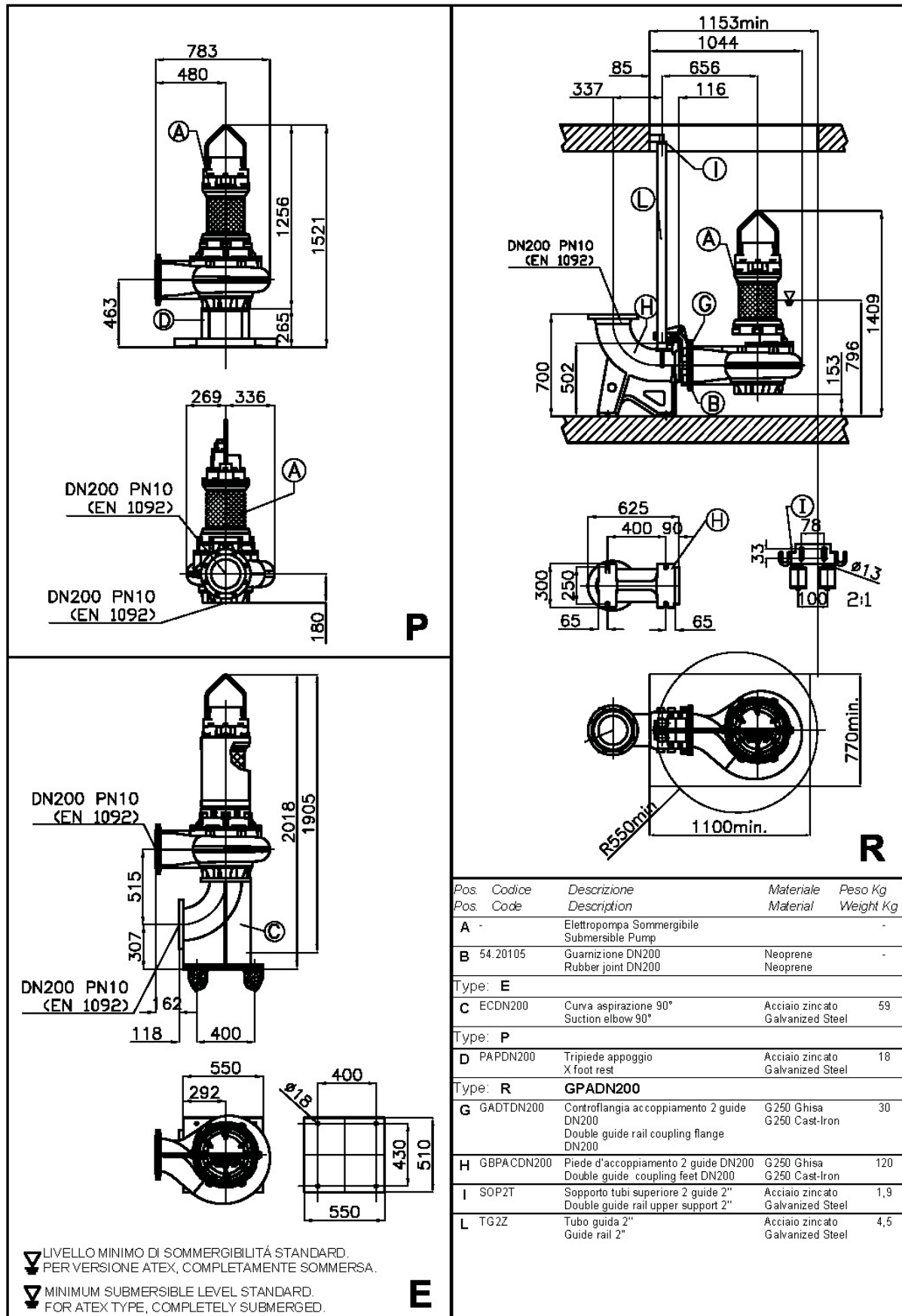
CURVA CARATTERISTICA SECONDO NORMA
PERFORMANCE CURVES IN ACCORDANCE TO **UNI EN ISO 9906**PRESTAZIONI IN ACQUA PULITA RIFERITE ALLA TEMP. DI 40°C
PERFORMANCE WITH CLEAR WATER AND RATING DATA AT 40°C

Date: 12/02/2015 App.: A (G3) Rev. 0-ut.030315-138.245_13777c2M11.8.0.CA

**FAGGIOLATI
PUMPS® S.p.A.**

INGOMBRI
DIMENSIONS

Codice disegno - Drawing code
718_200_16_2





Confronto tra durezza di diversi materiali

La durezza dei materiali è direttamente correlabile alla resistenza all'abrasione. Dal grafico si evidenzia la maggiore efficienza del nuovo trattamento metallizzazione.

Codifica materiali per esecuzioni standard

G - Idraulica, carcassa e piede di accoppiamento in ghisa grigia.
X - Idraulica, carcassa e piede di accoppiamento in acciaio inox.
B - Idraulica e carcassa in Bronzo Marino, piede di accoppiamento in Acciaio inox.



Comparaison des duretés des divers matériaux

La dureté des matériaux est directement liée à leur résistance à l'abrasion. Le graphique met en évidence l'efficacité du traitement.

Codification des matériaux pour les constructions standard

G - Corps de pompe et pied d'assise en fonte grise.
X - Corps de pompe et pied d'assise en acier inox.
B - Corps de pompe en bronze marin et pied d'assise en acier inox.



Comparación de la dureza entre ambos materiales

La dureza de los materiales está directamente ligada a la resistencia de la abrasión. En el gráfico siguiente se evidencia la mayor eficiencia del nuevo tratamiento de metalización.

Codificación de los materiales para aplicaciones estándar

G - Hidráulica, carcasa y pie de acoplamiento en aleación gris laminar.
X - Hidráulica, carcasa y pie de acoplamiento en Acero Inoxidable.
B - Hidráulica y carcasa en Bronce marino, pie de acoplamiento en Acero Inoxidable.



Hardness comparison among different materials

The hardness of the materials is directly related to their resistance to abrasion. The graph illustrates that the new metalization treatment is more efficient.

Materials codes for standard applications

G - Pump body and coupling feet in grey cast iron.
X - Pump body and coupling feet in stainless steel.
B - Pump body in Marine Bronze and coupling feet in Stainless Steel.



Härtevergleich verschiedener Materialien

Die Härte eines Werkstoffes gibt direkt Auskunft über die Verschleißfestigkeit. Die Grafik zeigt den deutlichen Vorteil der neuen Karbidbeschichtung.

Materialcodes der Standardmaterialien

G - Pumpengehäuse und Kupplungsfuss aus Grauguss.
X - Pumpengehäuse und Kupplungsfuss aus Edelstahl.
B - Pumpengehäuse aus Bronze und Kupplungsfuss aus Edelstahl.

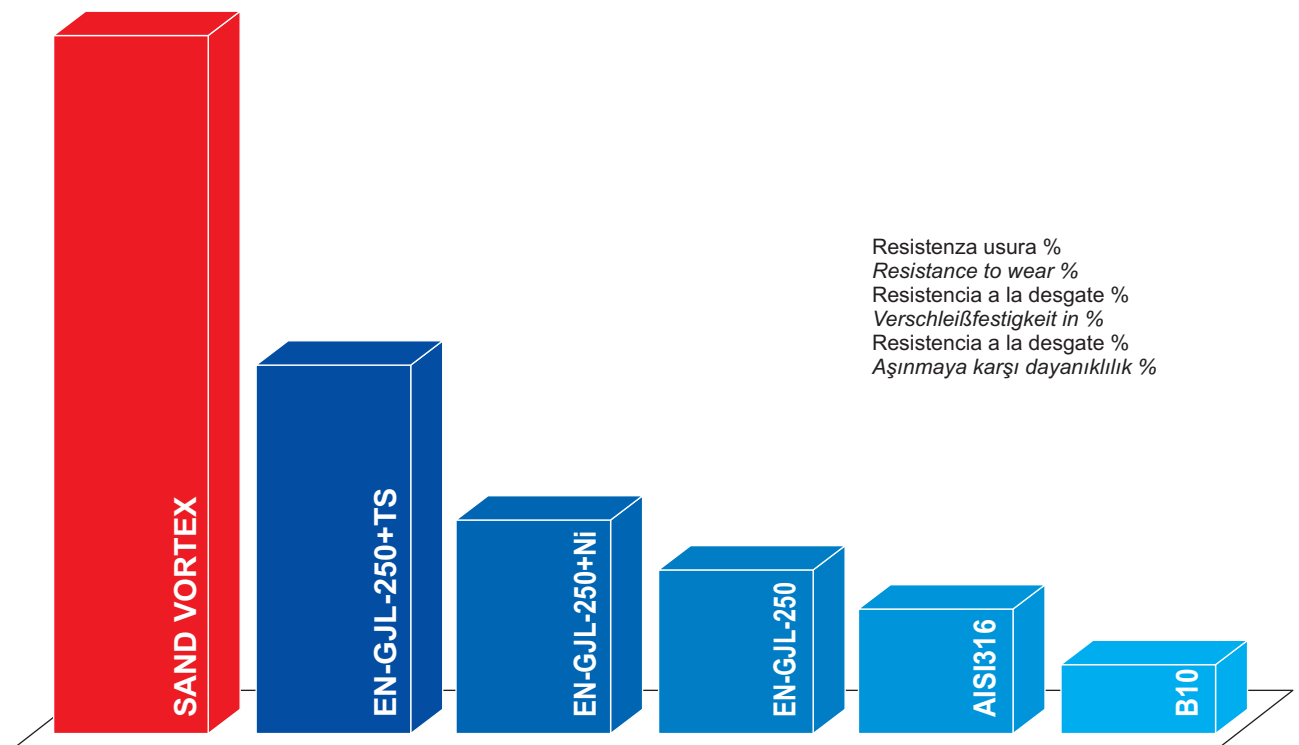


Farklı malzemelerin sertliklerinin karşılaştırılması

Malzemelerin sertlikleri aşınmaya karşı dayanıklılık ile doğru orantılıdır. Bu grafikte yeni ısıtım tekniklerinin daha verimli olduğu gözler önüne serilmektedir.

Standart uygulamalar için malzemelerin kodları

G - Gri döküm demirden, pompa gövdesi ve bağlantı ayakları.
X - Paslanmaz çelik, pompa gövdesi ve bağlantı ayakları.
B - Deniz Tipi Bronzdan pompa gövdesi, paslanmaz çelik bağlantı ayakları.





Trattamenti superficiali

Le parti soggette a trattamento sono quelle maggiormente soggette ad usura: girante, diffusore, camera olio, flangia d'aspirazione ove applicabile. I vantaggi offerti da questi trattamenti sono:

- eccezionale resistenza ad agenti abrasivi e chimici;
- riduzione dei costi di manutenzione.

Trattamento metallizzazione (TSM)

Trattamento superficiale al plasma con riporto di carburi. Il materiale di riporto generalmente utilizzato è un rivestimento con carburi di tungsteno.

Trattamento ceramico (TSC)

Trattamento superficiale con composito ceramico bicomponente che ingloba in una matrice epossidica particelle ceramiche aventi altissima resistenza all'abrasione.



Surface Treatment

The treated parts are those that are more subject to wear and tear: impeller, diffuser, oil chamber, suction flange (where applicable). The advantages offered by these treatments are:

- exceptional resistance to abrasives and/or chemical agents;
- reduction in service costs.

Metalization Treatment (TSM)

Surface plasma treatment with the addition of carbides. The material to be added that is generally used is tungsten carbide.

Ceramic Treatment (TSC)

Surface treatment with composite bi-component ceramic consisting of an epoxide matrix with interstitial ceramic particles of high resistance to abrasion.



Traitements de surface

Les pièces traitées sont celles plus exposées à l'abrasion: la roue, le diffuseur, la chambre à huile, la bride d'aspiration (si prévue).

Les avantages offerts par ces traitements sont:

- résistance exceptionnelle aux abrasifs et/ou aux agents chimiques;
- réduction en coûts de service.

Traitement de Metalisation (TSM)

Plasma de surface avec report de carbure de tungstène. Le matériel à ajouter généralement employé est un carbure de tungstène.

Traitement céramique (TSC)

Traitement superficiel avec composite céramique à bicomponente qui englobe une matrice époxy de particules céramiques permettant une haute résistance à l'abrasion.



Oberflächenbehandlung

Behandelt werden die Teile der Pumpe, die einem erhöhten Verschleiß unterliegen: Laufrad, Diffusor, Dichtungskammer und Saugflansch (falls vorhanden). Die Vorteile der Beschichtung sind:

- Verbesserter Widerstand gegen abrasive und aggressive Bestandteile.
- Reduzierung der Wartungskosten.

Metallization Treatment (TSM)

Karbidbeschichtung. Beschichtung durch Karbid nach dem Plasmaverfahren. Die Beschichtung besteht aus Wolframkarbid.

Ceramic Treatment (TSC)

Keramikbeschichtung. Zweikomponentenbeschichtung Epoxidbasis mit Keramikanteilen. Hohe Verschleißfestigkeit bei abrasiven Bestandteilen.



Tratamientos superficiales

Las piezas sometidas al tratamiento son esas expuestas altamente al desgaste; impulsor, cuerpo bomba, cámara de aceite y tobera de aspiración donde aplicable.

Las ventajas ofrecidas por este tratamiento son:

- excepcional resistencia a los agentes abrasivos y químicos;
- reducción de los costos de manutención.

Tratamiento Metálico (TSM)

Tratamiento superficial hecho con plasma con la capa de carburos. El material utilizado para la capa es generalmente carburos de tungsteno.

Tratamientos cerámicos (TSC)

Tratamiento superficial con compuesto cerámico "bi.componente" que se engloba en una matriz episódica partículas cerámicas que confieren una gran resistencia a la abrasión.



Yüzey işlemleri

İşleme tabi tutulan kısımlar, aşınmaya daha çok maruz kalanlardır: çark, difüzör, yağ haznesi, emme flanşı (varsa). Bu işlemlerin sunduğu avantajlar şunlardır:

- aşındırıcı maddelere ve kimyasallara karşı mükemmel dayanıklılık;
- bakım maliyetlerinin azaltılması.

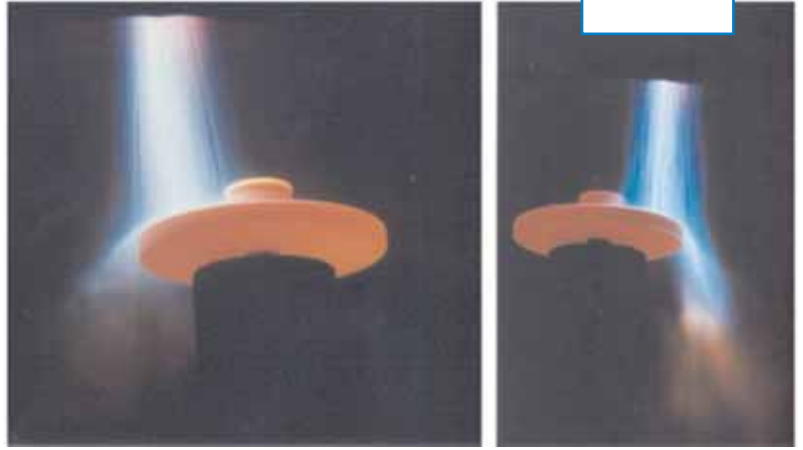
Isıl İşlem (TSM)

Plazma ısıtım işlemlerinde katkı malzemesi olarak karbid kullanılır. Genellikle bu malzeme Tungsten Karbid'dir.

Seramik işlemleri (TSC)

Seramik kalıp ve seramik tozu kullanarak ısıtım işleminden geçirilen malzeme, aşınmalara karşı son derece dayanıklı hale gelir.

Trattamento di metallizzazione
Metalization treatment
Traitement de metallisation
Metallisieren
Tratamiento de metalización
Metalleştirme işlemi



Processo di trattamento superficiale di riporto materiale al plasma

Il trattamento superficiale al plasma con riporto di carburi conferisce alle parti trattate durezza superficiale molto elevata dell'ordine di 3/4 volte maggiori la durezza standard della ghisa grigia (max 220 HB). Tale trattamento è principalmente impiegato nei casi ove sia richiesta una forte resistenza ai fenomeni di abrasione.

Le parti soggette a trattamento sono quelle maggiormente soggette ad usura: girante, diffusore, camera olio, flangia d'aspirazione ove applicabile. Il trattamento è applicabile su principali materiali di fusione: Ghisa Grigia GJL, AISI 316, Bronzo B10 con spessori che variano da 0.2 mm a 2 mm, per il riporto con lega d'acciaio non vi sono limitazioni sulla geometria e/o dimensione del componente da trattare.

Riporto Carburo di tungsteno

Trattamenti eseguiti: fase 030 sgrassaggio, fase 040 sabbiatura, fase 060 riporto Carburo di Tungsteno.

Composizione Tipica

Carbonio 0.90%, Cobalto 15-18%, Ferro 0.2 max.
 Durezza del riporto 80 Rc, spessore del riporto 0.3 - 2 mm.



Superficial plasma treatment process

The surface plasma treatment with the addition of carbides gives the treated parts very elevated surface hardness, up to 3 / 4 times the hardness of the standard grey cast iron (max. 220 HB). Such treatments are usually only adopted in special cases where a greater resistance is required due to the highly abrasive environment.

The treated parts are those that are more subject to wear and tear: impeller, diffuser, oil chamber, suction flange (where applicable). This treatment is applicable to the main fusion materials: Cast iron GJL, AISI 316, Bronze B10 with thickness' that vary from 0.2 mm to 2 mm. For the addition of alloy steel there are some limitations with regards to the geometry and/or the dimension of the component to be treated.

Addition Tungsten-carbide

Treatments: phase 030 remove grease, phase 040 sand-blasting, phase 060 addition Tungsten-Carbide.

Typical composition

Carbon 0.90%, Cobalt 15-18%, Iron 0.2 max.
 Hardness 80 Rc., thickness 0.3 - 2 mm.



Procédé de traitement superficiel de retenue matériel au plasma

Le traitement superficiel au plasma avec retenue de carbures confère aux pièces traitées une dureté superficielle très élevée de l'ordre de 3/4 fois supérieure à la dureté standard de la fonte grise (max 220 HB). Ce traitement est principalement utilisé dans les cas qui requièrent une forte résistance aux phénomènes d'abrasion.

Les pièces soumises au traitement sont celles généralement sujettes à usure : rotor, diffuseur, chambre à huile, bride d'aspiration si existante. Le traitement s'applique aux principaux matériaux de fusion: Fonte Grise GJL, AISI 316, Bronze B10 avec épaisseurs qui varient de 0.2 mm à 2 mm, pour la retenue avec l'alliage d'acier il n'y a pas de limites sur la géométrie et/ou dimension du composant à traiter.

Retenue Carbure de tungstène

Tratements réalisés: phase 030 dégraissage, phase 040 sablage, phase 060 retenue Carbure de Tungstène.

Composition Typique

Carbone 0.90%, Cobalt 15-18%, Fer 0.2 max.
 Dureté de retenue 80 Rc, Epaisseur de retenue 0.3 - 2 mm.



Aufbringen einer Oberschicht aus Plasmamaterial.

Die mit Plasma vorgenommene Oberflächenbehandlung zur Auftragung einer Karbidaufgabe verleiht den behandelten Flächen eine Härte die um ein Drei- bis Vierfaches höher als die Standardhärte von Grauguss (max. 220 HB) ist. Eine solche Behandlung ist grundsätzlich dann erforderlich, wenn eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen Abriebserscheinungen verlangt wird.

Es werden daher die Teile behandelt, die am meisten verschleifen und zwar: Laufrad, Saugrohr, Ölkammer, Saugflansch, falls vorhanden. Dieses Verfahren kann bei den wichtigsten Schmelzmaterialien verwendet werden: Grauguss GJL, AISI 316, Bronze B10 mit Stärken zwischen 0,2 mm bis 2 mm, zur Auflage von Stahlliegierungen stellen Geometrie und/oder Größe des zu behandelnden Teils keine Grenzen.

Wolframkarbidaufgabe

Vorgenommene Behandlungen: Phase 030 Entfetten, Phase 040 Sandstrahlen, Phase 060 Wolframkarbidaufgabe.

Typische Zusammensetzung

Carbon 0.90%, Kobalt 15-18%, Eisen 0.2 max.
 Auflagehärte 80 Rc, Auflagestärke 0.3 - 2 mm.



Proceso de tratamiento superficial de revestimiento material al plasma.

El tratamiento superficial al plasma con revestimiento de carburos confiere a las partes tratadas unas durezas superficiales muy elevadas, del orden de 3 a 4 veces mayores con respecto a la dureza estándar del hierro fundido gris (máx. 220 HB). Este tratamiento se emplea principalmente en los casos en que se necesita una fuerte resistencia contra los fenómenos de abrasión. Las partes sujetas al tratamiento son aquellas que sufren en mayor medida el desgaste: rotor, difusor, cámara aceite, brida de aspiración donde fuere aplicable. El tratamiento se aplica en los principales materiales de fusión: Hierro fundido Gris GJL, AISI 316, Bronce B10 con espesores que varían de 0,2 mm. a 2 mm.; para el revestimiento con aleación de acero no hay límites en la geometría y/o dimensión del componente a tratar.

Revestimiento Carburo de tungsteno

Tratamientos realizados: Fase 030 Desengrase fase 040 Arenado, fase 060 Revestimiento Carburo de Tungsteno.

Composición Típica

Carbono 0.90%, Cobalt 15-18%, Fer 0.2 max. Dureza del revestimiento 80 Rc, Espesor del revestimiento 0.3 - 2 mm.



Plazma malzeme eklemeye yüzey işleme süreci.

Karbon eklemesiyle plazma halde yüzey işleme, işlem gören parçaların yüzeylerine, yumuşak döküm demirin standart dayanıklılığından 3/4 kat daha yüksek düzeyde bir dayanıklılık kazandırır (maks. 220 HB). Bu işlem genellikle aşınma olayına karşı güçlü bir dayanıklılığa ihtiyaç duyulan durumlarda kullanılır.

İşleme tabi tutulan kısımlar, aşınmaya daha çok maruz kalanlardır: çark, difüzör, yağ haznesi, emme flanşı (varsa). İşlem şu temel füzyon malzemelerine uygulanabilir: Kalınlıkları 0,2 mm ile 2 mm arasında değişen GJL Yumuşak Döküm Demir, AISI 316, Bronz B10, çelik alaşımlarında eklemede işlenecek bileşenin geometrisinde ve/veya ebatlarında sınır yoktur.

Tungsten Karbür Ekleme

Yapılan işlemler: aşama 030 yağdan arındırma, aşama 040 kumlama, aşama 060 Tungsten Karbür ekleme.

Tipik Bileşim

Karbon %0,90, Kobalt %15-18, Demir maks. 0,2.
 Ekleme dayanıklılığı 80 Rc, ekleme kalınlığı 0,3 - 2 mm.



Protezione catodica
Cathodic protection
Protection cathodique
Galvanischer Korrosionsschutz
Protección catódica
Katodik koruma



Per elettropompe sommergibili di ghisa

Per la movimentazione delle acque marine può essere utilizzato la protezione catodica, ossia un anodo di zinco avvitato sulla macchina. Gli anodi di zinco consentono di allungare la vita utile della macchina 2-3 volte. Per liquidi molto aggressivi si consiglia l'uso di materiali come il bronzo o l'acciaio inox.

Lo zinco è un materiale meno nobile e quindi con potenziale inferiore (anodo) che serve a proteggere il materiale nobile (ghisa) delle pompe (catodo). Gli anodi di zinco fissati alla pompa si consumano nel tempo e quindi devono essere periodicamente sostituiti.

Il potenziale delle superfici del metallo nobile (catodo) con elevato potenziale rimane invariato.

Il metallo meno nobile (anodo) con minore potenziale va in soluzione e viene dissolto.

L'anodo di zinco è anche denominato anodo sacrificale.



Pour électropompes submersibles de fonte.

Dans le cas d'eaux marines, il est possible d'utiliser la protection cathodique, c'est-à-dire une anode de zinc vissée sur la machine. Les anodes de zinc permettent de prolonger de 2-3 fois la vie utile de la machine. Dans le cas de liquides très agressifs, nous recommandons l'utilisation de matériaux comme le bronze ou l'acier inox.

Le zinc est un matériel moins noble et donc avec un potentiel inférieur (anode) qui sert à protéger le matériel noble (fonte) des pompes (cathode). Les anodes de zinc fixées à la pompe se consomment avec le temps et elles doivent donc être périodiquement remplacées.

Le potentiel des superficies de métal noble (cathode) avec potentiel élevé reste inchangé.

Le métal moins noble (anode) avec potentiel inférieur va en solution et se dissout.

L'anode de zinc est également dénommée anode protectrice.



Für elektrische Tauchpumpen aus Gusseisen

Beim Einsatz für Meereswasser kann ein galvanischer Korrosionsschutz verwendet werden bei dem eine Zinkanode an die Maschine geschraubt wird. Zinkanoden verlängern die Lebensdauer der Maschine um ein Zwei- bis Dreifaches. Bei sehr ätzenden Flüssigkeiten ist der Einsatz von Materialien wie Bronze oder rostfreiem Stahl zu empfehlen.

Zink ist ein weniger nobles Material mit einem daher niedrigerem Potential (Anode) und dient dazu das noblere Material (Gusseisen) der Pumpen (Kathode) zu schützen. Zinkanoden die an der Pumpe befestigt werden, verschleissen mit der Zeit und müssen daher periodisch ausgewechselt werden.

Das Potential der Flächen des noblen Metalls (Kathode) mit hohem Potential bleibt unverändert.

Das weniger noble Metall (Anode) mit niedrigerem Potential löst sich auf. Die Zinkanode wird auch als Opferanode bezeichnet.



Para electrobombas sumergibles De hierro fundido.

Para el traslado de las aguas marinas es posible utilizar la protección catódica, es decir: un ánodo de cinc atornillado en la máquina. Los ánodos de cinc consienten prolongar 2 - 3 veces la vida útil de la máquina. Para líquidos muy agresivos es aconsejable la utilización de materiales como el bronce o el acero inoxidable.

El cinc es un material menos noble y, por lo tanto, con un potencial inferior (ánodo), que sirve para proteger al material noble (hierro fundido) de las bombas (cátodo). Los ánodos de cinc fijos en la bomba se consumen con el paso del tiempo y, por este motivo, hay que sustituirlos periódicamente.

El potencial de las superficies del metal noble (cátodo) con elevado potencial se mantiene invariable.

El metal menos noble (ánodo) con inferior potencial, se introduce en una solución y se disuelve.

El ánodo de cinc se denomina también ánodo sacrificial.



Döküm demirden dalgıç pompalar için

Deniz sularının basılmasında katodik koruma veya makine üzerine vidalı çinko anot kullanılabilir. Çinko anotlar makinenin kullanışlı ömrünün 2-3 kat arttırılmasına olanak tanır. Çok aşındırıcı sıvılarda bronz veya paslanmaz çelik malzeme kullanılması tavsiye edilir.

Çinko, daha az inert bir malzemedir ve bu nedenle pompaların (katot) inert malzemesini (döküm demir) koruyacak şekilde daha düşük potansiyele (anot) sahiptir. Pompaya sabitlenen çinko anotları zaman içinde tükenir ve bu nedenle düzenli aralıklarla değiştirilmesi gerekir.

İnert metalin (katot) yüzeylerindeki potansiyel yüksek potansiyele değişmeden kalır.

Daha düşük potansiyele sahip daha az inert metal (anot), çözünür ve erir.

Çinko anot aynı zamanda harcanan anottur.

Sistema di raffreddamento
Cooling system
Système de refroidissement
Kühlungssystem
Sistema de enfriamiento
Soğutma sistemi

 Innovativo sistema di raffreddamento tramite la circolazione forzata a circuito chiuso di liquido refrigerante tra la carcassa della pompa e la camicia di raffreddamento esterna, grazie ad una girante centrifuga ausiliaria calettata direttamente sull'albero.

Lo schema di intercambiabilità proposto prevede la possibilità di realizzare motori con raffreddamento forzato tramite una girante ausiliaria (1).

La circolazione del liquido di raffreddamento è realizzata attraverso un particolare disco di separazione (2) che viene montato nella camera olio e che la divide in due zone una di aspirazione (3) ed una di mandata (4).

Il liquido refrigerante raffreddato dal contatto con il disco porta-tenuta (5), viene aspirato dalla girante di circolazione a ridosso della tenuta meccanica lato acqua ed inviato attraverso quattro fori (6) alla parte inferiore della carcassa statorica, da cui percorrendo lo spazio anulare tra carcassa e camicia risale verso la testata.

Il percorso di ritorno del fluido caldo è effettuato tramite quattro tubi di acciaio inossidabile (7) che lo riportano nella zona inferiore della camera olio.

La camera olio e la carcassa statorica sono realizzate in modo tale da poter utilizzare lo stesso grezzo di fusione sia per la realizzazione del motore con raffreddamento a convezione forzata, sia per la realizzazione del motore con raffreddamento a convezione naturale.

 Refrigerant forced in close circuit between the motor casing and the external cooling jacket secured by a centrifugal impeller direct connected on the shaft.

The refrigerant fluid is forced between the external pump body and the cooling jacket by one auxiliary impeller directly coupled on the main pump shaft (1).

The working principle do permit to cool the motor by a forced feed lubrication system.

A specific intermediate disk is mounted in the oil chamber (2).

By this mean we have in the lower part a suction side (3) and in the upper part of the disk the discharge side (4).

The fluid is cooled by the transfer of heat to the seal-housing (5).

The refrigerant fluid is then pumped through four channels in the intermediate cooling chamber (6) existing between the external pump body and the motor toward the upper part of the pump.

The return circuit of the fluid towards the down-part of the disk in the oil chamber is done by four stainless steel tubing (7) located inside to the interference space enclosed between the external pump body and the outside stainless steel jacket of the pump.

 Innovateur système de refroidissement par circulation forcée en circuit fermé de liquide réfrigérant entre la carcasse de la pompe et la chemise de refroidissement externe, grâce à un rotor centrifuge auxiliaire à prise directe sur l'arbre.

Le schéma d'interchangeabilité proposé prévoit la possibilité de réaliser des moteurs avec refroidissement forcé par rotor auxiliaire (1).

La circulation du liquide de refroidissement est réalisée à travers un disque spécial de séparation (2) qui est monté sur la chambre à huile et qui la divise en deux zones, une d'aspiration (3) et une de refoulement (4). Le liquide réfrigérant refroidi par le contact avec le disque porte-joint (5) est aspiré par le rotor de circulation situé tout près du joint d'étanchéité mécanique côté eau et envoyé à travers les quatre orifices (6) à la partie inférieure de la carcasse stator, d'où il ressort, en parcourant l'espace annulaire entre la carcasse et la chemise, vers l'extrémité.

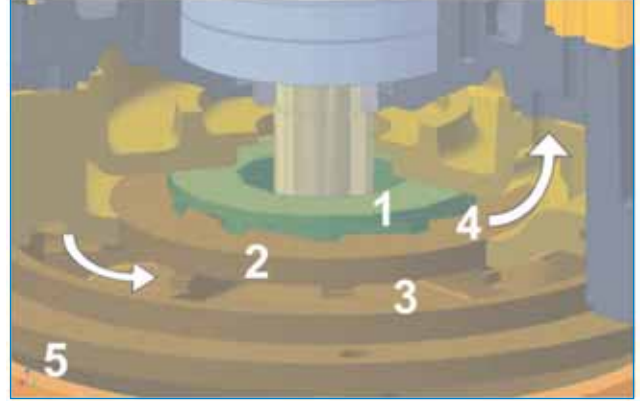
Le parcours de retour du fluide chaud s'effectue à travers quatre tuyaux d'acier inoxydable (7) qui le reportent dans la zone inférieure de la chambre à huile.

La chambre à huile et la carcasse stator sont fabriquées de façon à pouvoir utiliser le même brut de fusion tant pour la fabrication du moteur à refroidissement par convection forcée que pour la fabrication du moteur à refroidissement par convection naturelle.

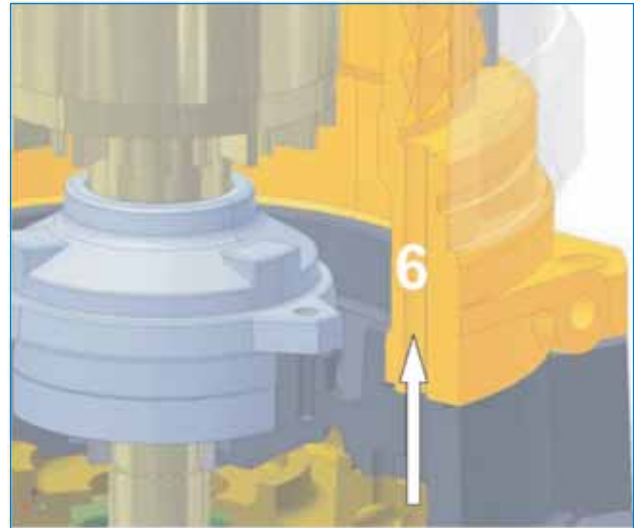


Sistema di raffreddamento
Cooling system
Système de refroidissement
Kühlungssystem
Sistema de enfriamiento
Soğutma sistemi

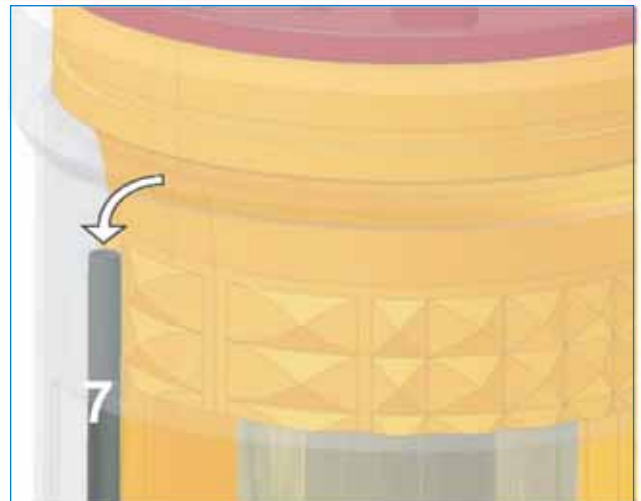
 Dabei handelt es sich um ein innovatives Kühlungssystem mit Zwangsumlauf im geschlossenen Kühlmittelkreislauf zwischen Pumpengehäuse und äußerem Kühlmantel bei dem eine Hilfskreislaupepumpe direkt mit der Welle gekoppelt ist. Da es sich um ein flexibles System handelt, können die Motoren mit Zwangskühlung auch mit einem Hilfsaufrad (1) ausgestattet werden. Der Umlauf des Kühlmittels erfolgt durch eine spezielle Trennscheibe (2), die in der Ölkammer montiert ist und sie in einen Saug- (3) und einen Druckbereich (4) aufteilt. Das Kühlmittel, das durch den Kontakt mit der Dichtungshalterscheibe (5) abgekühlt wird, wird vom Laufrad in unmittelbarer Nähe der mechanischen Abdichtung an der Wasserseite angesaugt und durch die vier Löcher (6) in den oberen Bereich des Statorgehäuses gefördert wo es dann im Kreis zwischen Gehäuse und Mantel zum Kopf aufwärts fließt. Danach fließt die warme Flüssigkeit durch vier Rohrleitungen aus rostfreiem Stahl (7) wieder in den unteren Bereich der Ölkammer. Die Ölkammer und das Statorgehäuse sind so hergestellt, dass die Rohrschmelze sowohl für den Motor mit Zwangskühlung als auch für den Motor mit natürlicher Konvektion verwendet werden kann.



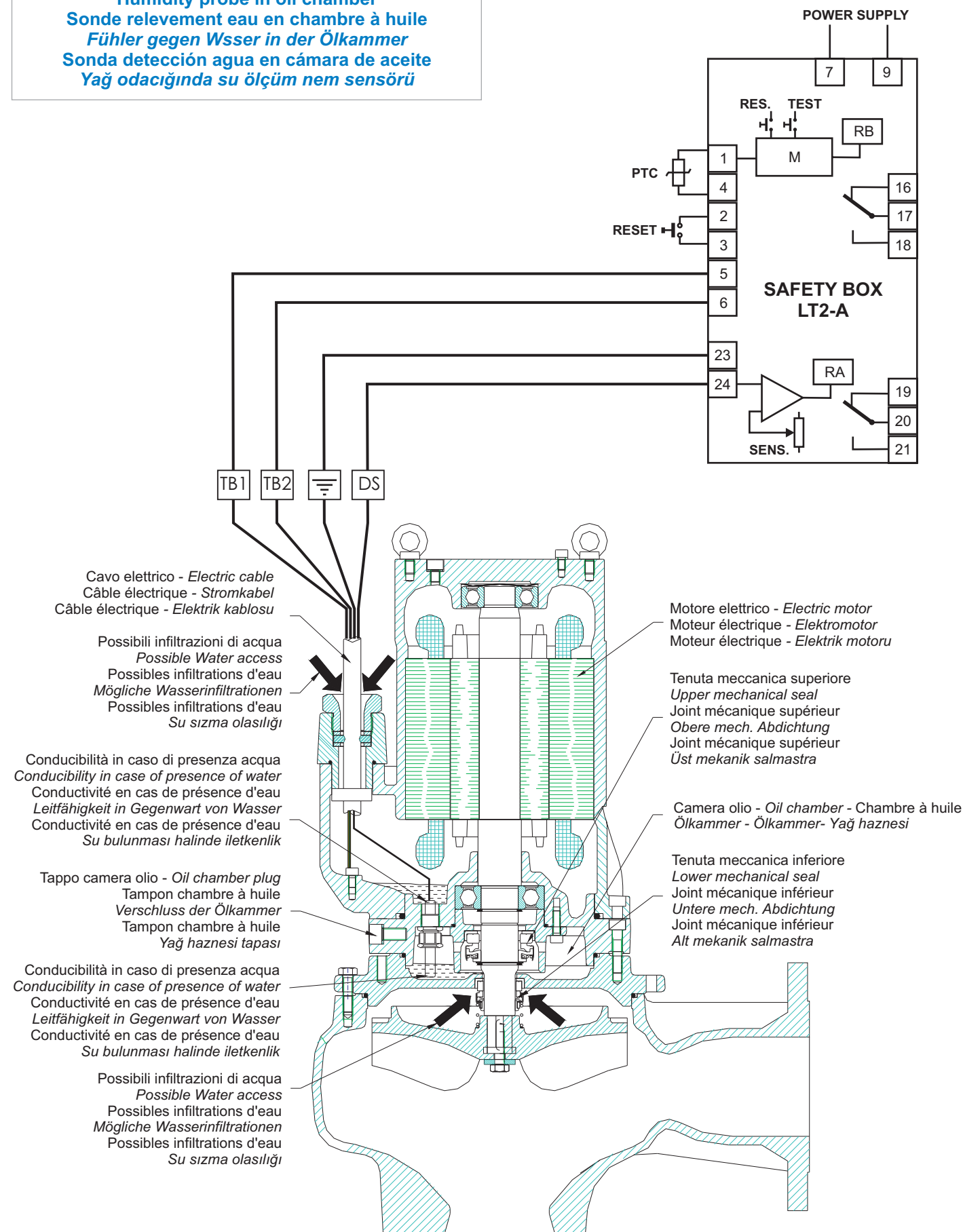
 Innovador sistema de enfriamiento mediante la circulación forzada a circuito cerrado de líquido refrigerante entre la carcasa de la bomba y la camisa de enfriamiento externa, gracias a la utilización de un rotor centrífugo auxiliar ensamblado directamente en el eje. El esquema de intercambio propuesto prevé la posibilidad de realización de motores con enfriamiento forzado mediante la utilización de un rotor auxiliar (1). La circulación del líquido de enfriamiento se realiza a través de un particular disco de separación (2), el cual se monta en la cámara de aceite y que la divide en dos zonas: una de aspiración (3) y una de impulsión (4). El rotor de circulación, que se encuentra cerca del retén mecánico lado agua, aspira el líquido refrigerante enfriado gracias al contacto con el disco porta-retén (5), y, a través de cuatro foros (6) se envía el líquido a la parte inferior de la carcasa estator, desde la cual, recorriendo el espacio anular entre la carcasa y la camisa, remonta hacia el cabezal. El recorrido de vuelta del fluido caliente se efectúa mediante cuatro tubos de acero inoxidable (7), que lo llevan a la zona inferior de la cámara de aceite. La cámara de aceite y la carcasa estator están construidas de manera tal de poder utilizar el mismo material bruto de fusión ya sea para la realización del motor con enfriamiento a convección forzada, ya sea para la realización del motor con enfriamiento a convección natural.



 Doğrudan milin üzerine saplanmış yardımcı santrifüj çarkı sayesinde soğutma sıvısının pompa gövdesi ile harici soğutma ceketini arasında kapalı devrede cebri olarak dolaştırılmasıyla elde edilen yenilikçi soğutma sistemi. Önerilen karşılıklı değiştime şemasında yardımcı çarkla (1) cebri soğutmaya sahip motorların imalat olanağı gösterilmektedir. Soğutma sıvısı, yağ haznesine monte edilen ve emme bölgesi (3) ile basma bölgesini (4) birbirinden ayıran özel bir ayırma disk (2) aracılığıyla gerçekleştirilir. Salmastra taşıma disk (5) teması geçerek soğutulmuş soğutma sıvısı, mekanik salmastranın su tarafındaki düşürülmüş dolaşım çarkı tarafından emilerek, gövde ile gömlek arasındaki baş kısma doğru yükselen dairesel boşluk boyunca ilerleyerek, stator gövdesinin alt kısmındaki dört delik (6) aracılığıyla gönderilir. Sıcak sıvının geri dönüş yolu, sıvıyı yağ haznesinin alt bölgesine taşıyan, paslanmaz çelikten dört boruyla (7) gerçekleştirilir. Yağ haznesi ile stator gövdesi, gerek cebri konveksiyonlu soğutmalı motor imalatı, gerekse doğal konveksiyonlu soğutmalı motor imalatı için, aynı birleşme noktasını kullanarak şekilde gerçekleştirilir.



Sonda rilevamento acqua in camera olio
Humidity probe in oil chamber
Sonde relevement eau en chambre à huile
Fühler gegen Wsser in der Ölkammer
Sonda detección agua en cámara de aceite
Yağ odacığında su ölçüm nem sensörü



SAFETY BOX LT2-A
DEFINIZIONE

La Safety Box LT2-A è un dispositivo per la rilevazione dei dispositivi di sicurezza presenti all'interno di pompe, miscelatori e altre macchine sommergibili Faggiolati Pumps.

Esso si divide in 2 sezioni, la prima destinata ai protettori termici, la seconda al sistema di rilevamento infiltrazioni acqua in camera olio.

Nel primo caso mediante l'uso di dispositivi bimetallici o sonde a termistori PTC inseriti nelle matasse dei motori elettrici, il dispositivo rivela l'aumento di temperatura qualunque sia la causa (avviamenti pesanti o ripetuti, marcia monofase, sovraccarico prolungato, ecc...).

Nel caso di utilizzo di termistori PTC, il dispositivo verifica anche che le sonde non siano "in corto" (resistenza minore di 25-30 Ω).

La seconda sezione del dispositivo rileva la presenza d'infiltrazioni acqua all'interno della macchina, con sensibilità variabile da 10 k Ω a 70k Ω .

DESCRIPTION

The Safety Box LT2-A detects the safety devices installed inside pumps, mixers, and other submerged machines manufactured by Faggiolati Pumps.

This device is divided in two sections: the first is specialised for the thermal protectors, the second one is specialised for detecting water seepage (infiltration) in the oil box.

In the first case by means of bimetallic or PTC thermistor sensors applied inside the electric motor coils, the device LT 2 detects the temperature increase, no matter is the cause (heavy or repeated starts up, single phase operation, extended overload etc)

In the applications with PTC thermistor the device controls that the sensors are not in short circuit (resistance lower than 25-30 Ω).

The second section of the device detects the water infiltration inside the machine, basing on a sensitivity variable from 10k Ω to 70 k Ω .

DESCRIPTION

Safety Box LT2-A est un dispositif pour la détection des dispositifs de sécurité installés à l'intérieur de pompes, agitateurs et autres machines submersibles Faggiolati Pumps.

Il est divisé en 2 sections, la première destinée aux protecteurs thermiques, la deuxième au système de détection d'infiltration d'eau dans la chambre d'huile.

Dans le premier cas par l'utilisation de dispositifs bimétalliques ou sondes à thermistances PTC insérés dans les bobinages des moteurs électriques, l'appareil révèle l'augmentation de la température quelle que soit la cause (départs difficiles ou répétés, marche monophasée, phase surcharge prolongée etc.).

En cas d'utilisation de thermistances PTC, le dispositif surveille que les sondes ne sont pas «en court» (résistance inférieure à 25-30 Ω).

La deuxième partie du dispositif détecte la présence d'infiltrations d'eau à l'intérieur de la machine, avec une sensibilité allant de 10 k Ω à 70 k Ω .

DEFINICIÓN

La Caja de seguridad LT2-A es un dispositivo para la detección de dispositivos de seguridad instalados en el interior de las bombas, mezcladores y otros equipos sumergibles Faggiolati Bombas. Se divide en 2 secciones, la primera destinada a los protectores térmicos, la segunda al sistema de detección de infiltraciones de agua en la cámara de aceite. En el primer caso mediante el uso de dispositivos bimetallicos o sondas a termistores PTC insertadas en las bobinas de los motores eléctricos, el dispositivo permite ver el aumento de la temperatura independientemente de la causa (arranques difíciles o repetidos, marcha mono fase, sobrecarga prolongada, etc.). En el caso de usar termistores PTC, el dispositivo controla que las sondas no sean "en corto" (resistencia menor de 25-30 Ω). La segunda sección del dispositivo detecta la presencia de infiltraciones de agua dentro de la máquina, con una sensibilidad que oscila de 10 Ω a 70k Ω .


BESCHREIBUNG

Die Safety Box LT2-A ist ein Gerät zur Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen, die sich in Pumpen, Rührwerken und anderen Tauchgeräten von Faggiolati Pumps befinden. Die Safety Box besteht aus 2 Abteilen. Eines ist für die Kontrolle von Thermoschutzschaltern, das andere dient zur Detektierung von Wassereindringungen in die Ölkammer. Im ersten Fall erfasst die Safety Box durch Bimetall-Fühler oder PTC-Thermistoren, die sich in den Wicklungen der Elektromotoren befinden, jede Temperaturerhöhung, die aus verschiedenen Gründen (wiederholtem oder schwierigem Anspringen, einphasigem Lauf des Motors, andauernder Überbelastung, usw.) entstehen können.

Bei PTC-Thermistoren erfasst das Gerät, ob ein Temperatur-Leitungsbruch aufgetreten ist (Widerstand geringer als 25-30 Ω).

Das zweite Abteil des Gerätes erfasst jegliche Wassereindringungen in der Maschine mit einer Sensibilität von 10k Ω bis 70 k Ω .

TANIM

Safety Box LT2-A, Faggiolati Pumps dalgıç pompalarının, mikserlerinin ve diğer makinelerinin içinde bulunan güvenlik donanımlarının ölçülmesine yönelik bir cihazdır.

2 bölüme ayrılır; birincisi termik korumalar için, ikincisi ise yağ odacığına sızan suyu algılayan sistem içindir.

Birinci durumda, elektrik motorlarının iç kısımlarına yerleştirilmiş bimetal donanımlar veya PTC termistör sondalarla donanım hangi nedenden (geç veya tekrarlanan başlatmalar, tek fazlı çalışma, uzun süre aşırı yüklenme, vb.) olursa olsun meydana gelen sıcaklık artışını algılar.

PTC termistörlerin kullanıldığı durumlarda donanım sondaların "kısa devrede" olup olmadığını kontrol eder (direnç 25-30 Ω değerinin altında).

Cihazın ikinci bölümü 10 k Ω ila 70 k Ω arasında değişen bir hassasiyetle, makinenin içine sızan su olup olmadığını algılar.

Protezioni termiche
Thermal protection
Protections thermiques
Thermischer Schutz
Protecciones térmicas
Termik korumalar

 Le protezioni termiche, posizionate singolarmente o in terni negli avvolgimenti dello statore, rilevano la temperatura di esercizio di quest'ultimi e interrompono il loro contatto quando la temperatura rilevata raggiunge il valore di attivazione per cui sono state costruite con una tolleranza di $\pm 3\%$. Questo modo di operare, rende tali dispositivi adatti per essere collegati ad opportuni organi di controllo per lo spegnimento e la salvaguardia del motore a causa di un eccessivo riscaldamento.

 Les protections thermiques, situées une par une ou en ternes dans les bobines électriques du stator, détectent la température d'exercice de celles-ci et interrompent leur contact quand la température relevée atteint la valeur d'activation pour laquelle elles ont été construites avec une tolérance de $\pm 3\%$. Cette façon d'opérer rend ces dispositifs aptes à être branchés aux organes de contrôle appropriés pour éteindre et protéger le moteur dans le cas d'un réchauffement excessif.

 Las protecciones térmicas, posicionadas individualmente o bien en ternas en las coberturas del estator, detectan la temperatura de ejercicio de éstos últimos e interrumpen su contacto cuando la temperatura detectada alcanza el valor de activación para el cual se han construido, con una tolerancia de $\pm 3\%$. Esta manera de trabajar, hace de estos dispositivos unos elementos aptos para conectarlos con oportunos órganos para el apagado y la salvaguardia del motor por causa de un excesivo recalentamiento.

 The thermal protections, connected singularly or in three groups within the windings of the stator, detect their temperature of exercise and switch-off the contact when the detected temperature achieve up to the set value for which they have been constructed within a tolerance of $\pm 3\%$. The thermal sensors start, once well connected to the control panel, safeguard motor from the risk of overloading and eventual burning.

 Die thermischen Schutzvorrichtungen die einzeln oder in Dreierreihen in den Wicklungen des Stators installiert sind, messen die Betriebstemperatur der Wicklungen und unterbrechen deren Kontakt wenn die Temperatur mit einer Toleranz von $\pm 3\%$ den Grenzwert erreicht. Durch diese Betriebsweise können diese Vorrichtungen an geeignete Kontrollvorrichtungen geschlossen werden, die das Abschalten des Motors und den Schutz desselben gegen Übererhitzung gewährleisten.

 Stator sarımlarının içine tekli veya üçlü gruplar halinde yerleştirilen termik korumalar, sarımların çalışma sıcaklığını ölçerler ve ölçülen sıcaklık, $\pm 3\%$ tolerans payıyla imal edildikleri etkinleşme değerine ulaştığında, temaslarını keserler. Bu çalışma şekli söz konusu donanımları, aşırı ısınma nedeniyle motorun kapatılması ve korunması için özel kontrol organlarına bağlanmaya uygun kılabilir.



Protezioni termiche Thermal protection Protections thermiques Thermischer Schutz Protecciones térmicas Termik korumalar	Tipo (3ph) Type (3ph) Type (3ph) Typ (3ph) Tipo (3ph) Tip (3 faz)	Tipo (1ph) Type (1ph) Type (1ph) Typ (1ph) Tipo (1ph) Tip (1 faz)
	S01	S06
Tipo di Contatto - <i>Switching contact type</i> - Type de Contact - <i>Kontakttyp</i> - Tipo de Contacto - <i>Kontak Tipi</i>	NC	NC
Temperatura intervento - <i>Switch-off Temperature</i> - Température intervention Schalttemperatur - Temperatura de intervención - <i>Müdahale sıcaklığı</i>	130°	160°
Tolleranza standard - <i>Tolerance range standard</i> - Tolérance standard Standardtoleranz - Tolerancia estándar - <i>Standart tolerans</i>	$\pm 5\text{ K}$	$\pm 5\text{ K}$
Tensione di funzionamento - <i>Operating voltage</i> - Tension de fonctionnement Betriebsspannung - Tensión de funcionamiento - <i>Çalışma gerilimi</i>	500V~/ 100V=	500V~/ 60V=
Corrente nominale AC (cosfi = 1.0) - <i>Nominal current AC</i> - Courant nominal AC Nennstrom AC - Corriente nominal AC - <i>anma akımı AC (cosfi = 1,0)</i>	2,5A	10A
Corrente nominale AC (cosfi = 0.6) - <i>Nominal current AC</i> - Courant nominal AC Nennstrom AC - Corriente nominal AC - <i>anma akımı AC (cosfi = 0.6)</i>	1,6A	6,3A
Tempo di interruzione del contatto - <i>Time cut-off contact</i> - Temps d'interruption du contact Kontakt-Ruhezeit - Tiempo de interrupción del contacto - <i>Kontak müdahale süresi</i>	< 1 ms	< 1 ms
Cicli d'intervento - <i>Switching cycles</i> - Cycles d'intervention Schaltzyklen - Ciclos de intervención - <i>Faaliyet çevrimi</i>	10000	10000
Diametro - <i>Diameter</i> - Diamètre - <i>Durchmesser</i> - Diámetro - <i>Çap</i> (d)	9.4 mm	9.7 mm
Spessore - <i>Overall heigth</i> - Epaisseur - <i>Stärke</i> - Espesor - <i>Kalınlık</i> (h)	4.7 mm	7.6 mm
Lunghezza isolamento - <i>Length insulation cap</i> - Longueur isolation Isolierungslänge - Longitud de aislamiento - <i>İzolasyon uzunluğu</i> (l)	16 mm	18 mm

Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Akışkan Uyum Tablosu

Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Fluidos - Akışkanlar	Chemical formula	Materials	Seals
		G250 AlSi 316 Bronze/Alu Hastelloy C	EPDM BUNA N Neoprene Viton
Acetaldeide – Acetaldehyde - Acétaldehyde - Azetaldehyd - Acetaldehído - Asetaldehit	CH ₃ CHO	D A D A	B D D -
Acetato Di Calcio Monoidrato - Calcium Acetate Monohydrate - Calcium Acetate Monohydrate Kalziumazetat Monohydrat - Acetato De Calcio Monohidrato - Kalsiyum Asetat Monohidrat	(CH ₃ COO)2Ca*H ₂ O	- A - -	A B - -
Acetato Di Potassio - Potassium Acetate - Acétate De Potassium Kaliumazetat - Acetato De Potasio - Potasyum Asetat	CH ₃ COOK	- A - -	A - - -
Acetato Di Sodio - Sodium Acetate - Acétate De Sodium Natriumazetat - Acetato De Sodio - Sodyum Asetat	CH ₃ COONa	- A A A	A B - -
Acetato Di Vinile - Vinyl Acetate - Acétate De Vinyle Vinylazetat - Acetato De Vinilo - Vinil Asetat	CH ₂ =CH-OCOCH ₃	- A - -	C - - -
Acetone – Acetone - Acétone - Acetone - Acetona - Aseton	CH ₃ COH ₃	A A A A	A D - D
Acido Acetico - Acetic Acid - Acide Acétique - Essigsäure - Ácido Acético - Asetik Asit	CH ₃ COOH	D A D A	B B A D
Acido Benzoico - Benzoic Acid - Acide Benzoïque Benzoessäure - Ácido Benzoico - Benzoik asit	C ₆ H ₅ COOH	- A - A	- C C A
Acido Butirrico - Butyric Acid - Acide Butyrique - Buttersäure - Ácido Butírrico - Bütirik Asit	C ₄ H ₈ O ₂	D A - A	D D D D
Acido Carbonico - Carbonic Acid - Acide Carbonique Kohlensäure - Ácido Carbónico - Karbonik Asit	H ₂ CO ₃	- B - A	A A B A
Acido Citrico - Citric Acid - Acide Citrique - Zitronensäure - Ácido Cítrico - Sitrik asit	C ₆ H ₈ O ₇	- A C A	A B A A
Acido Cloridrico 15%-20°C - Hydrochloric Acid 15%-20°C - Acide Chlorhydrique 15%-20°C Salzsäure 15%-20°C - Ácido Clorhídrico 15%-20°C - Hidroklorik Asit %15-20°C	HCl	- D D A	B B D A
Acido Cloridrico 37%-20°C - Hydrochloric Acid 37%-20°C - Acide Chlorhydrique 37%-20°C Salzsäure 37%-20°C - Ácido Clorhídrico 37%-20°C - Hidroklorik Asit %37-20°C	HCl	- D D A	D D D A
Acido Fluoridrico 20% - Hydrofluoric Acid 20% - Acide Fluorhydrique 20% Fluorsäure 20% - Ácido Fluorhídrico 20% - Hidroflorik Asit %20	HF	D D D A	- D B A
Acido Fluoridrico 20%-60°C - Hydrofluoric Acid 20%-60°C - Acide Fluorhydrique 20%-60°C Fluorsäure 20%-60°C - Ácido Fluorhídrico 20%-60°C - Hidroflorik Asit %20-60°C	HF	D D D A	- D D A
Acido Formico - Formic Acid - Acide Formique Ameisensäure - Ácido Fórmico - Formik Asit	HCOOH	D A A A	- D A D
Acido Fosforico 10% - Phosphoric Acid 10% - Acide Phosphorique 10% Phosphorsäure 10% - Ácido Fosfórico 10% - Fosforik Asit %10	H ₃ PO ₄	D B D A	B B B A
Acido Fosforico 75% - Phosphoric Acid 10% - Acide Phosphorique 75% Phosphorsäure 75% - Ácido Fosfórico 75% - Fosforik Asit %75	H ₃ PO ₄	D B D -	B D B A
Acido Lattico - Lactic Acid - Acide Lactique - Milchsäure - Ácido Láctico - Laktik Asit	C ₃ H ₆ O ₃	D B D A	- C A -
Acido Nitrico = 40%-21°C - Nitric Acid = 40%-21°C - Acide Nitrique = 40%-21 Salpetersäure = 40%-21°C - Ácido Nítrico = 40%-21 - Nitrik Asit = %40-21	HNO ₃	D - D B	A D D A
Acido Nitrico < 40%-21°C - Nitric Acid < 40%-21°C - Acide Nitrique < 40%-21 Salpetersäure < 40%-21°C - Ácido Nítrico < 40%-21°C - Nitrik Asit < %40-21	HNO ₃	D D D B	A D D C
Acido Solforico 10%-21°C - Sulphuric Acid 10%-21°C - Acide Sulfurique 10%-21°C Schwefelsäure 10%-21°C - Ácido Sulfúrico 10%-21°C - Sulfürük Asit %10-21°C	H ₂ SO ₄	D B D A	B B - A
Acido Solforico 50%-21°C - Sulphuric Acid 50%-21°C - Acide Sulfurique 50%-21°C Schwefelsäure 50%-21°C - Ácido Sulfúrico 50%-21°C - Sulfürük Asit %50-21°C	H ₂ SO ₄	D D D B	D D - A
Acido Solforico 95%-21°C - Sulphuric Acid 95%-21°C - Acide Sulfurique 95%-21°C Schwefelsäure 95%-21°C - Ácido Sulfúrico 95%-21°C - Sulfürük Asit %95-21°C	H ₂ SO ₄	D D D D	D D D A
Acido Solforico 95%-100% - Sulphuric Acid 95%-100% - Acide Sulfurique 95%-100% Schwefelsäure 95%-100% - Ácido Sulfúrico 95%-100% - Sulfürük Asit %95-100%	A ₂ SO ₄	B D D D	D D D B
Acido Solforico 80%-38°C - Sulphuric Acid 80%-38°C - Acide Sulfurique 80%-38°C Schwefelsäure 80%-38°C - Ácido Sulfúrico 80%-38°C - Sulfürük Asit %80-38°C	H ₂ SO ₃	- D D A	D D - A
Acqua Demineralizzata - Demineralized Water - Eau Dénminéralisée Deionisiertes Wasser - Agua Desmineralizada - Demineralize Su	H ₂ O	D A A -	A B A A
Acqua Di Mare - Sea Water - Eau De Mer - Meerwasser - Agua De Mar - Deniz Suyu	H ₂ O	D B B A	A B A A
Acqua Di Scarico - Drainage Water - Eau De Drainage Grundwasser - Agua De Drenaje - Deşarj Suyu	H ₂ O	B A A A	A B - -
Acqua Dolce - Fresh Water - Eau Douce - Frischwasser - Agua Dulce - Tatlı Su	H ₂ O	C A A A	A B A -

Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Akışkan Uyum Tablosu

	Chemical formula	Materials	Seals
		G250 AISI 316 Bronze/Alu Hastelloy C EPDM BUNAN Neoprene Viton	
Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Akışkanlar			
Acqua Minerale - Mineral Water - Eau Minérale - Mineralwasser - Mineral Su	H ₂ O	C A A A	A B - -
Amido - Starch - Amidon - Stärke - Almidón - Nişasta	C ₆ H ₁₀ O ₅	- A B -	A A A A
Ammine – Amino - Aminées - Amino - Aminos - Amin	NH ₂	- A - -	- C - -
Ammoniac Soluzioni - Ammonia Solutions - Amónico Réseous Salmiakgeist - Amónico Soluciones - Amonyak Çözeltileri	NH ₃	- A D A	A B B D
Anidride Solforica - Sulphuric Anhydride - Anhydride Sulfurique Schwefelanhidrid - Anhidrido Sulfúrico - Sulfürik Anhidrit	SO ₃	D A - A	- D D A
Anidride Solforosa - Sulphurous Anhydride - Anhydride Sulfureux Schwefeliges Anhydrid - Anhidrido Sulfuroso - Sulfürlü Anhidrit	SO ₂	D A C A	B D D A
Allumina – Albumine – Albumine - Eiweiß - Alúmina - Alüminyum	Al ₂ O ₃	- B B A	A A C B
Azoto - Nitrogenize – Azote - Stickstoffhaltige Flüssigk - Nitrógeno - Azot	N	- A B -	A B - -
Benzine - Benzines - Bencinas - Benzin - Bencinas - Benzin	-	A A B -	D A C A
Bicarbonato Di Sodio - Sodium Bicarbonate - Bicarbonate De Sodium Sodiumbicarbonat - Bicarbonato De Sodio - Sodyum Bikarbonat	NaHCO ₃	A A D -	A B B A
Bicarbonato Di Potassio 20% - Potassium Bicarbonate 20% - Bicarbonate De Potassium 20% Kaliumbicarbonat 20% - Bicarbonato De Potasio 20% - Potasyum Bikarbonat %20	K ₂ Cr ₂ O ₇	A A D -	A D - A
Butadiene – Butadiene – Butadiène - Butaden - Butadiene - Bütadien	C ₄ H ₆	- A - -	- B - B
Calce Viva – Quicklime - Chaux Vive - Kalklösung - Cal Viva - Sönmemiş Kireç	CaO	- B A -	A C - -
Carbonato Di Calcio - Calcium Carbonate - Carbonate De Calcium Kalziumkarbonat - Carbonato De Calcio - Kalsiyum Karbonat	CaCO ₃	A - - A	A A A A
Carbonato Di Potassio - Potassium Carbonate - Carbonate De Potassium Kaliumkarbonat - Carbonato De Potasio - Potasyum Karbonat	K ₂ CO ₃	A A A -	A D - -
Carbonato Di Sodio - Sodium Carbonate - Carbonate De Sodium Natriumkarbonat - Carbonato De Sodio - Sodyum Karbonat	NaCO ₃	A A B A	A A - A
Clorato Di Calcio - Calcium Chlorate - Clorados De Calcium Kalziumchlorat - Clorados De Calcio - Kalsiyum Klorat	CA(ClO ₃) ₂ *2H ₂ O	- A - A	- - A -
Clorato Di Potassio - Potassium Chlorate - Chlorate De Potassium Natriumchlorat - Clorados De Potasio - Potasyum Klorat	KClO ₃	D B D -	A C B A
Clorato Di Sodio - Sodium Chlorate - Chlorate De Sodium Natriumchlorat - Clorados De Sodio - Sodyum Klorat	NaClO ₃	D A D -	A C - -
Cloruro Di Amile - Amyl Chloride - Chlorure D'amyle - Amylchlorid - Cloruro De Amilo - Amil Klorür	C ₅ H ₁₁ Cl	- A A A	D D D D
Cloruro Di Alluminio - Aluminium Chloride - Chlorure D'aluminium Aluminiumchlorid - Cloruro De Aluminio - Alüminyum Klorür	AlCl ₃	- D D -	A A A A
Cloruro Di Ammonio - Ammonium Chloride - Chlorure D'ammonium Ammoniumchlorid - Cloruro De Amonio - Amonyum Klorür	NH ₄ Cl	- B D A	- - A -
Cloruro Di Calcio - Calcium Chloride - Chlorure De Calcium Kalziumchlorid - Cloruro De Calcio - Kalsiyum Klorür	CaCl ₂	- B C A	A A A A
Cloruro Ferrico - Ferric Chloride - Chlorure Ferrique - Eisenchlorid - Cloruro Férnico - Demir Klorür	FeCl ₃	A - D D	B B B A
Cloruro Di Potassio - Potassium Chloride - Chlorure De Potassium Kaliumchlorid - Cloruro De Potasio - Potasyum Klorür	KCl	D B B -	A B B A
Cloruro Di Sodio - Sodium Chloride - Chlorure De Sodium Natriumchlorid - Cloruro De Sodio - Sodyum Klorür	NaCl	D A A A	A A A A
Cloruro Di Zinco - Zinc Chloride - Chlorure De Zinc - Zinkchlorid - Cloruro De Cinc - Çinko Klorür	ZnCl ₂	- C D B	A B A A
Detergenti – Detergents – Détergents - Reinigungsmittel - Detergentes - Deterjanlar	-	A A B -	A B - -
Fanghi di Perforazione - Muds of Perforation - Boues de La Perforation Bohrschlämme - Fangos de la Perforación - Perforasyon Çamurları	-	B A - -	D A - -
Fenolo – Phenol – Phénol - Phenol - Fenol - Fenol	C ₆ H ₅ OH	D A - A	D D D A
Fluoruro Di Sodio - Sodium Fluoride - Fluorure De Sodium Natriumfluorid - Fluoruro De Sodio - Sodyum Florür	NaF	- - C A	- - - A
Formaldeide 21°C - Formaldehyde 21°C - Formaldéhyde 21°C Formaldehyd 21°C - Formaldehído 21°C - Formaldehit 21°C	HCHO	D A A A	A B A A
Fosfato Di Potassio - Potassium Phosphates - Phosphate De Potassium Kaliumphosphat - Fosfato De Potasio - Potasyum Fosfat	KH ₂ PO ₄	- B - -	- A A A

Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Akışkan Uyum Tablosu

Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Fluidos - Akışkanlar	Chemical formula	Materials G250 AISI 316 Bronze/Alu Hastelloy C	Seals EPDM BUNA N Neoprene Viton
Fosfato Di Sodio - <i>Sodium Phosphates</i> - Phosphate De Sodium <i>Natriumphosphat</i> - Fosfato De Sodio - <i>Sodyum Fosfat</i>	NaH_2PO_4	- A - A	A A A A
Gelatina – <i>Gelatine</i> – Gelatine - <i>Gelatine</i> - Gelatina - <i>Jelatin</i>	-	D A B -	A B B A
Glicerina – <i>Glycerin</i> – Glycérine - <i>Glyzerin</i> - Glicerina - <i>Gliserin</i>	$\text{C}_3\text{H}_5(\text{OH})_3$	B A B A	- A A A
Glucosio – <i>Glucose</i> – Glucose - <i>Glukose</i> - Glucosa - <i>Glikoz</i>	$\text{C}_6\text{H}_{12}\text{O}_6$	B A B A	- A A A
Grassi – <i>Fats</i> - <i>Matières Grasses</i> - <i>Fette</i> - Grasas - <i>Hayvansal Yağlar</i>	-	A A A -	D A B -
Idrocarburi Alifatici - <i>Aliphatic Hydrocarbons</i> - Hydrocarbures Aliphatiques <i>Aliphatische Kohlenwasserstoffe</i> - Hidrocarburos Alifáticos - <i>Alifatik Hidrokarbonlar</i>	$\text{C}_4\text{H}_2\text{N}$	A A B -	D B B A
Idrossido Di Alluminio - <i>Aluminium Hydroxide</i> - Hydroxyde D'aluminium <i>Aluminiumhydroxid</i> - Hidróxido De Aluminio - <i>Alüminyum Hidroksit</i>	$\text{Al}(\text{OH})_3$	- B - -	- B B B
Idrossido Di Calcio - <i>Calcium Hydroxide</i> - Hydroxyde De Calcium <i>Kalziumhydroxid</i> - Hidróxido De Calcio - <i>Kalsiyum Hidroksit</i>	$\text{Ca}(\text{OH})_2$	- A D A	A A A A
Idrossido Di Potassio - <i>Potassium Hydroxide</i> - Hydroxyde De Potassium <i>Kaliumhydroxid</i> - Hidróxido De Potasio - <i>Potasyum Hidroksit</i>	KOH	B A D A	A A A A
Idrossido Di Sodio 50%-50°C - <i>Sodium Hydroxide 50%-50°C</i> - Hydroxyde De Sodium 50%-50°C <i>Natriumhydroxid 50%-50°C</i> - Hidróxido De Sodio 50%-50°C - <i>Sodyum Hidroksit %50-50°C</i>	NaOH	B B D A	A B B D
Idrossido Di Sodio 50%-80°C - <i>Sodium Hydroxide 50%-80°C</i> - Hydroxyde De Sodium 50%-80°C <i>Natriumhydroxid 50%-80°C</i> - Hidróxido De Sodio 50%-80°C - <i>Sodyum Hidroksit %50-80°C</i>	NaOH	B B D A	A B - D
Inchiostro – <i>Ink</i> – Encre - <i>Tinte</i> - Tinta - <i>Mürekkep</i>	-	- A C -	A D A A
Ipoclorito Di Calcio - <i>Calcium Hypochlorite</i> - Hypochlorite De Calcium <i>Kalziumhypochlorid</i> - Hipoclorito De Calcio - <i>Kalsiyum Hipoklorür</i>	$\text{Ca}(\text{OCl})_2$	D B - -	A C B A
Ipoclorito Di Sodio - <i>Sodium Hypochlorite</i> - Hypochlorite De Sodium <i>Natriumhypochlorid</i> - Hipoclorito De Sodio - <i>Sodyum Hipoklorür</i>	NaOCl	D B D A	B D B A
Iposolfito Di Potassio - <i>Potassium Hyposulphite</i> - Hyposulfite De Potassium <i>Kaliumhyposulfit</i> - Iposulfito De Potasio - <i>Potasyum Hipoklorür</i>	$\text{K}_2\text{S}_2\text{O}_3$	D A B -	A A - -
Liquame - <i>Free Water</i> - Eau Résiduelle - <i>Free Water</i> - Agua Residual - <i>Artık Su</i>	-	A A B -	A B - -
Melassa - <i>Molasses</i> - Mélite - <i>Melasse</i> - Melaza - <i>Melas</i>	$(\text{C}_6\text{H}_{12}\text{O}_6)\text{N}$	D A D -	A - A -
Mercurio Cloruro 3% - <i>Mercury Chloride 3%</i> - Mercure Chlorure 3% <i>Quecksilberchlorid 3%</i> - Mercurio Cloruro 3% - <i>Çıva Klorür %3</i>	HgCl_2	- C D A	A A A -
Metil-Acetone(Miscela) - <i>Metil-Acetone (Mixture)</i> - Metil-Acétone (Mélange) <i>Methylacetat (Mischung)</i> - Metilacetona (Mezcla) - <i>Metil-Aseton (Karışım)</i>	-	- A A -	B D D D
Metil-Etil-Chetone – <i>Methylethylcetone</i> - Méthyléthylcétone <i>Methylethylketone</i> - Chetone - <i>Metil-Etil-Keton</i>	$\text{C}_5\text{H}_{10}\text{O}$	- A A -	D D D D
Nafta – <i>Gasoline</i> – Essence - <i>Diesel</i> - Nafta - <i>Nafta</i>	-	B A A A	D C C A
Nitrato Di Ammonio 5% - <i>Ammonium Nitrate 5%</i> - Nitrate D'ammonium 5% <i>Ammoniumnitrat 5%</i> - Nitrato De Amonio 5% - <i>Amonyum Nitrat %5</i>	NH_4NO_3	- A D A	- A A -
Nitrato Di Magnesio - <i>Magnesium Nitrate</i> - Nitrate De Magnésium <i>Magnesiumnitrat</i> - Nitrato De Magnesio - <i>Magnezyum Nitrat</i> - <i>Mg(NO)</i>	$\text{Mg}(\text{NO}_3)_2$	- B B -	A A A A
Nitrato Di Potassio - <i>Potassium Nitrate</i> - Nitrate De Potassium <i>Kaliumnitrat</i> - Nitrato De Potasio - <i>Potasyum Nitrat</i>	KNO_3	- A C A	A A A A
Nitrato Di Sodio - <i>Sodium Nitrate</i> - Nitrate De Sodium <i>Natriumnitrat</i> - Nitrato De Sodio - <i>Sodyum Nitrat</i>	NaNO_3	- A B A	A B A -
Nitrato Ferrico - <i>Ferric Nitrate</i> - Nitrate Ferrique - <i>Eisennitrat</i> - Nitrato Férnico - <i>Demir Nitrat</i>	$\text{Fe}(\text{NO}_3)_2$	- A - -	B C B A
Oli Idraulici (Base Acqua) - <i>Hydraulics Oils (Water Base)</i> - Huiles Hydraulique (Base Eau) <i>Hydrauliköl (Wasserbasis)</i> - Aceites Hidráulica (Base Agua) - <i>Hidrolik Yağları (Su Bazlı)</i>	-	C A A -	D A B A
Oli Lubrificanti - <i>Lubricating Oils</i> - HuilesLubrifier - <i>Schmieröle</i> - AceitesElLubricar - <i>Yağlama Yağları</i>	-	C A A A	D A B A
Oli Minerali - <i>Minerals Oils</i> - Huiles Minérales - <i>Mineralöle</i> - Aceites Minerales - <i>Madeni Yağlar</i>	-	C C - A	D A B A
Oli Vegetali - <i>Vegetable Oils</i> - Huiles Végétales - <i>Lebensmittelöle</i> - Aceites Minerales - <i>Bitkisel Yağlar</i>	-	B A D -	D A - -

Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Akışkan Uyum Tablosu

	Chemical formula	Materials	Seals
		G250 AISI 316 Bronze/Alu Hastelloy C	EPDM BUNA Neoprene Viton
Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Fluidos - Akışkanlar			
Pasta Di Legno (Sol. Acida) - Beam Gum (Acid Sol.) - Gomme De Madrier (Sol. Acide) Beizmittellösung - Goma De Madero (Sol. Ácido) - Kağıt Hamuru (Asit Çöz.)	-	- A D -	A B - A
Resine – Resins – Résines - Harze - Resinas - Reçine	-	- A A A	- - C B
Salamoia (Soluzione) - Pickle (Solution) - Saumure (Solution) Pökelsalz (Lösung) - Salmuera (Solución) - Salamura (Çözülti)	-	D A - -	A A A -
Solfato Di Alluminio - Aluminium Sulphate - Sulfate D'aluminium Aluminiumsulfat - Sulfato De Aluminio - Alüminyum Sülfat	Al ₂ (SO ₄) ₃	- B D A	- A A -
Solfato Di Ammonio - Amonium Sulphate - Sulfate D'amonium Ammoniumsulfat - Sulfato De Amonio - Amonyum Sülfat	(NH ₄) ₂ SO ₄	- B D B	A A A A
Solfato Di Calcio (Gesso) - Calcium Sulphate (Chalk) - Sulfate De Calcium (Craie) Kalziiumsulfat (Kreide) - Sulfato De Calcio (Tiza) - Kalsiyum Sülfat (Tebeşir)	CaSO ₄	- A A -	A A A A
Solfato Ferrico - Ferric Sulphate - Sulfate Ferrique - Eisensulfat - Sulfato Férrico - Demir Sülfat	Fe ₂ (SO ₄) ₃	- B D -	A A A A
Solfato Ferroso - Ferrous Sulphate - Sulfate Ferreux Eisenhaltige Sulfate - Sulfato Ferroso - Demirli Sülfat	FeSO ₄	- A D -	B A B B
Solfato Di Potassio - Potassium Sulphate - Sulfate De Potassium Kaliumsulfat - Sulfato De Potasio - Potasyum Sülfat	K ₂ SO ₄	D A A A	A A A A
Solfato Di Sodio - Sodium Sulphate - Sulfate De Sodium Natriumsulfat - Sulfato De Sodio - Sodyum Sülfat	Na ₂ SO ₄	D A B A	A A A A
Solfato Di Zinco - Zinc Sulphate - Sulfate De Zinc Zinksulfat - Sulfato De Cinc - Çinko Sülfat	ZnSO ₄	D A A A	A A A -
Solfito Di Potassio - Potassium Sulphite - Sulphite De Potassium Kaliumsulfid - Sulfato De Potasio - Potasyum Sülfid	K ₂ SO ₃ *2H ₂ O	- A - -	B C B -
Solfito Di Sodio - Sodium Sulphite - Sulphite De Sodium Natriumsulfid - Sulfato De Sodio - Sodyum Sülfid	Na ₂ SO ₃	- B D A	B A B A
Solfuro Di Potassio - Potassium Sulphuric - Sulfure De Potassium Kaliumsulfid - Sulfato De Potasio - Potasyum Sülfür	K ₂ S	- A - -	- A - -
Solfuro Di Sodio - Sodium Sulphuric - Sulfure De Sodium Natriumsulfid - Sulfato De Sodio - Sodyum Sülfür	Na ₂ S	C A D A	- - - A
Sol. Di Cloruro Di Calcio - Calcium Chloride Sol. - Sol. De Chlorure De Calcium Kalziümchloridlösung - Sol. De Cloruro De Calcio - Kalsiyum Klorür Çöz.	CaCl ₂	- A C A	A A A A
Soluzioni Di Iodio - Iodine Solutions - Solutions De L'iode Jodlösung - Soluciones Del Yodo - İyot Çözültileri	-	- D D A	- D D C
Sol. Di Zucchero Da Barbabetola - Beet Sugar Sol. - Sol. De Sucre De Betteraves Zuckerrübenlösung - Sol. De Azúcar De La Remolocha - Şeker Kamışı Şekeri Çöz.	-	B A D -	- A A -
Soluzioni Saponose - Soapy Solutions - Solutions Savonneuses Seifenlösung - Soluciones Jabonosas - Sabun Çözültileri	-	B A A A	A A A A
Solventi Per Vernici - Varnishes Dissolvents - Résous pour les Vernis Lacklösungsmittel - Desolventes para los Barnices - Boya Çözültileri	-	D A A -	D D D D
Succhi Di Frutta - Fruit Juices - Jus De Fruits - Fruchtsäfte - Zumo De Frutas - Meyve Suları	-	D A D A	B B B -
Urea - Urea - Uréa - Harnstoff - Urea - Üre	CO(NH ₂) ₂	D A - -	B B A D

A = Eccellente - Excellent - Excellent - Ausgezeichnet - Excelente - Çok iyi

B = Buono - Good - Bon - Gut - Bien - İyi

C = Discreto - Discreet - Discret - Bedingt - Discret - İhtiyatlı

D = Non Raccomandato - Not Recommended - Non Recommandé - Nicht beständig - No Recomendado - Tavsiye edilmez

- = Nessuna Esperienza - No Experience - Aucune Expérience - Keine Auswertung - Ninguna Experiencia - Bilgi Yoktur

Per l'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive ex contattare il nostro ufficio commerciale.

For use in potentially explosive atmospheres, contact our sales office.

Pour utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives, contacter notre bureau commercial.

Für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, kontaktieren Sie bitte unser Handelsbüro.

Para su empleo en atmósferas potencialmente explosivas contactar con nuestro departamento comercial.

Potansiyel patlayıcı ortamda kullanım için satış departmanımızla bağlantı kurun.

Assistenza post-vendita e riparazioni - After sales and repair service
Service après-vente et réparations - Kundendienst und Reparaturen
Asistencia posventa y reparaciones - Satış Sonrası ve Tamirat Hizmetleri



Assicuriamo la continuità operativa e la salvaguardia del valore di ogni nostra apparecchiatura, tramite un servizio di assistenza in grado di fornire tutte le parti di ricambio originali in tempi brevissimi.

Officina interna: ogni macchina in riparazione, viene sabbiata e analizzata per determinare le cause del guasto; la revisione si completa con la riverniciatura ed il collaudo finale.



We guarantee an operational continuity and the safeguard of our systems through a customer care service catered to supply all the original replacement parts in a timely manner.

Internal workshop: each machine under reparation is sandblasted and analyzed in order to establish what caused the breakdown.



Nous assurons la continuité opérationnelle et la protection de la valeur de tous nos appareils, grâce à un service après-vente en mesure de fournir toutes les pièces de rechange originales à court terme.

Usine interne : chaque machine en réparation est sablée et analysée pour déterminer les causes de la panne ; le contrôle est complété en repeignant la machine et par l'exécution du test final.



Unser Kundendienst gewährleistet operative Kontinuität und die Wahrung des Wertes aller unserer Anlagen mittels schneller Lieferung der originalen Ersatzteile.

Interne Werkstatt: jede zu reparierende Maschine wird zur Bestimmung der Schadensursache sandgestrahlt und geprüft; die Inspektion wird durch Neulackierung und Endabnahme komplettiert.



Aseguramos la continuidad operativa y la protección del valor de todos nuestros equipos, gracias a un servicio de asistencia capaz de entregar todas las piezas de recambio originales en tiempo muy breve.

Oficina interna: cualquier máquina en reparación se limpia con chorro de arena y se analiza para determinar las causas de la avería. La revisión se completa con el pintado y la prueba de control final.



Tüm orijinal yedek parçaları zamanında temin eden müşteri hizmetlerimiz aracılığıyla sistemlerimizi korumayı ve işletim sürekliliği garanti ediyoruz.

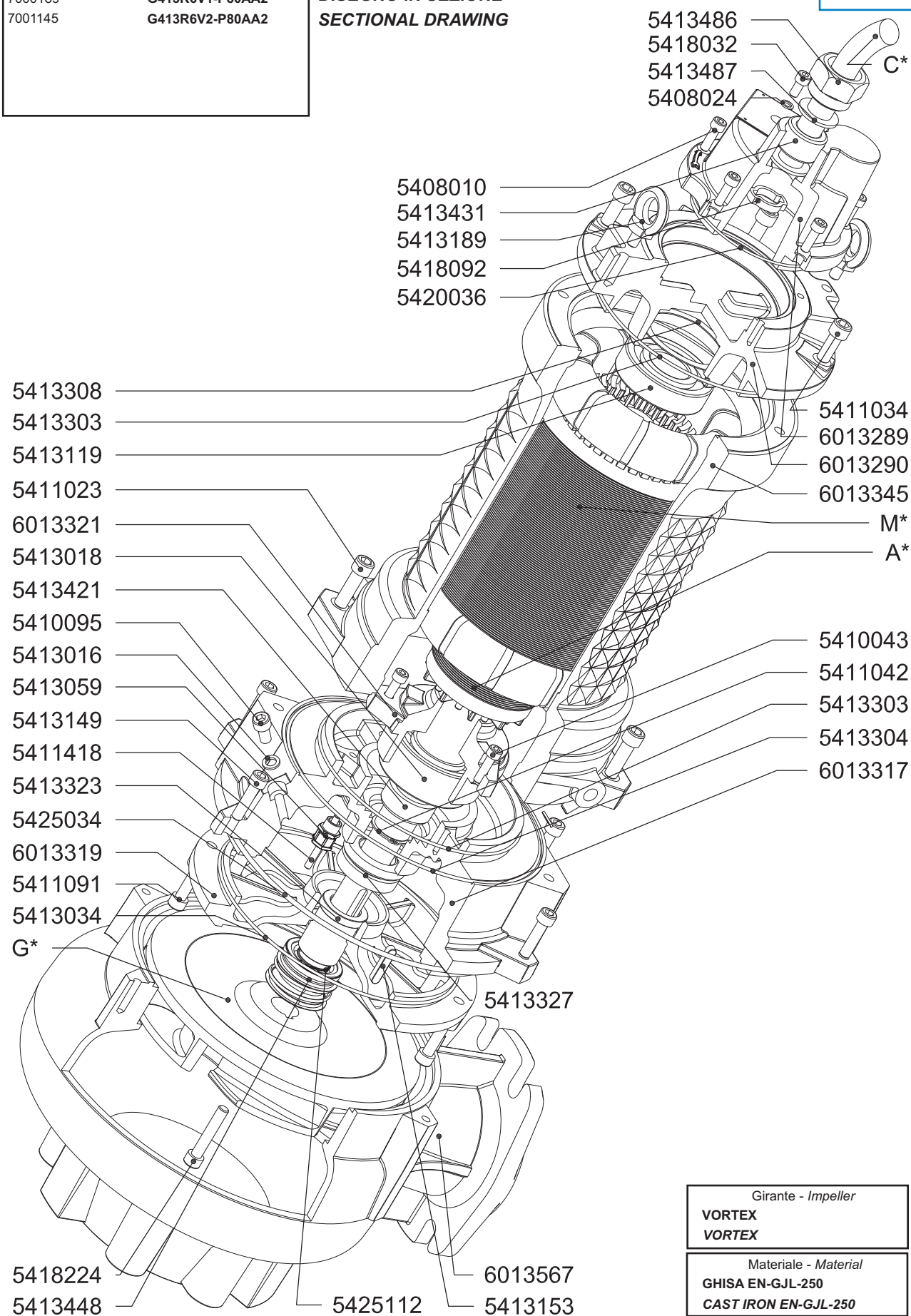
İç çalışma: Tamirat altındaki her makine kumlanarak bozulmasına neden olan sebep araştırılır.



7000189
7001145

G413R6V1-P80AA2
G413R6V2-P80AA2

DISEGNO IN SEZIONE
SECTIONAL DRAWING



Girante - Impeller
VORTEX
VORTEX

Materiale - Material
GHISA EN-GJL-250
CAST IRON EN-GJL-250

ELENCO RICAMBI - SPARE PARTS LIST

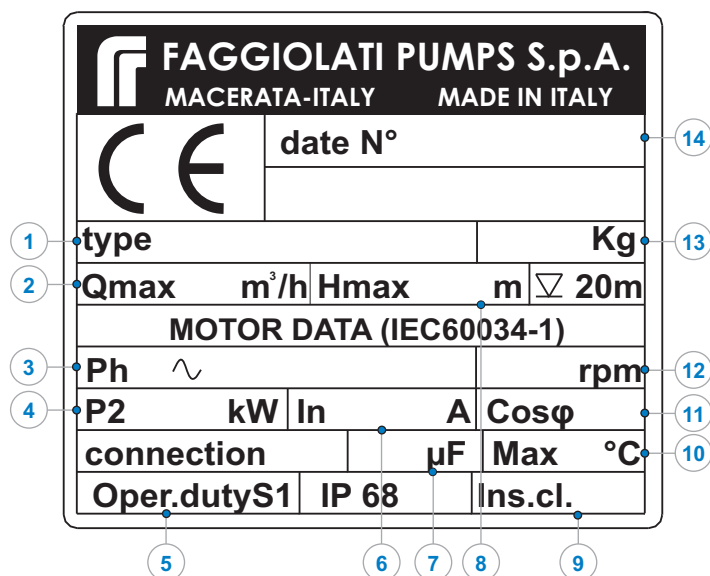
7000189	G413R6V1-P80AA2
7001145	G413R6V2-P80AA2

VORTEX
VORTEX

V

GHISA EN-GJL-250
CAST IRON EN-GJL-250

Codice-Code	Descrizione-Description	Q.tà-Q.ty	Prezzo-Price(€)
5406342	ANELLI PINZABILI / CABLE RINGS ART 80.38 d.20/23	1	
5407119	VITE / SCREW TAPPO M6X10 UNI 5931 A2	1	
5407179	ROSETTA / WASHER 6x10x1.5	1	
5407263	GRANO / GRUB SCREW M6X10 A4 316 UNI 5927	2	
5408010	VITE / SCREW M8X25 UNI 5931 A2	5	
5408024	ROSETTA / WASHER 8x12x1.5	1	
5410043	VITE / SCREW M8X30 UNI 5931 A2	3	
5410095	VITE / SCREW TAPPO M10X16 UNI 5931 A2	2	
5411023	VITE / SCREW M12X40 UNI 5931 A2	4	
5411034	VITE / SCREW M12X30 UNI 5931 A2	4	
5411042	ANELLO SEEGER / CIRCLIP E 35 UNI 7435	1	
5411091	VITE / SCREW M10X30 UNI 5931 A2	4	
5411418	SONDA RILEVAMENTO / HUMIDITY PROBE ALL. 20/61.5 sferico	1	
5413016	ROSETTA / WASHER 10x16x2	2	
5413018	CUSCINETTO / BEARING 3308A-2RS-C3	1	
5413034	O-R / O-RING 4950 NITRILE	1	
5413059	PRESSACAVO / PRESS CABLE PG9	1	
5413119	CUSCINETTO / BEARING 6308 2RS-C3	1	
5413149	VITE / SCREW M10X40 UNI 5931 A2	6	
5413153	LINGUETTA / KEY SHAFT 8x7x40 UNI 6604 A4	1	
5413189	GOLFARE MASCHIO / LIFTING RING M12 A4 DIN 580	2	
5413303	O-R / O-RING 2-266 4800 202,79x3,53 NBR	2	
5413304	O-R / O-RING 2-274 41000 253,59x3,53 NBR	1	
5413308	MOLLA PRECARICO LMKAS / PRELOADING SPRING LMKAS LMKAS 90/B	1	
5413323	BOCCOLA / GRUB SCREW D.40 G250	1	
5413327	TENUTA MECCANICA / MECHANICAL SEAL FA 35 2-B-X	1	
5413421	ANELLO CROMATO / CHROMATE RING 50x35x20	1	
5413431	GOMMINO PRESSACAVO / PRESS CABLE GLAND 39,6x22 H25 Neop.	1	
5413448	TENUTA MECCANICA / MECHANICAL SEAL FG1 40 CARB.SIL.	1	
5413486	PRESSACAVO / PRESS CABLE M42x1,5 Ø24.5 AISI304	1	
5413487	ROSETTA / WASHER 39.6x24 h3 AISI304	2	
5416030	GOMMINO Sonda / HUMIDITY PROBE GLAND NBR	1	
5418032	VITE / SCREW TAPPO M8X10 UNI 5931 A2	1	
5418224	VITE / SCREW M12x60 UNI 5931 A2	1	
5420036	O-R / O-RING 2-251 NBR 129.77X3.53	1	
5425034	O-R / O-RING 2-380 NBR 291.47x5.33	1	
5425112	O-R / O-RING 2-123 NBR 29,82x2,62NBR 29,82x2,62	1	
6013289	TESTATA / PUMP HEAD 13289 G250 S.13	1	
6013290	SOPPORTO CUSCINETTO / BEARING SUPPORT 13290 G250	1	
6013317	CAMERA OLIO / OIL-CHAMBER 13317 G250	1	
6013319	DISCO CAMERA OLIO / OIL-CHAMBER DISC 13319 G250	1	
6013321	COPRICUSCINETTO / BALL-BEARING COVER 13321 G25	1	
6013345	CARCASSA / MOTOR CASING 13288 H.409 SERIE N.13	1	
6013567	DIFFUSORE / DIFFUSER DN100 6V G25	1	
A* 6213862E	ALBERO+ROTORE / SHAFT + ROTOR T.4P 13378-13847-420	1	
C* 6411068	CAVO / SUPPLY CABLE H07RN/F 12x2.5	1	
G* 6113562	GIRANTE / IMPELLER 255 6V 80 IEC112-132 G250	1	
G* 6113563	GIRANTE / IMPELLER 235 6V 80 IEC112-132 G250	1	
M* 6213846E	STATORE AVVOLTO / WOUND STATOR T.4P 200-125H230	1	
673007	KIT GUARNIZIONI / SEAL KIT		
678053	KIT PRIMO AVVIAMENTO / START UP KIT		
677007	KIT RIPARAZIONE ORDINARIA / ORDINARY REPAIR KIT		
679022	KIT RIPARAZIONE COMPLETA / COMPLETE REPAIR KIT		



Targhe elettropompe standard

Le targhette sulla pompa, sono tutte in AISI 304 fissate con chiodini speciali; incise per non alterare nel tempo i dati.

Targhetta standard:

1 Tipo di pompa, 2 Portata massima, 3 N° di fasi, tensione nominale, frequenza, 4 Potenza nominale, 5 Fattore di servizio, 6 Corrente nominale motore, 7 Capacità condensatore, 8 Prevalenza massima, 9 Classe isolamento, 10 Temperatura massima del liquido, 11 Fattore di potenza, 12 Velocità di rotazione, 13 Peso, 14 N° di matricola.



Standard nameplates

Pumps nameplate, is manufactured in AISI 304, it is fixed on the pump body with special nails. Data are engraved on it to avoid risks of wear out.

Standard nameplate:

1 pump type, 2 Max. delivery, 3 n° of phases, rated voltage, frequency, 4 rated power, 5 operation Duty, 6 Rated motor current, 7 capacitor rating, 8 Max. head, 9 insulation class, 10 Max. liquid temperature, 11 power factor, 12 rotation speed rpm, 13 weight, 14 serial number.



Plaque électropompe standard

Les plaques sur la pompe sont en AISI 304 fixées avec des clous spéciaux; elle sont gravées pour mieux préserver les données dans le temps.

Plaque standard:

1 type de pompe, 2 débit max., 3 n° de phases, tension nominale, fréquence, 4 puissance nominale, 5 facteur de fonctionnement, 6 courant nom. moteur, 7 capacité condensateur, 8 hauteur de refoulement max., 9 classe isolation, 10 temp.max du liquide, 11 fac. puissance, 12 vitesse de rotation, 13 poids, 14 n° d'immatriculation.



Typenschilder Standard

Typenschilder aus AISI 304 sind mit Nieten am Pumpengehäuse befestigt. Zum Schutz gegen Korrosion und Verschleiß sind die Daten eingraviert.

Typenschild Standard:

1 Pumpentyp, 2 Max Fördermenge, 3 Stufenanzahl, Nennspannung, Frequenz, 4 Nennleistung, 5 Betriebsfaktor, 6 Stromaufnahme, 7 Kapazität des Kondensators, 8 Max. Förderhöhe, 9 Isolierklasse, 10 max. Flüssigkeitstemperatur, 11 Leistungsfaktor, 12 Nenndrehzahl, 13 Gewicht, 14 Seriennummer.



Placas de las bombas standard

Las placas están hechas en AISI 304, fijadas con clavos especiales, gravadas para no alterarse con el paso del tiempo.

Datos de la Placa Standard:

1 tipo de bomba, 2 capacidad maxima, 3 nro. de fases, tensión nominal, frecuencia, 4 potencia nominal, 5 factor de servicio, 6 corriente nom. motor, 7 capacidad condensador, 8 altura maxima, 9 clase de aislamiento, 10 temp.máx del líquido, 11 factor de potencia, 12 velocidad de rotación, 13 peso, 14 n° de serie.



Standart etiketleri pompa plakaları

Pompa üzerindeki plakaların tümü AISI 304 malzemeden yapılmış, özel çivilerle sabitlenmiştir; zaman içinde değişmemeleri için bilgiler plaka üzerine işlenmiştir.

Standart plaka: 1 Pompa tipi, 2 Azami debi, 3 Faz sayısı, anma gerilimi, frekans, 4 Anma gücü, 5 Hizmet faktörü, 6 Motor anma akımı, 7 Kondansatör kapasitesi, 8 Azami basma yüksekliği, 9 İzolasyon sınıfı, 10 Sıvının azami sıcaklığı, 11 Güç faktörü, 12 Dönüş hızı, 13 Ağırlık, 14 Seri numarası.

FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. MACERATA-ITALY MADE IN ITALY									
17	CE	18	Code	19	II3G c T4	20	Matr.	35	
18	Submersible Pump						34	Kg.	
19	Qmax	m3/h	Hmax	m	Ins.cl.	IP68			
20	Temp.Amb.	45°C	Op.duty			20 m	33		
FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. MACERATA-ITALY MADE IN ITALY									
21	CE	22	Motor	23	Matr.	32			
22	0722	23	CESI 06 ATEX ...X	24	II2G Ex d IIB T4	31			
23	Vn	V	In	A	Ph	P2	kW	n'	R.P.M.
24	Hz	Temp.Amb.	45°C	Op.duty	Ins.cl.	IP68	29		
CONNECT CABLE FOLLOWING STANDARD EN 60079-0									
	25	26	27	28					



Targhe elettropompe ATEX

Le targhette sulla pompa, sono tutte in AISI 304 fissate con chiodini speciali; incise per non alterare nel tempo i dati.

Viene sempre fornita una seconda targhetta autoadesiva in KPS da attaccare al quadro elettrico insieme al manuale uso e manutenzione.

Targhetta per elettropompe ATEX:

17 protezione ATEX, 18 Codice ATEX, 19 portata massima, 20 prevalenza massima, 21 Tipo motore, 22 numero certificato, 23 tensione nominale, 24 frequenza, 25 corrente nominale, 26 fasi, 27 potenza idraulica, 28 classe isolamento, 29 grado di protezione, 30 velocità di rotazione, 31 modo di protezione, 32 nr matricola, 33 fattore di servizio, 34 peso, 35 sigla elettropompa.



Nameplates ATEX

Pumps nameplate, is manufactured in AISI 304, it is fixed on the pump body with special nails. Data are engraved on it to avoid risks of wear out.

Pumps are always equipped with a second sticker nameplate in KPS, that can be put on the control panel and with manual of Instruction and use.

Nameplate for ATEX electric pumps:

17 ATEX protection, 18 ATEX code, 19 maximum capacity, 20 maximum head, 21 motor type, 22 certificate number, 23 rated voltage, 24 frequency, 25 nominal current, 26 phases, 27 hydraulic power, 28 insulation class, 29 protection degree, 30 rotation speed, 31 protection mode, 32 serial number, 33 operation duty, 34 weight, 35 electric pump type.



Plaques électropompe ATEX

Les plaques sur la pompe sont en AISI 304 fixées avec des clous spéciaux; elle sont gravées pour mieux préserver les données dans le temps.

Une seconde plaque autocollante en KPS, à fixer sur le tableau électrique avec le manuel d'utilisation et de maintenance, est toujours fournie.

Plaques pour pompe ATEX:

17 protection ATEX, 18 code ATEX, 19 débit max., 20 hauteur totale, 21 type de moteur, 22 numéro du certificat, 23 tension nominale, 24 fréquence, 25 courant nominal, 26 nombres de phases, 27 puissance hydraulique, 28 classe d'isolement, 29 protection, 30 vitesse de rotation, 31 mode de protection, 32 numéro de matricule, 33 facteur de service, 34 poids, 35 type de pompe.



Placas de las bombas ATEX

Las placas están hechas en AISI 304, fijadas con clavos especiales, gravadas para no alterarse con el paso del tiempo.

Siempre suministramos otra copia de la placa en adhesivo para que se pueda enganchar en el cuadro eléctrico junto al manual de utilización y mantenimiento.

Datos de la placa ATEX:

17 protección ATEX, 18 código ATEX, 19 caudal máxima, 20 altura total, 21 tipo del motor, 22 número de certificado, 23 voltaje nominal, 24 frecuencia, 25 corriente nominal, 26 n° fases, 27 pot. hidráulica, 28 clase de aislamiento, 29 protección, 30 velocidad de rotación, 31 modo de protección, 32 número de serie, 33 factor de servicio, 34 peso, 35 tipo bomba.



Typenschilder ATEX

Typenschilder aus AISI 304 sind mit Nieten am Pumpengehäuse befestigt. Zum Schutz gegen Korrosion und Verschleiß sind die Daten eingraviert.

Zum Lieferumfang gehört ein 2. Typenschild aus Kunststoff, selbstklebend, welches auf dem Steuergerät und/oder der Betriebsanleitung befestigt werden sollte.

Typenschild ATEX:

17 Schutzklasse ATEX, 18 ATEX code, 19 max. Fördermenge, 20 max. Förderhöhe, 21 Motortyp, 22 Zertifikatnummer, 23 Nennspannung, 24 Frequenz, 25 Nennstrom, 26 Anzahl der Phasen, 27 Hydraulikanlage, 28 Isolationsklasse, 29 Schutzart, 30 Drehzahl, 31 Schutzmodus, 32 Seriennummer, 33 Betriebsart, 34 Gewicht, 35 Pumpentyp.



ATEX pompa plakaları

Her zaman kullanım ve bakım kılavuzuyla birlikte elektrik panosuna takılmak üzere KPS'den kendinden yapışkanlı ikinci bir plaka temin edilir.

ATEX pompalar için plaka:

17 ATEX koruması, 18 ATEX kodu, 19 azami debi, 20 azami basma yüksekliği, 21 Motor tipi, 22 sertifika numarası, 23 anma gerilimi, 24 frekans, 25 anma akımı, 26 fazlar, 27 hidrolik güç, 28 izolasyon sınıfı, 29 koruma derecesi, 30 dönüş hızı, 31 koruma biçimi, 32 seri numarası, 33 hizmet faktörü, 34 ağırlık, 35 pompa tipi.

Nuovi Progetti - New Projects
Nouveaux Projets - Neue Projekte
Nuevos proyectos - Yeni Projeler

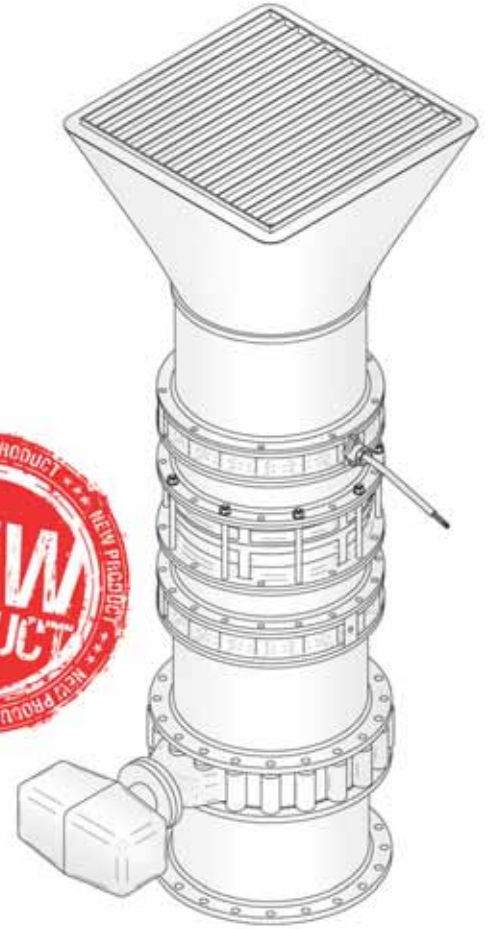


Ministero dell'Ambiente e
della Tutela del Territorio

FAGGIOLATI
PUMPS S.p.A.



PATENT (N. PCT/IB2014/059339)



La costante ricerca in prodotti altamente affidabili ed innovativi, ha portato la Faggiolati Pumps S.p.A. alla realizzazione di una nuova famiglia di turbine, utilizzate per la conversione di energia dal moto ondoso del mare.



La costante ricerca in prodotti altamente affidabili ed innovativi, ha portato la Faggiolati Pumps S.p.A. alla realizzazione di una nuova famiglia di turbine, utilizzate per la conversione di energia dal moto ondoso del mare.



La recherche permanente de produits extrêmement fiables et innovants, a mené la société Faggiolati Pumps S.p.A. à la réalisation d'une nouvelle famille de turbines, utilisées pour la conversion d'énergie produite par le mouvement des vagues de la mer.



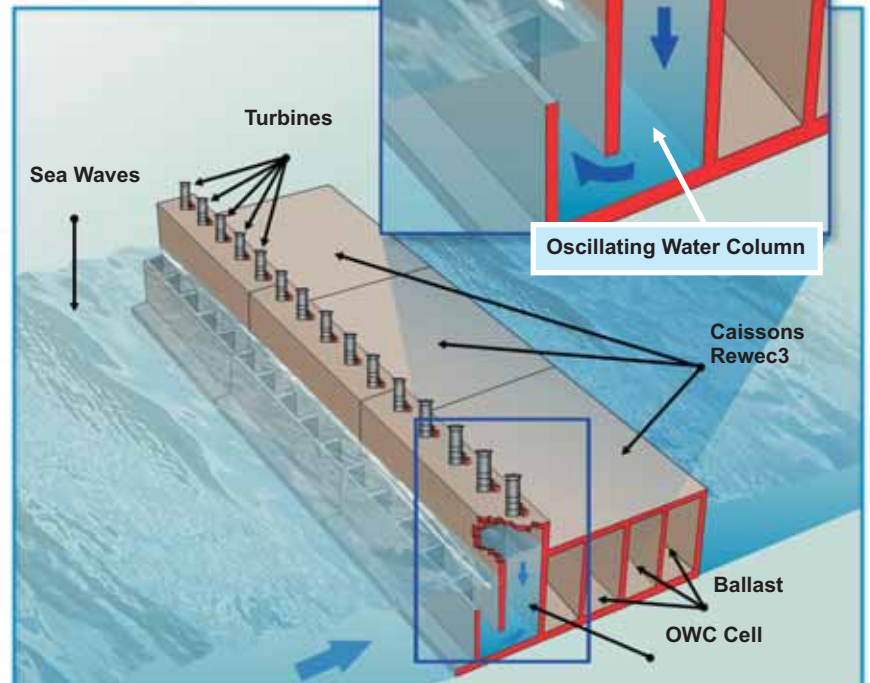
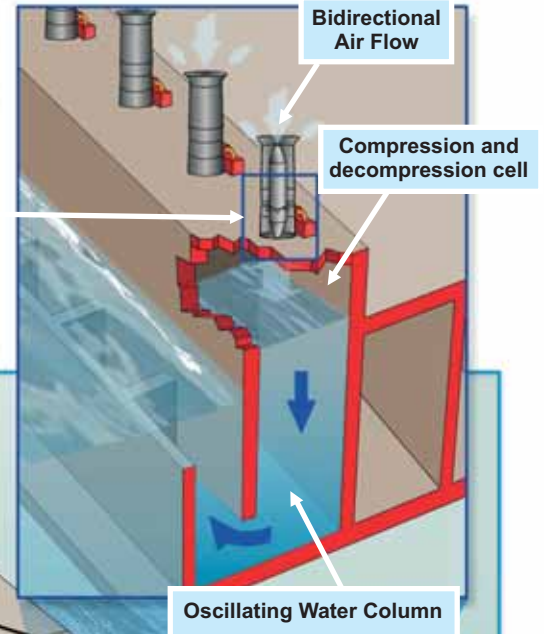
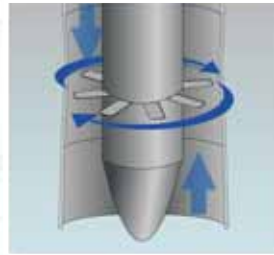
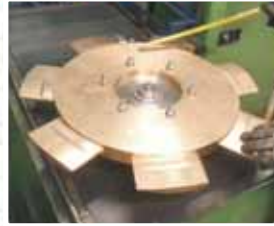
Die konstante Forschung nach äußerst zuverlässigen und innovativen Produkten hat es der Faggiolati Pumps S.p.A. ermöglicht, eine neue Reihe von Turbinen herzustellen, die zur Energieumwandlung aus der Wellenbewegung des Meeres eingesetzt werden.



La constante búsqueda de productos de alta fiabilidad e innovadores ha hecho que Faggiolati Pumps S.p.A. fabrique una nueva familia de turbinas, utilizadas para la conversión de energía a partir del movimiento de las olas del mar.



FAGGIOLATI Pumps S.p.A'nın son derece güvenilir ve yenilikçi ürünler üzerine yaptığı sürekli araştırmalar sonucunda, okyanus dalgalarının hareketinden enerji üretmek için kullanılan yeni bir türbin ailesi ortaya çıkmıştır.





La turbomacchina viene accoppiata a sistemi OWC (Oscillating Water Column), e la sua particolarità di mantenere sempre lo stesso verso di rotazione, sia nella fase di compressione, sia nella fase di depressione, permette di evitare l'utilizzo di costose ed inefficienti valvole raddrizzatrici. Gli accorgimenti meccanici, tutelati da un brevetto internazionale N. PCT/IB2014/059339, ed elettrici, inverter di controllo opportunamente programmato, garantiscono un funzionamento ottimale ed efficiente della turbina in tutte le condizioni meteo-marine che si manifestano.



The turbomachine is coupled with OWC (Oscillating Water Column) systems and its particularity of always maintaining the same rotation direction, both in compression and in decompression, prevents having to use costly and inefficient straightening valves. The mechanical devices, protected by international patent No. PCT/IB2014/059339 and electrical devices, appropriately programmed control inverters, guarantee optimal, efficient turbine operation in all possible marine weather conditions.



La turbomachine est couplée à des systèmes OWC (Oscillating Water Column) et sa particularité à toujours maintenir le même sens de rotation, aussi bien en phase de compression qu'en phase de dépression, permet d'éviter l'utilisation de vannes redresseuses coûteuses et inefficaces. Les moyens mécaniques, protégés par un brevet international N. PCT/IB2014/059339, et électriques, l'inverseur de contrôle spécialement programmé, garantissent un fonctionnement optimal et efficace de la turbine dans toutes les conditions météo-marines qui se manifestent.



Die Strömungsmaschine wird mit OWC Systemen (Oscillating Water Column) gekoppelt; ihre besondere Fähigkeit, immer die gleiche Drehrichtung beizubehalten, sowohl während der Kompressionsphase als auch während der Vakuumphase, erspart den Einsatz kostspieliger und ineffizienter Gleichrichterröhren. Die mechanischen - durch das internationale Patent Nr. PCT/IB2014/059339 geschützt - und elektrischen Maßnahmen, der angemessen programmierte Kontrollinverter garantieren eine optimale und effiziente Funktionsweise der Turbine in allen klimatischen Meeresbedingungen.



La turbomáquina se acopla a los sistemas OWC (Oscillating Water Column), y su particularidad es mantener siempre el mismo sentido de rotación, tanto en la fase de compresión como en la de depresión, permitiendo así evitar el uso de válvulas rectificadoras, que son costosas e ineficientes. Los detalles mecánicos, protegidos por una patente internacional N°. PCT/IB2014/059339, y los eléctricos, como el inversor de control adecuadamente programado, garantizan un funcionamiento óptimo y eficiente de la turbina cualquier condición meteorológica y marina posible.



OWC (Salınlı Su Kolonu) sistemleri ile kullanılan Turbo makine ve özellikle de onun basınç yükseltme ve basınç düşürmede aynı dönüş yönünü sürdürme özelliği, masraflı ve verimsiz çekvalfleri kullanma zorunluluğunu ortadan kaldırır. Uluslararası PCT / IB2014 / 059.339 numaralı patent ile korunan mekanik cihazlar ve elektrikli cihazlar, uyumlu şekilde programlanmış kontrol invertörleri, mümkün olan tüm deniz hava koşullarında optimum, verimli türbin çalışmasını garanti eder.



Porto di Civitavecchia (Roma): Primo impianto pilota.
Port of Civitavecchia (Rome): First pilot plant.



Laboratorio NOEL - Reggio Calabria
NOEL laboratory - Reggio Calabria

Certificazioni - Certifications - Certifications Zertifizierungen - Certificaciones - Sertifika

CESI

CERTIFICATO

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO

Apparecchiature e Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive
Direttiva 94/9/CE

Numero del Certificato di Esame CE del tipo:
CESI 03 ATEX 226X

Apparecchiature: Motori asincroni trifase a innalzamento serie M3 e motori asincroni trifase serie M3

Contrattante: FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

Indirizzo: Via Papa Giovanni XXIII, 31 - 42100 Mantova

Questo apparecchio o sistema di protezione è in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, verifica che questo apparecchio o sistema di protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.

Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n. EX-A3037756

La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:
EN 60079-0:1997 + A1-A2 EN 60079-1:2000 + A1

Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'Allegato al presente certificato.

Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. I termini richiesti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono soggetti del presente certificato.

L'apparecchiatura o sistema di protezione deve riportare i seguenti contrassegni:
 H 2 G Ex d IIB T4

Questo certificato, allegato incluso, può essere spedito solo integralmente e senza alcuna variazione.

Data di emissione 31 Luglio 2003

Elaborato: Bruno Pignatelli Verificato: Marco D'Alai Approvato: Ulisse Calabrese

CESI

Pagina 1/3

CESI

CERTIFICATO

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO

Apparecchiature e Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive
Direttiva 94/9/CE

Numero del Certificato di Esame CE del tipo:
CESI 06 ATEX 068X

Apparecchiature: Motori asincroni trifase serie M18

Contrattante: FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

Indirizzo: Via Papa Giovanni XXIII, 31 - 42100 Mantova

Questo apparecchio o sistema di protezione è in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, verifica che questo apparecchio o sistema di protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.

Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n. EX-A6012848

La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:
EN 60079-0:2000 EN 60079-1:2004

Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'Allegato al presente certificato.

Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. I termini richiesti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono soggetti del presente certificato.

L'apparecchiatura o sistema di protezione deve riportare i seguenti contrassegni:
 H 2 G Ex d IIB T4

Questo certificato, allegato incluso, può essere spedito solo integralmente e senza alcuna variazione.

Data di emissione 3 Dicembre 2006

Elaborato: Bruno Pignatelli Verificato: Marco D'Alai Approvato: Ulisse Calabrese

CESI

Pagina 1/3

CESI

CERTIFICATO

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO

Apparecchiature e Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive
Direttiva 94/9/CE

Numero del Certificato di Esame CE del tipo:
CESI 12 ATEX 035X

Apparecchiature: Motori asincroni trifase serie M30

Contrattante: FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

Indirizzo: Via Papa Giovanni XXIII, 31 - 42100 Mantova

Questo apparecchio o sistema di protezione è in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, verifica che questo apparecchio o sistema di protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.

Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n. EX-B3019757

La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:
EN 60079-0:2012 EN 60079-1:2007

Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'Allegato al presente certificato.

Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. I termini richiesti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono soggetti del presente certificato.

L'apparecchiatura o sistema di protezione deve riportare i seguenti contrassegni:
 H 2 G Ex d IIB T4 Gb

Questo certificato, allegato incluso, può essere spedito solo integralmente e senza alcuna variazione.

Data di emissione 19 Luglio 2013

Elaborato: Bruno Pignatelli Verificato: Marco D'Alai Approvato: Ulisse Calabrese

CESI

Pagina 1/4

Tutti i prodotti Ex (attualmente con potenze fino a 50kW) sono progettati con particolari accorgimenti che consentono l'utilizzo degli stessi in ambienti potenzialmente esplosivi.

Tous les produits Ex (actuellement avec une puissance allant jusqu'à 50kW) sont projetés avec des convenances particulières qui permettent leur utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives.

Todos los productos Ex (actualmente con potencia hasta 50kW) están proyectados con especial cautela para consentir su utilización en ambientes potencialmente explosivos.

All the Ex Products (currently with power ratings up to 50kW) are designed with particular expedients that permit them to be used in potentially explosive atmospheres.

Zur Zeit ist diese Ausführung bis zu einer Motorleistung von 50kW lieferbar. Alle Ex Produkte werden speziell entwickelt, so dass sie in explosionsgefährdeter Umgebung eingesetzt werden

Tüm Ex ürünler (halihazırda 50 kW güce kadar olanlar), potansiyel patlayıcı ortamlarda kullanılmalarına olanak tanıyacak özel cihazlarla tasarlanmıştır.

CENELEC (EN 60079-0)

Ex

Protezioni contro le esplosioni. Norme Europee.
Protections for the outbreak. European Norms.
 Protections contre les explosions. Normes européennes.
Explosionsschutz gem. Europäischer Norm.
 Protecciones contra las explosiones. Normas Europeas.

Codice del modo di protezione (Vedi nota).
Code of protection mode (See note).
 Code du mode de protection (Voir note).
Code der Schutzart (Siehe Anmerkung).
 Código del modo de protección (Véase nota).

Gruppo del gas: **I** miniere (Metano), **II** non miniere, **IIA** Propano, **IIB** Etilene, **IIC** Idrogeno Acetilene.
Group of gas: I mine (Methane), II non miniere, IIA Propane, IIB Ethylene, IIC Hydrogen Acetylene.
 Groupe du gaz: **I** Mines (Méthane), **II** Non mines, **IIA** Propane, **IIB** Éthylène, **IIC** Hydrogène Acétylène.
Gruppe der Geräte: I Bergbau (Methan), II kein Bergbau, IIA Propan, IIB Äthylen, IIC Wasserstoff Acetylen.
 Grupo del gas: **I** Minas (Metano), **II** No minas, **IIA** Propano, **IIB** Etileno, **IIC** Hidrógeno Acetileno.

Classe di Temperatura (Gruppo II). Massima Temperatura superficiale: **T1** 450°C, **T2** 300°C, **T3** 200°C, **T4** 135°C, **T5** 100°C, **T6** 85°C.
Temperatura ambiente di riferimento: -20 + +40°C.
Class of temperature (Group II). Maximum skin temperature: T1 450°C, T2 300°C, T3 200°C, T4 135°C, T5 100°C, T6 85°C.
Ambient temperature of reference: -20 + +40°C.
 Classe de Température (Groupe II). Température Superficielle Maximum: **T1** 450°C, **T2** 300°C, **T3** 200°C, **T4** 135°C, **T5** 100°C, **T6** 85°C.
Température milieu ambiant de référence: -20 + +40°C.
Temperaturklasse (Gruppe II). Maximale Oberflächentemperatur: T1 450°C, T2 300°C, T3 200°C, T4 135°C, T5 100°C, T6 85°C.
Vergleichstemperatur Umgebung: -20 + +40°C.
 Clase de Temperatura (Grupo II). Máxima Temperatura Superficial: **T1** 450°C, **T2** 300°C, **T3** 200°C, **T4** 135°C, **T5** 100°C, **T6** 85°C.
Temperatura ambiente de referencia: -20 + +40°C.

ATEX (Dir. 94/9/CE)

CE

Contrassegno CE.
Brand CE.
 Marquage CE.
Kennzeichen CE.
 Marca CE.

Marchio distintivo comunitario.
Communitarian brand.
 Marque distinctive communautaire.
Symbol für Explosionsschutz.
 Marca distintiva comunitaria.

Gruppo apparecchiatura: **I** miniere, **II** non miniere.
Group equipment: I mine, II not mine.
 Groupe appareil: **I** mines, **II** non mines.
Gruppe der Geräte: I Bergbau, II Außerhalb Bergbau.
 Grupo equipamiento: **I** minas, **II** no minas.

Categoria apparecchiatura: **M1** protezione molto elevata, **M2** protezione elevata, **1** protezione molto elevata, **2** protezione elevata, **3** protezione normale.
Category equipment: M1 very high protection, M2 high protection, 1 very high protection, 2 high protection, 3 normal protection.
 Catégorie appareil: **M1** protection très élevée, **M2** protection élevée, **1** protection très élevée, **2** protection élevée, **3** protection normale.
Kategorie der Geräte: M1 sehr hoher Schutz, M2 hoher Schutz, 1 Sehr hoher Schutz, 2 Hoher Schutz, 3 Normaler Schutz.
 Categoría equipamiento: **M1** protección muy elevada, **M2** protección elevada, **1** protección muy elevada, **2** protección elevada, **3** protección normal.

Tipo di atmosfera esplosiva: **G** gas vapori nebbie (zona 0-1-2), **D** polveri (zona 20-21-22).
Type of explosive atmosphere: G gas vapors fog (zone 0-1-2), D powder (zone 20-21-22).
 Type d'atmosphère: **G** gaz vapeurs brouillards (zone 0-1-2), **D** poussières (zone 20-21-22).
Art der explosiven Atmosphäre: G Gas Dampf Nebel (zone 0-1-2), D pulver (zone 20-21-22).
 Tipo de atmósfera explosiva: **G** gas vapores nieblas (zona 0-1-2), **D** polvos (zona 20-21-22).

Nota - remarks - notes - anmerkungen - notas - notas

	Code	CENELEC EN	Category
Regole generali - <i>general rules</i> - Règles générales - <i>Allgemeine Regeln</i> - Reglas generales - <i>Regras gerais</i>		60079-0	
Immersione in olio - <i>oil immersion</i> - Immersion en huile - <i>Ölkapselung</i> - Inmersión en aceite	o	60079-6	M2-2
Sovrappressione interna - <i>internal overpressure</i> - Surpression interne - <i>Überdruckkapselung</i> - Sobre presión interna	p	60079-2	M2-2
Riempimento polverulento - <i>pulverulent filling</i> - Remplissage poussiéreux - <i>Sandkapselung</i> - Llenado pulverulento	q	60079-5	M2-2
Custodia a prova di esplosione - <i>casing resistance at explosion</i> - Enveloppe à preuve d'explosion <i>Druckfeste Kapselung</i> - Estuche a prueba de explosión	d	60079-1	M2-2
Sicurezza aumentata - <i>increase security</i> - Sécurité augmentée - <i>Erhöhte Sicherheit</i> - Seguridad aumentada	e	60079-7	M2-2
Sicurezza intrinseca - <i>intrinsic security</i> - Sécurité intrinsèque - <i>Eigensicherheit</i> - Seguridad intrínseca	ia	60079-11	M1-1
Sicurezza intrinseca - <i>intrinsic security</i> - Sécurité intrinsèque - <i>Eigensicherheit</i> - Seguridad intrínseca	ib	60079-11	M2-2
Incapsulamento - <i>covered</i> - encapsulage - <i>Gekapselt</i> - Encapsulado	m	60079-18	M2-2
Modo di protezione - <i>code of protection</i> - Mode de protection - <i>Schutzart</i> - Modo de protección "n"	n	60079-15	3
Categoria - <i>category</i> - catégorie - <i>Kategorie</i> - Categoría - <i>Categoria</i> 1G		60079-26	1

Tutte le pompe ATEX Faggiolati sono certificate secondo Ex dIIBT4.

Avvertenze per le applicazioni ATEX: 1) la temperatura massima del liquido pompato è 45°C; 2) utilizzare solo galleggianti e quadri elettrici idonei per atmosfere potenzialmente esplosive; 3) collegare sempre le protezioni termiche al quadro di controllo; 4) le pompe monofase in versione ATEX non sono dotate di galleggiante a bordo macchina; 5) grinder monofase non possono essere forniti con quadro disgiuntore standard; 6) non si possono utilizzare macchine con sonda in camera olio; 7) per le macchine ATEX, le curve prestazionali e le potenze indicate possono differire rispetto al prodotto standard; 8) livello minimo di sommergibilità per versione ATEX, completamente sommersa.

All Motor Pumps ATEX Faggiolati are certified Ex dIIBT4.

Instructions for the ATEX version: 1) the maximum temperature of pumped liquid is 45°C; 2) use only float switches and control box suitable for potentially explosive atmospheres; 3) always connect thermal protection to control panel; 4) the Pumps ATEX single phase are not supplied with float switch. 5) grinder single phase can't supplied with enclosed control panel; 6) humidity probe is not allowed; 7) for ATEX machines, the performance curves and power indicated may be different than the standard product; 8) Minimum submersible level for ATEX type, completely submerged.

Toutes les pompes ATEX Faggiolati possèdent le certificat Ex dIIBT4.

Consignes pour les applications ATEX: 1) la température maximum du liquide pompé est de 45°C; 2) n'utiliser que des flotteurs et de tableaux électriques adéquats pour atmosphères potentiellement explosives; 3) toujours brancher les protections thermiques au tableau de contrôle; 4) les pompes monophasées en version ATEX ne sont pas équipées de flotteur à bord de la machine; 5) les Grinder monophasés ne peuvent pas être fournis avec disjoncteur standard; 6) les machines avec sonde en chambre à huile ne peuvent pas être utilisées; 7) pour les machines ATEX, les courbes de rendement et les pouvoirs indiqués peuvent différer du produit standard; 8) Niveau minimum de submersion pour le type atex, complètement immergée.

Alle ATEX Pumpen von Faggiolati sind gemäß Ex dIIBT4 ausgeführt.

Grundlagen der ATEX-Ausführungen: 1) Maximaltemperatur des Fördermediums beträgt 45°C; 2) Schwimmerschalter und Schaltgeräte müssen für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet sein; 3) der Thermoschutz muss immer am Schaltgerät angeschlossen sein; 4) Pumpen mit einphasigem Motor sind grundsätzlich nicht mit Schwimmerschalter ausgerüstet; 5) Schneidwerkzeugpumpen mit einphasigem Motor können nicht mit Schaltgerät ausgerüstet werden; 6) Dichtungssonde ist nicht erlaubt; 7) für ATEX-Maschinen zeigen die Leistungskurven und Befugnisse können aus dem Standardprodukt abweichen; 8) Minimale höhe tauchfähigkeit für atex typ, ganz eingetaucht.

Todas las bombas ATEX Faggiolati están certificadas según Ex dIIBT4.

Advertencias para las aplicaciones ATEX: 1) la temperatura máxima del líquido bombeado es de 45°C; 2) utilizar solamente flotadores y cuadros eléctricos idóneos para atmósferas potencialmente explosivas; 3) conectar siempre las protecciones térmicas con el cuadro de control; 4) las bombas monofásicas en versión ATEX no están dotadas de flotadores a bordo de la máquina; 5) grinder monofásico: no se pueden proveer con el cuadro disyuntor estándar; 6) no es posible utilizar máquinas con sonda en cámara de aceite; 7) para máquinas ATEX, las curvas de rendimiento y los poderes indicados pueden diferir del producto estándar; 8) Nivel mínimo de sumergibilidad para tipo atex, completamente sumergido.

Certificazioni - Certifications - Certifications Zertifizierungen - Certificaciones - Sertifika

CERTIFICATO N. 599/97/S
CERTIFICATE No.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITÀ DI
IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OF

FAGGIOLATI PUMPS S.P.A.

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SFORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA

NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIONAL UNITS

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SFORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA

E CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD
ISO 9001:2008

PER I SEGUENTI CAMPI DI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING FIELD(S) OF ACTIVITIES

EA-18

PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE ED ASSISTENZA DI ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI, AERATORI E MISCELATORI

DESIGN, CONSTRUCTION AND SERVICING OF ELECTRIC SUBMERSIBLE PUMPS, AERATORS AND MIXERS

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale / semestrale ed al riesame completo del sistema di gestione con periodicità triennale
The validity of this certificate is dependent on an annual / six monthly audit and on a complete review, every three years, of the management system.

L'uso e la validità del presente certificato sono soggetti al rispetto del documento RINA, Regolamento per la Certificazione di Sistemi di Gestione per la Qualità
The use and the validity of this certificate are subject to compliance with the RINA document: Rules for the Certification of Quality Management Systems

Prima emissione 24.04.1997
First Issue
Emissione corrente 07.04.2015
Current Issue
Data scadenza 31.03.2018
Expiry Date

Ing. Michele Francioni
(Chief Executive Officer)



RINA Services S.p.A.
Via Corsica 12 - 16128 Genova Italy

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

CERTIFICATO N. EMS-5555/S
CERTIFICATE No.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE DI
IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM OF

FAGGIOLATI PUMPS S.P.A.

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SFORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA

NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIONAL UNITS

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SFORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA

E CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD
ISO 14001:2004
E AL DOCUMENTO ACCREDITAT-09

PER I SEGUENTI CAMPI DI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING FIELD(S) OF ACTIVITIES

EA-18

PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE DI ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI, MIXER ED AERATORI ATTRAVERSO LE FASI DI TORNITURA, MONTAGGIO, VERNICIATURA E COLLAUDO

DESIGN AND CONSTRUCTION OF SUBMERSIBLE PUMPS, MIXERS AND AERATORS, THROUGH THE STAGES OF TURNING, ASSEMBLY, PAINTING AND TESTING

L'uso e la validità del presente certificato sono soggetti al rispetto del documento RINA, Regolamento per la Certificazione di Sistemi di Gestione Ambientale
The use and the validity of this certificate are subject to compliance with the RINA document: Rules for the Certification of Environmental Management Systems

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale / semestrale ed al riesame completo del sistema di gestione con periodicità triennale
The validity of this certificate is dependent on an annual / six monthly audit and on a complete review, every three years, of the management system

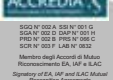
Prima emissione 07.08.2014
First Issue
Emissione corrente 07.08.2014
Current Issue
Data scadenza 06.08.2017
Expiry Date

Ing. Michele Francioni
(Chief Executive Officer)



RINA Services S.p.A.
Via Corsica 12 - 16128 Genova Italy

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

 La Faggiolati Pumps S.p.A. opera in ambiente ISO 9000 dal 1997.

Il sistema per la qualità si fonda su alcuni punti fondamentali:

- Identificazione delle Funzioni e delle Attività.
- Struttura organizzativa ed Autorità per la Qualità.
- Risorse e personale.
- Procedure operative.

Un mirato piano della qualità, garantisce standard produttivi estremamente elevati.

 La Faggiolati Pumps S.p.A. travaille selon la norme ISO 9000 depuis 1997.

Le système pour la qualité se fonde sur quelques points fondamentaux:

- Identification des fonctions et des activités.
- Structure organisatrice et autorité pour la qualité.
- Ressource et personnel.
- Procédure opérative.

Un plan qualité, garantie des productions standard extrêmement élevées.

 La Faggiolati Pumps S.p.A. opera en ambiente ISO9000 desde 1997.

El sistema para la calidad se basa en los siguientes puntos:

- identificación de las funciones de la actividad.
- Estructura organizativa para la calidad.
- Recursos humanos.
- Procedimientos operativos.

Un curado plano en la calidad, garantiza unos estándares en nuestra producción extremadamente elevados

 Faggiolati Pumps S.p.A. has operated under the ISO 9000 conformity since 1997.

The quality system is based on some fundamental points:

- Identification of the Functions and the Activities.
- Organizational Structure and Authority for the Quality.
- Resources and personnel.
- Operating Procedures.

A carefully planned quality target guarantees extremely elevated production standards.

 Faggiolati Pumps ist seit 1997 zertifiziert gemäß ISO 9000.

Das Qualitätssicherungssystem basiert auf:

- Identifikation von Funktionen und Arbeitsbereichen.
- Organisationsstruktur mit zugeordneter Verantwortlichkeit.
- Arbeitsmittel und Personal.
- Arbeitsanweisungen.

Ein sorgfältig gewählter Qualitätssicherungsplan garantiert hohe Qualitätstandards in der Produktion.

 La Faggiolati Pumps S.p.A. şirketi 1997 yılından bu yana ISO 9000 ortamında faaliyet göstermektedir.

Kalite sistemi bazı temel noktalar üzerine kurulmuştur:

- Fonksiyonların ve Faaliyetlerin belirlenmesi.
- Organizasyon yapısı ile Kalite Yetkisi.
- Kaynaklar ve personel.
- Çalışma prosedürleri.

Odaklanmış bir kalite planı, son derece yüksek standart üretimleri garanti eder.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - EC DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE
EG KONFORMITÄTSEKLÄRUNG - DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Sezione - Section - Section Abschnitt - Sección - Seção 1	Descrizione macchina - Machinery description - Description Maschinenbeschreibung - Descripción de la máquina - Descrição da máquina
Costruttore - Make: Constructeur - Hersteller: Fabricante - Construtor:	FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.
Serie - Serial - Série:	M206-M263-M207-M271-M272-M273-M208-M209-M210-M211-M213-M216-M218-M225-M406-M471-M472-M473-M408-M409-M410-M411-M413-M416-M418-M420-M425-M428-M431-M671-M672-M673-M608-M609-M610-M611-M613-M616-M618-M620-M625-M628-M631-M635-M640-M806-M809-M810-M811-M813-M816-M818-M820-M825-M831-M835-M1013-M1016-M1018-M1020-M1025-M1028-M1035-M1216-M1218-M1235
Tipo - Type - Type: Typ - Tipo - Tipo:	Drenaggio, fognatura - Drainage pumps, sewage - Drainage, eaux d'égout Dränierung, Kanalisation - Drenaje, alcantarillado - Dränagem, águas residuais
Descrizione: Description: Beschreibung: Descrição:	Elektropompe, miscelatori, aeratori, ossigenatori e motori sommergibili per acque sporche e per acque cariche Submersible electric pumps, mixer, arial-jet, assl-jet and motor for dirty or charged waters Ektropompe, agitateurs, aérateurs, oxygénateurs et moteurs submersibles pour eaux sales et pour eaux chargées Elektropumpen, Mischer, Belüfter, Sauerstoffgeräte, tauchfähige Motoren für Schmutzwasser und belastetes Wasser Electrobombas, mezcladores, aireadores, oxigenadores y motores sumergibles para aguas sucias y para aguas cargadas Electrobombas, misturadores, arejadores, oxigenadores e motores submergíveis para águas sujas e para águas carregadas
Sezione - Section - Section Abschnitt - Sección - Seção 2	Norme, direttive applicabili - Applicable directives, regulations - Regles, directives applicables Anzuwendende normen, richtlinien - Normas, directivas aplicables - Normas, directivas aplicáveis
2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica - Electromagnetic Compatibility Directive - Directive Compatibilité Electromagnétique Richtlinie zur Elektromagnetischen Kompatibilität - Directiva de compatibilidad electromagnética - Directiva Compatibilidade Electromagnética	
2006/42/CE Direttiva Macchine - Machinery Directive - Directive Machines - Maschinenrichtlinie - Directiva de maquinaria - Directiva Máquinas	
Sezione - Section - Section Abschnitt - Sección - Seção 3	Specifiche e standards applicabili - Applicable standards, specifications - Détails et standards applicables Anzuwendende Spezifikationen und Standards - Especificaciones y normas aplicables - Especificações e standards aplicáveis
Prescrizioni di sicurezza delle Norme - Safety prescription of the standards - Prescriptions de Sécurité des règles Sicherheitsvorschriften der Normen - Prescripciones de seguridad de las normas - Prescrições de segurança das Normas	
Norme Europee - European Standard - Règles Européennes - EU-Normen - Normas europeas - Normas Europeias: EN 61000/6/3:2007 - EN 61000/6/1:2007 - EN 60204-1	
Sezione - Section - Section Abschnitt - Sección - Seção 4	Dichiarazione - Declaration - Declaration - Erklärung - Declaración - Declaração
Noi - We - Nous Wir - Nosotros - Nós	FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. Via Giovanni XXIII, 31 62100 Macerata - Italy

Dichiaro sotto la nostra responsabilità che per le forniture di macchine definite nella sezione 1 è garantita la conformità a tutte le Norme e Direttive richiamate nelle sezioni 2/3 per tutti i requisiti di sicurezza e tutela della salute.
Declare under our sole responsibility for the supply of the machinery defined in section 1 above, the said machinery complies with all the applicable Directives and Regulations set out in sections 2/3 above and with all the essential health and safety requirements applying to it.
Déclarons sous notre propre responsabilité que en ce qui concerne les fournitures des machines indiquées dans la section 1 la conformité a toutes les Normes et les Directives des sections 2/3 pour toutes les qualités requises de sécurité et de la tutelle de la santé est garantie.
Erkläre unter unserer Verantwortung, dass für die Lieferung von im Abschnitt 1 beschriebenen Maschinen die Konformität mit allen in den Abschnitten 2/3 angeführten Normen und Richtlinien für alle Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen garantiert ist.
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que para el suministro de las máquinas en la sección 1 se garantiza la conformidad con todas las normas y directivas indicadas en las secciones 2/3 para todos los requisitos de seguridad y protección de la salud.
Declaramos sob a nossa responsabilidade que no fornecimento das máquinas definidas na secção 1 foi garantida a conformidade com todas as Normas e Directivas referidas nas secções 2/3 para todos os requisitos de segurança e protecção da saúde.

IL FASCICOLO TECNICO È DISPONIBILE PRESSO FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. - THE TECHNICAL FILE IS AVAILABLE FROM FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.
LE DOSSIER TECHNIQUE EST DISPONIBLE AUPRES DE FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. - DIE TECHNISCHE AKTE LIEGT BEI FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.
EL EXPEDIENTE TÉCNICO ESTÁ DISPONIBLE EN FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. - O DOSSIER TÉCNICO ESTÁ À DISPOSIÇÃO JUNTO DE FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

Firma - Signed - Signature
Unterschrift - Firma - Assinatura

Michele Merelli
Responsabile tecnico - Technical chief - Technique
Técnico - Técnico - Diretor técnico
Via Giovanni XXIII, 31 - 62100 Macerata - Italy

Data - Date - Datum
Datum - Fecha - Data
03/11/2015



FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.		Certificato di collaudo prestazioni Performance test certificate		P7.3 M13 Rev. 2
Certificato n.:	2346/14/004	Data collaudo: Test date:	29/10/2014	Operatore:
Norma:	UNI EN ISO 9906 2B	Strumenti per il collaudo: Instruments for test:	Portata / Capacity: FIDMAG 30F Prevalenza / Head: CERABAR S PMC 731 Potenza / Power: MICROVIP 3	
Specificazioni:	UNI EN ISO 9906 2B	Clienti:		
Riferimenti:		Customer:		
Riferimento ordine n.:	2346 del 07/10/2014	Code:	7005129	Nc. matricola: Serial n.:
Alimentazione:	1ph 230V-50Hz	R.P.M.:	2773	ATEX:
Previsioni:				
Performance				
Portata Capacity		Prevalenza Head		Potenza Power
m ³ /h		m		kW
4		22,87		1,40
8		21,31		1,60
12		18,77		1,80
16		16,15		1,95
20		13,76		2,00
24		10,09		2,10
Q(m ³ /h)-H(m)		Q(m ³ /h)-P(kW)		
25		2,5		
20		2		
15		1,5		
10		1		
5		0,5		
0		0		
0		0		
5		10		
10		20		
15		30		
20		40		
25		50		
30		60		
35		70		
40		80		
45		90		
50		100		
55		110		
60		120		
65		130		
70		140		
75		150		
80		160		
85		170		
90		180		
95		190		
100		200		
105		210		
110		220		
115		230		
120		240		
125		250		
130		260		
135		270		
140		280		
145		290		
150		300		
155		310		
160		320		
165		330		
170		340		
175		350		
180		360		
185		370		
190		380		
195		390		
200		400		
205		410		
210		420		
215		430		
220		440		
225		450		
230		460		
235		470		
240		480		
245		490		
250		500		
255		510		
260		520		
265		530		
270		540		
275		550		
280		560		
285		570		
290		580		
295		590		
300		600		
305		610		
310		620		
315		630		
320		640		
325		650		
330		660		
335		670		
340		680		
345		690		
350		700		
355		710		
360		720		
365		730		
370		740		
375		750		
380		760		
385		770		
390		780		
395		790		
400		800		
405		810		
410		820		
415		830		
420		840		
425		850		
430		860		
435		870		
440		880		
445		890		
450		900		
455		910		
460		920		
465		930		
470		940		
475		950		
480		960		
485		970		
490		980		
495		990		
500		1000		
505		1010		
510		1020		
515		1030		
520		1040		
525		1050		
530		1060		
535		1070		
540		1080		
545		1090		
550		1100		
555		1110		
560		1120		
565		1130		
570		1140		
575		1150		
580		1160		
585		1170		
590		1180		
595		1190		
600		1200		
605		1210		
610		1220		
615		1230		
620		1240		
625		1250		
630		1260		
635		1270		
640		1280		
645		1290		
650		1300		
655		1310		
660		1320		
665		1330		
670		1340		
675		1350		
680		1360		
685		1370		
690		1380		
695		1390		
700		1400		
705		1410		
710		1420		
715		1430		
720		1440		
725		1450		
730		1460		
735		1470		
740		1480		
745		1490		
750		1500		
755		1510		
760		1520		
765		1530		
770		1540		
775		1550		
780		1560		
785		1570		
790		1580		
795		1590		
800		1600		
805		1610		
810		1620		
815		1630		
820		1640		
825		1650		
830		1660		
835		1670		
840		1680		
845		1690		
850		1700		
855		1710		
860		1720		
865		1730		
870		1740		
875		1750		
880		1760		
885		1770		
890		1780		
895		1790		
900		1800		
905		1810		
910		1820		
915		1830		
920		1840		
925		1850		
930		1860		
935		1870		
940		1880		
945		1890		
950		1900		
955		1910		
960		1920		
965		1930		
970		1940		
975		1950		
980		1960		
985		1970		
990		1980		
995		1990		
1000		2000		
1005		2010		
1010		2020		
1015		2030		
1020		2040		
1025		2050		
1030		2060		
1035		2070		
1040		2080		
1045		2090		
1050		2100		
1055		2110		
1060		2120		
1065		2130		
1070		2140		
1075		2150		
1080		2160		
1085		2170		
1090		2180		
1095		2190		
1100		2200		
1105		2210		
1110		2220		
1115		2230		
1120		2240		
1125		2250		
1130		2260		
1135		2270		
1140		2280		
1145		2290		
1150		2300		
1155		2310		
1160		2320		
1165		2330		
1170		2340		
1175		2350		
1180		2360		
1185		2370		
1190		2380		
1195		2390		
1200		2400		
1205		2410		
1210		2420		
1215		2430		
1220		2440		
1225		2450		
1230		2460		
1235		2470		
1240		2480		
1245		2490		
1250		2500		
1255		2510		
1260		2520		
1265		2530		
1270		2540		
1275		2550		
1280		2560		
1285		2570		
1290		2580		
1295		2590		
1300		2600		
1305		2610		
1310		2620		
1315		2630		
1320		2640		
1325		2650		
1330		2660		
1335		2670		
1340		2680		
1345		2690		
1350		2700		
1355		2710		
1360		2720		
1365		2730		
1370		2740		
1375		2750		
1380		2760		
1385		2770		
1390		2780		
1395		279		



2016

FAGGIOLATI PUMPS S.p.A

62100 Z. Ind. Sforzacosta - **Macerata** (Italy)
 Tel. (+39) 0733.205.601 Fax 0733.203258
 Web site <http://www.faggiolatipumps.com>
 E-mail: faggiolatipumps@faggiolatipumps.it

Cap. Soc. euro 3.000.000,00 int. vers.
 Cod. Fisc. P.IVA 01207900430 R.E.A. MC 123548

Sales department - (United Arab Emirates)
 Faggiolati Gulf (UAE) faggiolatigulf@faggiolatipumps.com



www.faggiolatipumps.com